

Janisol 2 EI30 Schiebetüren

Automatische Brandschutz-Schiebetüren aus Stahl

Portes coulissantes Janisol 2 EI30

Portes coulissantes coupe-feu automatiques en acier

Janisol 2 EI30 sliding doors

Automatically fire resistant sliding doors in steel

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1214231) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1214231), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1214231), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.

We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Systembeschrieb	Description du système	System description	2
Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	10
Schnittpunkte	Coupes de détails	Section details	12
Konstruktionsdetails	Details de construction	Construction details	42
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	59

Systembeschreibung

Description du système

System description

Extrem schlankes Profil mit höchsten Sicherheitsfunktionen.

Die Janisol 2 EI30 Brandschutzschiebetüre wird in hoch frequentierten, barrierefreien Gebäuden wie Einkaufszentren, Stadien oder Verwaltungsgebäuden eingesetzt. Das automatisch öffnende Türsystem ist mit oder ohne integrierter Fluchttürfunktion sowie einer grossen Auswahl an Antriebsmotoren, Glaseinsätzen und Paneelen erfolgreich in der Feuerwiderstandsklasse EI30 nach EN 1634 geprüft worden. Die maximalen lichten Durchgangsbreiten/-höhen betragen 1400 × 2500 mm für einflügelige bzw. 2800 × 2500 mm für zweiflügelige Konstruktionen. Ein wichtiger Vorteil ist die einfache und sichere Verarbeitung. Dank dem neuen, mit Keramikmasse gefüllten, Spezialprofil für Blend- und Flügelrahmen sind weder aufwändige Blechkantarbeiten noch der Einbau von zusätzlichen Brandschutzplatten im Labyrinthbereich notwendig. Auch kann auf eine Bodenführung im Durchgangsbereich verzichtet werden.

Profilé extrêmement fin aux fonctions de sécurité très élevées.

La porte coulissante coupe-feu Janisol 2 EI30 est utilisée dans les bâtiments sans barrière très fréquentés tels que les centres commerciaux, les stades ou les bâtiments administratifs. Le système de porte à ouverture automatique avec ou sans fonction porte de secours intégrée ainsi qu'avec un grand choix de moteurs de commande, de vitrages et de panneaux, a passé avec succès le contrôle dans la classe de résistance au feu EI30 selon EN 1634. Les tailles maximales de vantaux sont de 1400 × 2500 mm pour les constructions à un vantail et de 2800 × 2500 mm pour celles à deux vantaux. L'usinage simple et sûr est un autre avantage important. Grâce au nouveau profilé spécial rempli de masse de céramique pour les cadres dormants et de vantaux, aucun travail de bordage de tôle n'est nécessaire, aucune plaque coupe-feu supplémentaire doit être montée. Il est également possible de se passer du rail dans le sol dans la zone de passage.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Extremely narrow profile with maximum safety features.

The Janisol 2 EI30 fire-resistant sliding door is used in busy buildings requiring easy access, such as shopping centres, stadia or office buildings. The automatic door system has been successfully tested to fire-resistance class EI30 in accordance with EN 1634 with and without integrated emergency exit function, as well as with a wide variety of motors, glass inserts and panels. The maximum leaf dimensions are 1400 × 2500 mm for single-leaf constructions, and 2800 × 2500 mm for double-leaf constructions. A key benefit is simple and reliable fabrication. Thanks to the new special profile filled with ceramic compound for the outer and leaf frames, no complex work is necessary for the sheet edge, and no additional fire-resistant panels are required. There is also no need for a floor guide in the entrance area.



Elementgrößen
(nationale Zulassungen beachten)

1-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5900 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

1-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5720 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

Taille des éléments
(respecter les homologations nationales)

Fonction standard un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Fonction standard deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5900 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5720 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Unit sizes
(observe national approvals)

Standard function single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Standard function double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. unit width 5900 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. unit width 5720 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Systembeschrieb**Description du système****System description**

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Gewicht Flügel

max. 170 kg Break-Out/Break-In Flügel
max. 225 kg Türflügel inkl. Joch

Poids vantail

max. 170 kg vantail Break-Out/Break-In
max. 225 kg vantail de porte avec
cadre dormant

Leaf weight

Max. 170 kg Break-Out/Break-In leaf
Max. 225 kg leaf including yoke

**Zugelassene Füllelemente
(nationale Zulassungen beachten)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Paneele

**Éléments de remplissage autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panneaux

**Approved infill units
(observe national approvals)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panels

Einbau Füllelemente

Trockenverglasung mit EPDM-
Dichtungen oder Nassverglasung mit
Dichtungsband (schwer entflammbar)

Montage d'éléments de remplissage

Vitrage à sec avec joints EPDM
ou vitrage à silicone avec bande
d'étanchéité (difficilement
combustible)

Installation of infill units

Dry glazing with EPDM gaskets or
wet glazing with intumescent strip
(extremely fire-resistant)

**Zugelassene Türantriebe
(nationale Zulassungen beachten)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Entraînements de porte autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Approved door actuators
(observe national approvals)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

Systembeschreibung

Description du système

System description

Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brandschutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Eine umfassende Absicherung aller Gefahrenstellen gemäss EN 16005 kann bei der Janisol 2 Brandschutzschiebetüre nur durch die Verwendung zusätzlicher Sensoren zur Überwachung der Gefahrenzonen erreicht werden.

Die anschliessende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recélant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante de protection incendie de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer l'entraînement des vantaux coulissants et à défoncement. La sécurisation de toutes les zones dangereuses selon EN 16005 ne peut être assurée avec la porte coulissante de protection incendie Janisol 2 que par l'utilisation de capteurs supplémentaires pour la surveillance des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînement a le droit d'effectuer la mise en service ultérieure de l'installation coulissante ainsi que son marquage CE selon EN 16005.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

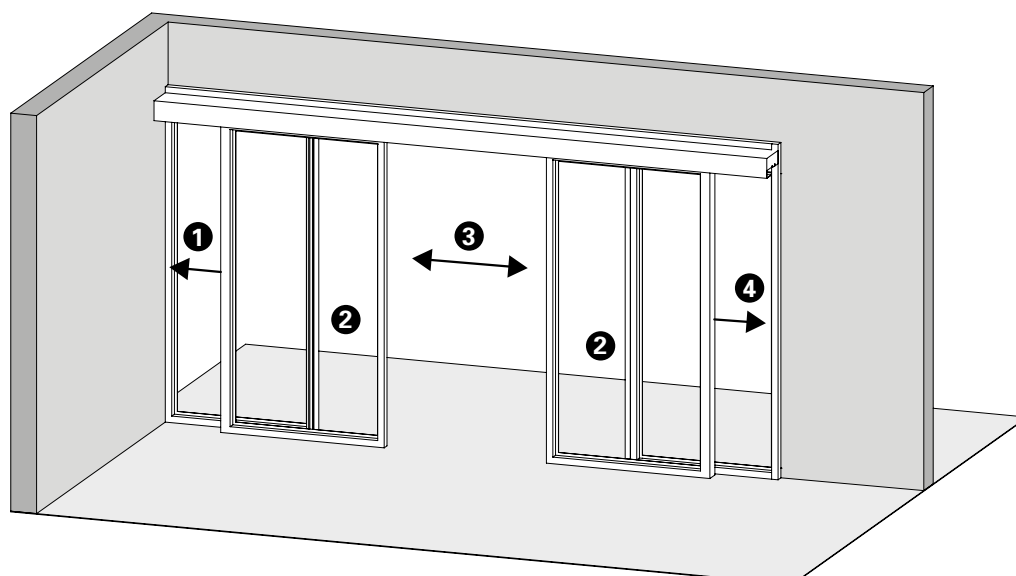
Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that manufacturers of fire-proof sliding doors agree upon the method of controlling the sliding and emergency exit in coordination with the actuator supplier. Comprehensive safeguarding of all danger points in accordance with EN 16005 can only be achieved for Janisol 2 fire-proof sliding doors by using additional sensors to monitor the danger zones.

The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must only be performed by the actuator supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

Fluchttür-Funktion

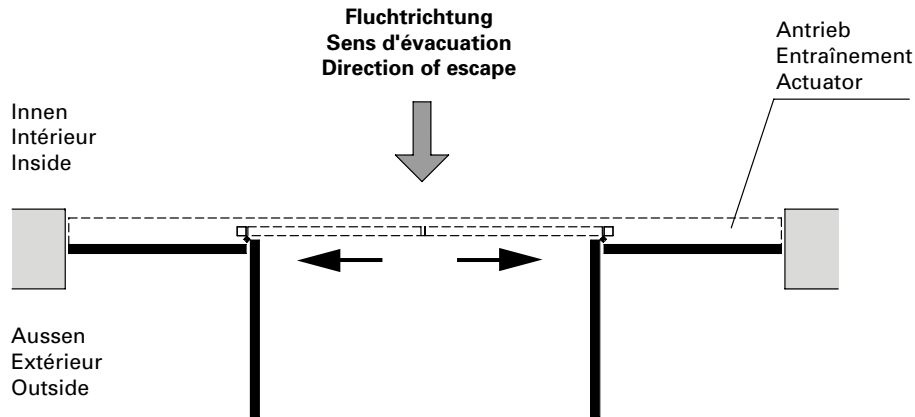
Fonction porte de secours

Emergency exit function

Break-Out

Break-Out

Break-Out



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenen Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

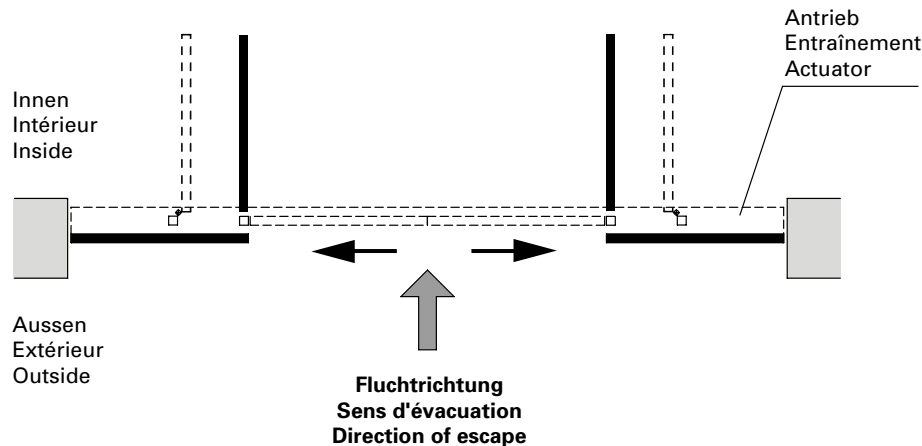
- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantaux coulissants sont fermés.
- EN 179 et 1125 satisfaites

- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding leaves are closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Break-In

Break-In

Break-In



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion zu jeder Zeit und in jeder Schiebeflügelposition.
- Diese Lösung entspricht den schweizerischen Brandschutz-Vorschriften und der Fluchtweg-verordnung.
- EN 179 erfüllt
- EN 1125 nicht erfüllt

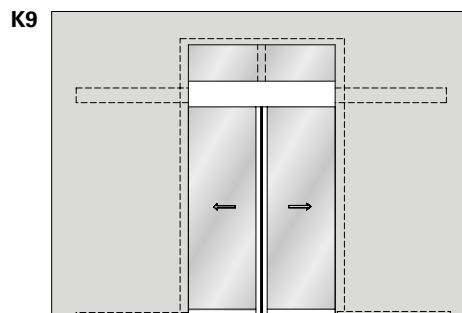
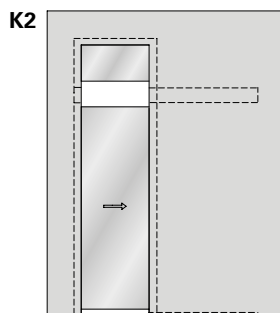
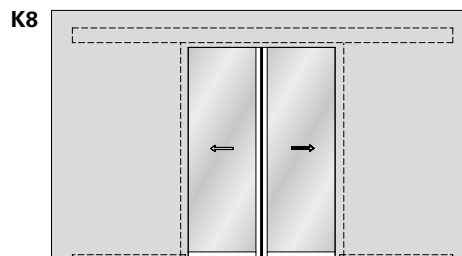
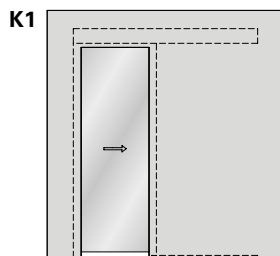
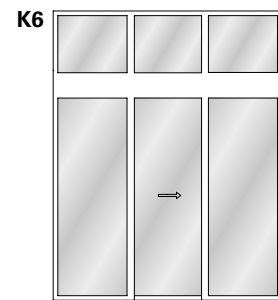
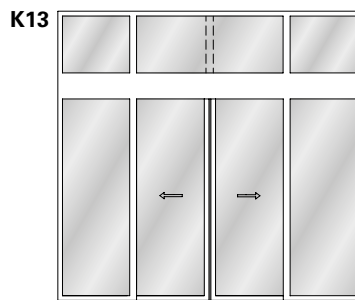
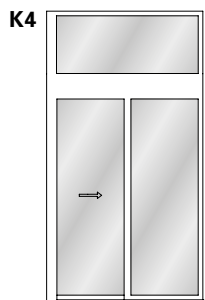
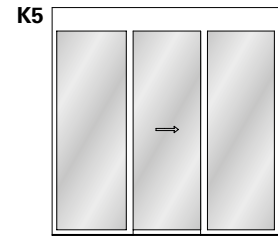
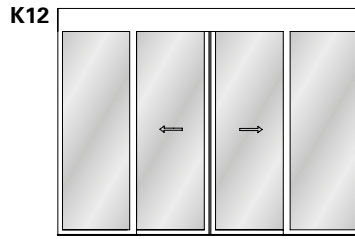
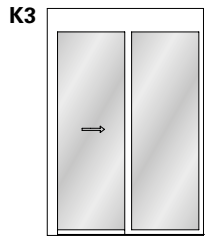
- Cette situation garantit toujours la fonction porte de secours, dans n'importe quelle position des vantaux coulissants.
- Cette solution répond aux prescriptions suisses relatives à la protection contre les incendies et à l'ordonnance sur les issues de secours.
- EN 179 satisfaite
- EN 1125 non satisfaite

- This scenario guarantees the emergency exit function at all times and with the sliding leaves in any position.
- This solution conforms to the Swiss fire protection regulations and the escape route directive.
- Fulfils EN 179
- Does not fulfil EN 1125

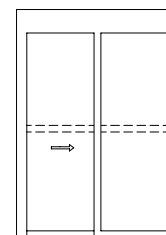
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



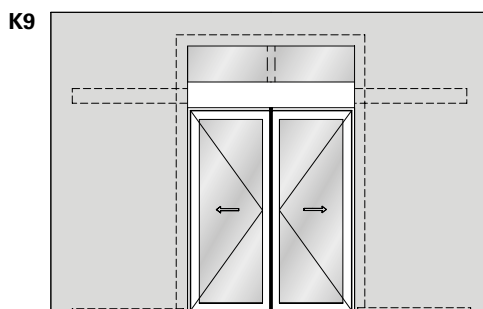
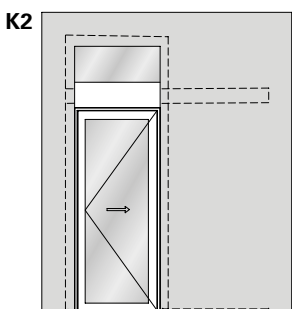
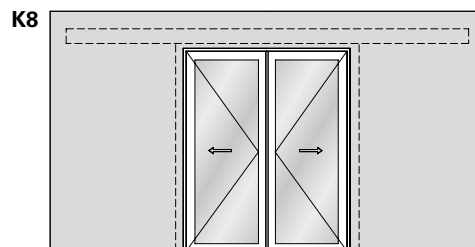
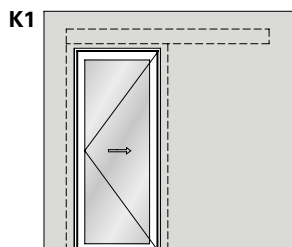
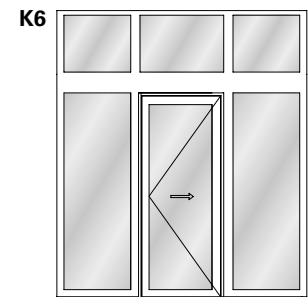
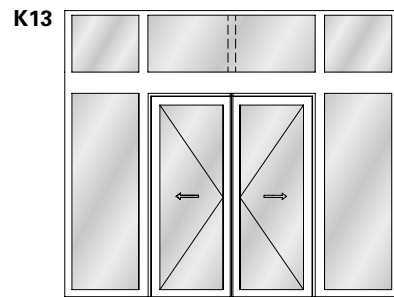
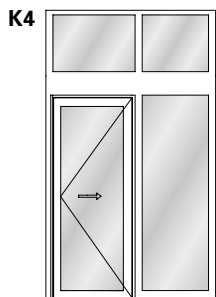
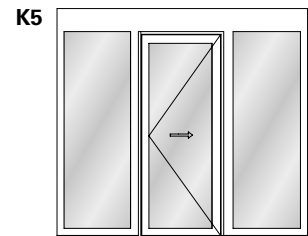
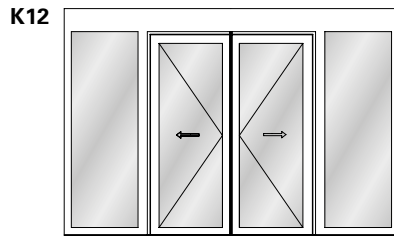
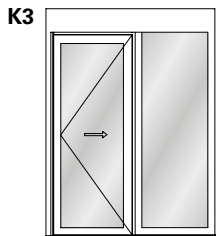
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



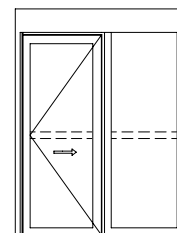
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

Sliding doors with Break-Out emergency exit function



Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion

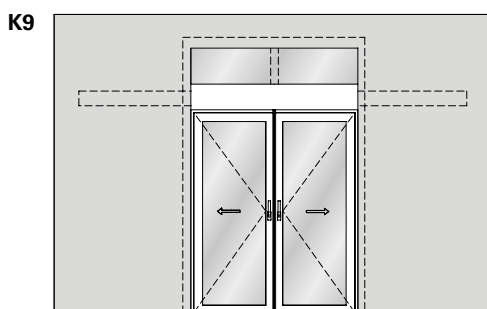
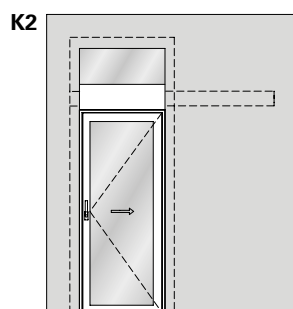
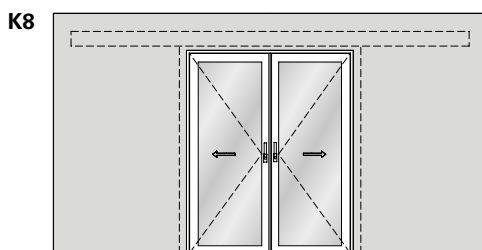
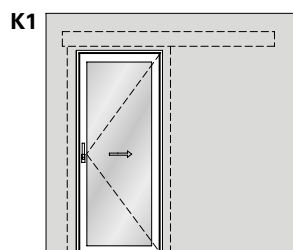
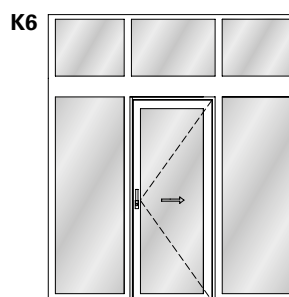
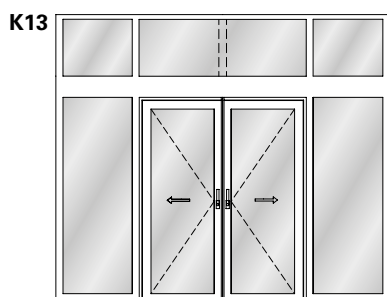
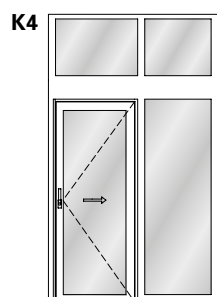
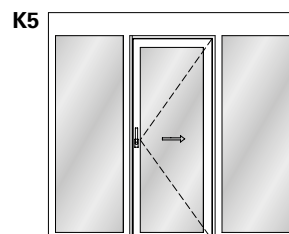
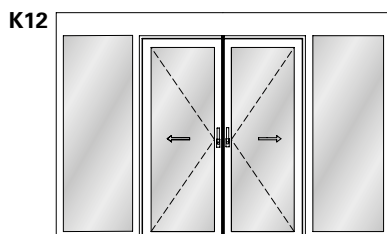
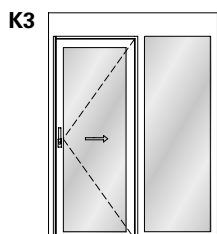


LDB Lichte Durchgangsbreite
 LDH Lichte Durchgangshöhe

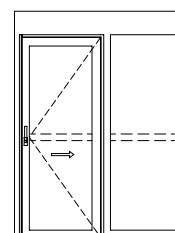
**Schiebetüren mit
Break-In Fluchttürfunktion**

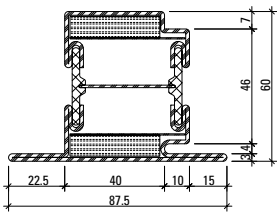
**Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-In**

**Sliding doors with Break-In
emergency exit function**

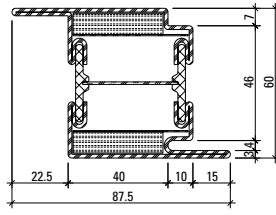


Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion

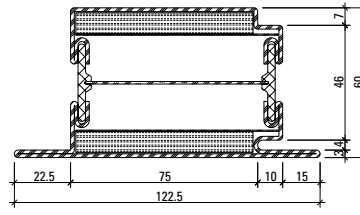




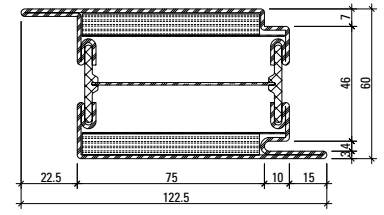
630.114.2
630.114.2 Z



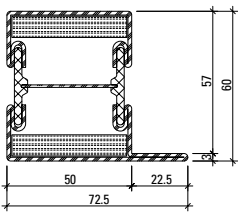
630.416.2
630.416.2 Z



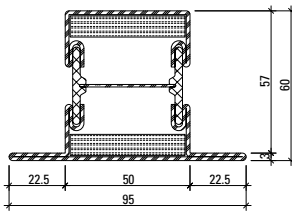
630.115.2
630.115.2 Z



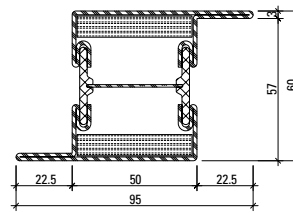
630.417.2
630.417.2 Z



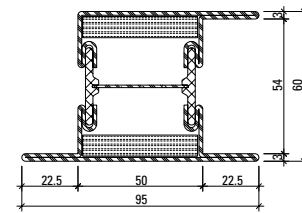
601.685.2
601.685.2 Z



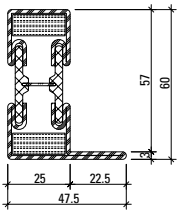
602.685.2
602.685.2 Z



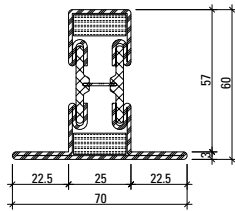
603.685.2
603.685.2 Z



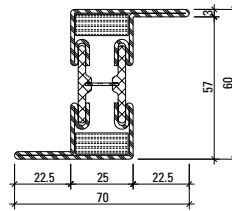
605.685.2
605.685.2 Z



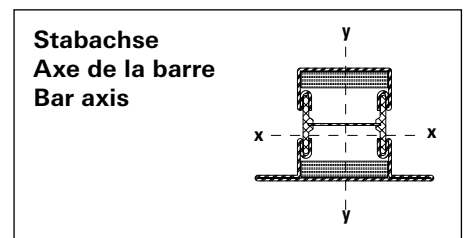
601.635.2
601.635.2 Z



602.635.2
602.635.2 Z

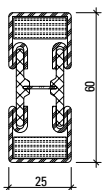


603.635.2
603.635.2 Z

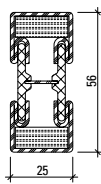


Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
630.114.2 Z	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416.2 Z	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.115.2 Z	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
630.417.2 Z	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387
601.685.2 Z	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685.2 Z	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310

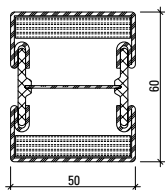
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
603.685.2 Z	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
605.685.2 Z	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354
601.635.2 Z	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635.2 Z	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635.2 Z	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260



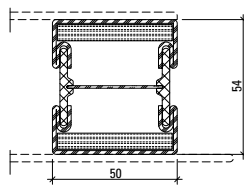
600.006.2
600.006.2 Z



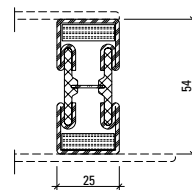
600.002.2
600.002.2 Z



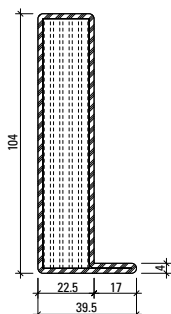
600.005.2
600.005.2 Z



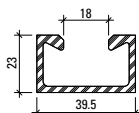
600.007.2 Z



600.008.2 Z



400.043 CZ



400.030 GVB

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF

DWG

Oberfläche/Werkstoff

Artikel-Nr.

ohne

Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit GVB = aussen galvanisch
 verzinkt ca. 15 µm und
 blauchromatiert

Surface/Matériau

No. d'article

sans

supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec GVB = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé bleu

Surface/Material

Part no.

without

addition = bright

with Z = strip galvanised steel

with GVB = outside galvanised
 approx. 15 µm and blue
 chromated

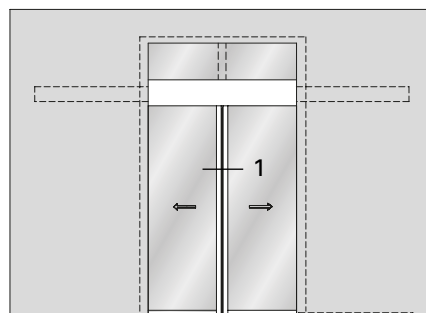
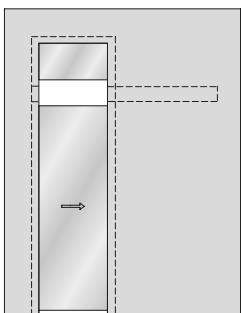
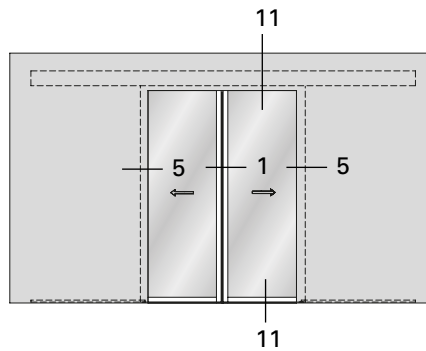
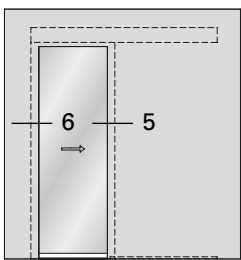
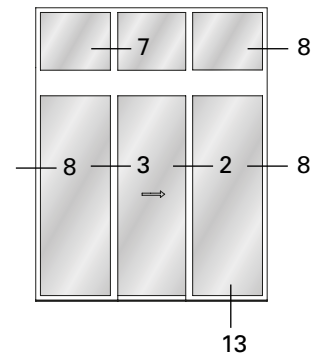
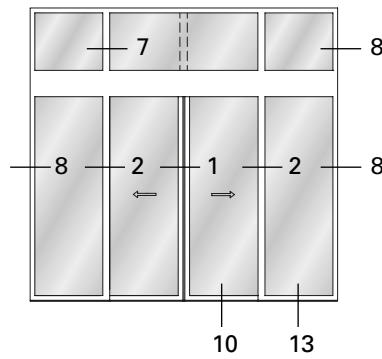
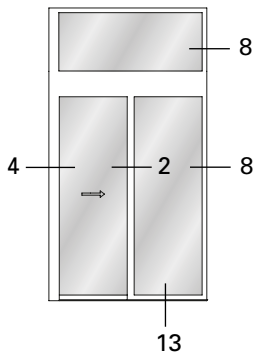
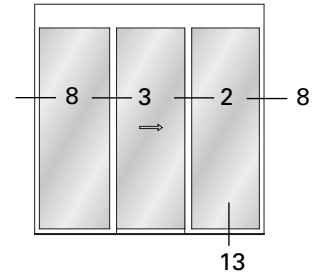
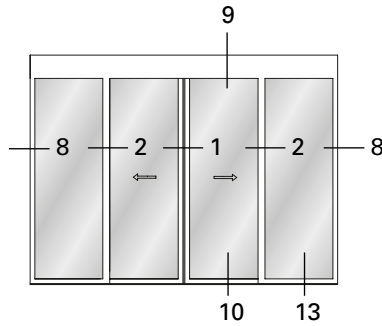
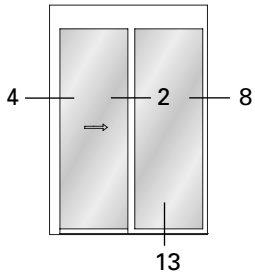
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
600.006.2 Z	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
600.002.2 Z	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005.2 Z	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
600.007.2 Z	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008.2 Z	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
400.043	6,620	69,82	12,05	6,91	2,67	0,282
400.030	1,080					0,075

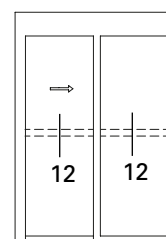
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



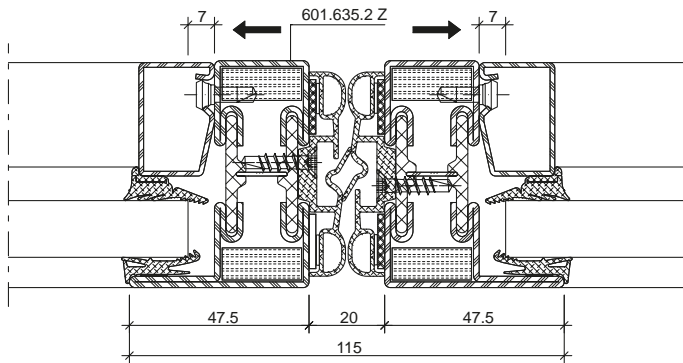
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

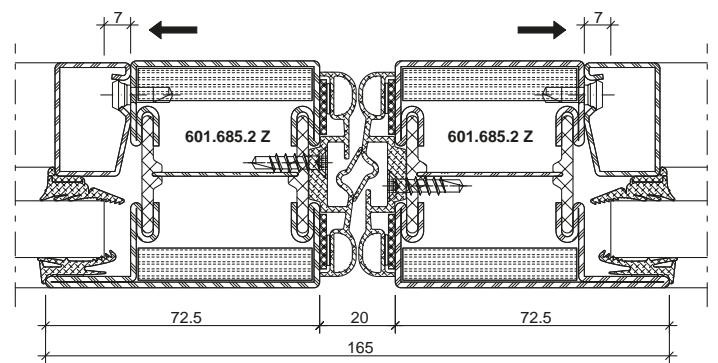
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

1.0



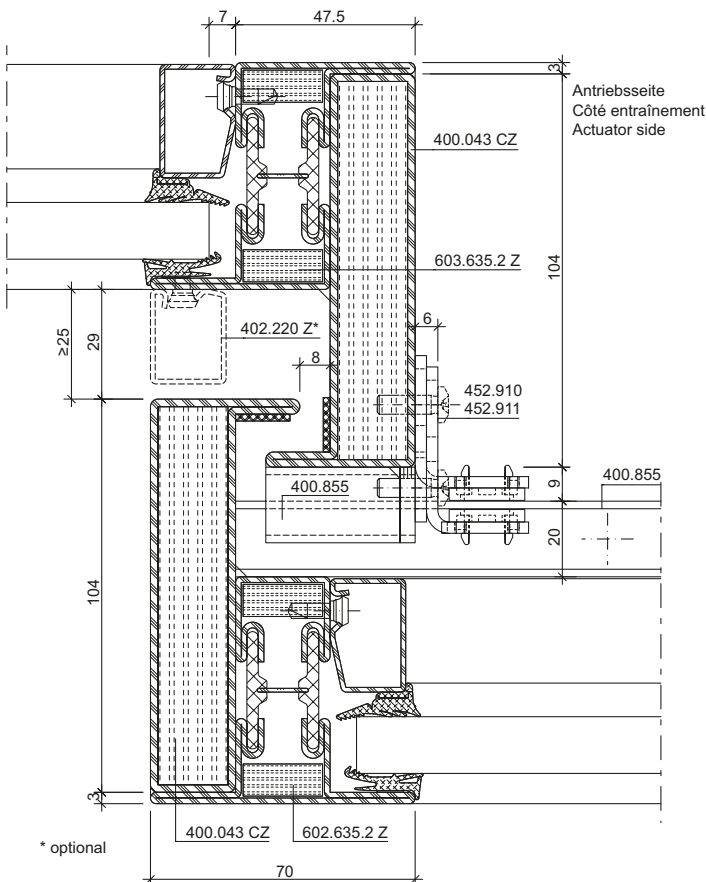
DXF **DWG** 31-0501-C-001

1.1



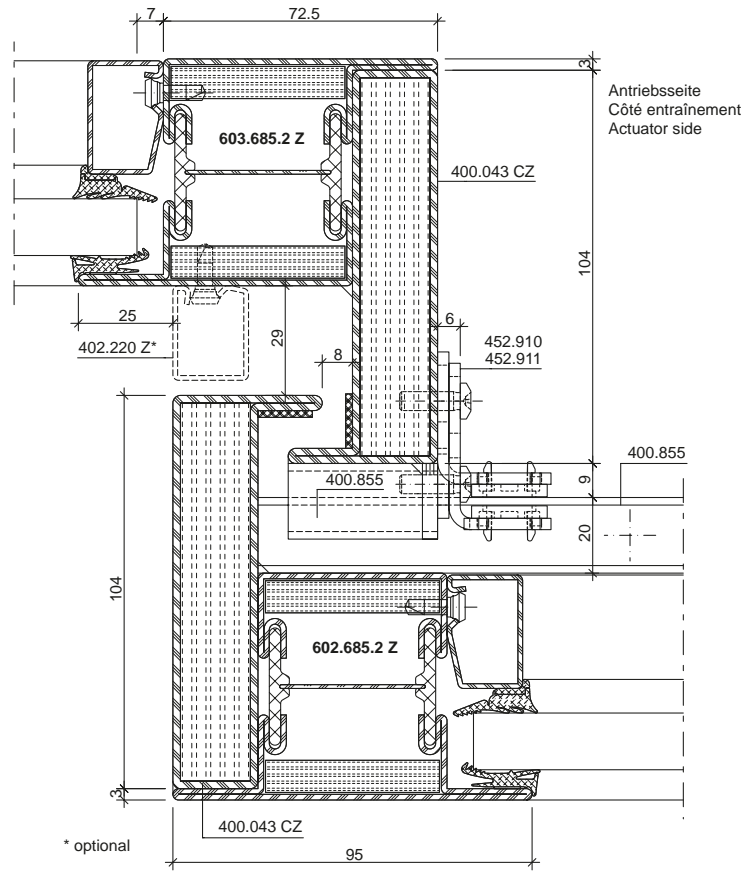
DXF **DWG** 31-0501-C-002

2.0



DXF **DWG** 31-0501-C-003

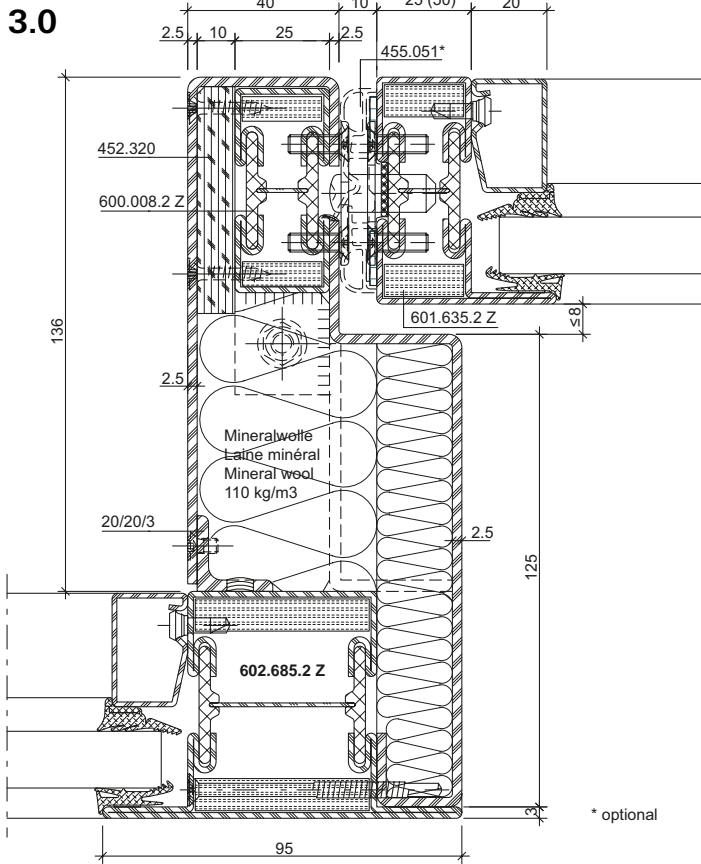
2.1



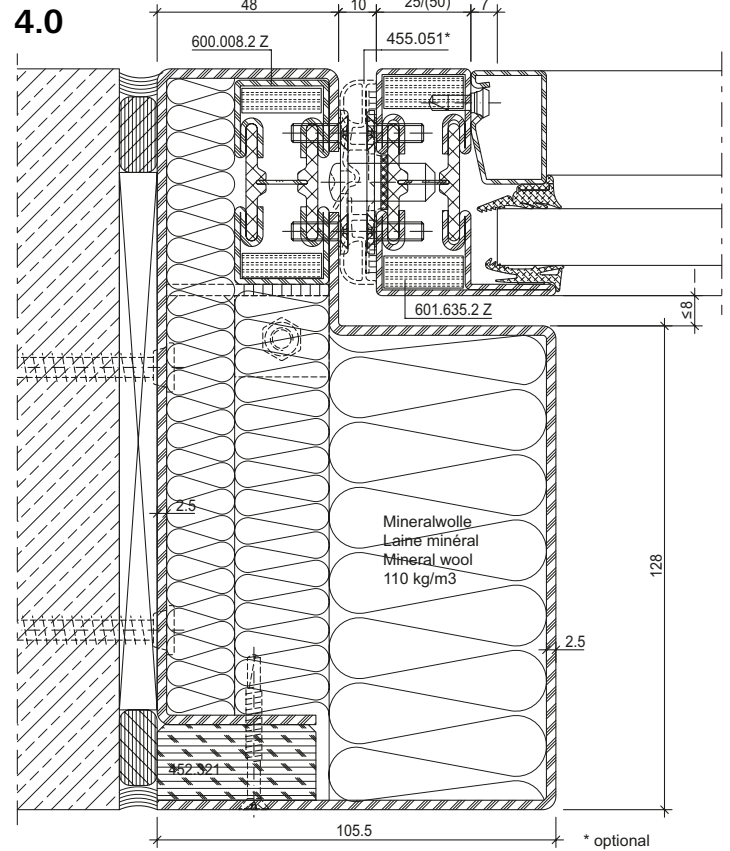
DXF **DWG** 31-0501-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

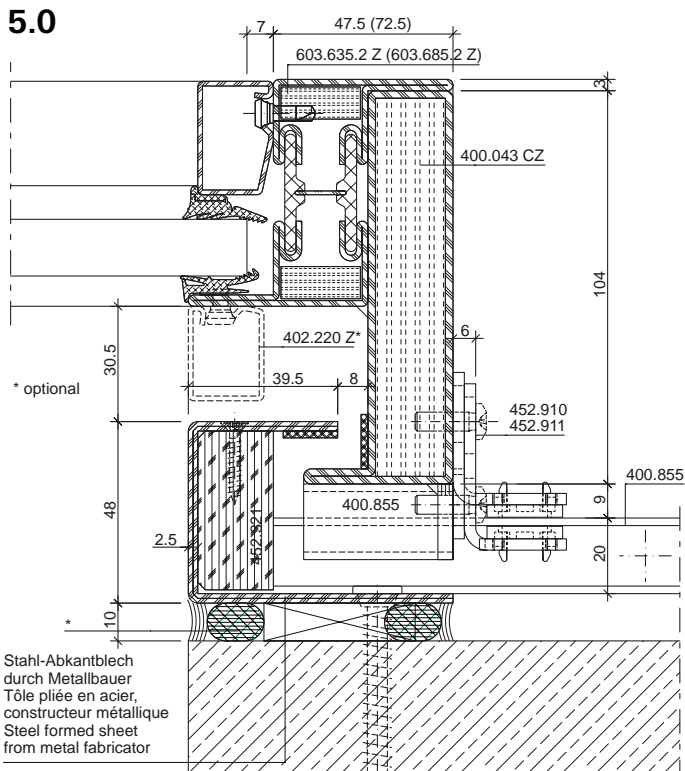
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



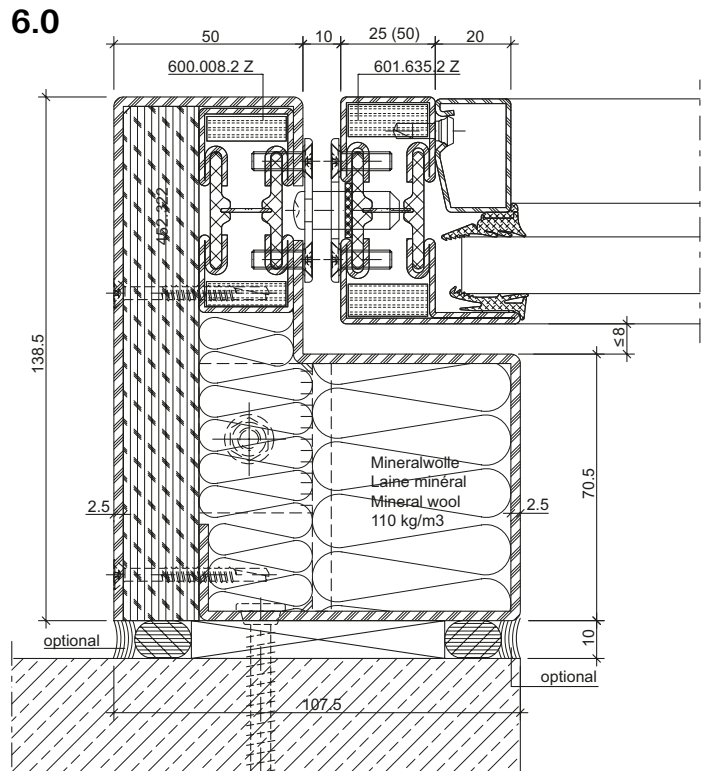
DXF DWG 31-0501-C-009



DXF DWG 31-0501-C-008



DXF DWG 31-0501-C-005

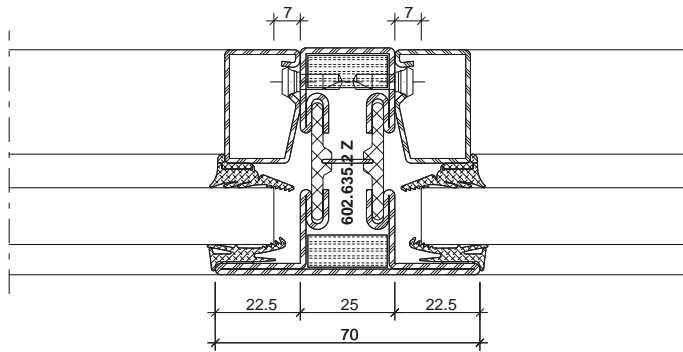


DXF DWG 31-0501-C-010

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

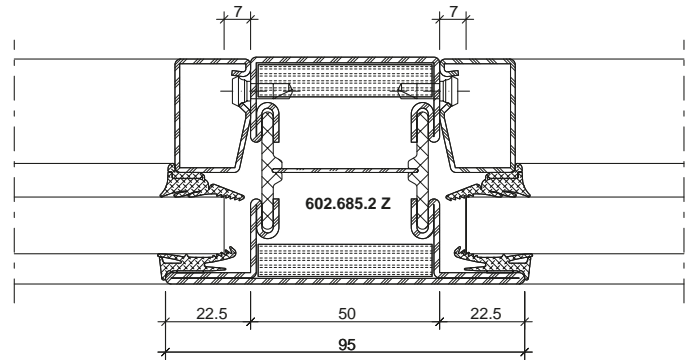
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

7.0



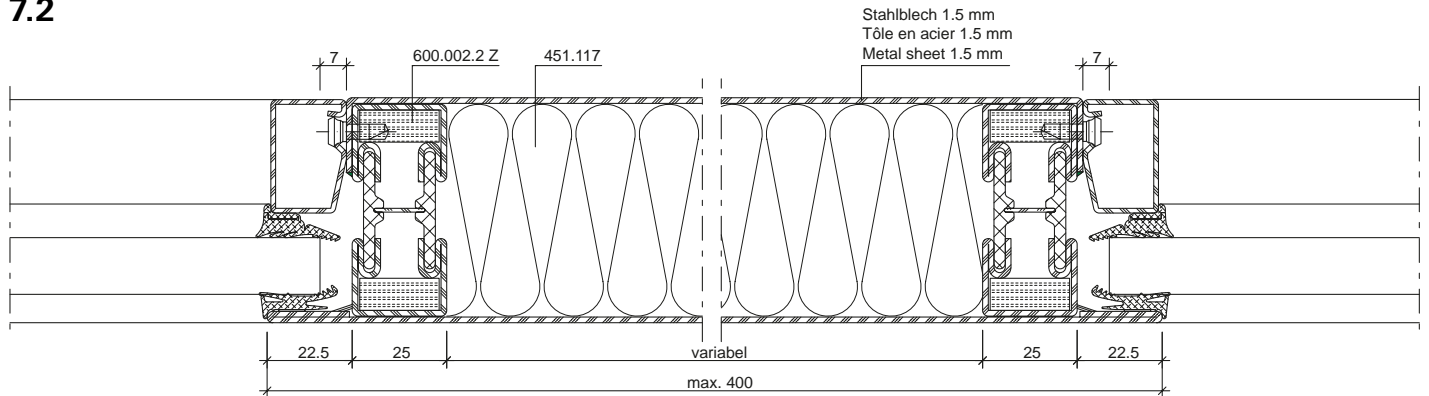
DXF **DWG** 31-0501-C-016

7.1



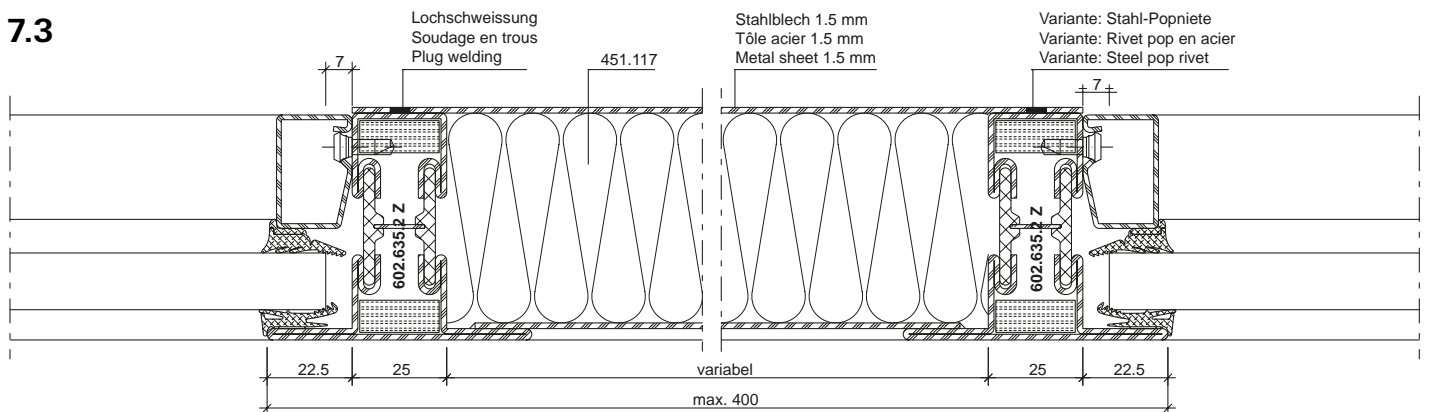
DXF **DWG** 31-0501-C-017

7.2



DXF **DWG** 31-0501-C-018

7.3

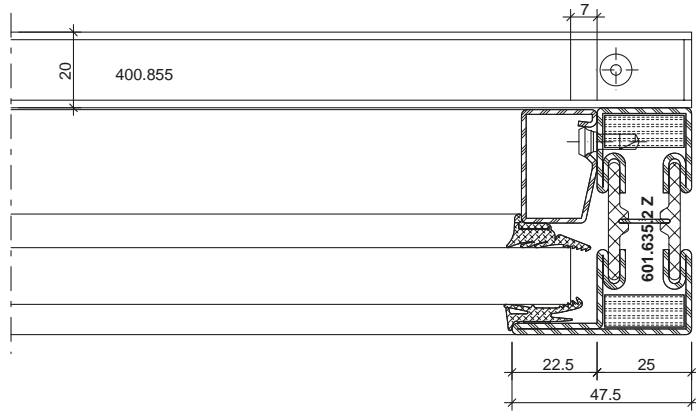


DXF **DWG** 31-0501-C-019

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

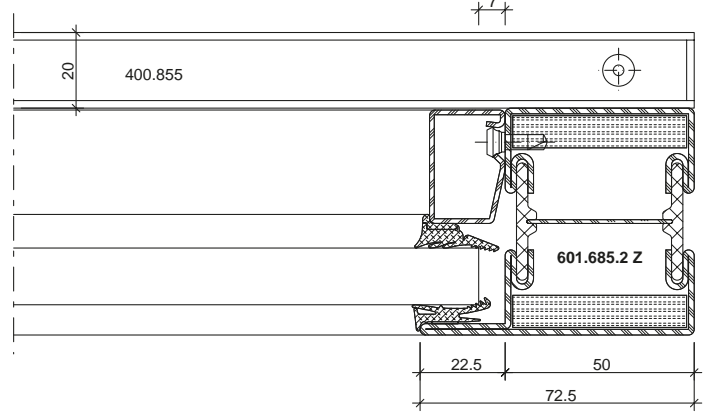
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

8.0



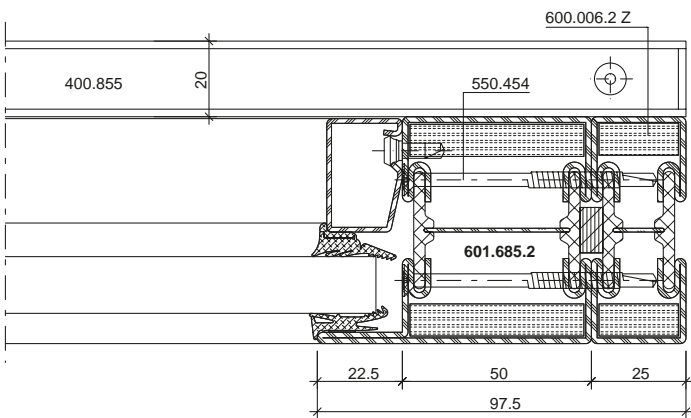
DXF DWG 31-0501-C-011

8.1



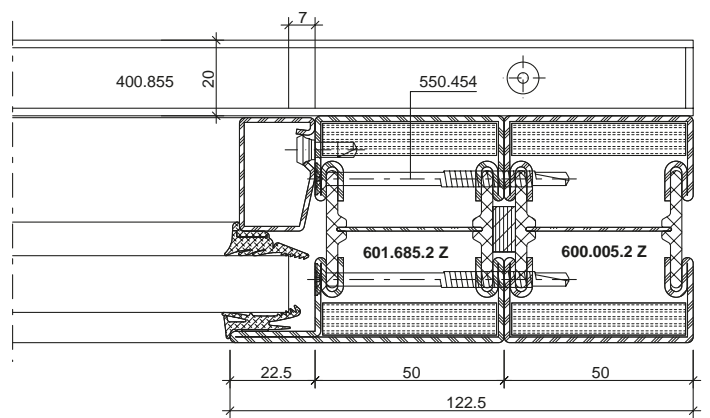
DXF DWG 31-0501-C-012

8.2



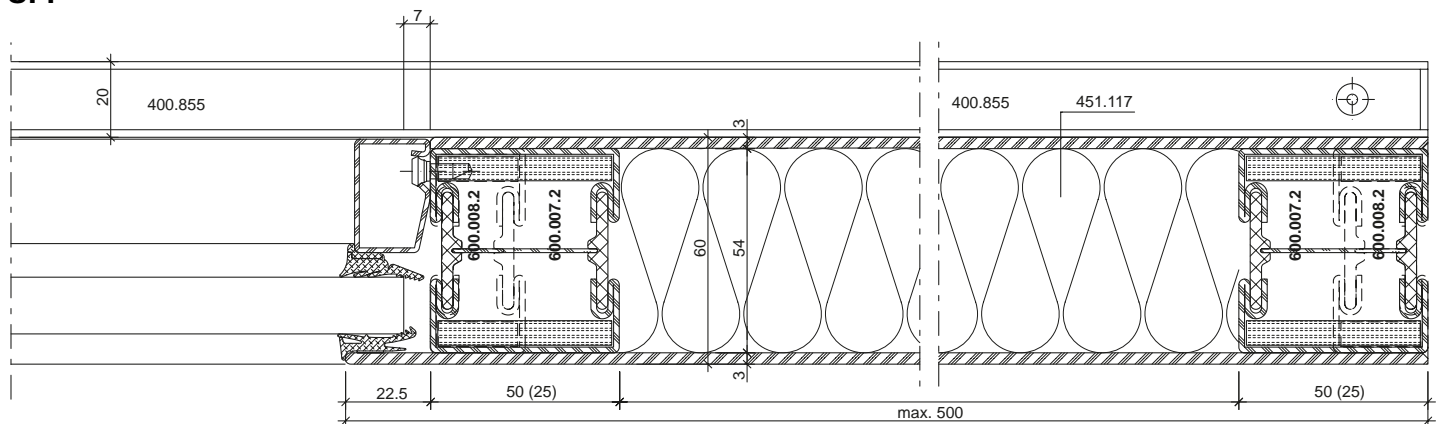
DXF DWG 31-0501-C-013

8.3



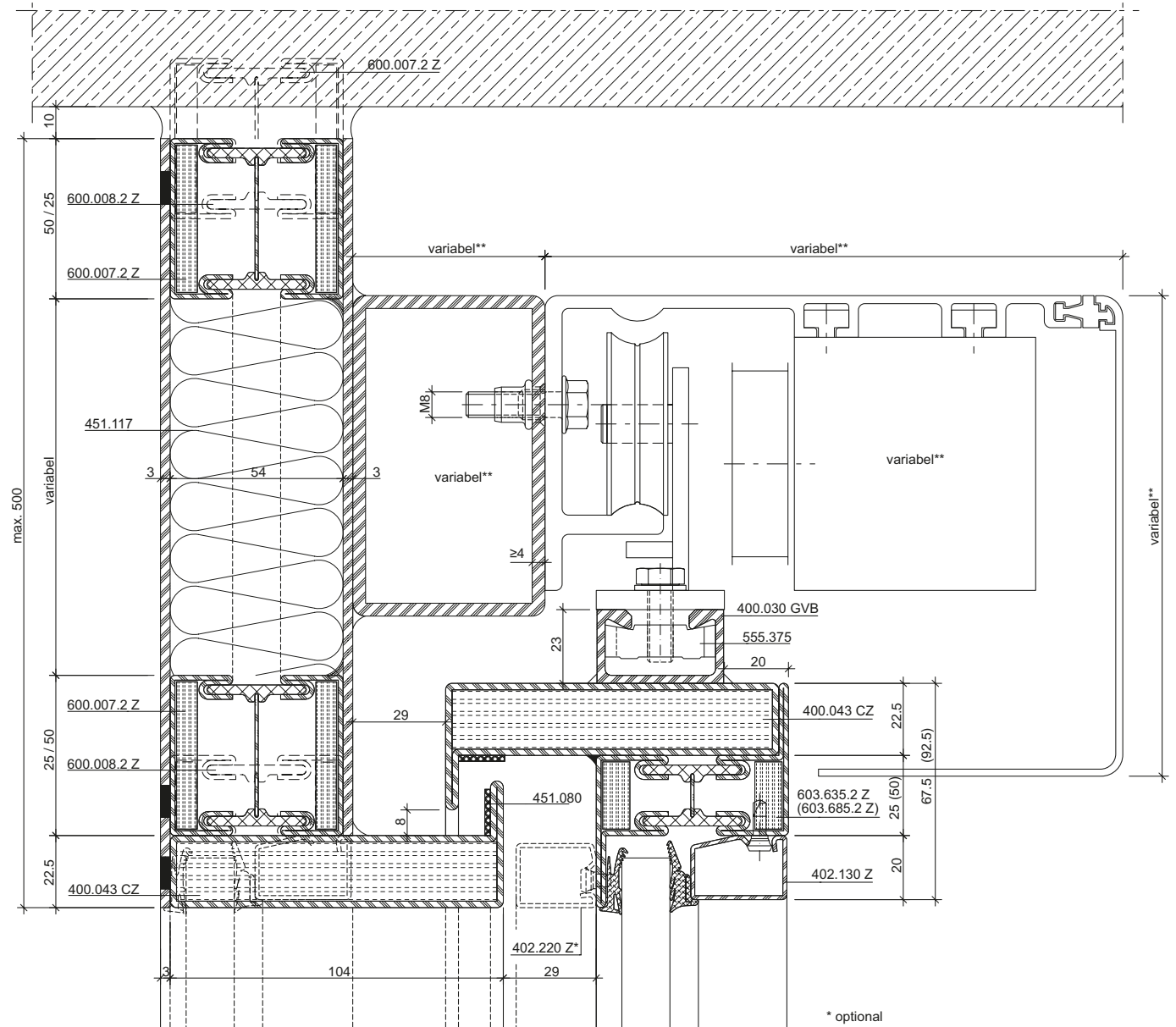
DXF DWG 31-0501-C-014

8.4

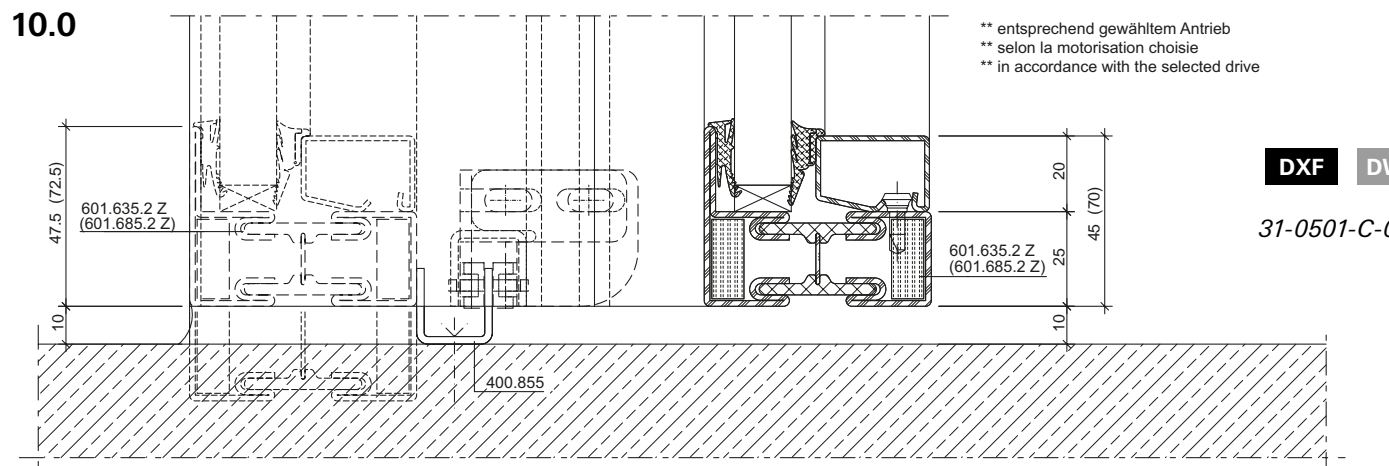


DXF DWG 31-0501-C-015

9.0



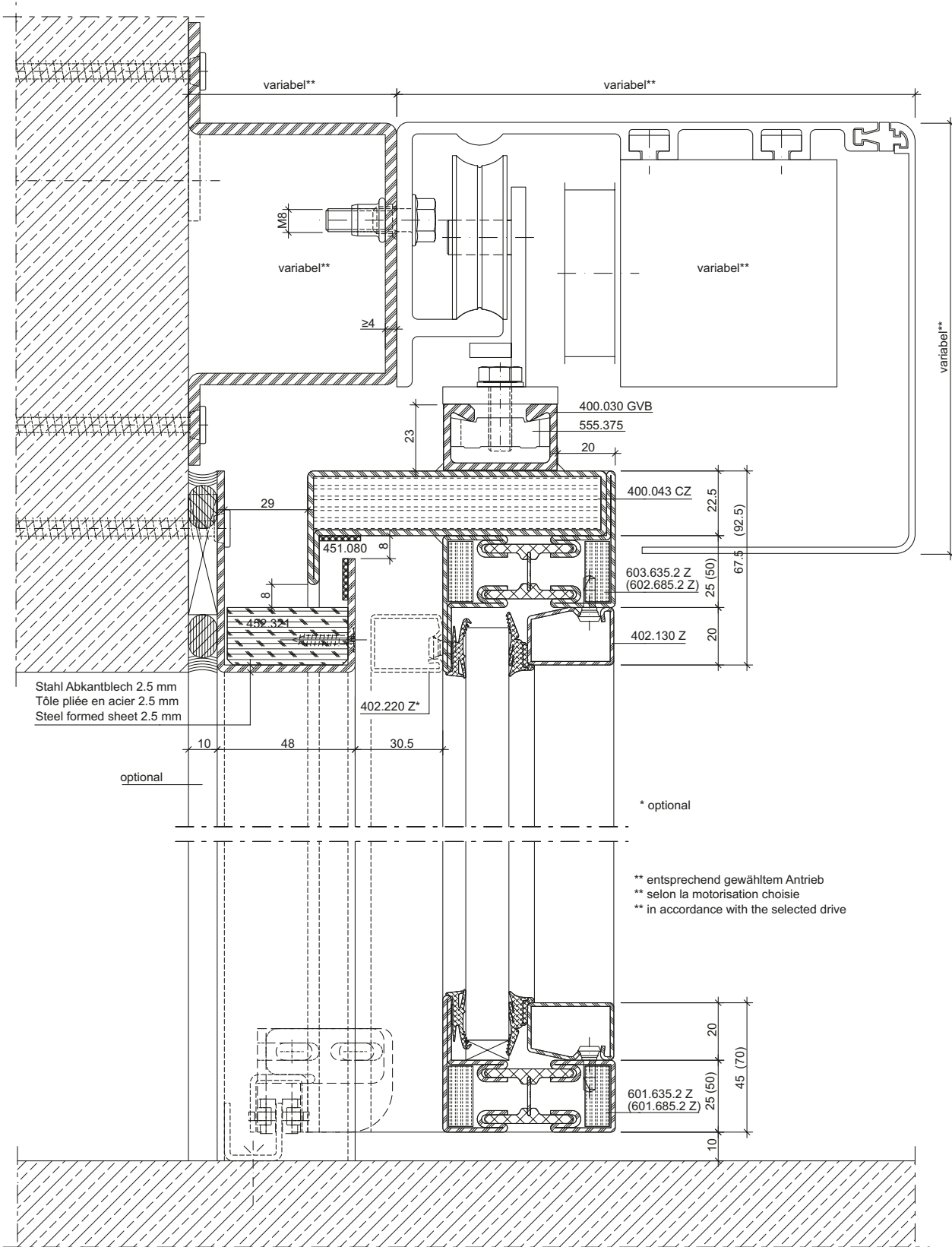
10.0



DXF DWG

31-0501-C-020

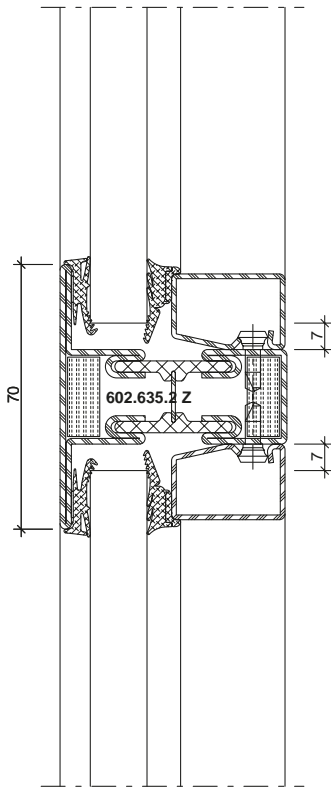
11.0



DXF DWG

31-0501-C-021

12.0

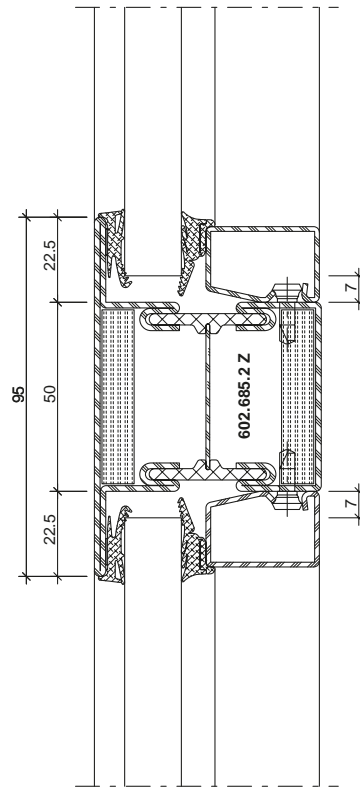


31-0501-C-023

DWG

DXF

12.1

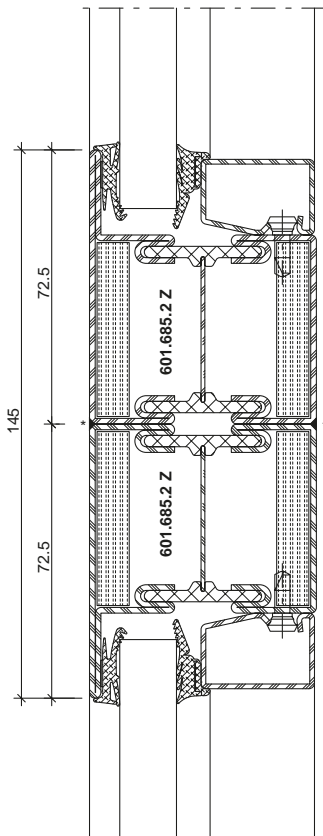


31-0501-C-022

DWG

DXF

12.2



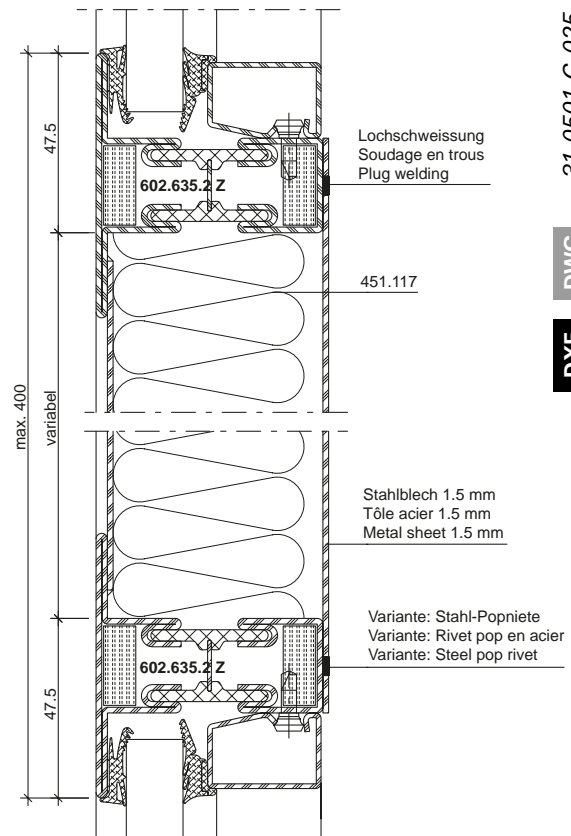
31-0501-C-024

DWG

DXF

- * Durchgehende Laserschweißung
- * Soudage au laser en continu
- * Continuous laser welding

12.3

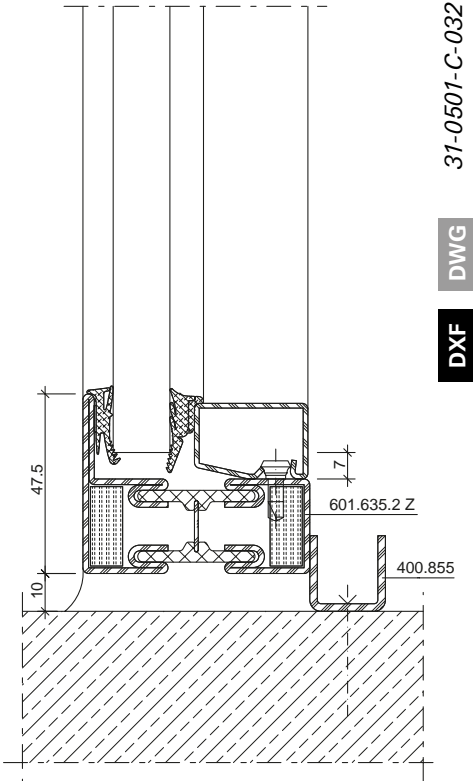


31-0501-C-025

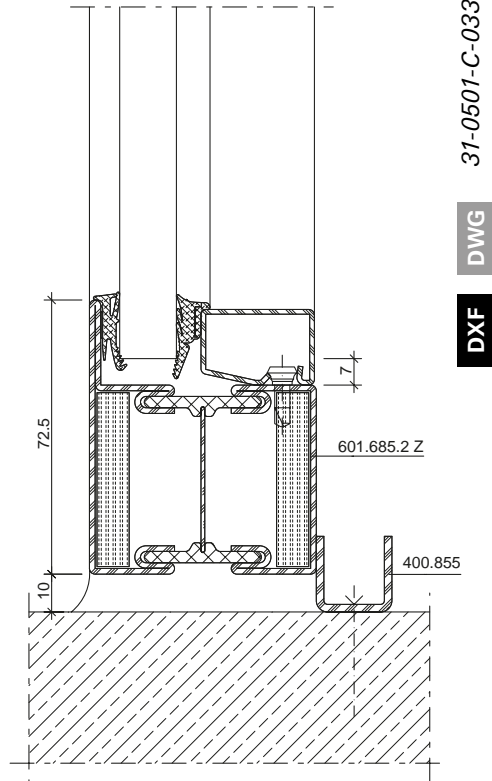
DWG

DXF

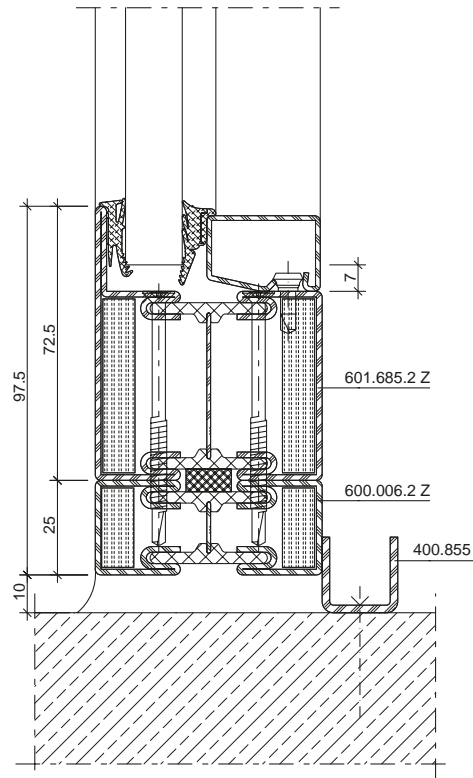
13.0



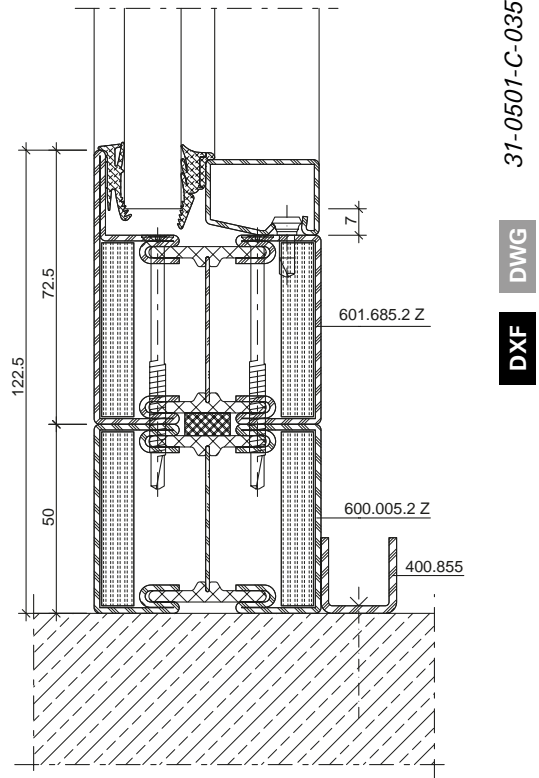
13.1



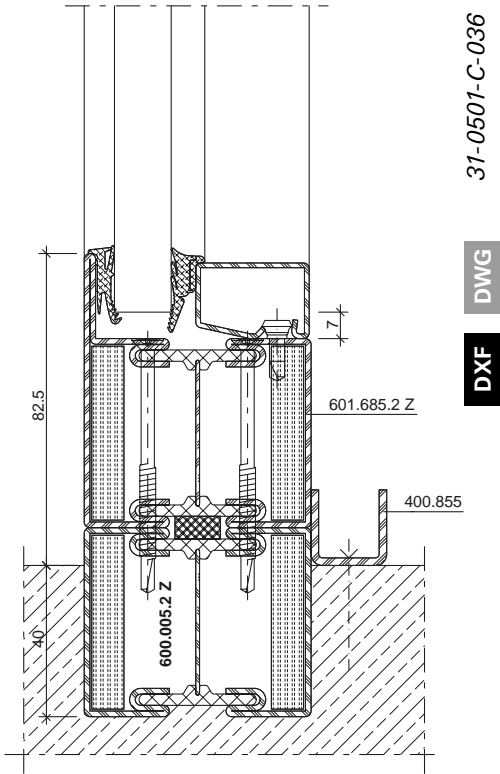
13.3



13.4



13.5

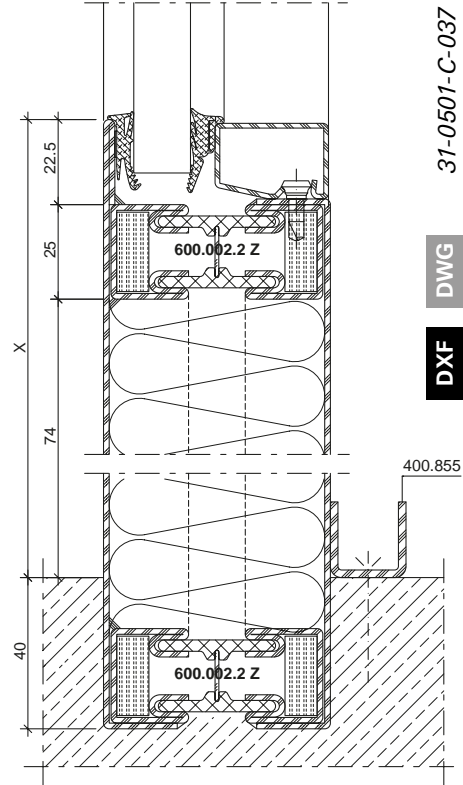


31-0501-C-036

DWG

DXF

13.6

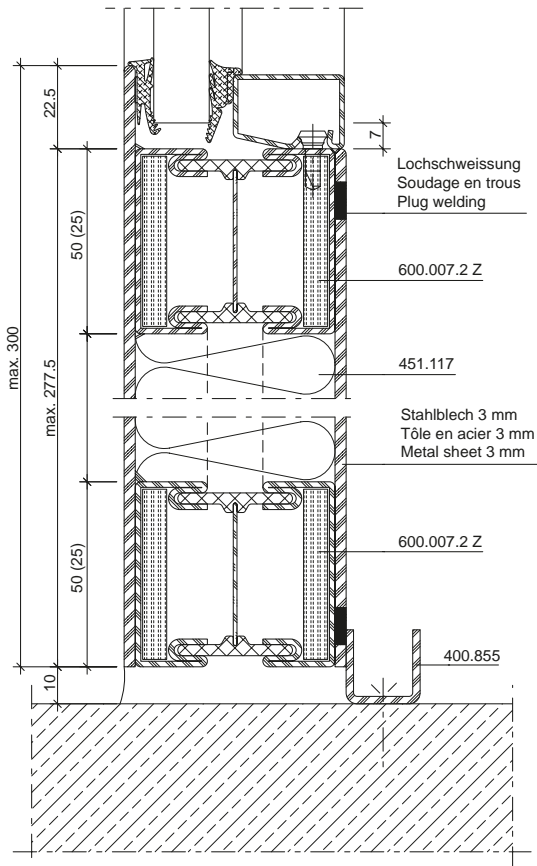


31-0501-C-037

DWG

DXF

13.7

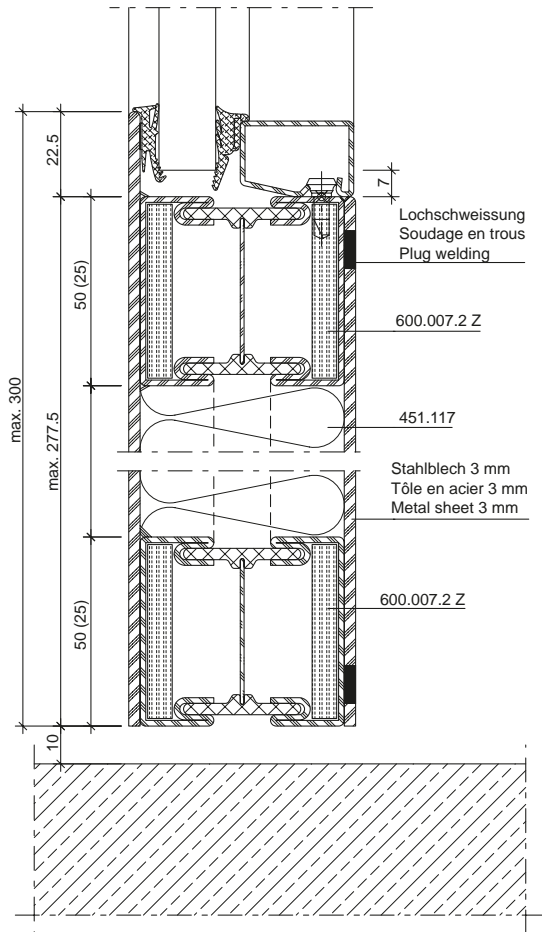


31-0501-C-038

DWG

DXF

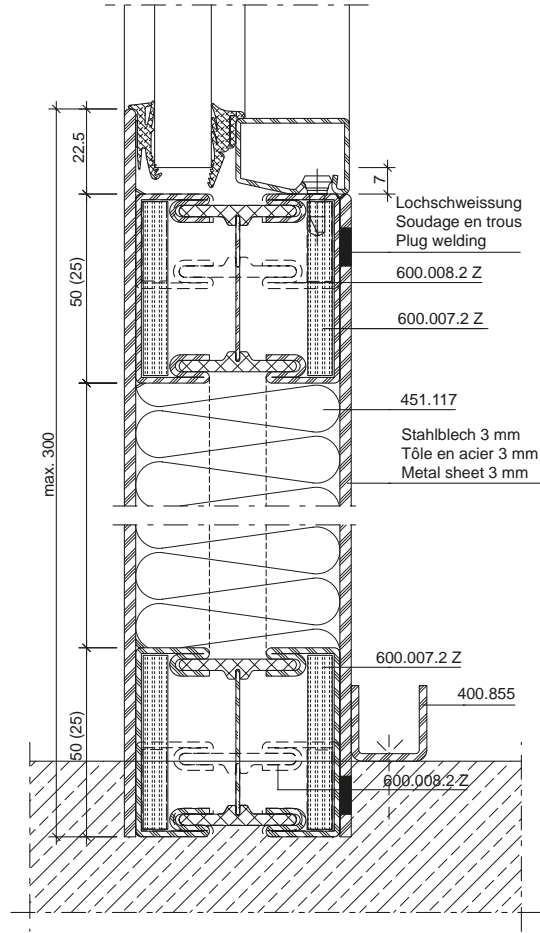
10.1



31-0501-C-027

DWG
 DXF

13.8



31-0501-C-040

DWG
 DXF

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

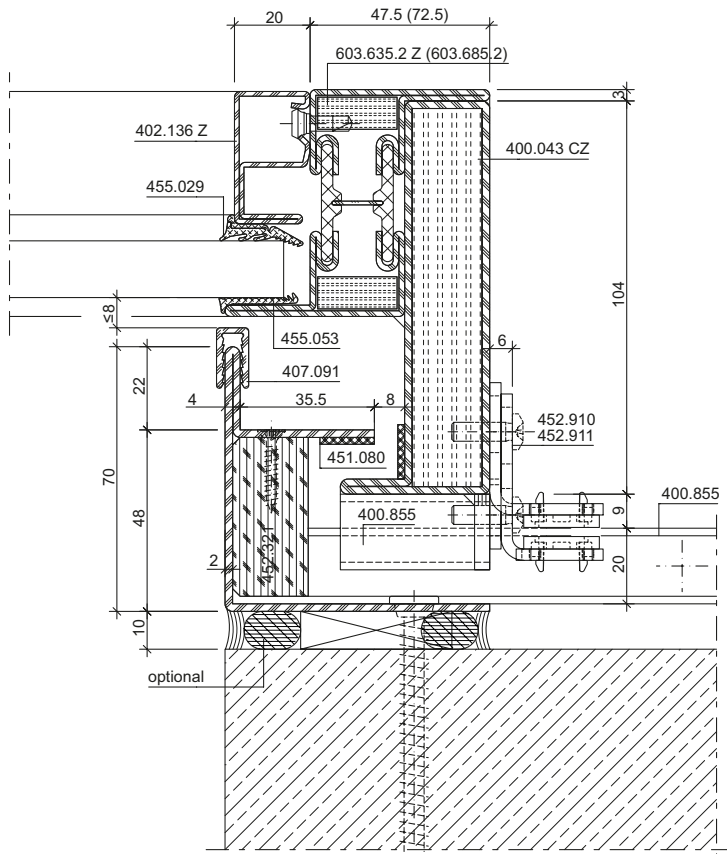
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

Variante Fingerschutz ≤ 8 mm

Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Version with anti-finger-trap
protection ≤ 8 mm

5.1



DXF

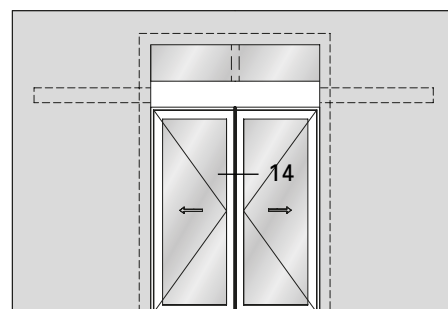
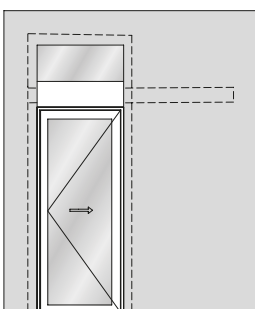
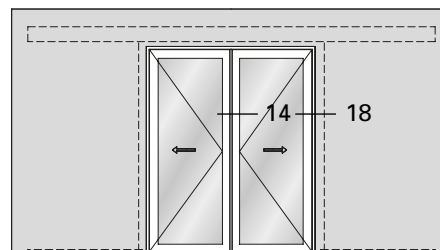
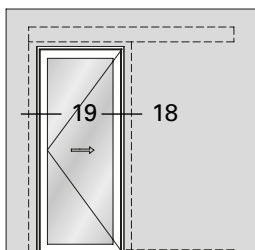
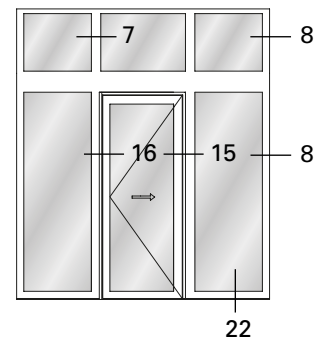
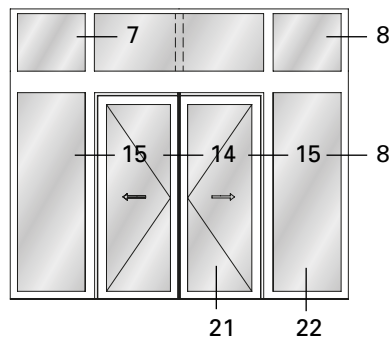
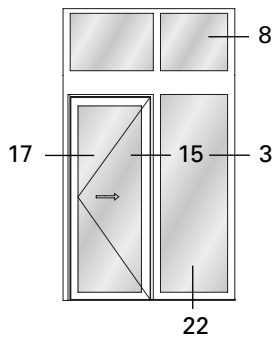
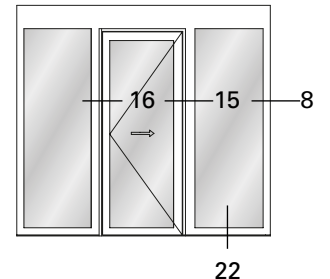
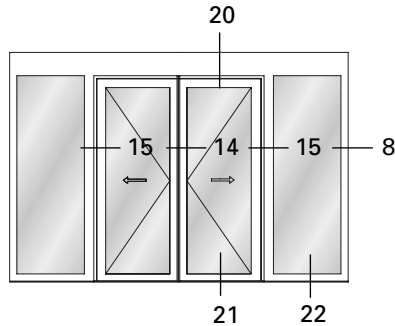
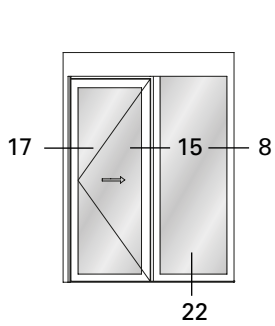
DWG

31-0501-C-006

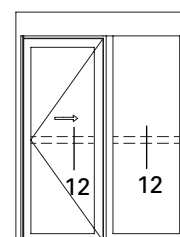
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

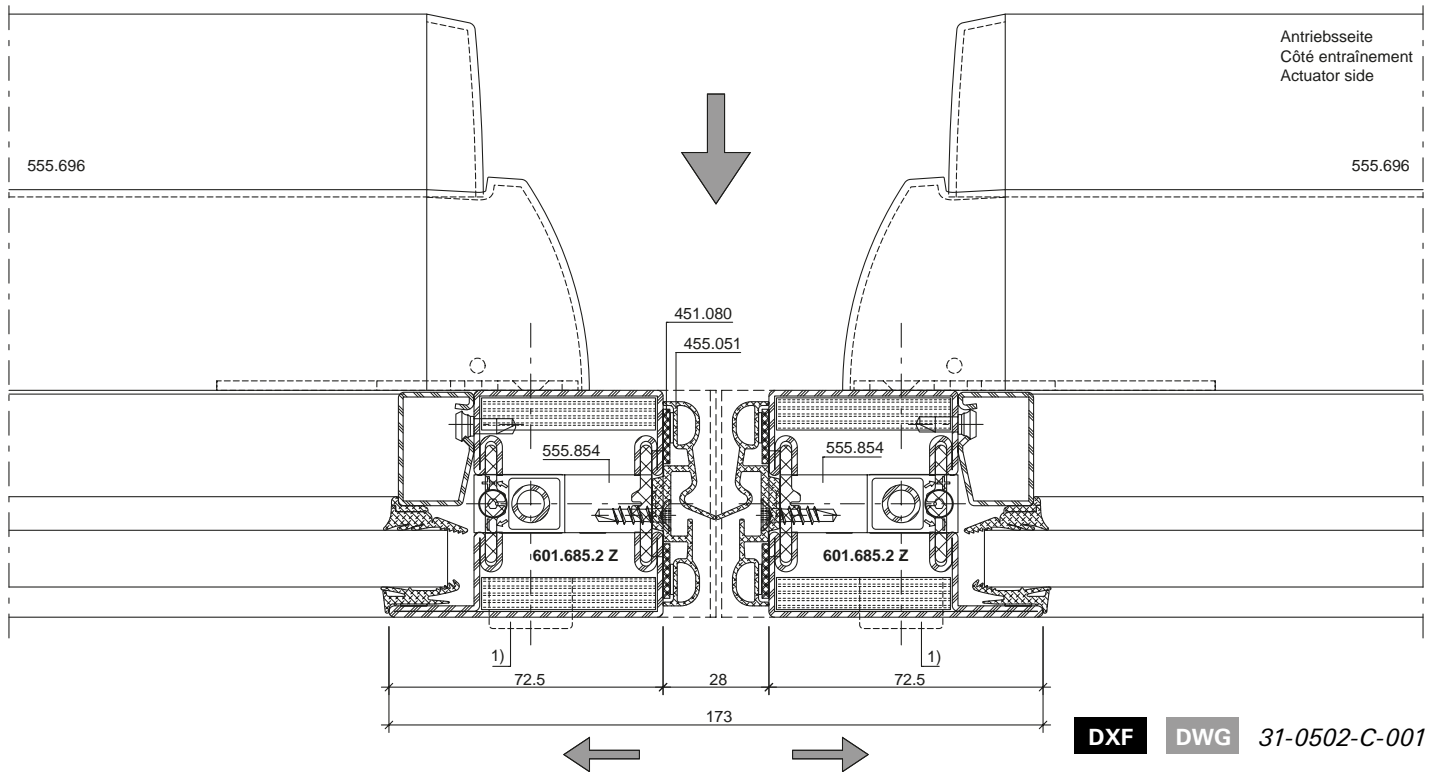
Sliding doors with Break-Out emergency exit function



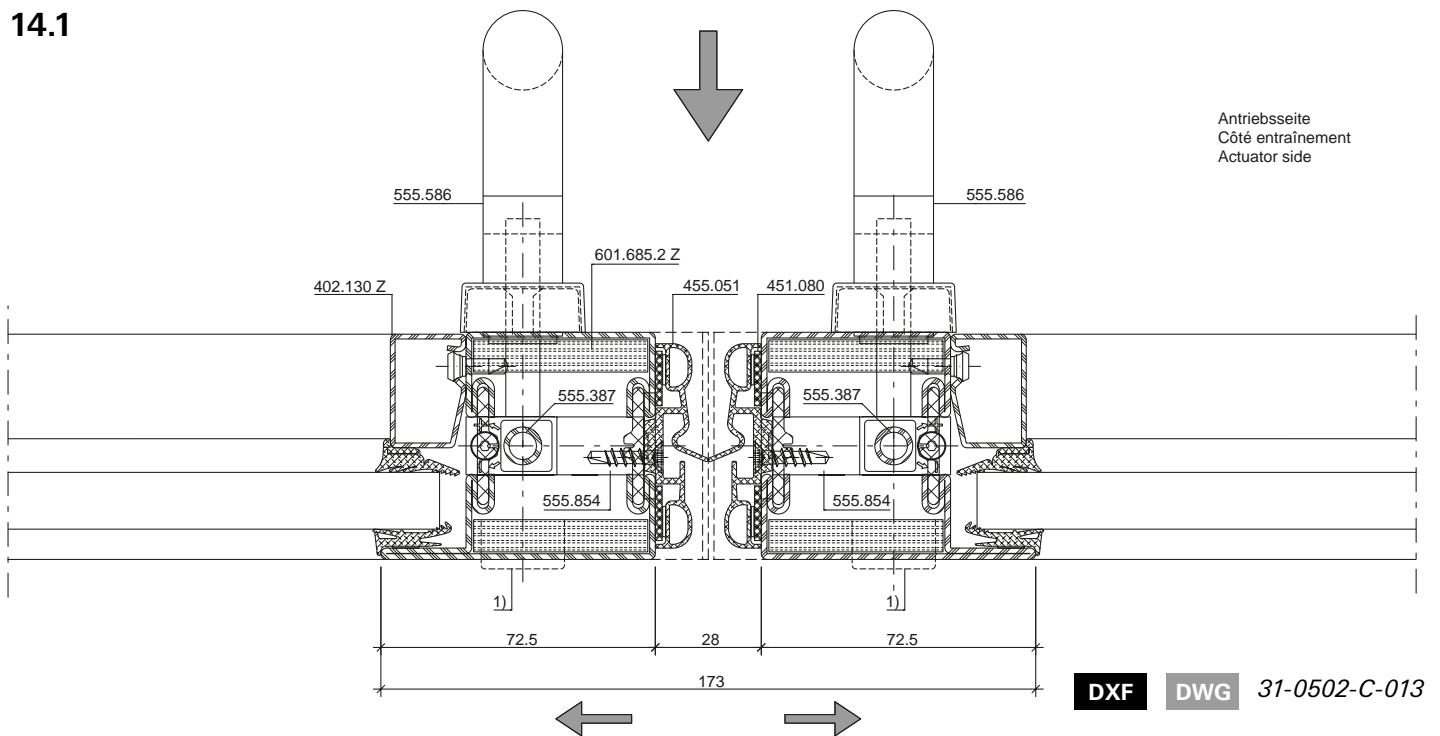
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



14.0



14.1



1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

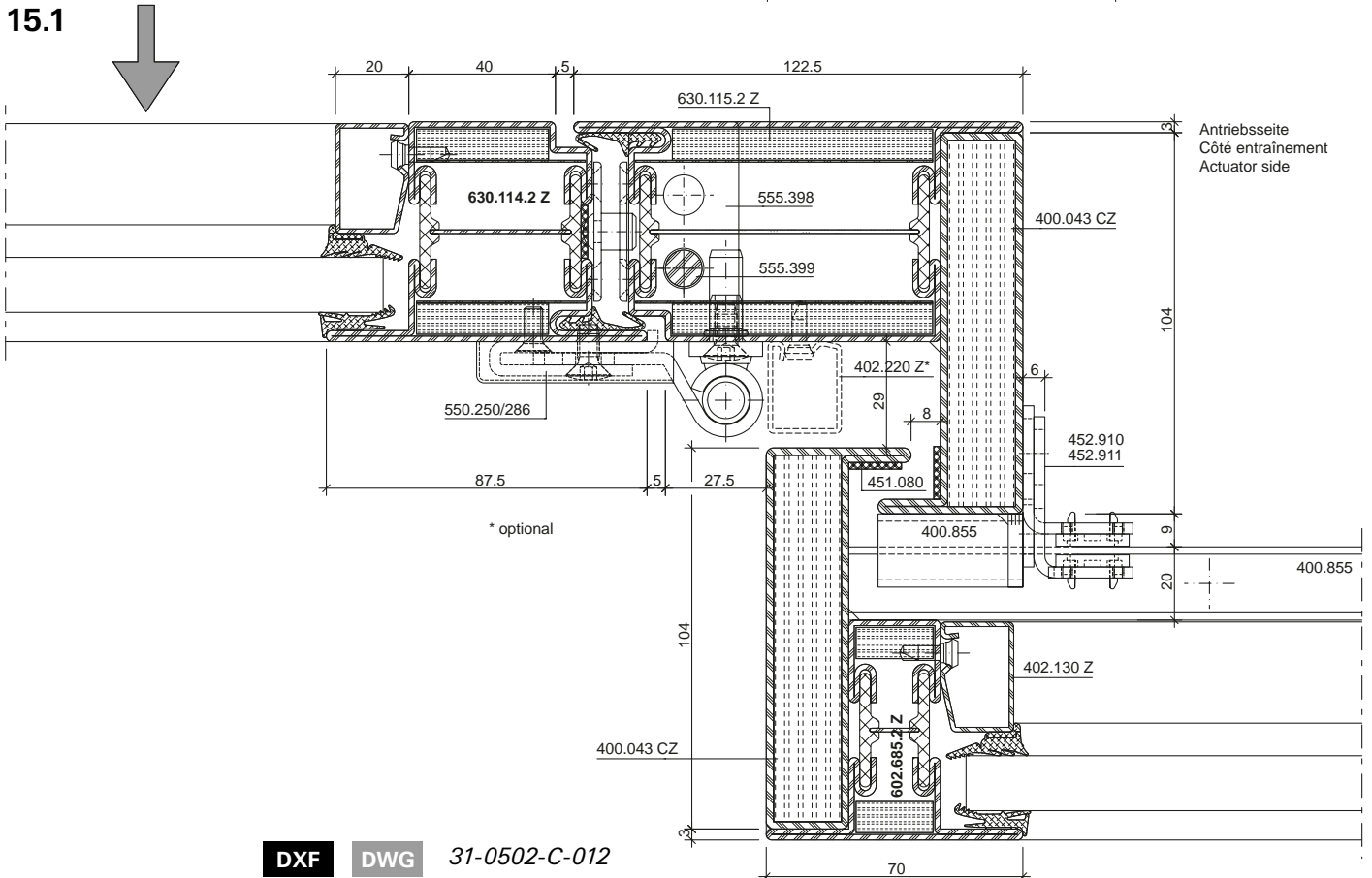
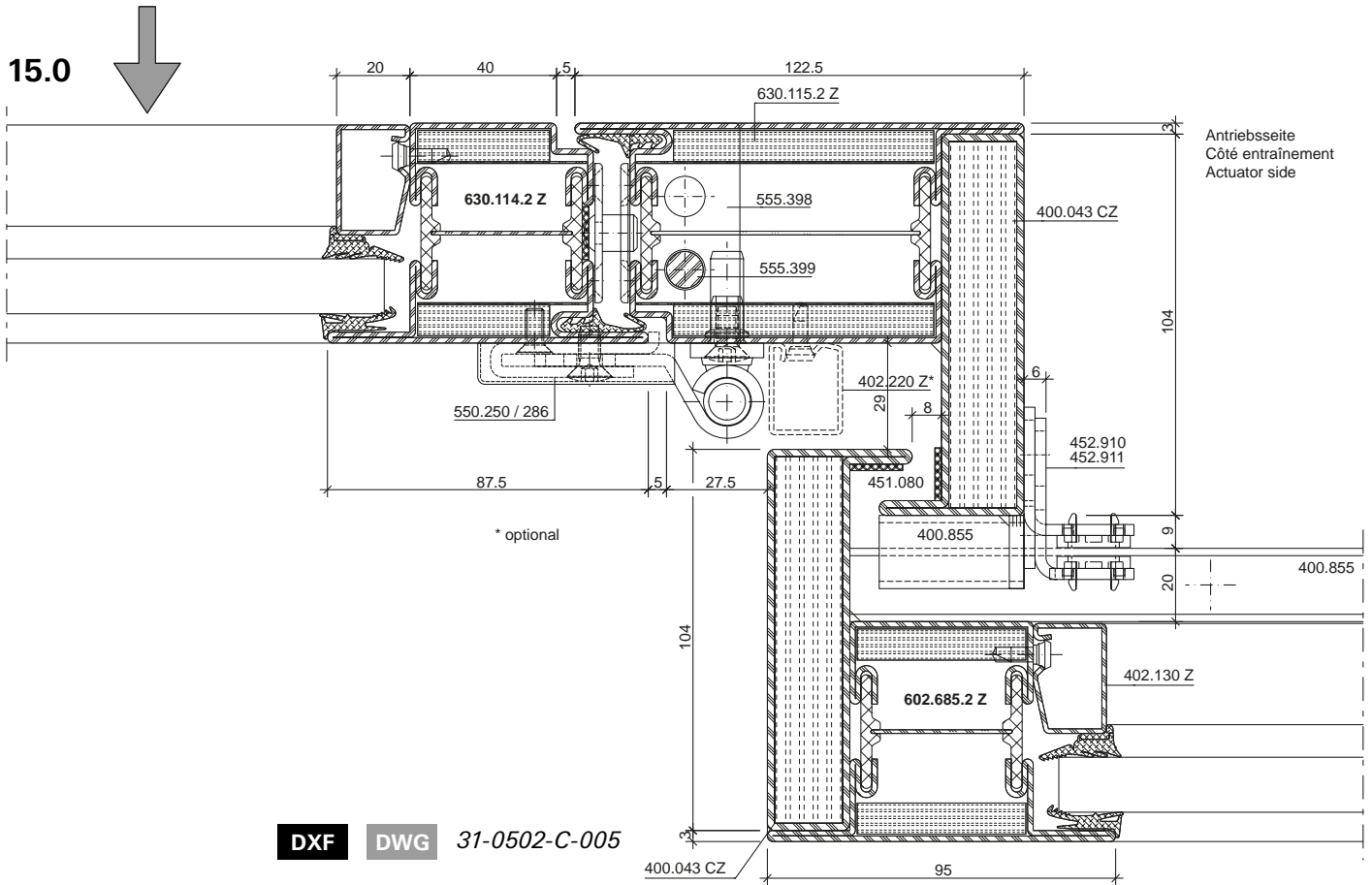
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

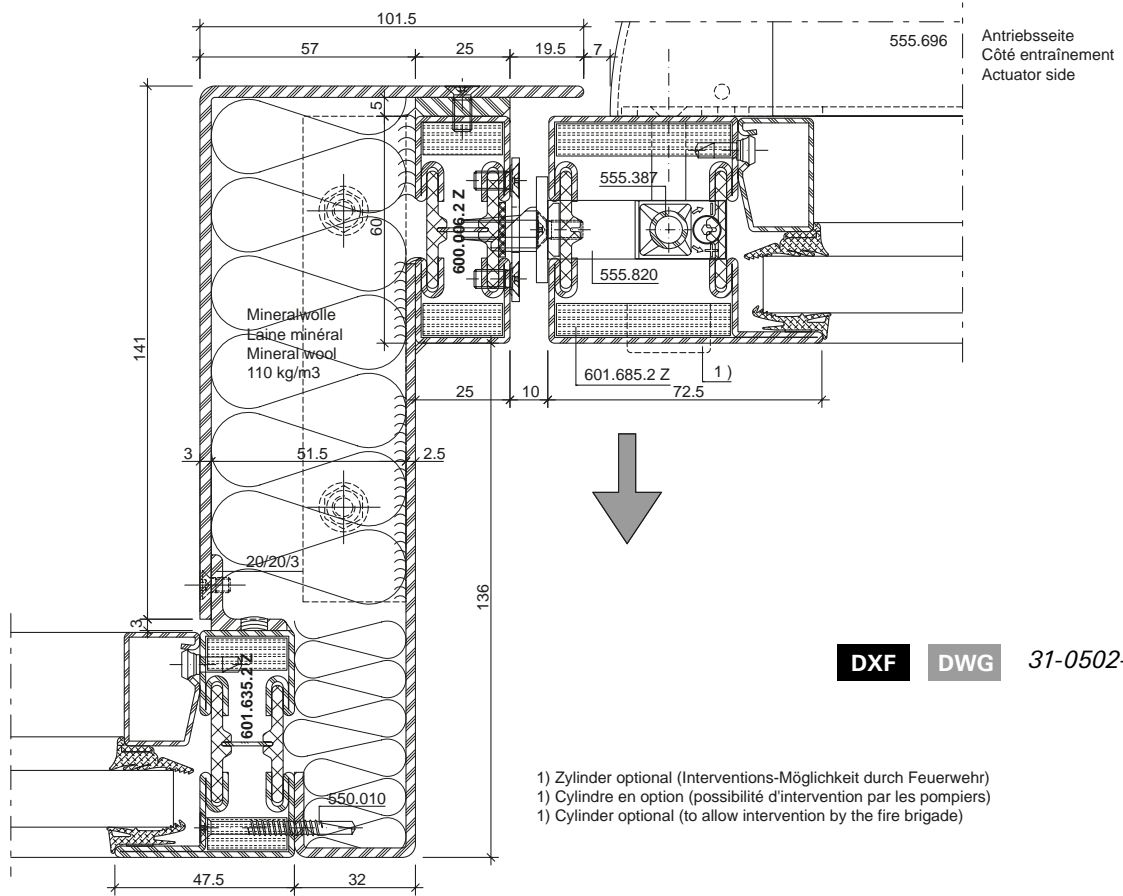
Fire-resistant sliding door EI30



Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

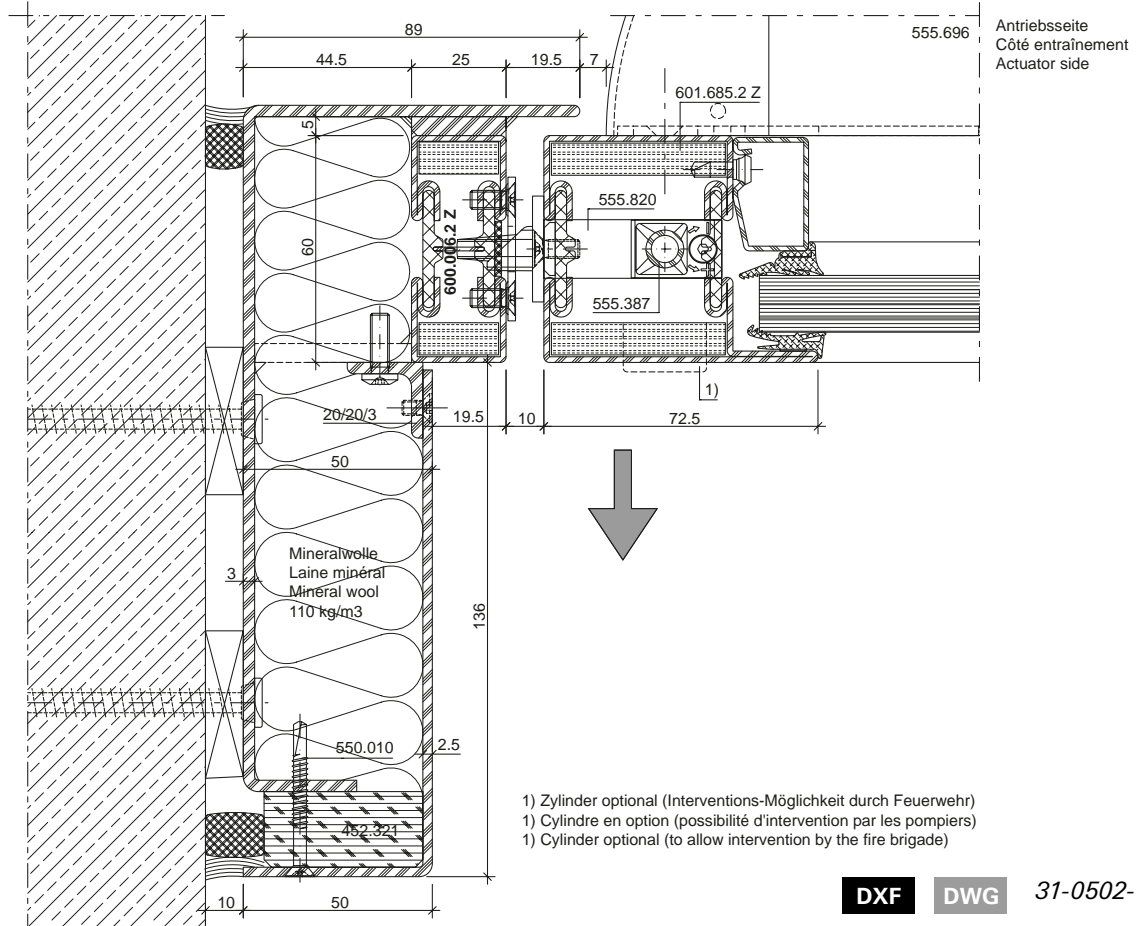
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

16.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

17.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2

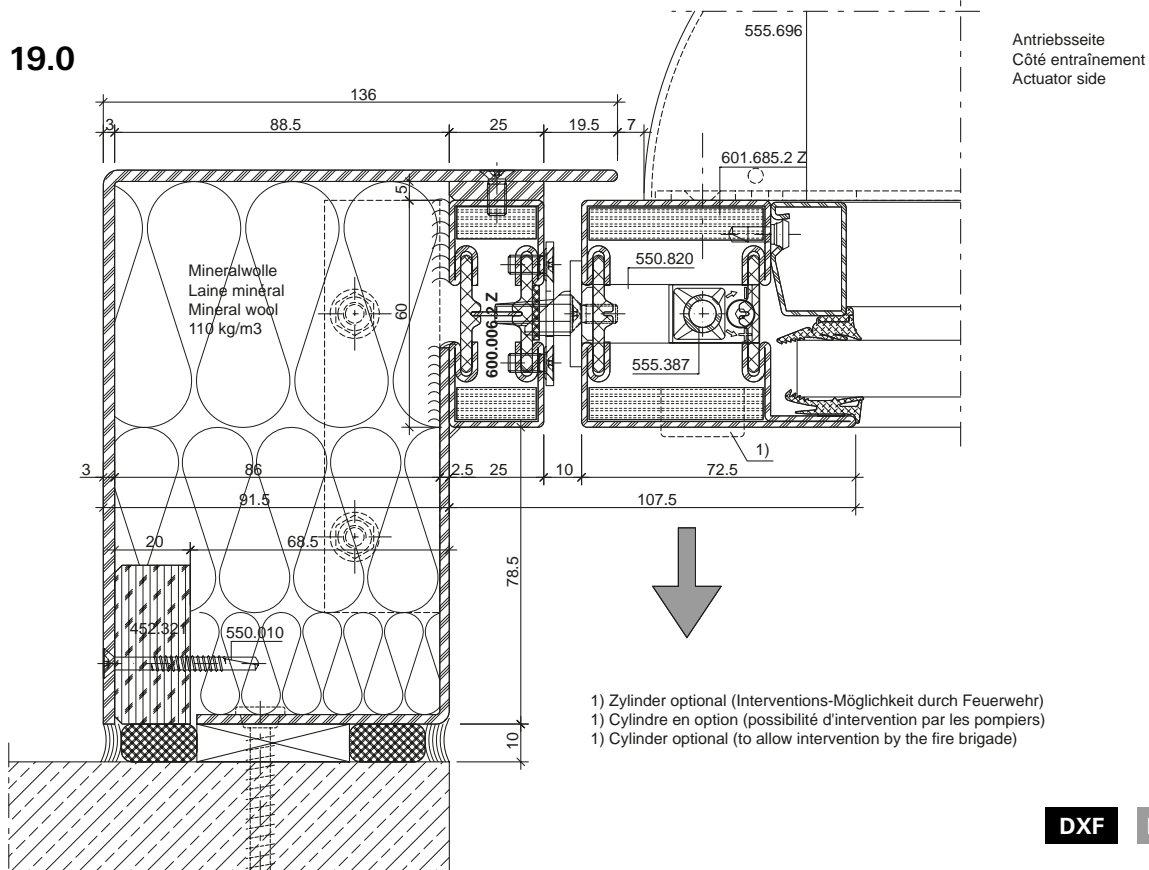
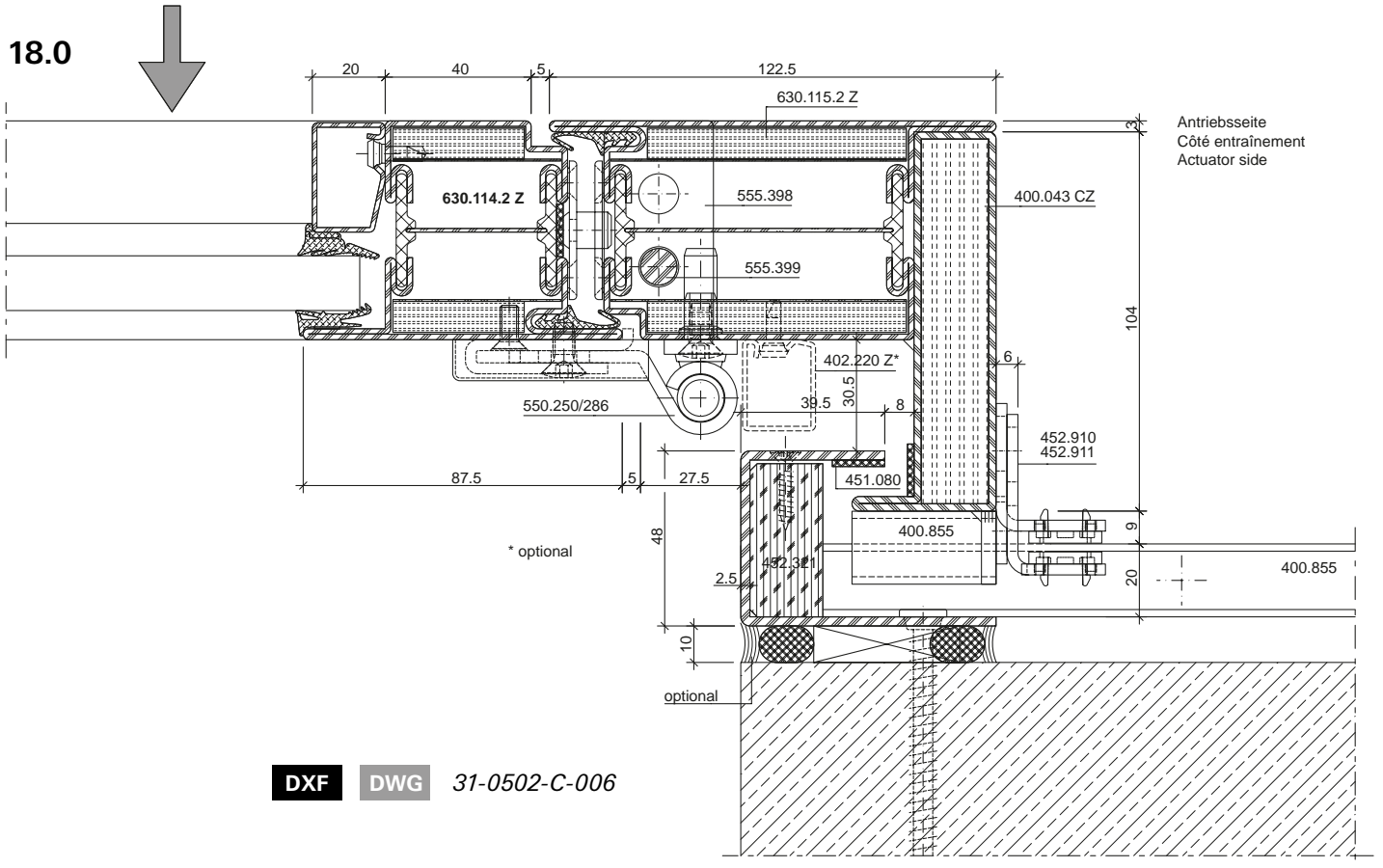
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

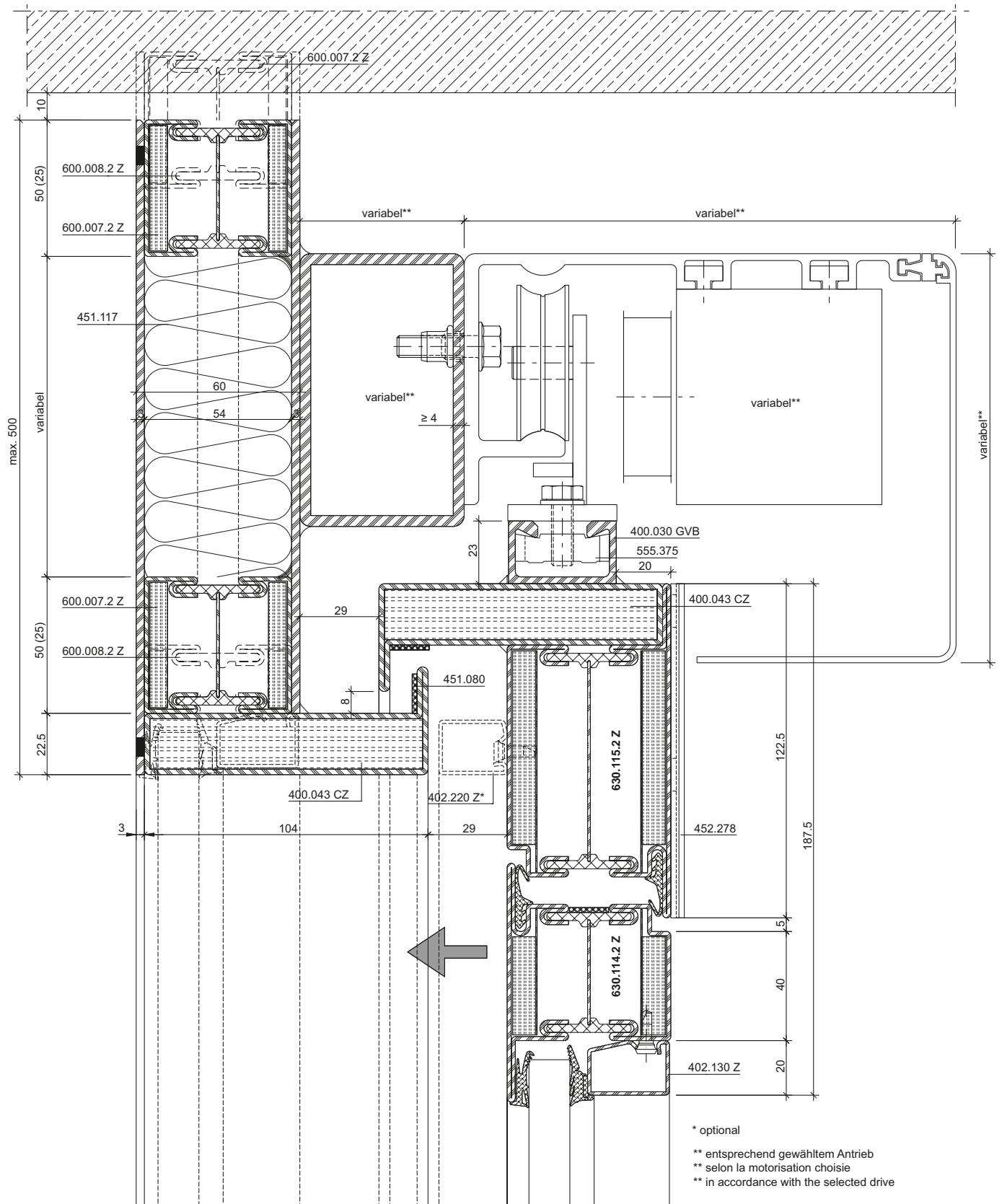
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



20.0



DXF

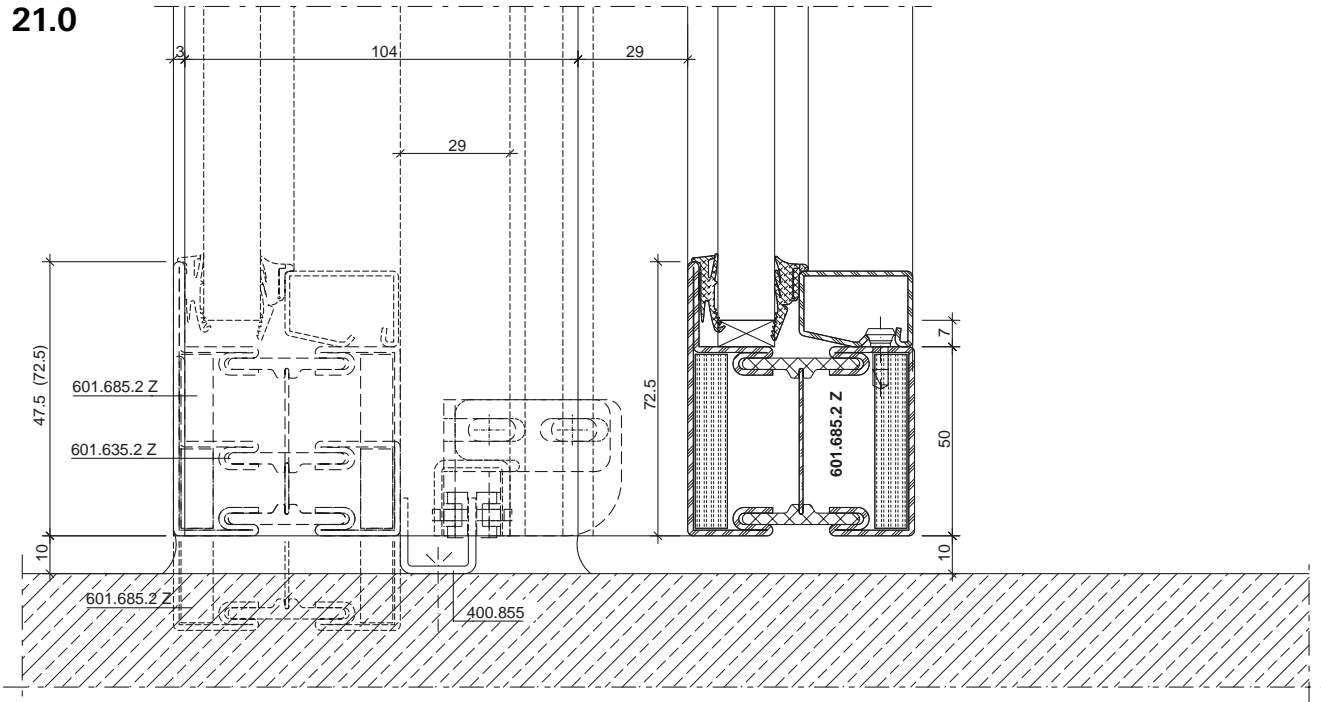
DWG

31-0502-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

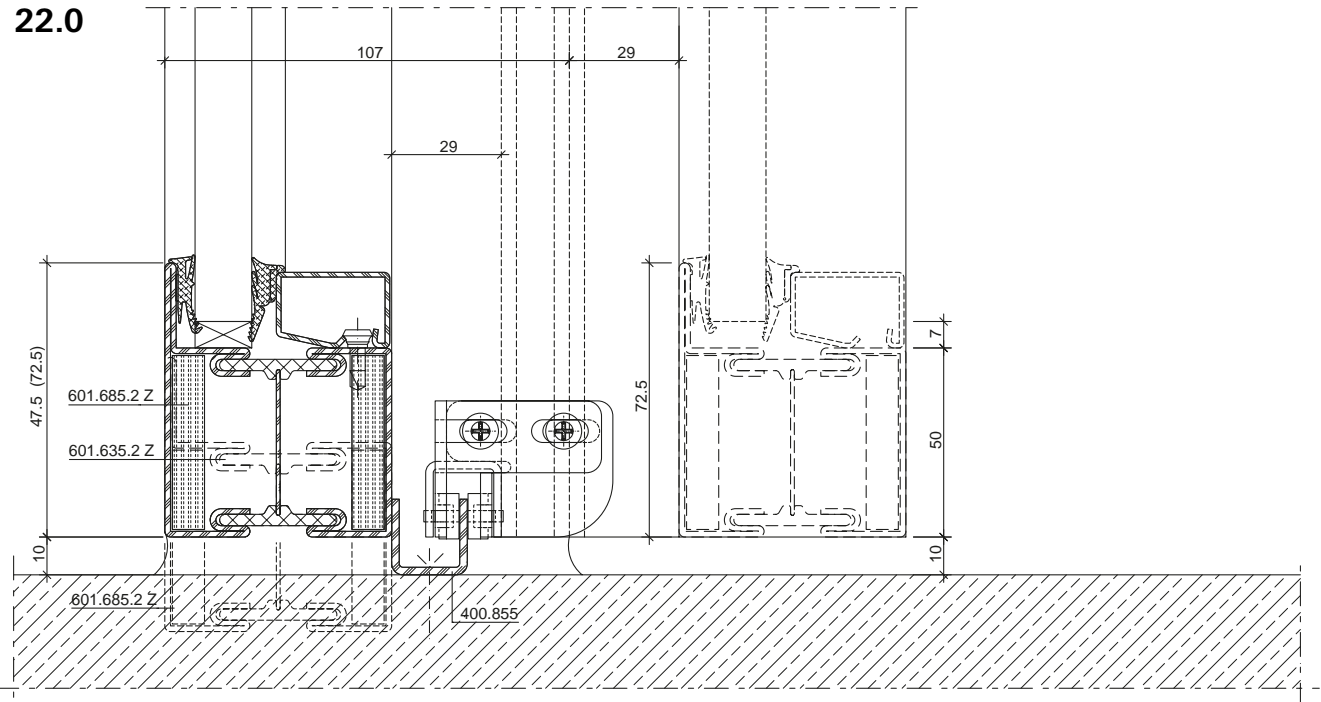
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

21.0



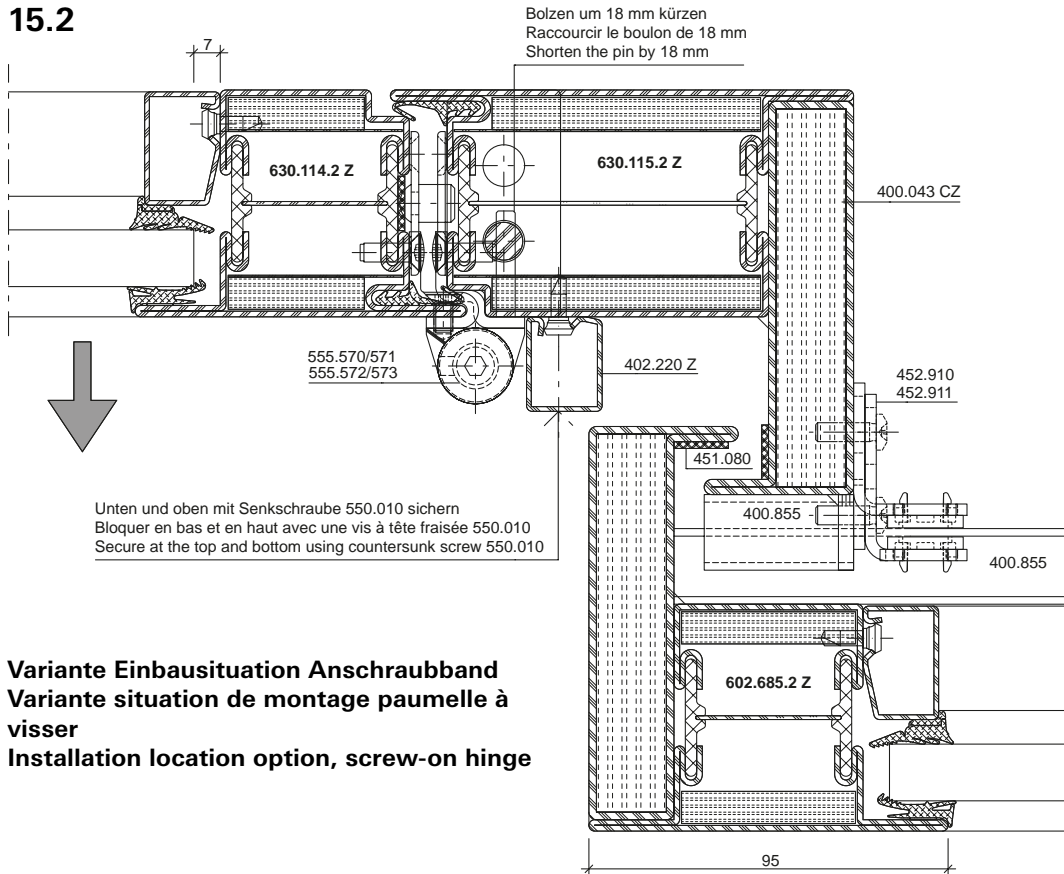
DXF **DWG** 31-0502-C-008

22.0



DXF **DWG** 31-0502-C-009

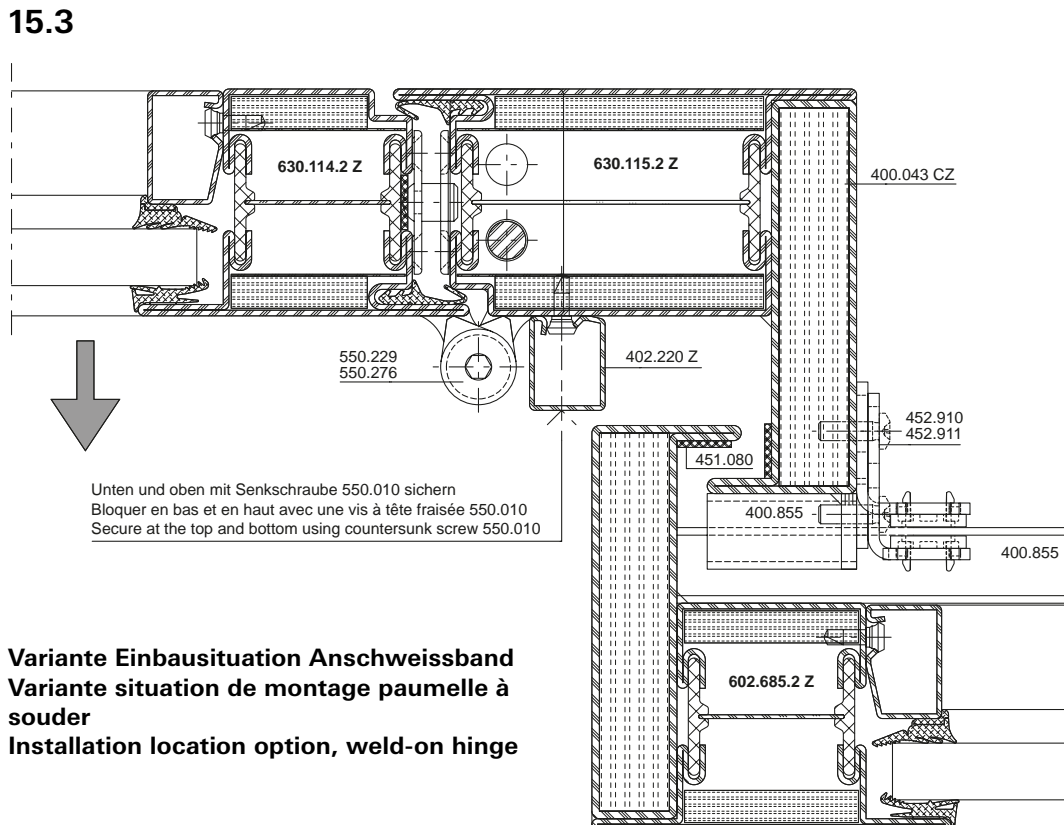
15.2



DXF DWG

31-0502-C-010

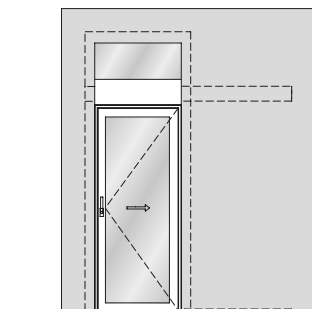
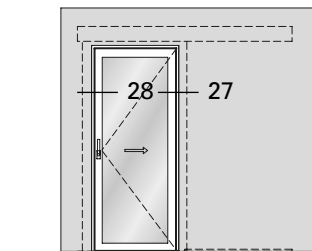
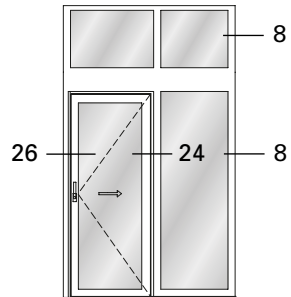
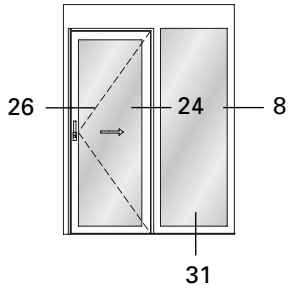
15.3



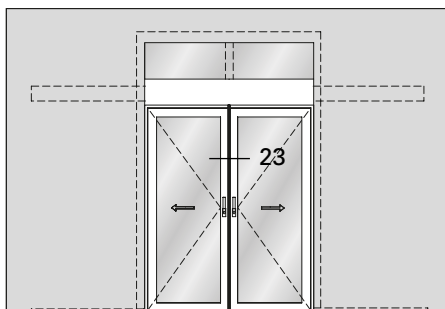
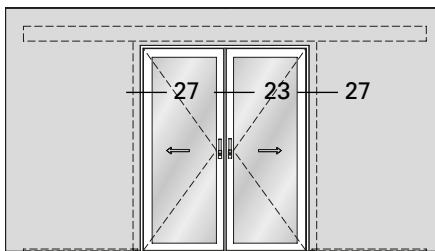
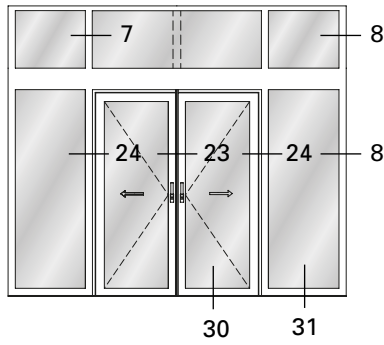
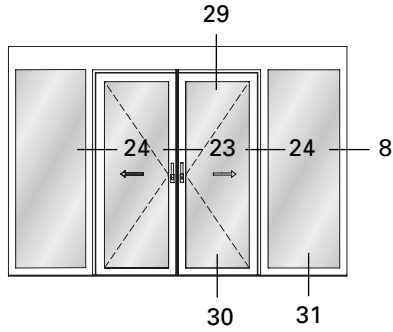
DXF DWG

31-0502-C-011

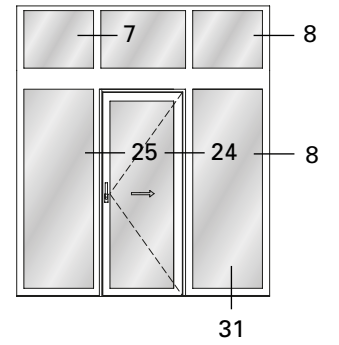
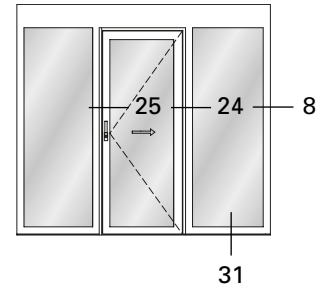
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion



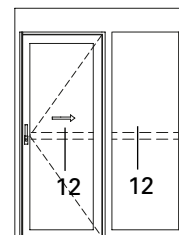
Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In



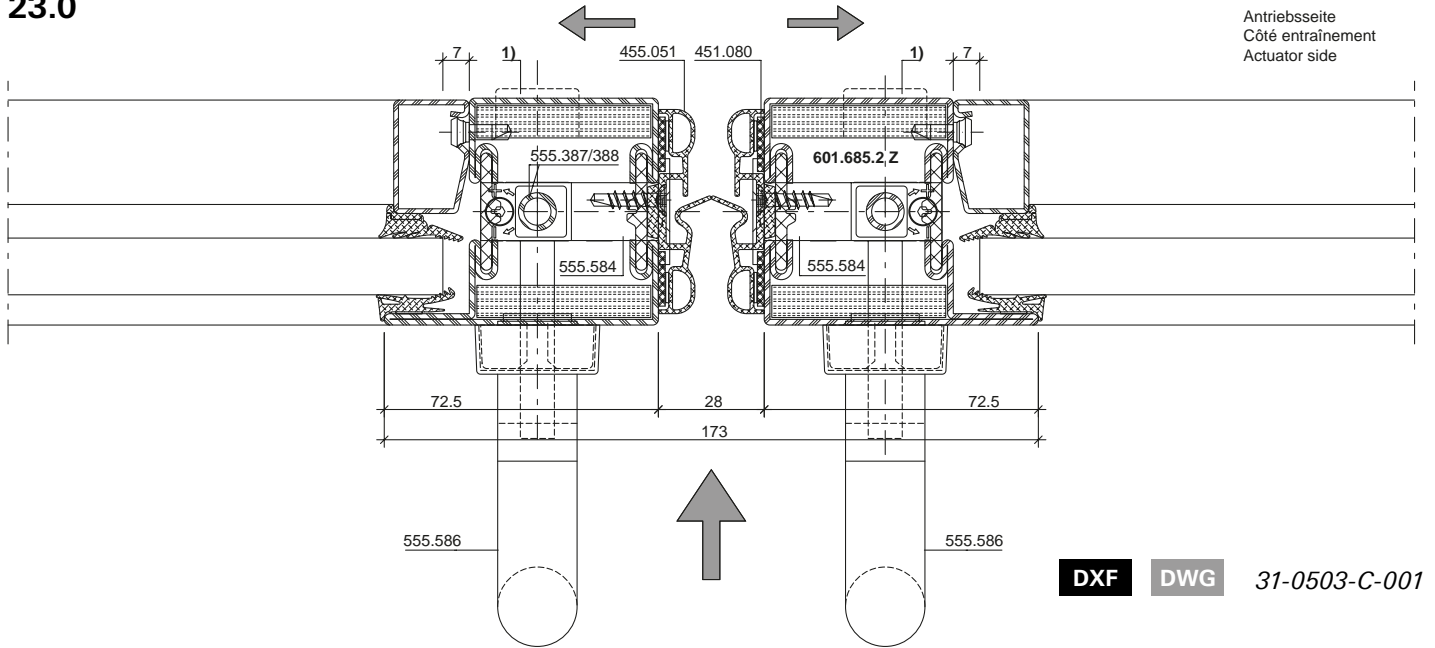
Sliding doors with Break-In emergency exit function



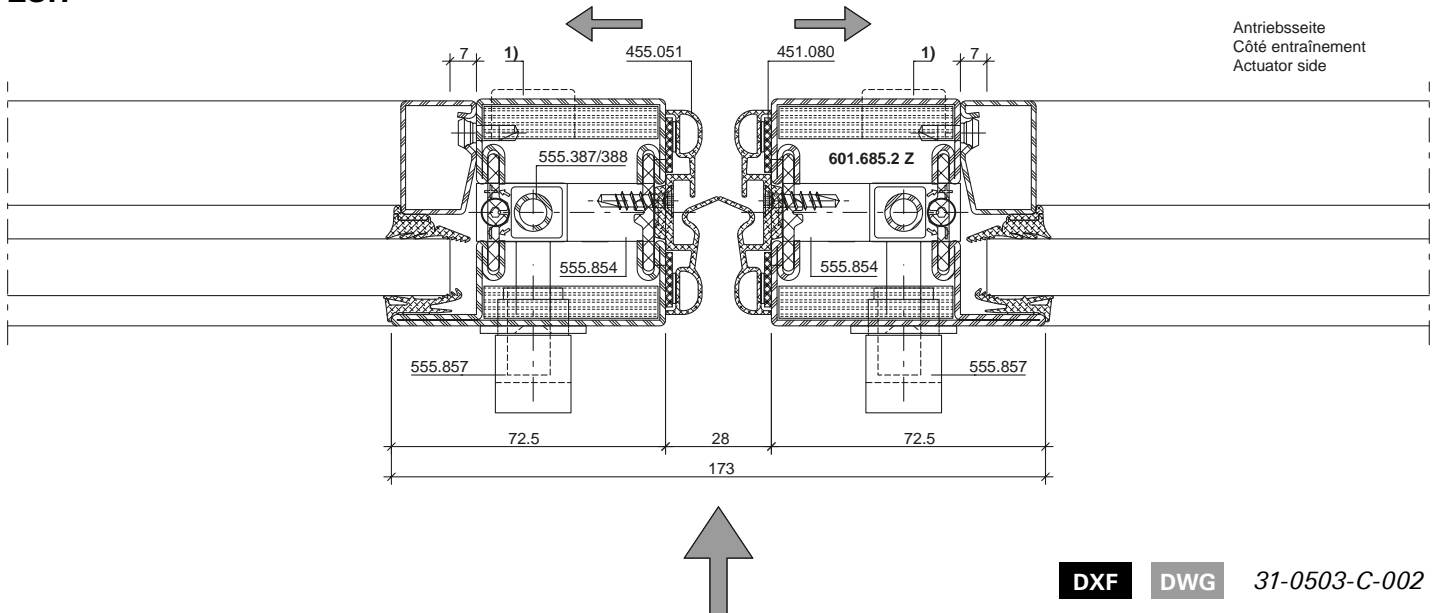
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



23.0



23.1



1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

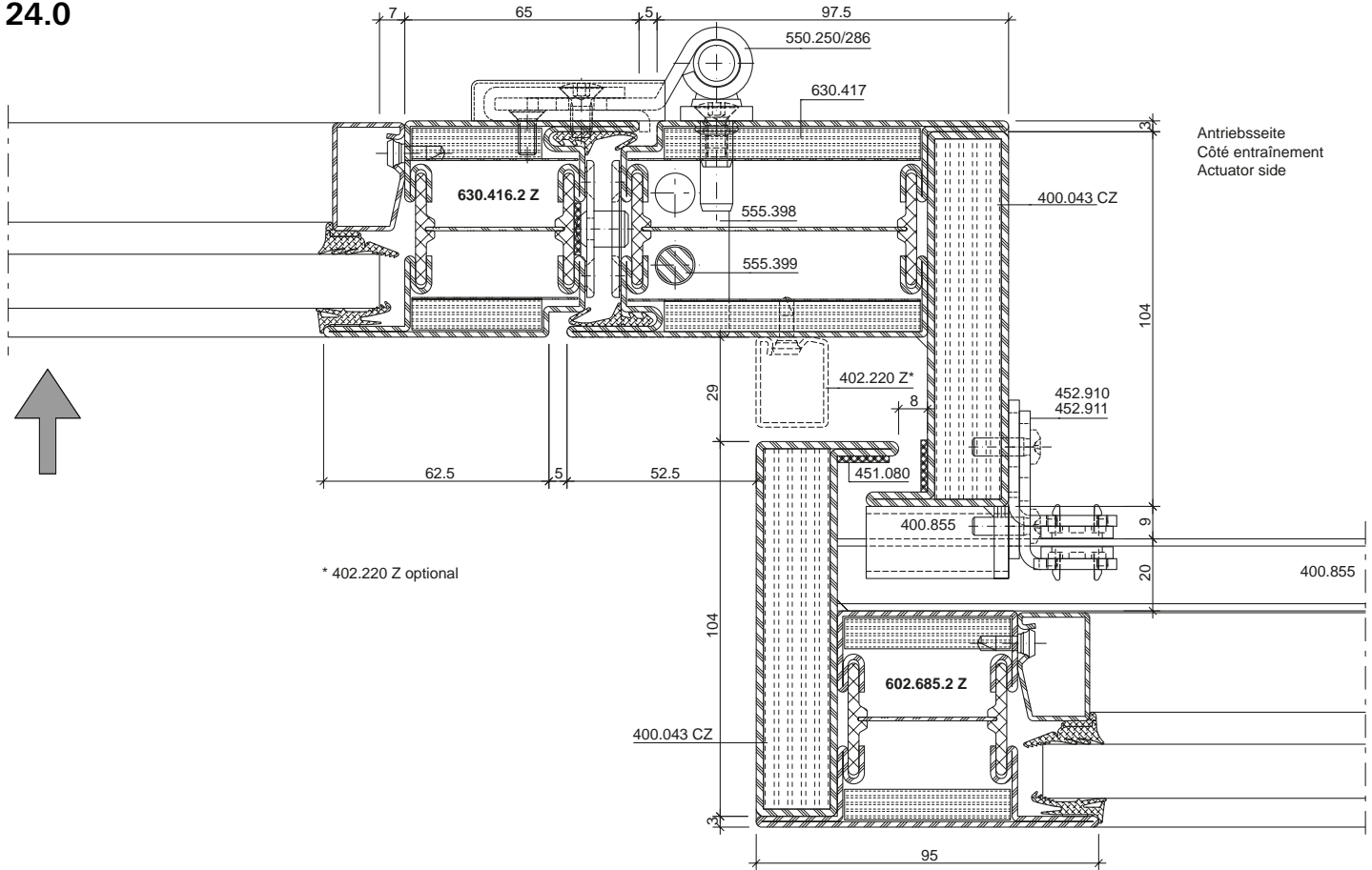
1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

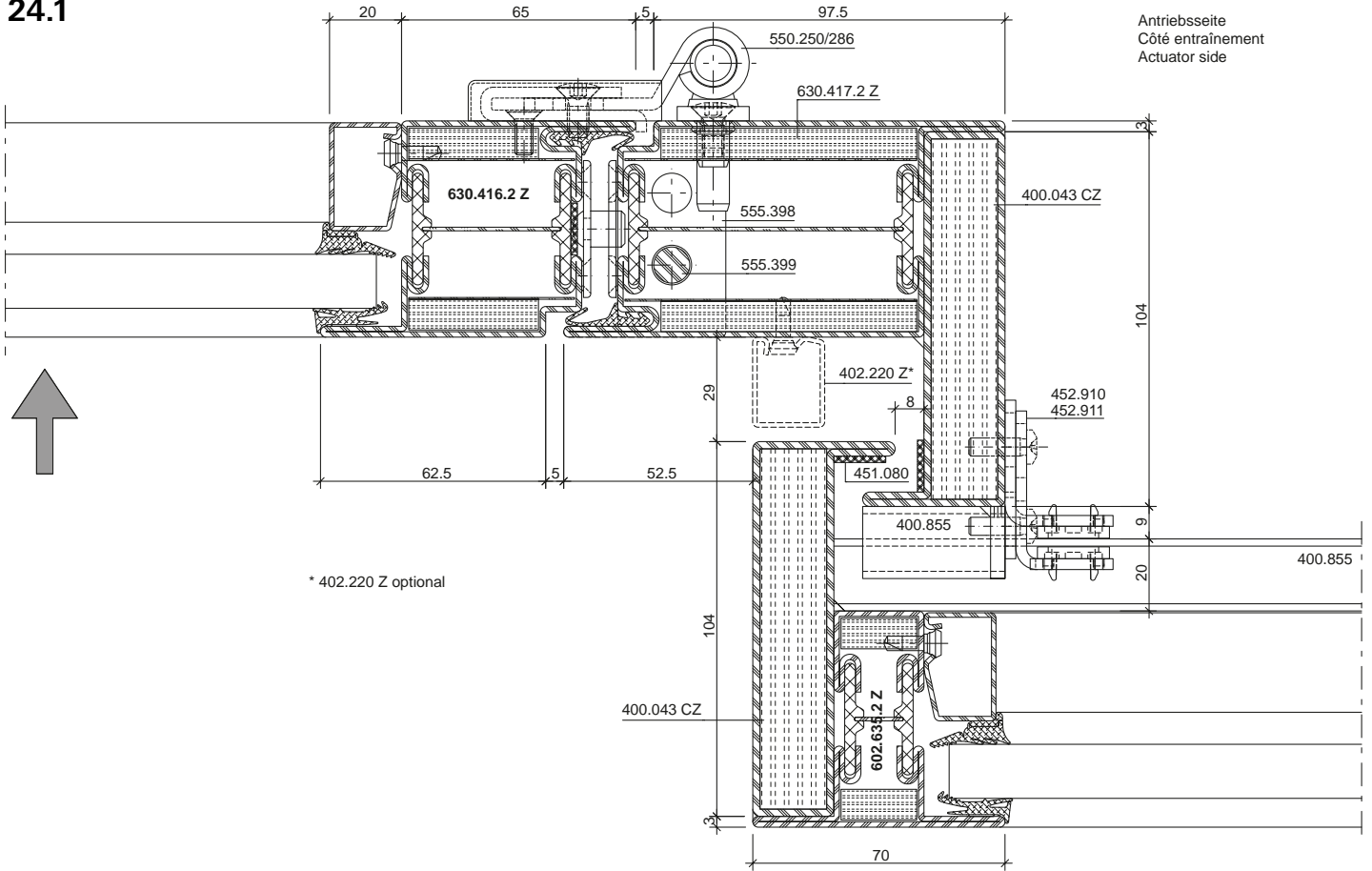
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

24.0



DXF DWG 31-0503-C-003

24.1



Antriebsseite
 Côté entraînement
 Actuator side

DXF

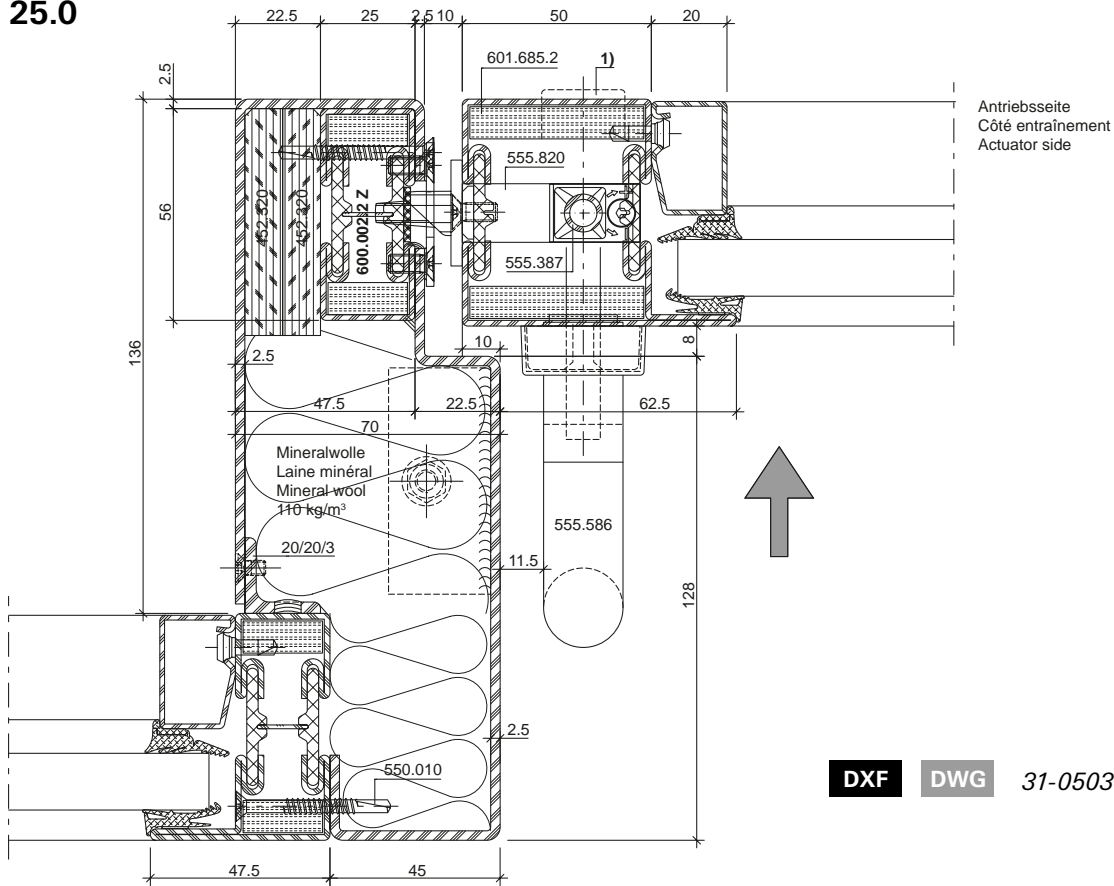
DWG

31-0503-C-004

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

25.0



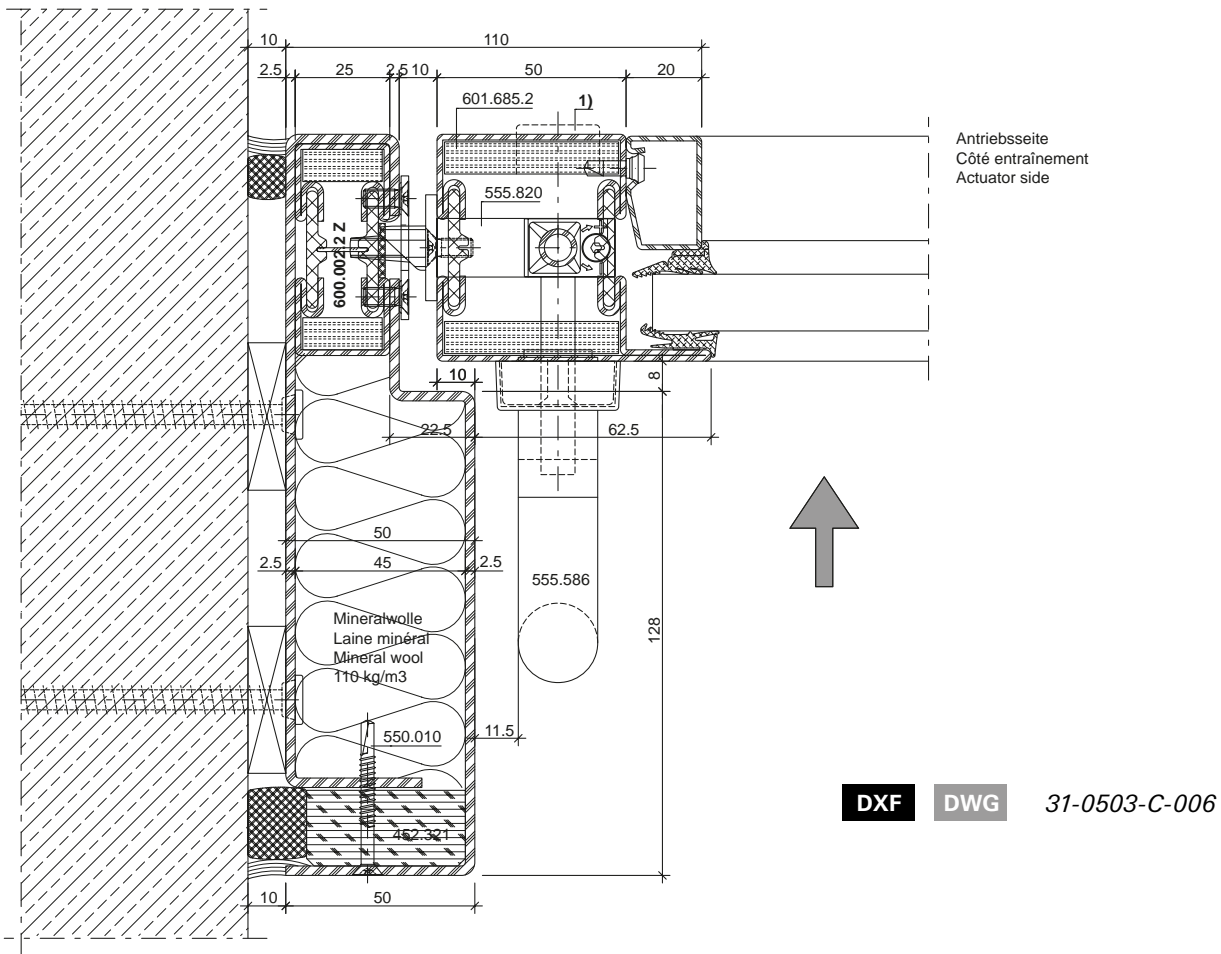
DXF **DWG** 31-0503-C-005

1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

26.0



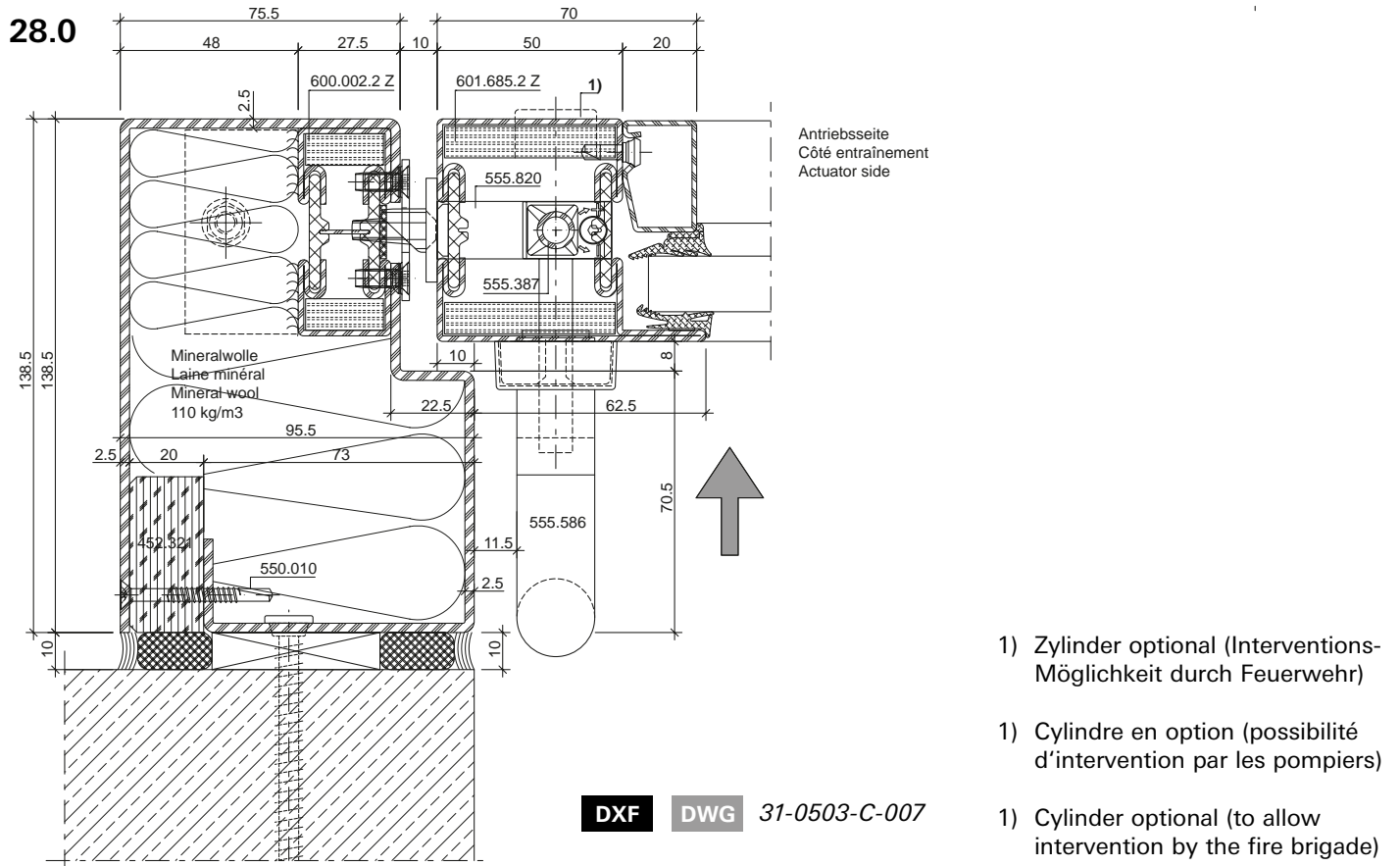
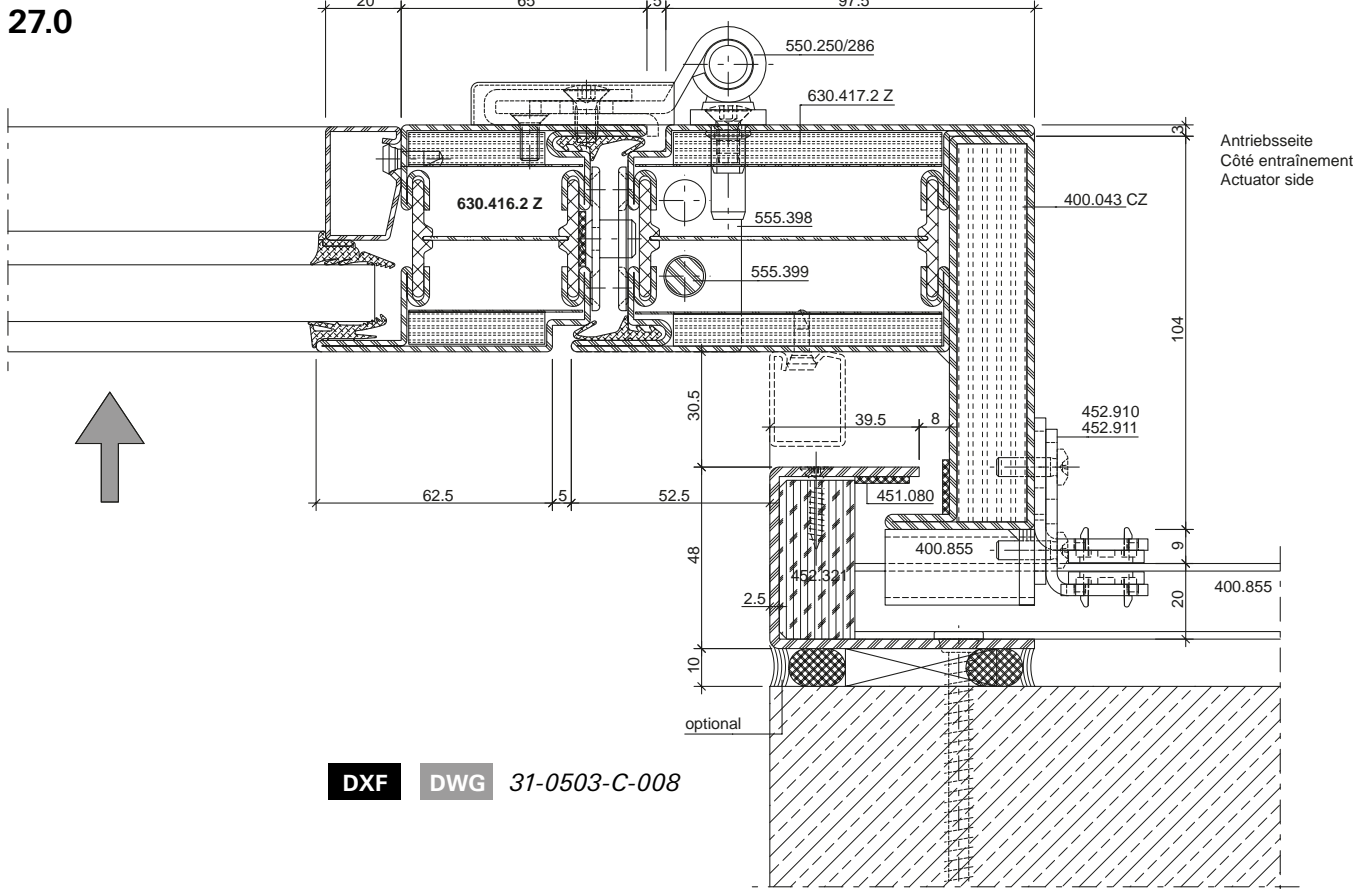
1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

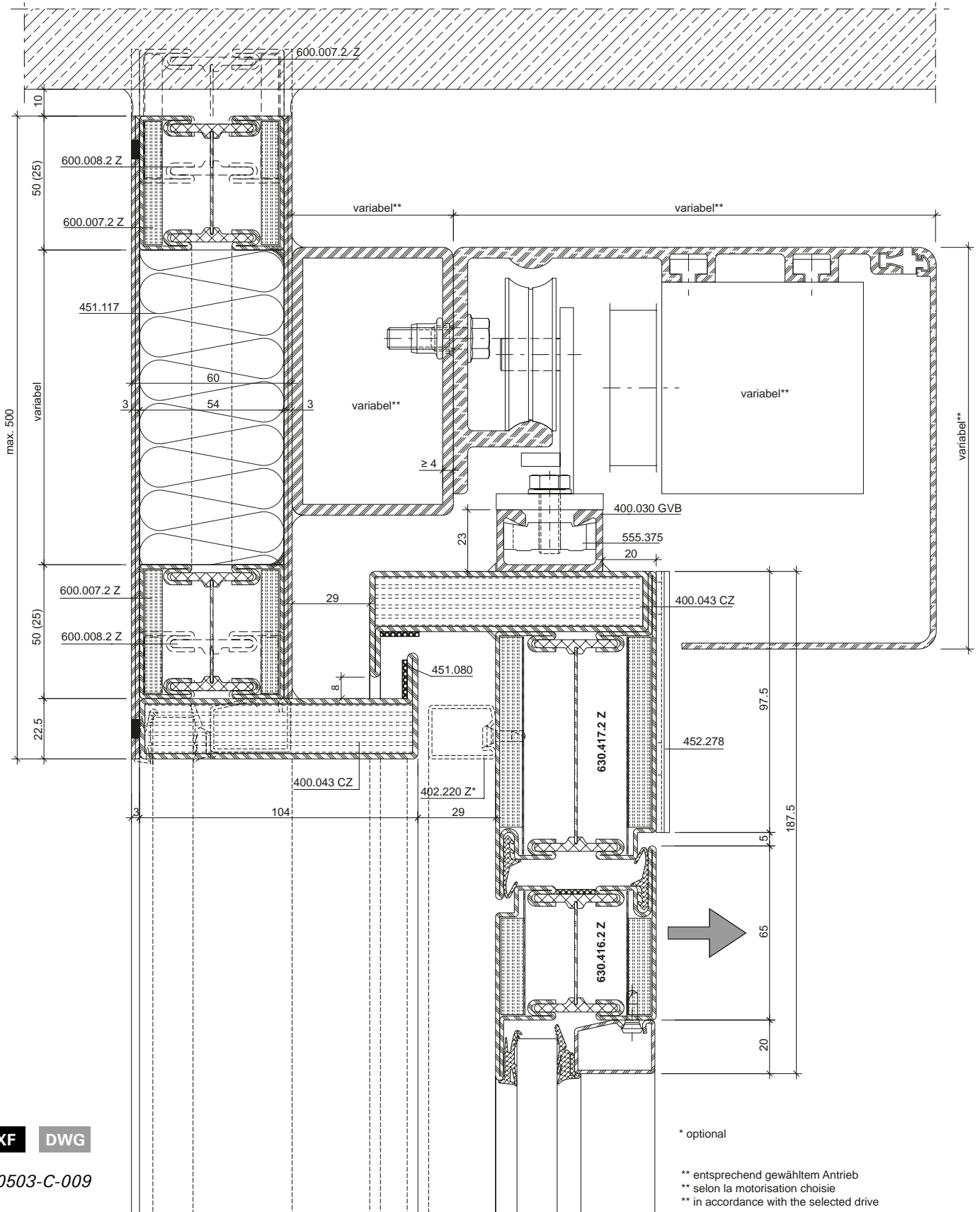
1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



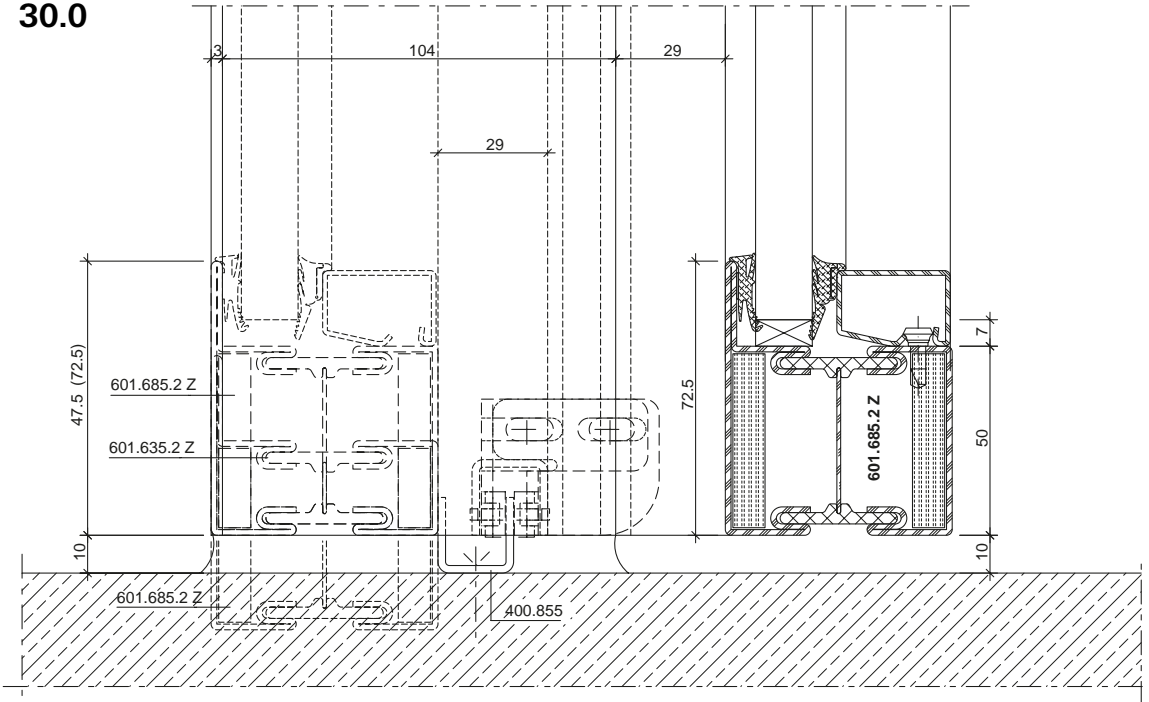
29.0



Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

30.0

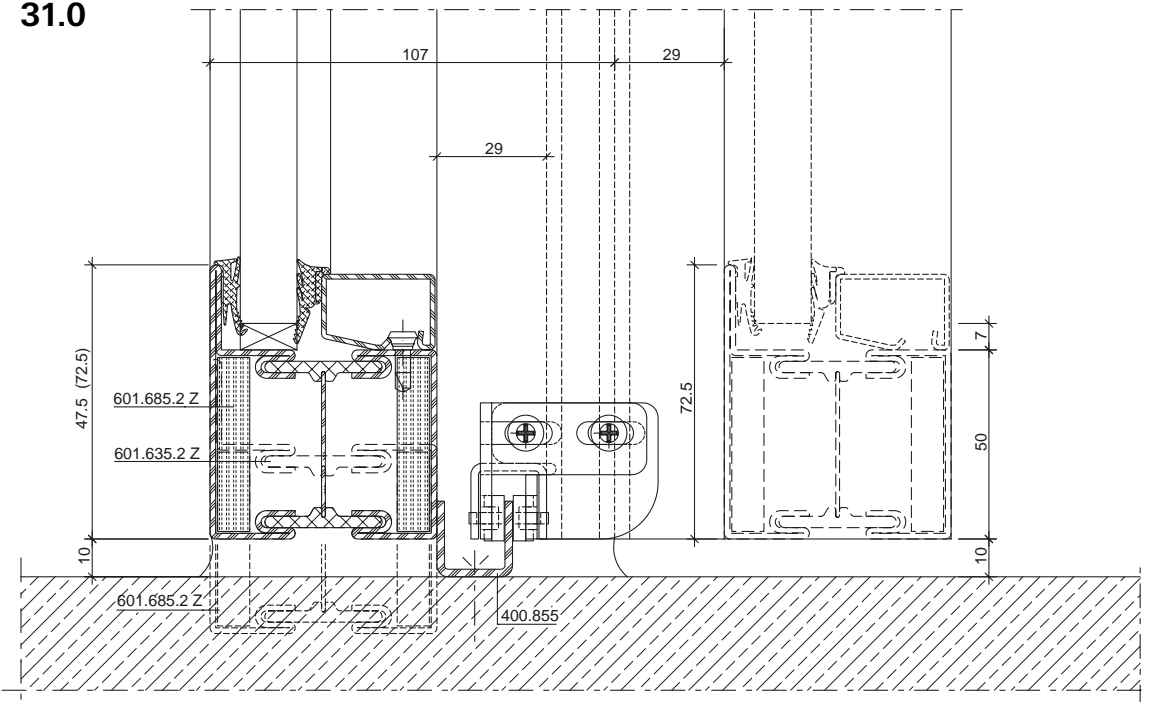


DXF

DWG

31-0502-C-008

31.0



DXF

DWG

31-0502-C-009

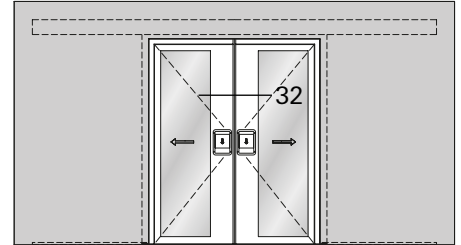
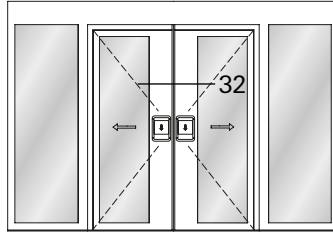
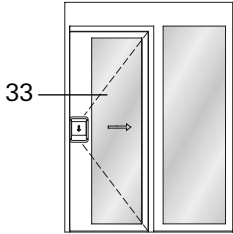
Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

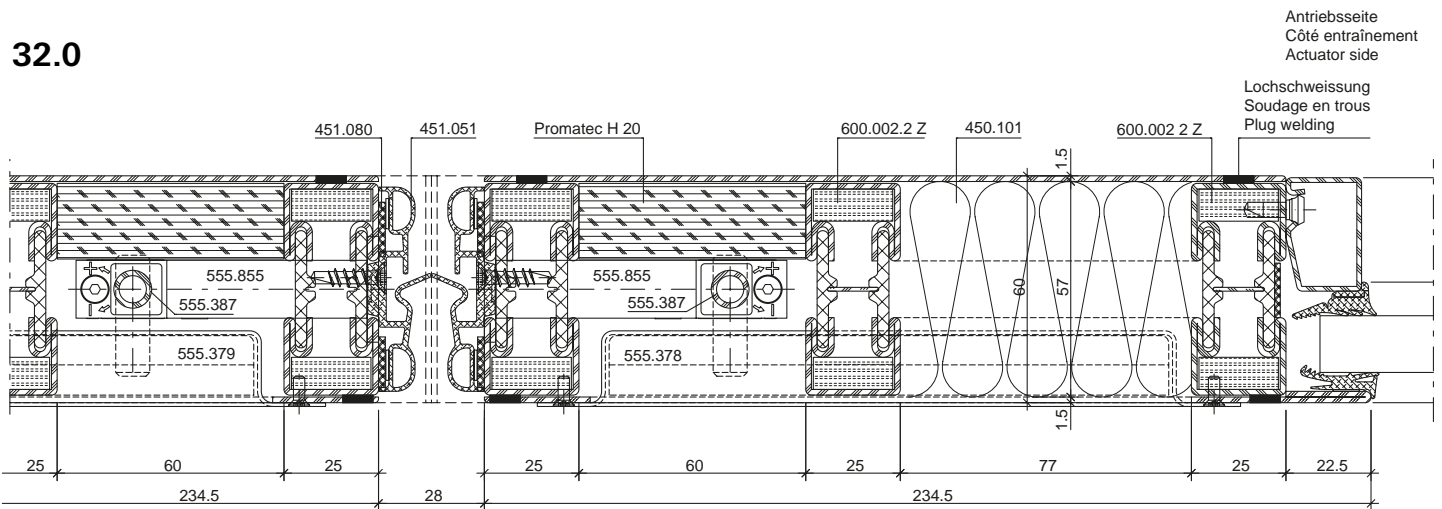
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion Variante Einlassgriff

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In Variante poignée enchâssée

Sliding doors with Break-In emergency exit function Recessed handle option

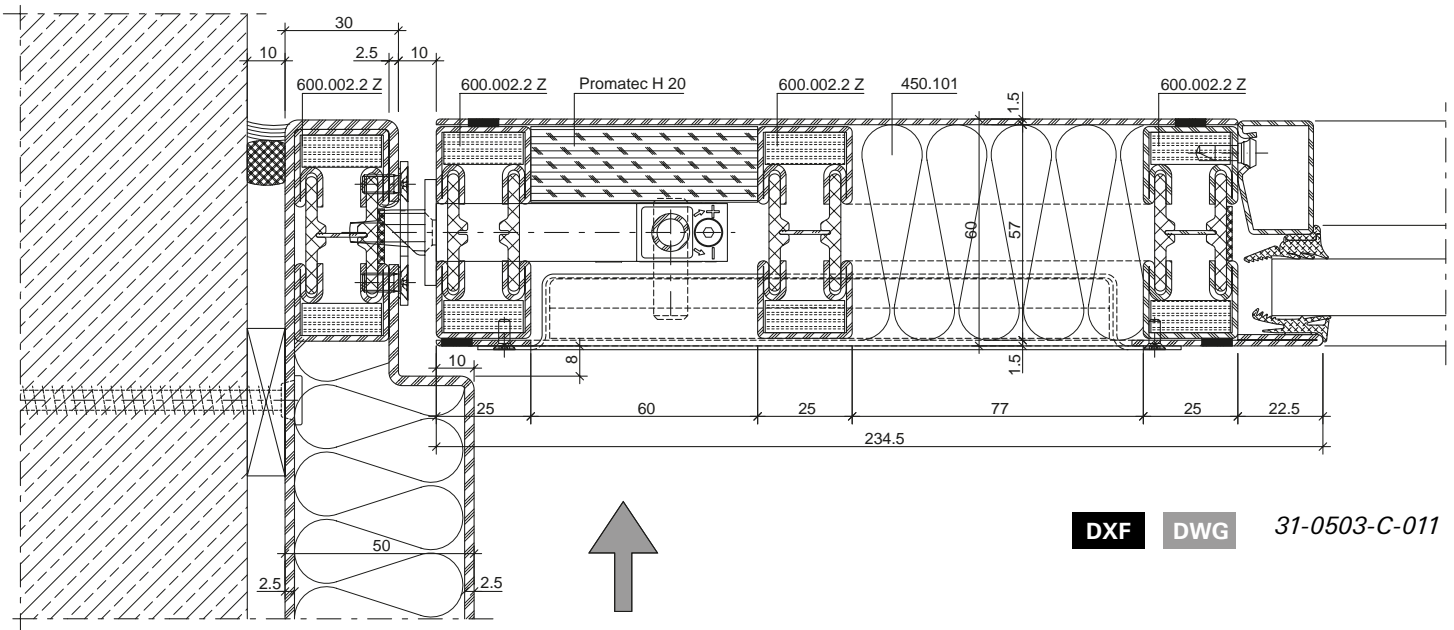


32.0



DXF DWG 31-0503-C-010

33.0

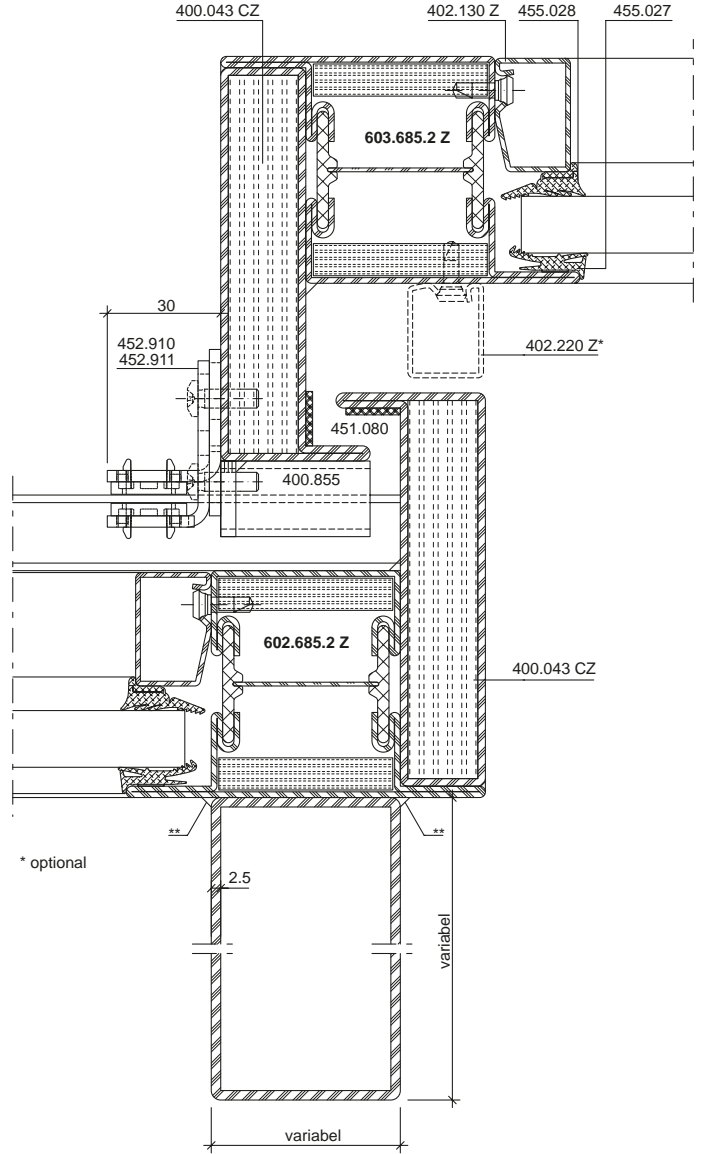
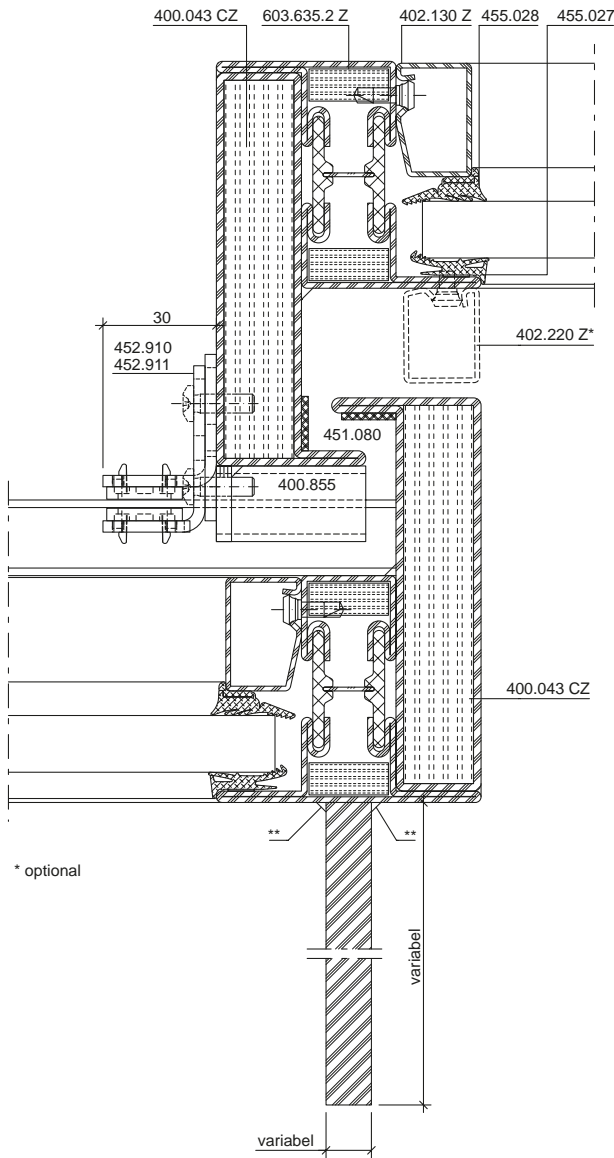


DXF DWG 31-0503-C-011

Statische Verstärkungen

Renforts statiques

Static reinforcements



DXF

DWG

31-0501-K-001

DXF

DWG

31-0501-K-002

** Durchgehende Laserschweissung

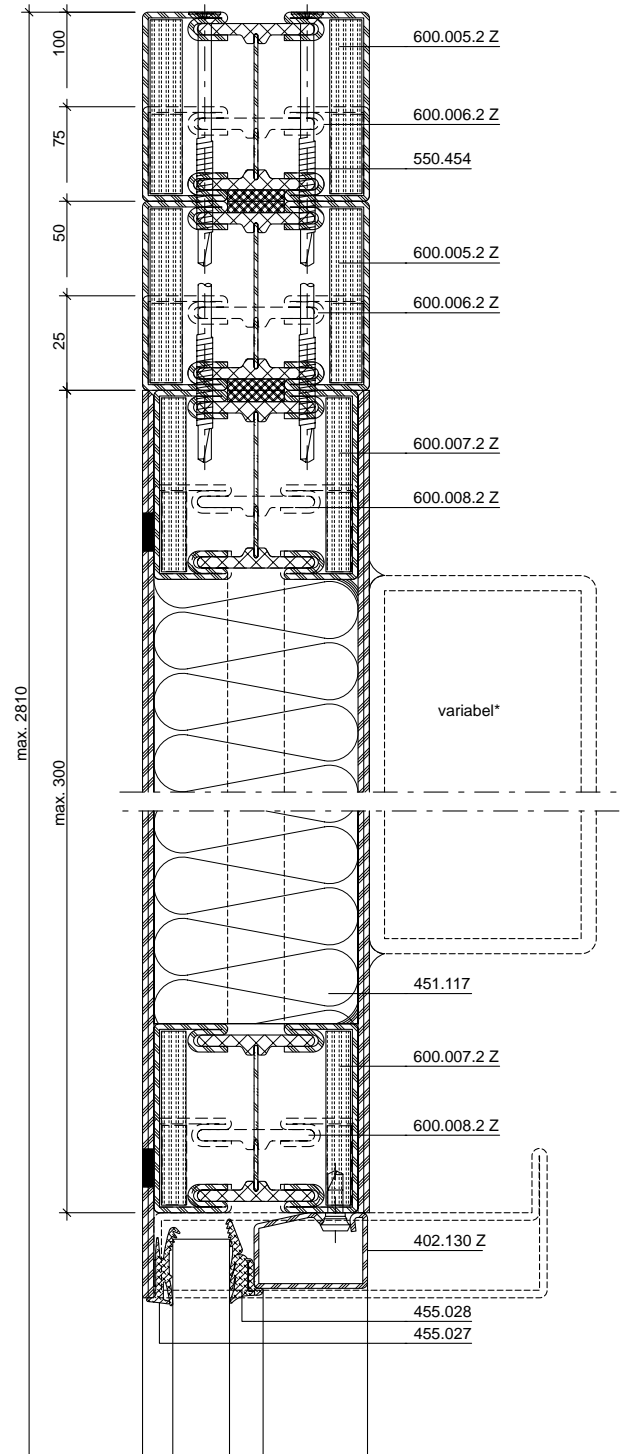
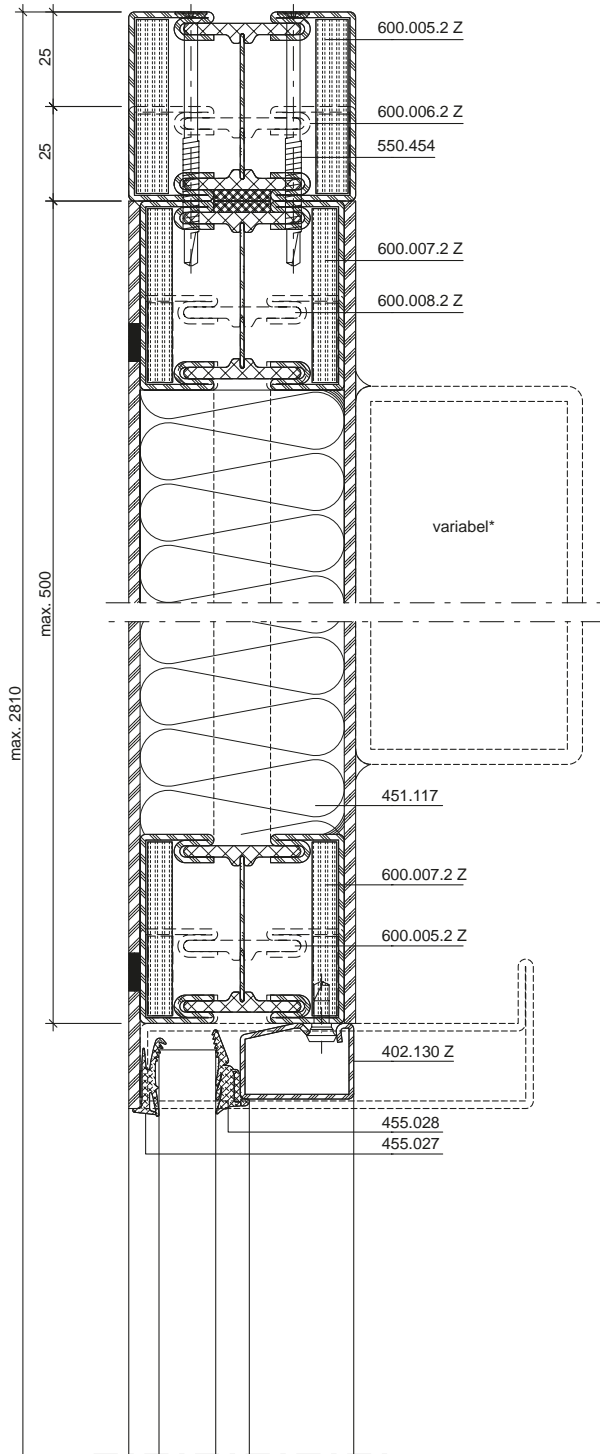
** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

Lintel extensions



DXF **DWG** 31-0501-K-003

DXF **DWG** 31-0501-K-004

* entsprechend gewähltem Antrieb

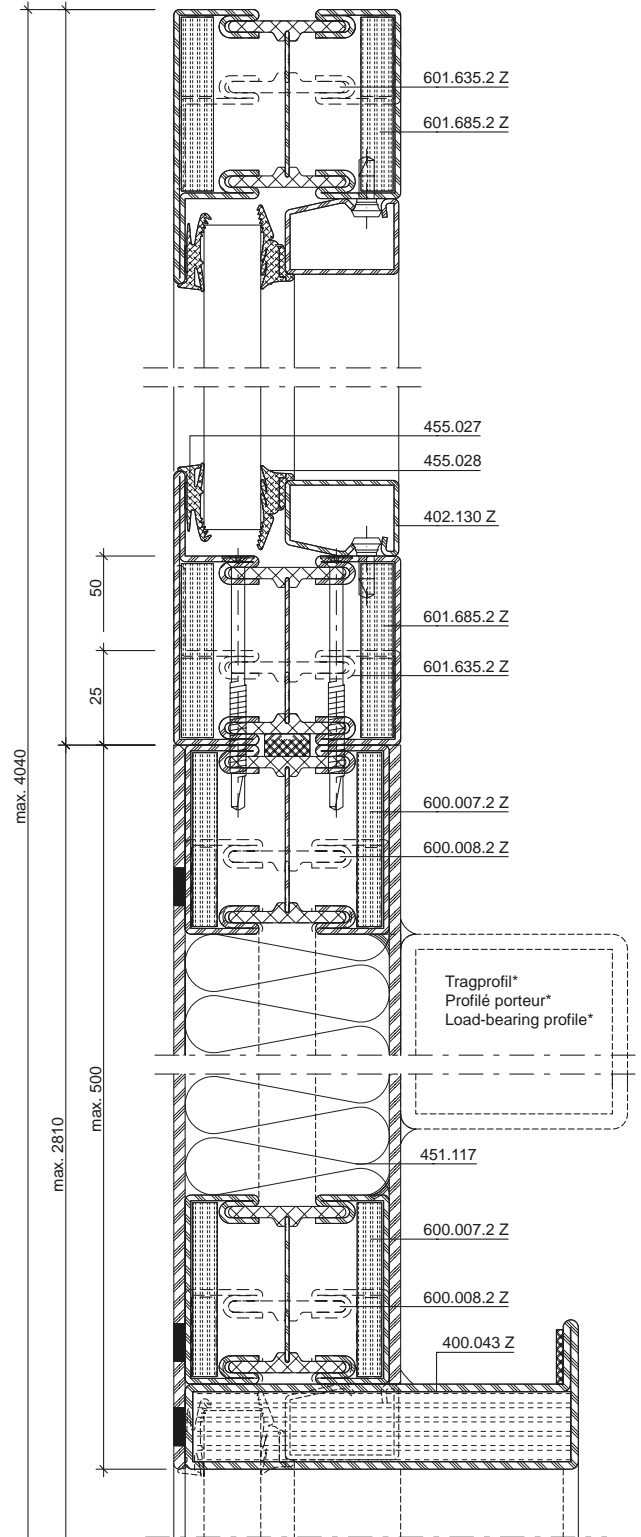
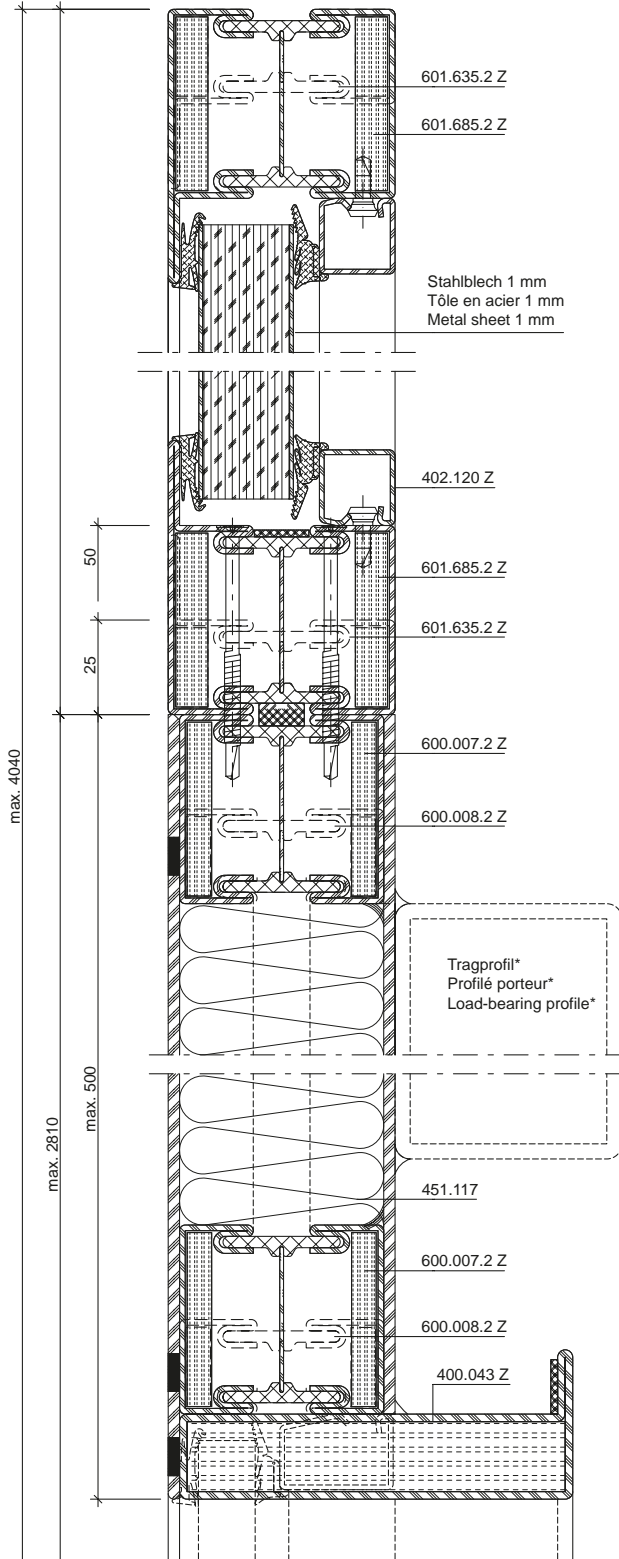
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit Oberlicht

Élargissements de linteau avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF DWG 31-0501-K-010

DXF DWG 31-0501-K-011

* entsprechend gewähltem Antrieb

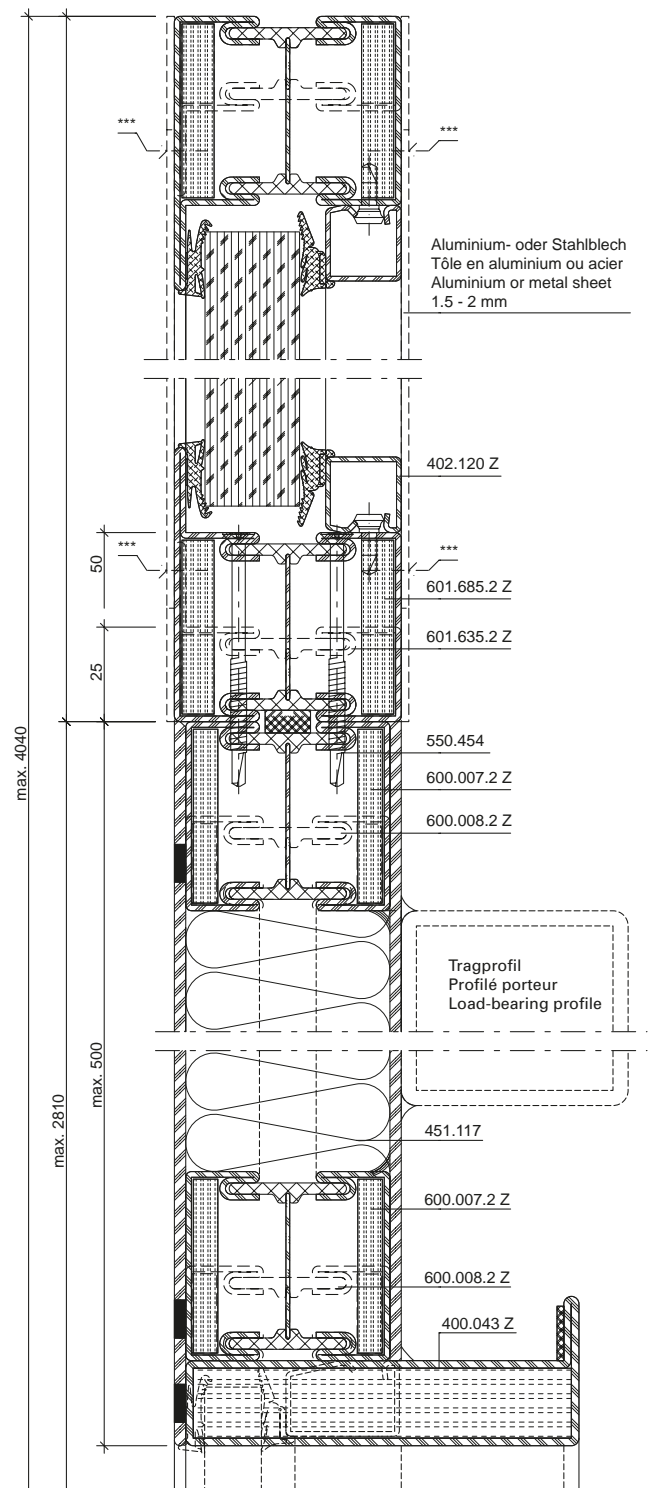
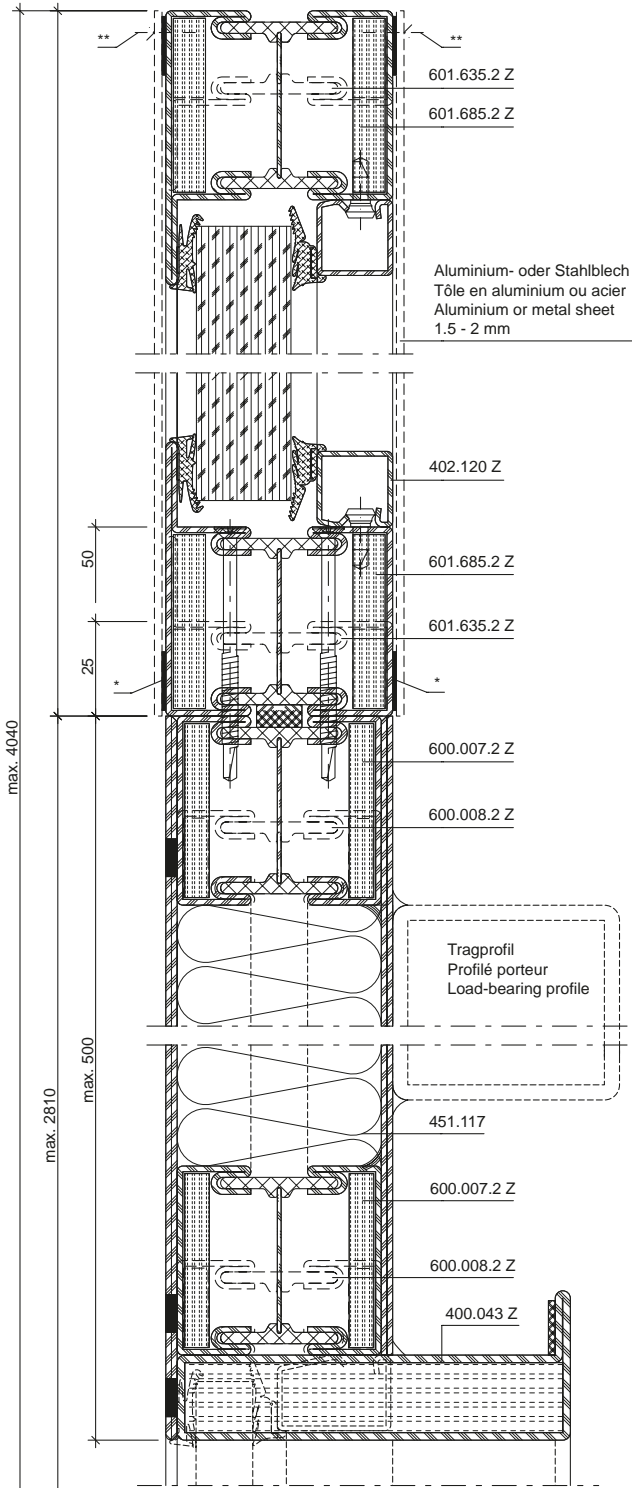
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
 Oberlicht

Élargissements de linteau
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF **DWG** 31-0501-K-008

DXF **DWG** 31-0501-K-009

- * Doppelklebeband z.B. 3M Scotch VHB 4956
- ** Blech oben mit min. 2 Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$ sichern
- *** Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$

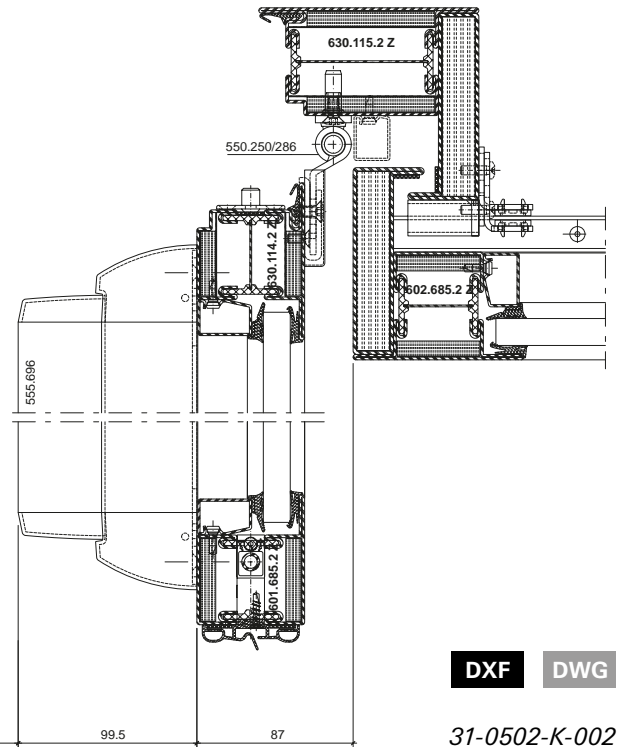
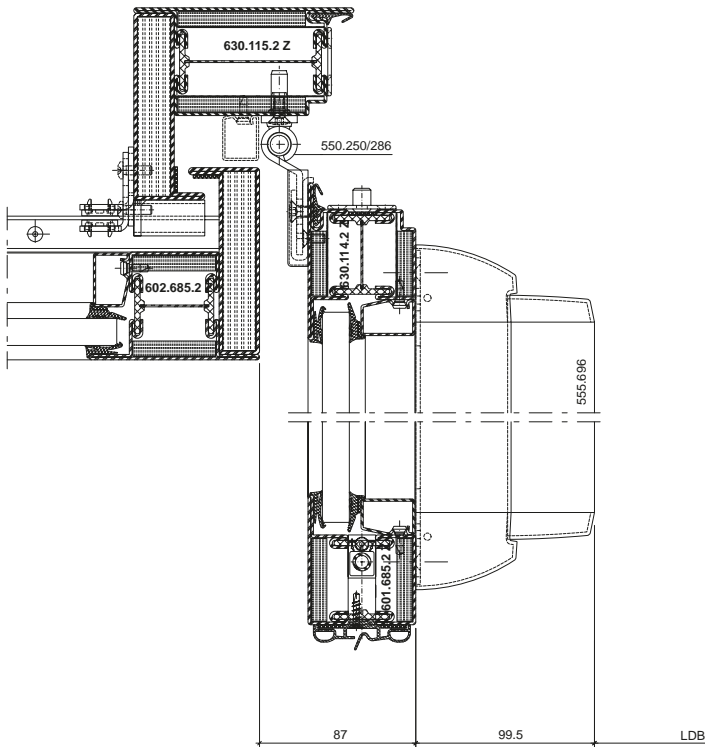
- * Ruban adhésif double face, p. ex. 3M Scotch VHB 4956
- ** Bloquer la tôle en haut avec au moins 2 vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$
- *** vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$

- * Double-sided adhesive tape e.g. 3M Scotch VHB 4956
- ** Secure the sheet at the top using at least 2 screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$
- *** Screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

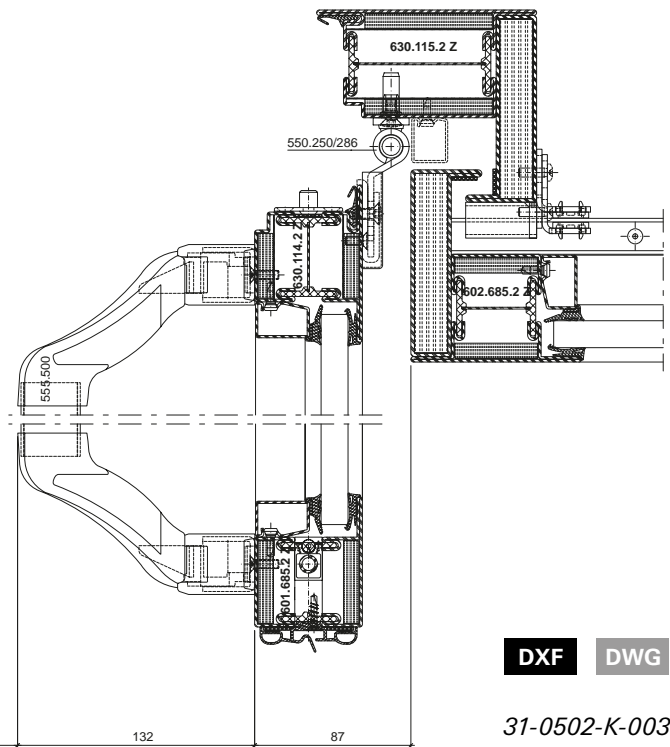
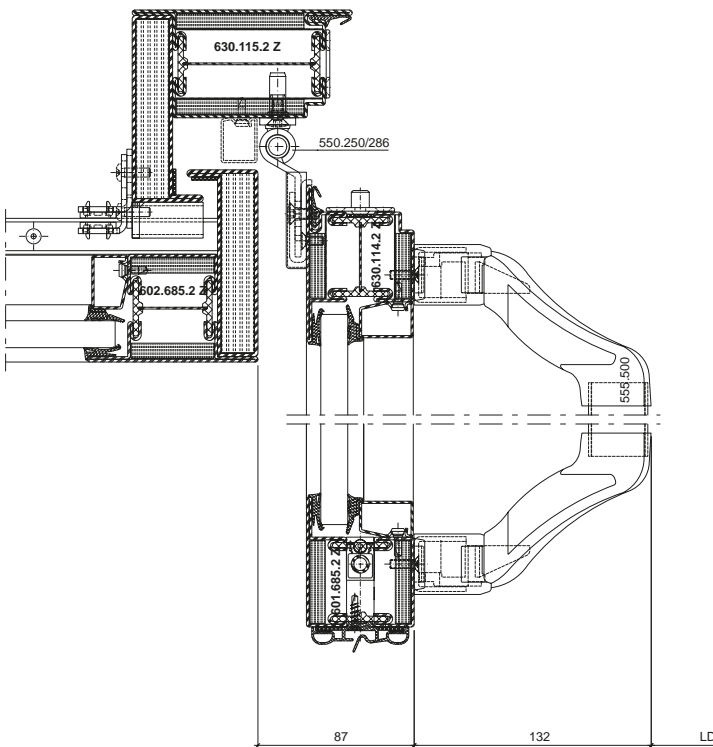
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-002



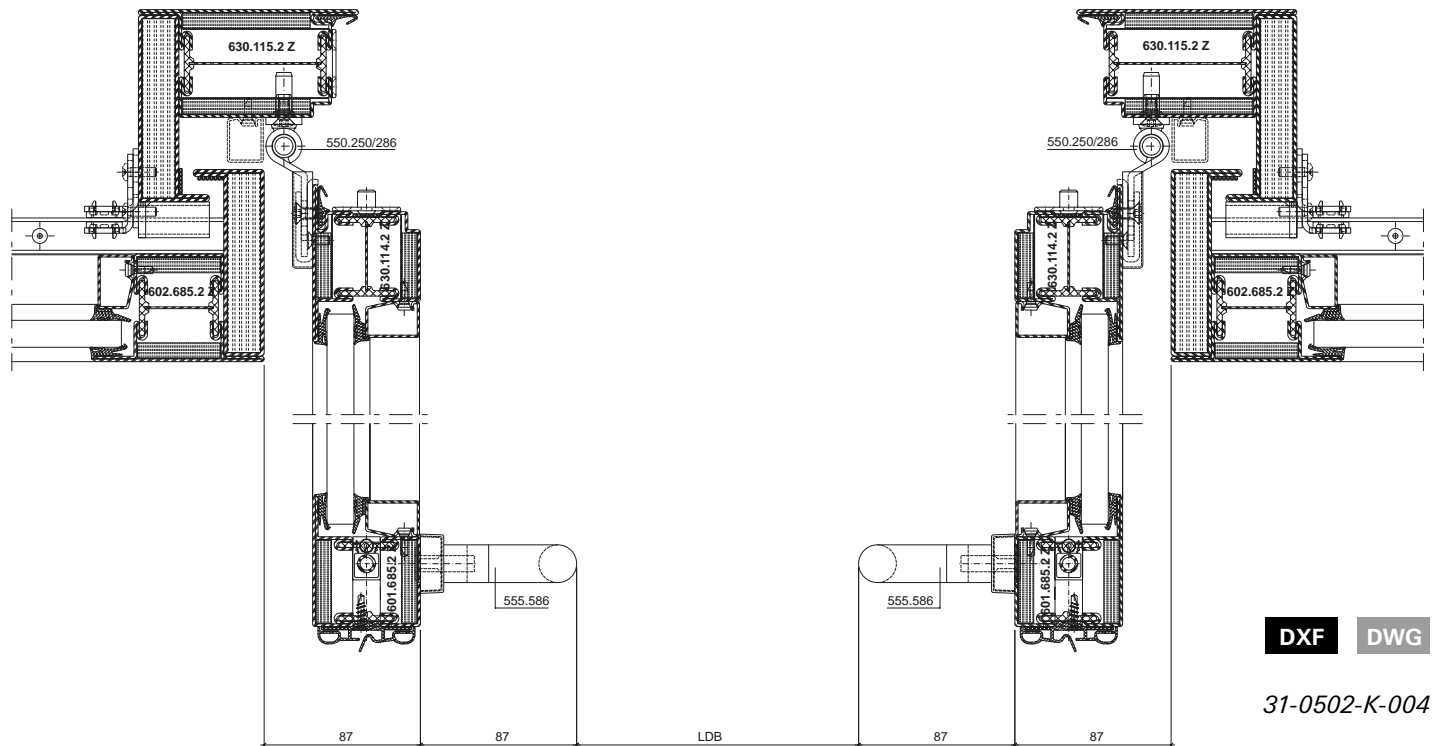
DXF DWG

31-0502-K-003

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

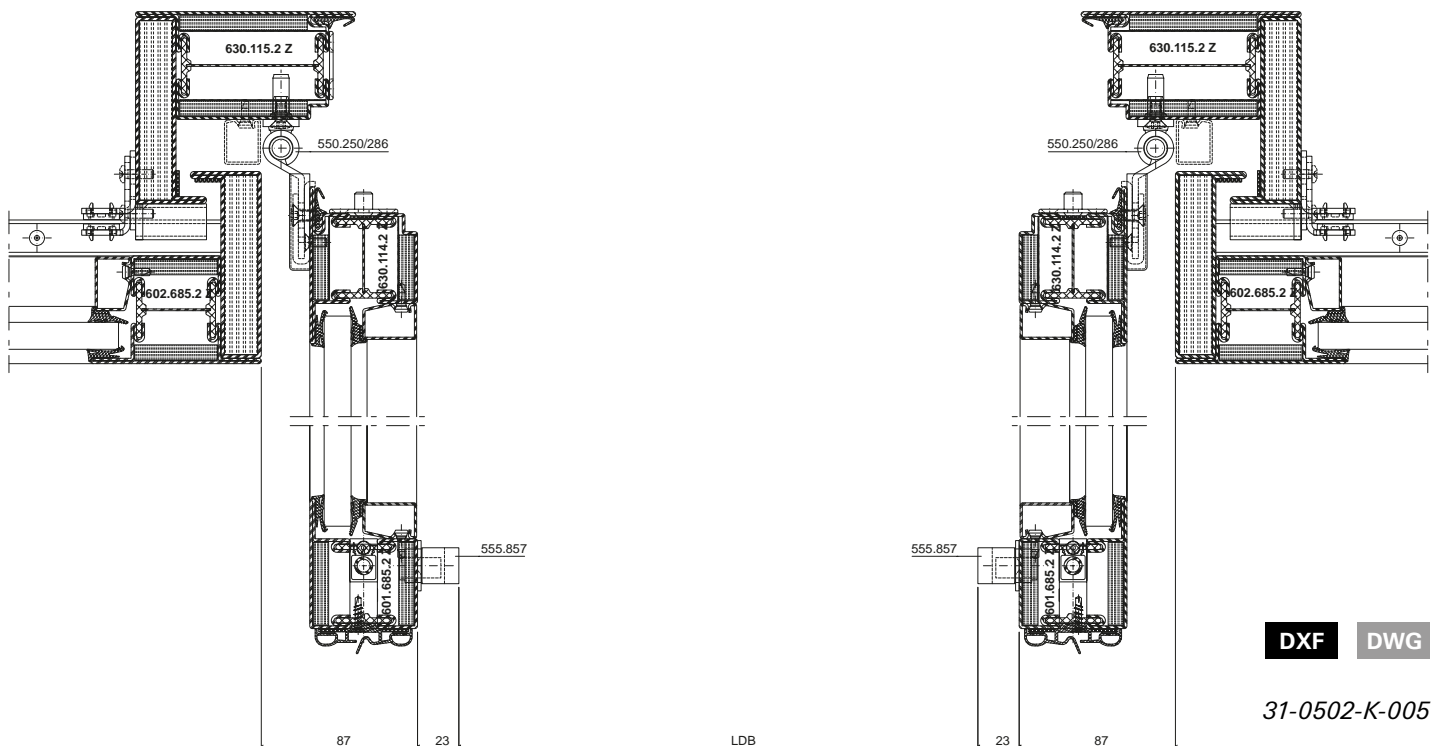
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-004



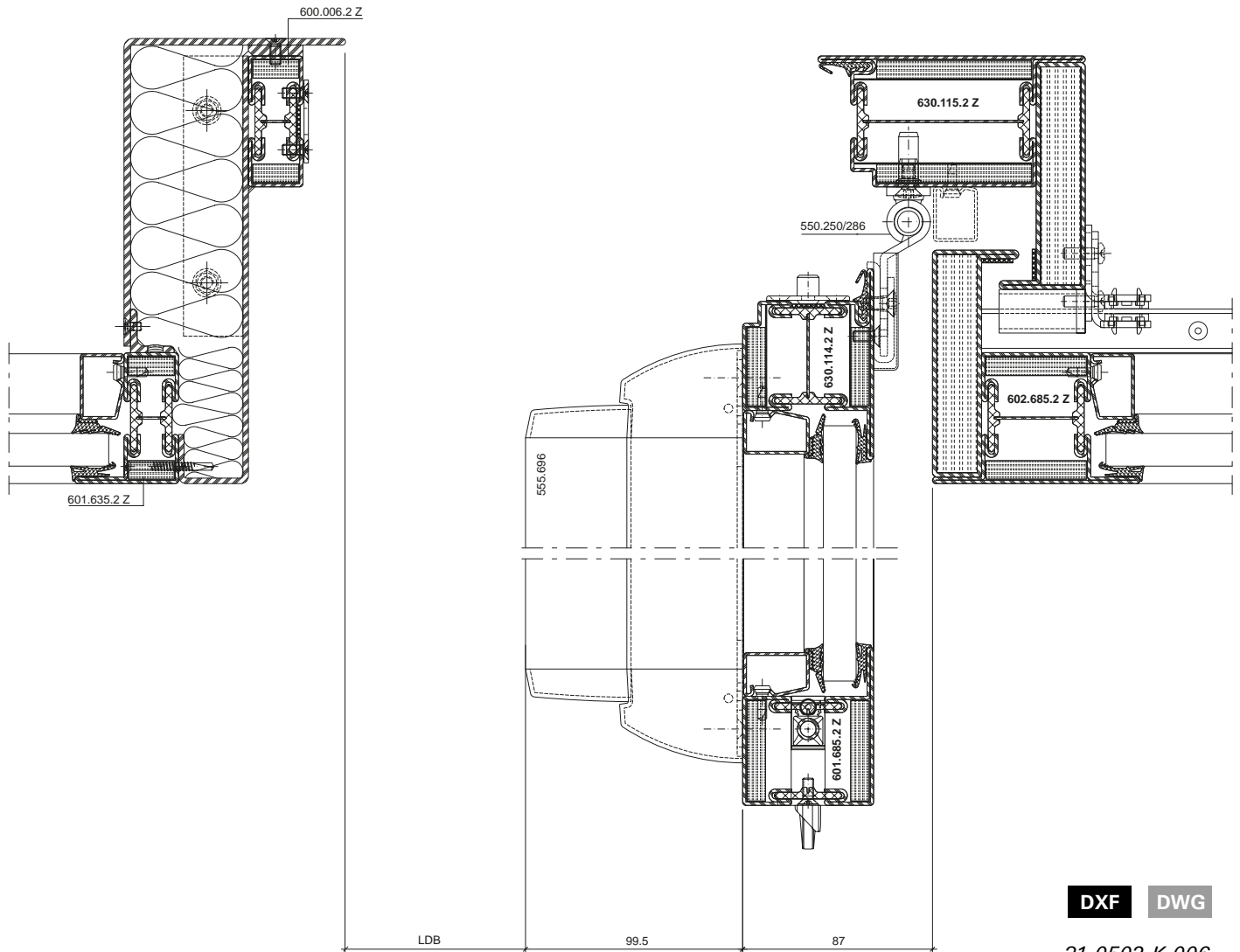
DXF DWG

31-0502-K-005

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



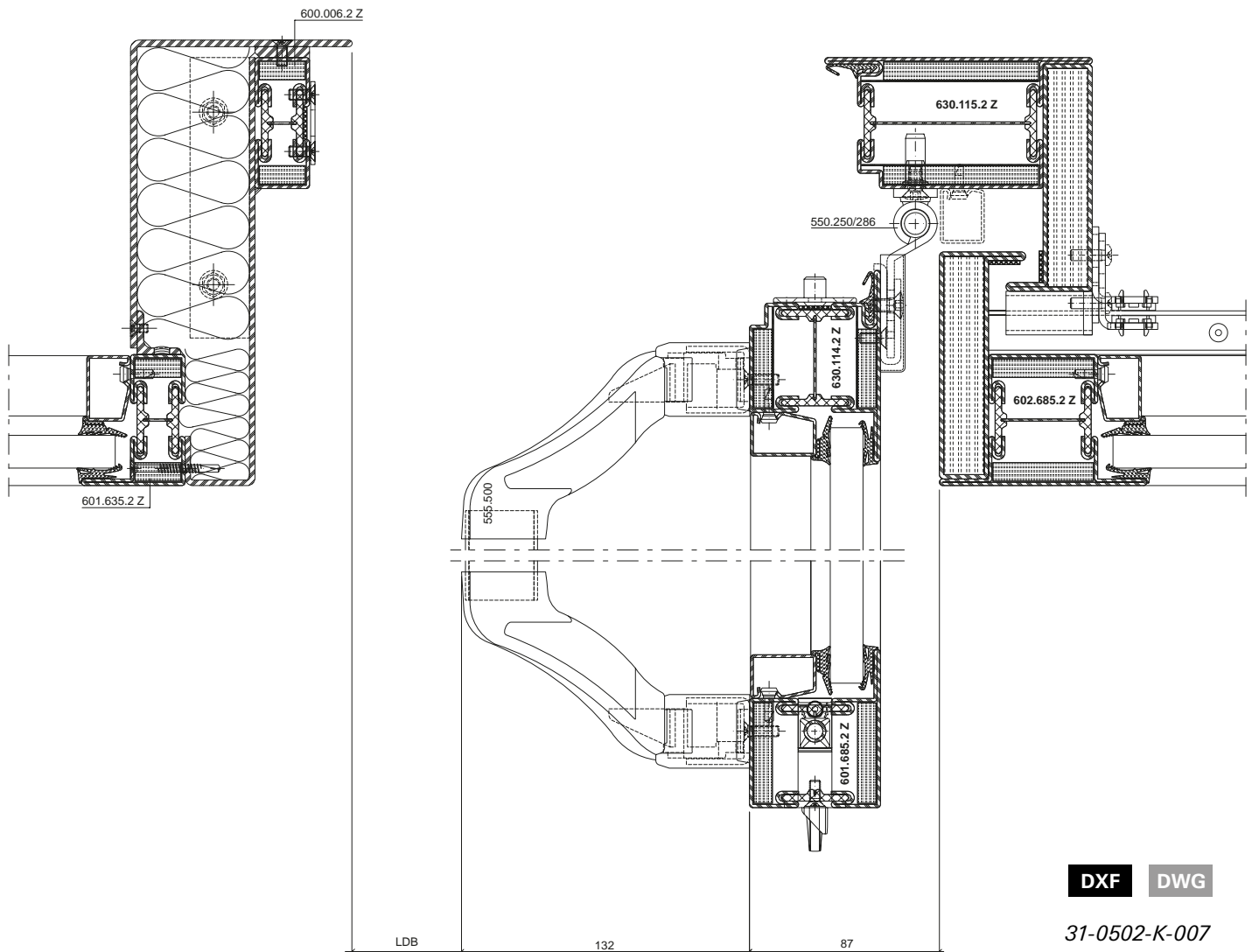
DXF DWG

31-0502-K-006

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

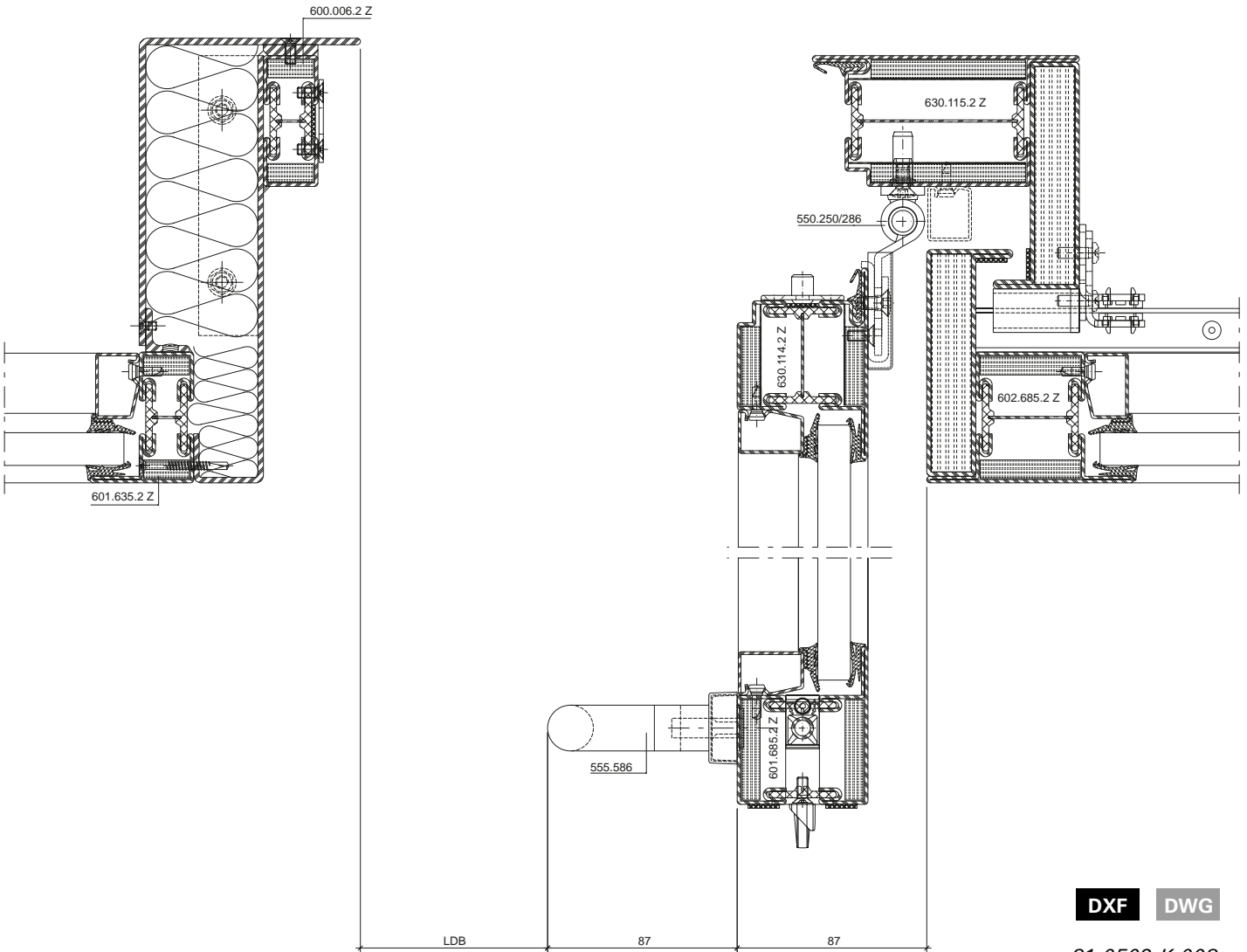
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



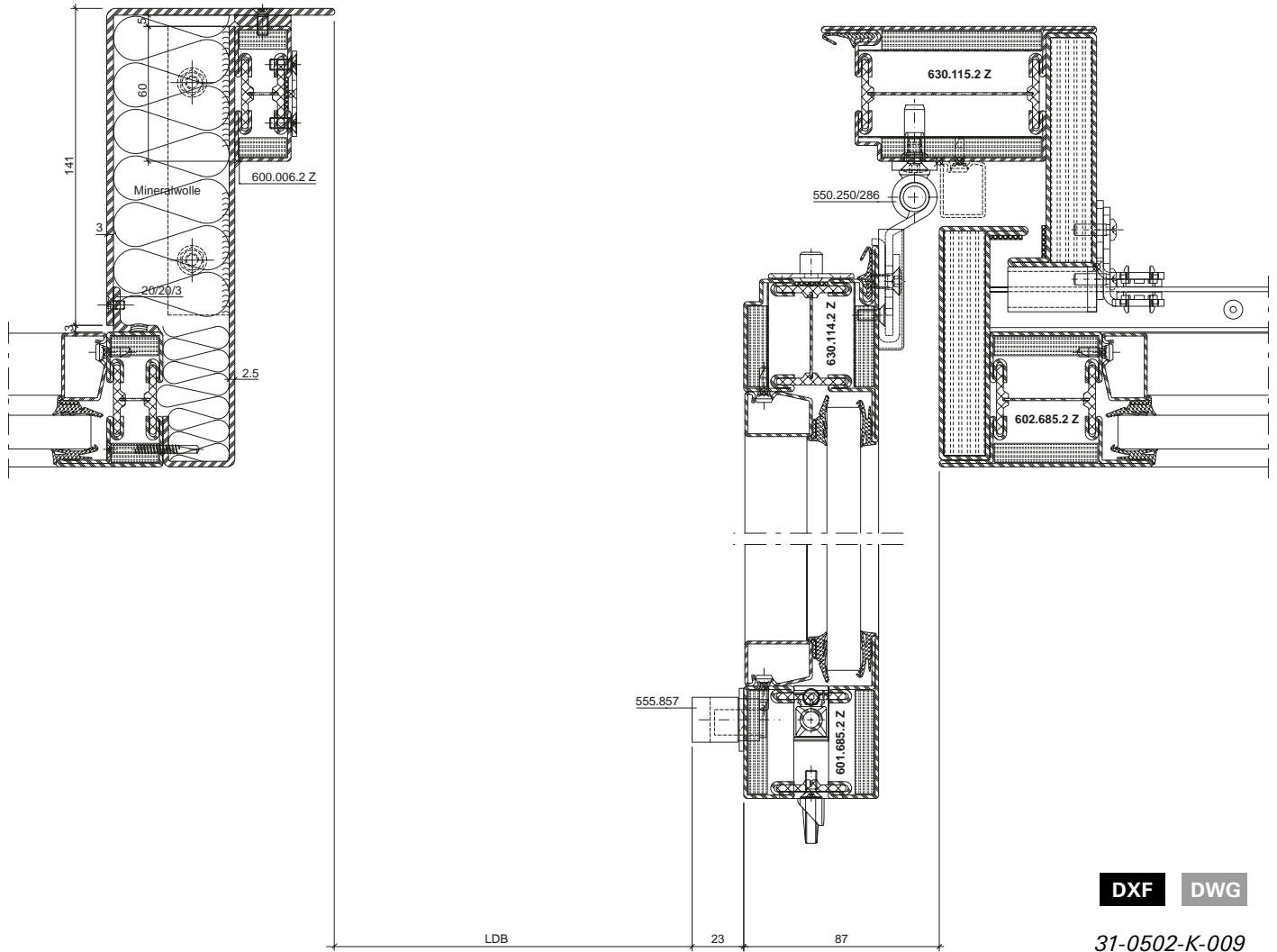
DXF DWG

31-0502-K-008

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

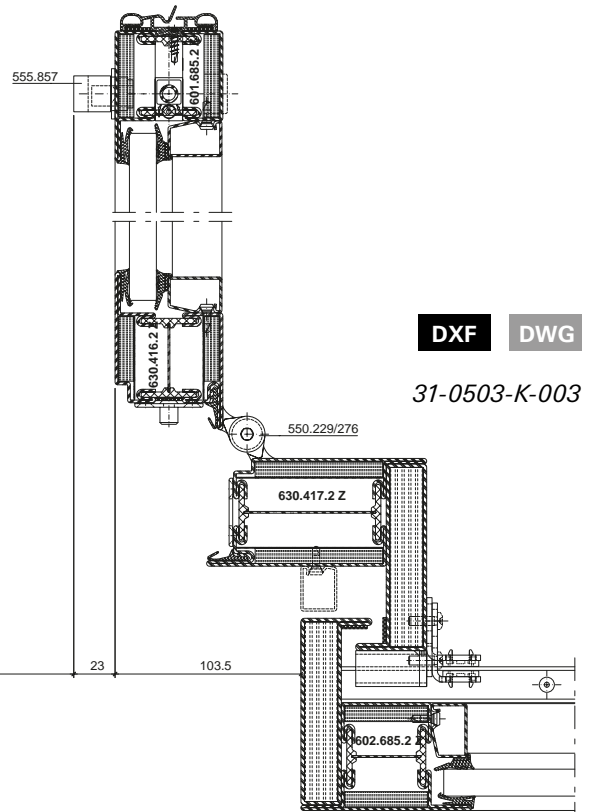
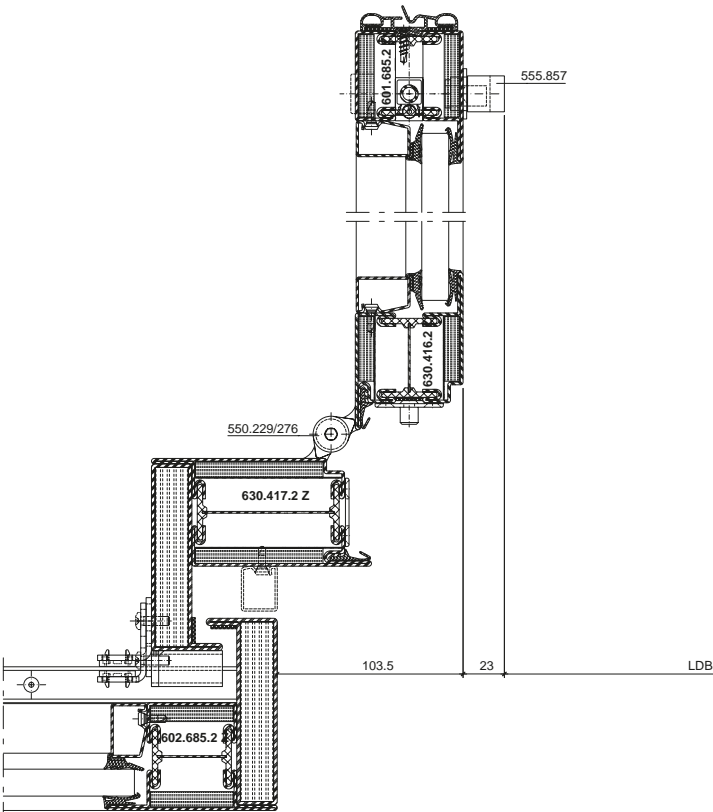
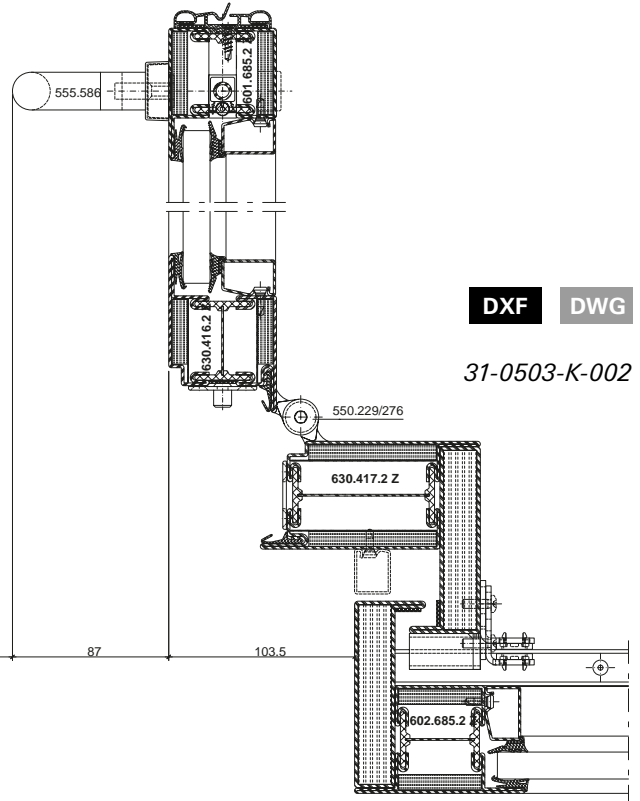
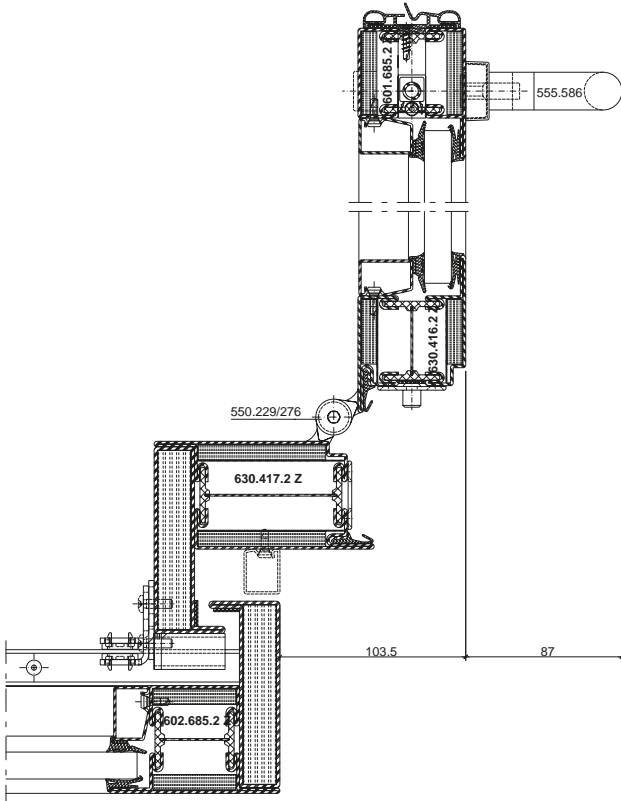
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes

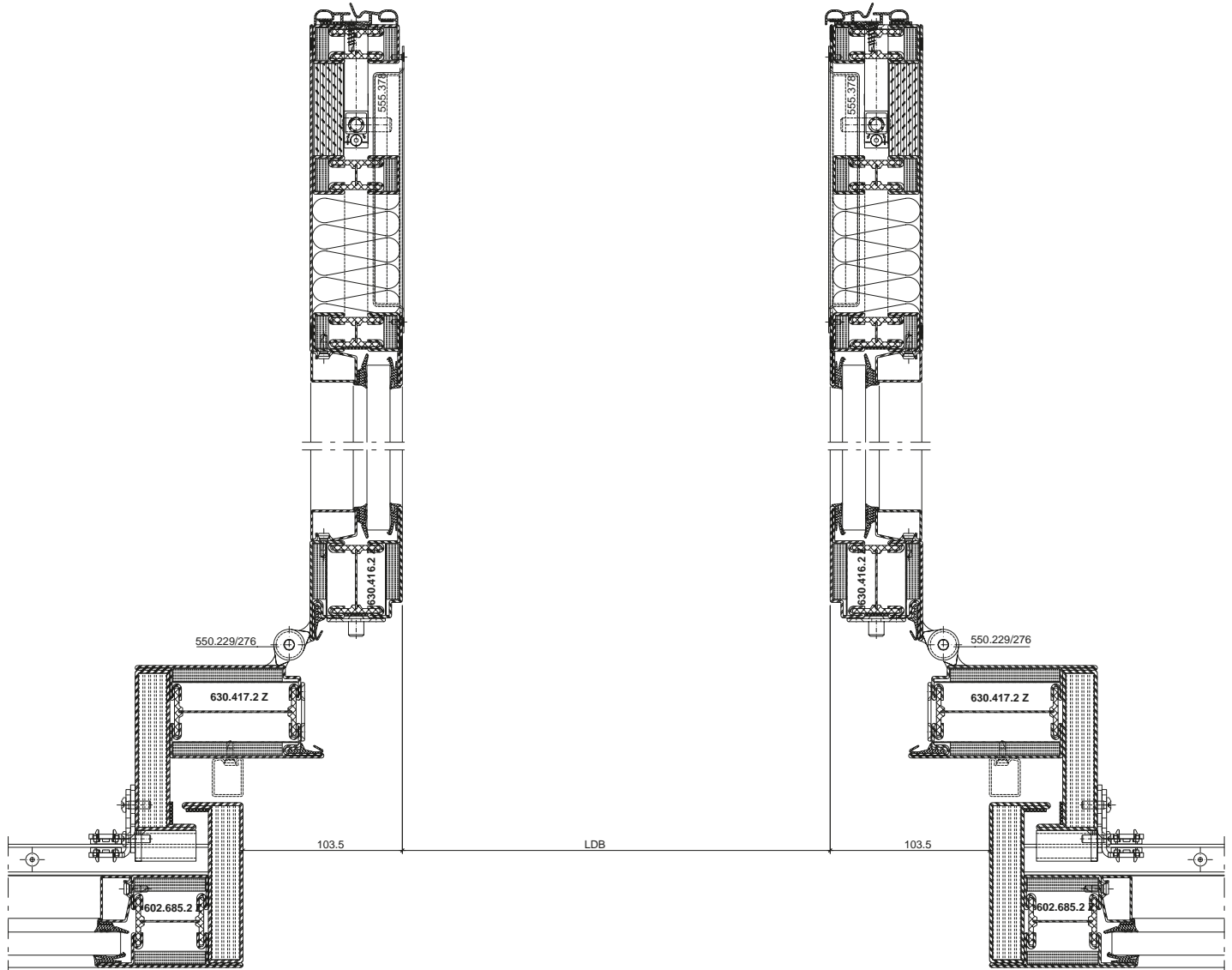
Opening widths for Break-In
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung
(Variante mit Einlassgriff)

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes
(Variante avec poignée enchâssée)

Opening widths for Break-In
doors in the open position
(Option with recessed handle)



DXF

DWG

31-0503-K-004

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2301 + 2401

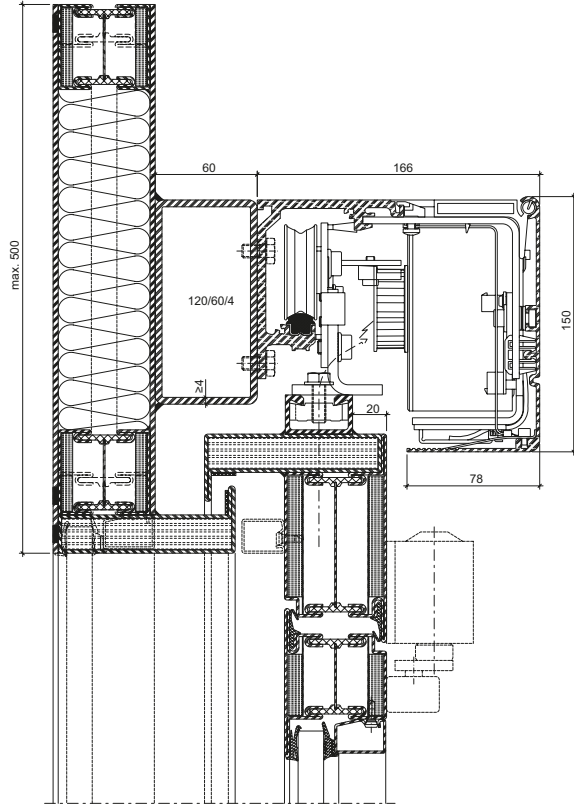
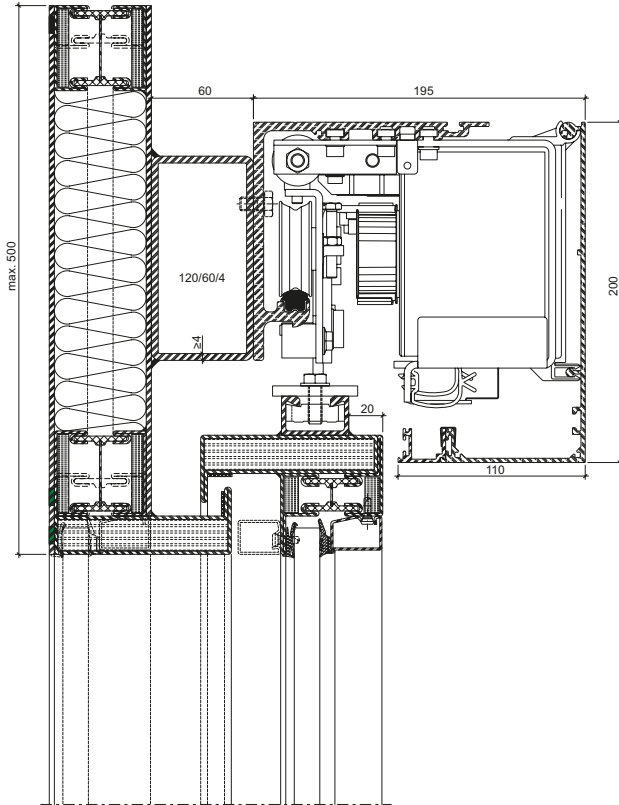
Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2301 + 2401

Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2301 + 2401

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2302 + 2402

Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2302 + 2402

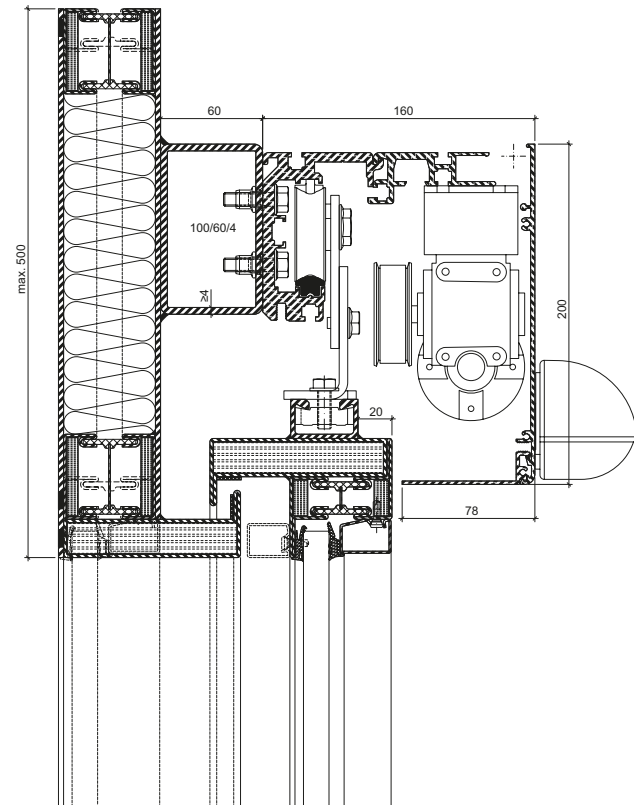
Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2302 + 2402



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: record 16 STA

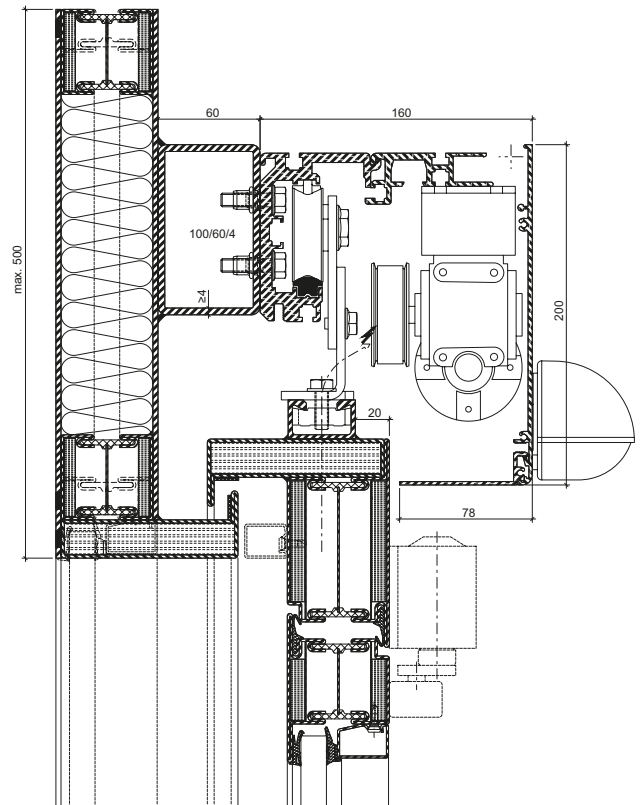
Sliding door without emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: record 16 STA

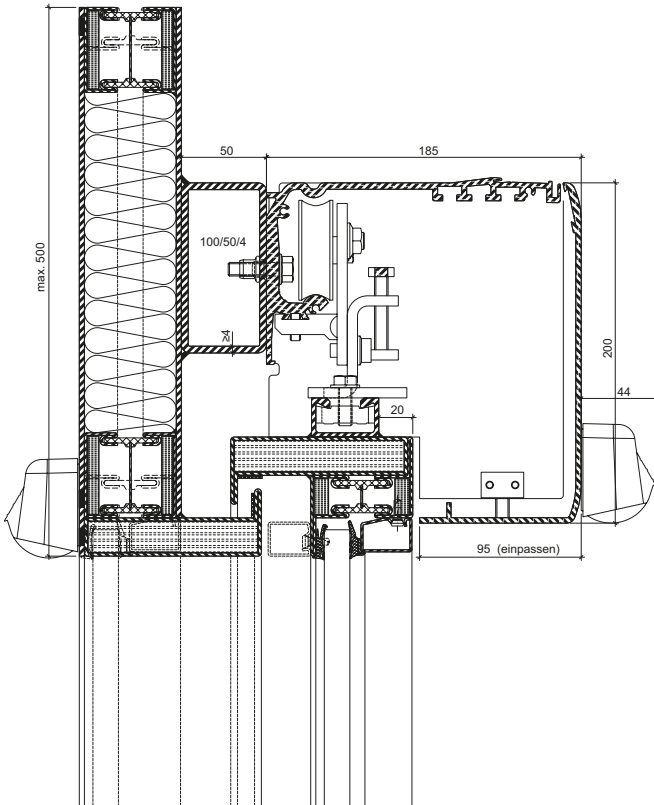
Sliding door with Break-Out emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

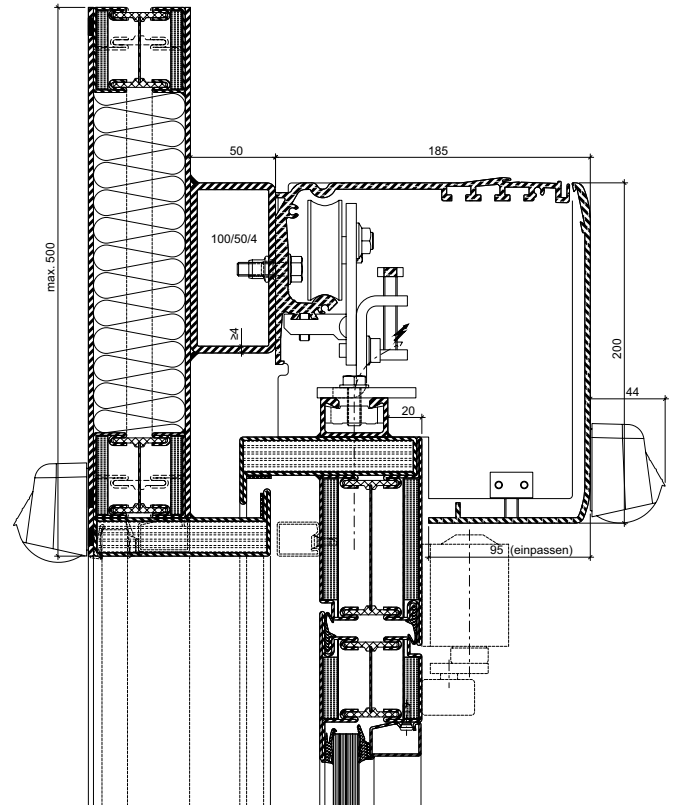
Sliding door without emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

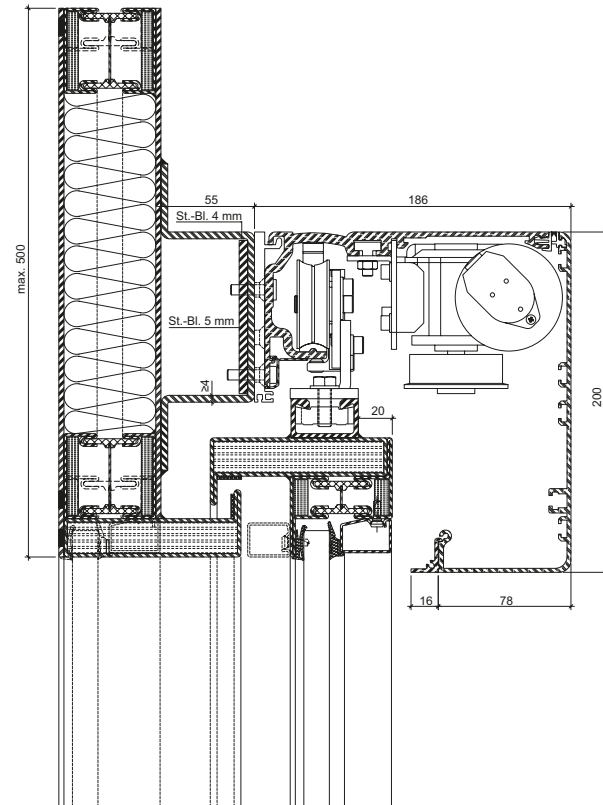
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Dorma ES-200

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

Antrieb: Dorma ES-200

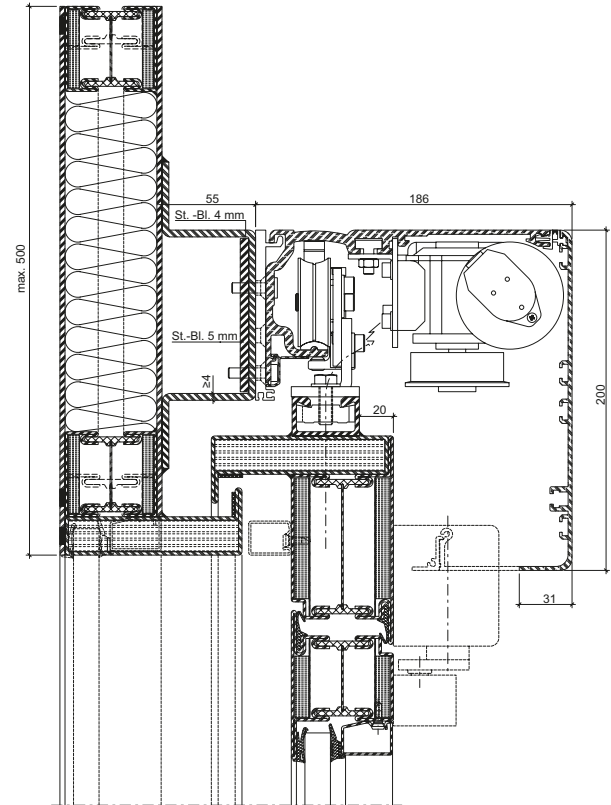
Porte coulissante avec fonction porte de secours

Break-Out

Entraînement: Dorma ES-200

Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)

Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

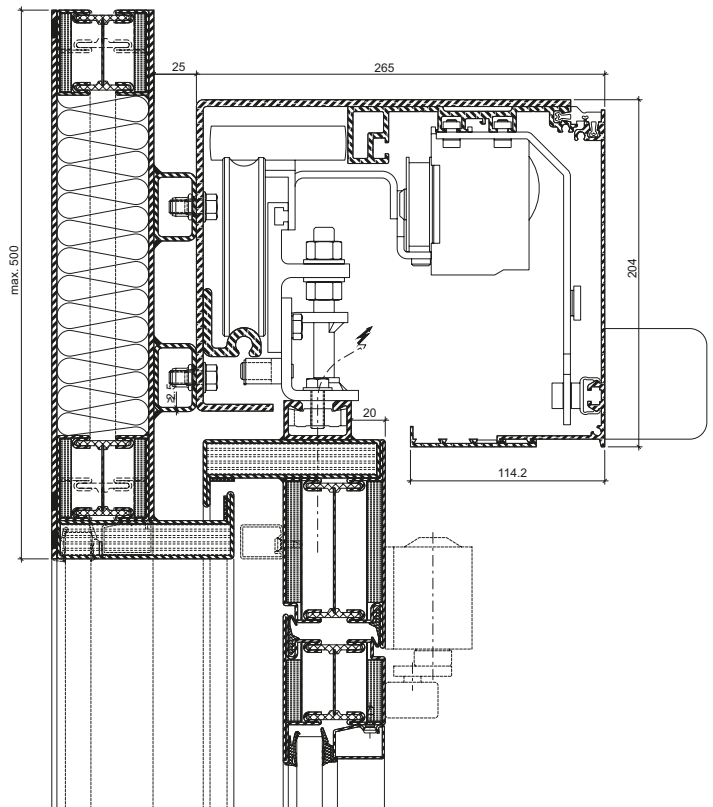
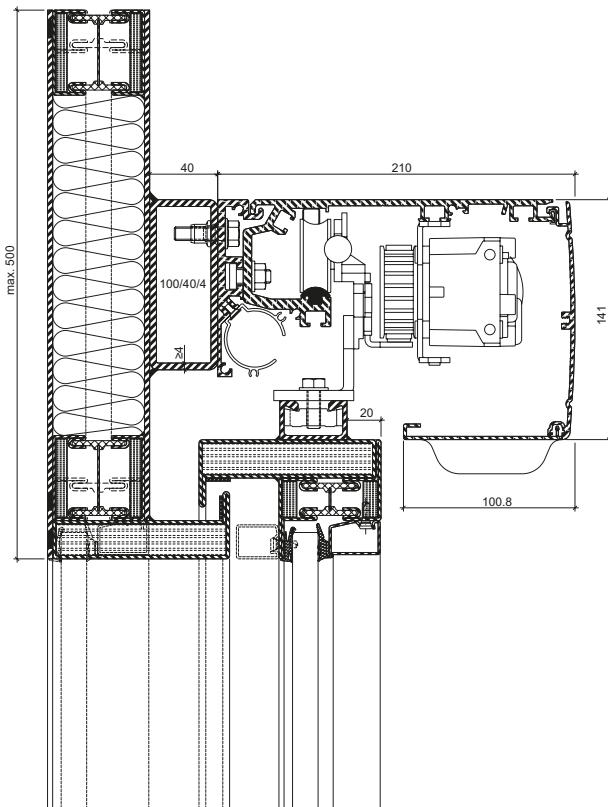
Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

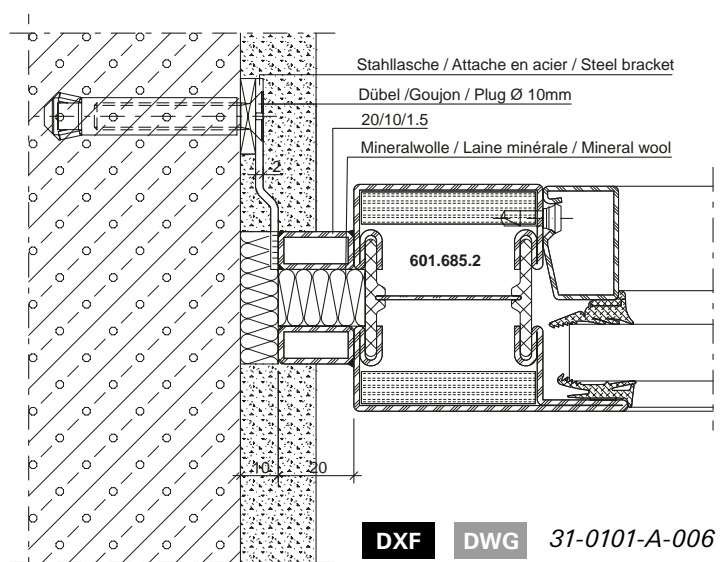
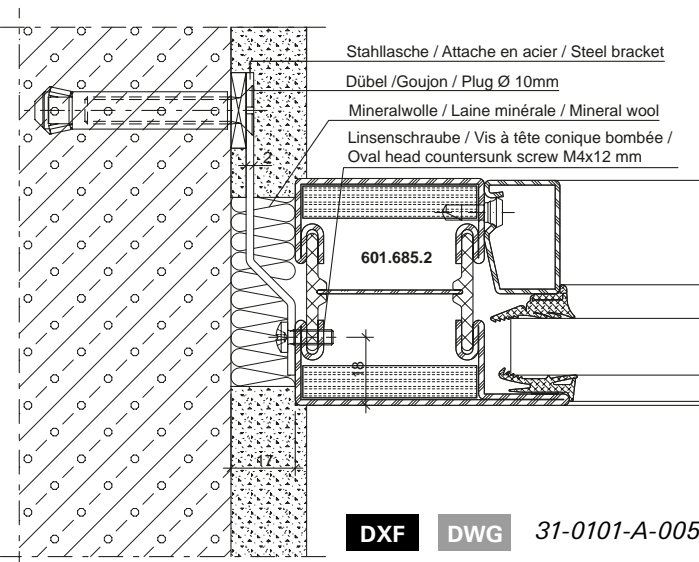
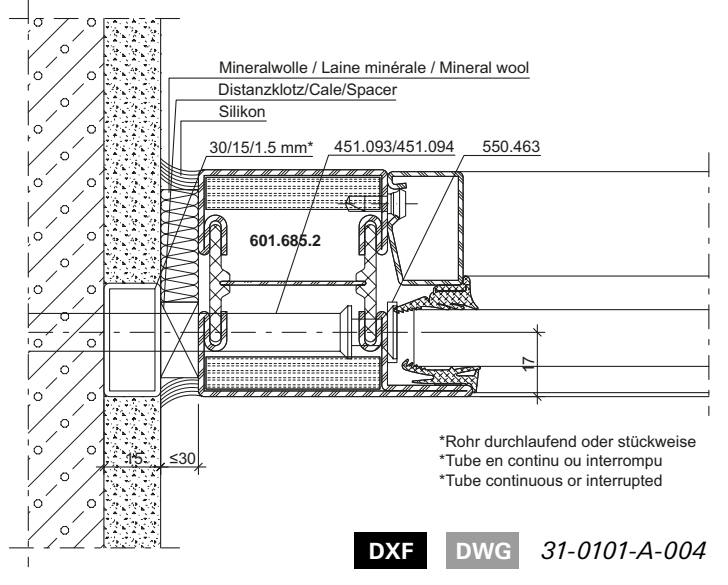
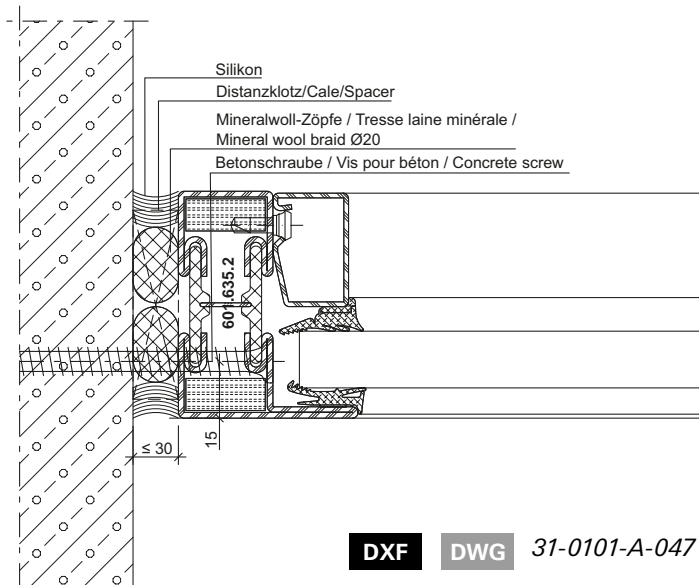
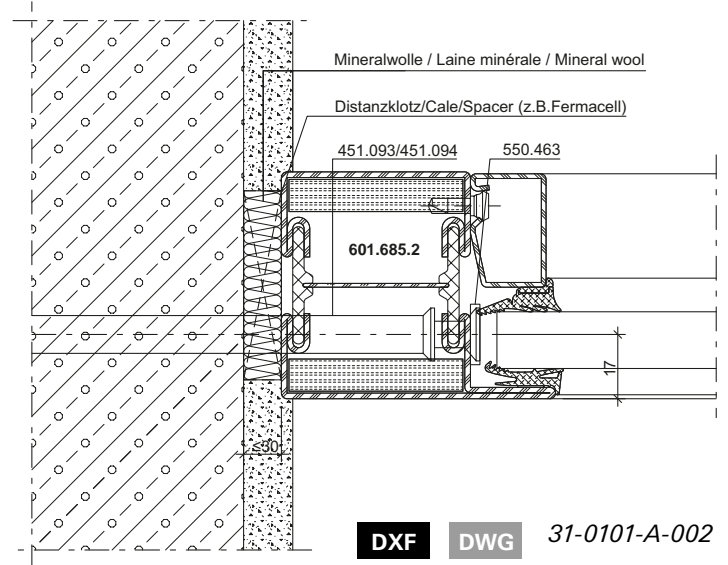
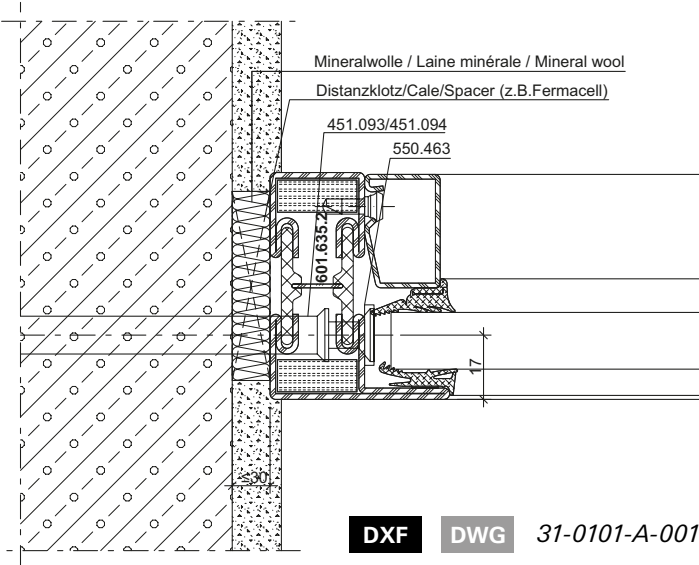
Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)



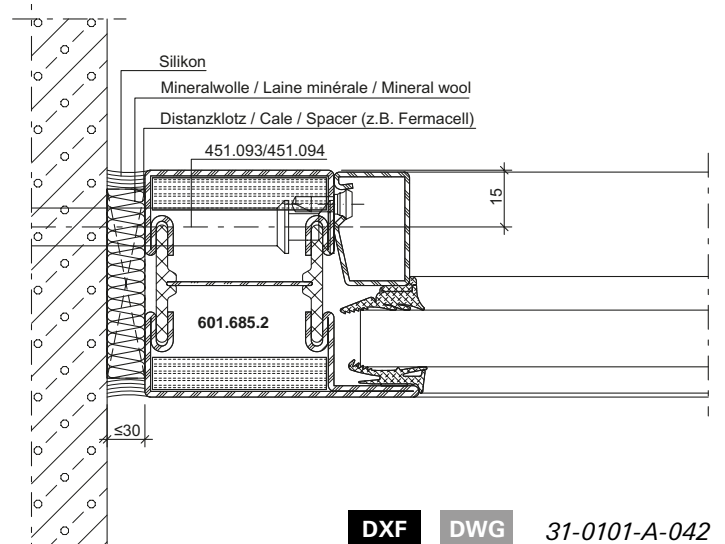
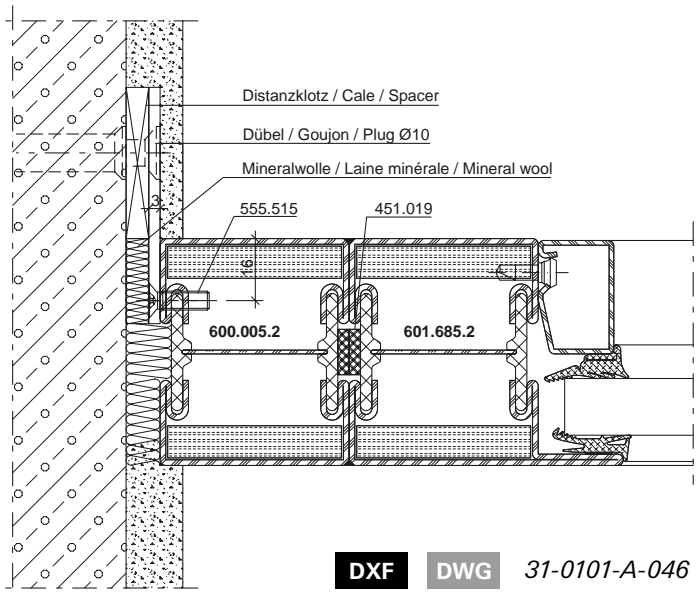
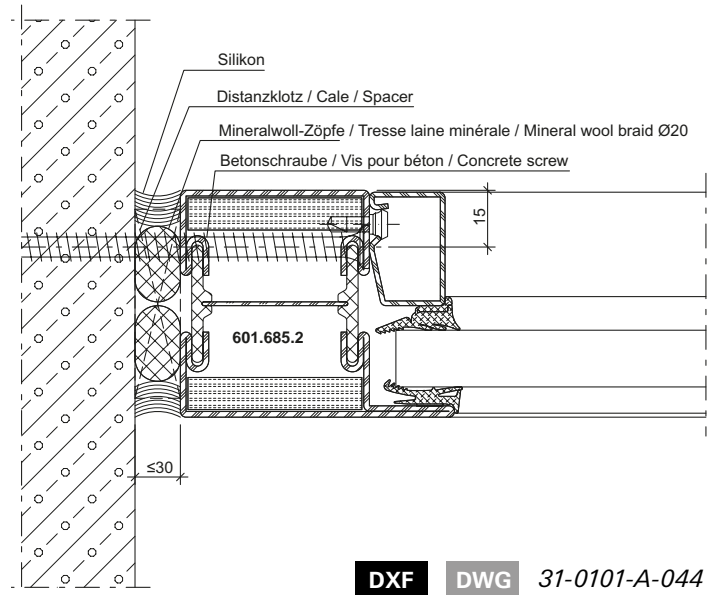
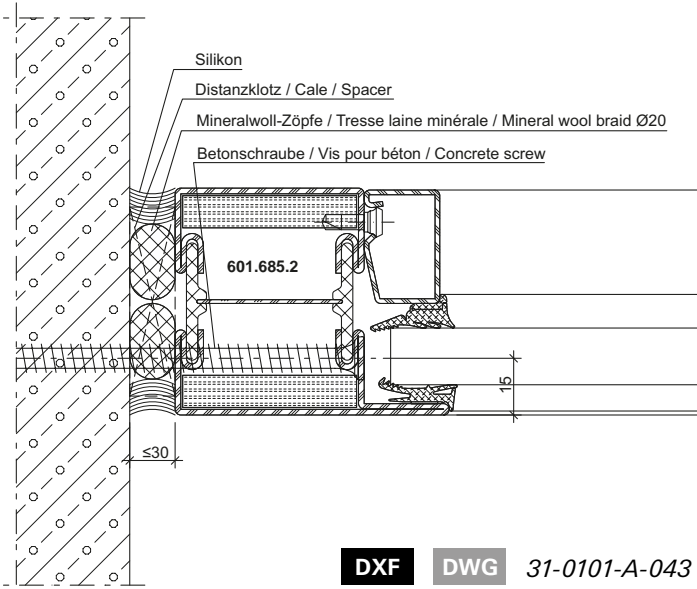
Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2

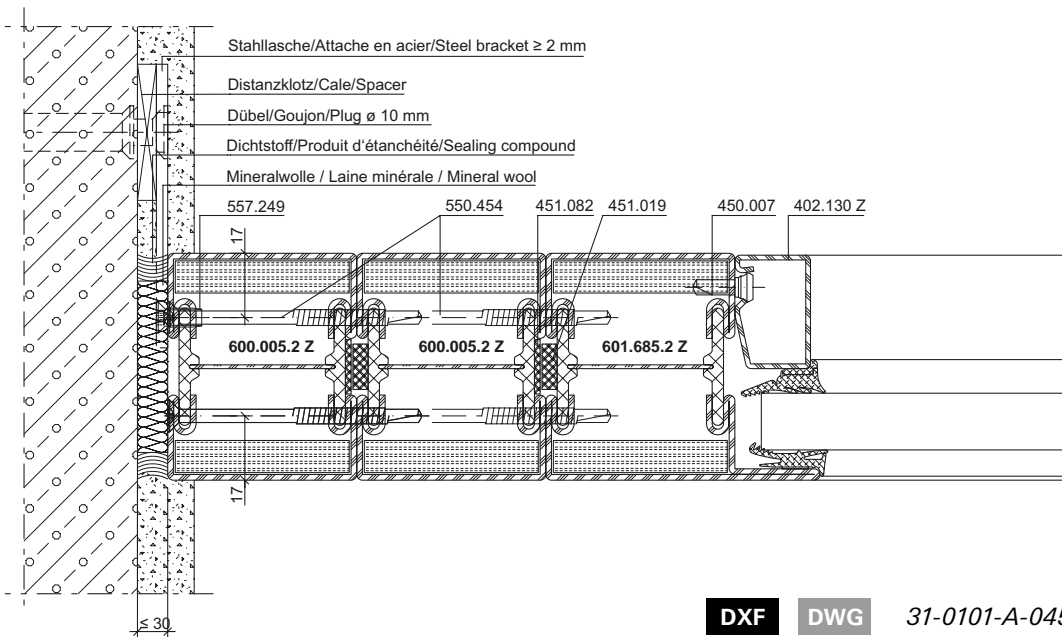
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

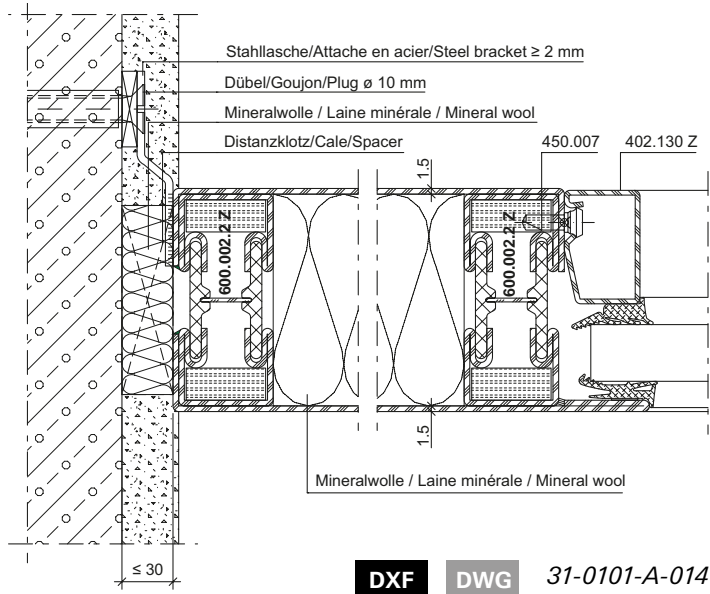
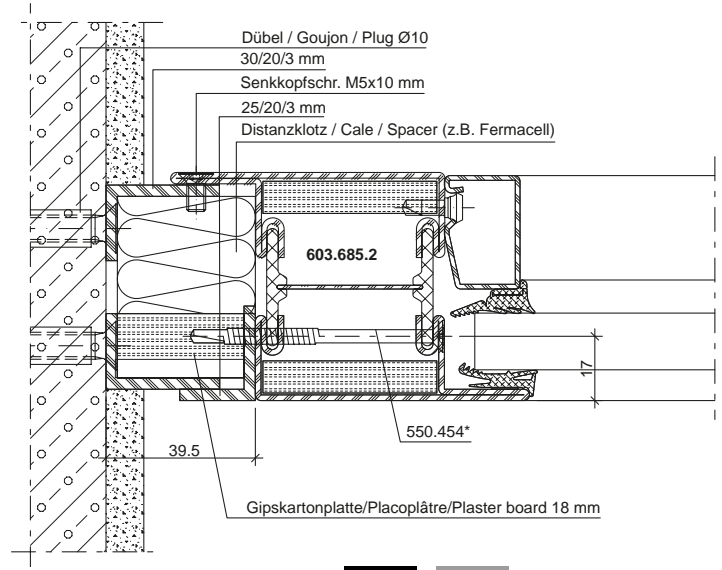
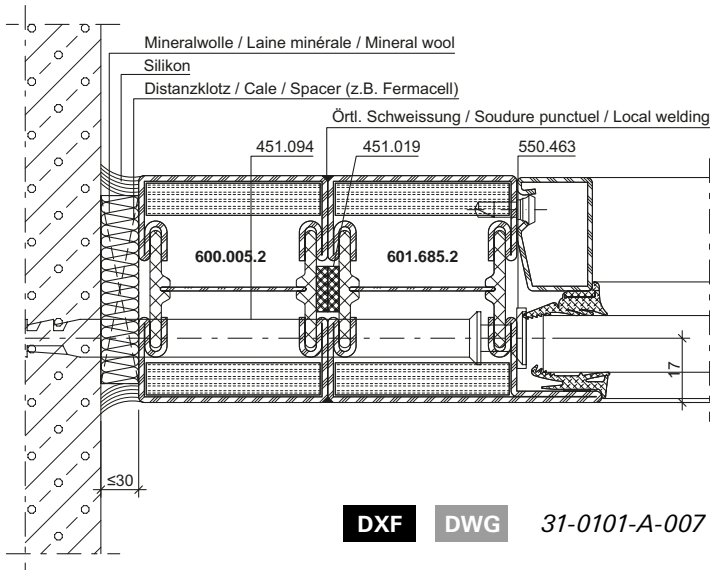
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

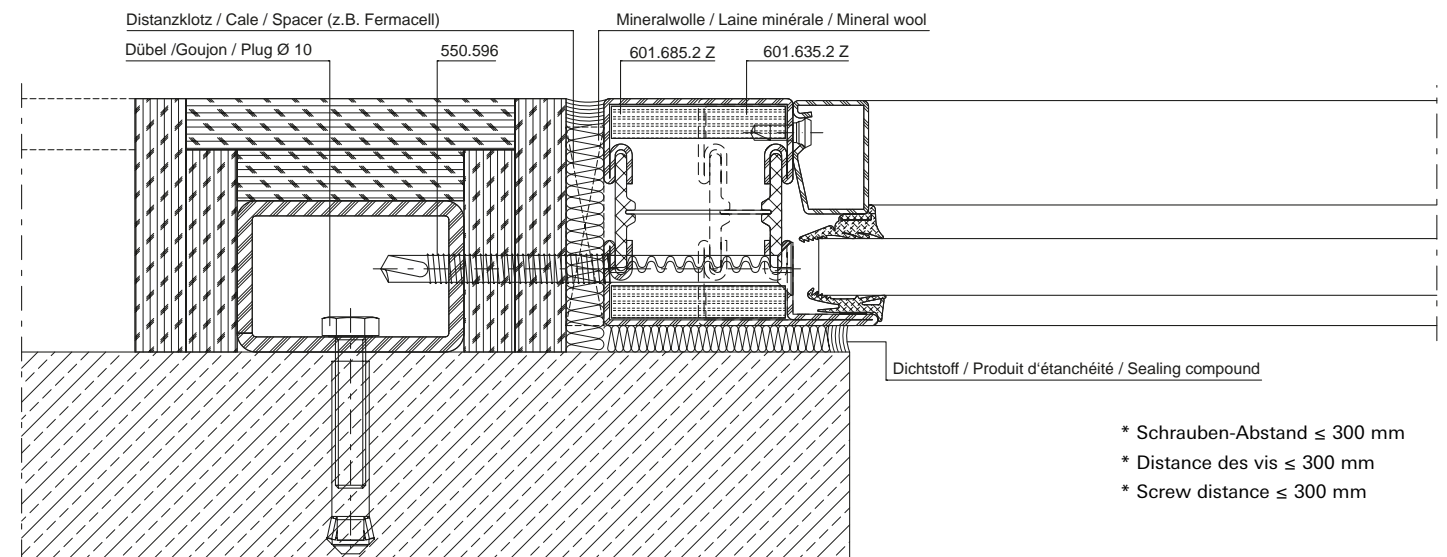
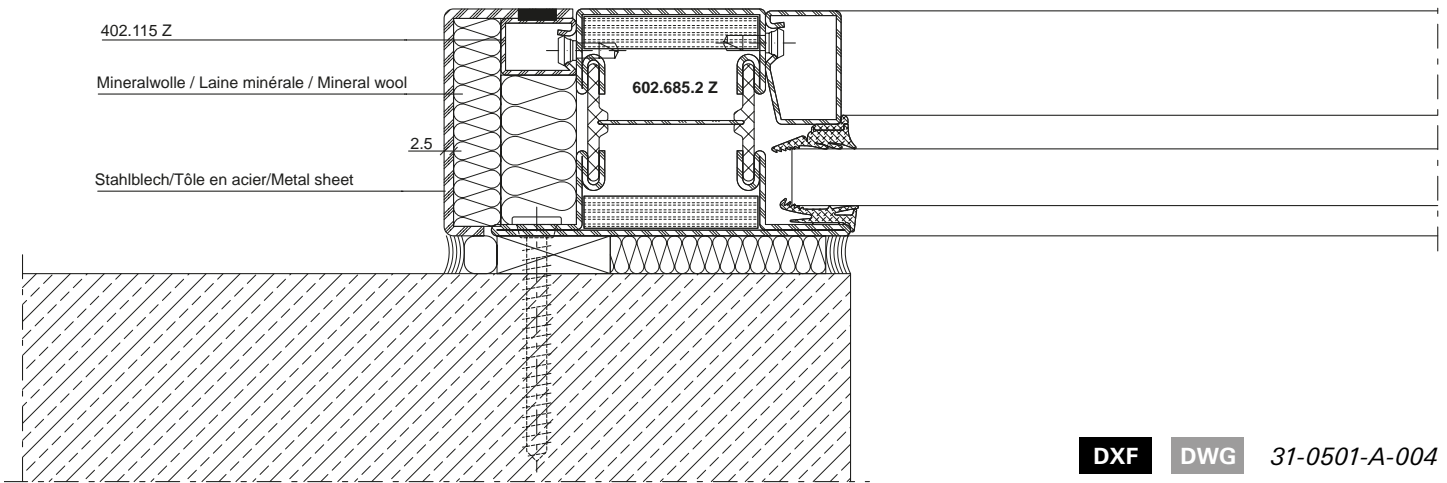
** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



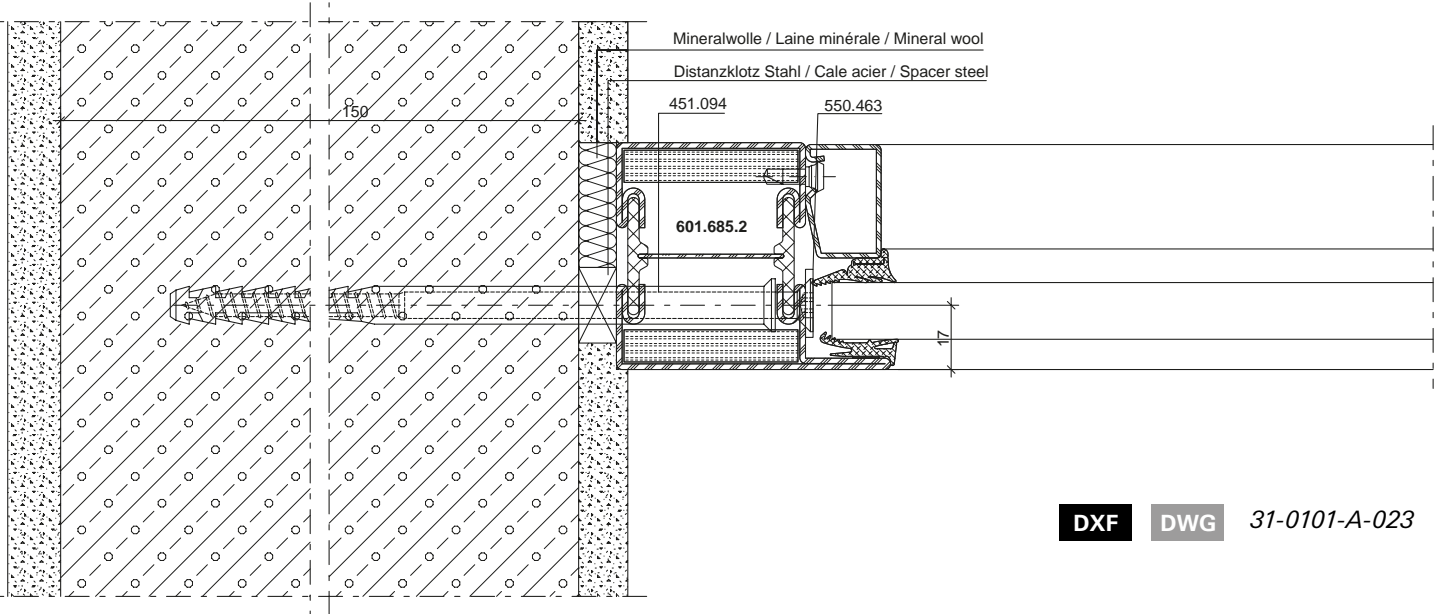
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

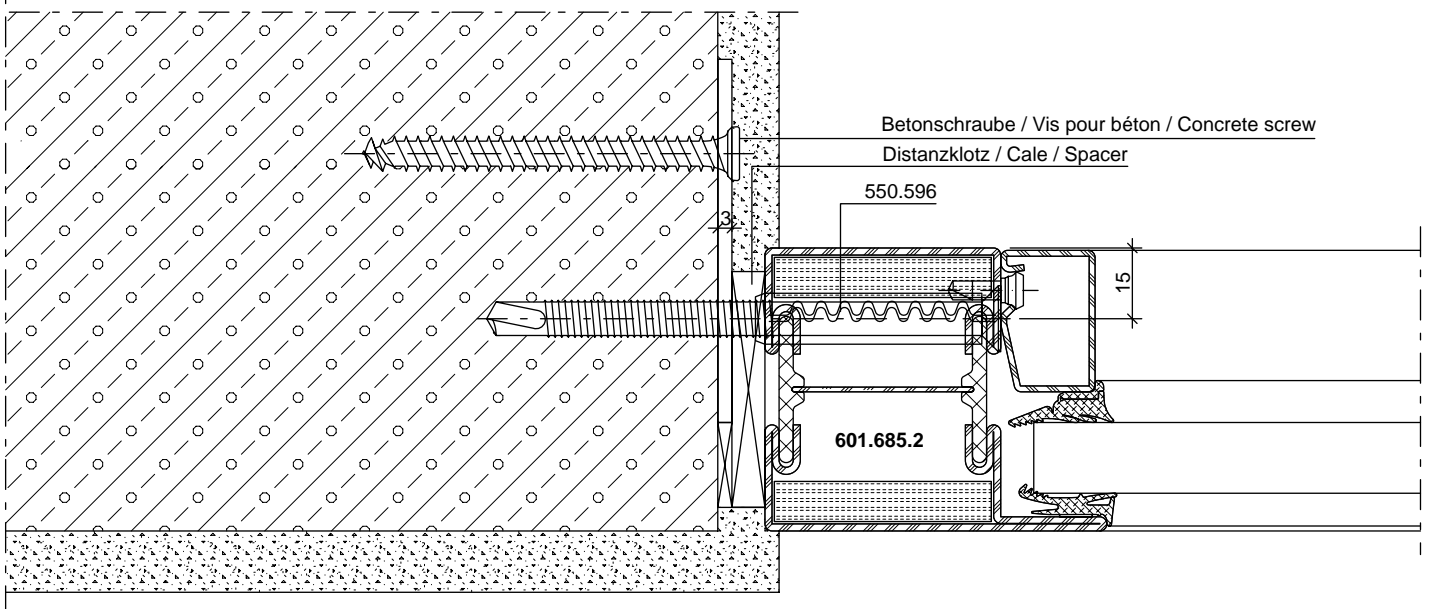
Porenbeton
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



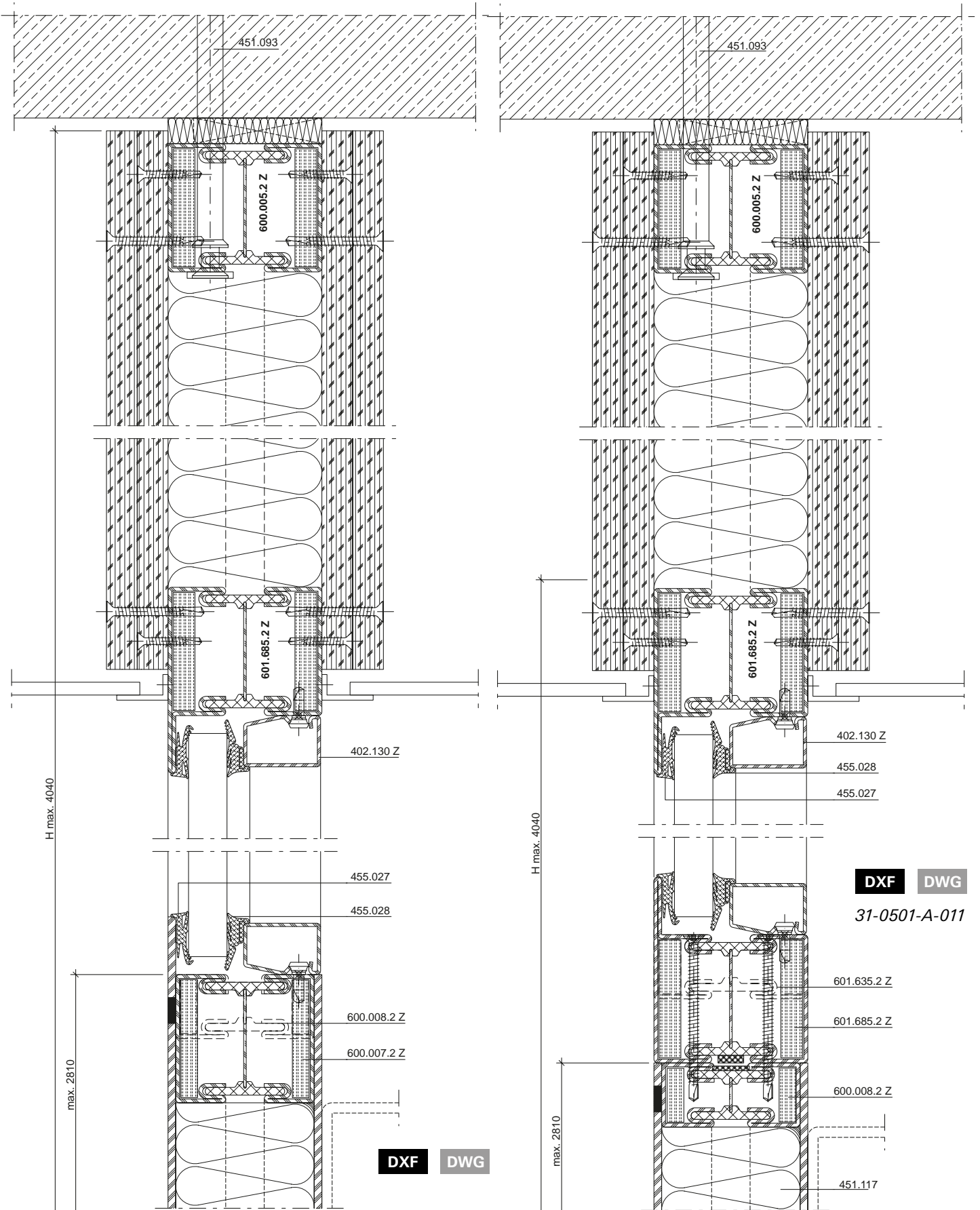
DXF DWG 31-0101-A-023



DXF DWG 31-0101-A-041

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
 Raccords au mur à l'échelle 1:2
 Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
 Porte coulissante coupe-feu EI30
 Fire-resistant sliding door EI30

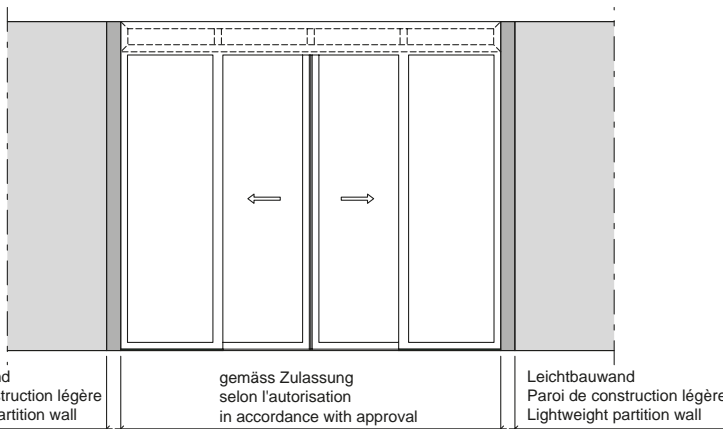
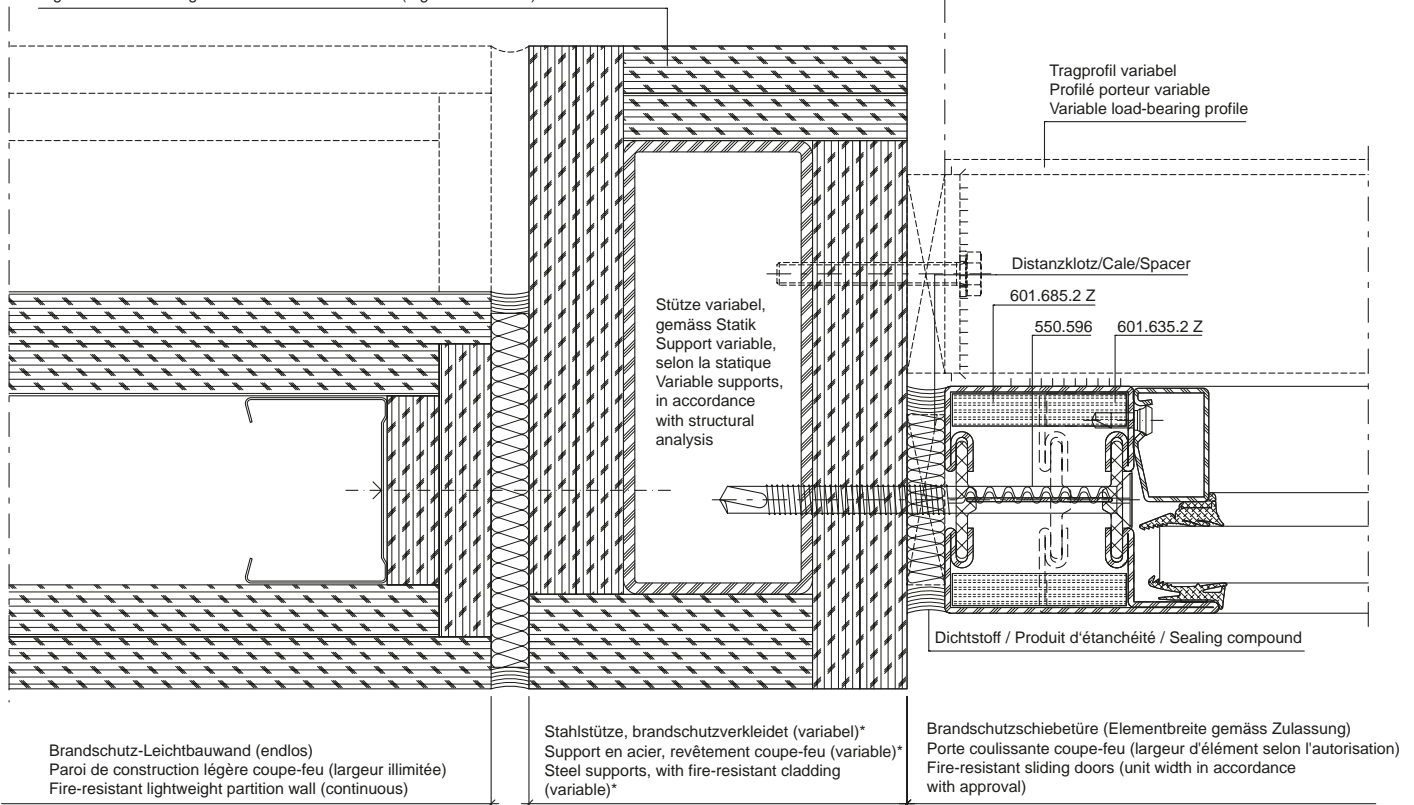


**Anschluss an
 Leichtbauwand/Endloswand**

**Anschluss an Raccordement à une
 paroi de construction légère/de
 largeur illimitée**

**Attachment to lightweight
 partition wall/continuous wall**

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-012

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

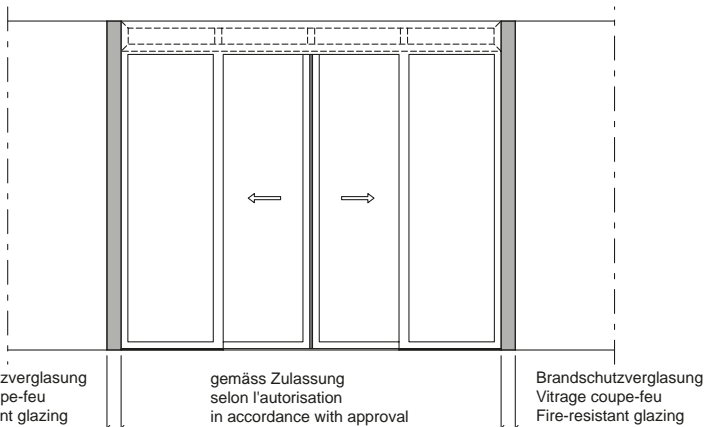
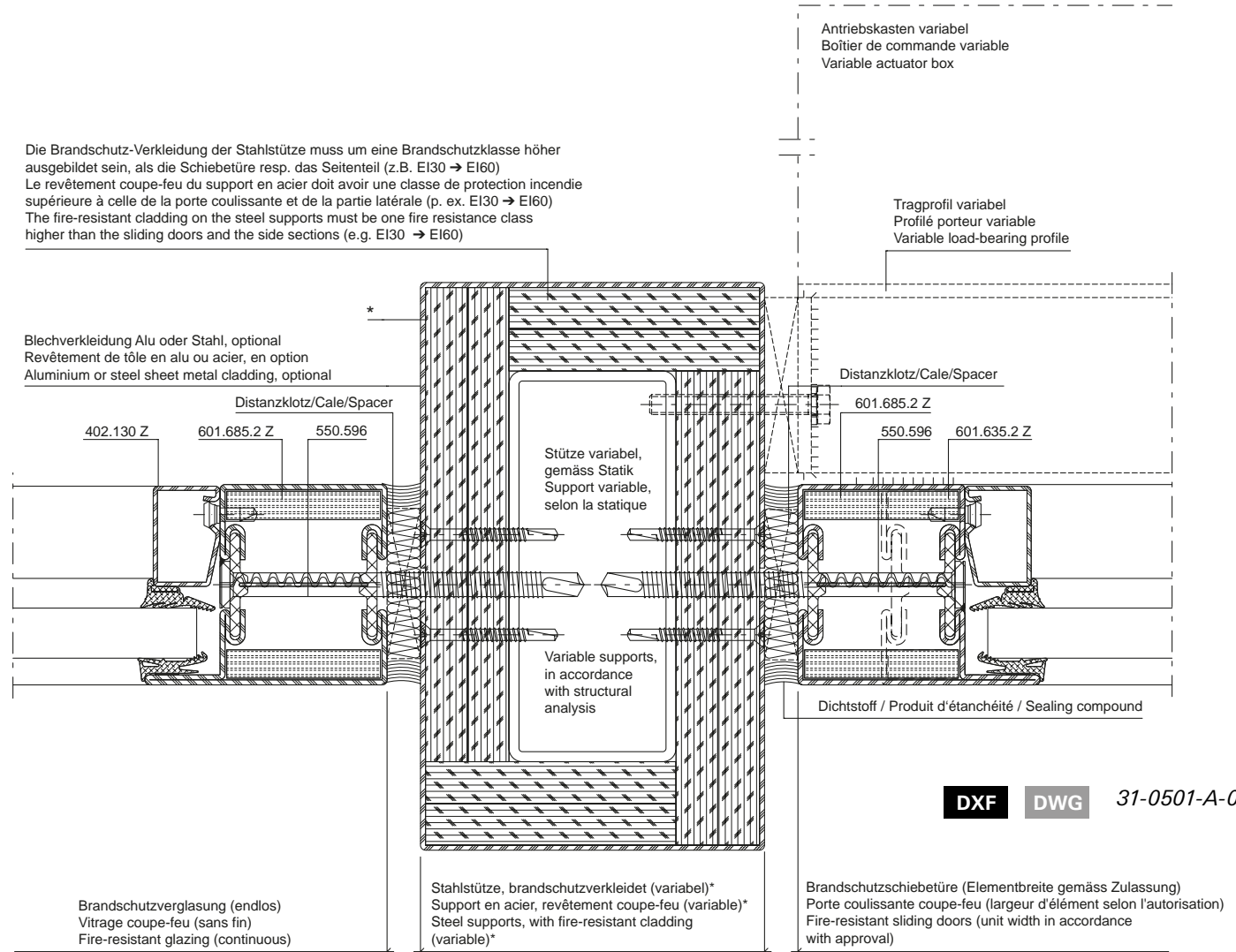
* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

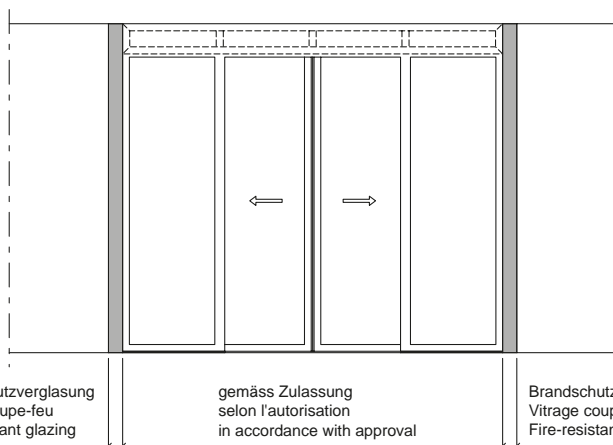
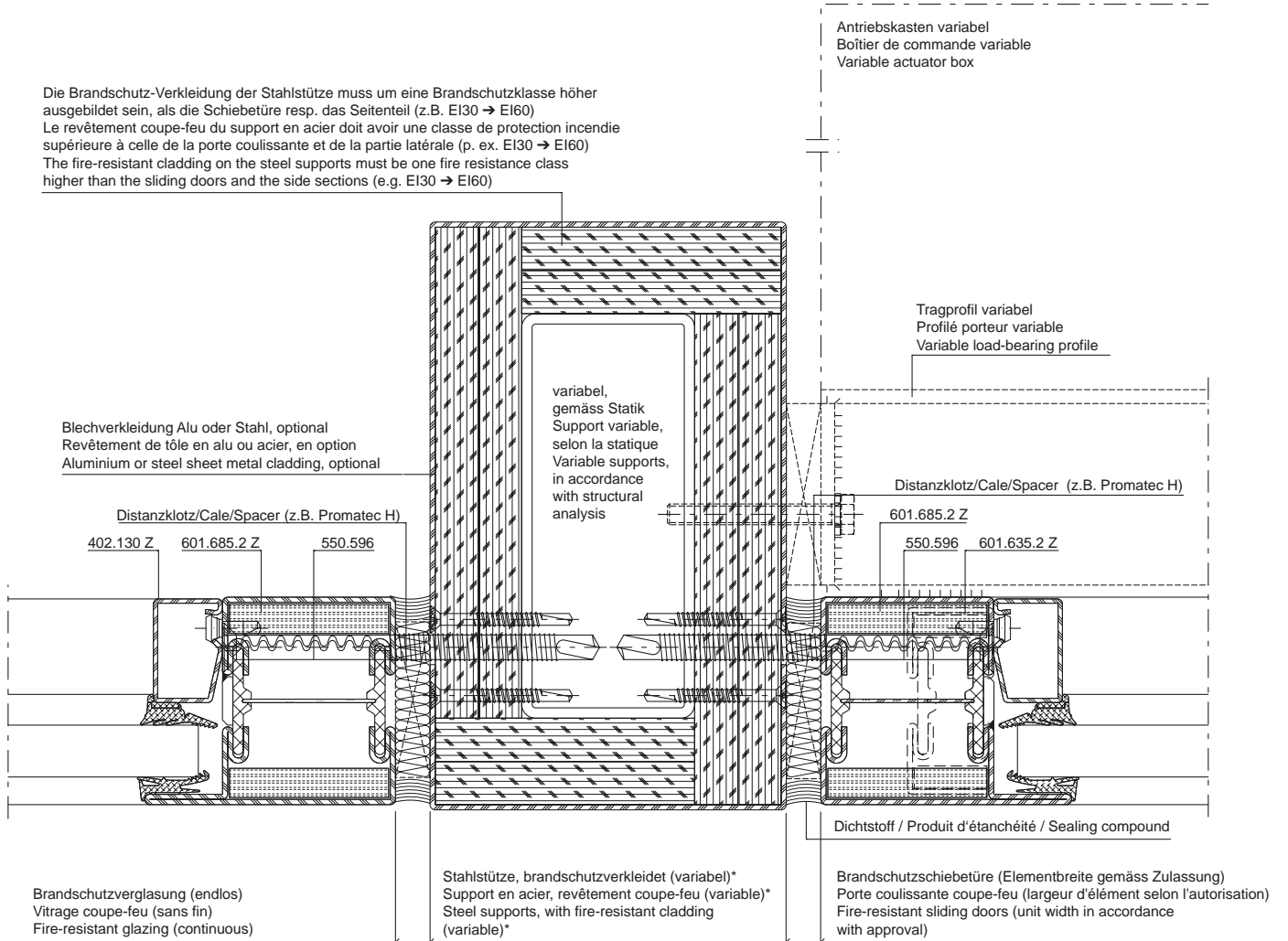
* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales coupe-feu vitrées/à la paroi à largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-015

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend Vorschrift Feuerpolizei resp. Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les prescriptions de la police du feu et de l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with the regulations of the fire authorities and the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

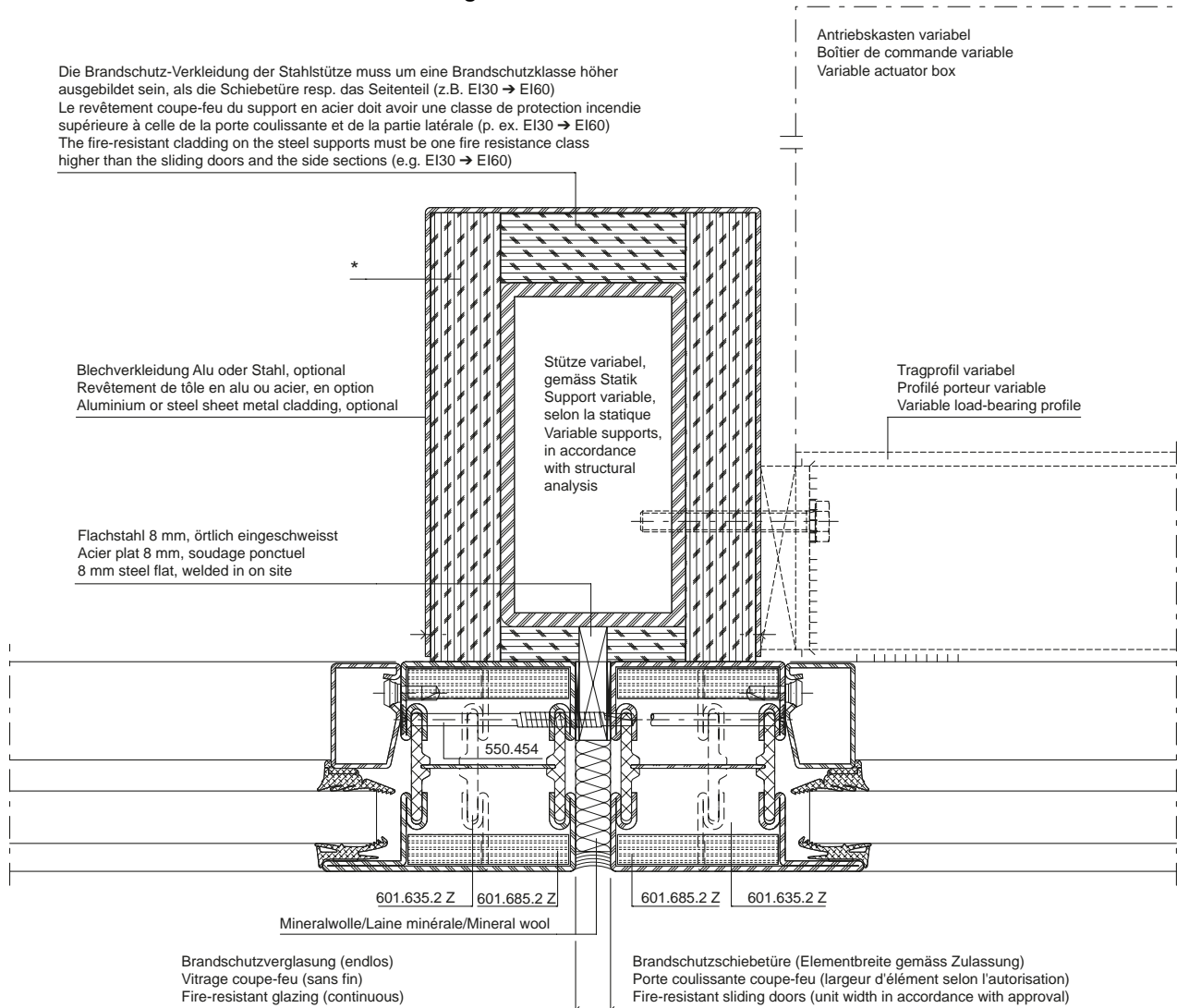
Antriebskasten variabel
 Boîtier de commande variable
 Variable actuator box

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
 Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
 Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

Stütze variabel,
 gemäss Statik
 Support variable,
 selon la statique
 Variable supports,
 in accordance
 with structural
 analysis

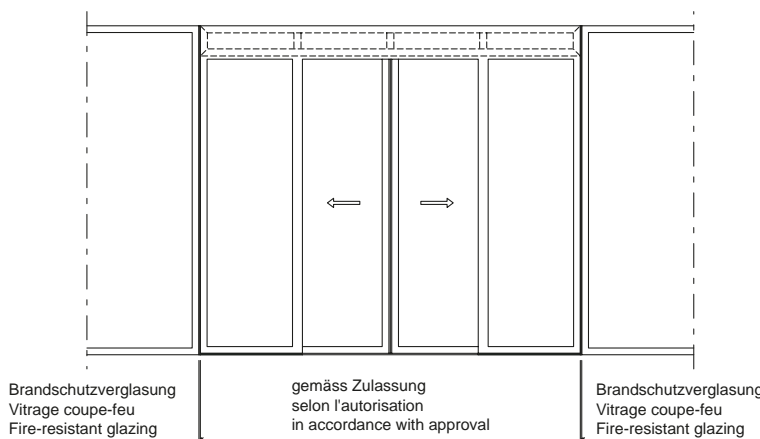
Tragprofil variabel
 Profilé porteur variable
 Variable load-bearing profile

Flachstahl 8 mm, örtlich eingeschweisst
 Acier plat 8 mm, soudage ponctuel
 8 mm steel flat, welded in on site



Brandschutzverglasung (endlos)
 Vitrage coupe-feu (sans fin)
 Fire-resistant glazing (continuous)

Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
 Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
 Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)



DXF **DWG** 31-0501-A-014

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Jansen AG

Steel Systems
Industriestrasse 34
9463 Oberriet
Schweiz
jansen.com

JANSEN
METALFORM

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1214231) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1214231), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1214231), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.

We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Systembeschrieb	Description du système	System description	2
Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	10
Schnittpunkte	Coupes de détails	Section details	12
Konstruktionsdetails	Details de construction	Construction details	42
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	59

Systembeschreibung

Description du système

System description

Extrem schlankes Profil mit höchsten Sicherheitsfunktionen.

Die Janisol 2 EI30 Brandschutzschiebetüre wird in hoch frequentierten, barrierefreien Gebäuden wie Einkaufszentren, Stadien oder Verwaltungsgebäuden eingesetzt. Das automatisch öffnende Türsystem ist mit oder ohne integrierter Fluchttürfunktion sowie einer grossen Auswahl an Antriebsmotoren, Glaseinsätzen und Paneelen erfolgreich in der Feuerwiderstandsklasse EI30 nach EN 1634 geprüft worden. Die maximalen lichten Durchgangsbreiten/-höhen betragen 1400 x 2500 mm für einflügelige bzw. 2800 x 2500 mm für zweiflügelige Konstruktionen. Ein wichtiger Vorteil ist die einfache und sichere Verarbeitung. Dank dem neuen, mit Keramikmasse gefüllten, Spezialprofil für Blend- und Flügelrahmen sind weder aufwändige Blechkantarbeiten noch der Einbau von zusätzlichen Brandschutzplatten im Labyrinthbereich notwendig. Auch kann auf eine Bodenführung im Durchgangsbereich verzichtet werden.

Profilé extrêmement fin aux fonctions de sécurité très élevées.

La porte coulissante coupe-feu Janisol 2 EI30 est utilisée dans les bâtiments sans barrière très fréquentés tels que les centres commerciaux, les stades ou les bâtiments administratifs. Le système de porte à ouverture automatique avec ou sans fonction porte de secours intégrée ainsi qu'avec un grand choix de moteurs de panneaux, a passé avec succès le contrôle dans la classe de résistance au feu EI30 selon EN 1634. Les tailles maximales de vantaux sont de 1400 x 2500 mm pour les constructions à un vantail et de 2800 x 2500 mm pour celles à deux vantaux. L'usage simple et sûr est un autre avantage important. Grâce au nouveau profilé spécial rempli de masse de céramique pour les cadres dormants et de vantaux, aucun travail de bordage de tôle n'est nécessaire, aucune plaque coupe-feu supplémentaire doit être montée. Il est également possible de se passer du rail dans le sol dans la zone de passage.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Extremely narrow profile with maximum safety features.

The Janisol 2 EI30 fire-resistant sliding door is used in busy buildings requiring easy access, such as shopping centres, stadia or office buildings. The automatic door system has been successfully tested to fire-resistance class EI30 in accordance with EN 1634 with and without integrated emergency exit function, as well as with a wide variety of motors, glass inserts and panels. The maximum leaf dimensions are 1400 x 2500 mm for single-leaf constructions, and 2800 x 2500 mm for double-leaf constructions. A key benefit is simple and reliable fabrication. Thanks to the new special profile filled with ceramic compound for the outer and leaf frames, no complex work is necessary for the sheet edge, and no additional fire-resistant panels are required. There is also no need for a floor guide in the entrance area.



Elementgrößen
(nationale Zulassungen beachten)

1-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5900 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

1-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5720 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

Taille des éléments
(respecter les homologations nationales)

Fonction standard un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Fonction standard deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5900 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5720 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Unit sizes
(observe national approvals)

Standard function single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Standard function double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. unit width 5900 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. unit width 5720 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Systembeschreibung**Description du système****System description**

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Gewicht Flügel

max. 170 kg Break-Out/Break-In Flügel
max. 225 kg Türflügel inkl. Joch

Poids vantail

max. 170 kg vantail Break-Out/Break-In
max. 225 kg vantail de porte avec
cadre dormant

Leaf weight

Max. 170 kg Break-Out/Break-In leaf
Max. 225 kg leaf including yoke

**Zugelassene Füllelemente
(nationale Zulassungen beachten)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Paneele

**Éléments de remplissage autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panneaux

**Approved infill units
(observe national approvals)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panels

Einbau Füllelemente

Trockenverglasung mit EPDM-
Dichtungen oder Nassverglasung mit
Dichtungsband (schwer entflammbar)

Montage d'éléments de remplissage

Vitrage à sec avec joints EPDM
ou vitrage à silicone avec bande
d'étanchéité (difficilement
combustible)

Installation of infill units

Dry glazing with EPDM gaskets or
wet glazing with intumescent strip
(extremely fire-resistant)

**Zugelassene Türantriebe
(nationale Zulassungen beachten)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Entraînements de porte autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Approved door actuators
(observe national approvals)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

Systembeschreibung

Description du système

System description

Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brandschutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Eine umfassende Absicherung aller Gefahrenstellen gemäss EN 16005 kann bei der Janisol 2 Brandschutzschiebetüre nur durch die Verwendung zusätzlicher Sensoren zur Überwachung der Gefahrenzonen erreicht werden.

Die anschliessende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recélant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante de protection incendie de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer l'entraînement des vantaux coulissants et à défoncement. La sécurisation de toutes les zones dangereuses selon EN 16005 ne peut être assurée avec la porte coulissante de protection incendie Janisol 2 que par l'utilisation de capteurs supplémentaires pour la surveillance des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînement a le droit d'effectuer la mise en service ultérieure de l'installation coulissante ainsi que son marquage CE selon EN 16005.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

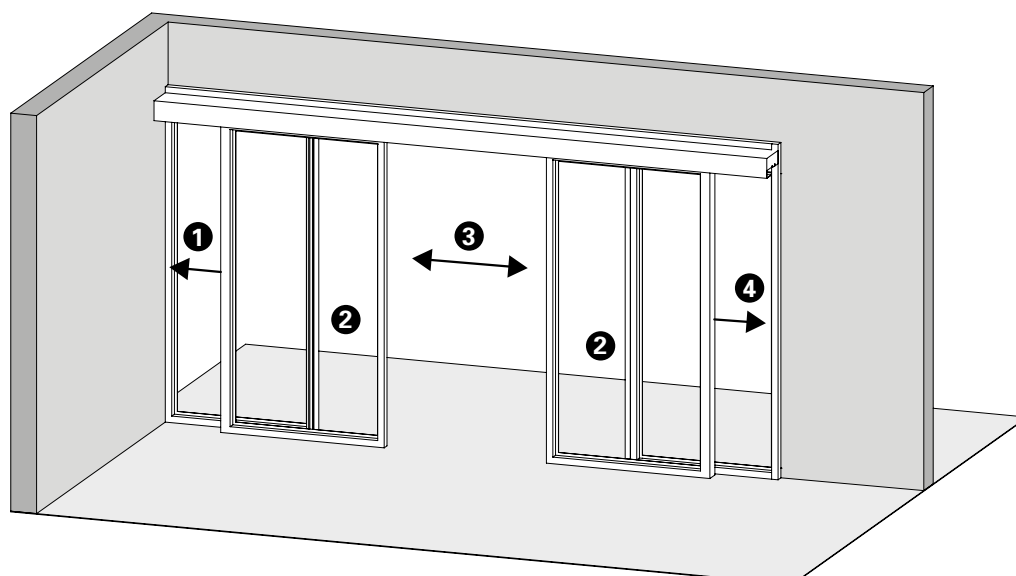
Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that manufacturers of fire-proof sliding doors agree upon the method of controlling the sliding and emergency exit in coordination with the actuator supplier. Comprehensive safeguarding of all danger points in accordance with EN 16005 can only be achieved for Janisol 2 fire-proof sliding doors by using additional sensors to monitor the danger zones.

The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must only be performed by the actuator supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

Fluchttür-Funktion

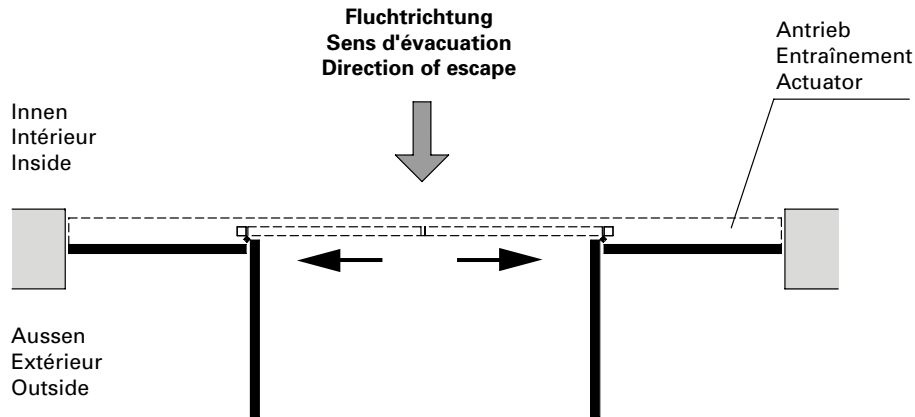
Fonction porte de secours

Emergency exit function

Break-Out

Break-Out

Break-Out



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenen Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

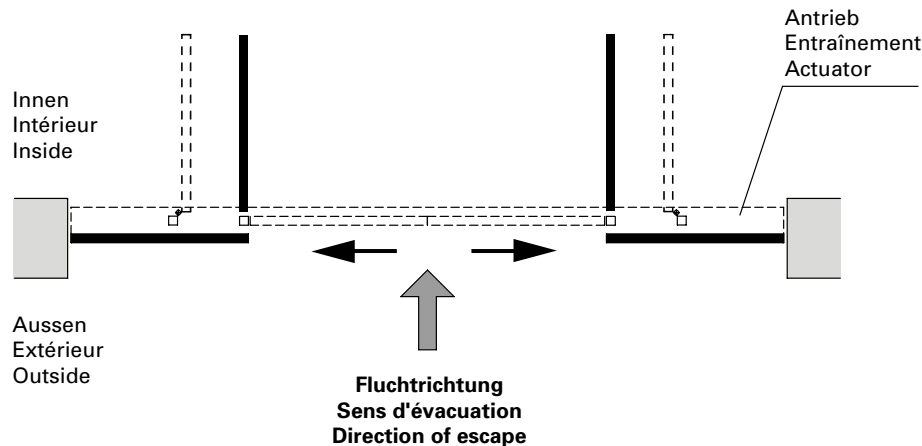
- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantaux coulissants sont fermés.
- EN 179 et 1125 satisfaites

- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding leaves are closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Break-In

Break-In

Break-In



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion zu jeder Zeit und in jeder Schiebeflügelposition.
- Diese Lösung entspricht den schweizerischen Brandschutz-Vorschriften und der Fluchtwegverordnung.
- EN 179 erfüllt
- EN 1125 nicht erfüllt

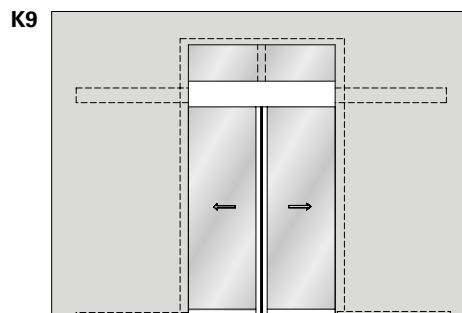
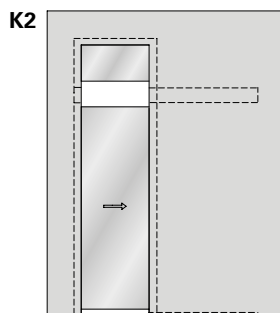
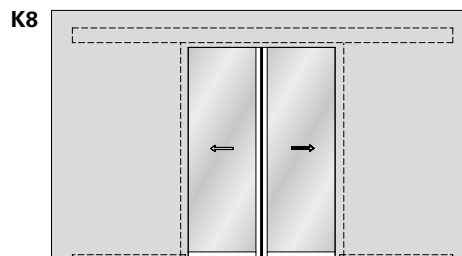
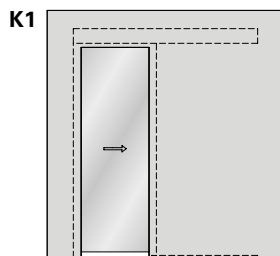
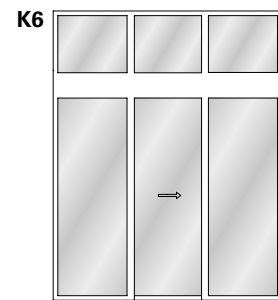
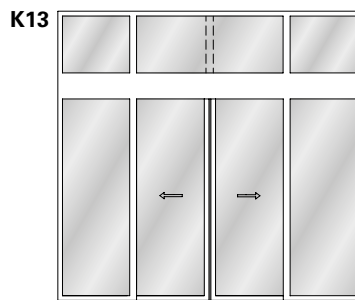
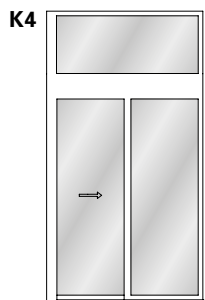
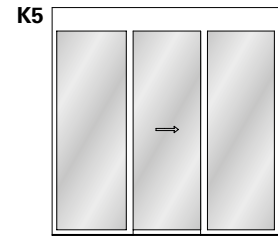
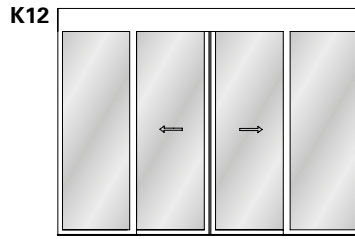
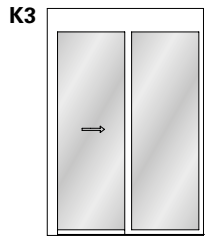
- Cette situation garantit toujours la fonction porte de secours, dans n'importe quelle position des vantaux coulissants.
- Cette solution répond aux prescriptions suisses relatives à la protection contre les incendies et à l'ordonnance sur les issues de secours.
- EN 179 satisfaite
- EN 1125 non satisfaite

- This scenario guarantees the emergency exit function at all times and with the sliding leaves in any position.
- This solution conforms to the Swiss fire protection regulations and the escape route directive.
- Fulfils EN 179
- Does not fulfil EN 1125

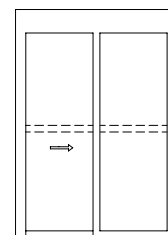
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



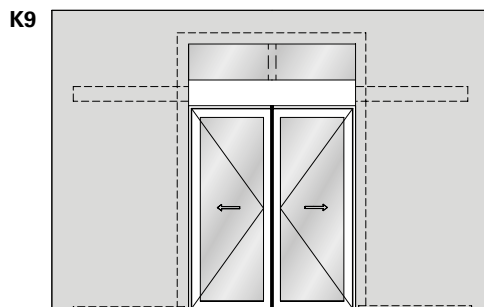
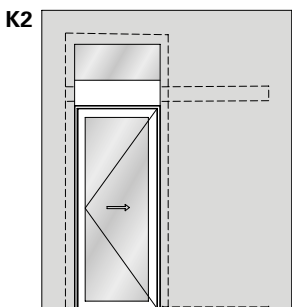
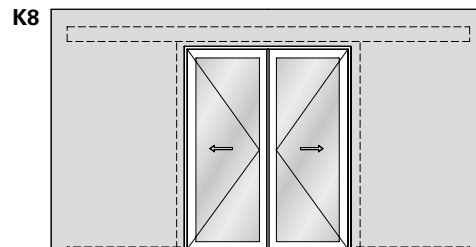
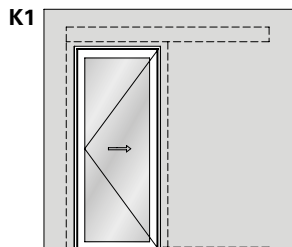
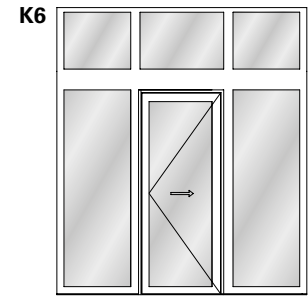
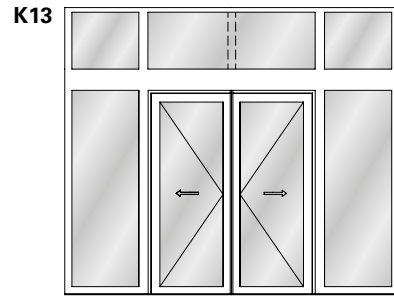
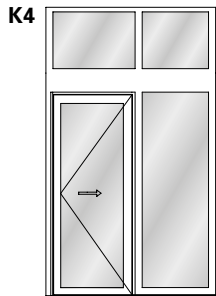
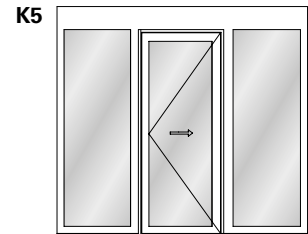
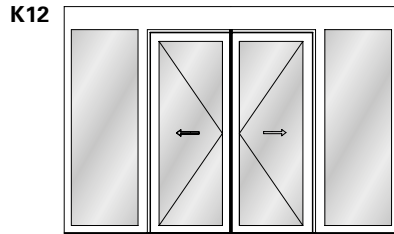
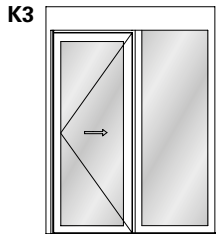
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



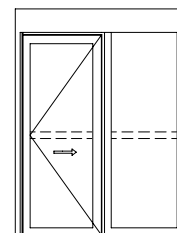
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

Sliding doors with Break-Out emergency exit function



Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion

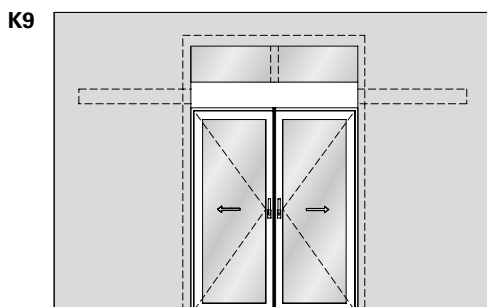
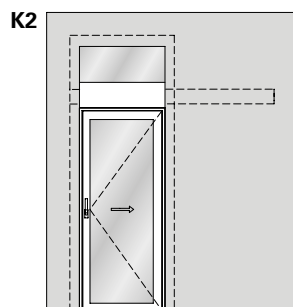
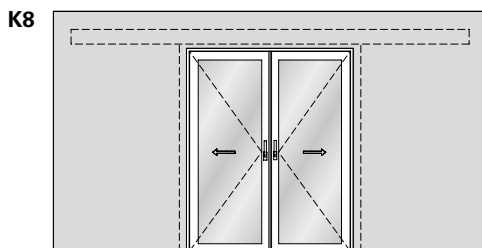
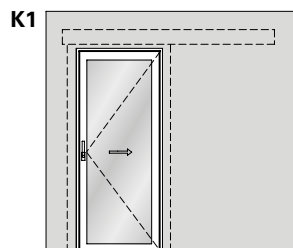
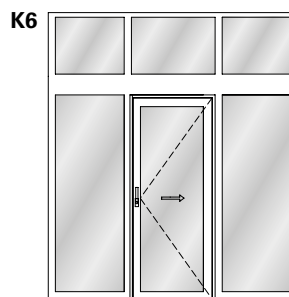
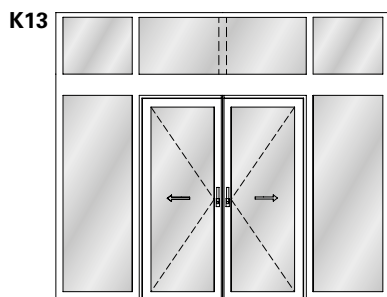
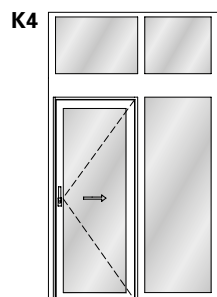
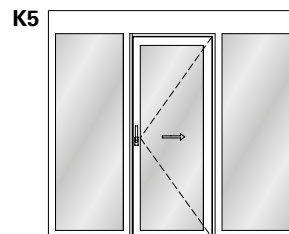
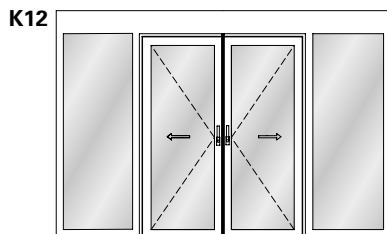
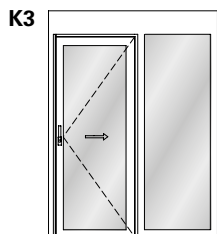


LDB Lichte Durchgangsbreite
 LDH Lichte Durchgangshöhe

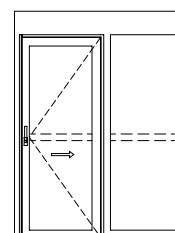
**Schiebetüren mit
Break-In Fluchttürfunktion**

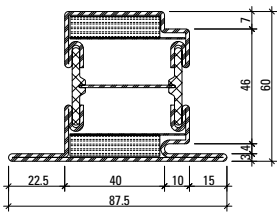
**Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-In**

**Sliding doors with Break-In
emergency exit function**

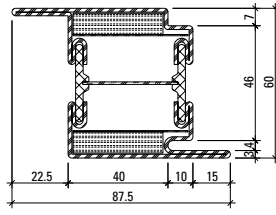


Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion

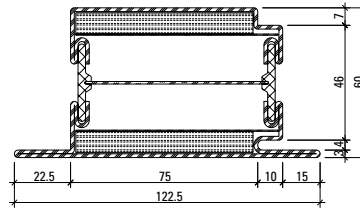




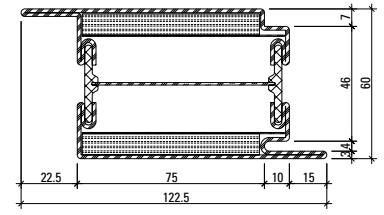
630.114.2
630.114.2 Z



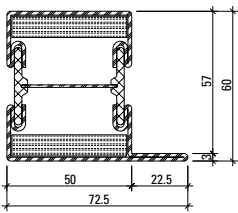
630.416.2
630.416.2 Z



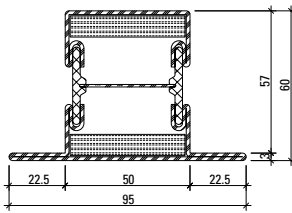
630.115.2
630.115.2 Z



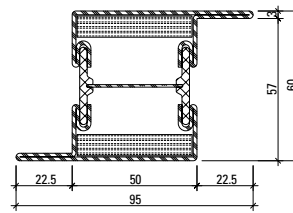
630.417.2
630.417.2 Z



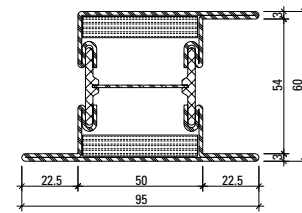
601.685.2
601.685.2 Z



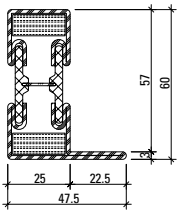
602.685.2
602.685.2 Z



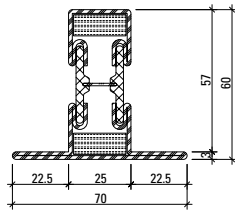
603.685.2
603.685.2 Z



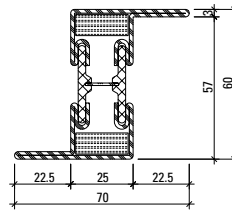
605.685.2
605.685.2 Z



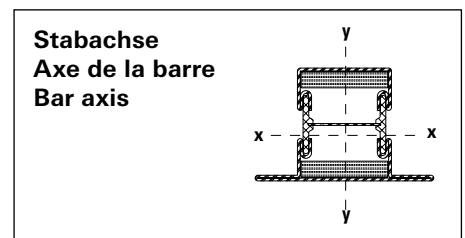
601.635.2
601.635.2 Z



602.635.2
602.635.2 Z

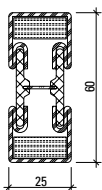


603.635.2
603.635.2 Z

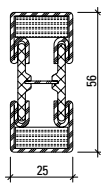


Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
630.114.2 Z	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416.2 Z	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.115.2 Z	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
630.417.2 Z	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387
601.685.2 Z	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685.2 Z	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310

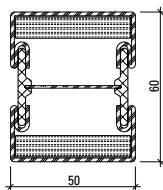
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
603.685.2 Z	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
605.685.2 Z	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354
601.635.2 Z	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635.2 Z	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635.2 Z	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260



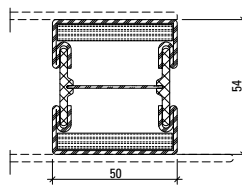
600.006.2
600.006.2 Z



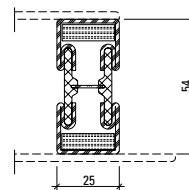
600.002.2
600.002.2 Z



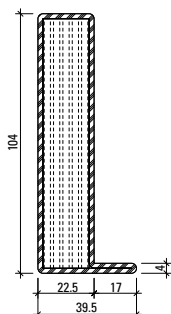
600.005.2
600.005.2 Z



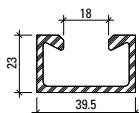
600.007.2 Z



600.008.2 Z



400.043 CZ



400.030 GVB

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF

DWG

Oberfläche/Werkstoff

Artikel-Nr.

ohne

Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit GVB = aussen galvanisch
 verzinkt ca. 15 µm und
 blauchromatiert

Surface/Matériau

No. d'article

sans

supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec GVB = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé bleu

Surface/Material

Part no.

without

addition = bright

with Z = strip galvanised steel

with GVB = outside galvanised
 approx. 15 µm and blue
 chromated

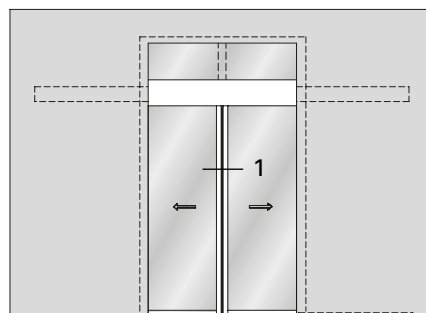
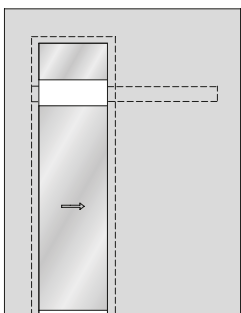
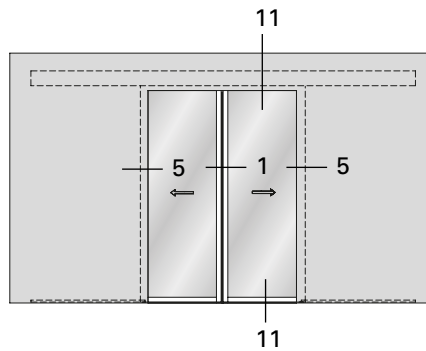
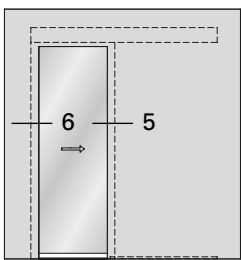
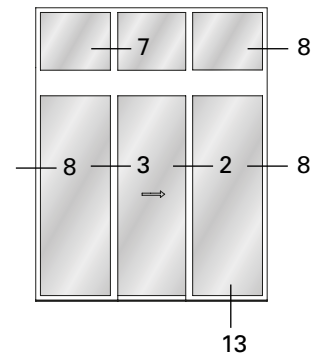
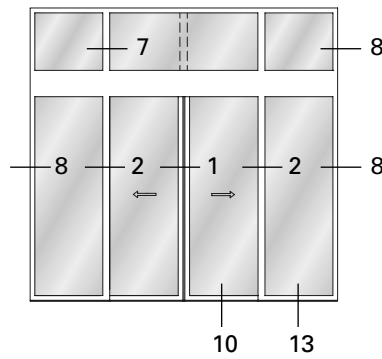
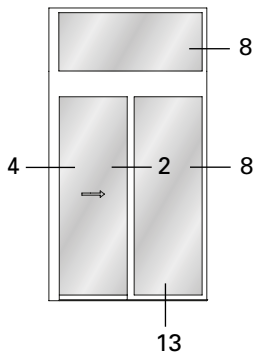
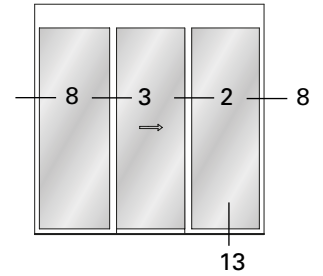
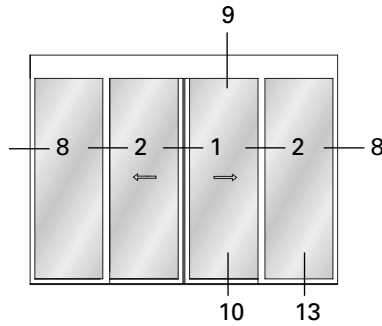
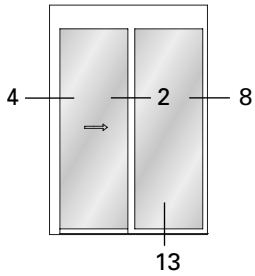
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
600.006.2 Z	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
600.002.2 Z	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005.2 Z	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
600.007.2 Z	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008.2 Z	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
400.043	6,620	69,82	12,05	6,91	2,67	0,282
400.030	1,080					0,075

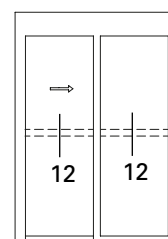
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



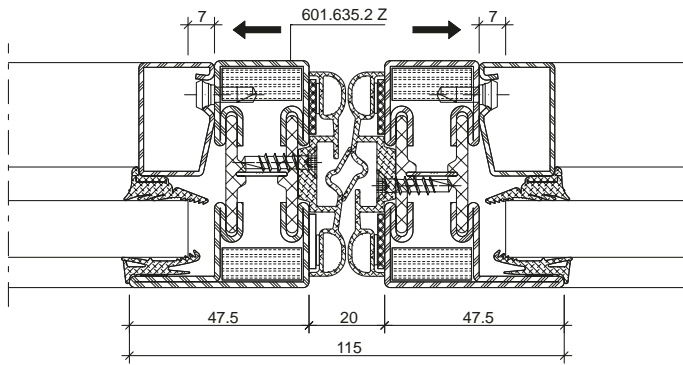
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

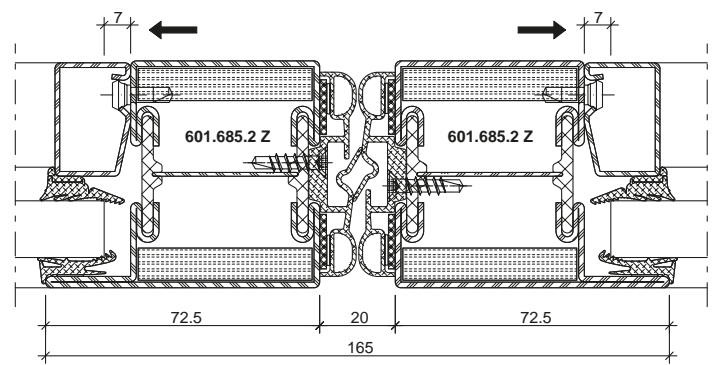
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

1.0



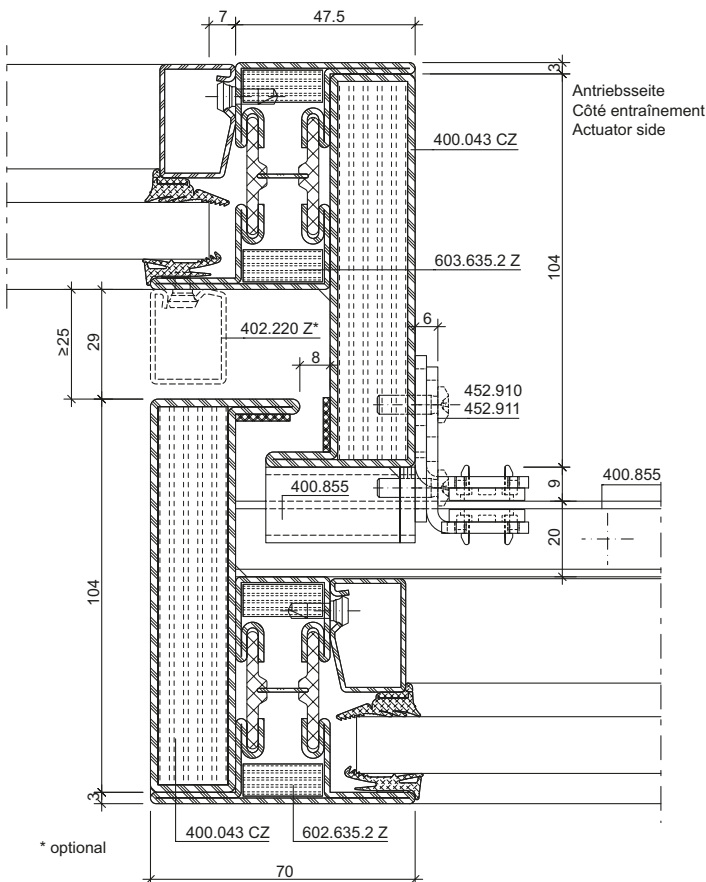
DXF DWG 31-0501-C-001

1.1



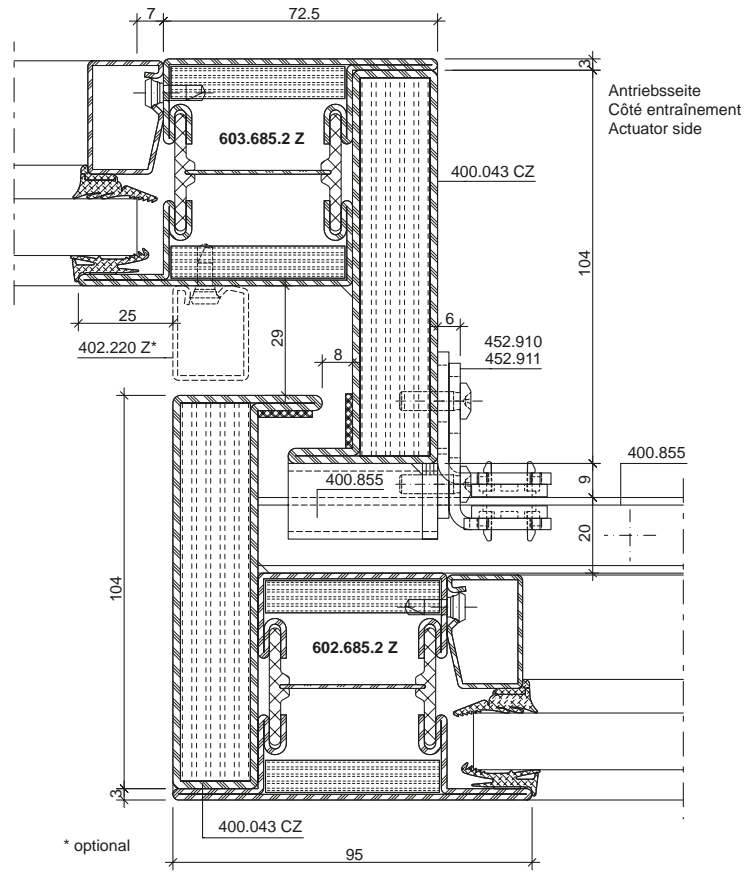
DXF DWG 31-0501-C-002

2.0



DXF DWG 31-0501-C-003

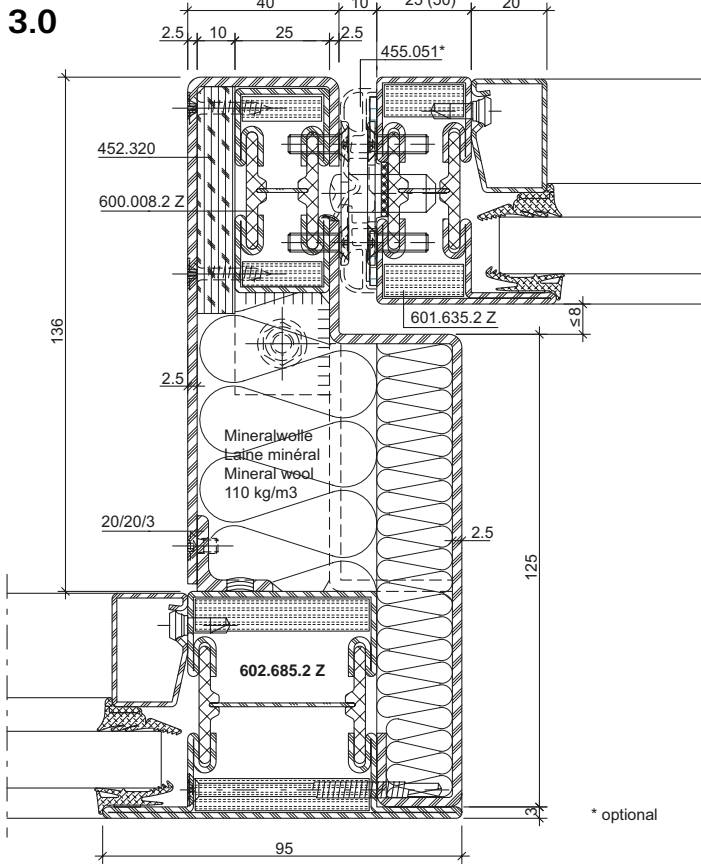
2.1



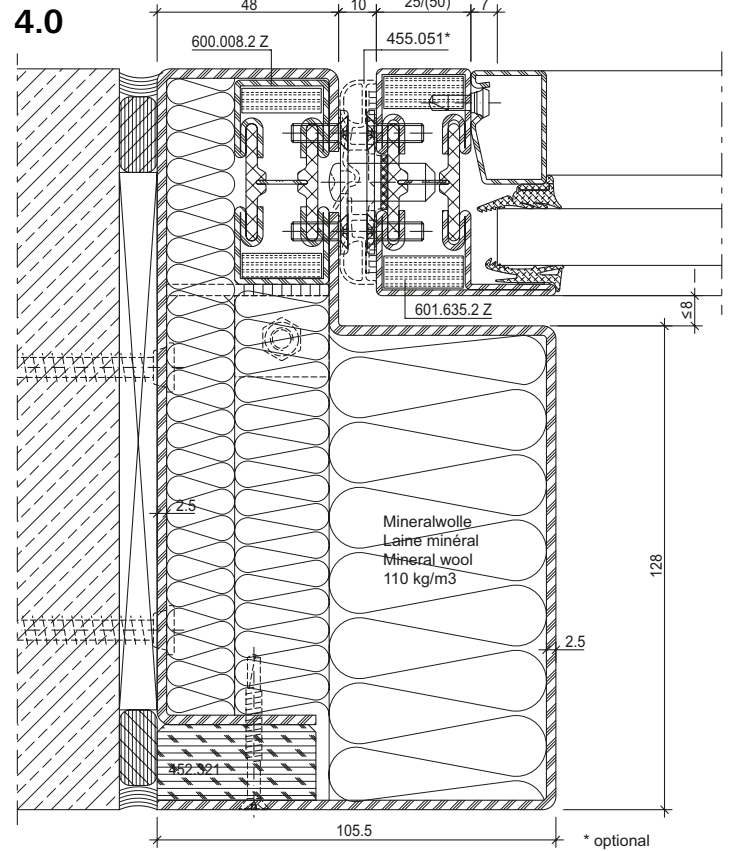
DXF DWG 31-0501-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

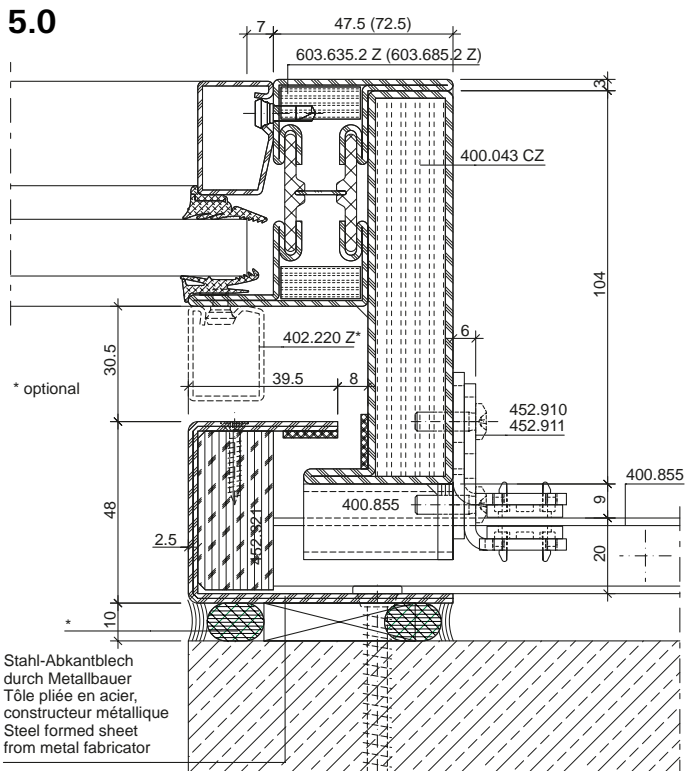
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



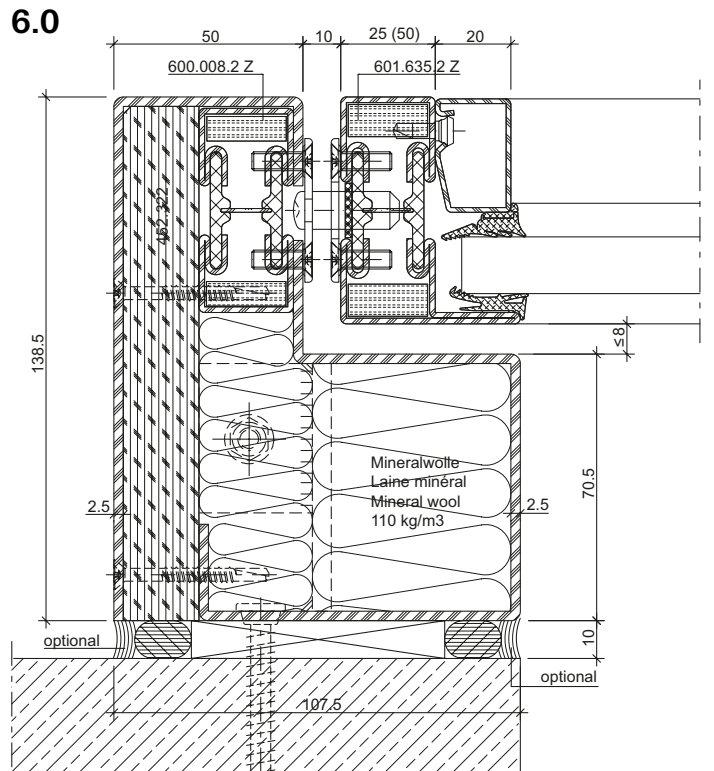
DXF DWG 31-0501-C-009



DXF DWG 31-0501-C-008



DXF DWG 31-0501-C-005

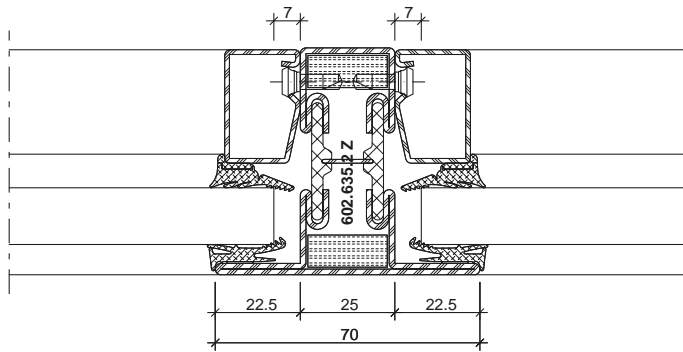


DXF DWG 31-0501-C-010

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

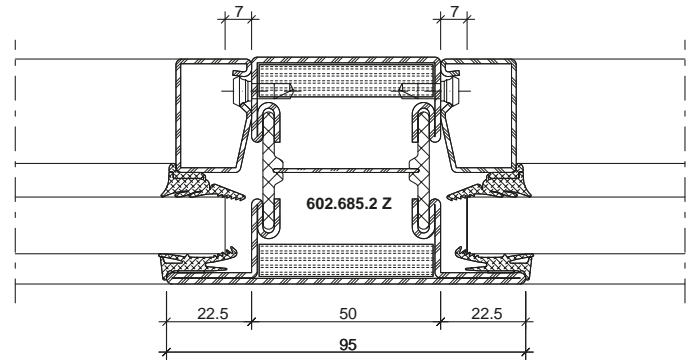
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

7.0



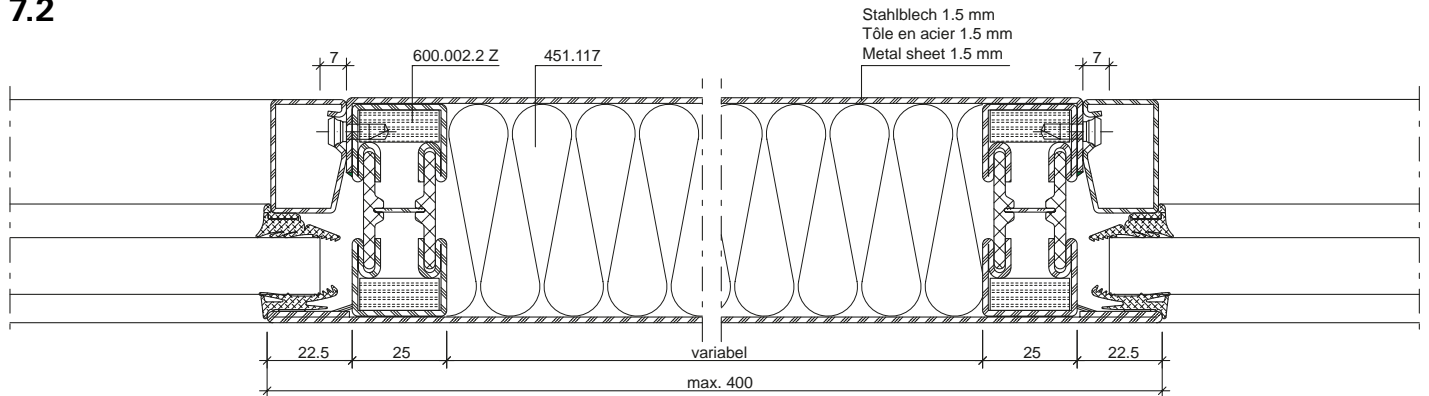
DXF **DWG** 31-0501-C-016

7.1



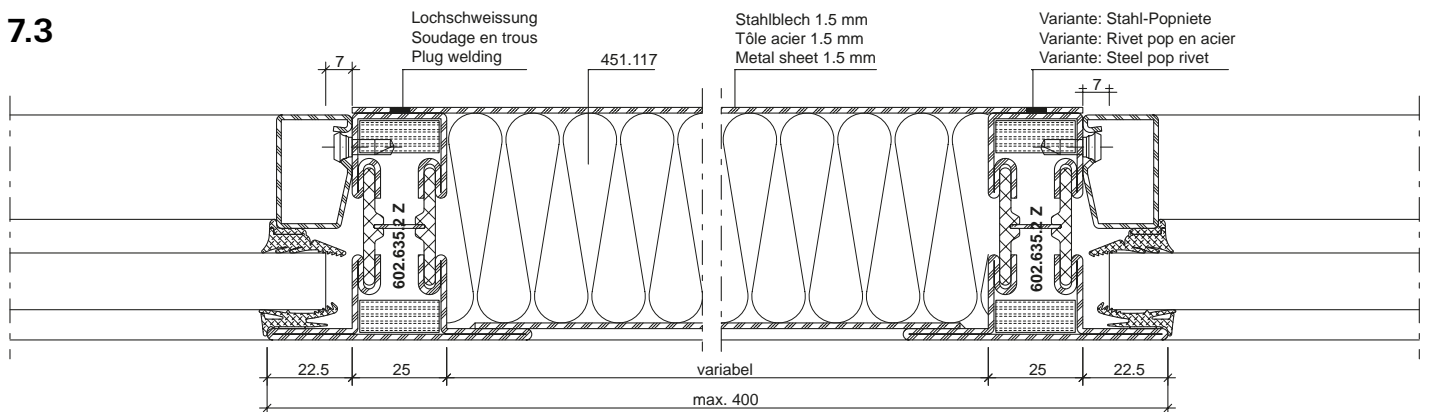
DXF **DWG** 31-0501-C-017

7.2



DXF **DWG** 31-0501-C-018

7.3

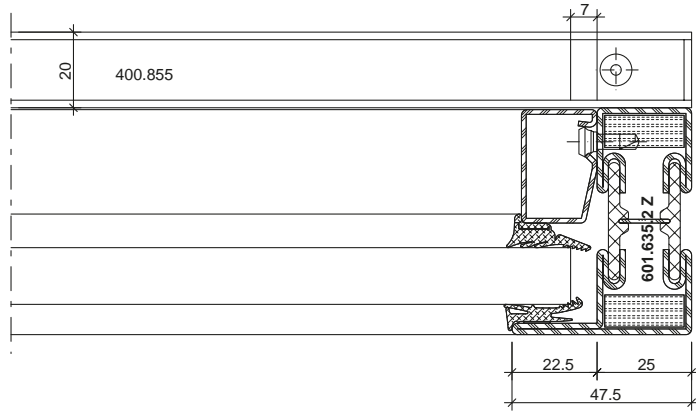


DXF **DWG** 31-0501-C-019

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

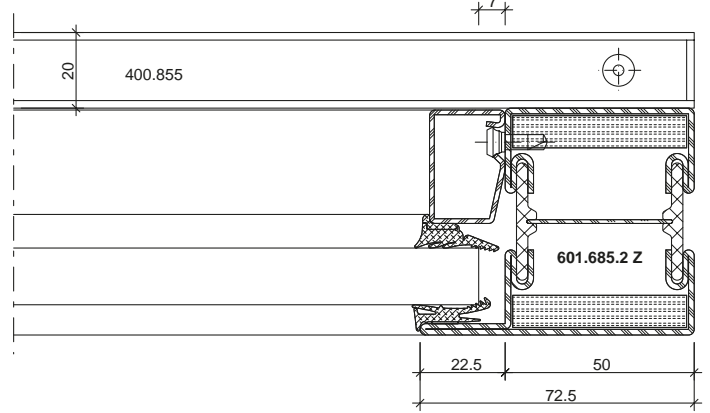
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

8.0



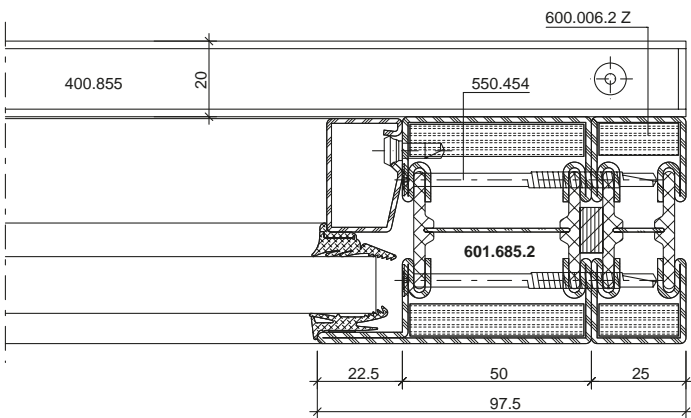
DXF DWG 31-0501-C-011

8.1



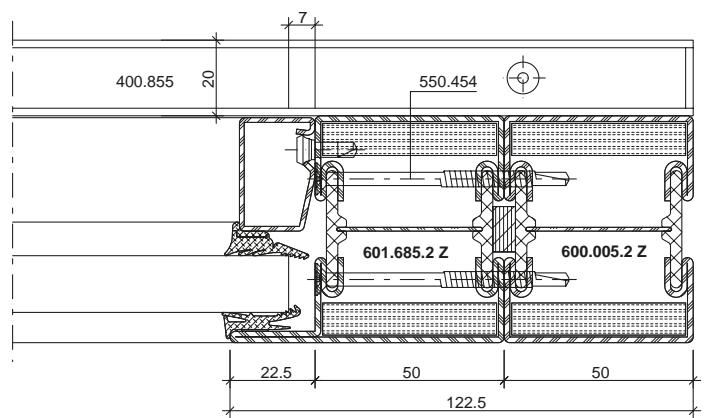
DXF DWG 31-0501-C-012

8.2



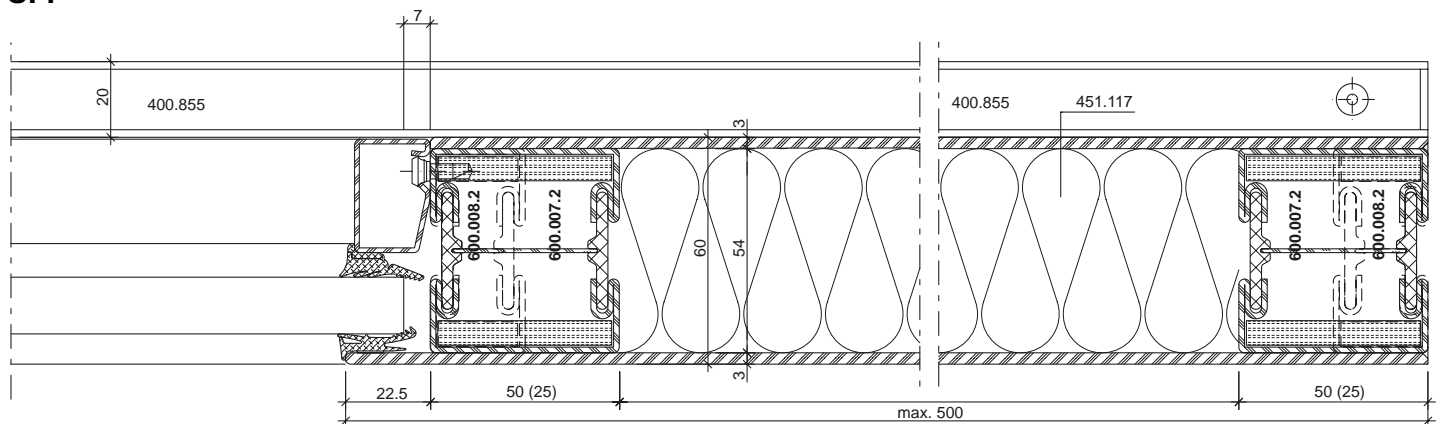
DXF DWG 31-0501-C-013

8.3



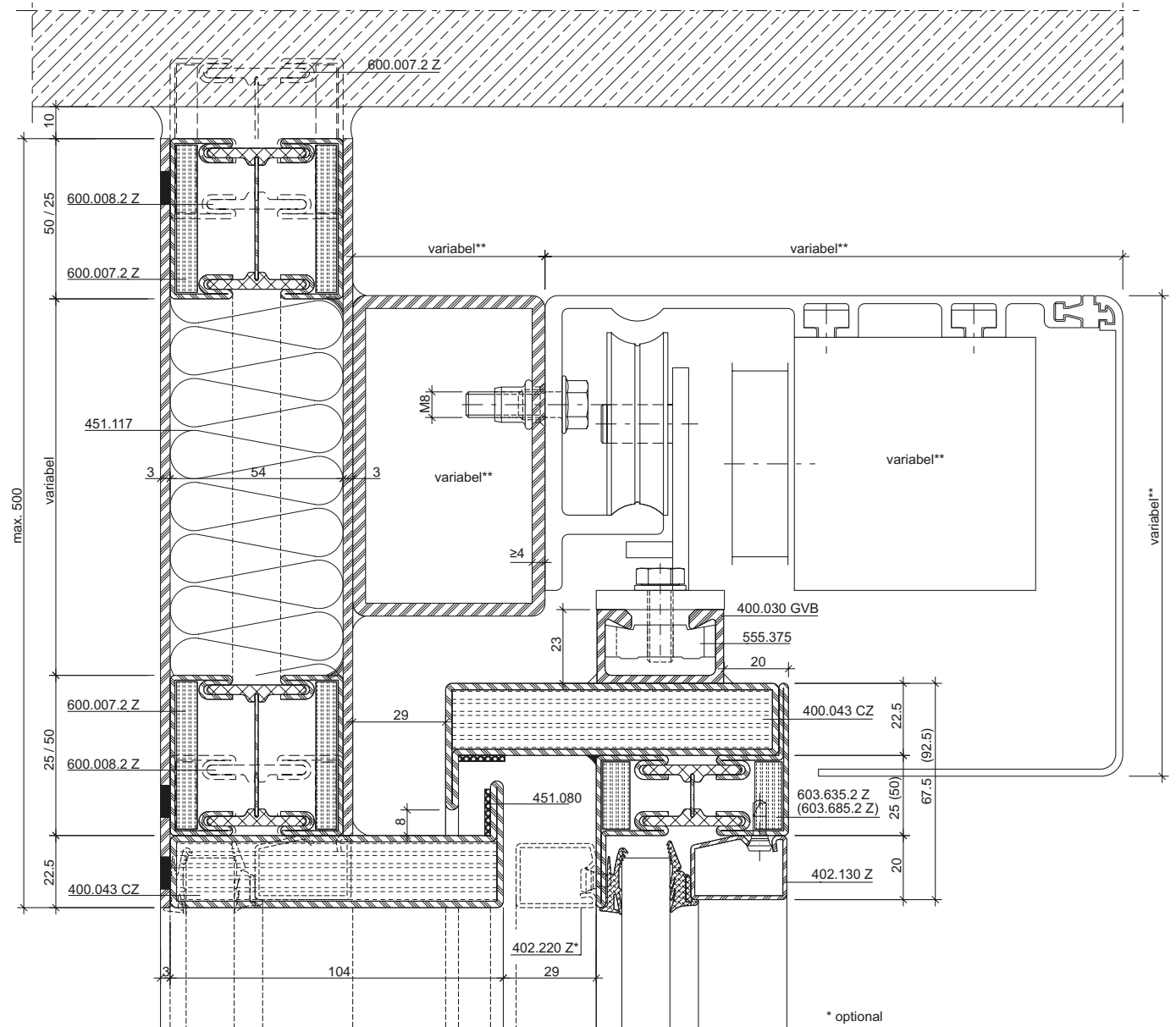
DXF DWG 31-0501-C-014

8.4

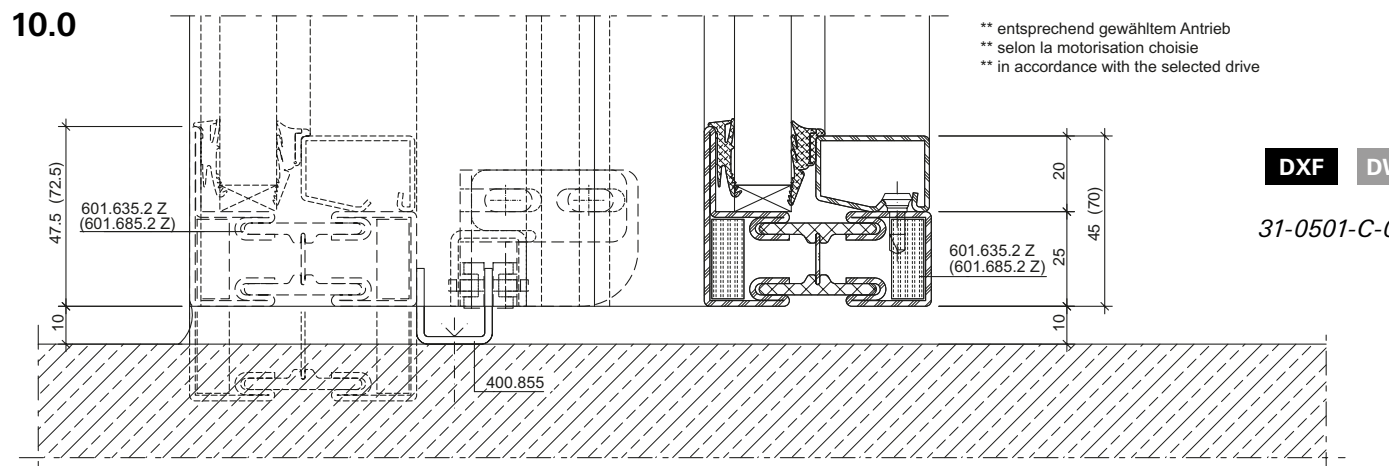


DXF DWG 31-0501-C-015

9.0



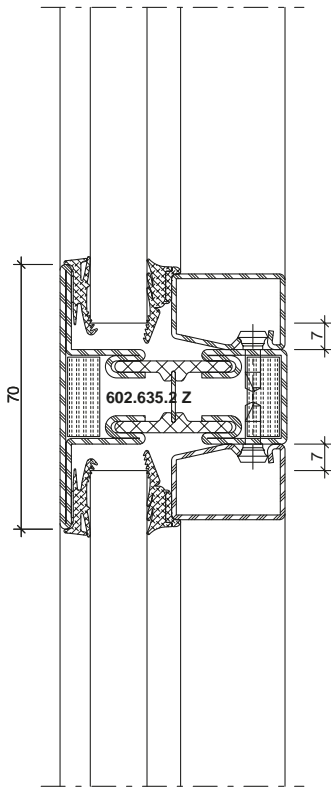
10.0



DXF DWG

31-0501-C-020

12.0

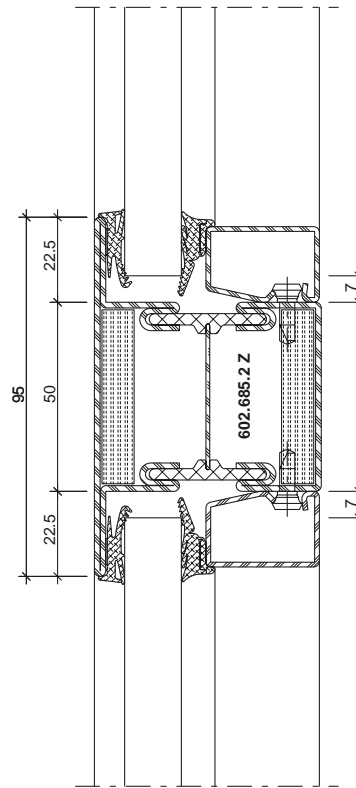


31-0501-C-023

DWG

DXF

12.1

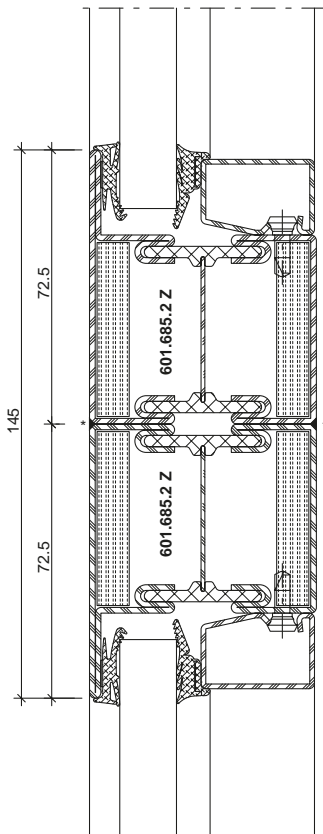


31-0501-C-022

DWG

DXF

12.2



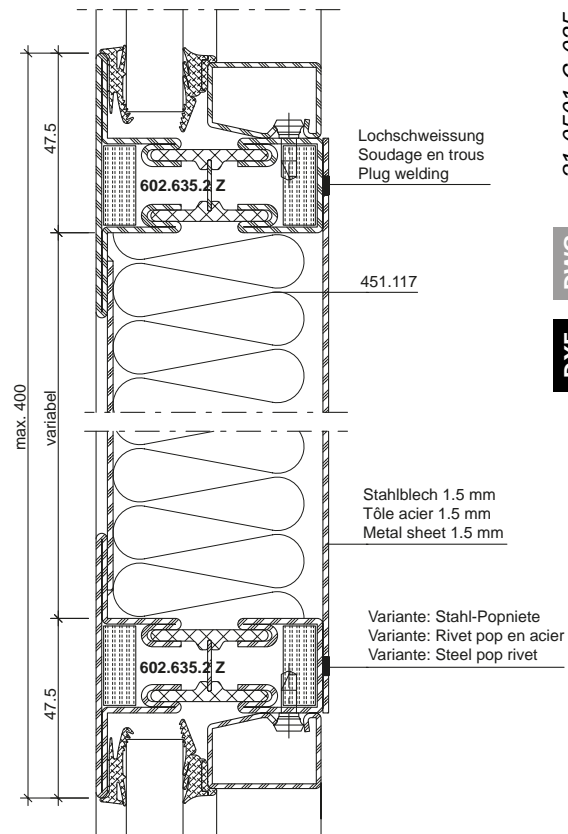
31-0501-C-024

DWG

DXF

* Durchgehende Laserschweißung
 * Soudage au laser en continu
 * Continuous laser welding

12.3

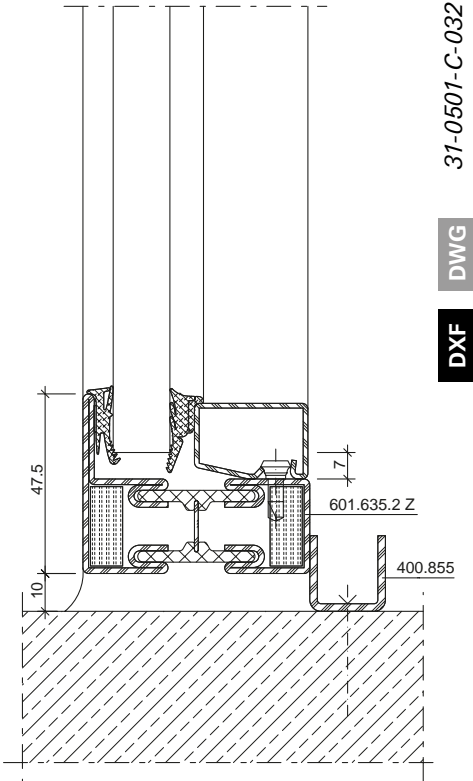


31-0501-C-025

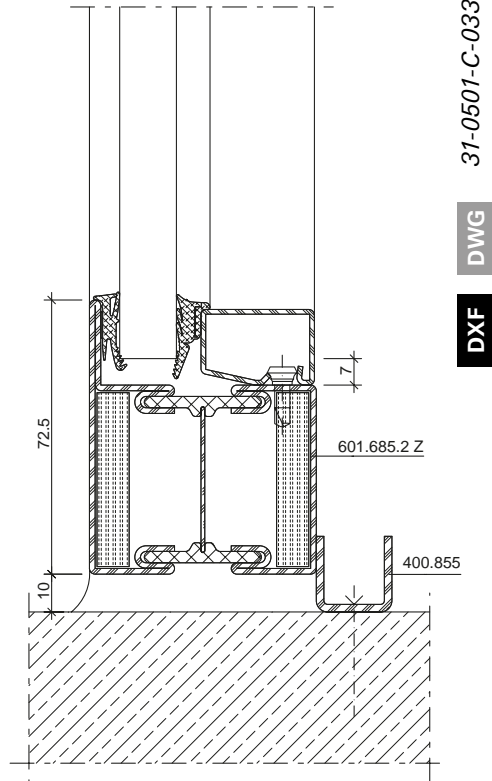
DWG

DXF

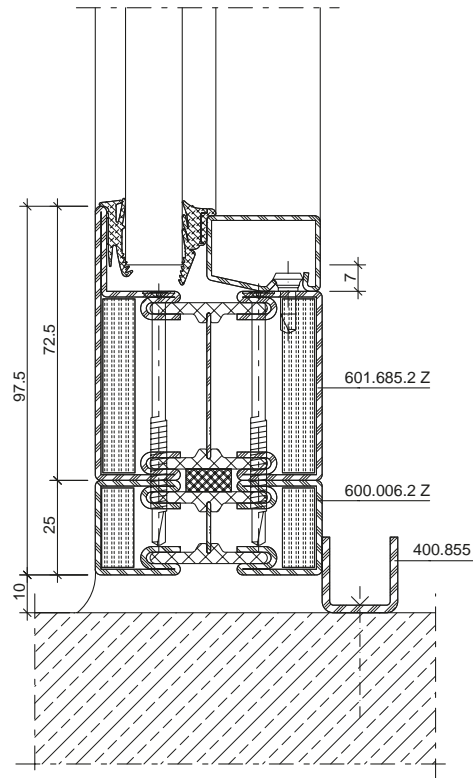
13.0



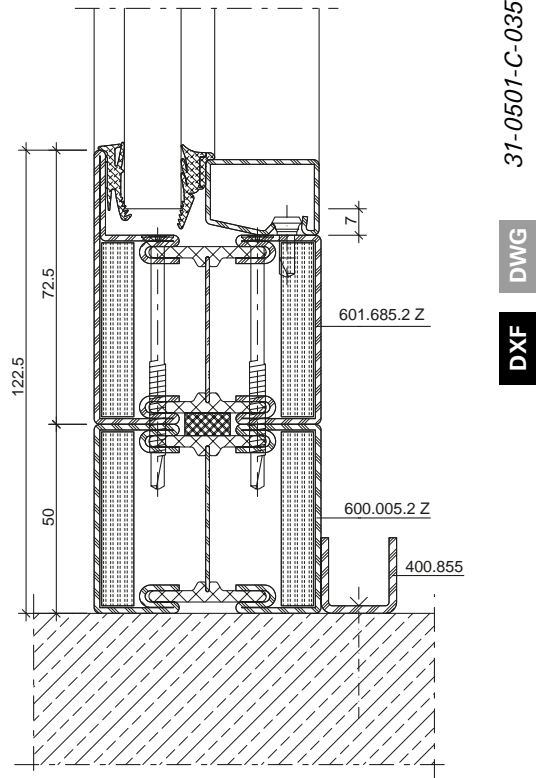
13.1



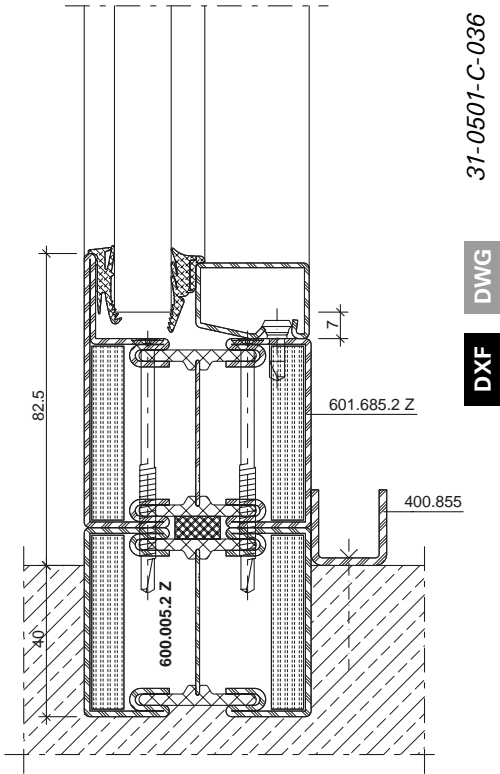
13.3



13.4



13.5

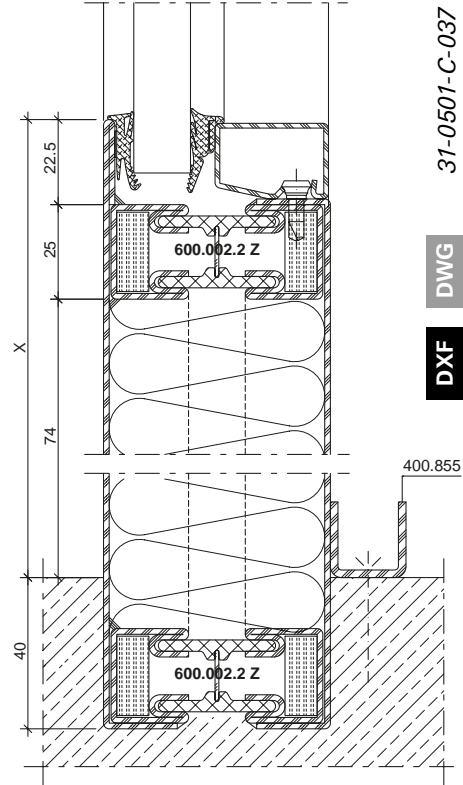


31-0501-C-036

DWG

DXF

13.6

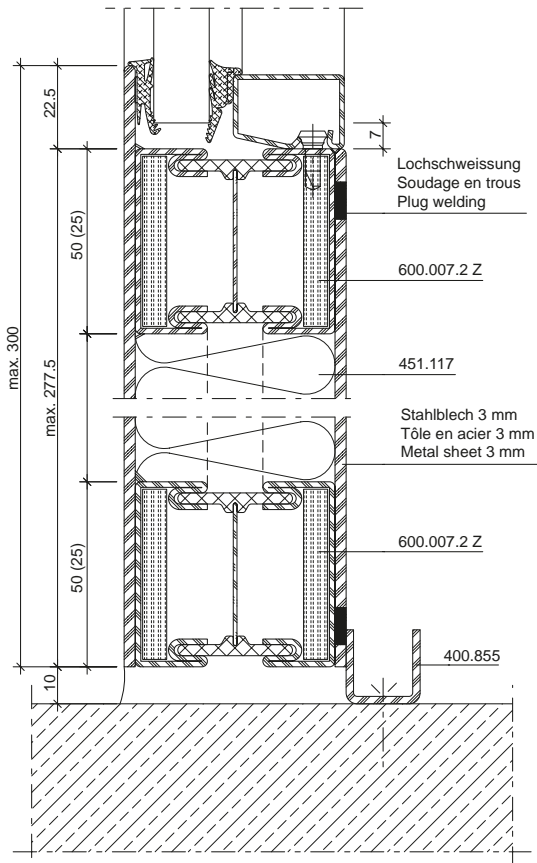


31-0501-C-037

DWG

DXF

13.7

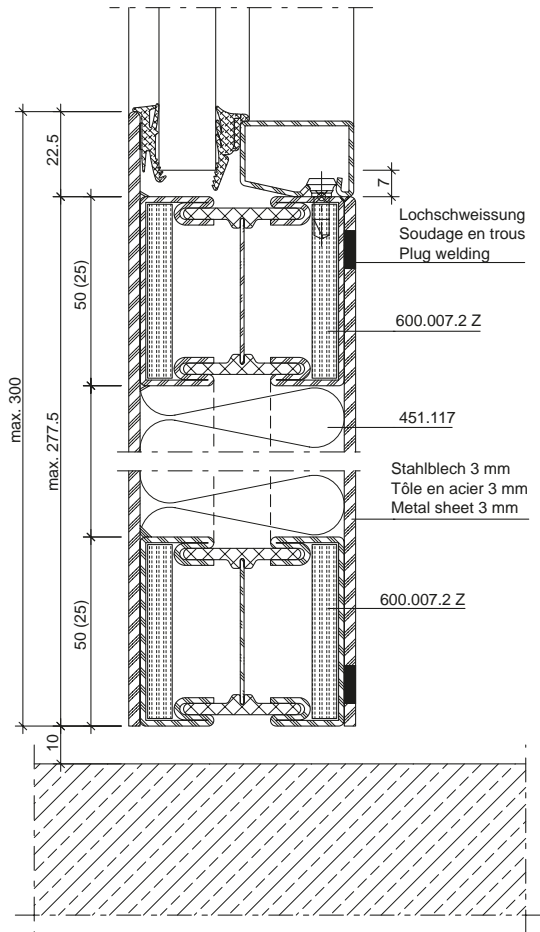


31-0501-C-038

DWG

DXF

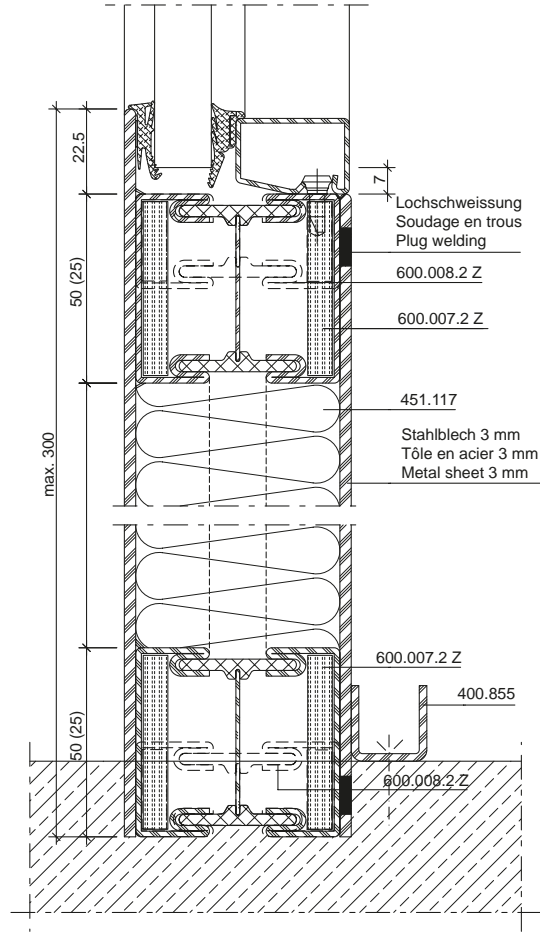
10.1



31-0501-C-027

DWG
DXF

13.8



31-0501-C-040

DWG
DXF

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

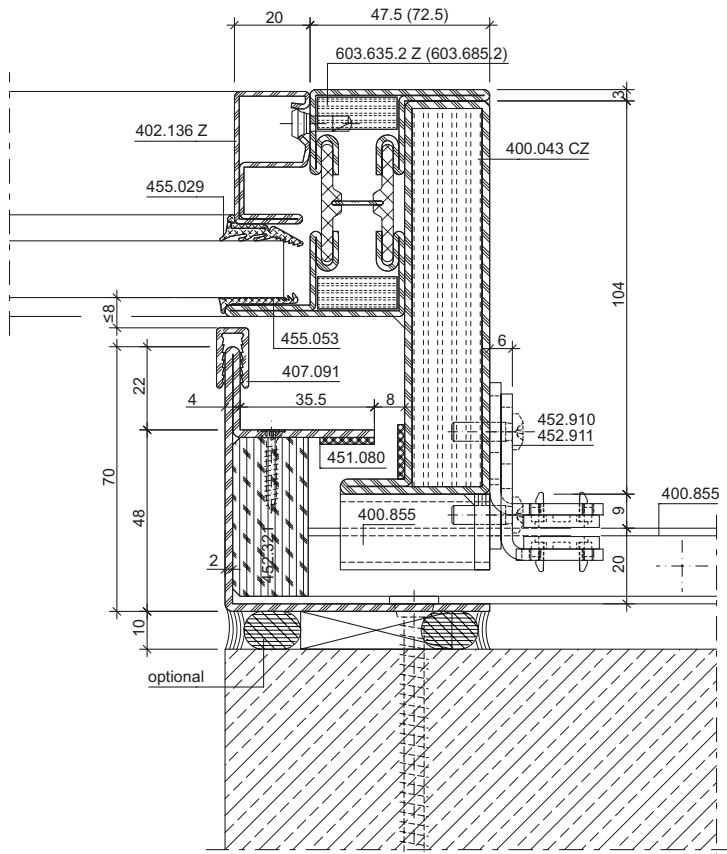
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

Variante Fingerschutz ≤ 8 mm

Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Version with anti-finger-trap
protection ≤ 8 mm

5.1

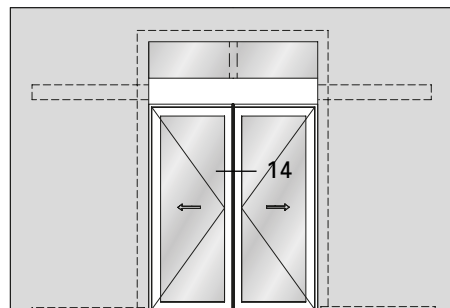
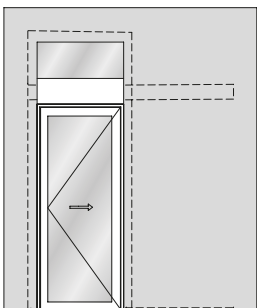
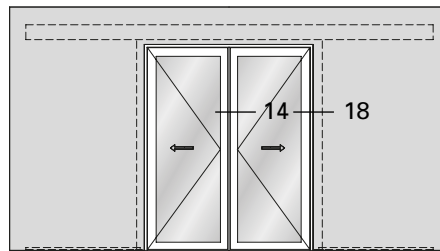
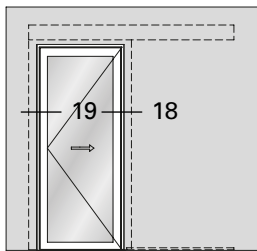
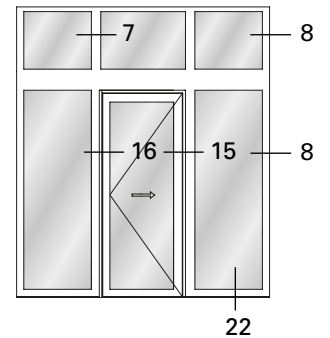
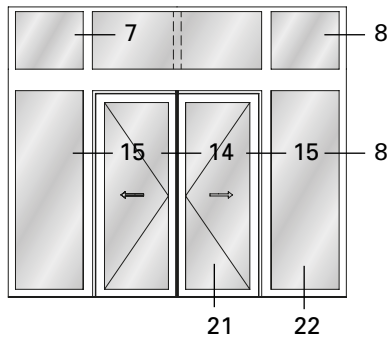
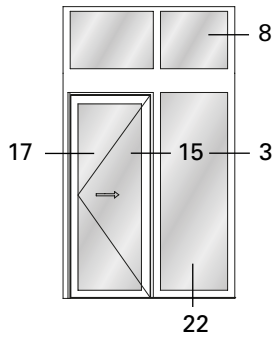
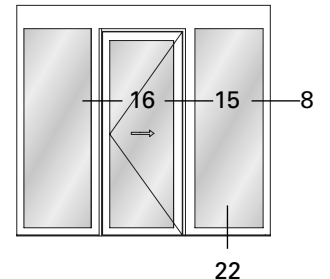
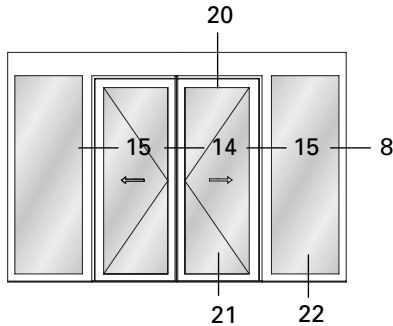
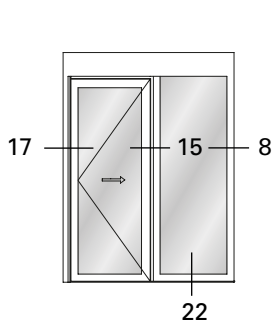


DXF **DWG** 31-0501-C-006

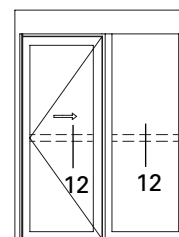
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

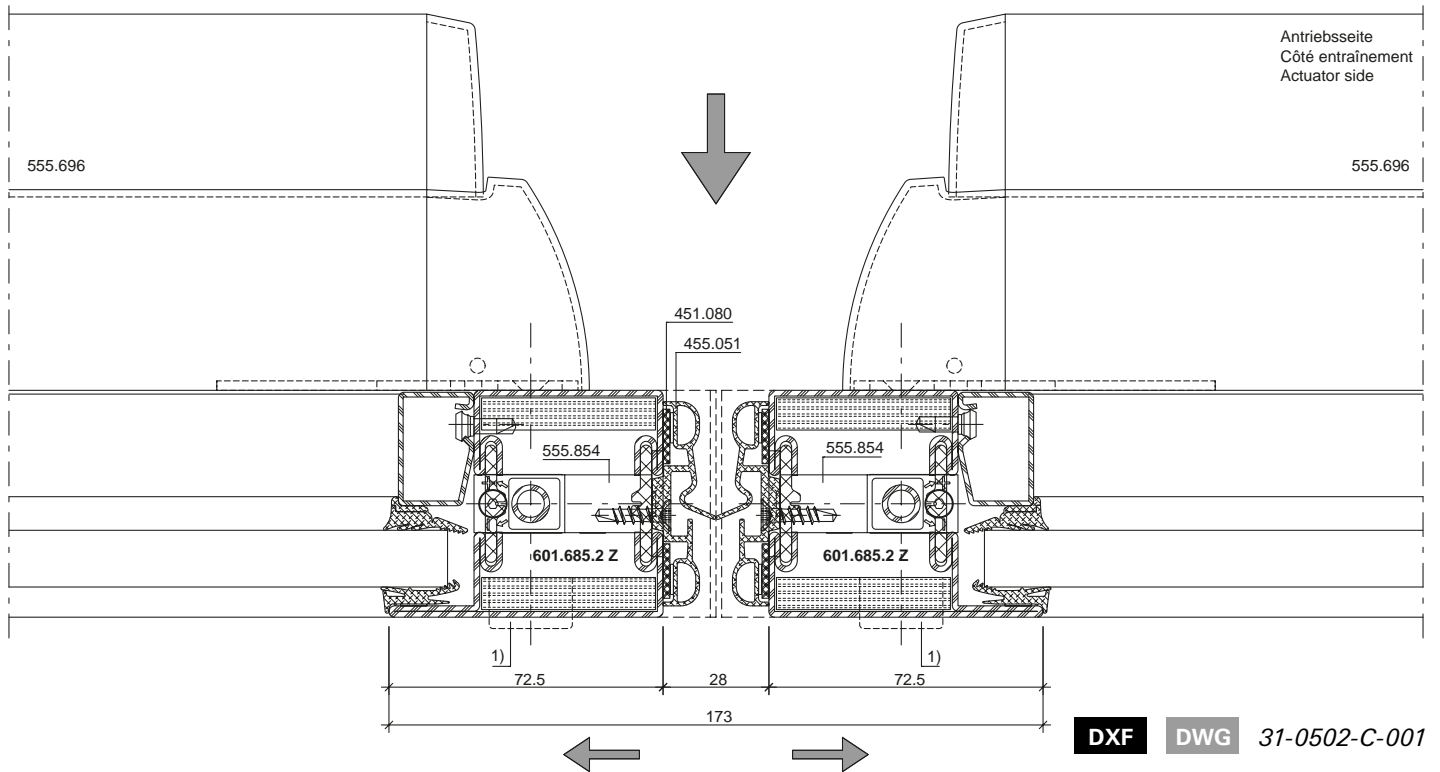
Sliding doors with Break-Out emergency exit function



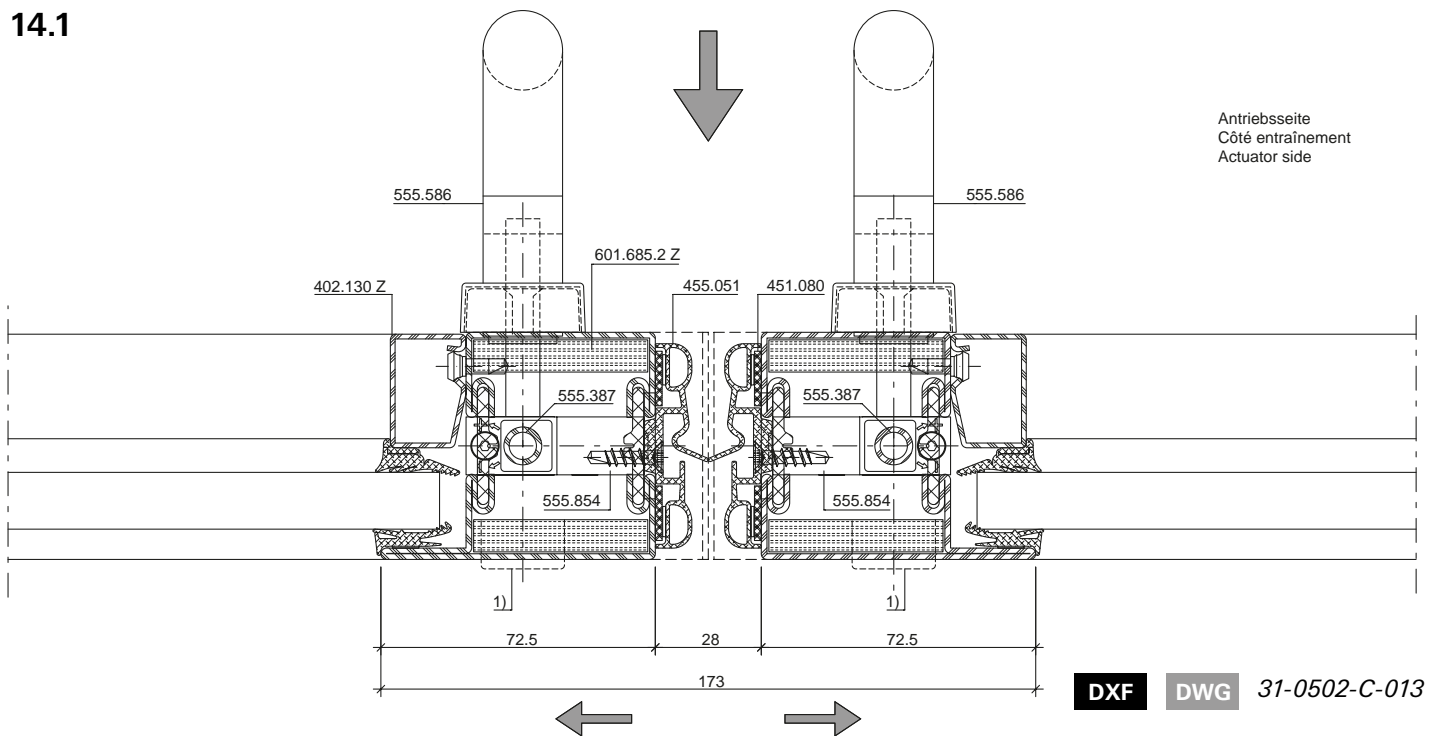
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



14.0



14.1



1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

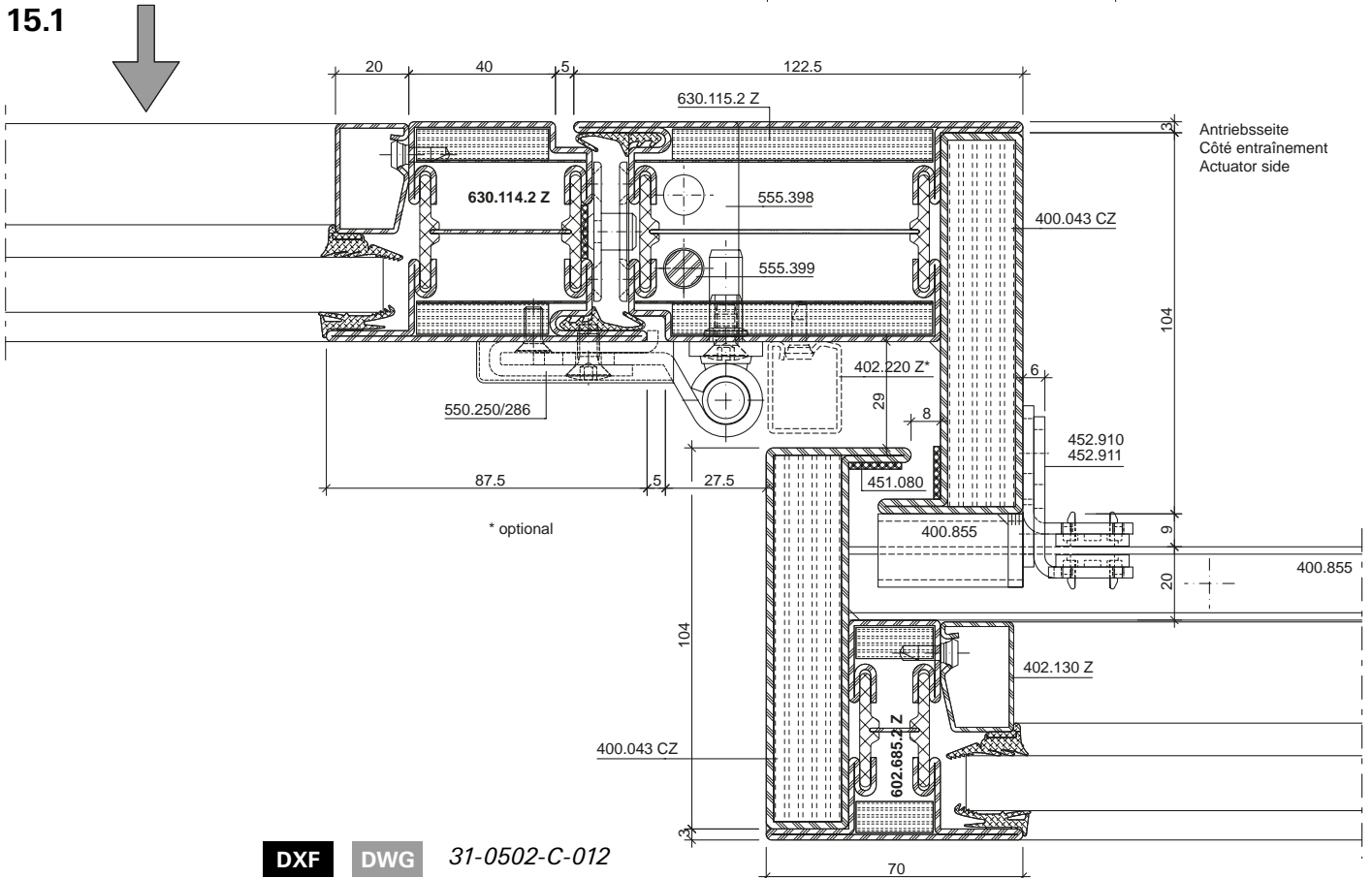
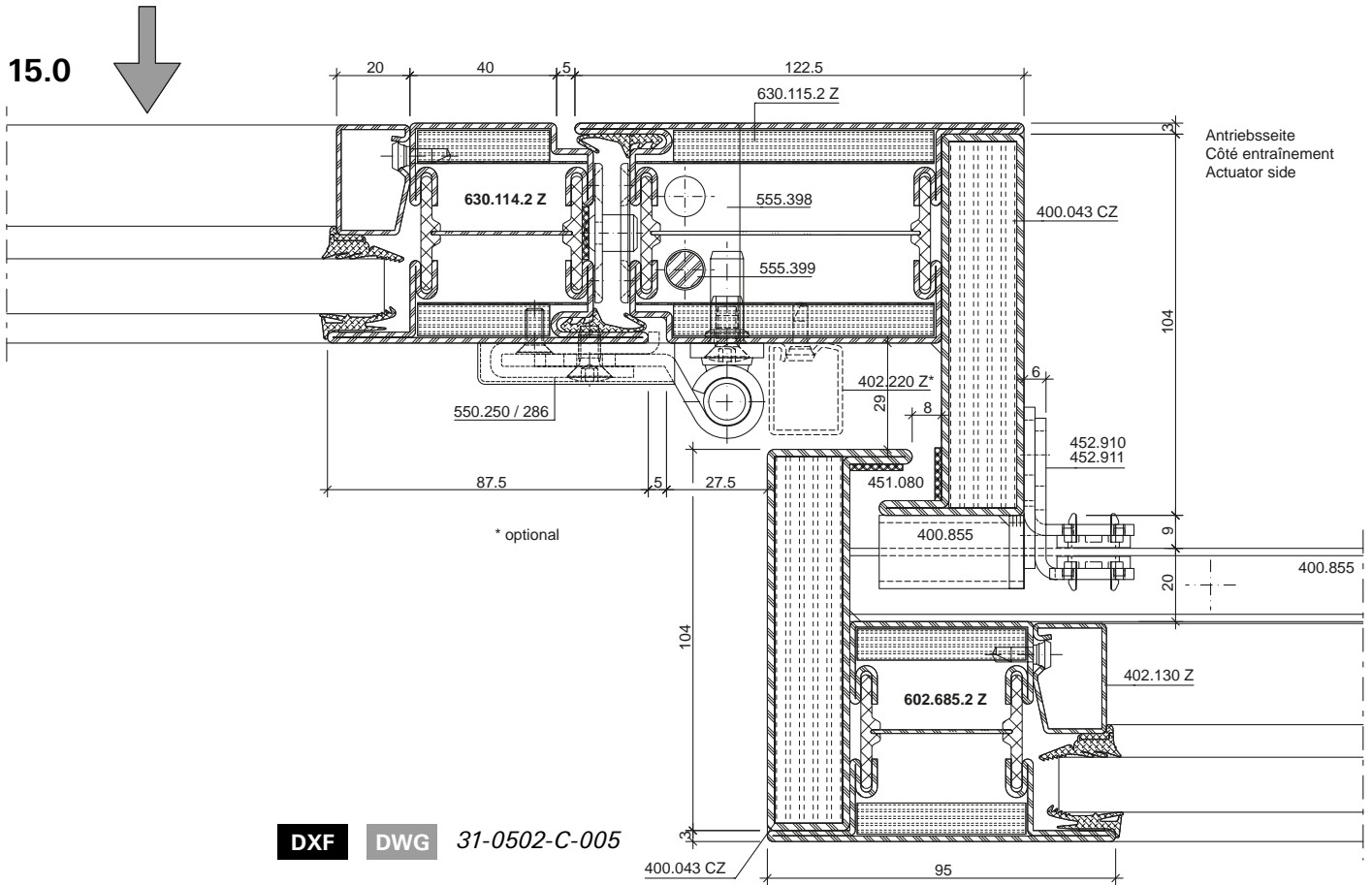
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

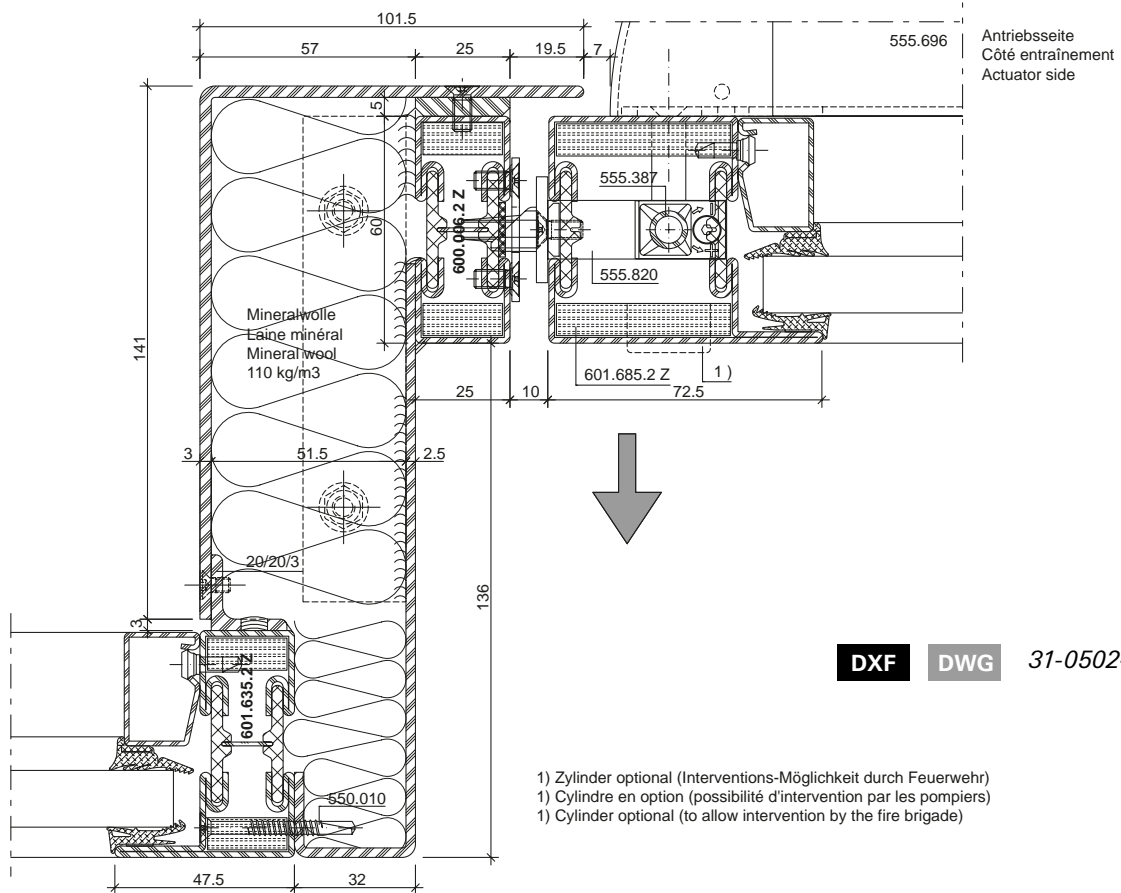
Fire-resistant sliding door EI30



Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

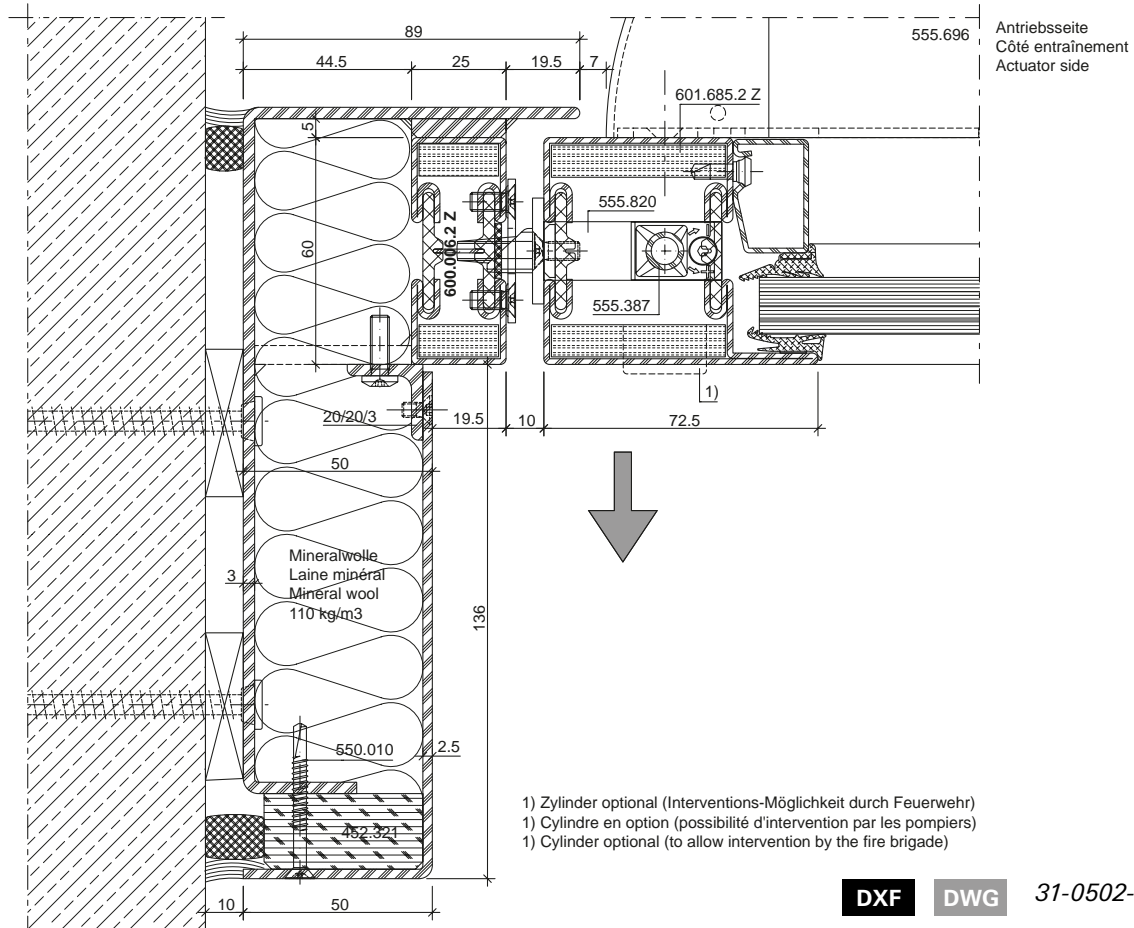
16.0



DXF **DWG** 31-0502-C-002

- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

17.0



DXF **DWG** 31-0502-C-003

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

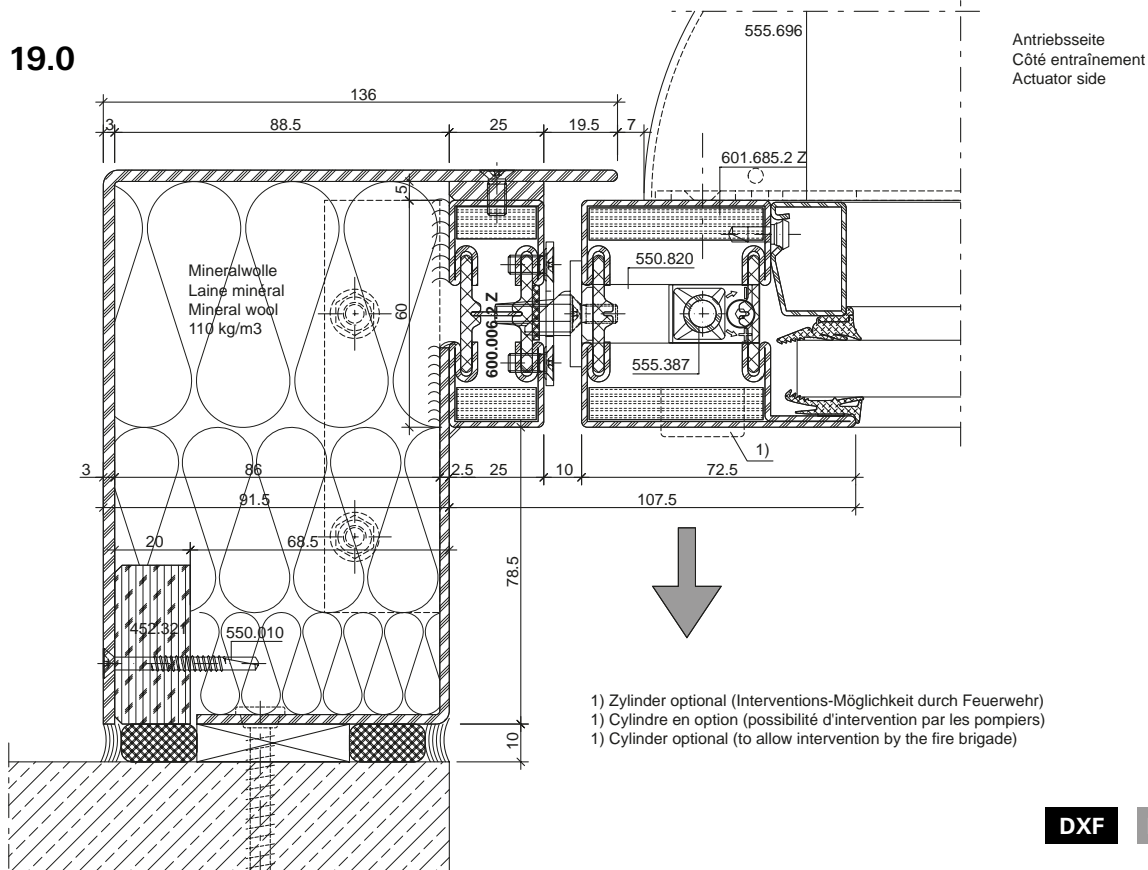
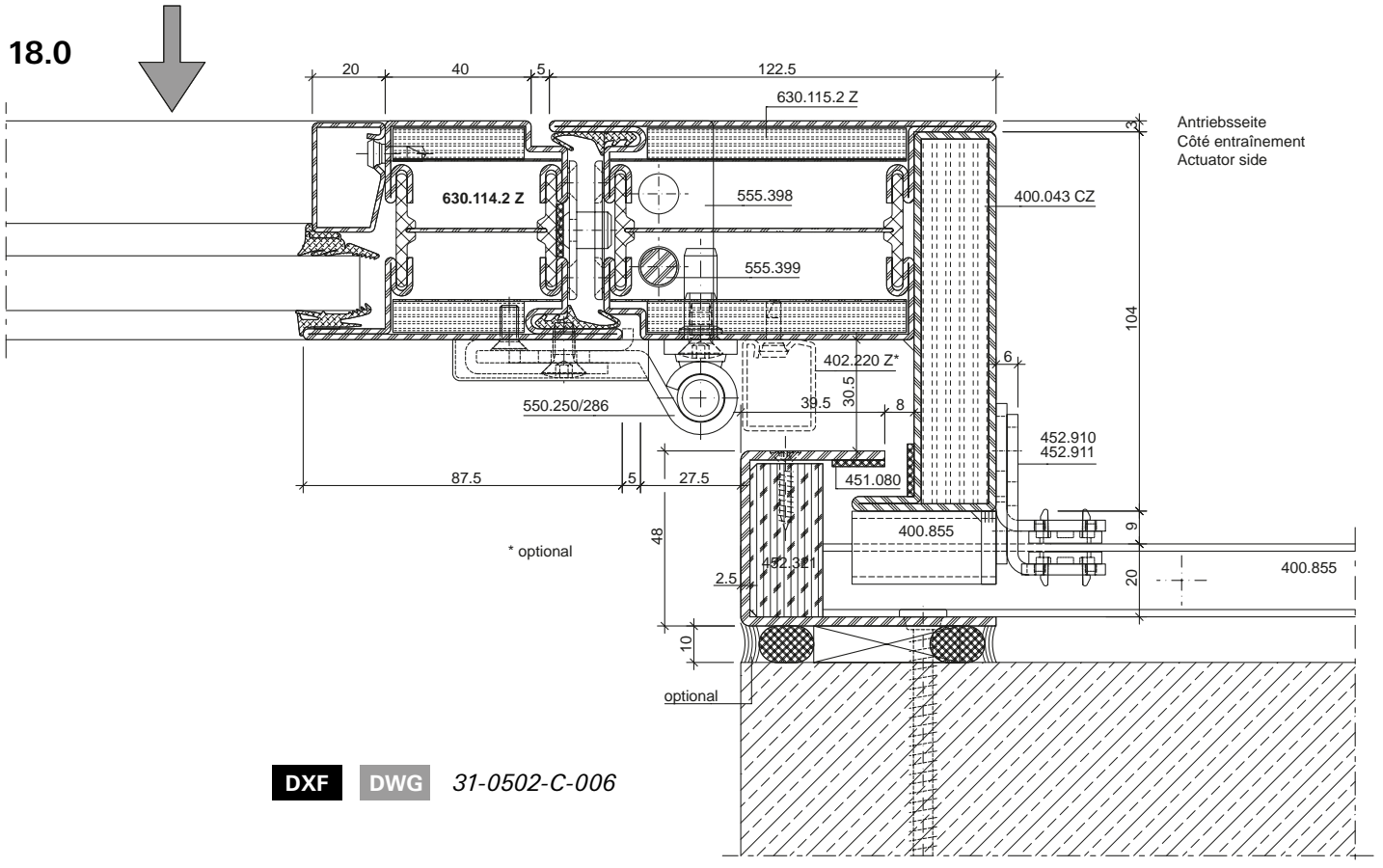
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

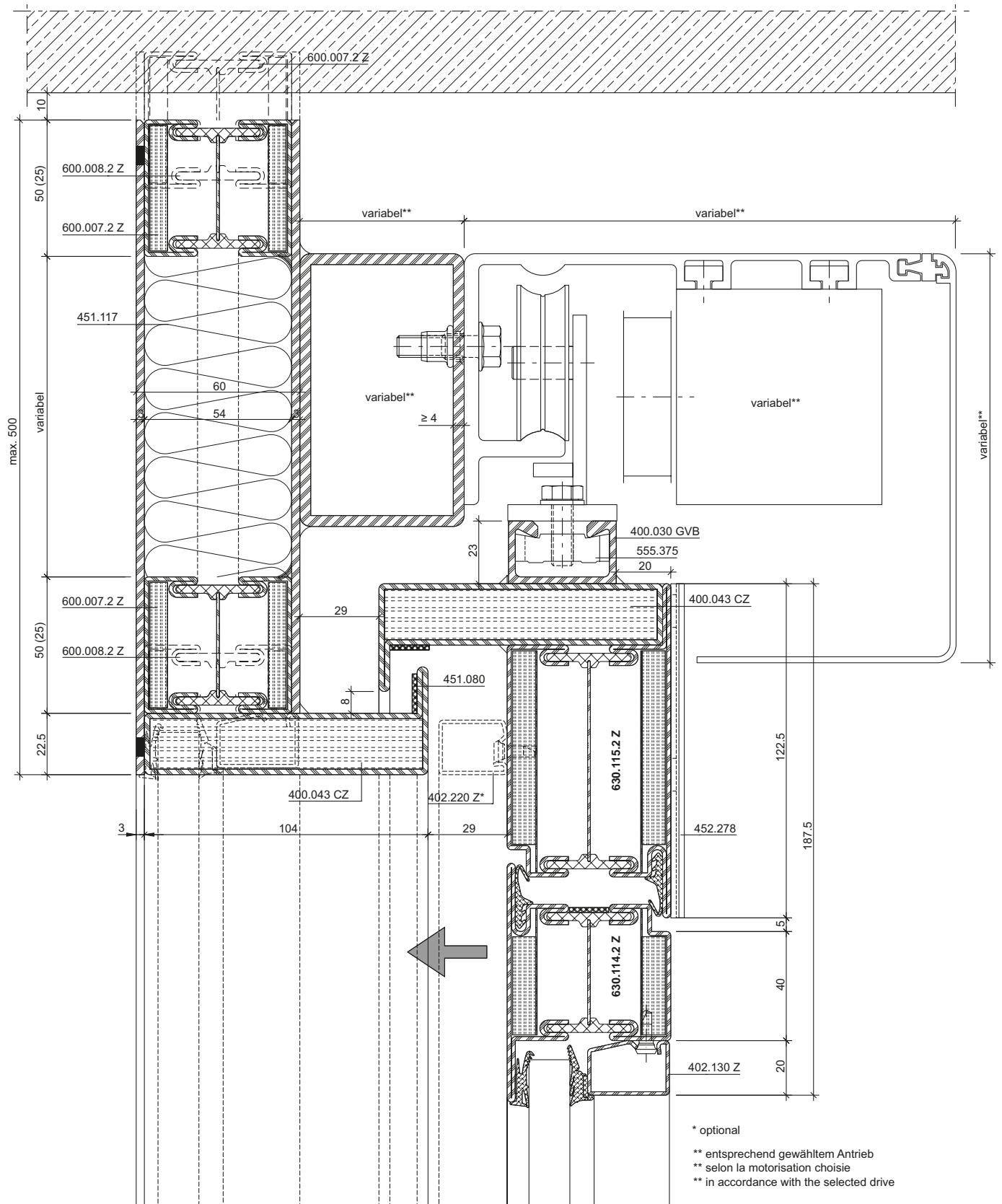
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



20.0



DXF

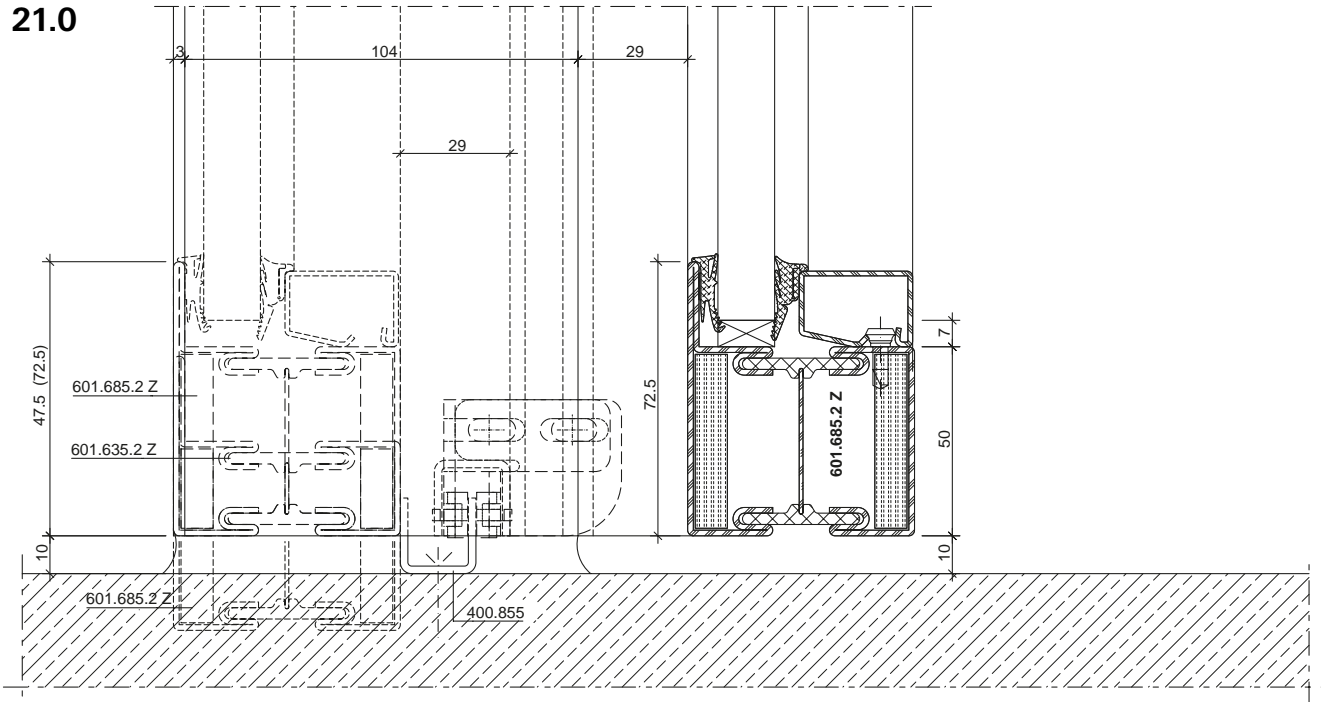
DWG

31-0502-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

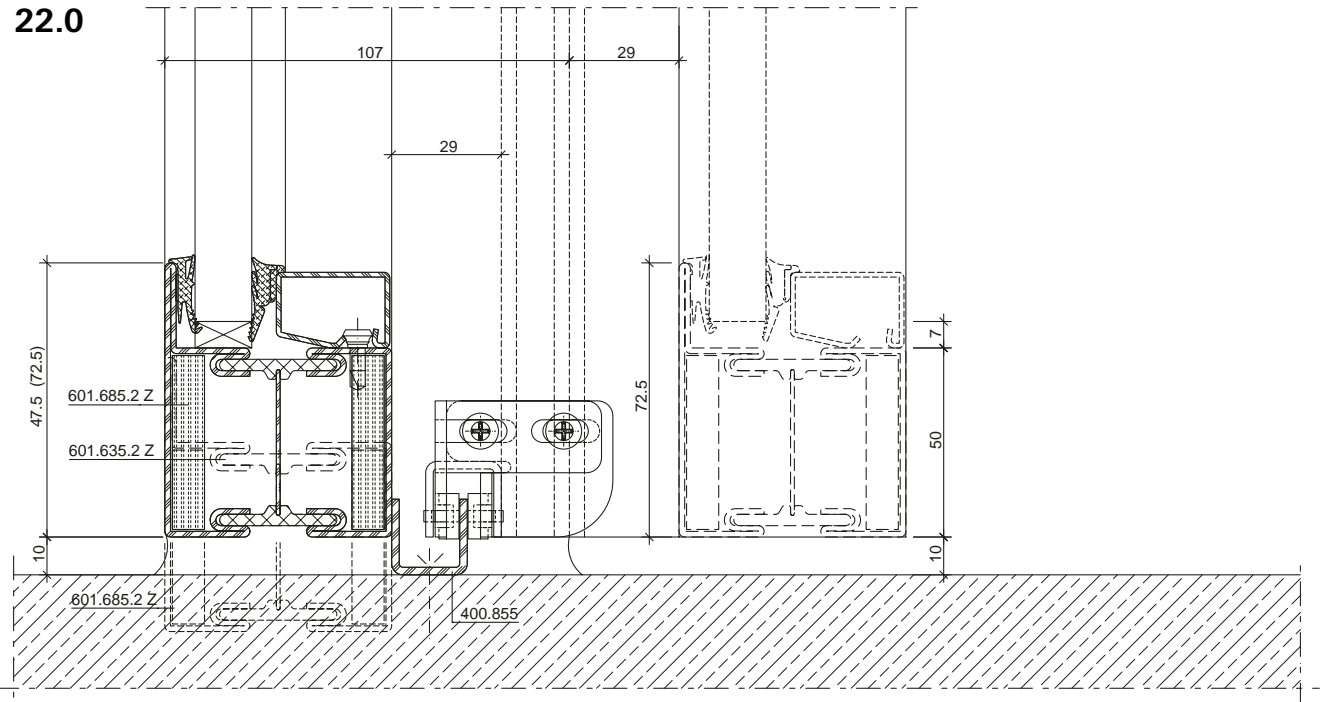
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

21.0



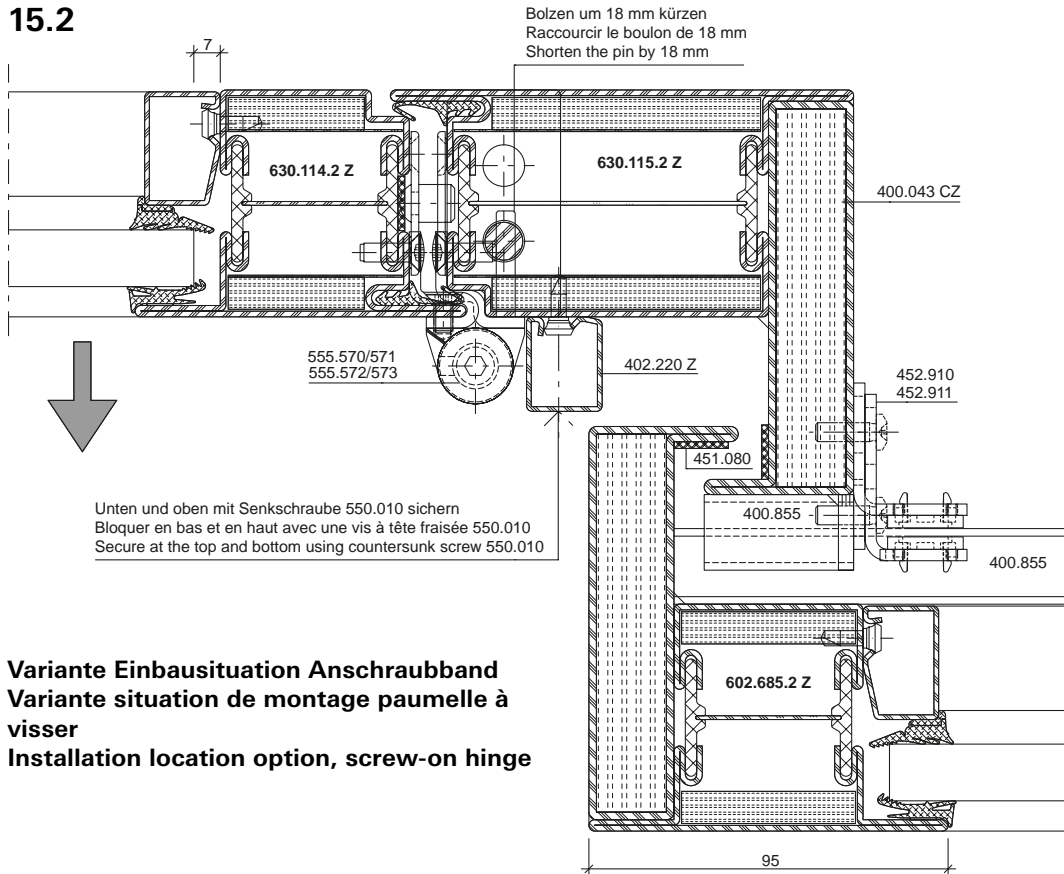
DXF **DWG** 31-0502-C-008

22.0

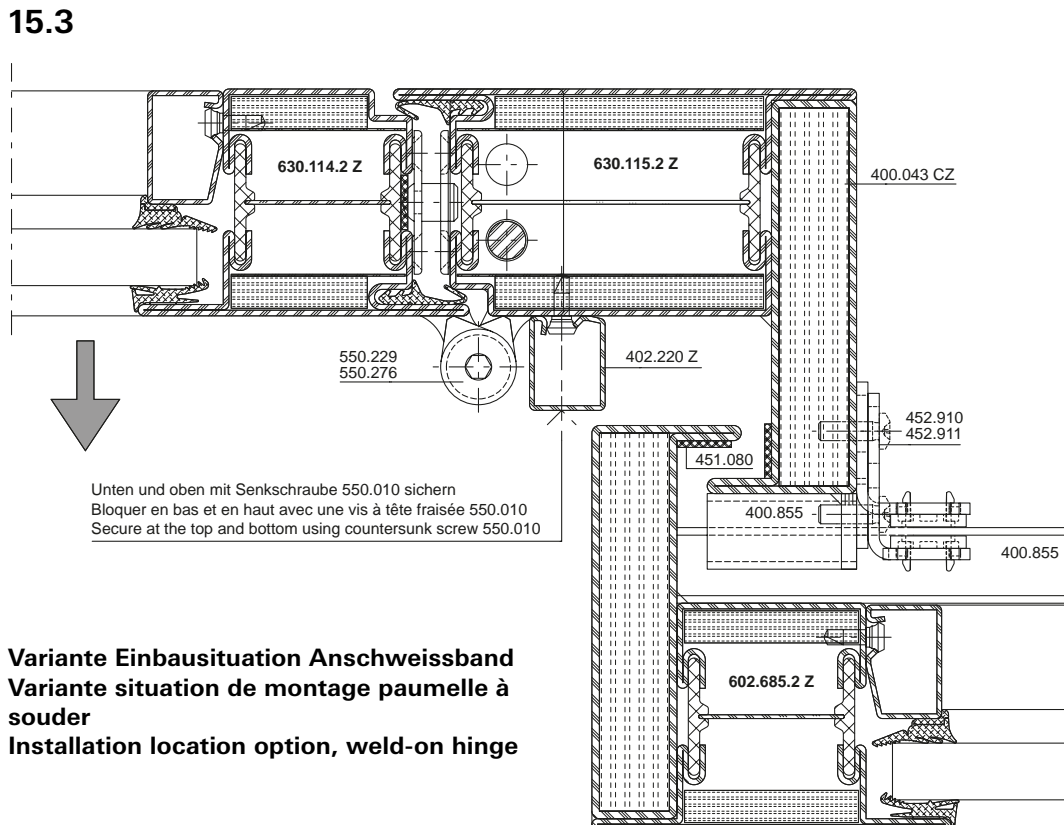


DXF **DWG** 31-0502-C-009

15.2



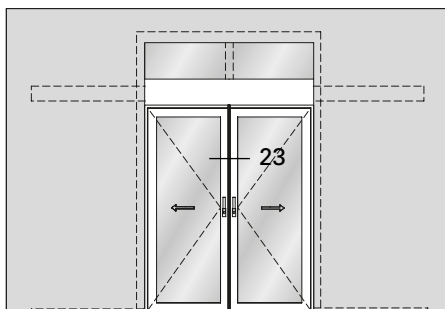
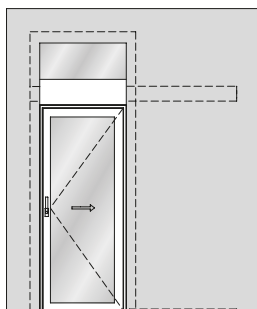
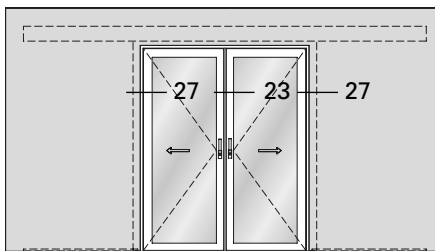
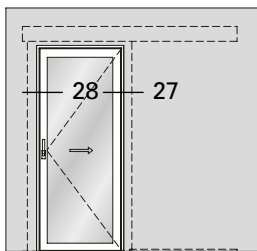
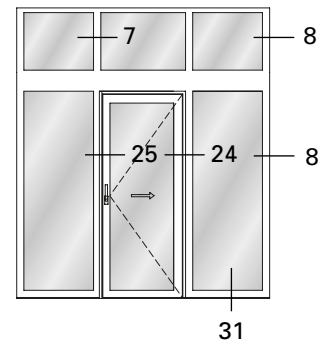
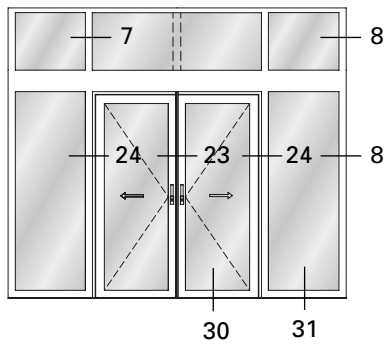
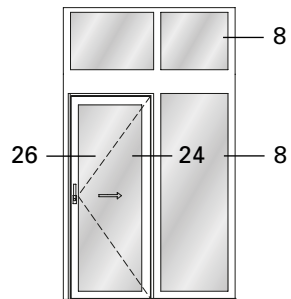
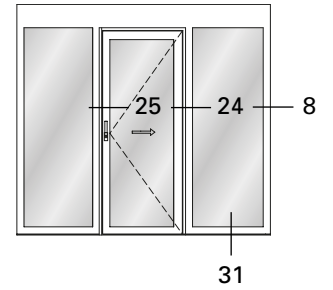
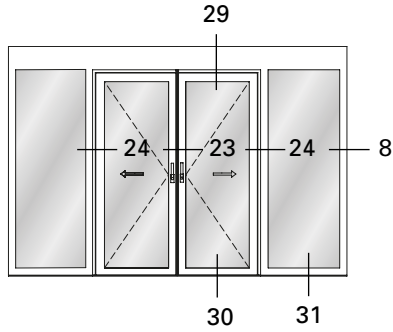
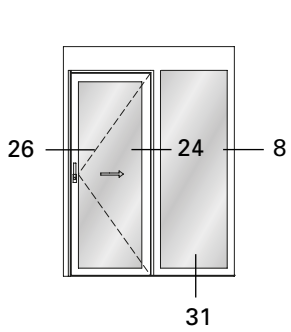
15.3



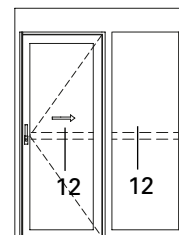
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In

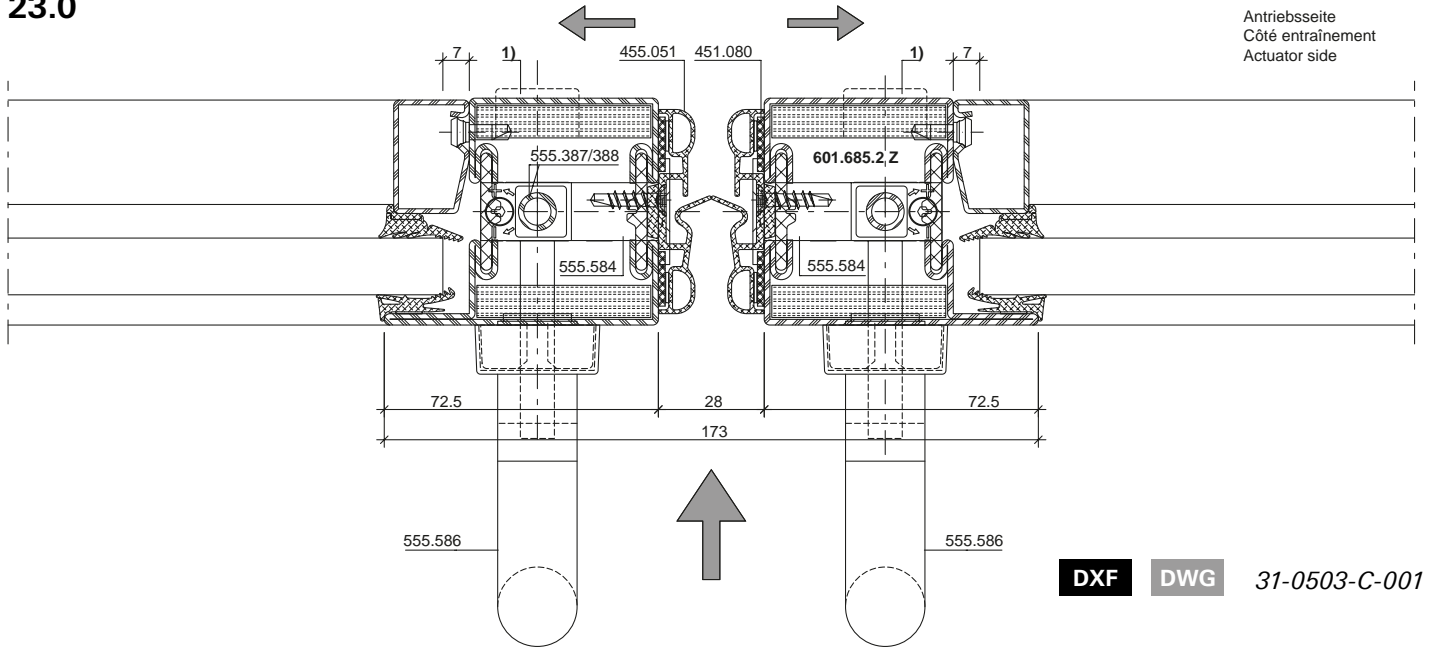
Sliding doors with Break-In emergency exit function



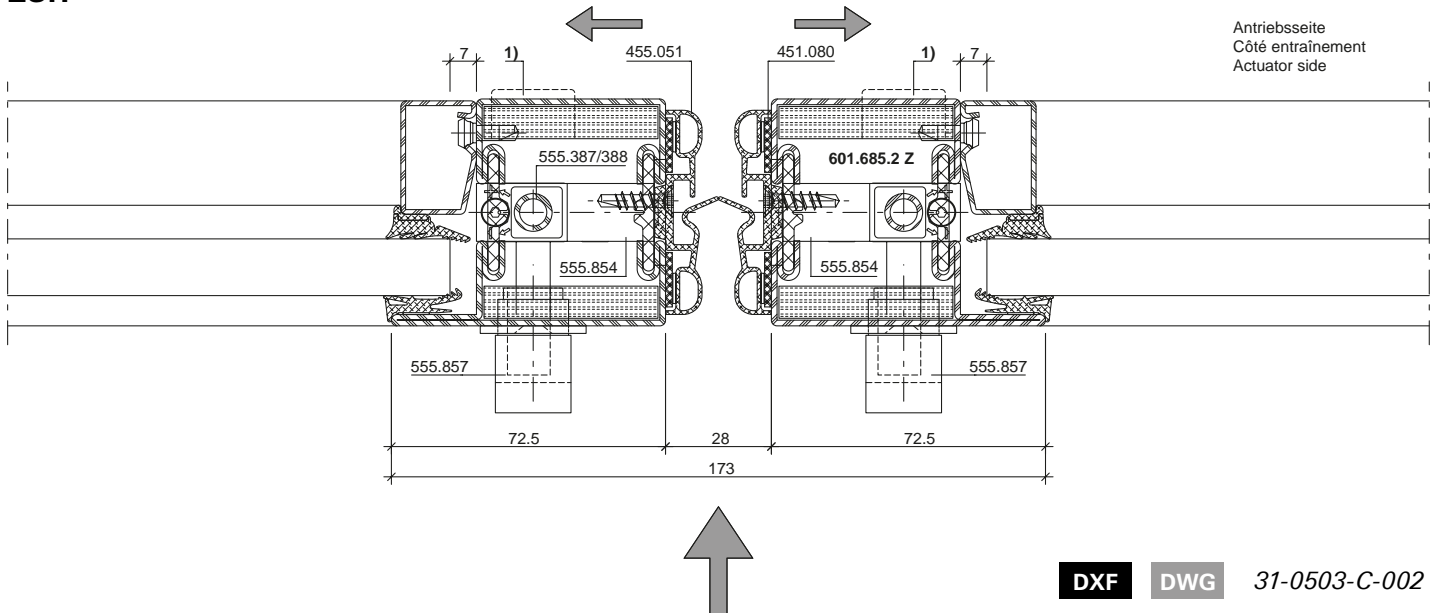
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



23.0



23.1



1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

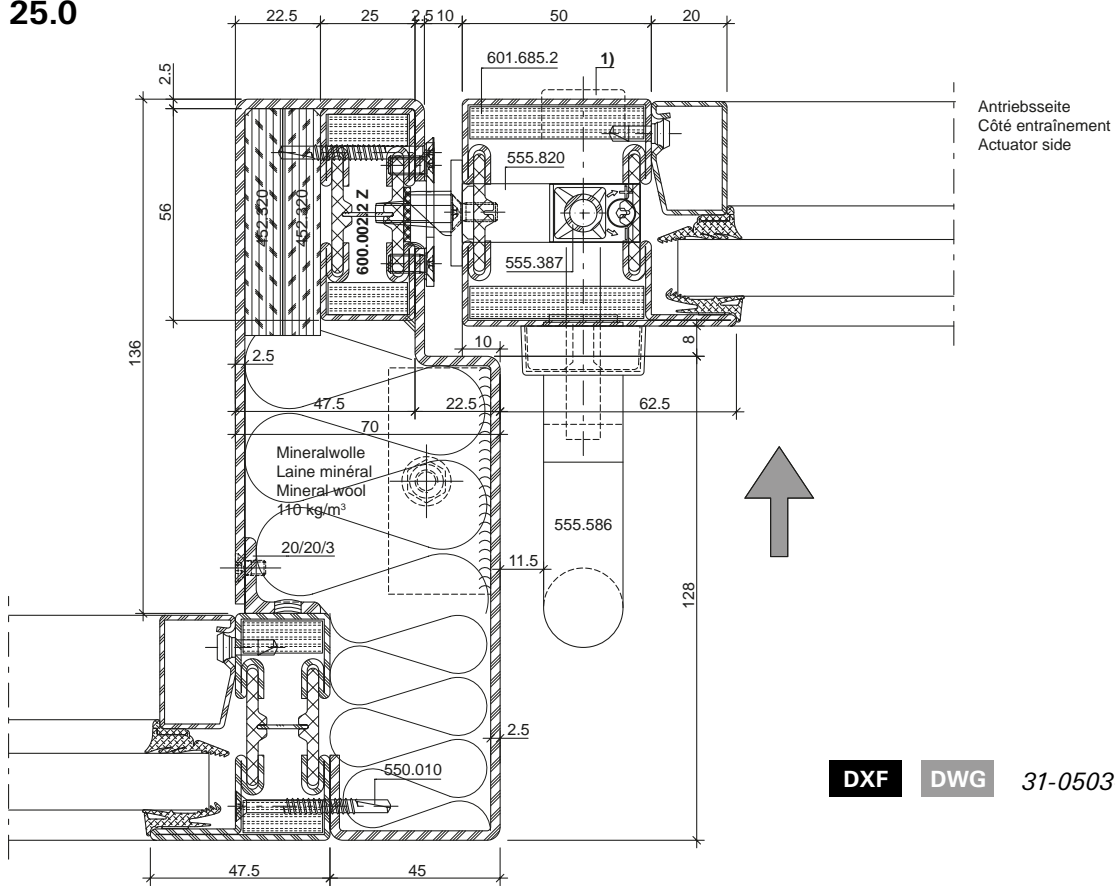
1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

25.0

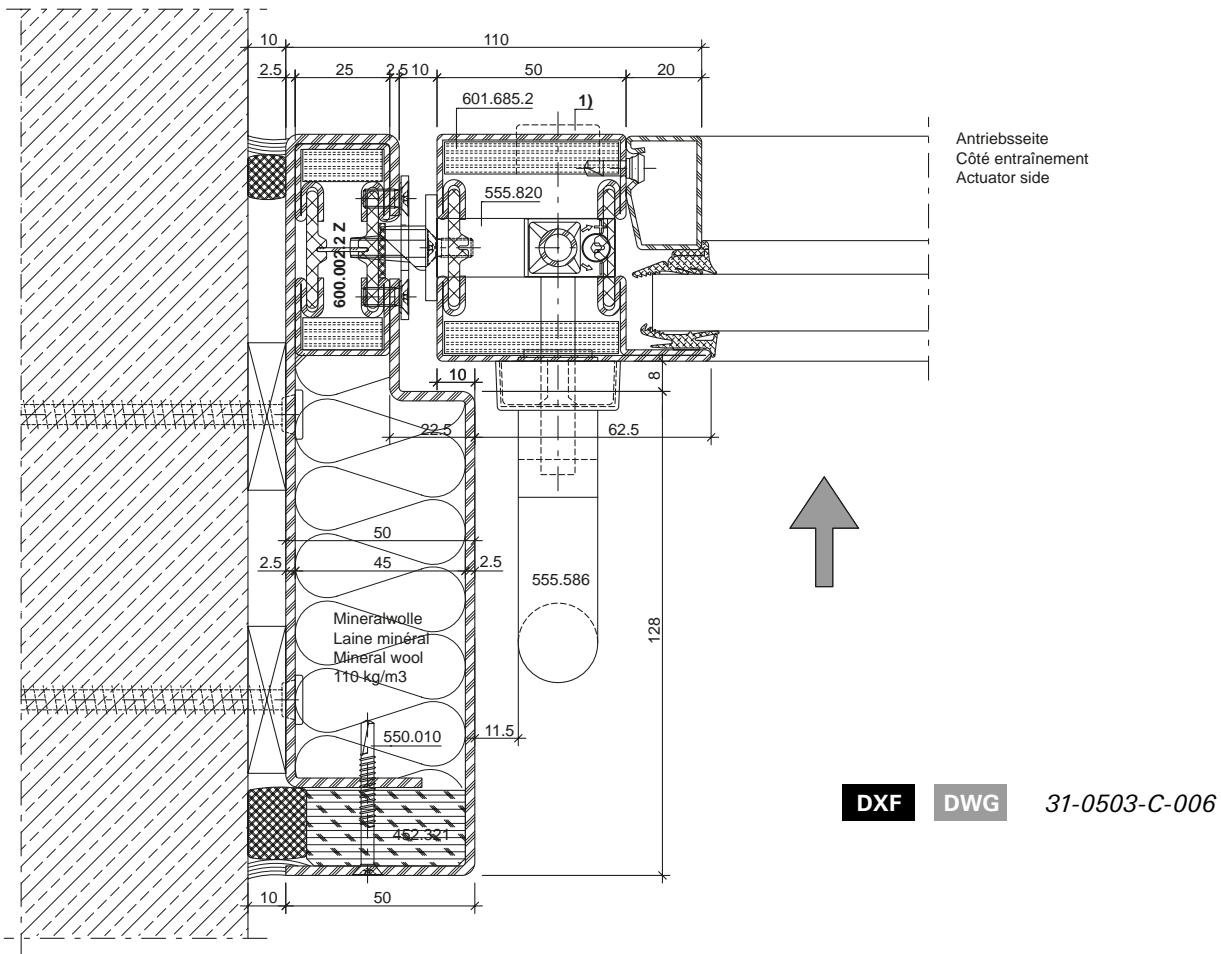


1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

26.0



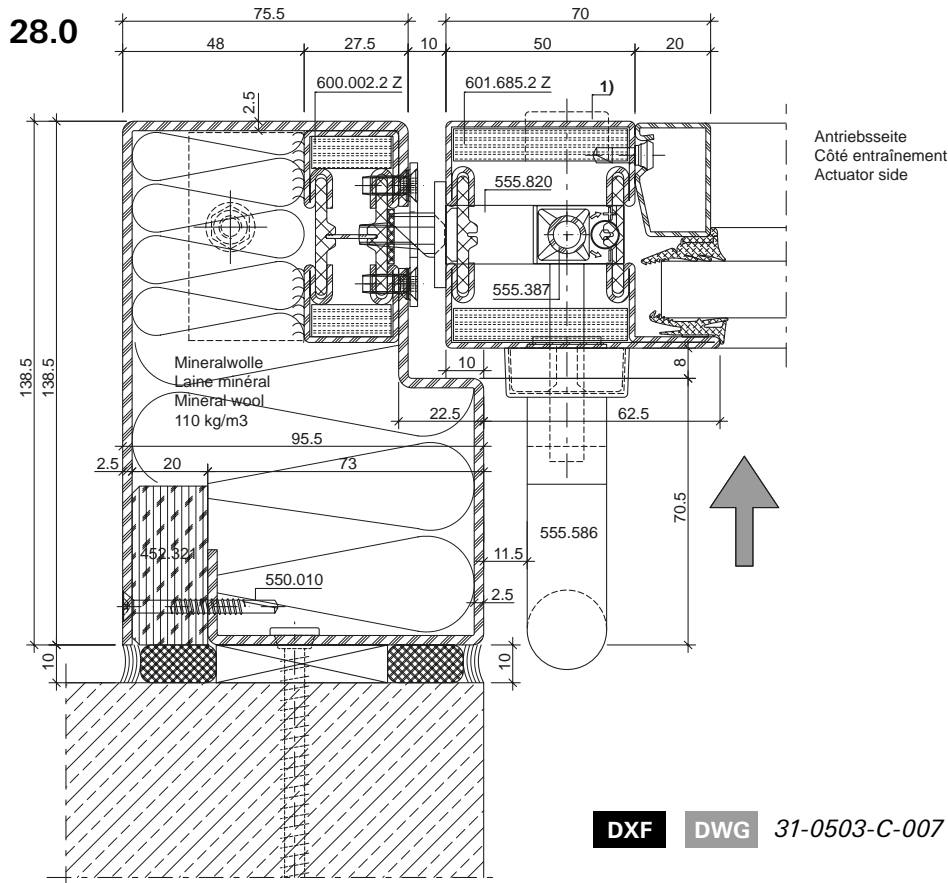
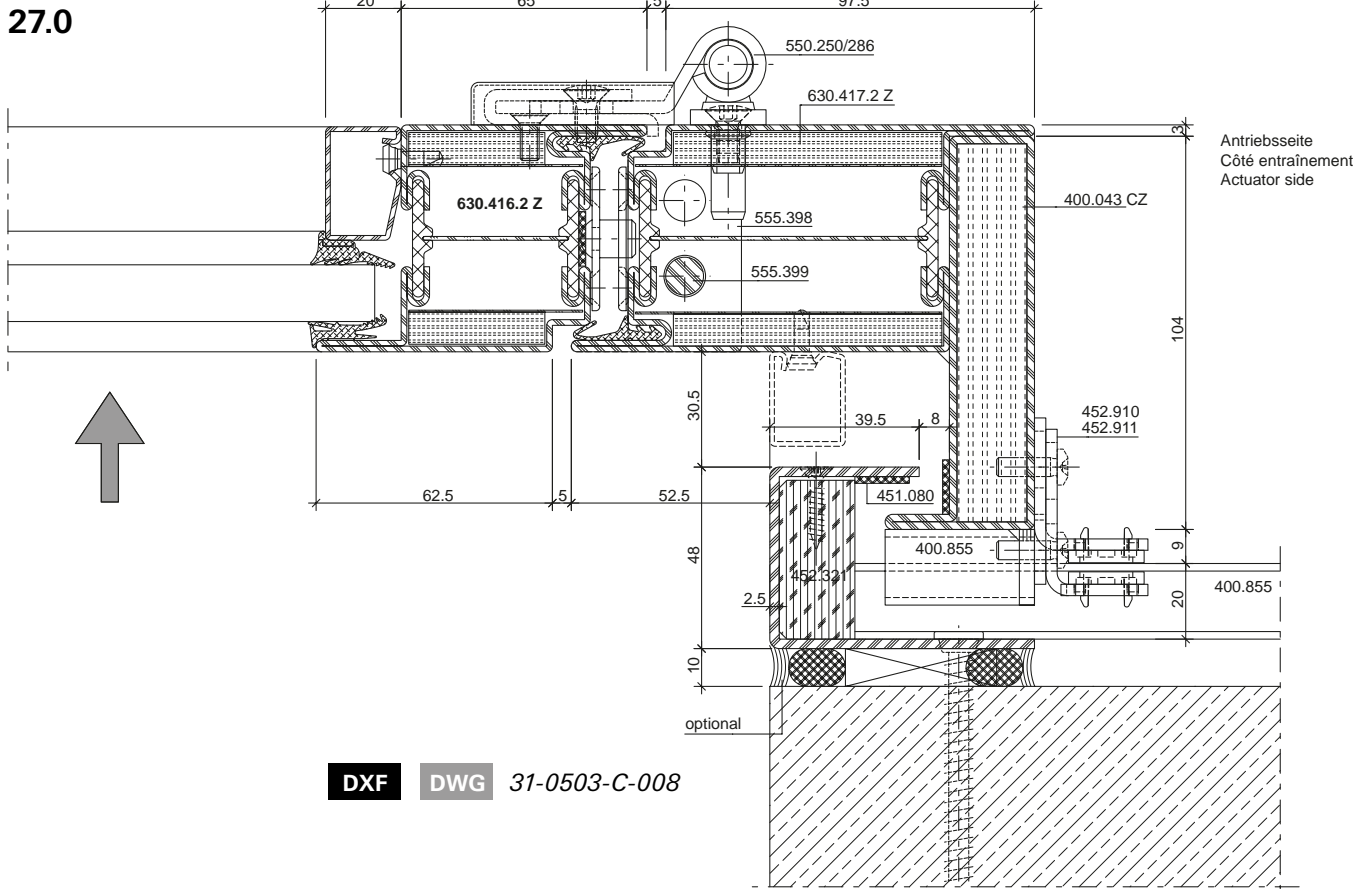
1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

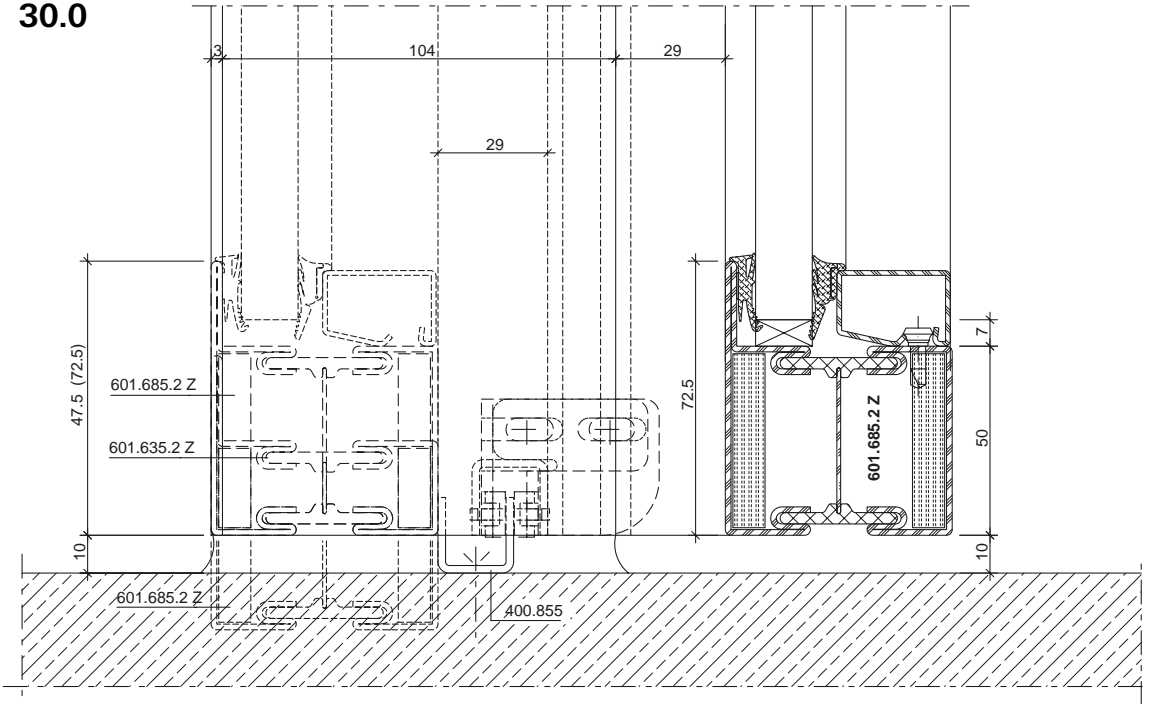
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

30.0

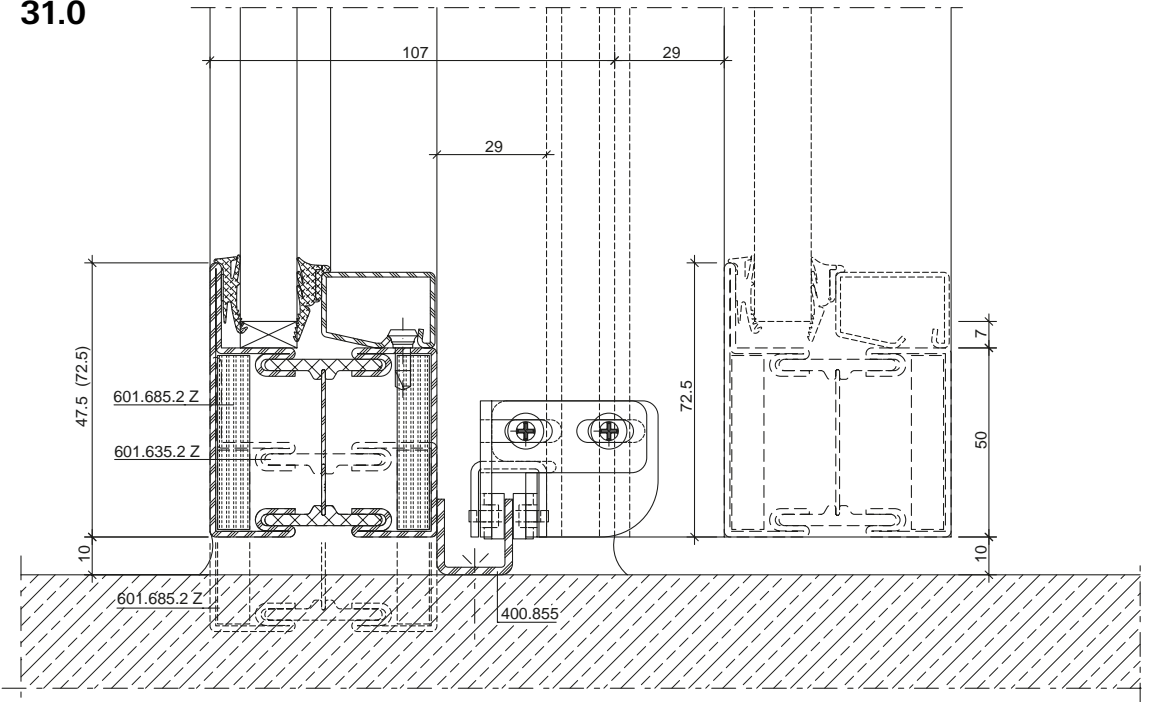


DXF

DWG

31-0502-C-008

31.0



DXF

DWG

31-0502-C-009

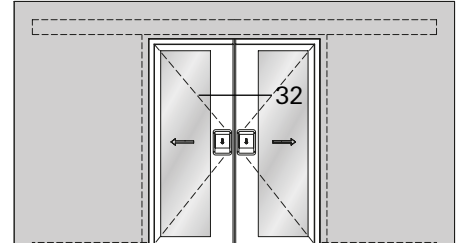
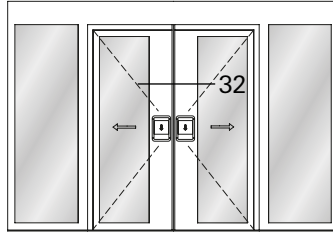
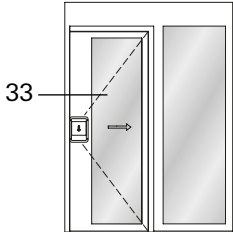
Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

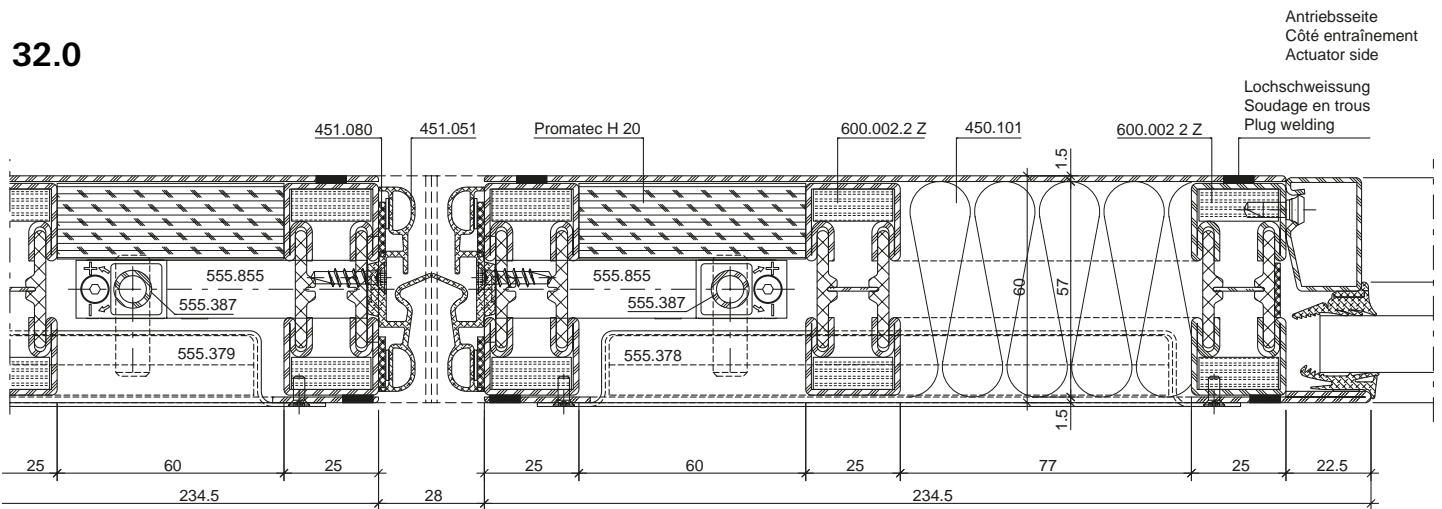
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion Variante Einlassgriff

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In Variante poignée enchâssée

Sliding doors with Break-In emergency exit function Recessed handle option

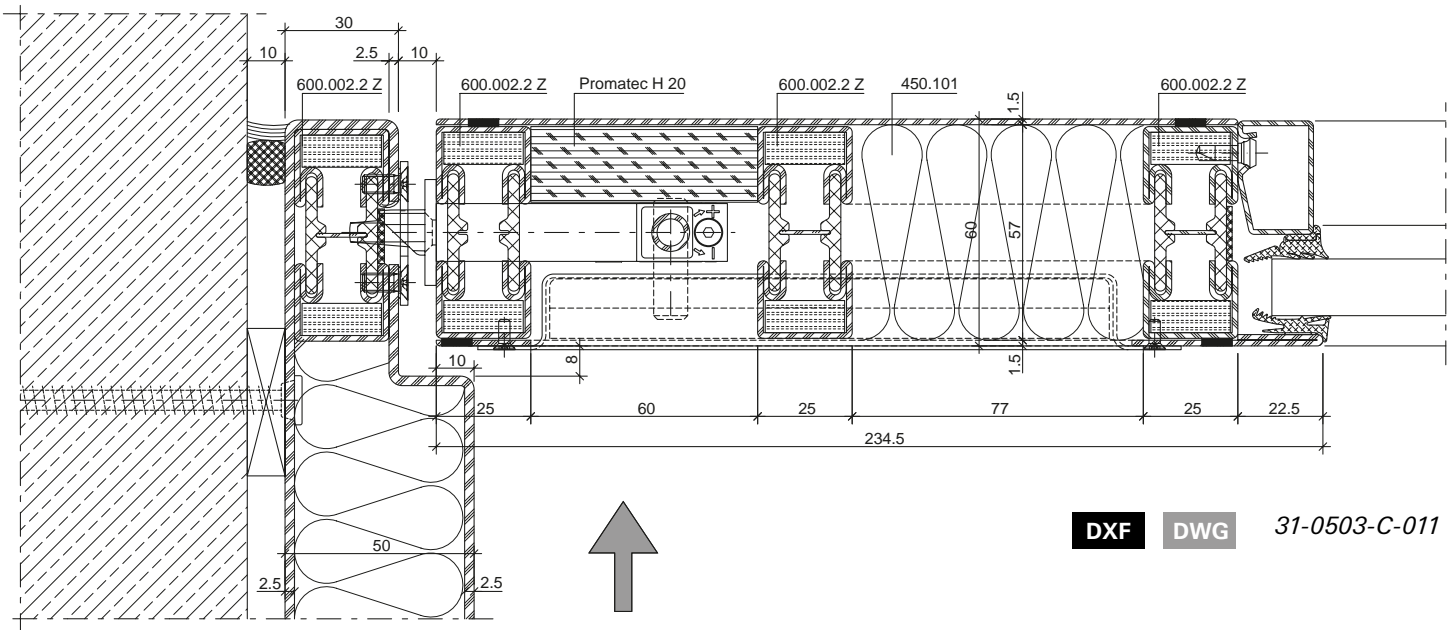


32.0



DXF DWG 31-0503-C-010

33.0

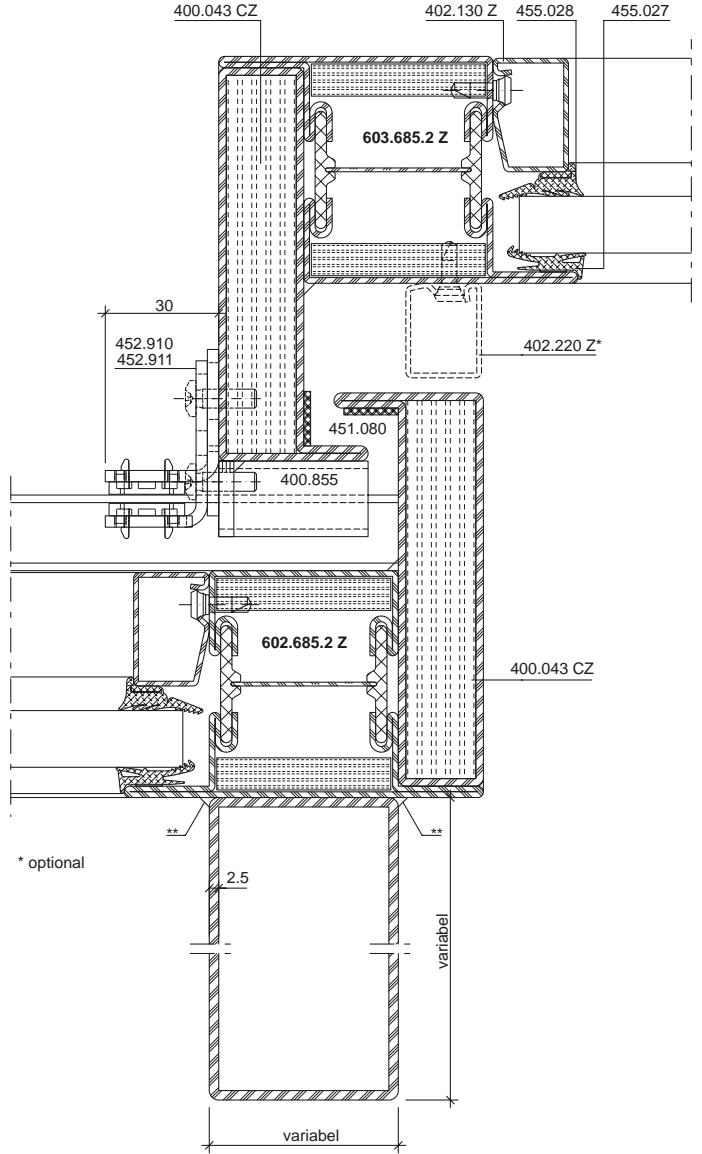
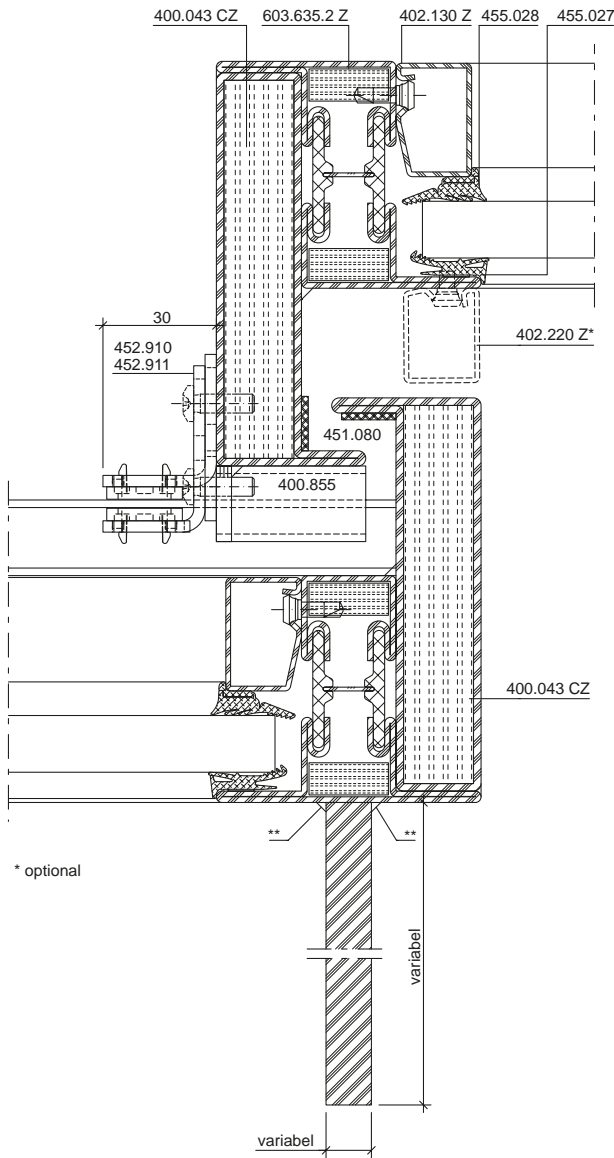


DXF DWG 31-0503-C-011

Statische Verstärkungen

Renforts statiques

Static reinforcements



DXF

DWG

31-0501-K-001

DXF

DWG

31-0501-K-002

** Durchgehende Laserschweissung

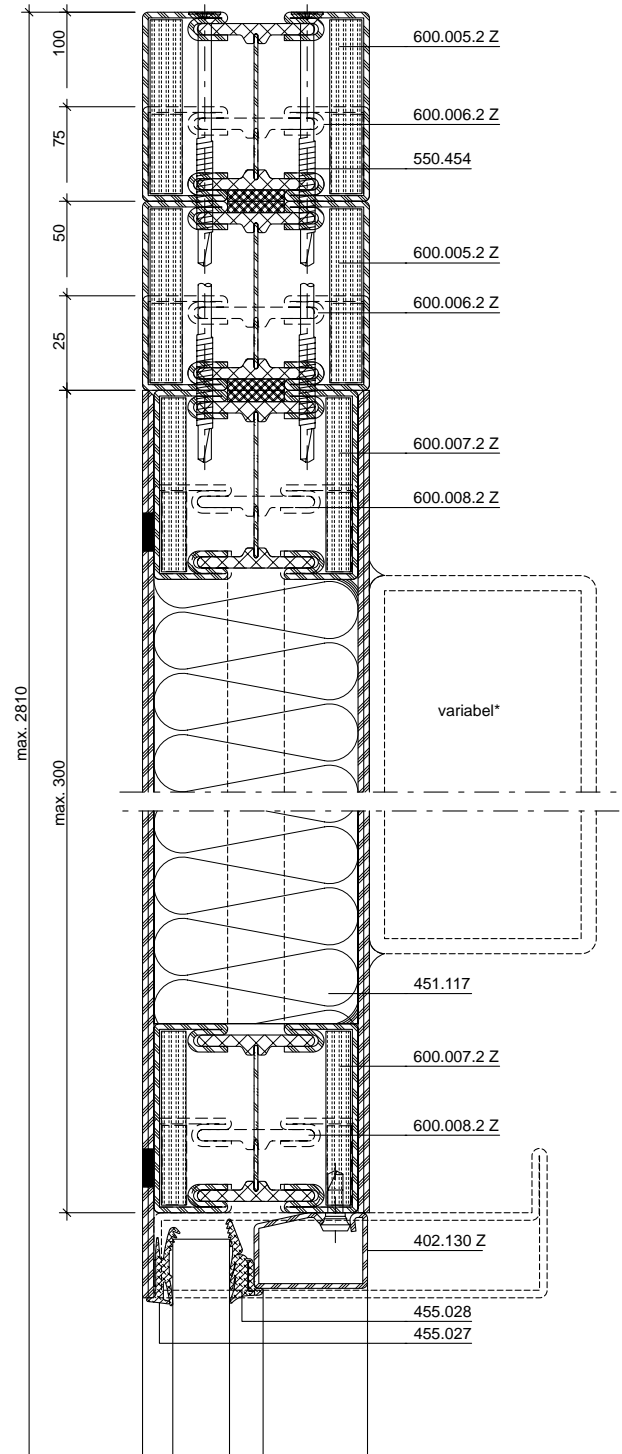
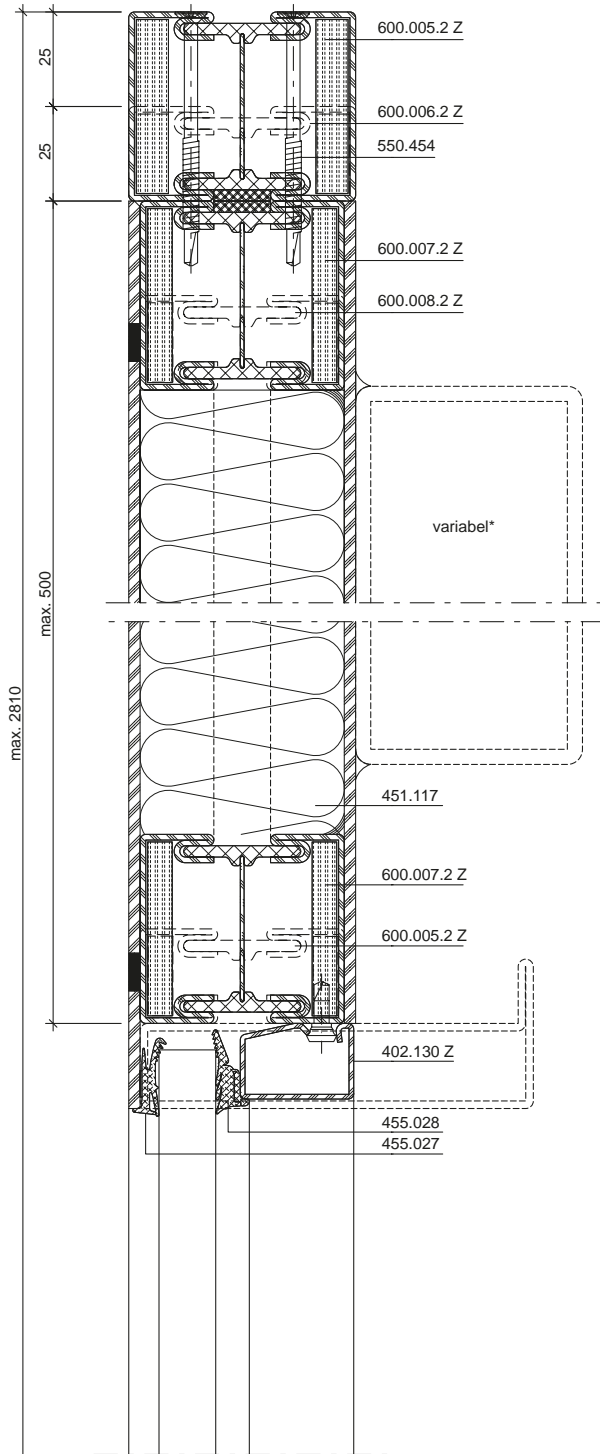
** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

Lintel extensions



DXF **DWG** 31-0501-K-003

DXF **DWG** 31-0501-K-004

* entsprechend gewähltem Antrieb

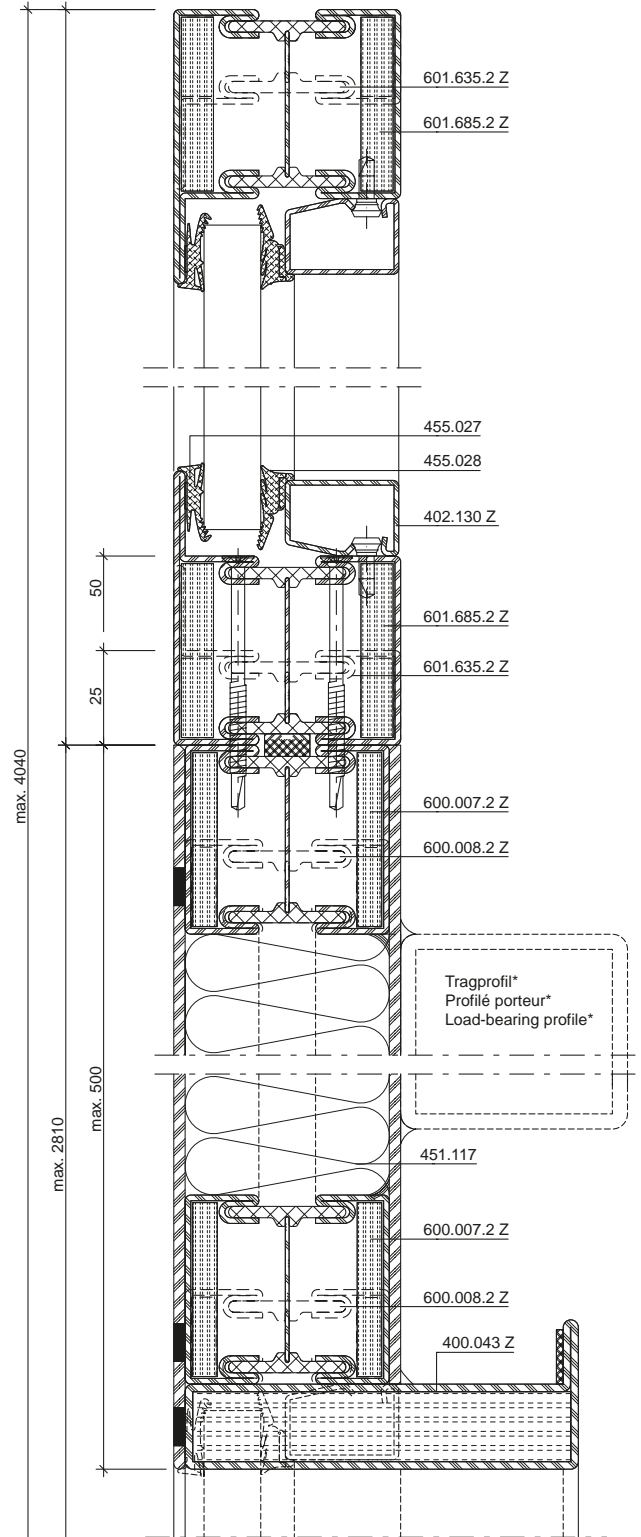
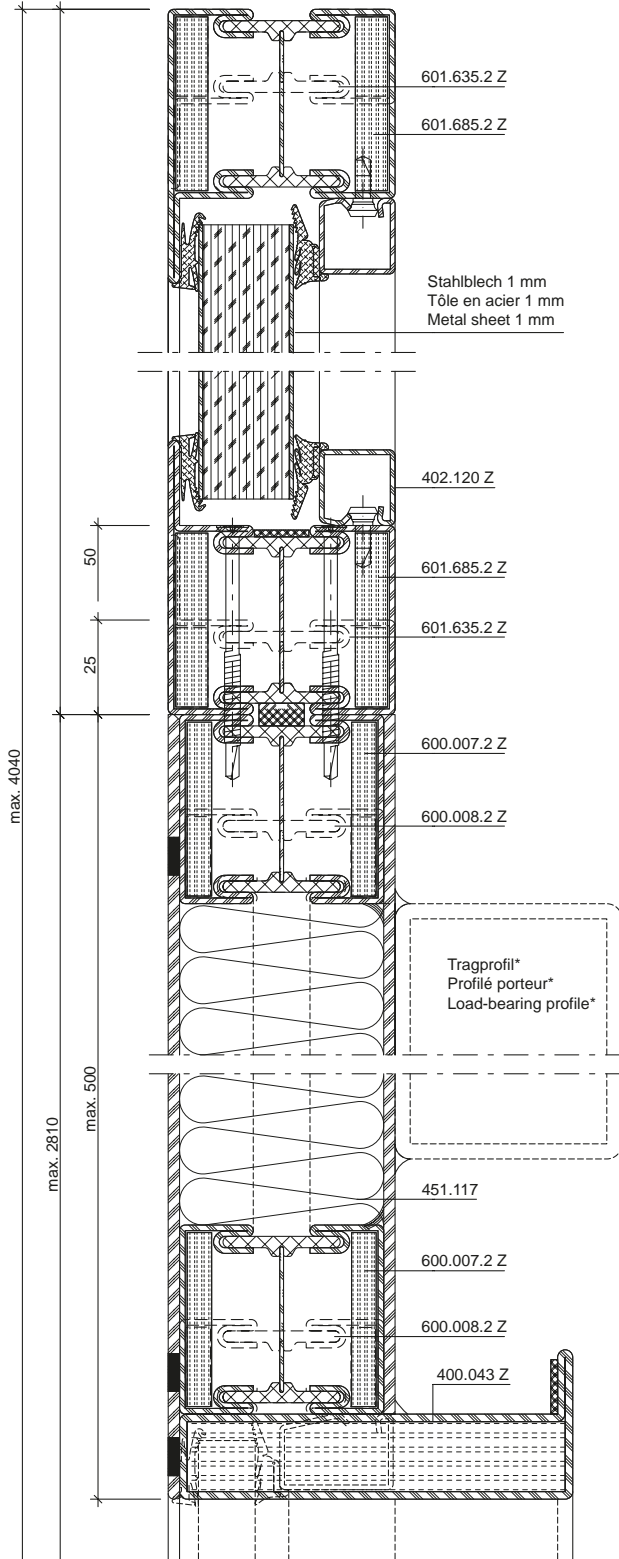
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit Oberlicht

Élargissements de linteau avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF DWG 31-0501-K-010

DXF DWG 31-0501-K-011

* entsprechend gewähltem Antrieb

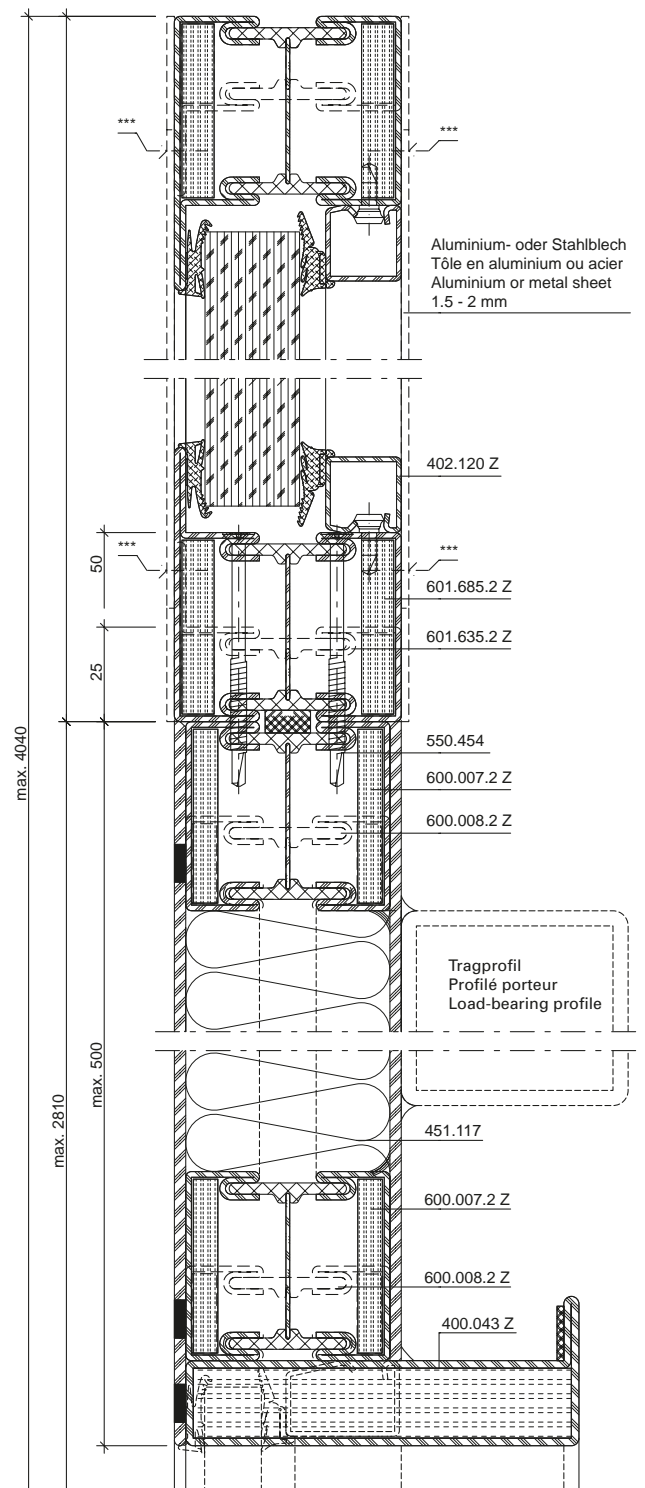
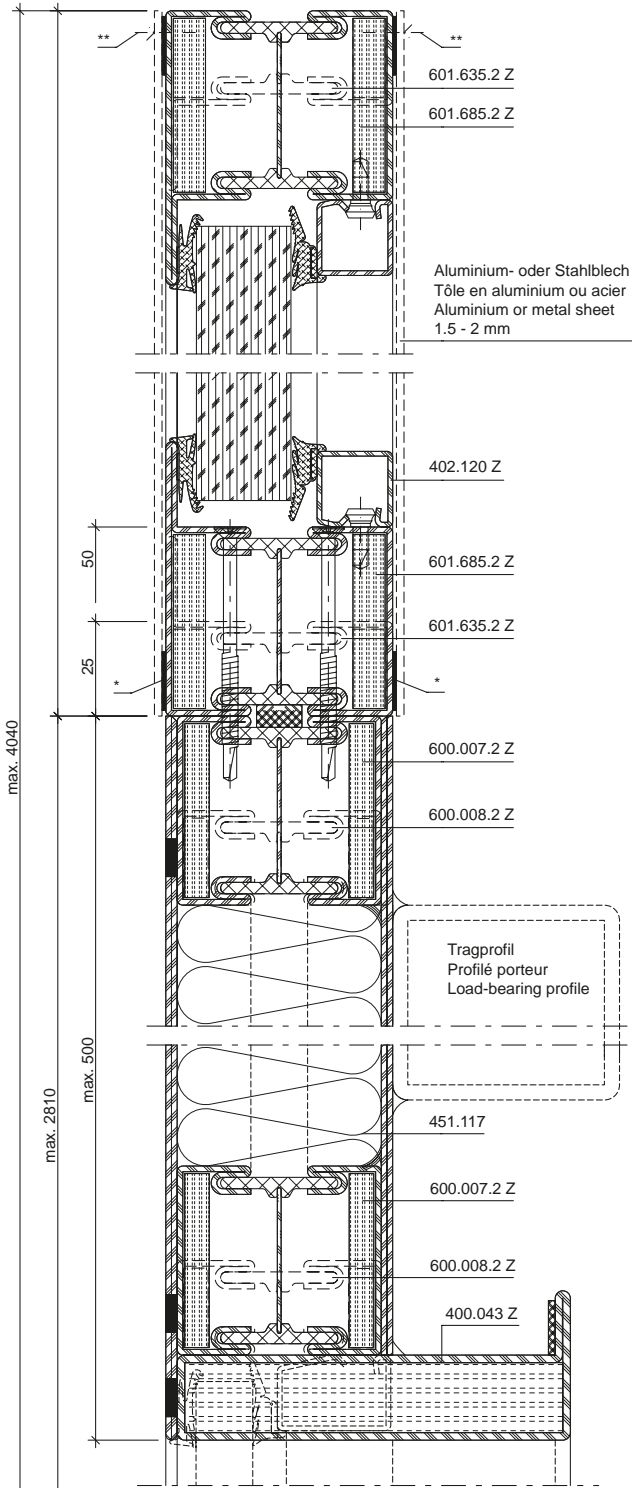
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
 Oberlicht

Élargissements de linteau
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF **DWG** 31-0501-K-008

DXF **DWG** 31-0501-K-009

- * Doppelklebeband z.B. 3M Scotch VHB 4956
- ** Blech oben mit min. 2 Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$ sichern
- *** Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$

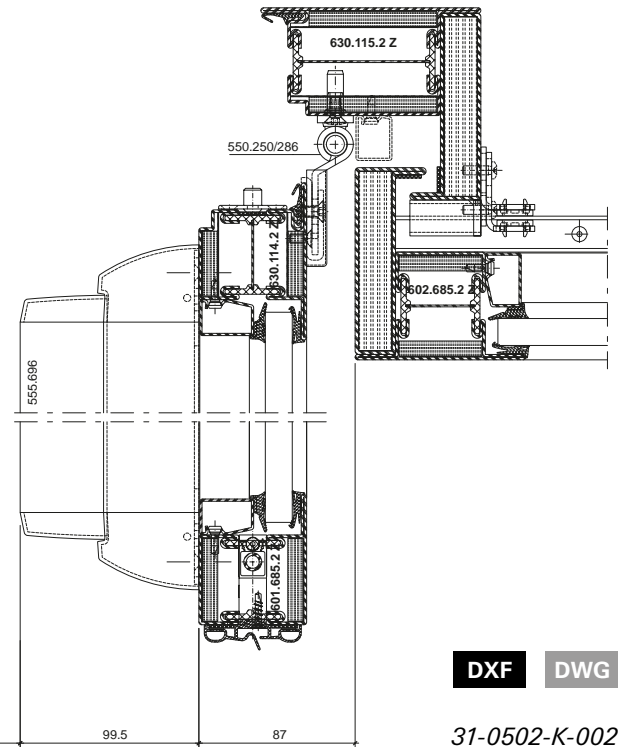
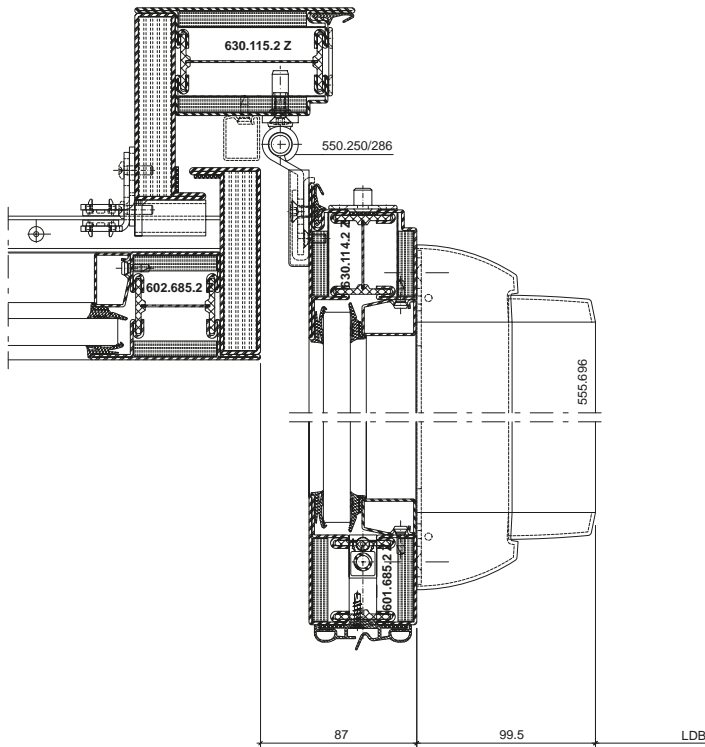
- * Ruban adhésif double face, p. ex. 3M Scotch VHB 4956
- ** Bloquer la tôle en haut avec au moins 2 vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$
- *** vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$

- * Double-sided adhesive tape e.g. 3M Scotch VHB 4956
- ** Secure the sheet at the top using at least 2 screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$
- *** Screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

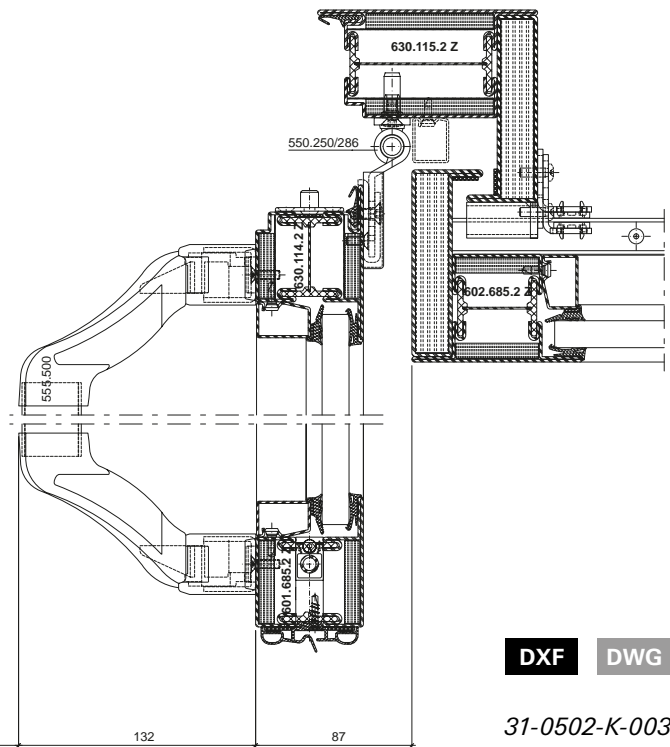
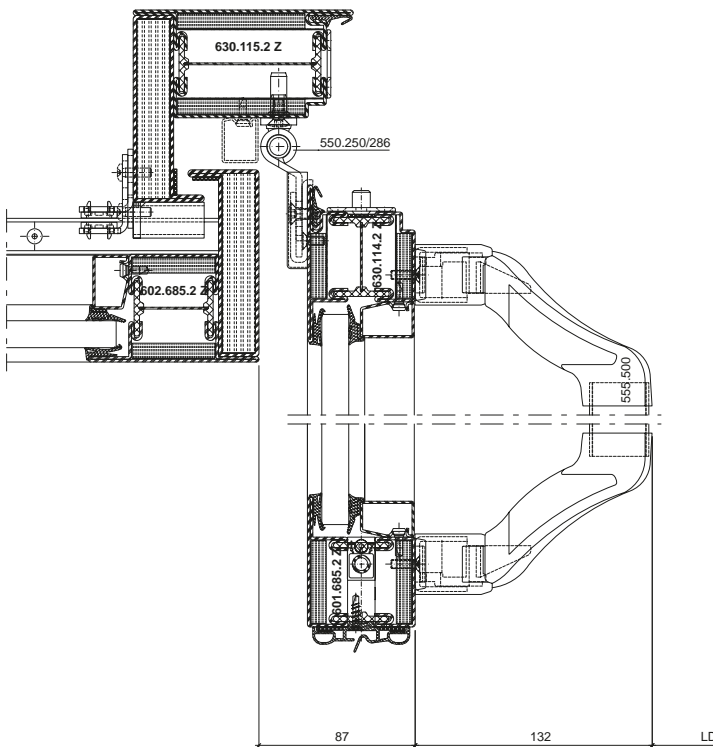
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-002



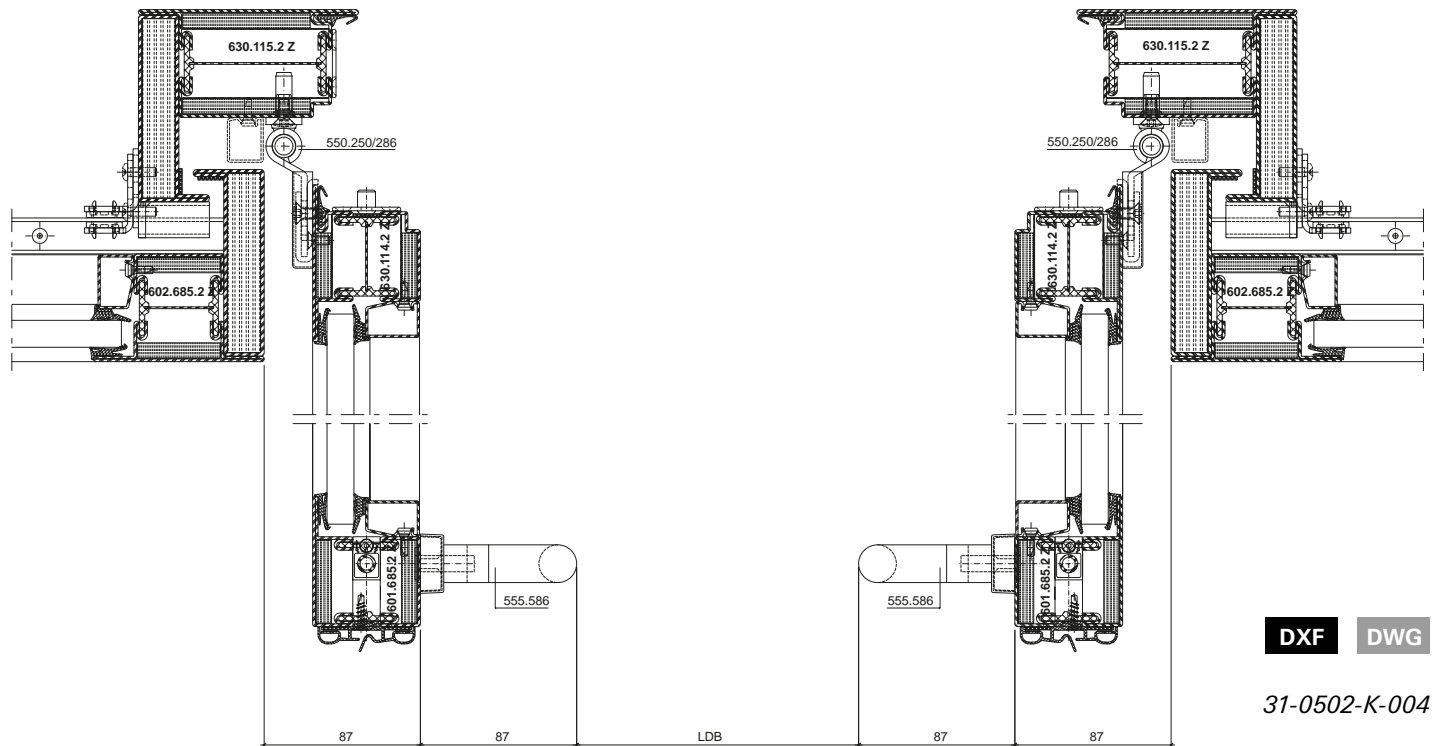
DXF DWG

31-0502-K-003

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

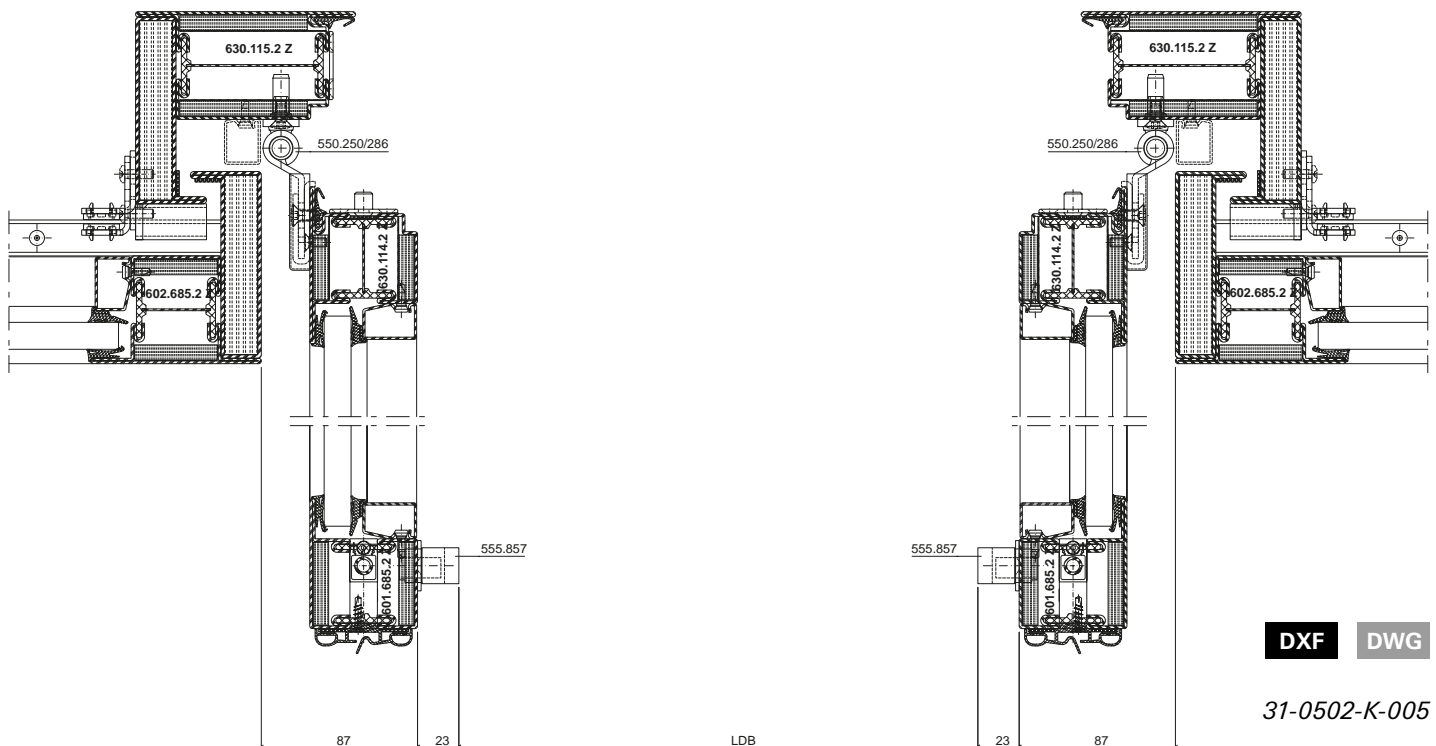
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-004



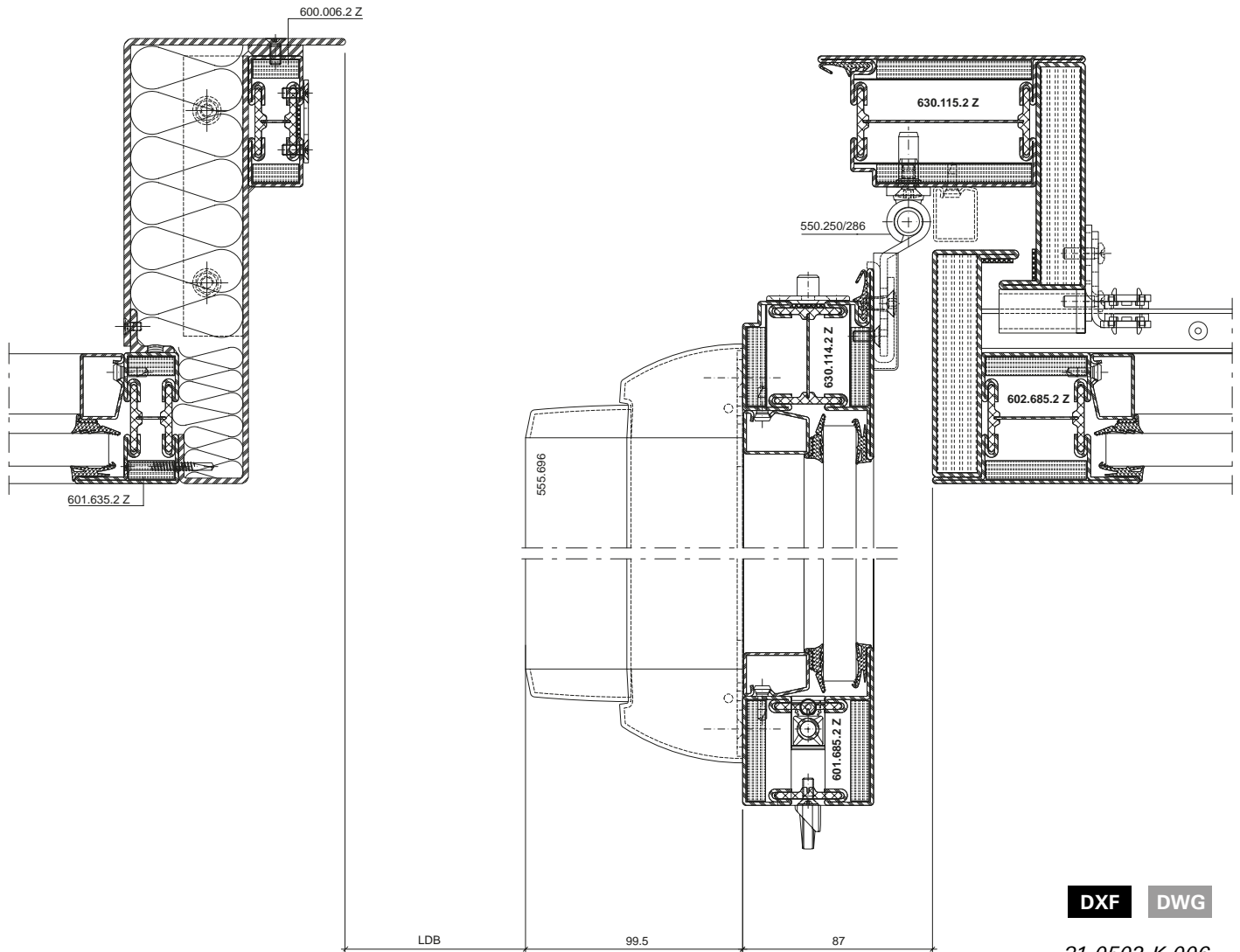
DXF DWG

31-0502-K-005

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



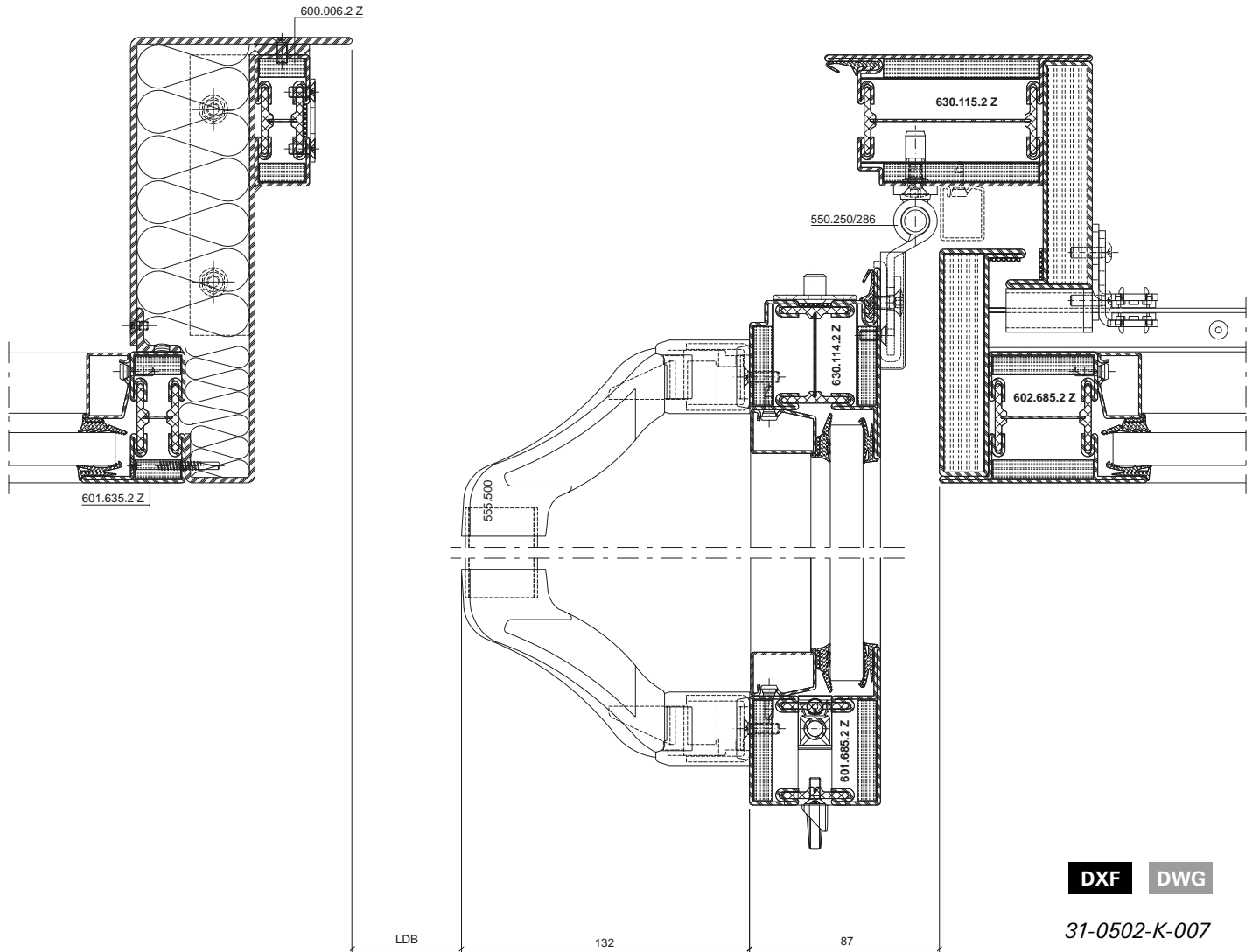
DXF DWG

31-0502-K-006

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

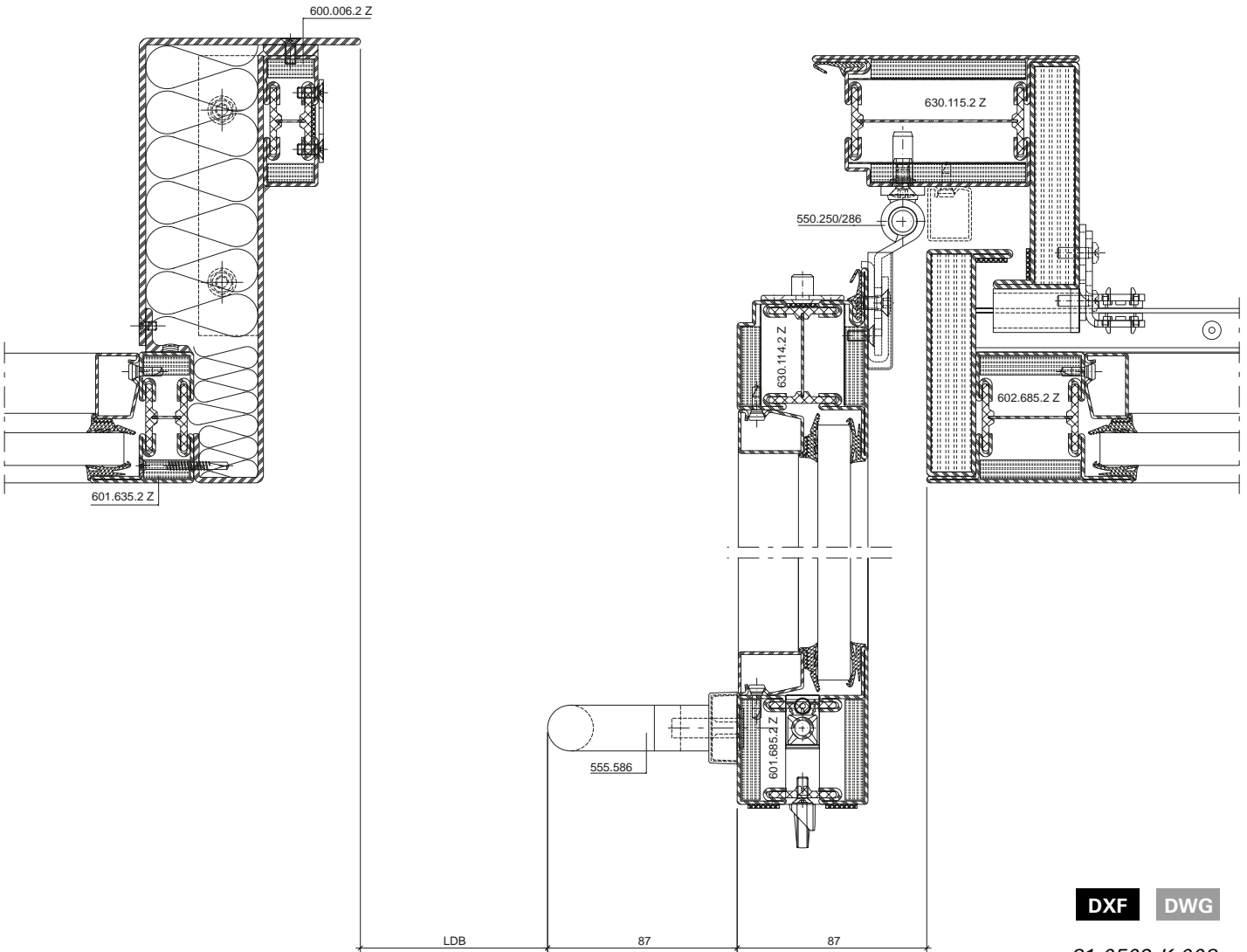
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



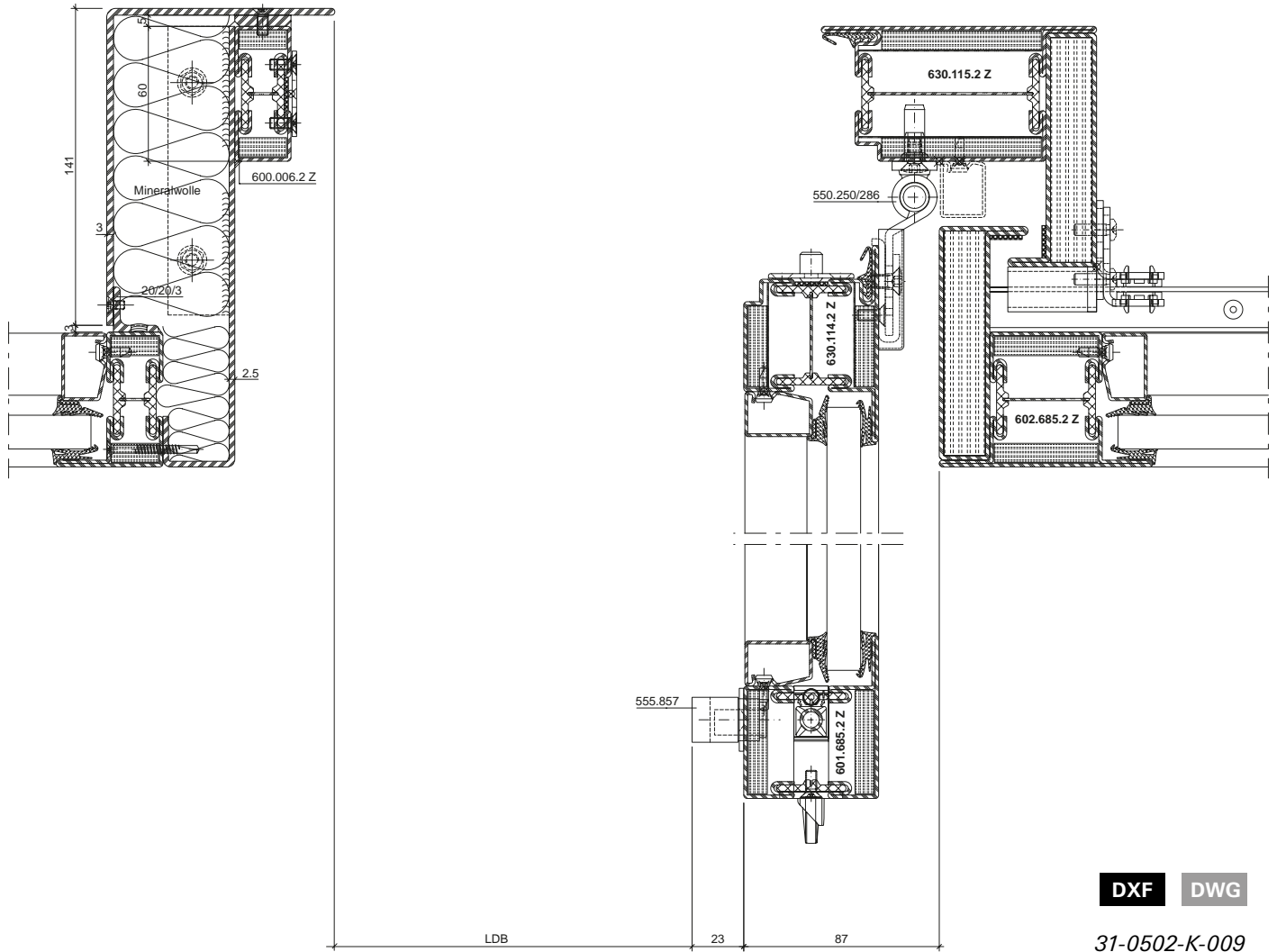
DXF DWG

31-0502-K-008

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

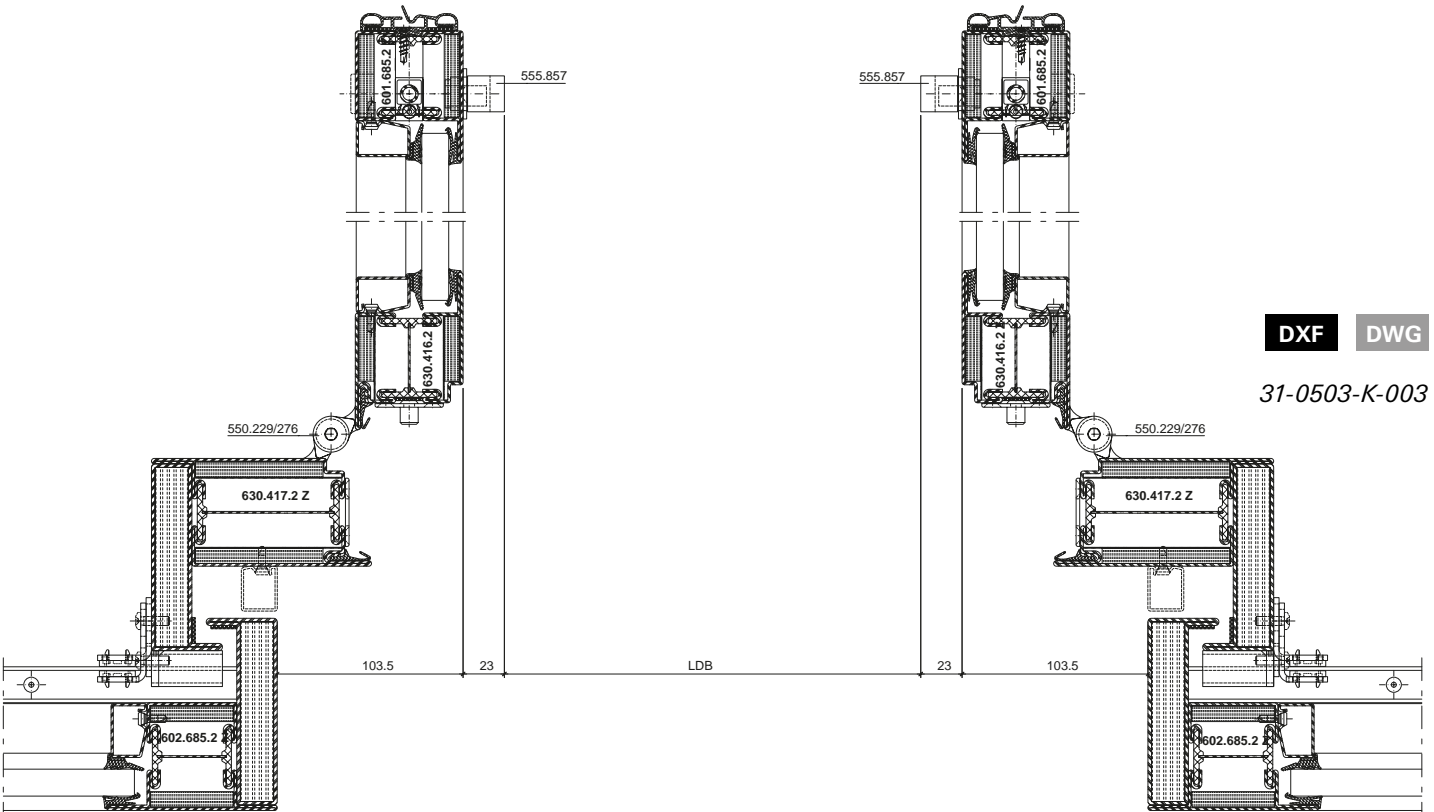
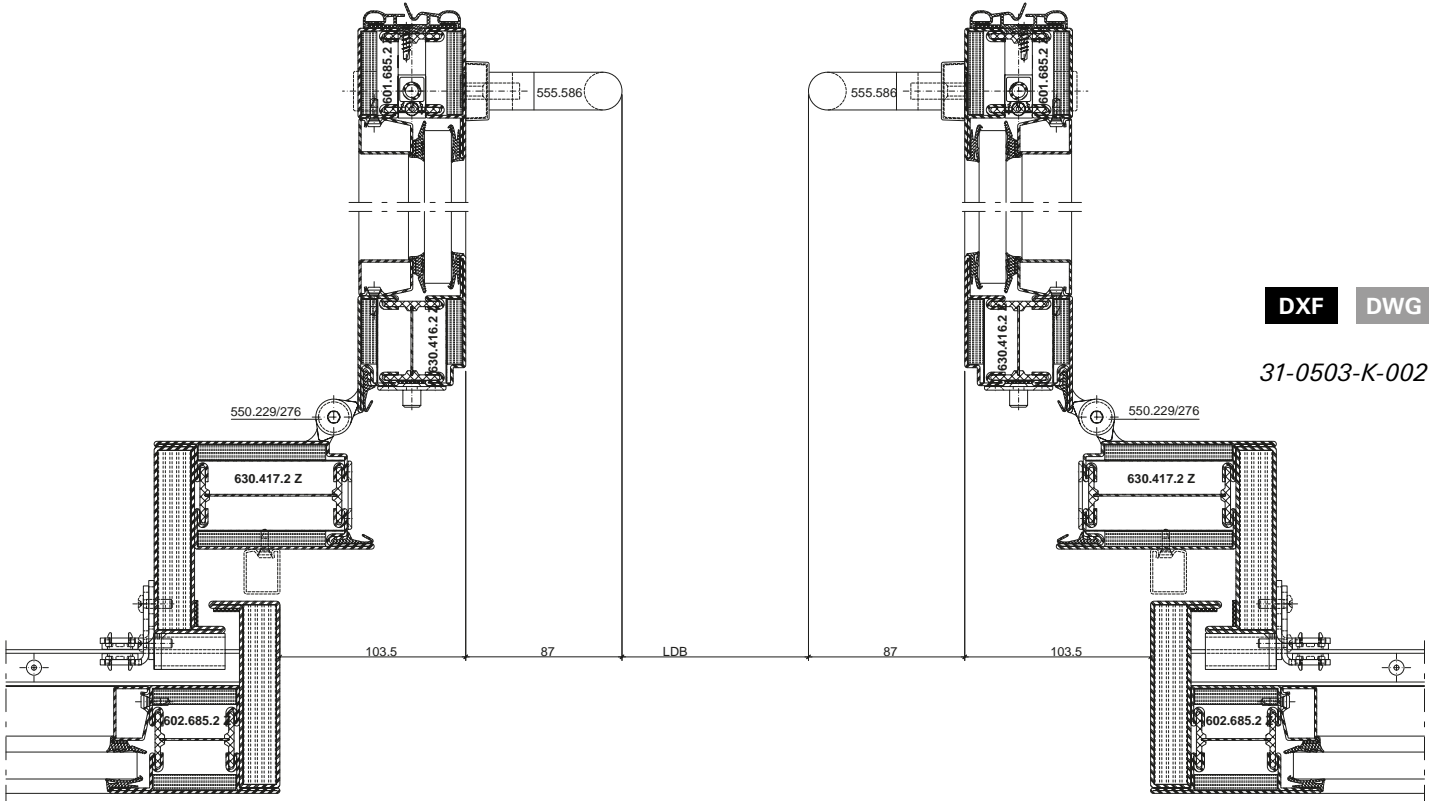
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes

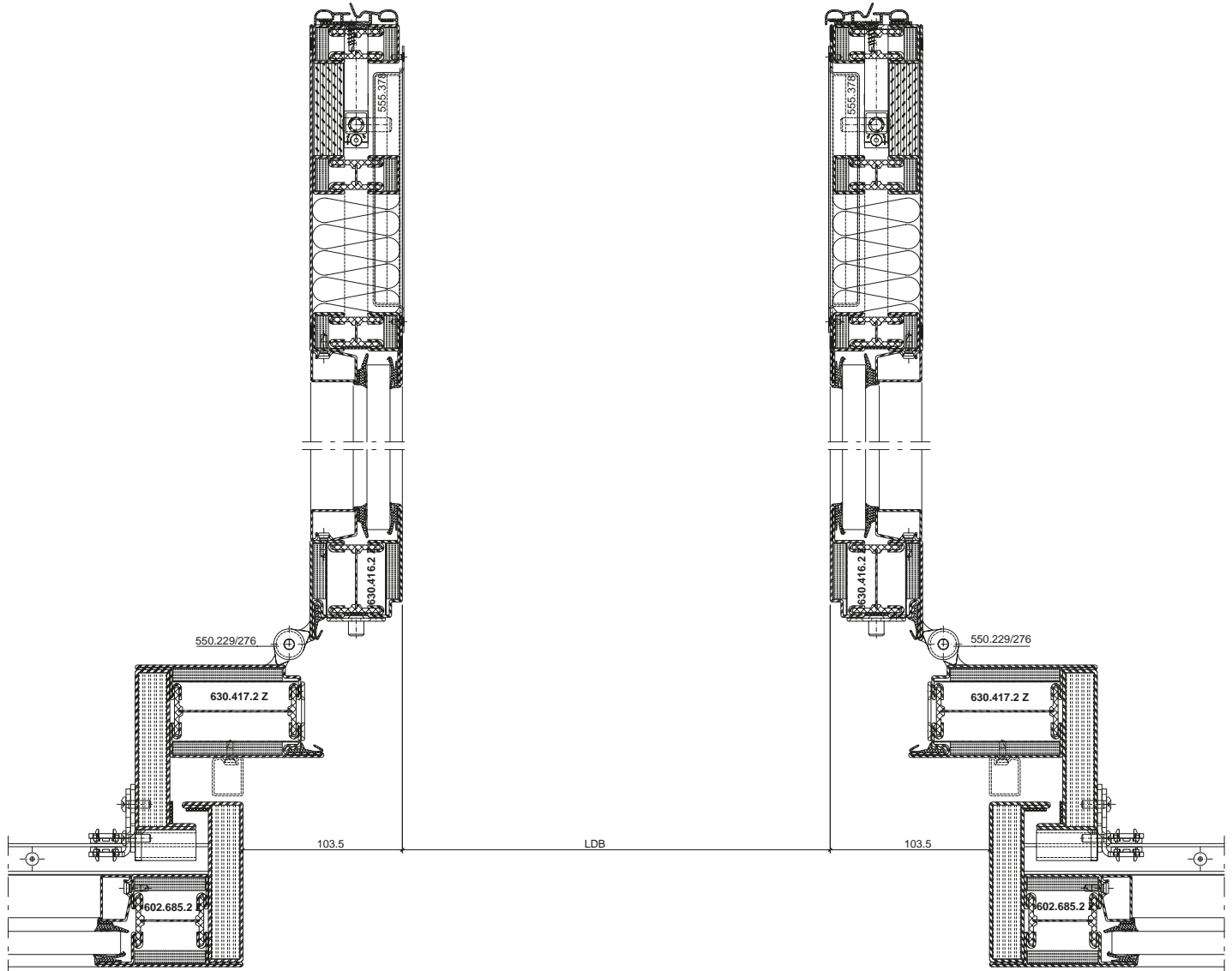
Opening widths for Break-In
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung
(Variante mit Einlassgriff)

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes
(Variante avec poignée enchâssée)

Opening widths for Break-In
doors in the open position
(Option with recessed handle)



DXF

DWG

31-0503-K-004

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2301 + 2401

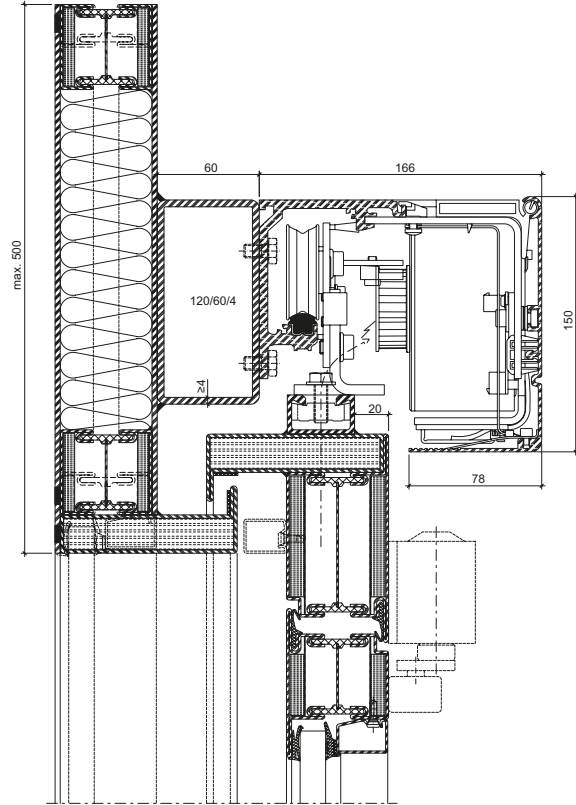
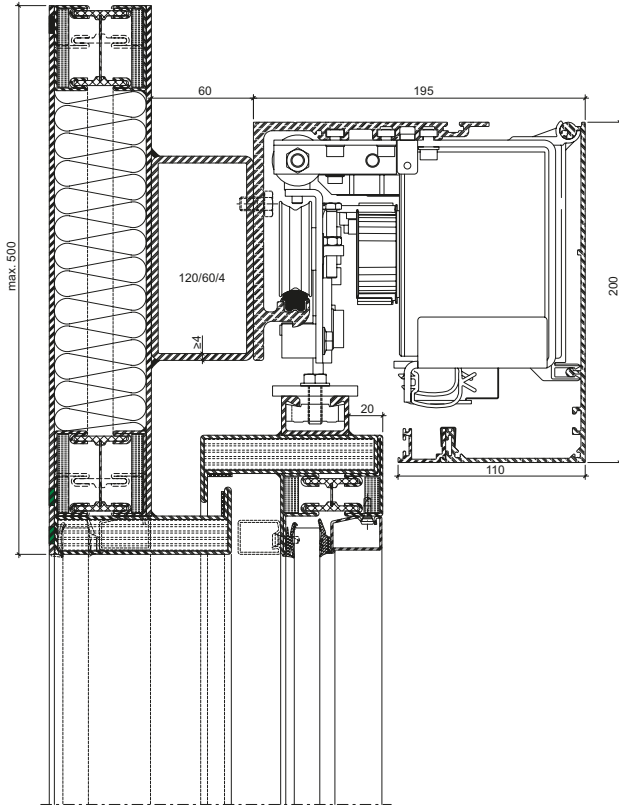
Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2301 + 2401

Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2301 + 2401

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2302 + 2402

Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2302 + 2402

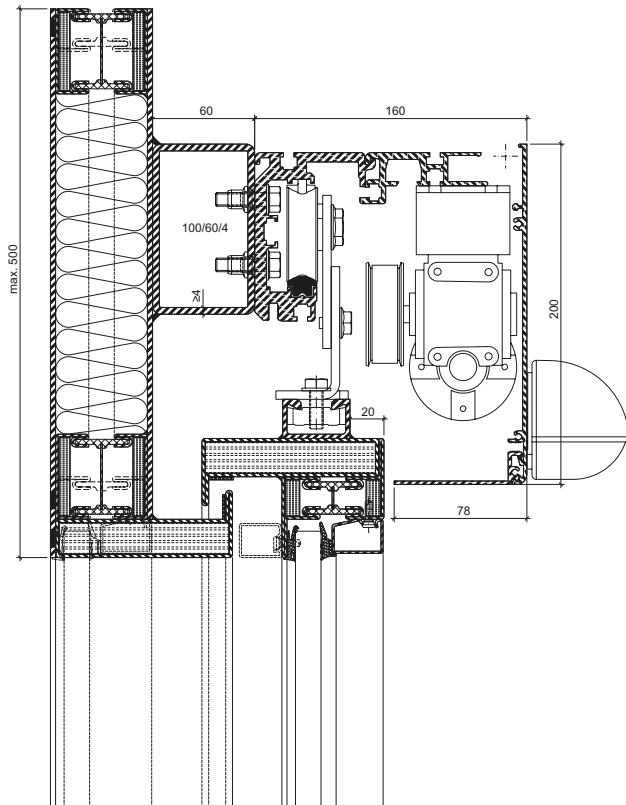
Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2302 + 2402



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: record 16 STA

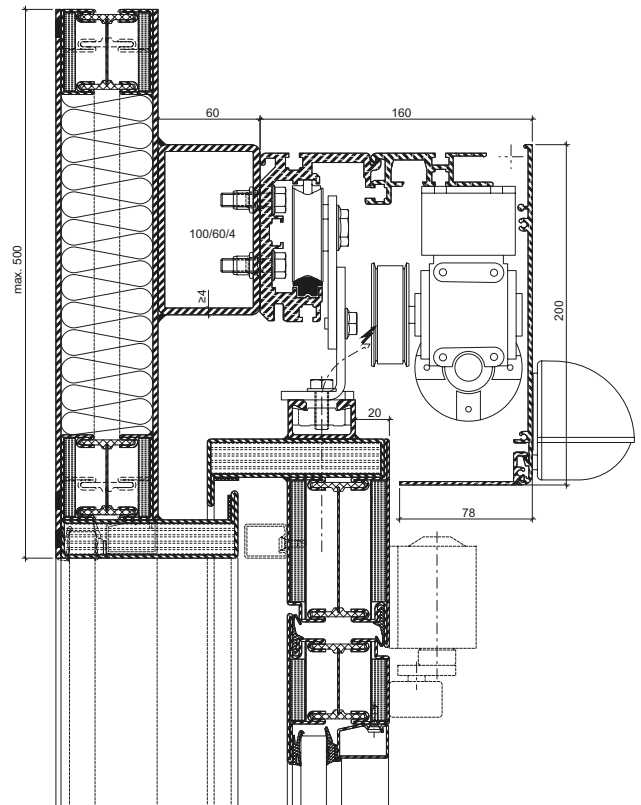
Sliding door without emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: record 16 STA

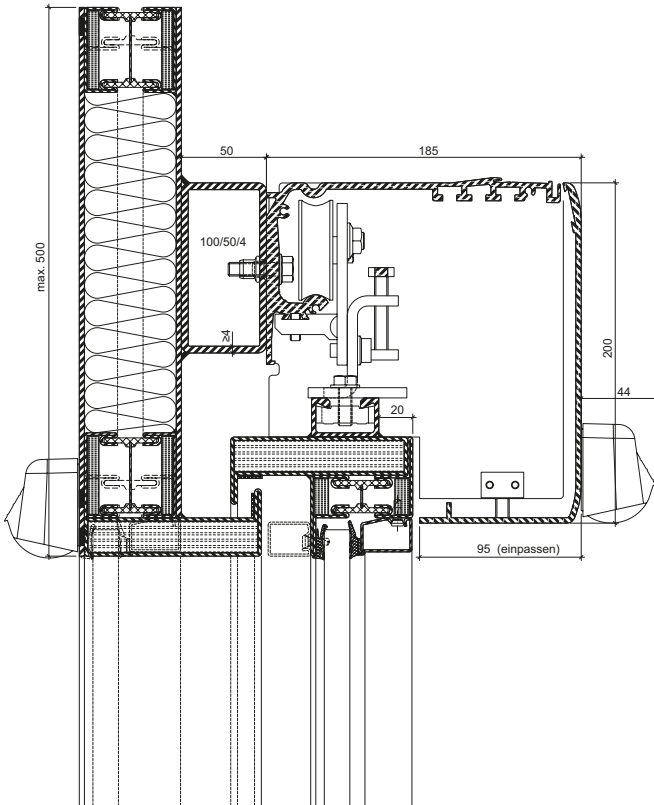
Sliding door with Break-Out emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

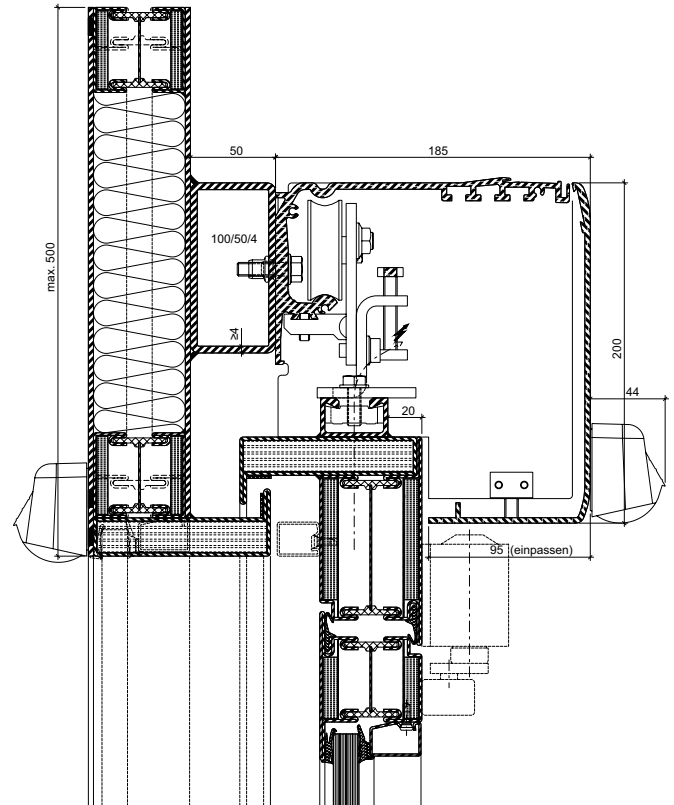
Sliding door without emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

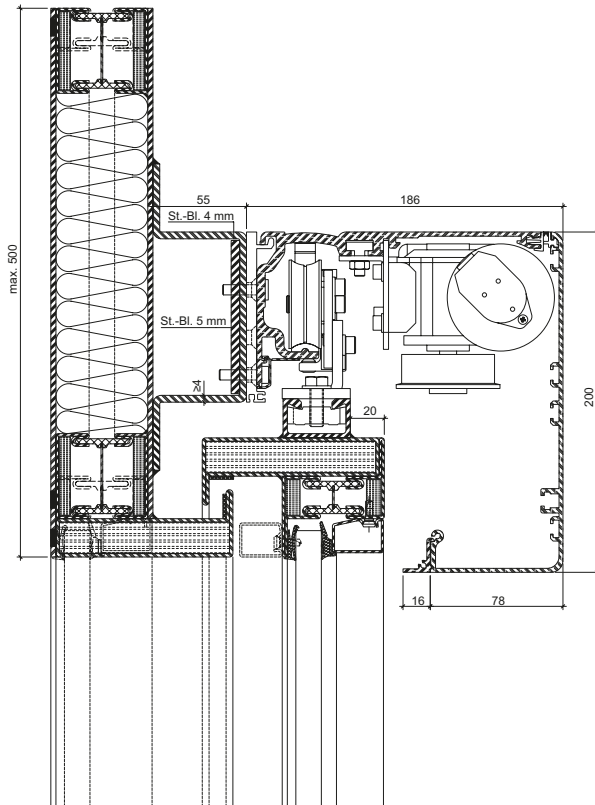
Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: Dorma ES-200

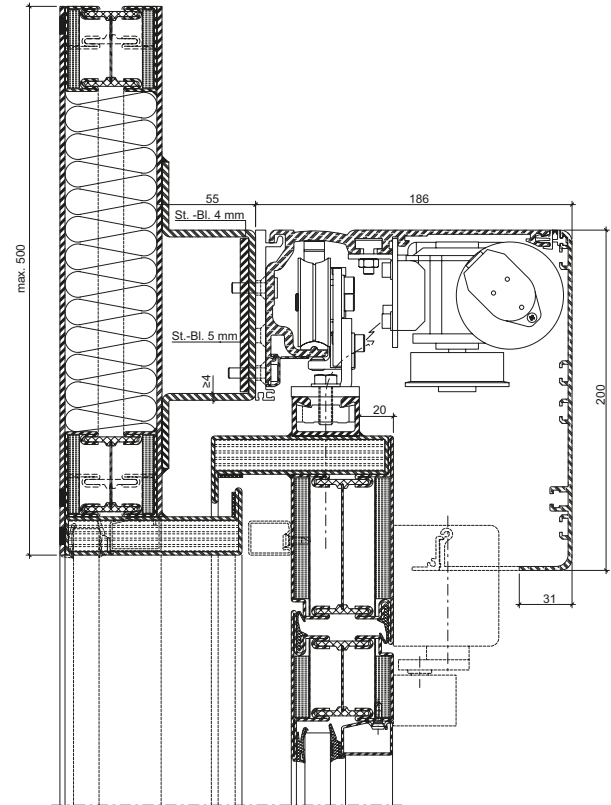
Sliding door without emergency exit function
Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: Dorma ES-200

Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)

Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

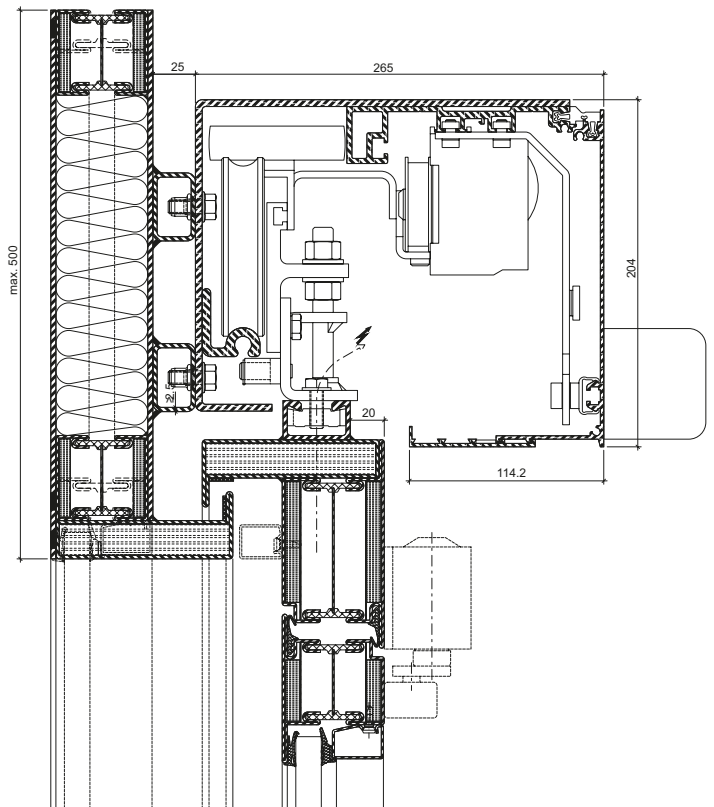
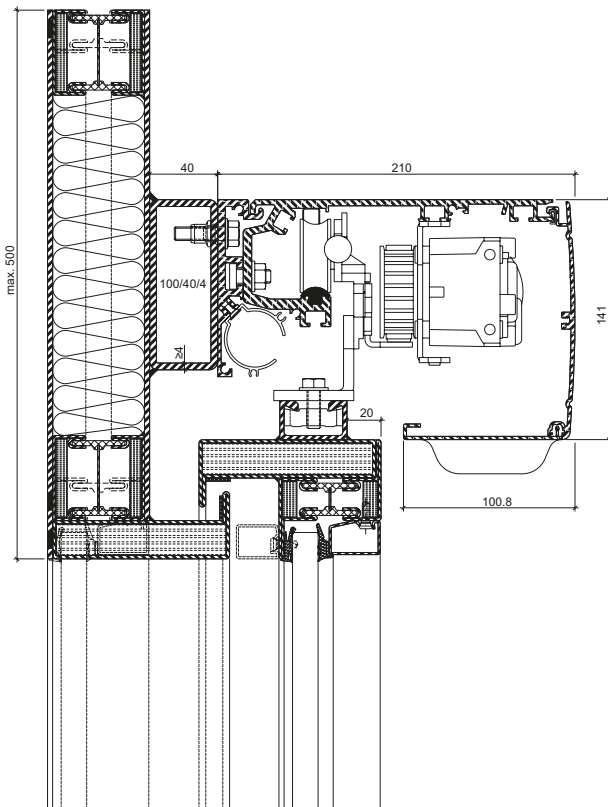
Porte coulissante avec fonction porte de secours

Break-Out

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

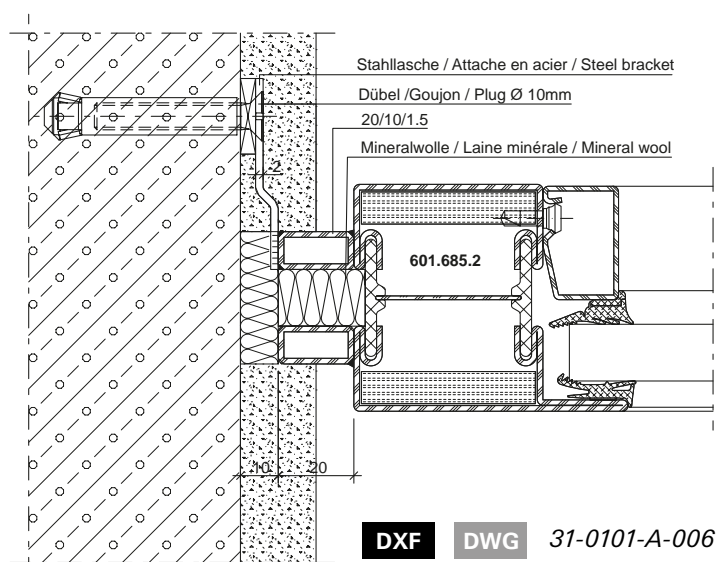
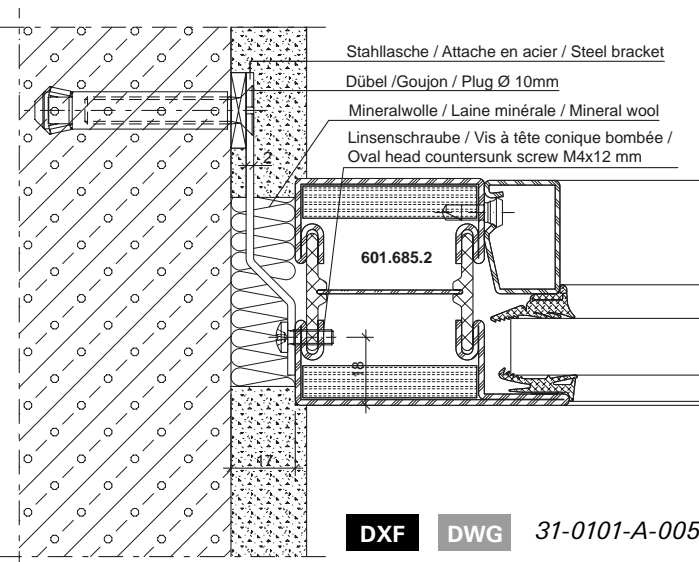
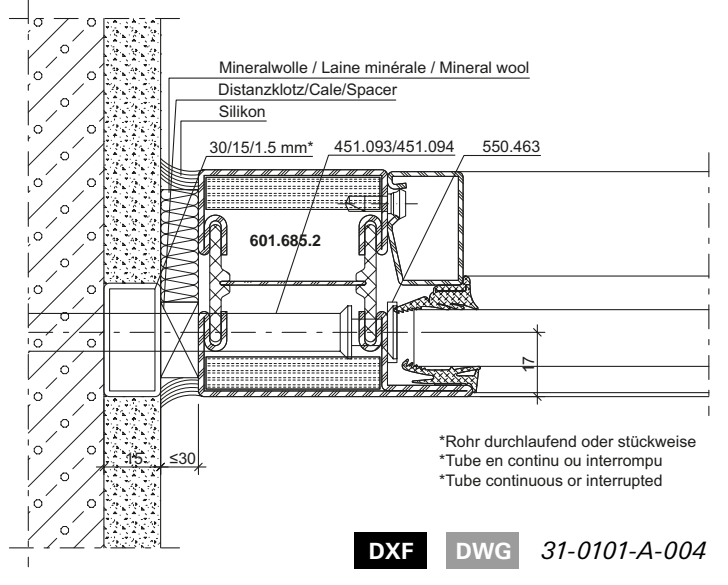
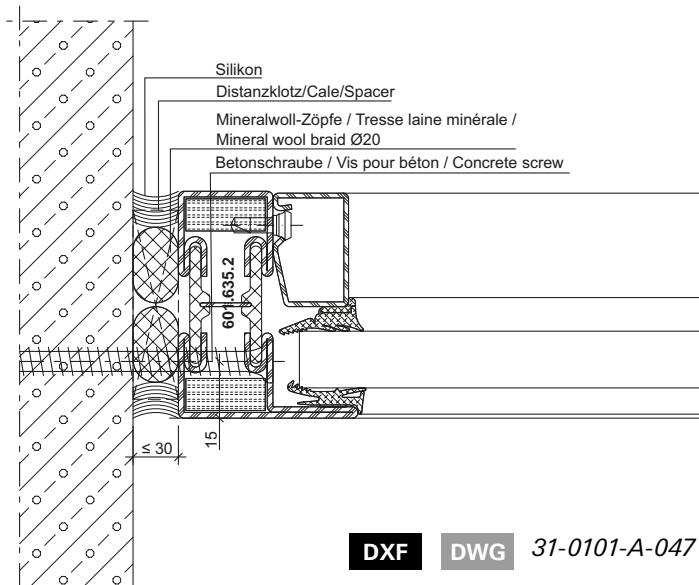
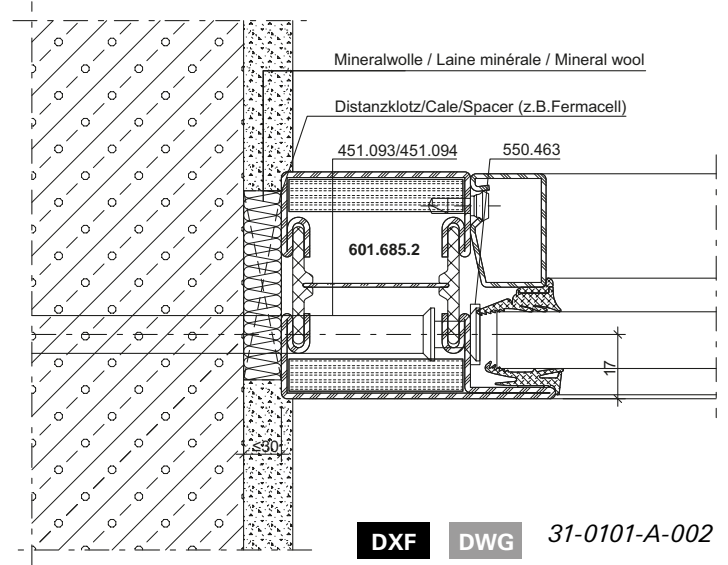
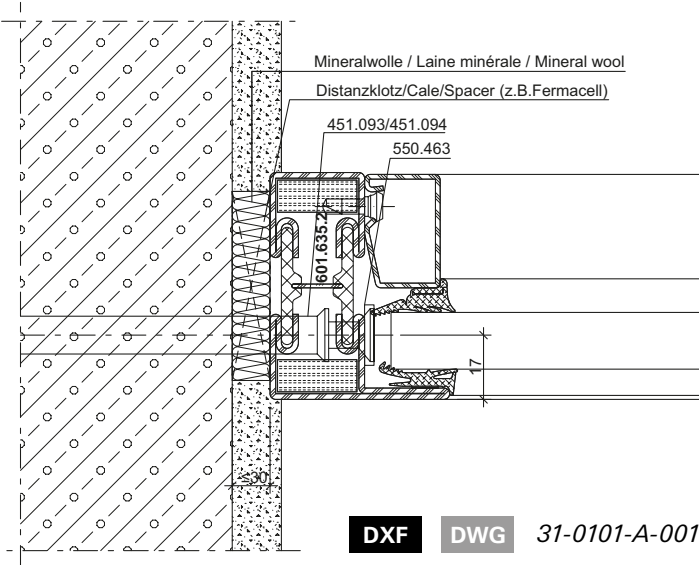
Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)



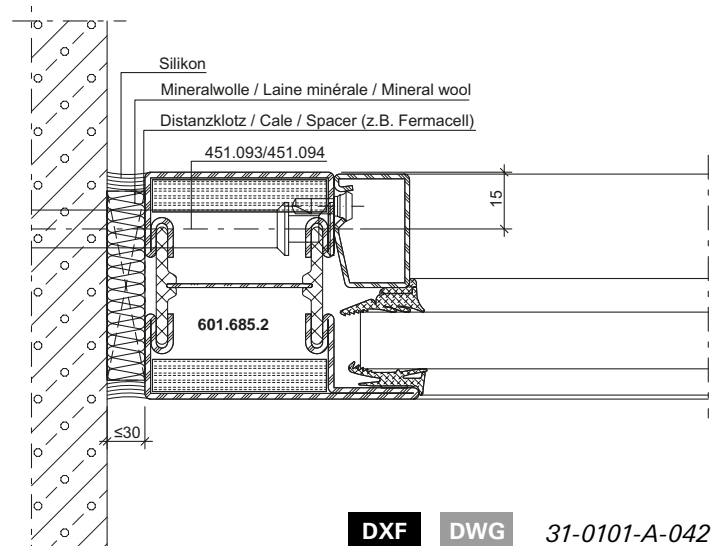
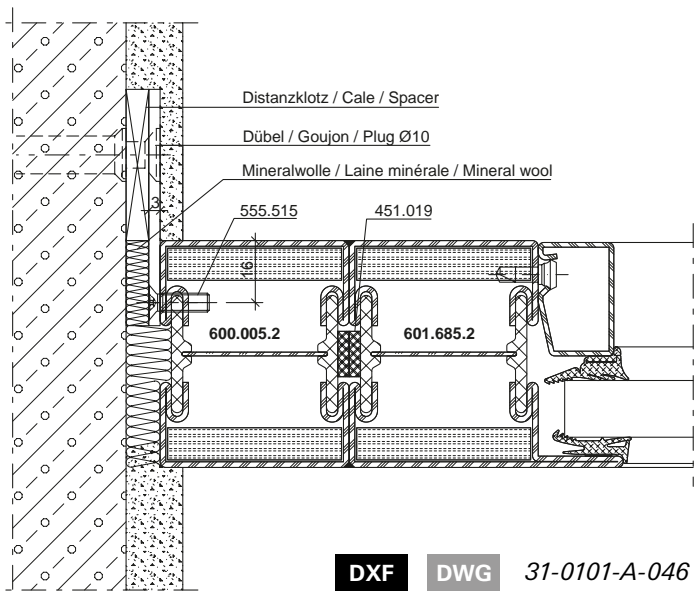
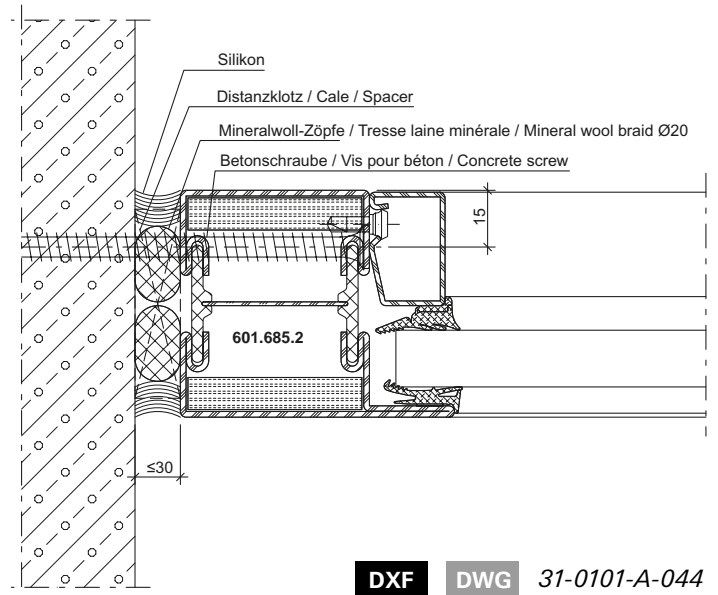
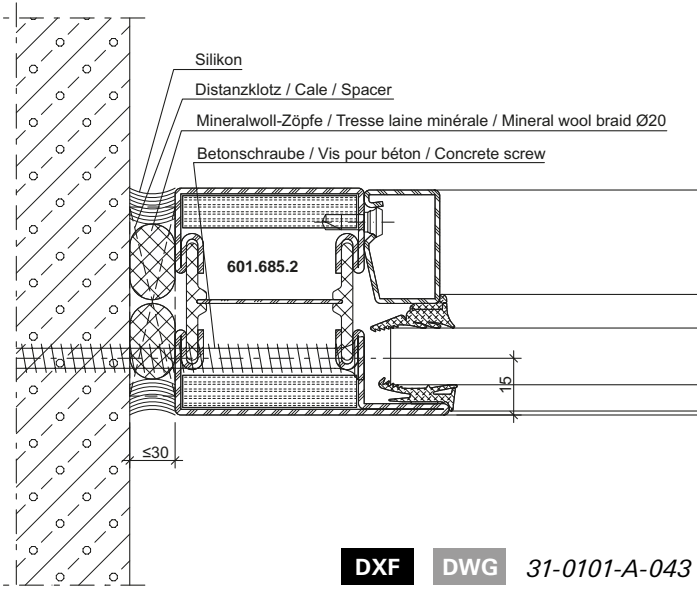
Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2

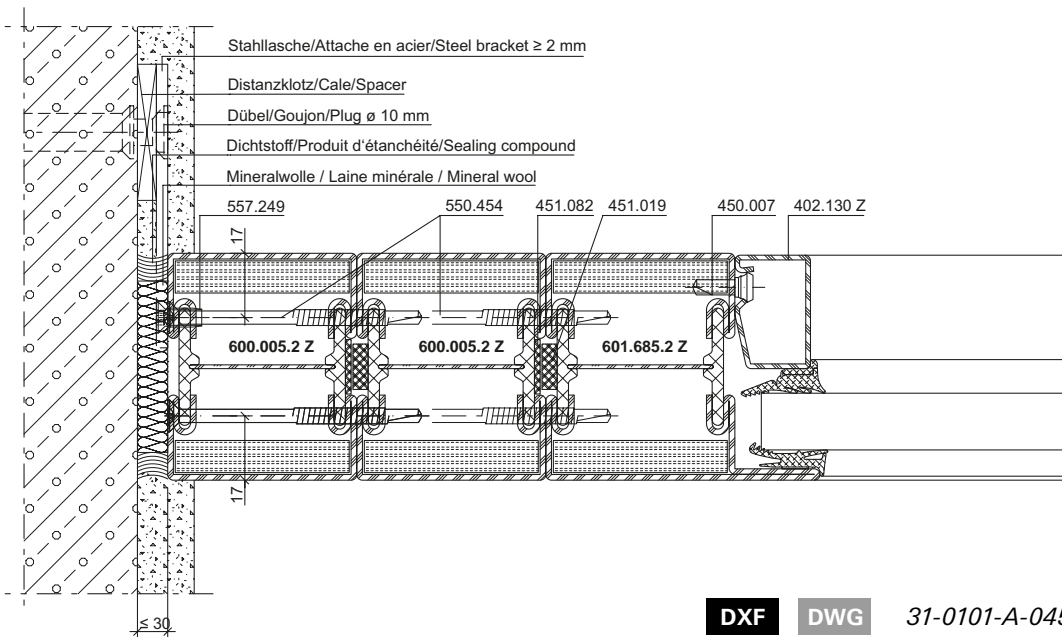
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

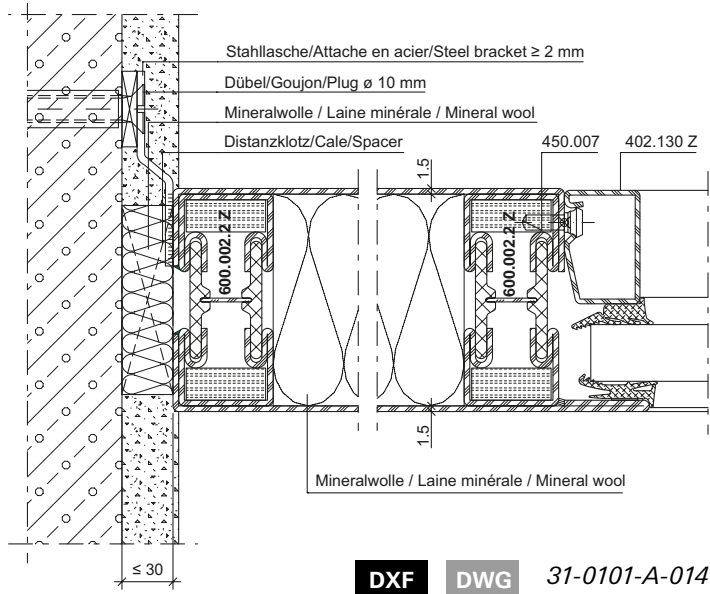
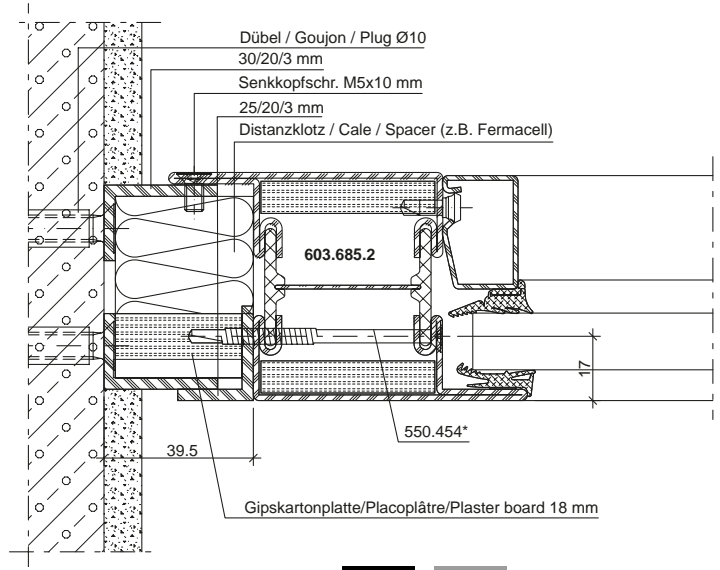
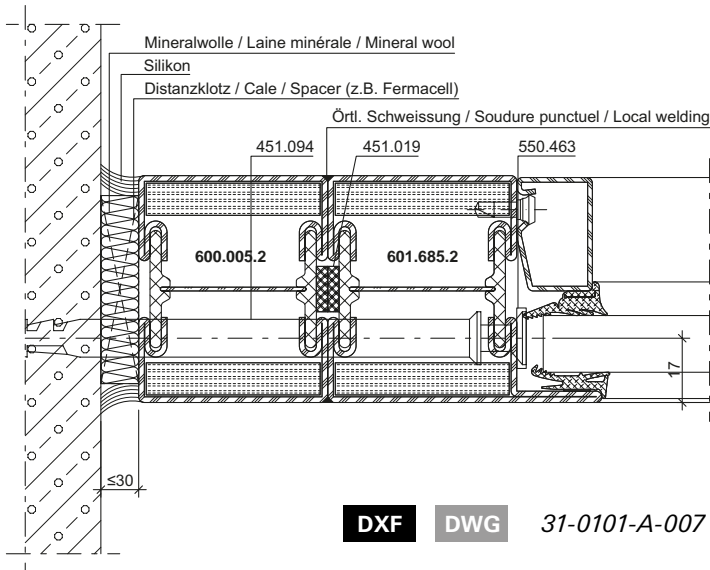
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

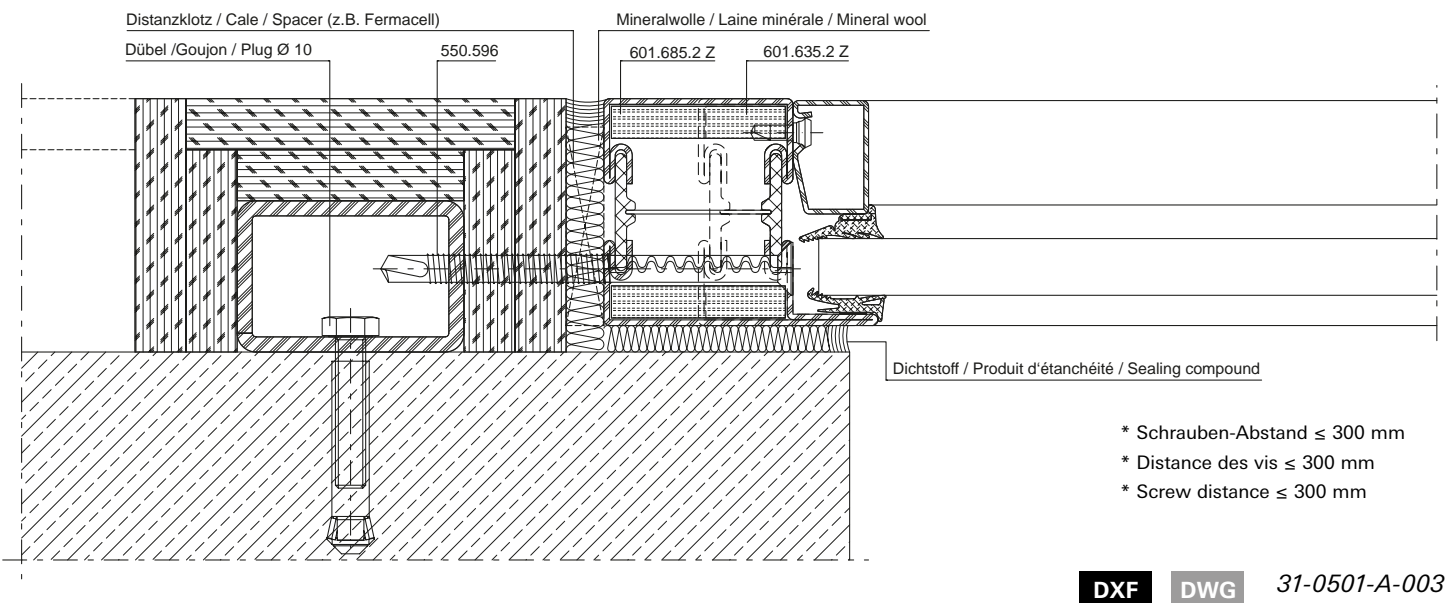
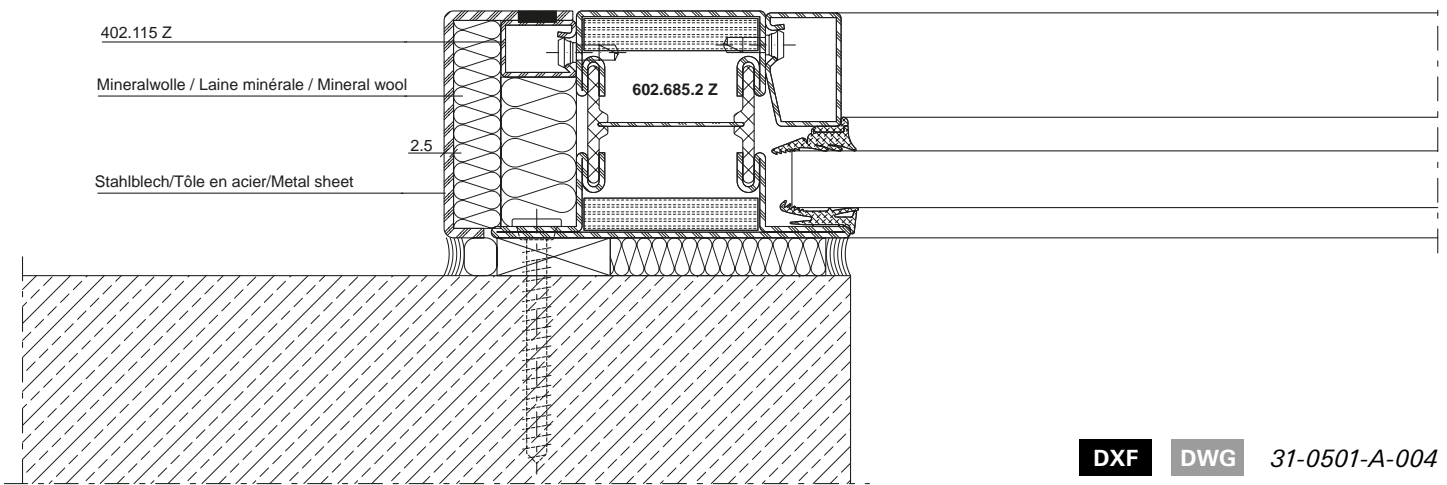
** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



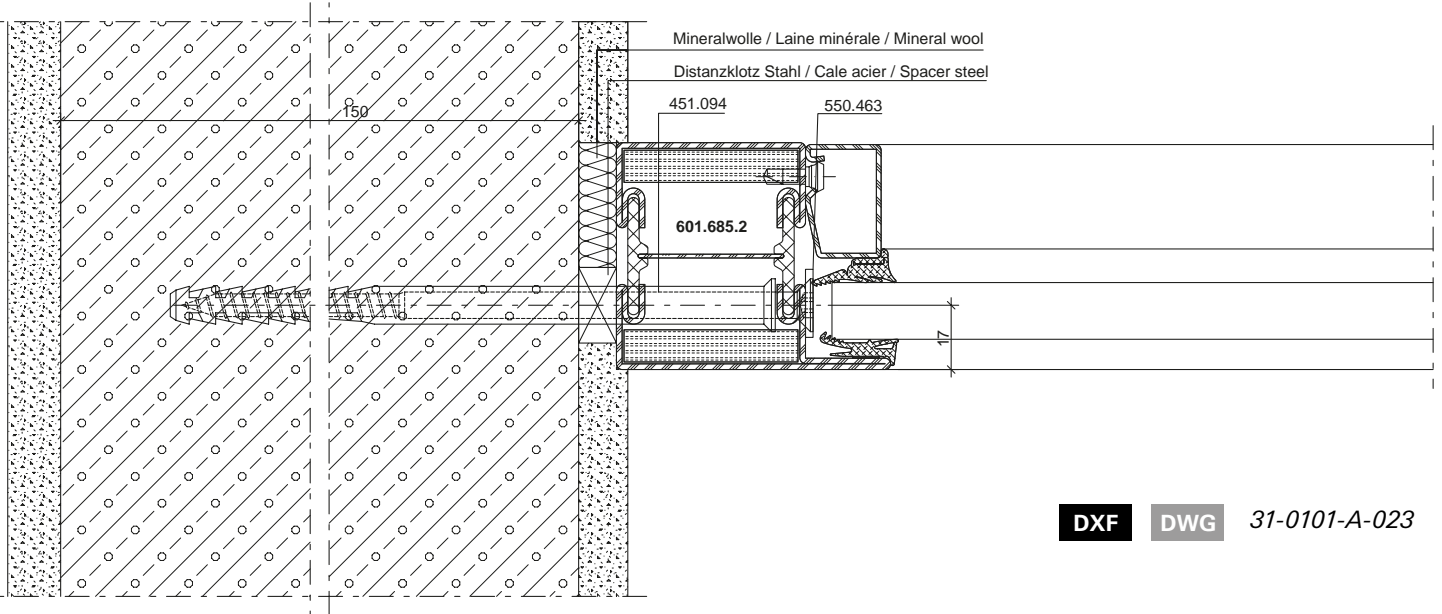
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

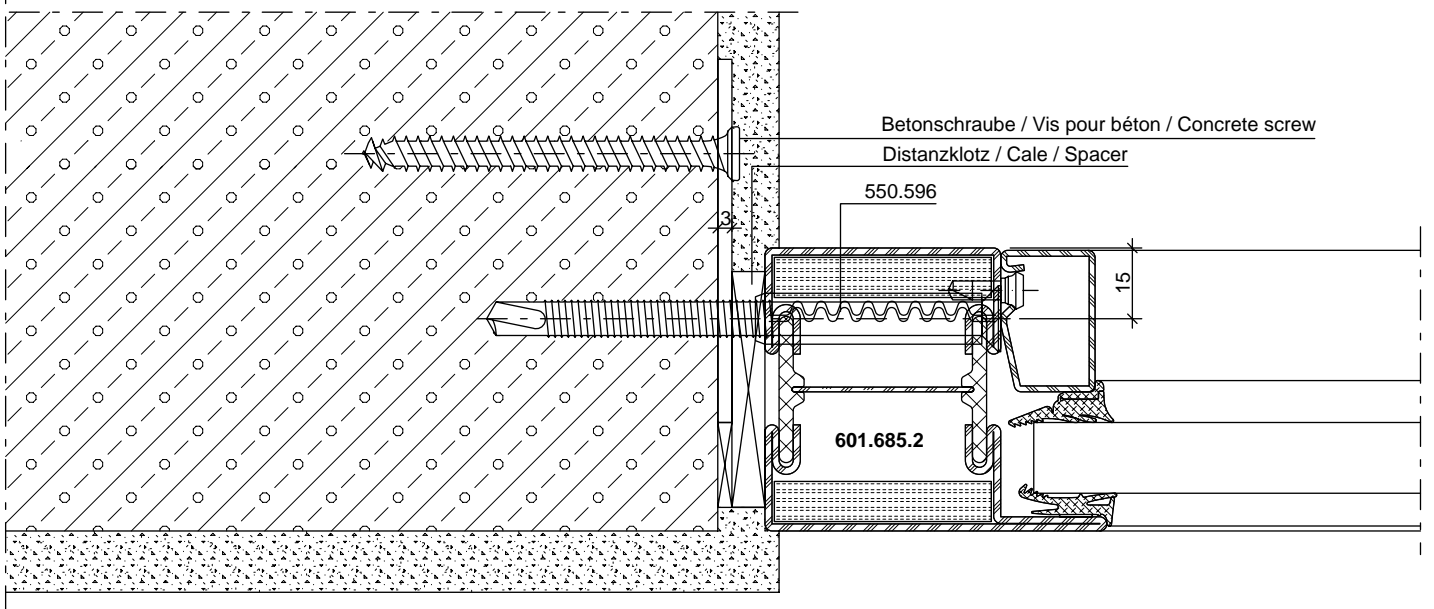
Porenbeton
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



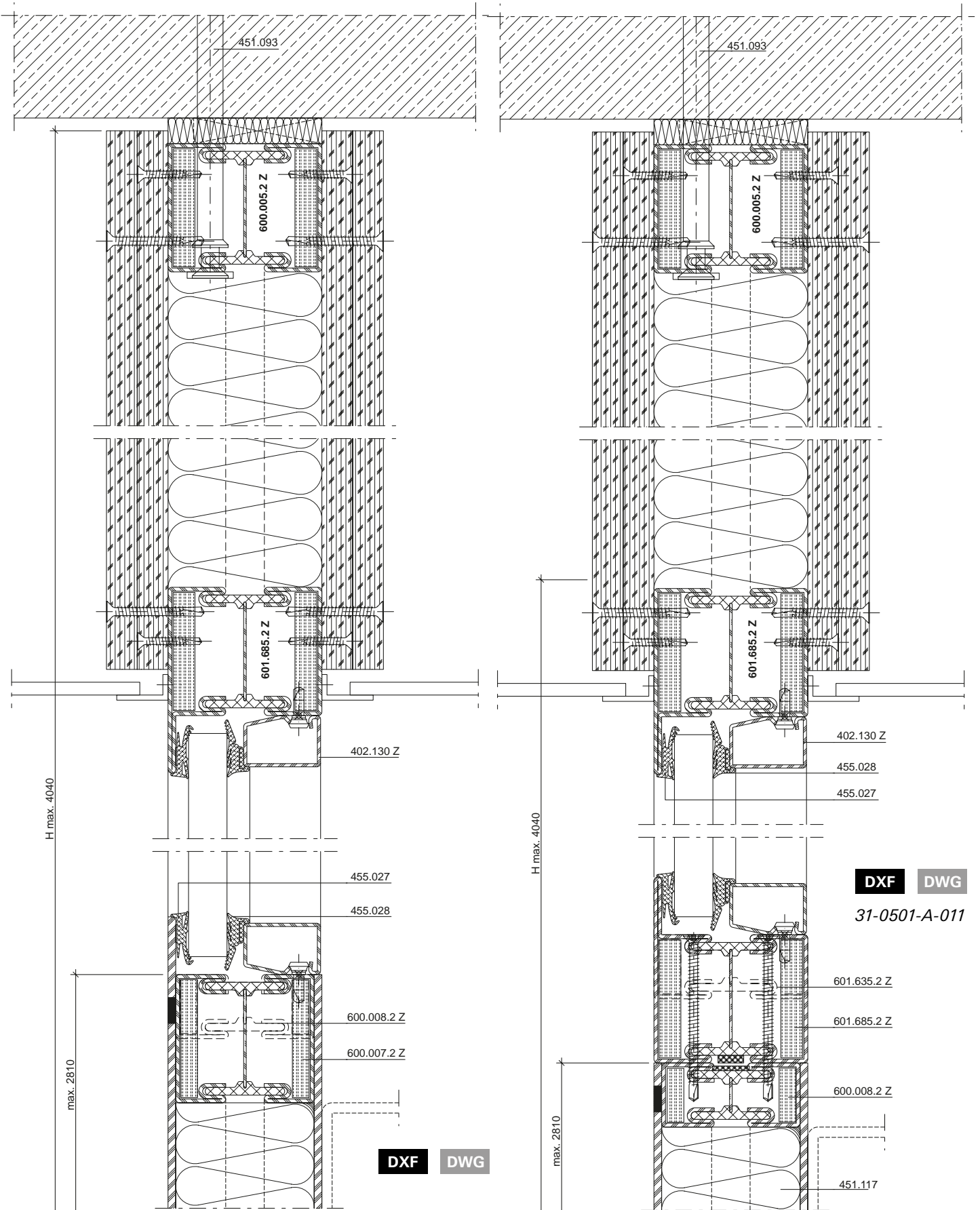
DXF DWG 31-0101-A-023



DXF DWG 31-0101-A-041

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
 Raccords au mur à l'échelle 1:2
 Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
 Porte coulissante coupe-feu EI30
 Fire-resistant sliding door EI30



DXF DWG

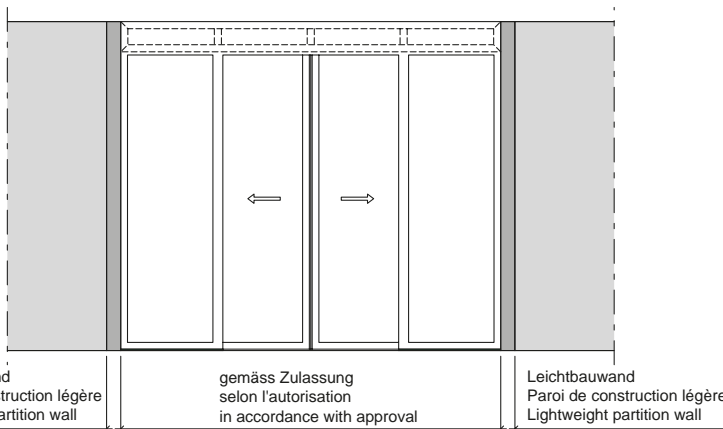
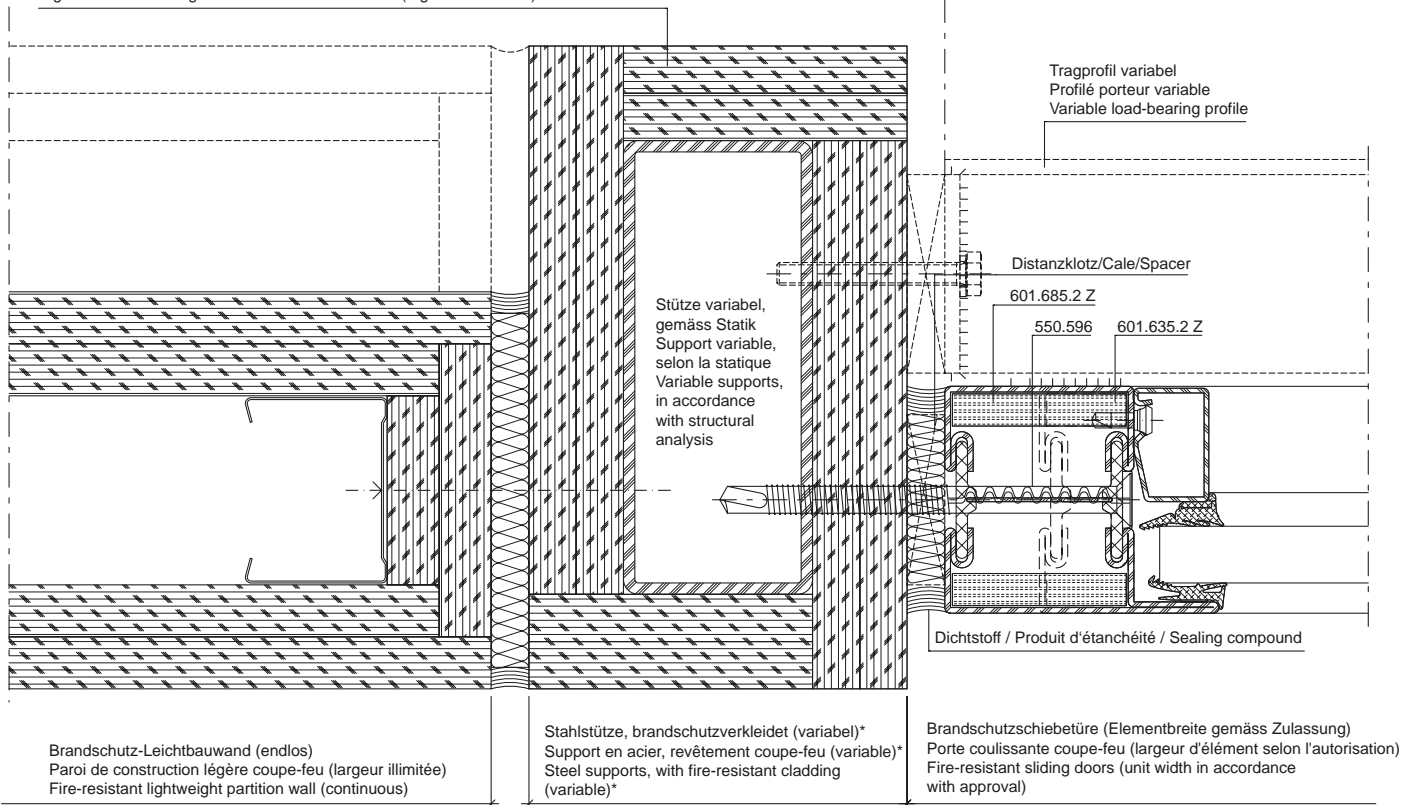
31-0501-A-011

Anschluss an Leichtbauwand/Endloswand

Anschluss an Raccordement à une paroi de construction légère/de largeur illimitée

Attachment to lightweight partition wall/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-012

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

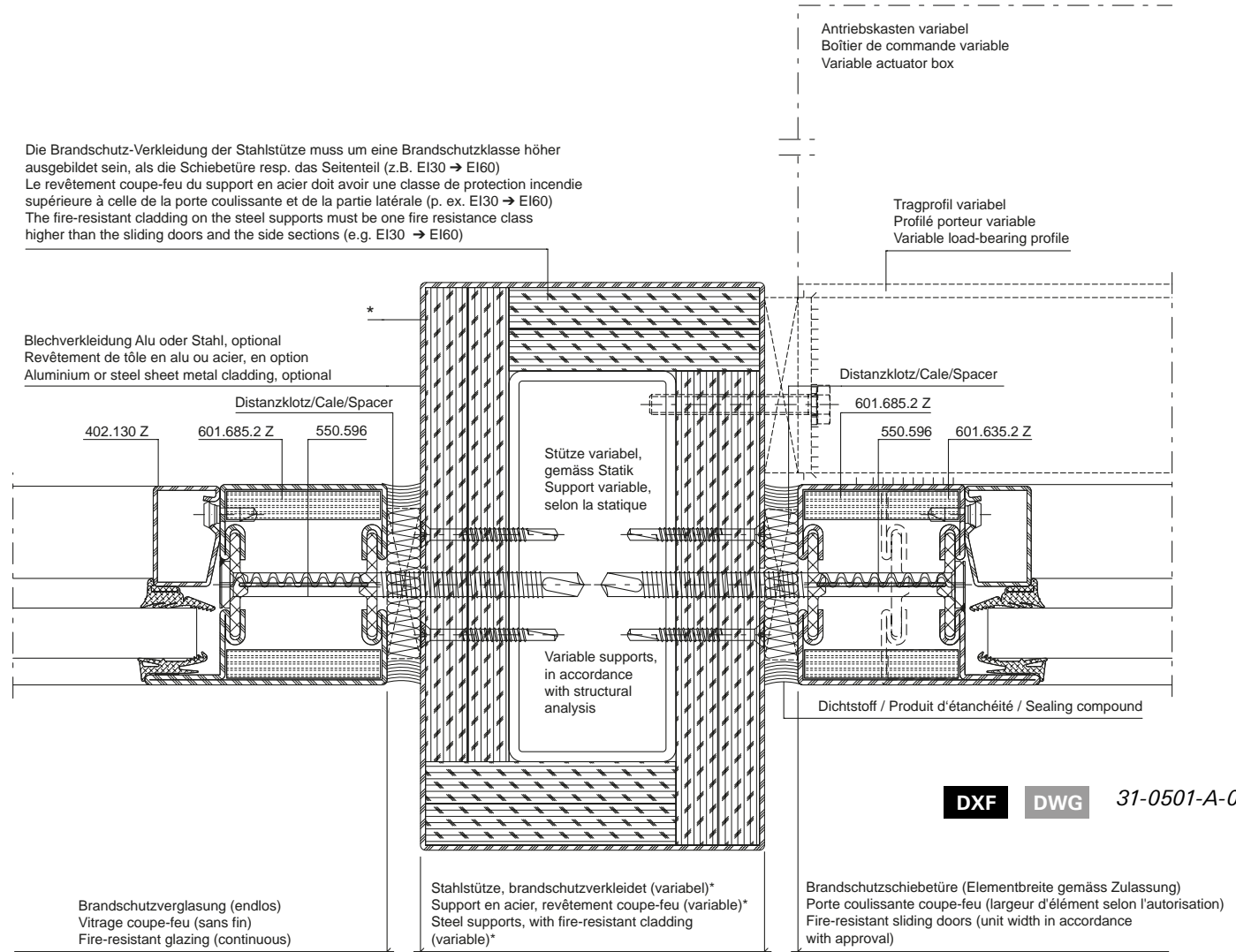
* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

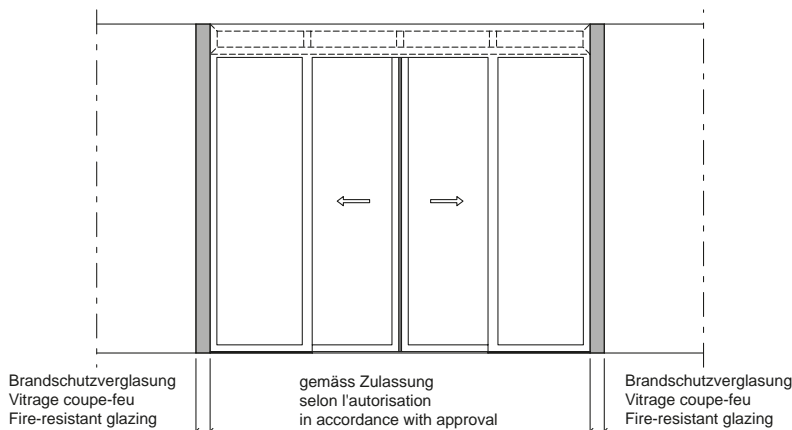
Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



Brandschutzverglasung (endlos)
Vitrage coupe-feu (sans fin)
Fire-resistant glazing (continuous)

Stahlstütze, brandschutzverkleidet (variabel)*
Support en acier, revêtement coupe-feu (variable)*
Steel supports, with fire-resistant cladding (variable)*

Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

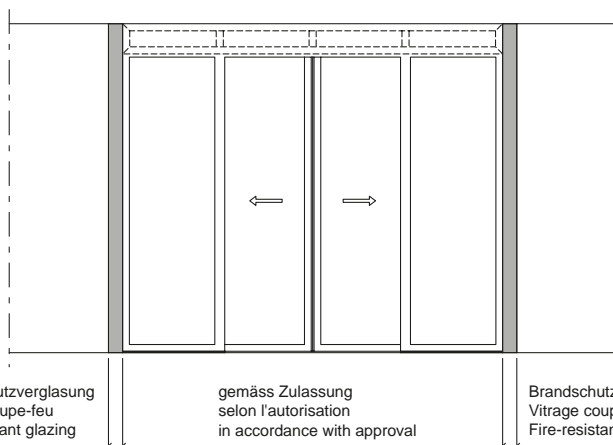
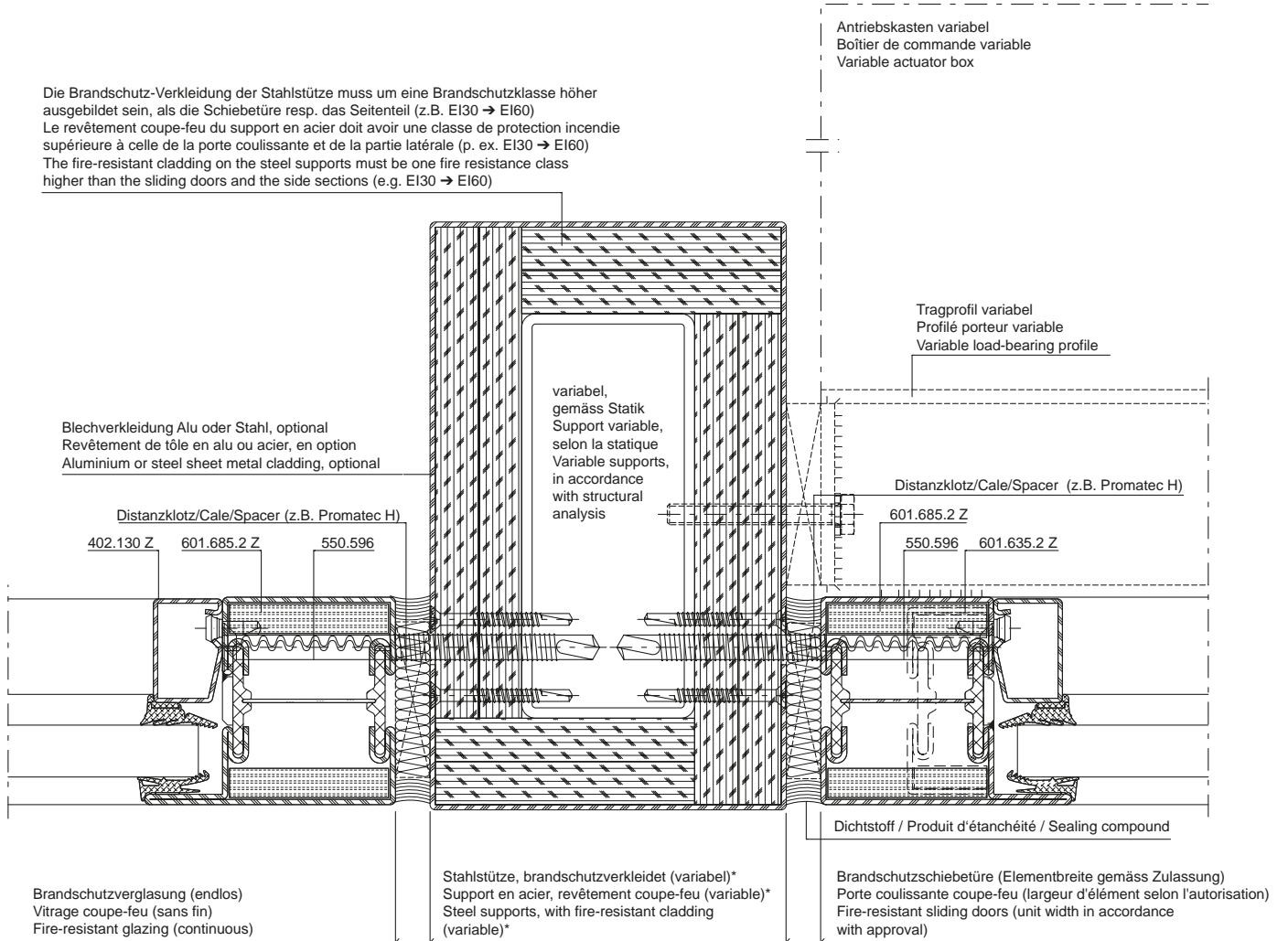
* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-015

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

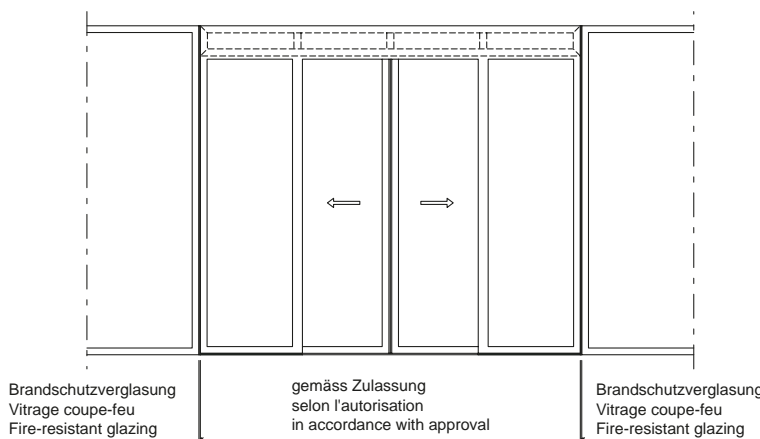
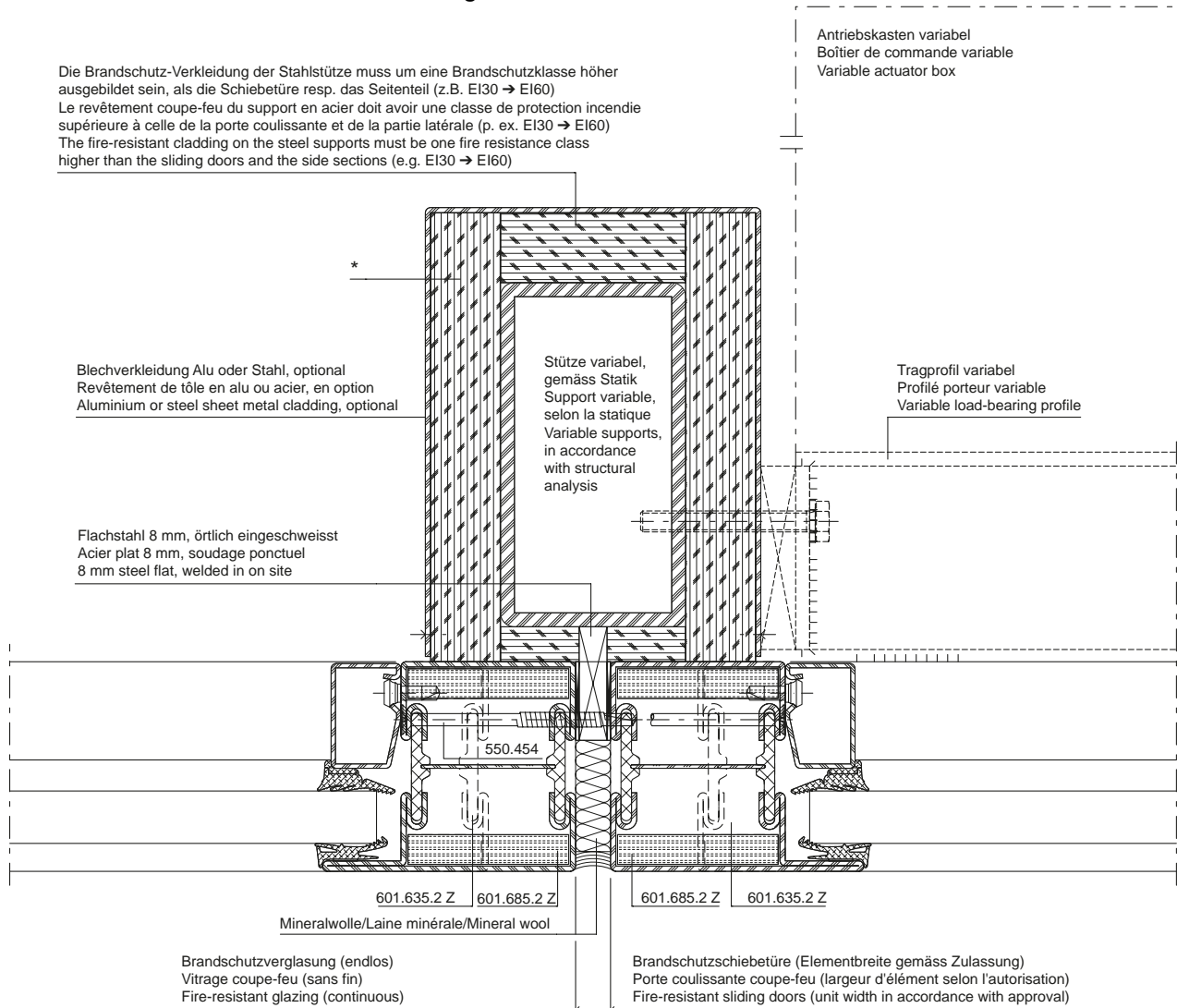
Antriebskasten variabel
 Boîtier de commande variable
 Variable actuator box

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
 Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
 Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

Stütze variabel,
 gemäss Statik
 Support variable,
 selon la statique
 Variable supports,
 in accordance
 with structural
 analysis

Tragprofil variabel
 Profilé porteur variable
 Variable load-bearing profile

Flachstahl 8 mm, örtlich eingeschweisst
 Acier plat 8 mm, soudage ponctuel
 8 mm steel flat, welded in on site



DXF **DWG** 31-0501-A-014

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1214231) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1214231), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1214231), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.

We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Systembeschrieb	Description du système	System description	2
Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	10
Schnittpunkte	Coupes de détails	Section details	12
Konstruktionsdetails	Details de construction	Construction details	42
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	59

Systembeschreibung

Description du système

System description

Extrem schlankes Profil mit höchsten Sicherheitsfunktionen.

Die Janisol 2 EI30 Brandschutzschiebetüre wird in hoch frequentierten, barrierefreien Gebäuden wie Einkaufszentren, Stadien oder Verwaltungsgebäuden eingesetzt. Das automatisch öffnende Türsystem ist mit oder ohne integrierter Fluchttürfunktion sowie einer grossen Auswahl an Antriebsmotoren, Glaseinsätzen und Paneelen erfolgreich in der Feuerwiderstandsklasse EI30 nach EN 1634 geprüft worden. Die maximalen lichten Durchgangsbreiten/-höhen betragen 1400 × 2500 mm für einflügelige bzw. 2800 × 2500 mm für zweiflügelige Konstruktionen. Ein wichtiger Vorteil ist die einfache und sichere Verarbeitung. Dank dem neuen, mit Keramikmasse gefüllten, Spezialprofil für Blend- und Flügelrahmen sind weder aufwändige Blechkantarbeiten noch der Einbau von zusätzlichen Brandschutzplatten im Labyrinthbereich notwendig. Auch kann auf eine Bodenführung im Durchgangsbereich verzichtet werden.

Profilé extrêmement fin aux fonctions de sécurité très élevées.

La porte coulissante coupe-feu Janisol 2 EI30 est utilisée dans les bâtiments sans barrière très fréquentés tels que les centres commerciaux, les stades ou les bâtiments administratifs. Le système de porte à ouverture automatique avec ou sans fonction porte de secours intégrée ainsi qu'avec un grand choix de moteurs de commande, de vitrages et de panneaux, a passé avec succès le contrôle dans la classe de résistance au feu EI30 selon EN 1634. Les tailles maximales de vantaux sont de 1400 × 2500 mm pour les constructions à un vantail et de 2800 × 2500 mm pour celles à deux vantaux. L'usage simple et sûr est un autre avantage important. Grâce au nouveau profilé spécial rempli de masse de céramique pour les cadres dormants et de vantaux, aucun travail de bordage de tôle n'est nécessaire, aucune plaque coupe-feu supplémentaire doit être montée. Il est également possible de se passer du rail dans le sol dans la zone de passage.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Extremely narrow profile with maximum safety features.

The Janisol 2 EI30 fire-resistant sliding door is used in busy buildings requiring easy access, such as shopping centres, stadia or office buildings. The automatic door system has been successfully tested to fire-resistance class EI30 in accordance with EN 1634 with and without integrated emergency exit function, as well as with a wide variety of motors, glass inserts and panels. The maximum leaf dimensions are 1400 × 2500 mm for single-leaf constructions, and 2800 × 2500 mm for double-leaf constructions. A key benefit is simple and reliable fabrication. Thanks to the new special profile filled with ceramic compound for the outer and leaf frames, no complex work is necessary for the sheet edge, and no additional fire-resistant panels are required. There is also no need for a floor guide in the entrance area.



Elementgrößen
(nationale Zulassungen beachten)

1-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5900 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

1-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5720 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

Taille des éléments
(respecter les homologations nationales)

Fonction standard un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Fonction standard deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5900 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5720 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Unit sizes
(observe national approvals)

Standard function single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Standard function double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. unit width 5900 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. unit width 5720 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Systembeschreibung**Description du système****System description**

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Gewicht Flügel

max. 170 kg Break-Out/Break-In Flügel
max. 225 kg Türflügel inkl. Joch

Poids vantail

max. 170 kg vantail Break-Out/Break-In
max. 225 kg vantail de porte avec
cadre dormant

Leaf weight

Max. 170 kg Break-Out/Break-In leaf
Max. 225 kg leaf including yoke

**Zugelassene Füllelemente
(nationale Zulassungen beachten)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Paneele

**Éléments de remplissage autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panneaux

**Approved infill units
(observe national approvals)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panels

Einbau Füllelemente

Trockenverglasung mit EPDM-
Dichtungen oder Nassverglasung mit
Dichtungsband (schwer entflammbar)

Montage d'éléments de remplissage

Vitrage à sec avec joints EPDM
ou vitrage à silicone avec bande
d'étanchéité (difficilement
combustible)

Installation of infill units

Dry glazing with EPDM gaskets or
wet glazing with intumescent strip
(extremely fire-resistant)

**Zugelassene Türantriebe
(nationale Zulassungen beachten)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Entraînements de porte autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Approved door actuators
(observe national approvals)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

Systembeschreibung

Description du système

System description

Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brandschutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Eine umfassende Absicherung aller Gefahrenstellen gemäss EN 16005 kann bei der Janisol 2 Brandschutzschiebetüre nur durch die Verwendung zusätzlicher Sensoren zur Überwachung der Gefahrenzonen erreicht werden.

Die anschliessende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recélant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante de protection incendie de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer l'entraînement des vantaux coulissants et à défoncement. La sécurisation de toutes les zones dangereuses selon EN 16005 ne peut être assurée avec la porte coulissante de protection incendie Janisol 2 que par l'utilisation de capteurs supplémentaires pour la surveillance des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînement a le droit d'effectuer la mise en service ultérieure de l'installation coulissante ainsi que son marquage CE selon EN 16005.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

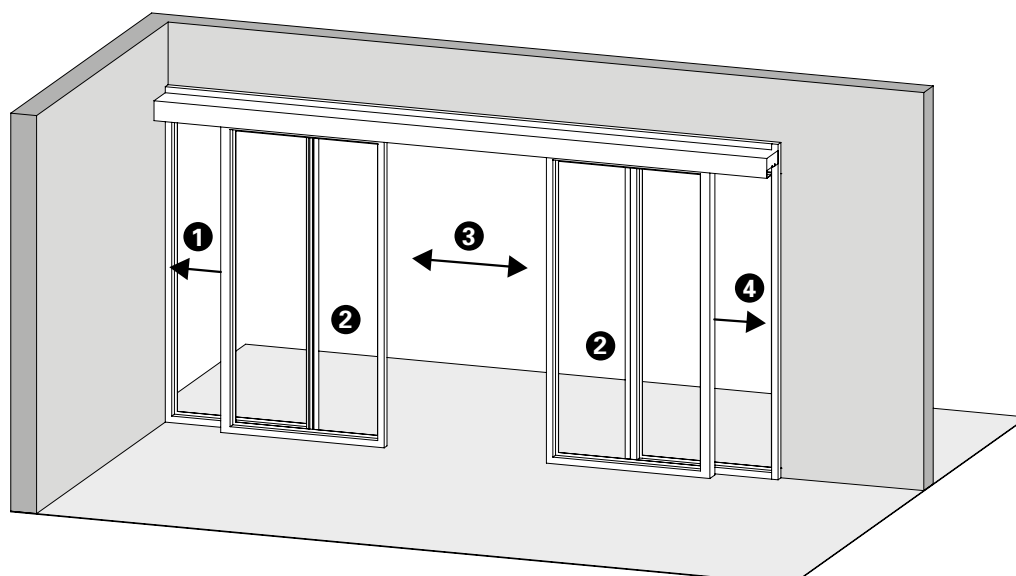
Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that manufacturers of fire-proof sliding doors agree upon the method of controlling the sliding and emergency exit in coordination with the actuator supplier. Comprehensive safeguarding of all danger points in accordance with EN 16005 can only be achieved for Janisol 2 fire-proof sliding doors by using additional sensors to monitor the danger zones.

The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must only be performed by the actuator supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

Fluchttür-Funktion

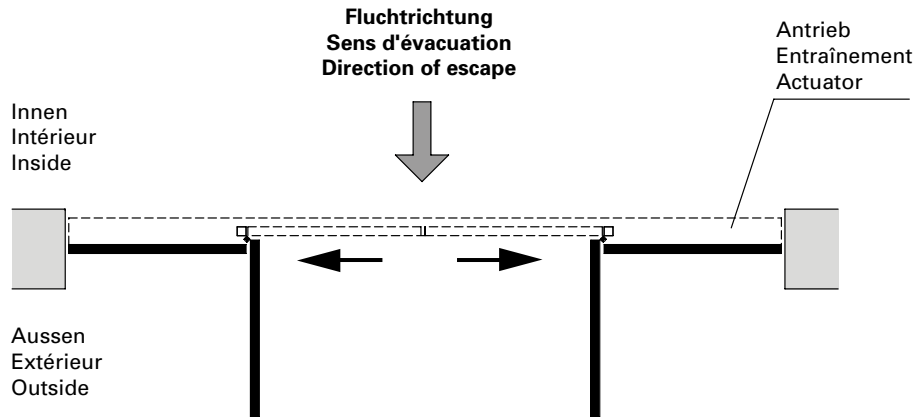
Fonction porte de secours

Emergency exit function

Break-Out

Break-Out

Break-Out



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenen Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

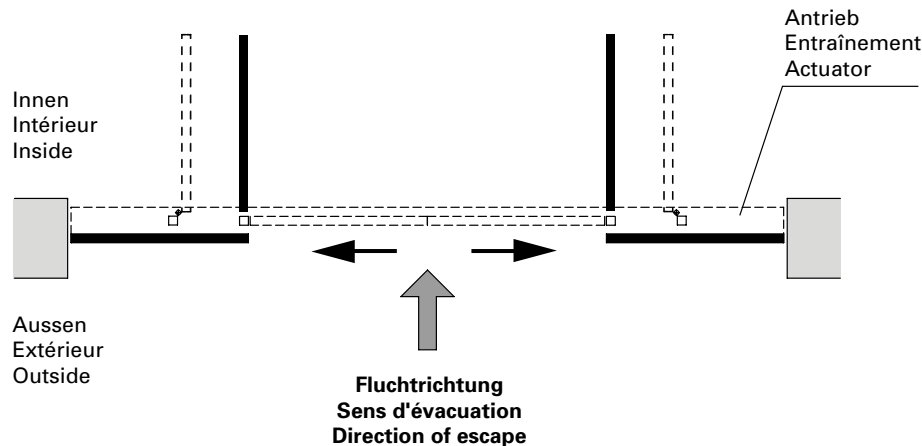
- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantaux coulissants sont fermés.
- EN 179 et 1125 satisfaites

- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding leaves are closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Break-In

Break-In

Break-In



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion zu jeder Zeit und in jeder Schiebeflügelposition.
- Diese Lösung entspricht den schweizerischen Brandschutz-Vorschriften und der Fluchtweg-verordnung.
- EN 179 erfüllt
- EN 1125 nicht erfüllt

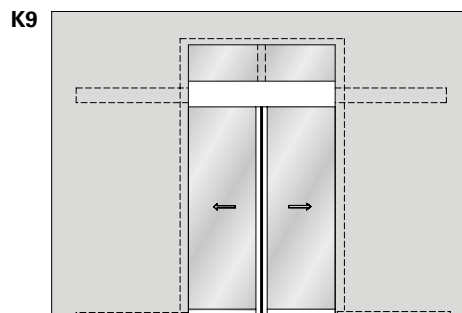
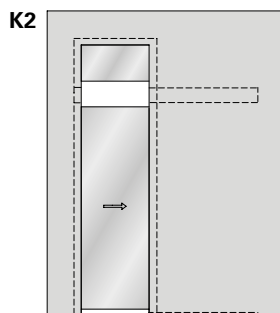
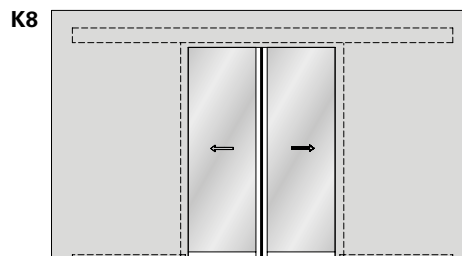
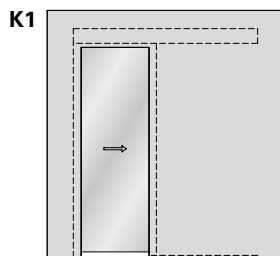
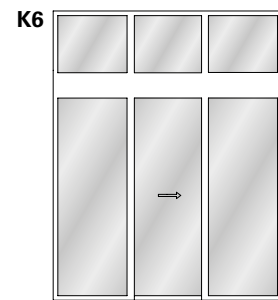
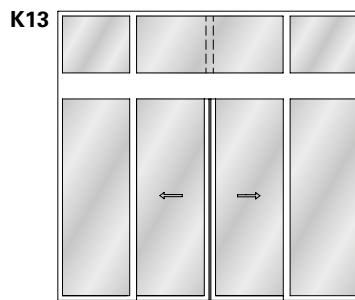
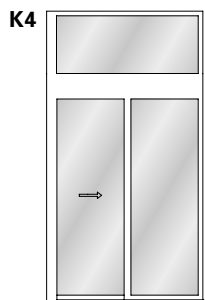
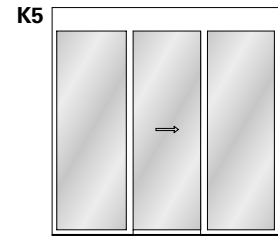
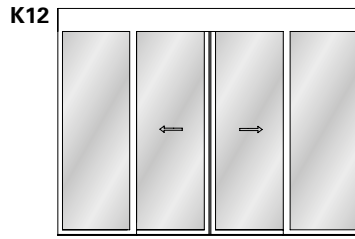
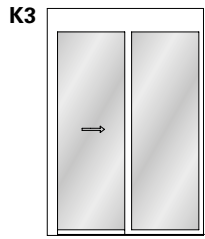
- Cette situation garantit toujours la fonction porte de secours, dans n'importe quelle position des vantaux coulissants.
- Cette solution répond aux prescriptions suisses relatives à la protection contre les incendies et à l'ordonnance sur les issues de secours.
- EN 179 satisfaite
- EN 1125 non satisfaite

- This scenario guarantees the emergency exit function at all times and with the sliding leaves in any position.
- This solution conforms to the Swiss fire protection regulations and the escape route directive.
- Fulfils EN 179
- Does not fulfil EN 1125

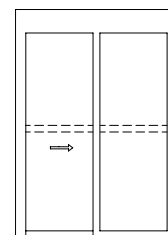
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



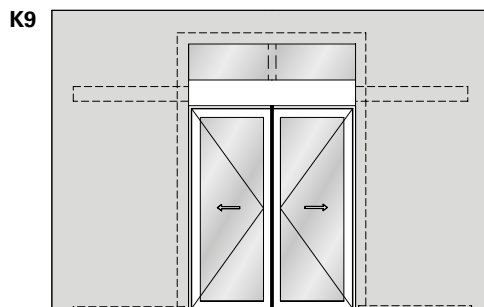
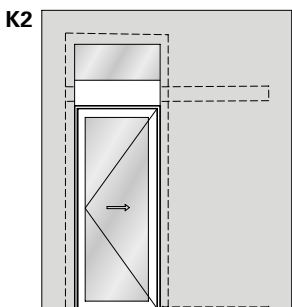
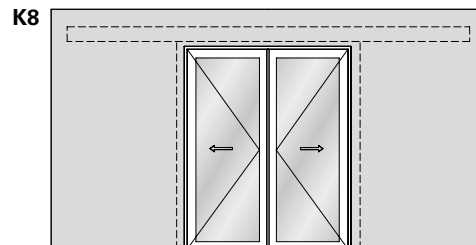
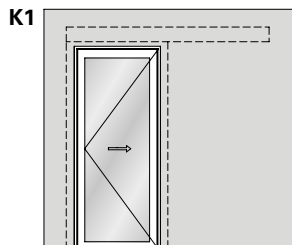
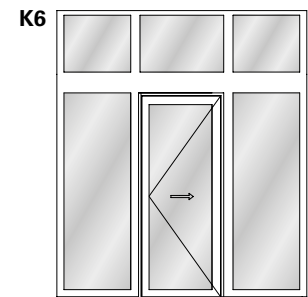
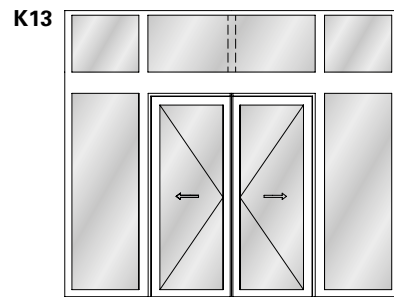
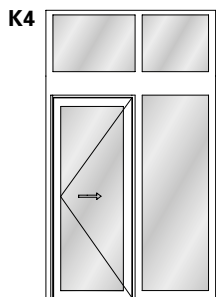
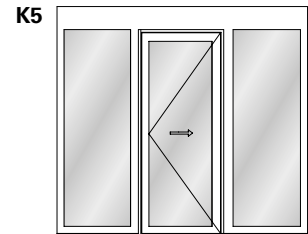
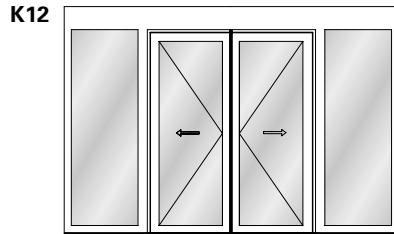
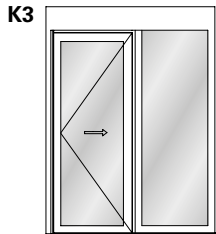
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



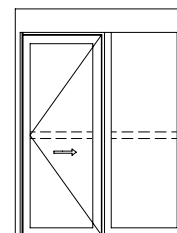
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

Sliding doors with Break-Out emergency exit function



Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion

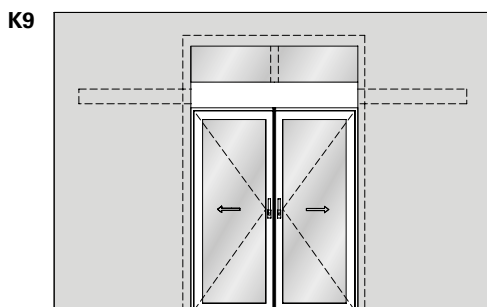
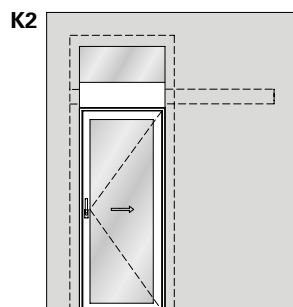
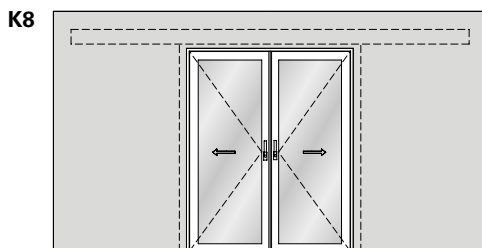
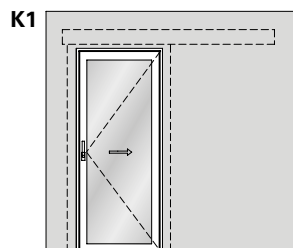
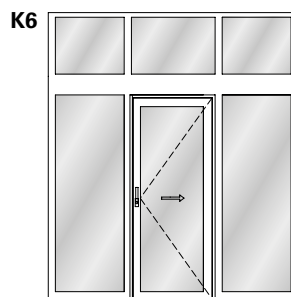
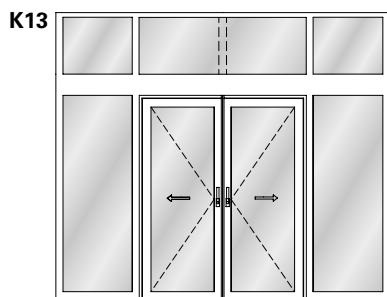
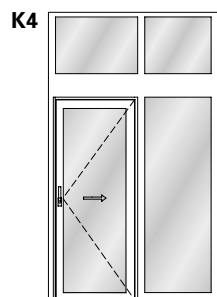
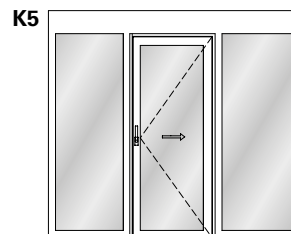
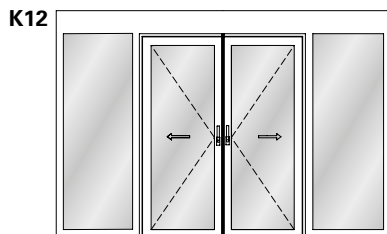
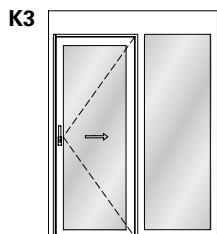


LDB Lichte Durchgangsbreite
 LDH Lichte Durchgangshöhe

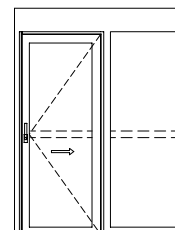
**Schiebetüren mit
Break-In Fluchttürfunktion**

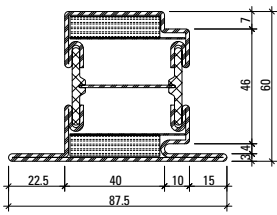
**Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-In**

**Sliding doors with Break-In
emergency exit function**

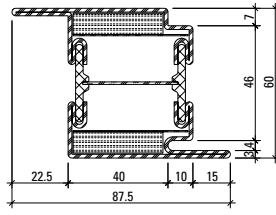


Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion

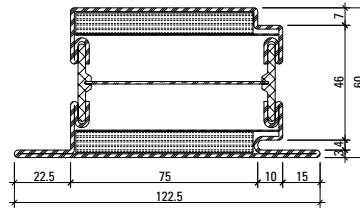




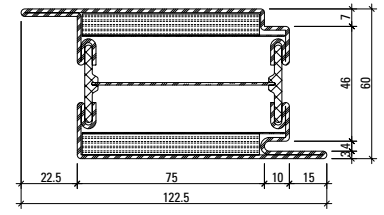
630.114.2
630.114.2 Z



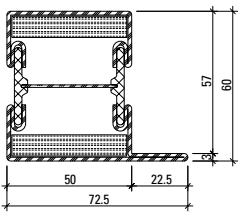
630.416.2
630.416.2 Z



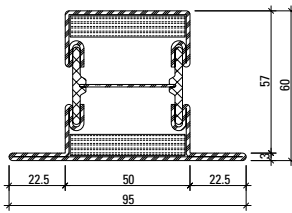
630.115.2
630.115.2 Z



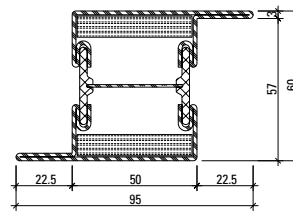
630.417.2
630.417.2 Z



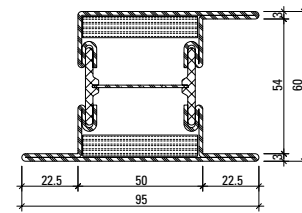
601.685.2
601.685.2 Z



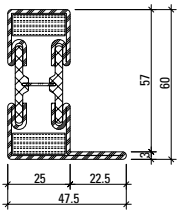
602.685.2
602.685.2 Z



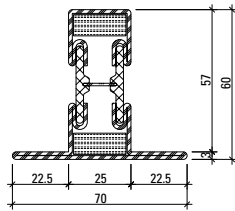
603.685.2
603.685.2 Z



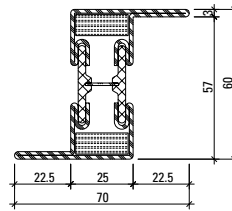
605.685.2
605.685.2 Z



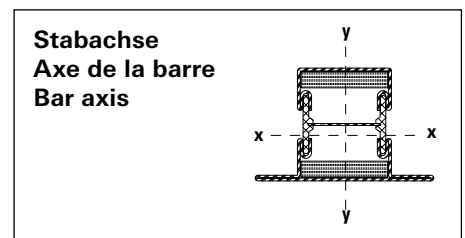
601.635.2
601.635.2 Z



602.635.2
602.635.2 Z

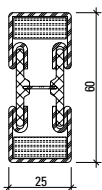


603.635.2
603.635.2 Z

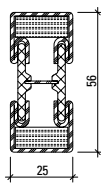


Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
630.114.2 Z	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416.2 Z	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.115.2 Z	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
630.417.2 Z	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387
601.685.2 Z	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685.2 Z	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310

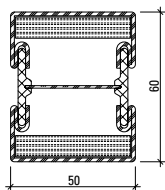
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
603.685.2 Z	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
605.685.2 Z	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354
601.635.2 Z	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635.2 Z	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635.2 Z	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260



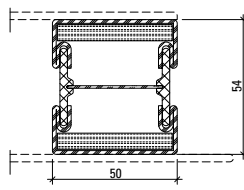
600.006.2
600.006.2 Z



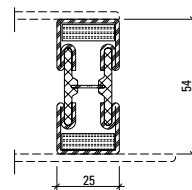
600.002.2
600.002.2 Z



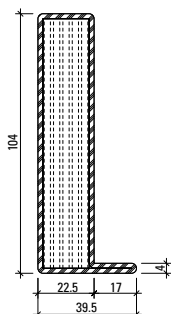
600.005.2
600.005.2 Z



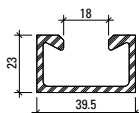
600.007.2 Z



600.008.2 Z



400.043 CZ



400.030 GVB

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF

DWG

Oberfläche/Werkstoff

Artikel-Nr.

ohne

Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit GVB = aussen galvanisch
 verzinkt ca. 15 µm und
 blauchromatiert

Surface/Matériau

No. d'article

sans

supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec GVB = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé bleu

Surface/Material

Part no.

without

addition = bright

with Z = strip galvanised steel

with GVB = outside galvanised
 approx. 15 µm and blue
 chromated

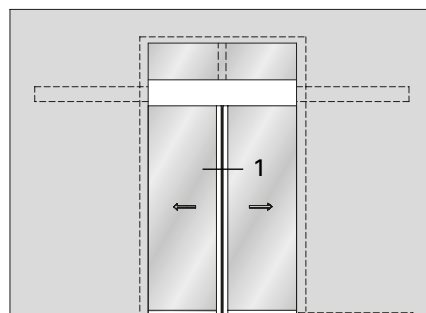
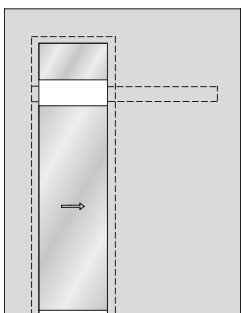
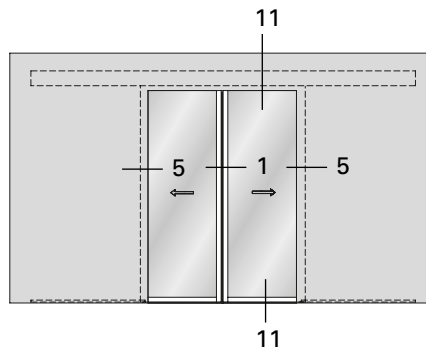
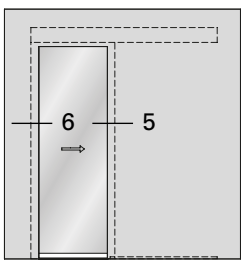
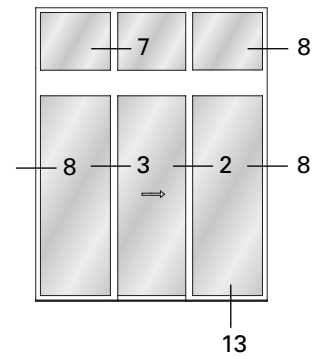
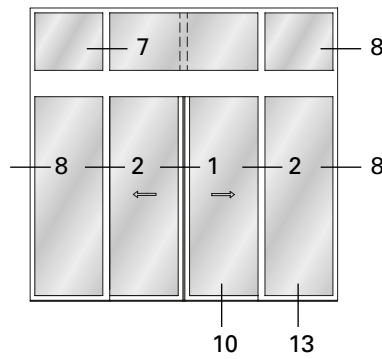
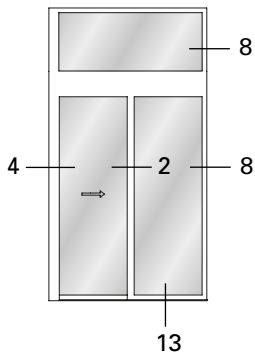
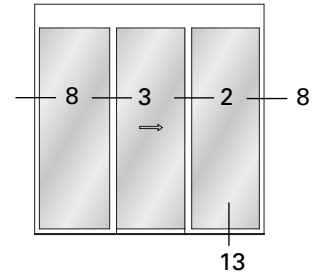
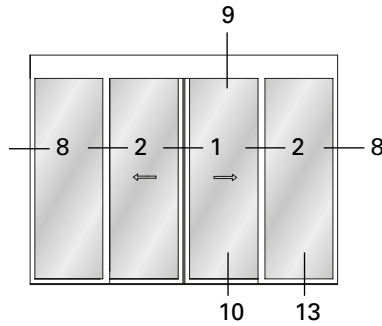
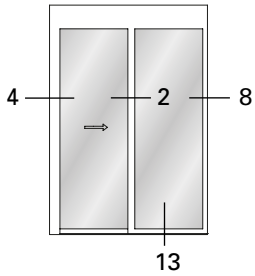
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
600.006.2 Z	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
600.002.2 Z	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005.2 Z	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
600.007.2 Z	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008.2 Z	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
400.043	6,620	69,82	12,05	6,91	2,67	0,282
400.030	1,080					0,075

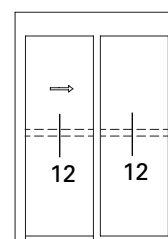
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



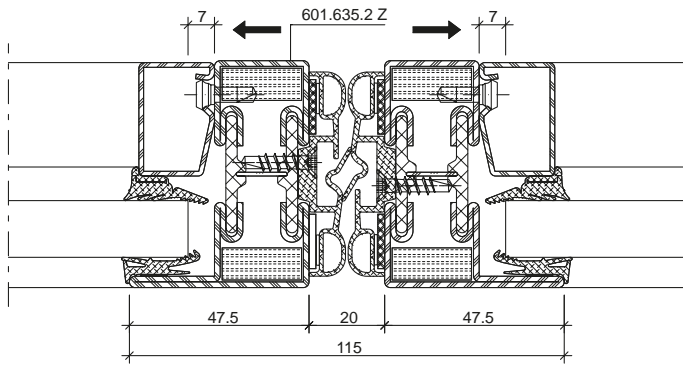
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

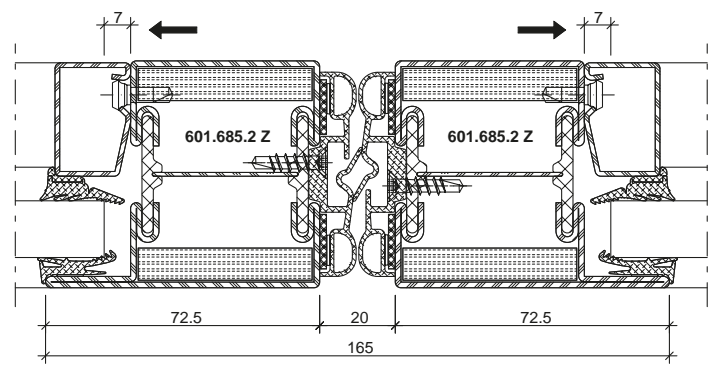
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

1.0



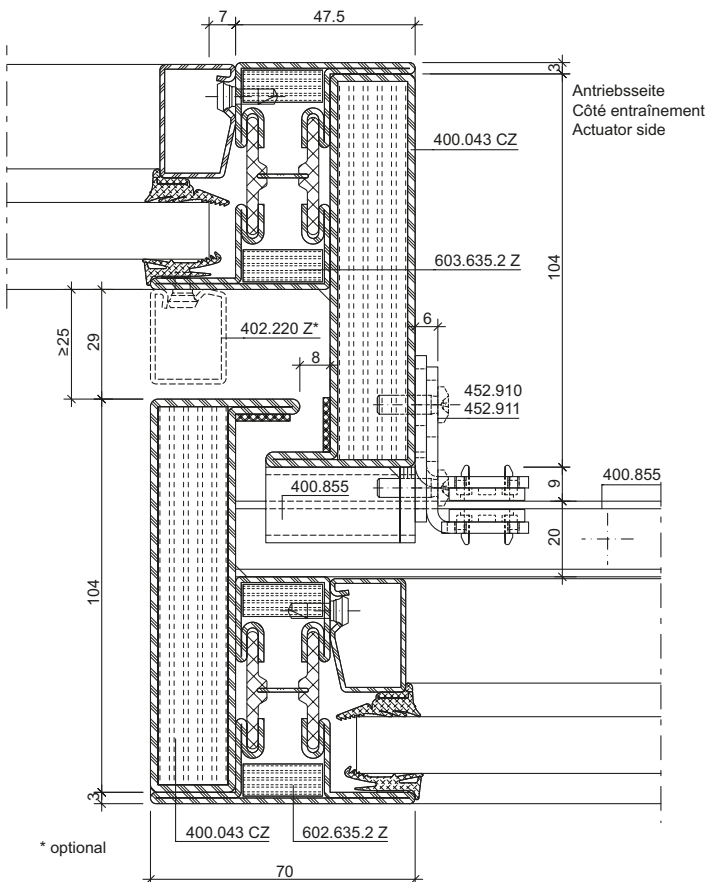
DXF **DWG** 31-0501-C-001

1.1



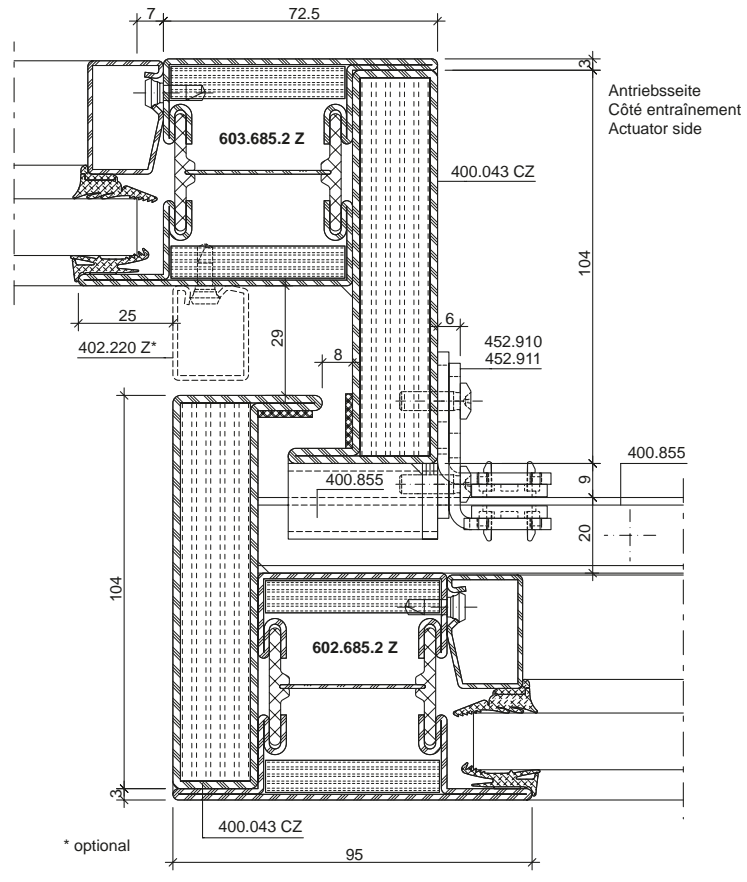
DXF **DWG** 31-0501-C-002

2.0



DXF **DWG** 31-0501-C-003

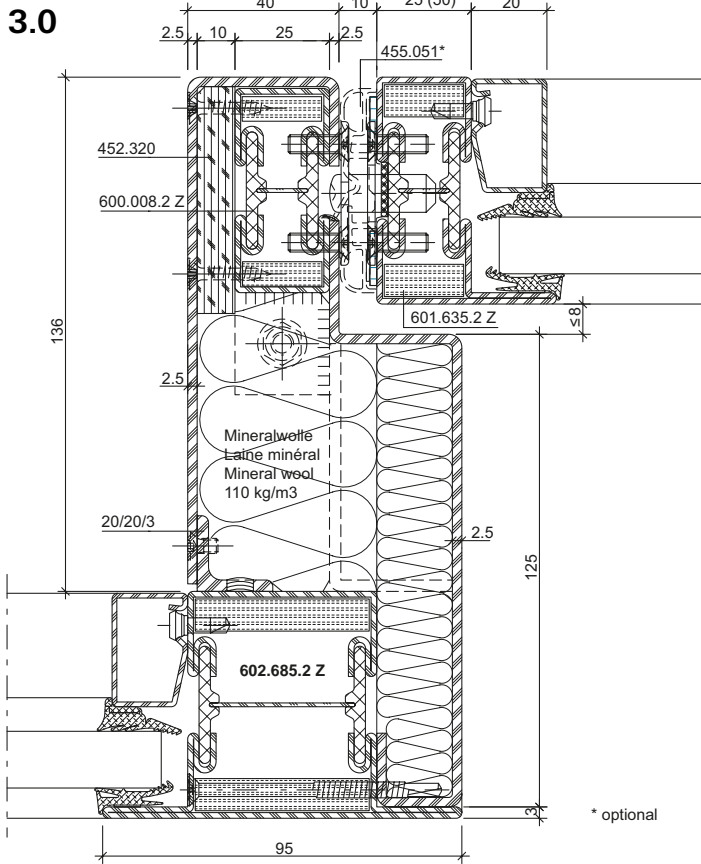
2.1



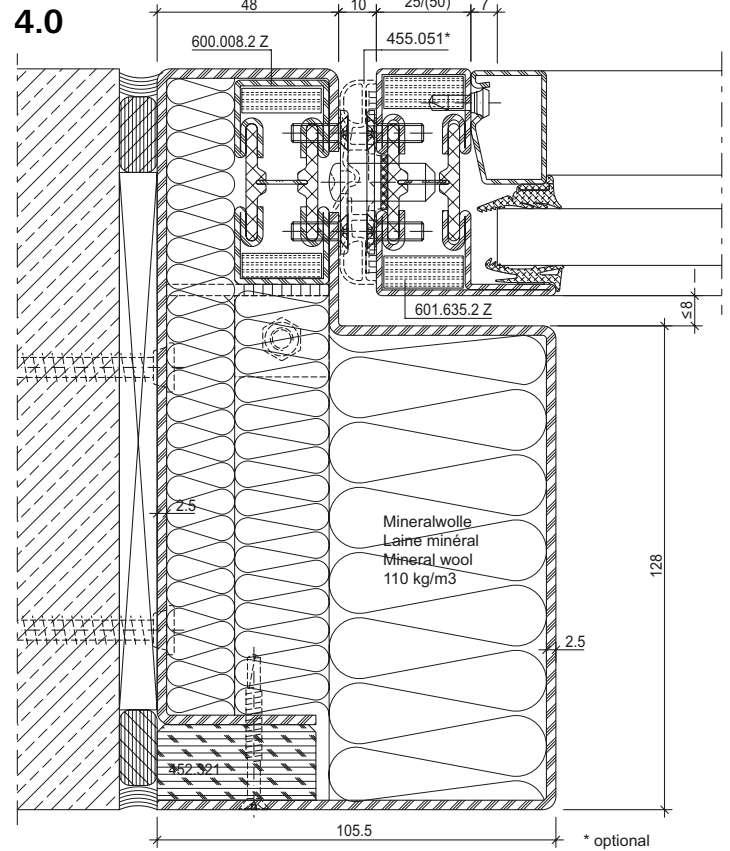
DXF **DWG** 31-0501-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

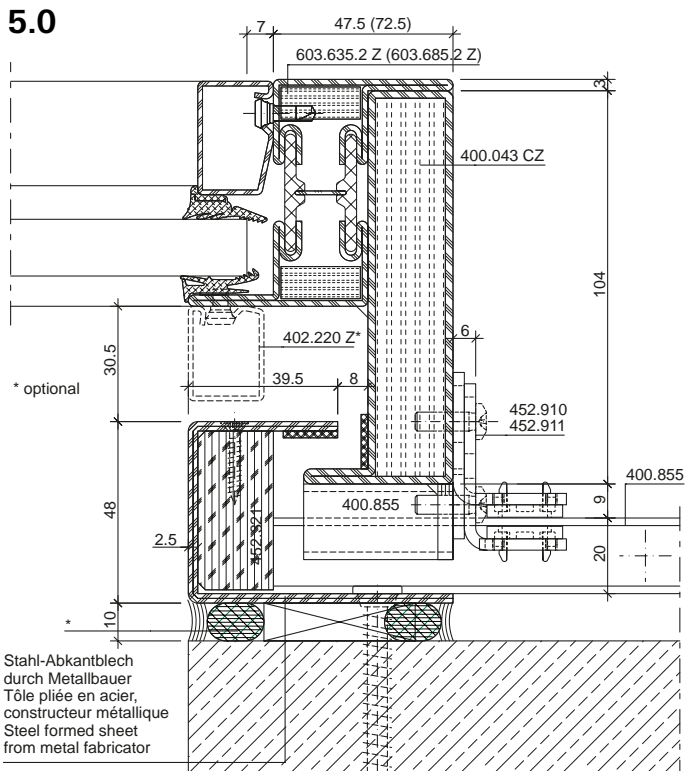
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



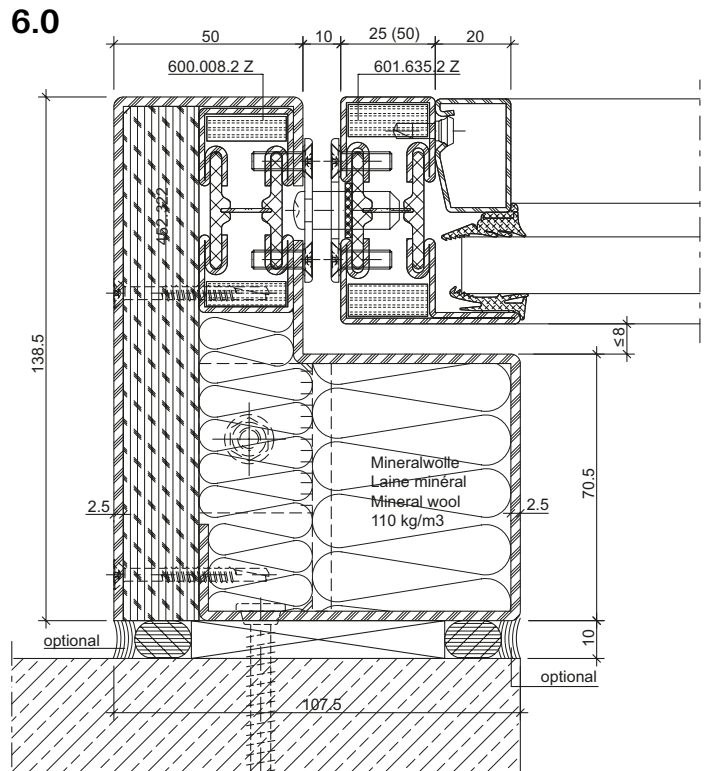
DXF DWG 31-0501-C-009



DXF DWG 31-0501-C-008



DXF DWG 31-0501-C-005

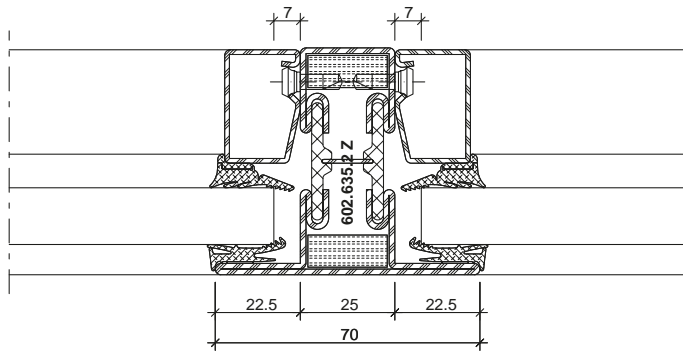


DXF DWG 31-0501-C-010

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

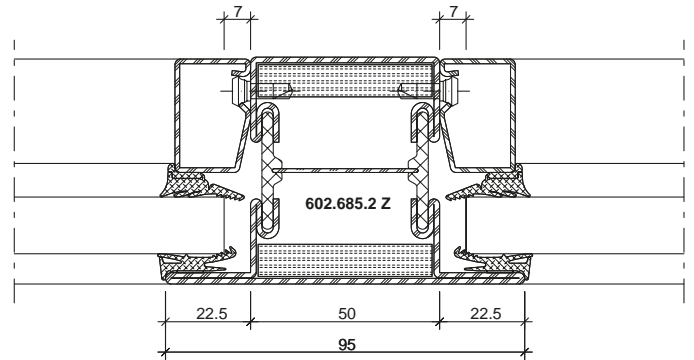
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

7.0



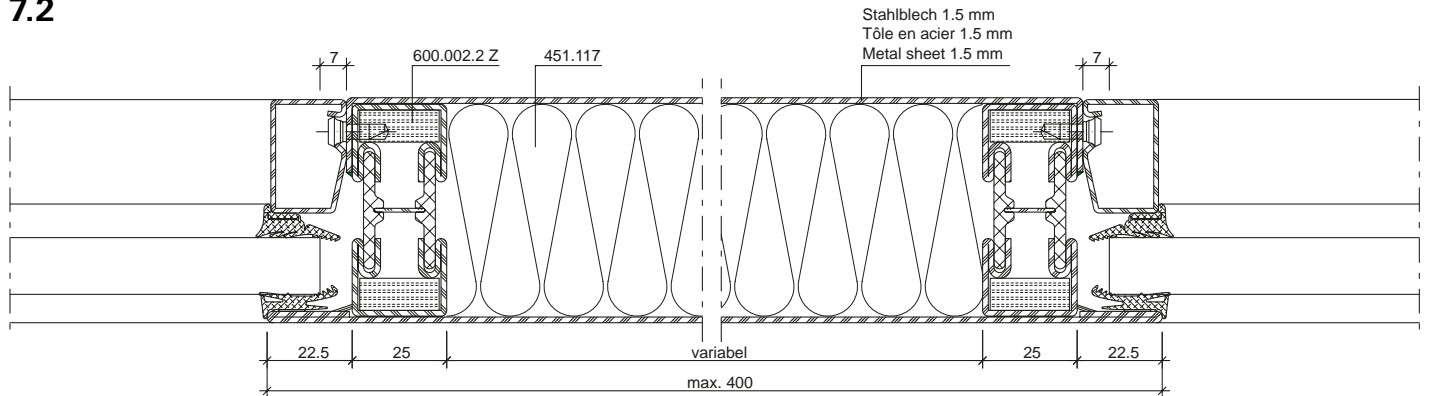
DXF **DWG** 31-0501-C-016

7.1



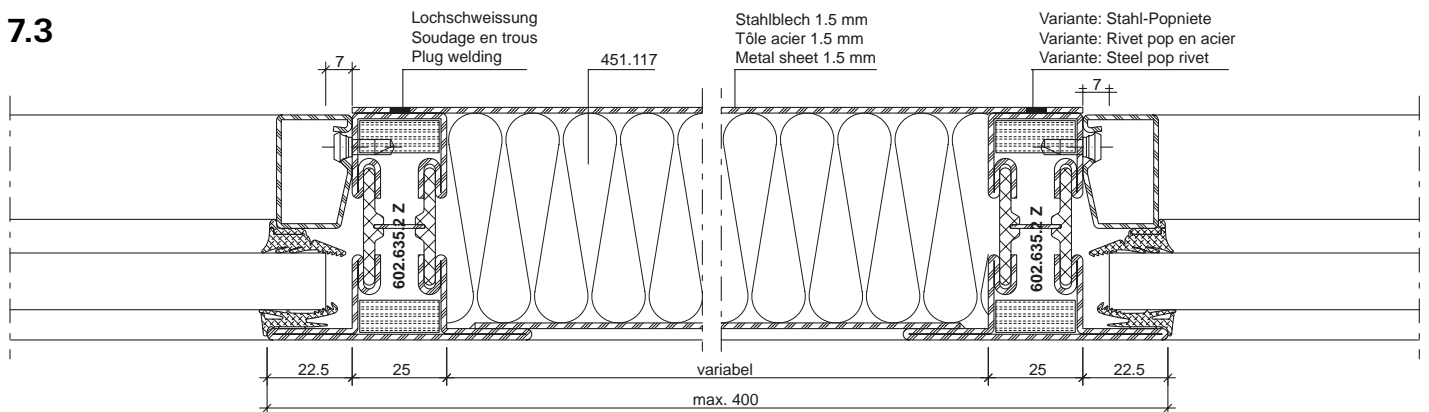
DXF **DWG** 31-0501-C-017

7.2



DXF **DWG** 31-0501-C-018

7.3

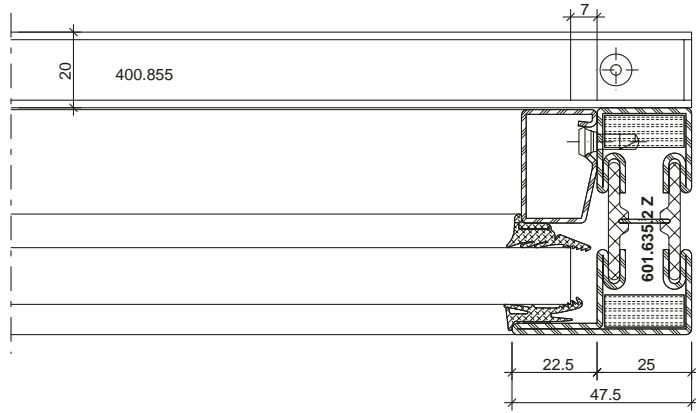


DXF **DWG** 31-0501-C-019

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

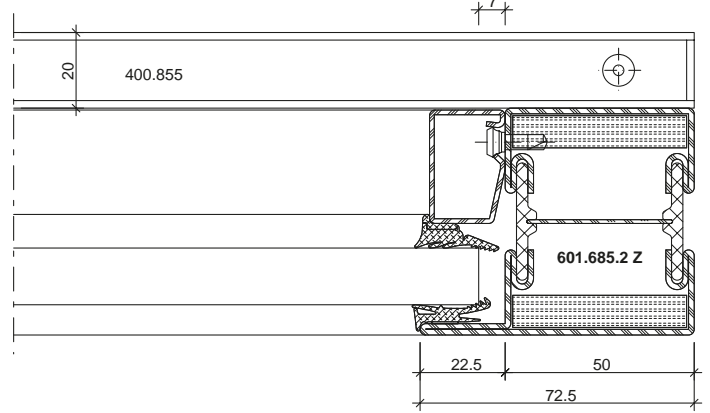
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

8.0



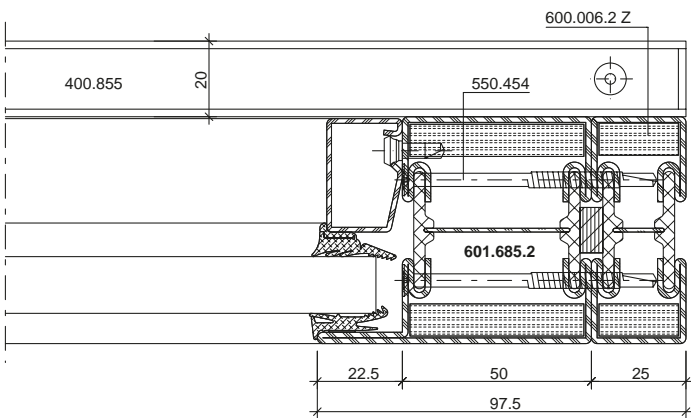
DXF DWG 31-0501-C-011

8.1



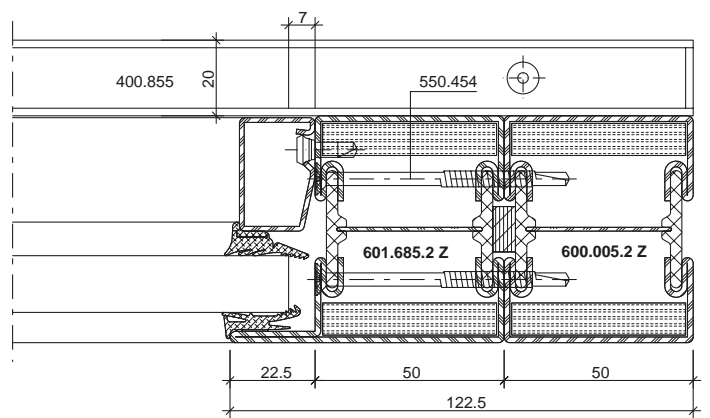
DXF DWG 31-0501-C-012

8.2



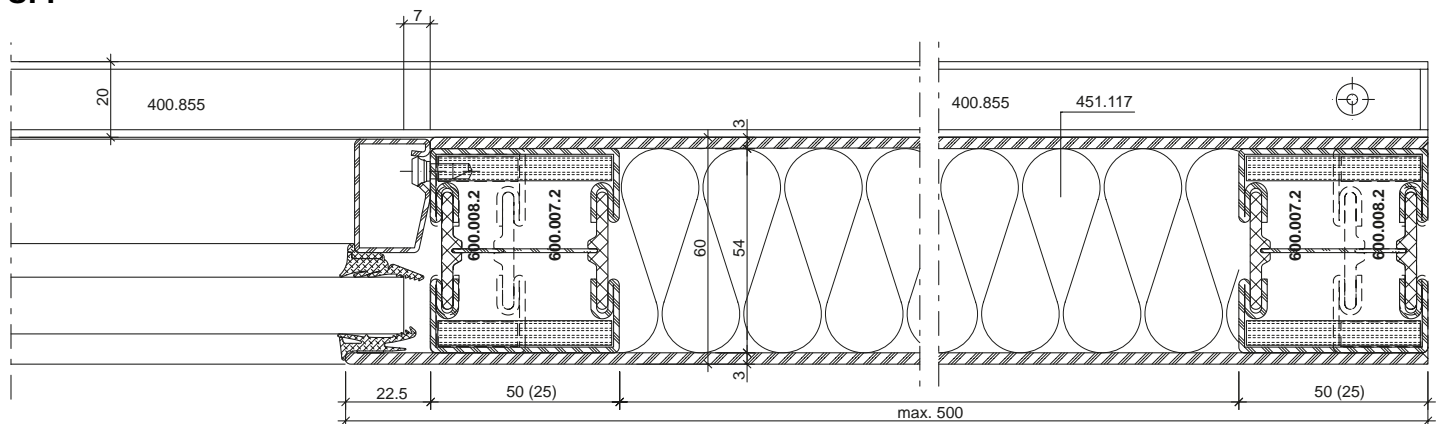
DXF DWG 31-0501-C-013

8.3



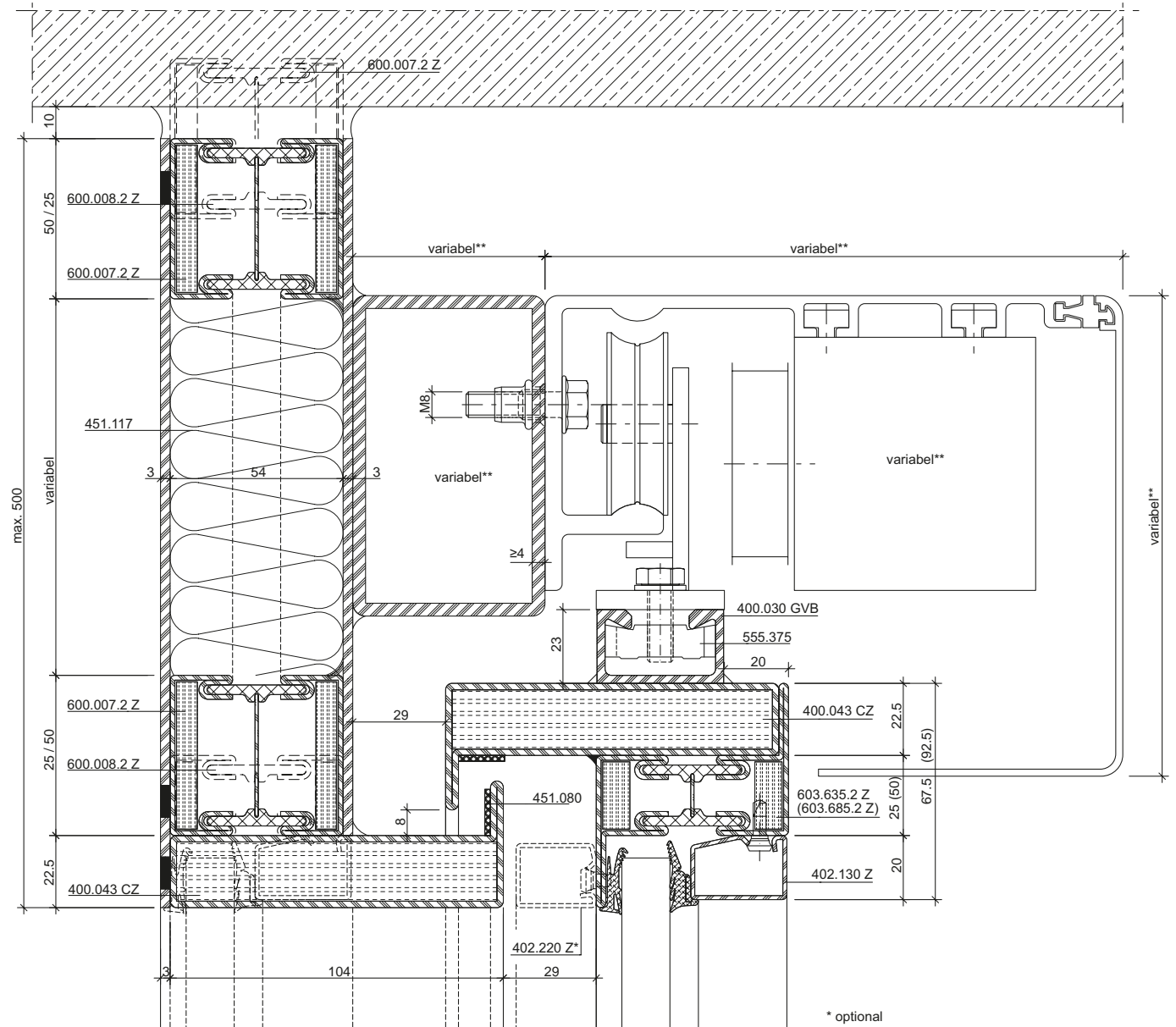
DXF DWG 31-0501-C-014

8.4

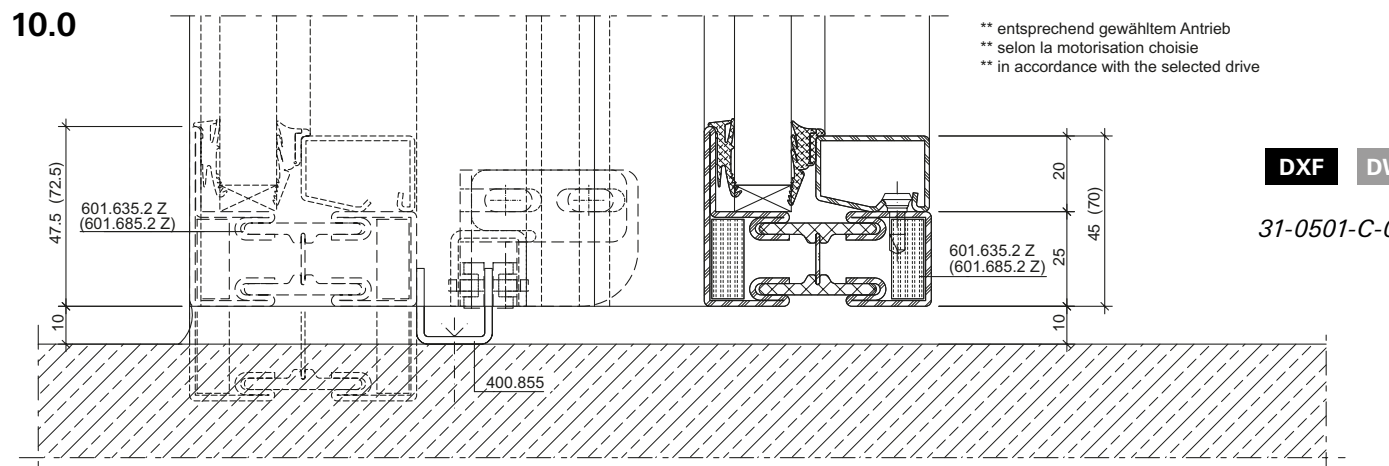


DXF DWG 31-0501-C-015

9.0



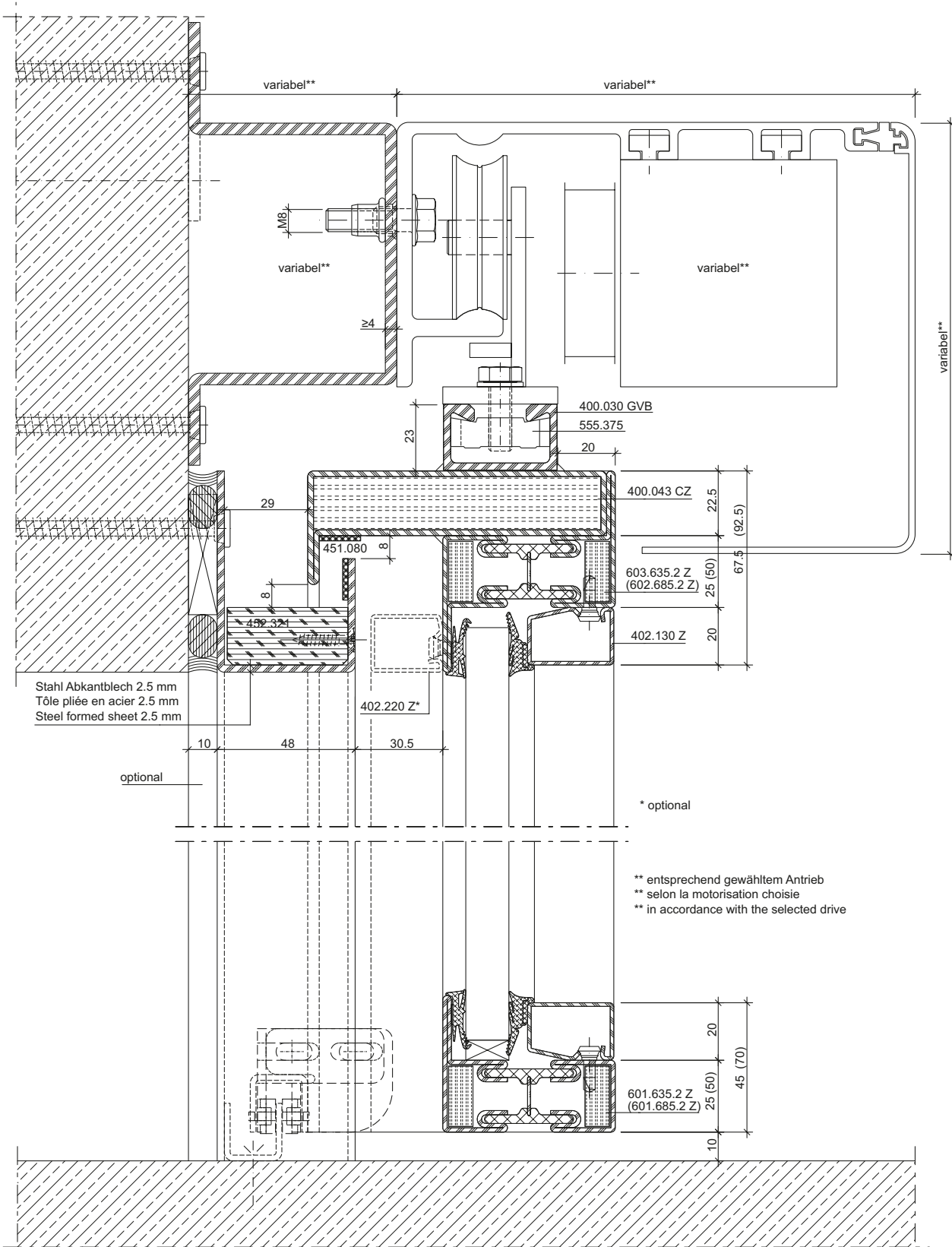
10.0



DXF DWG

31-0501-C-020

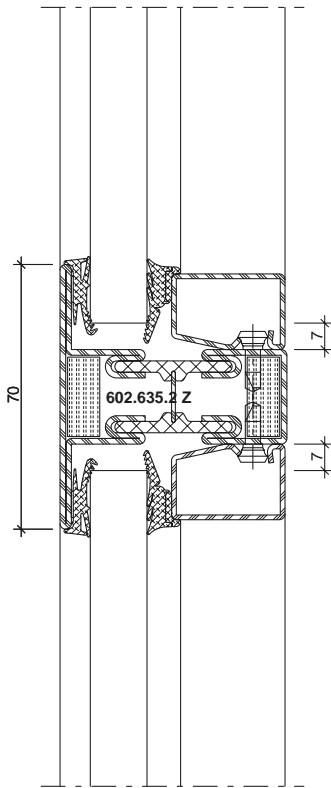
11.0



DXF DWG

31-0501-C-021

12.0

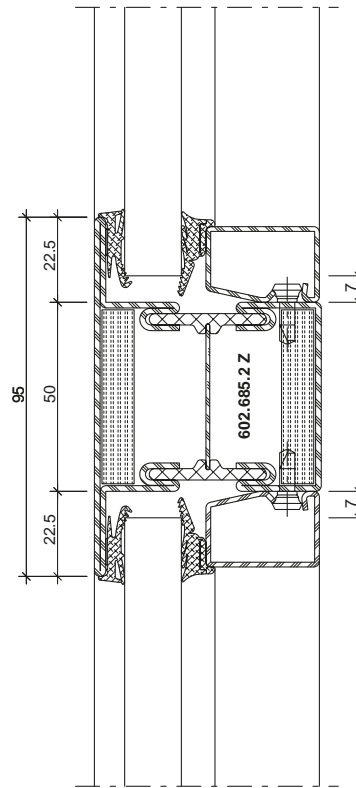


31-0501-C-023

DWG

DXF

12.1

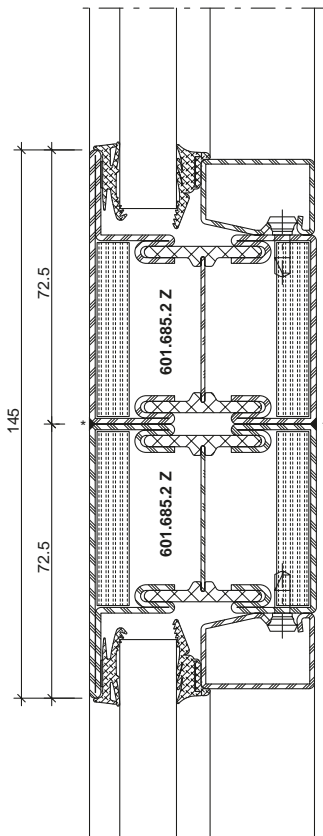


31-0501-C-022

DWG

DXF

12.2



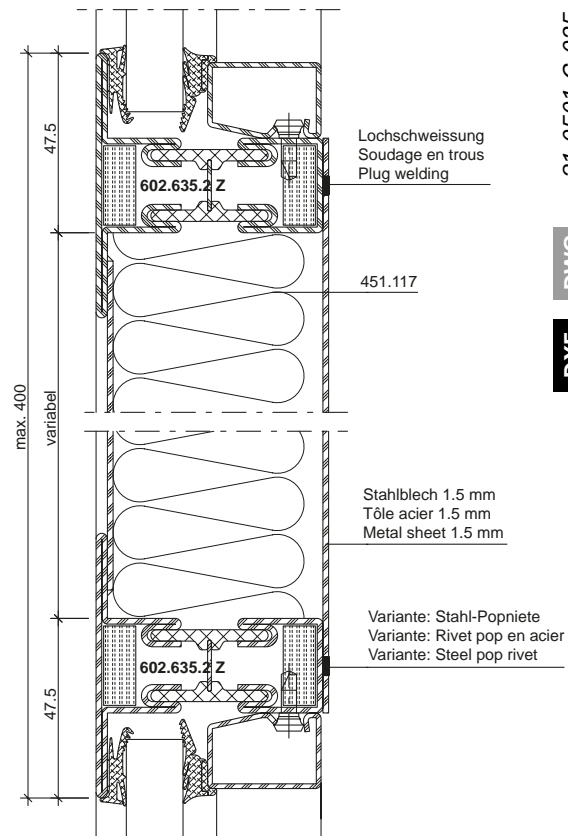
31-0501-C-024

DWG

DXF

* Durchgehende Laserschweißung
 * Soudage au laser en continu
 * Continuous laser welding

12.3

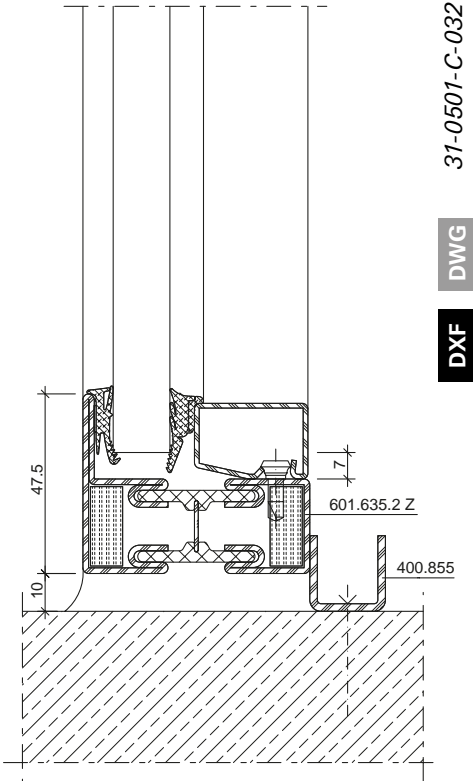


31-0501-C-025

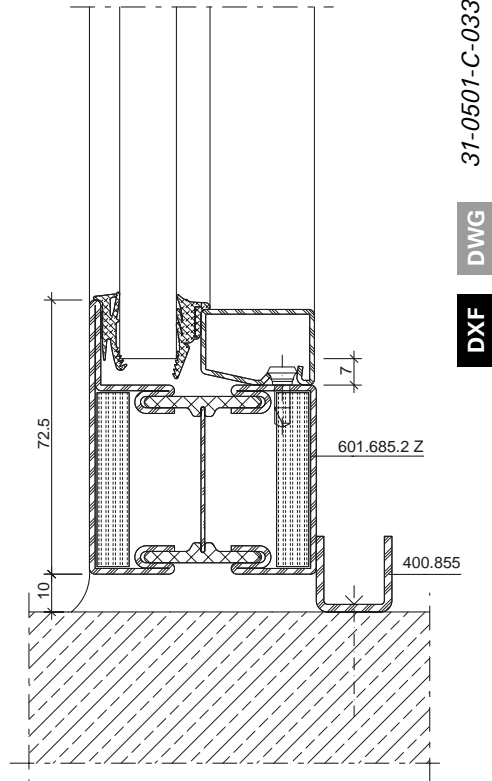
DWG

DXF

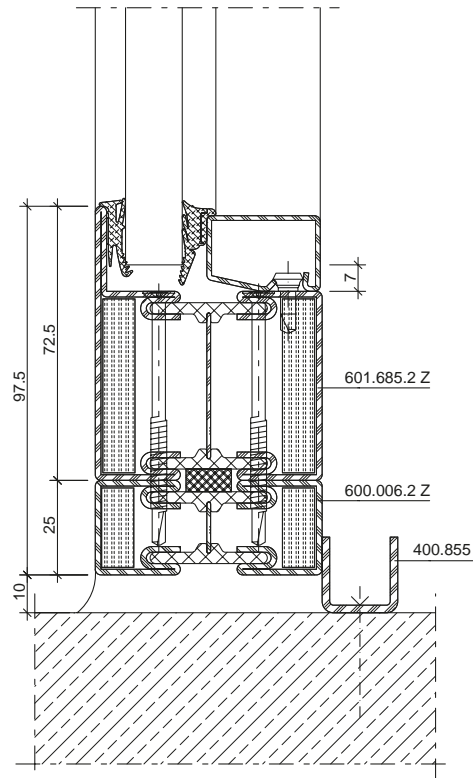
13.0



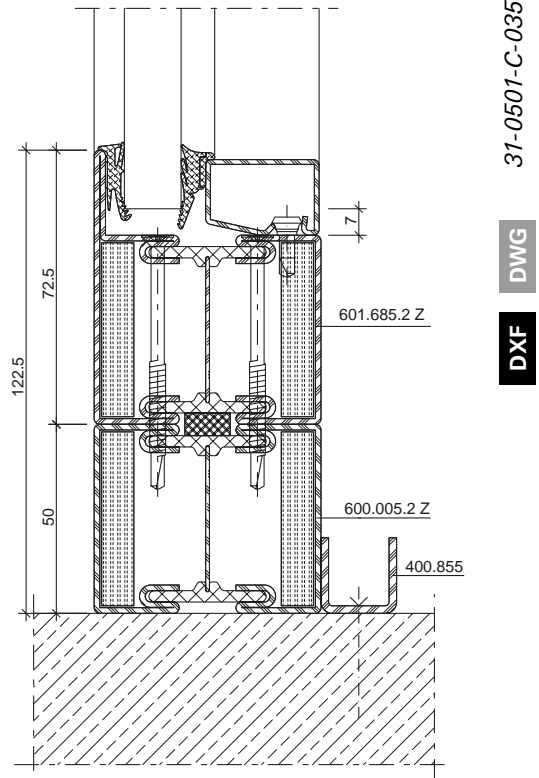
13.1



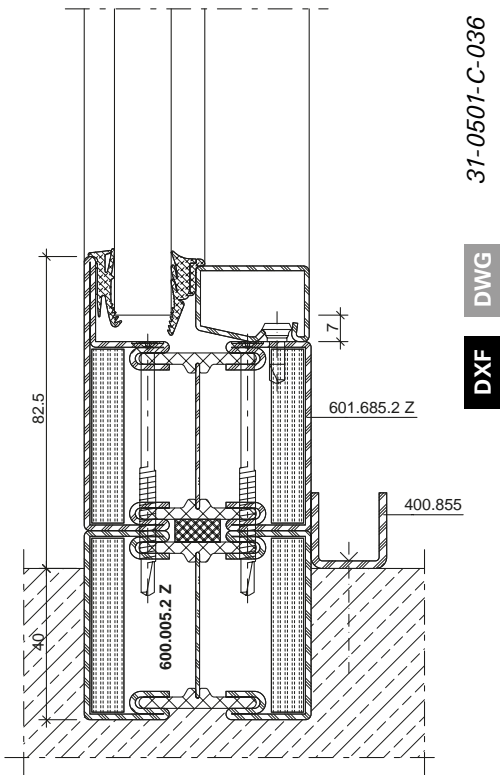
13.3



13.4



13.5

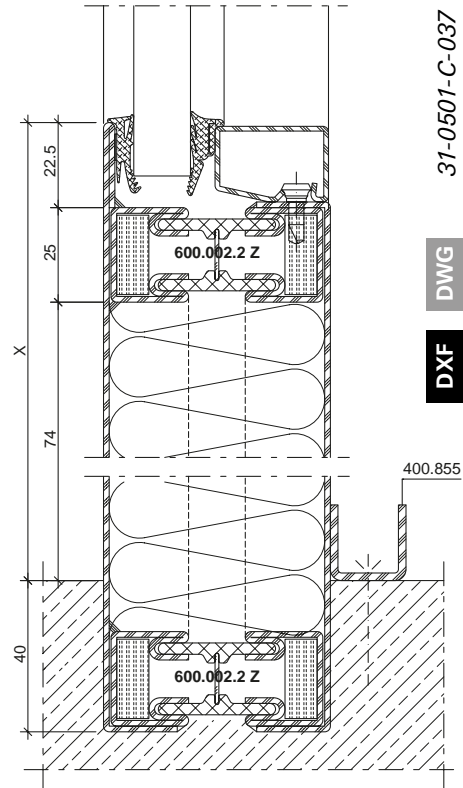


31-0501-C-036

DWG

DXF

13.6

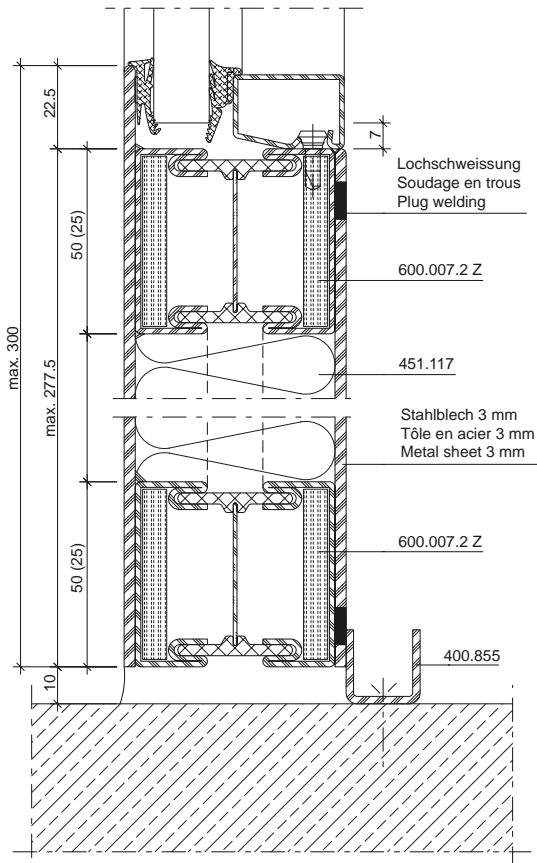


31-0501-C-037

DWG

DXF

13.7

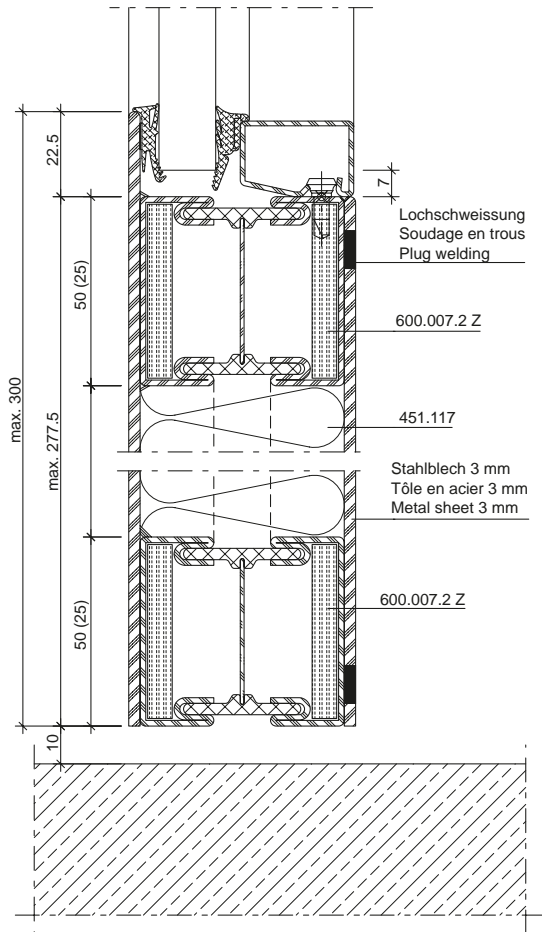


31-0501-C-038

DWG

DXF

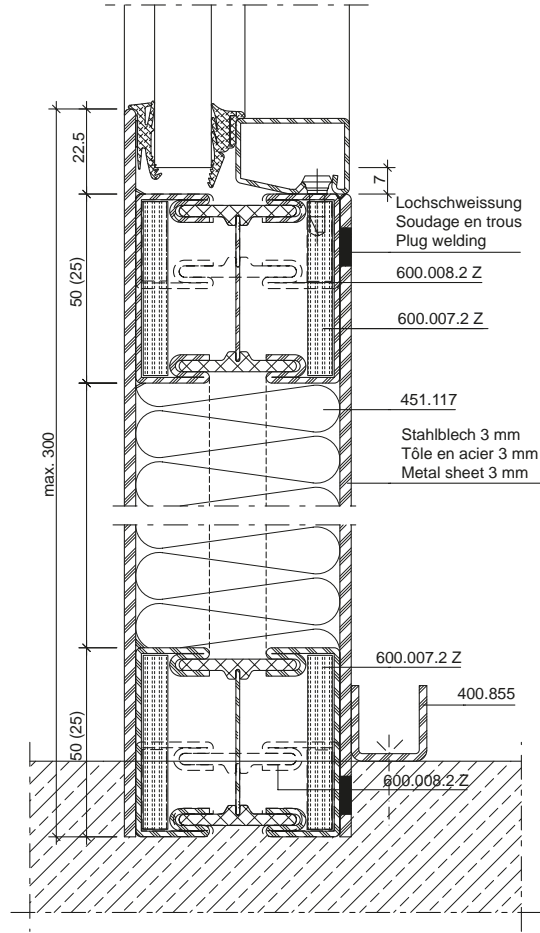
10.1



31-0501-C-027

DWG
DXF

13.8



31-0501-C-040

DWG
DXF

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

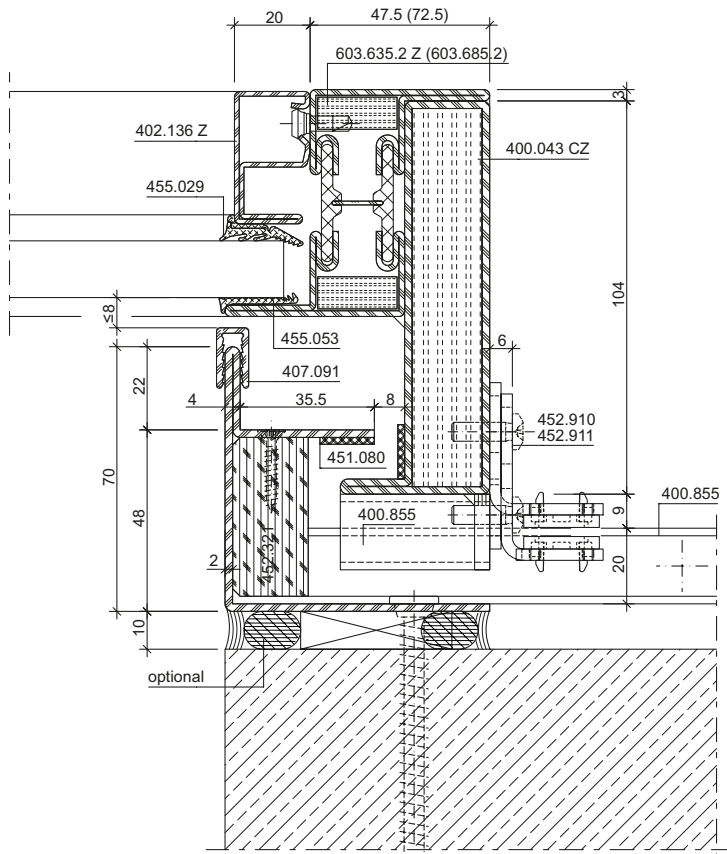
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

Variante Fingerschutz ≤ 8 mm

Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Version with anti-finger-trap
protection ≤ 8 mm

5.1



DXF

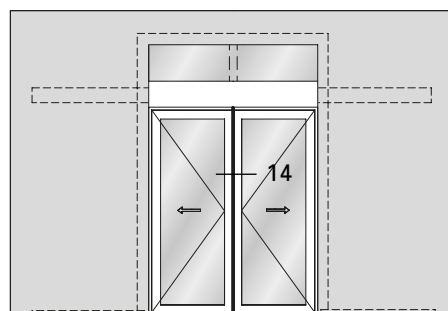
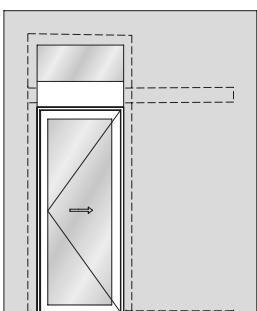
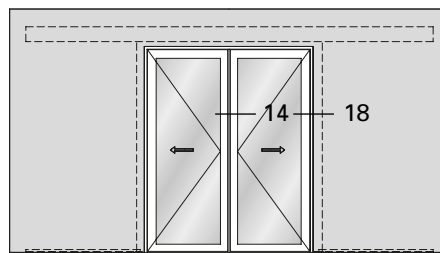
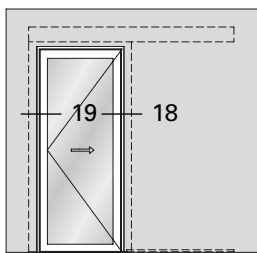
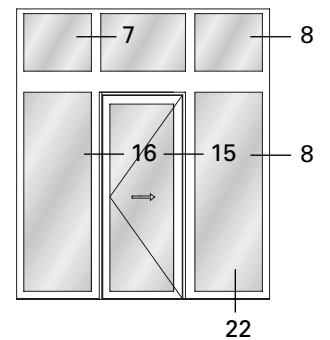
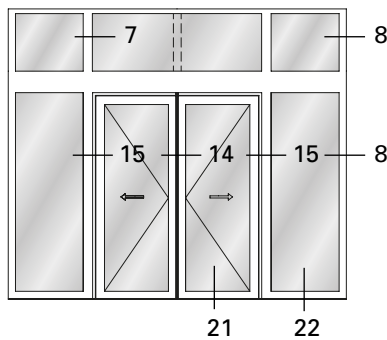
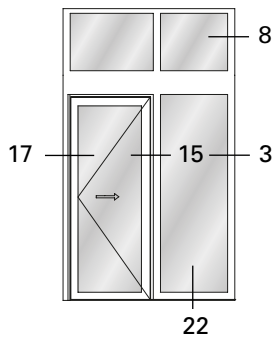
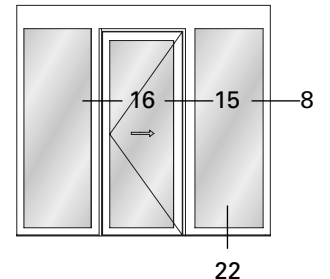
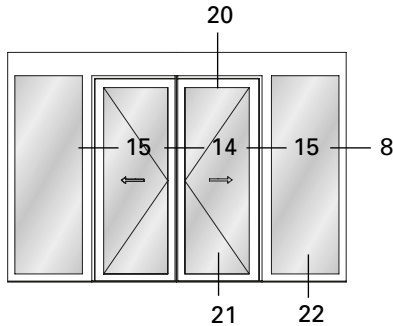
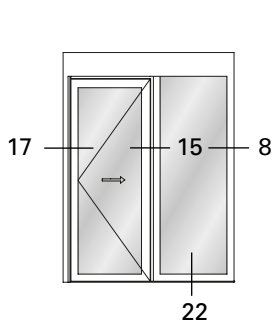
DWG

31-0501-C-006

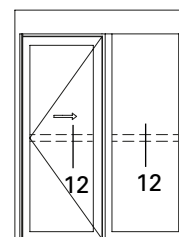
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

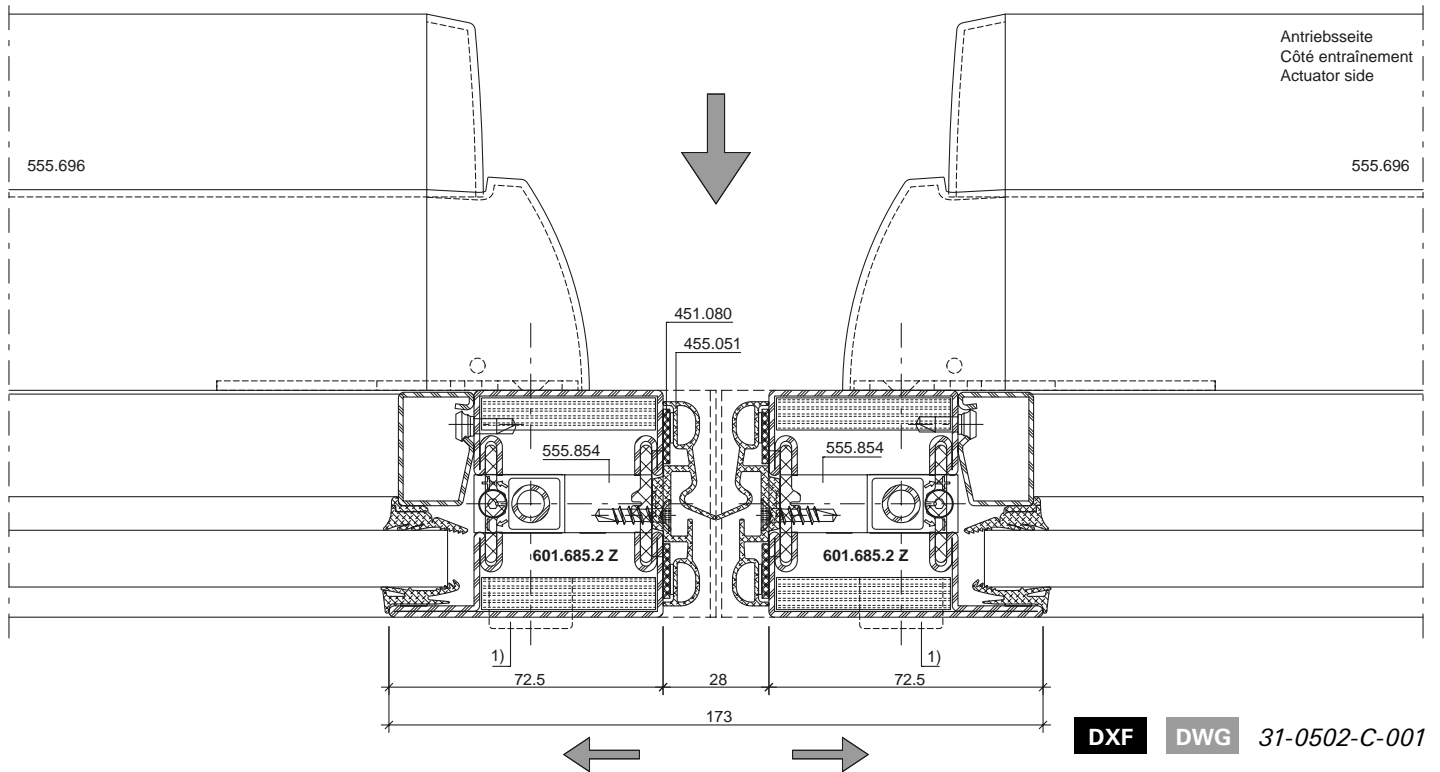
Sliding doors with Break-Out emergency exit function



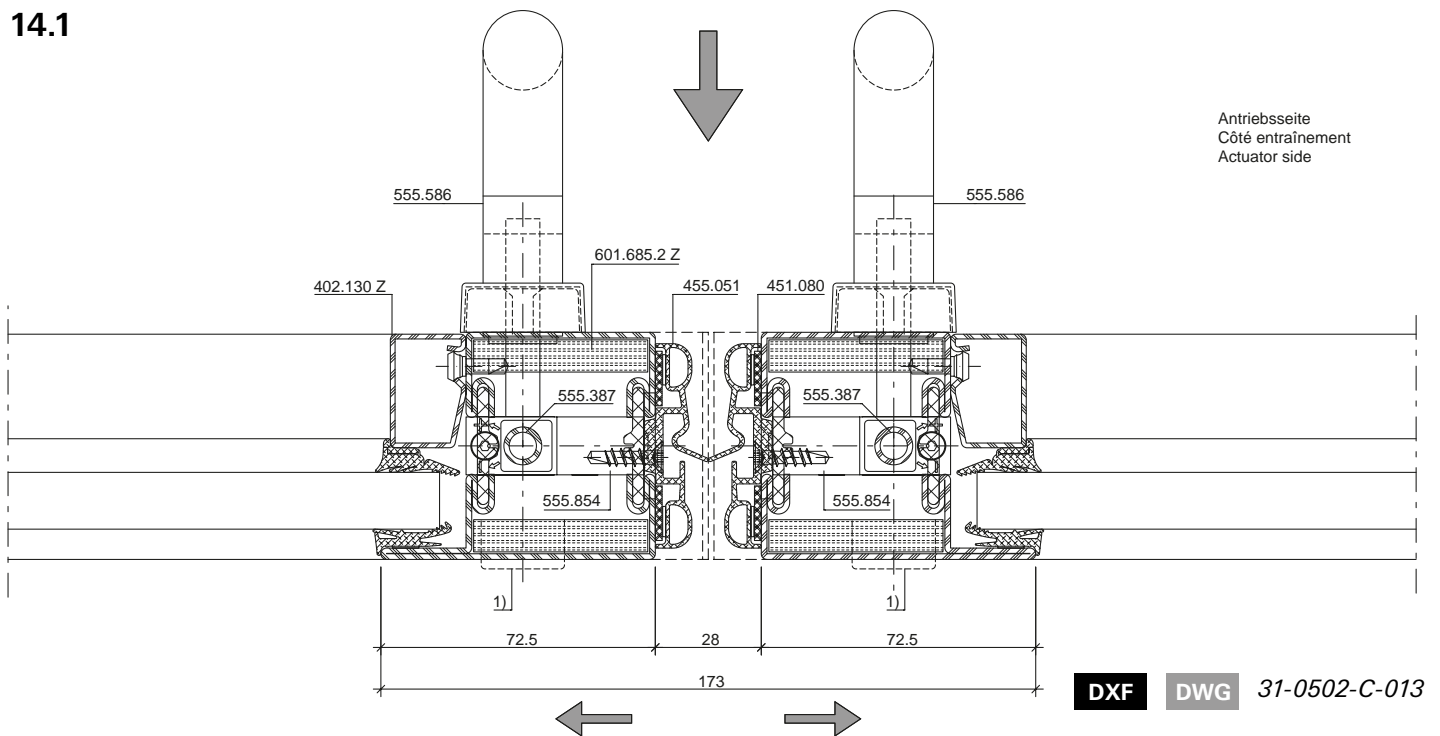
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



14.0



14.1



1) Zylinder optional (Interventions-
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

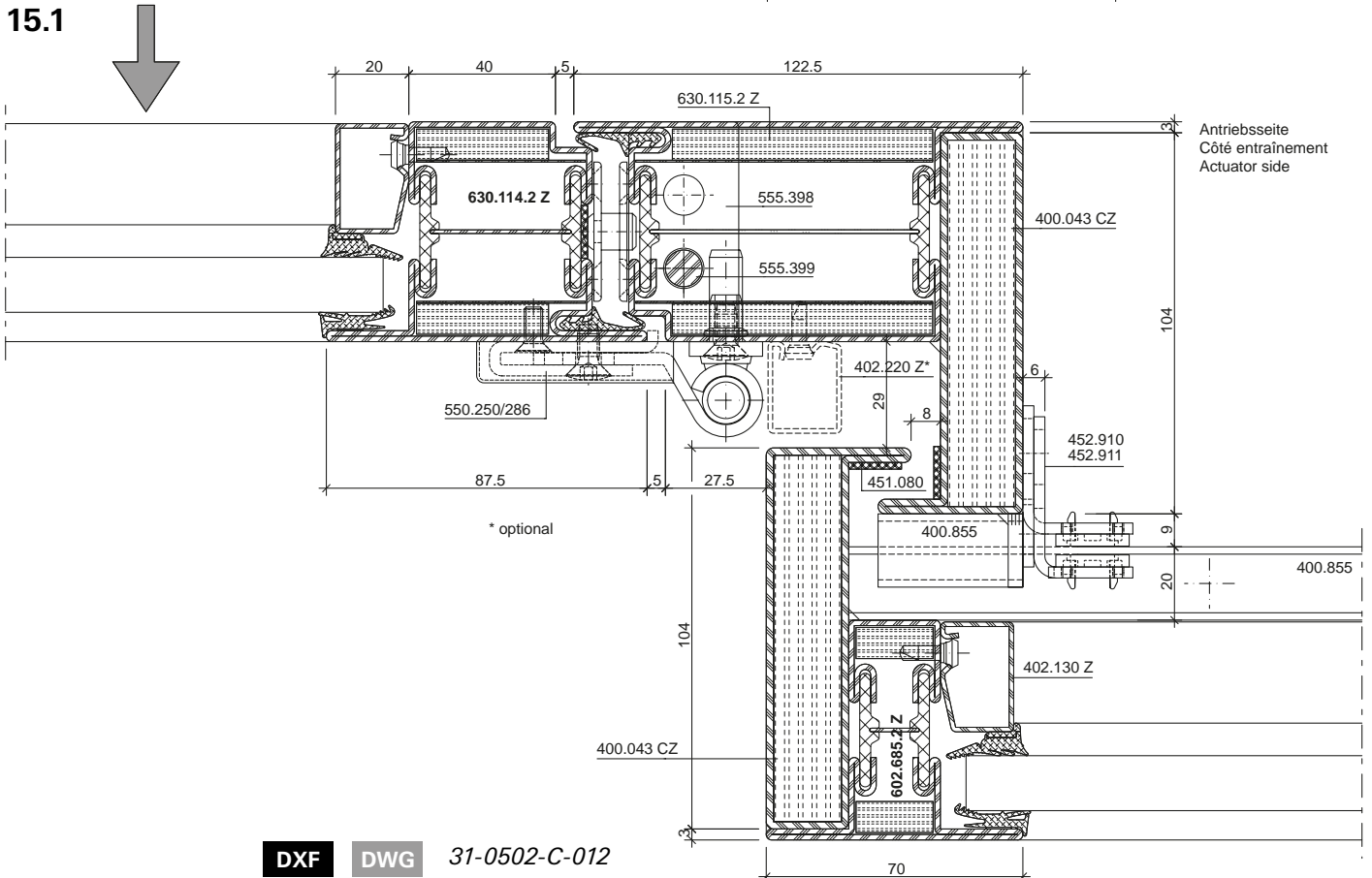
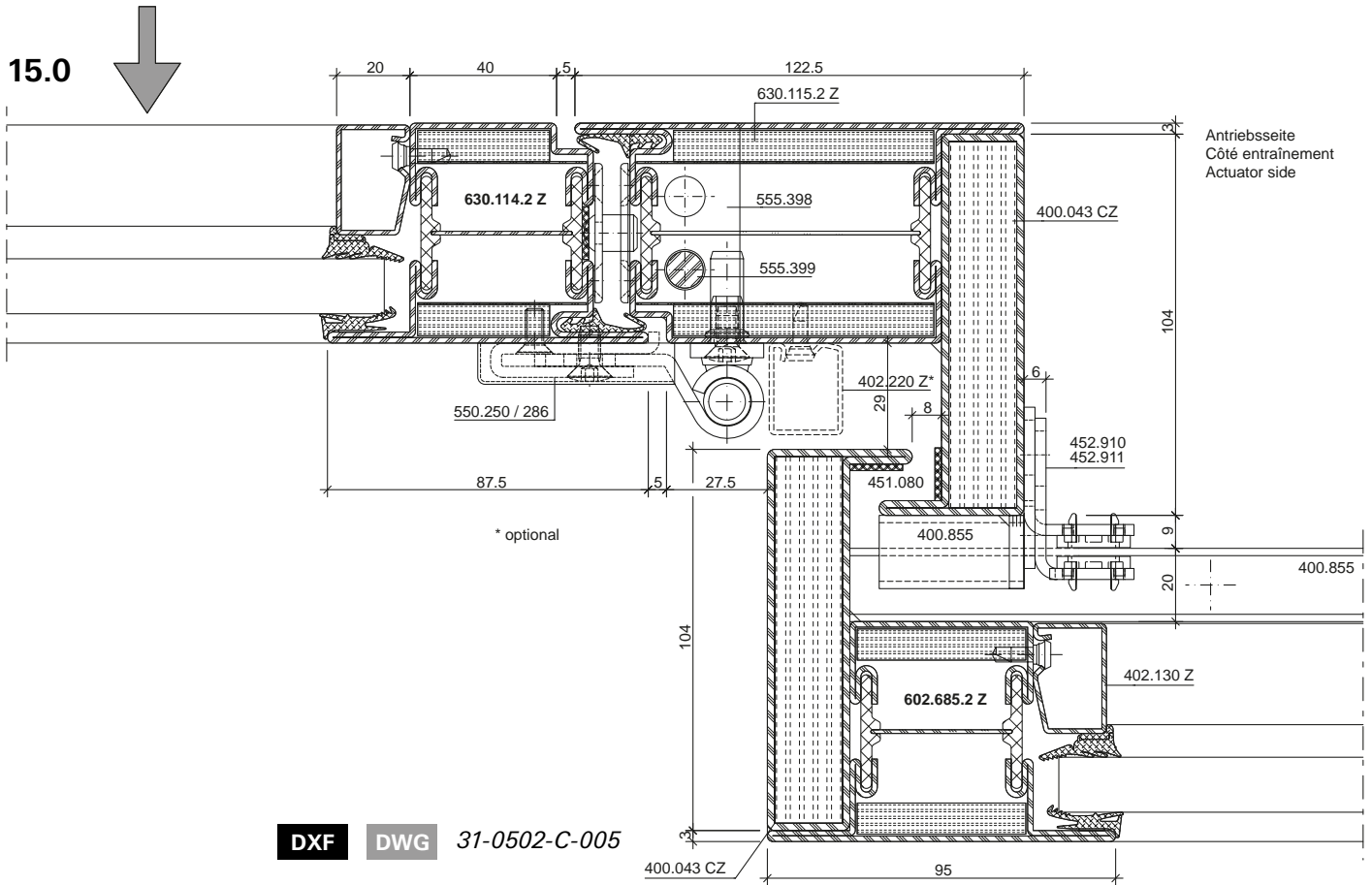
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

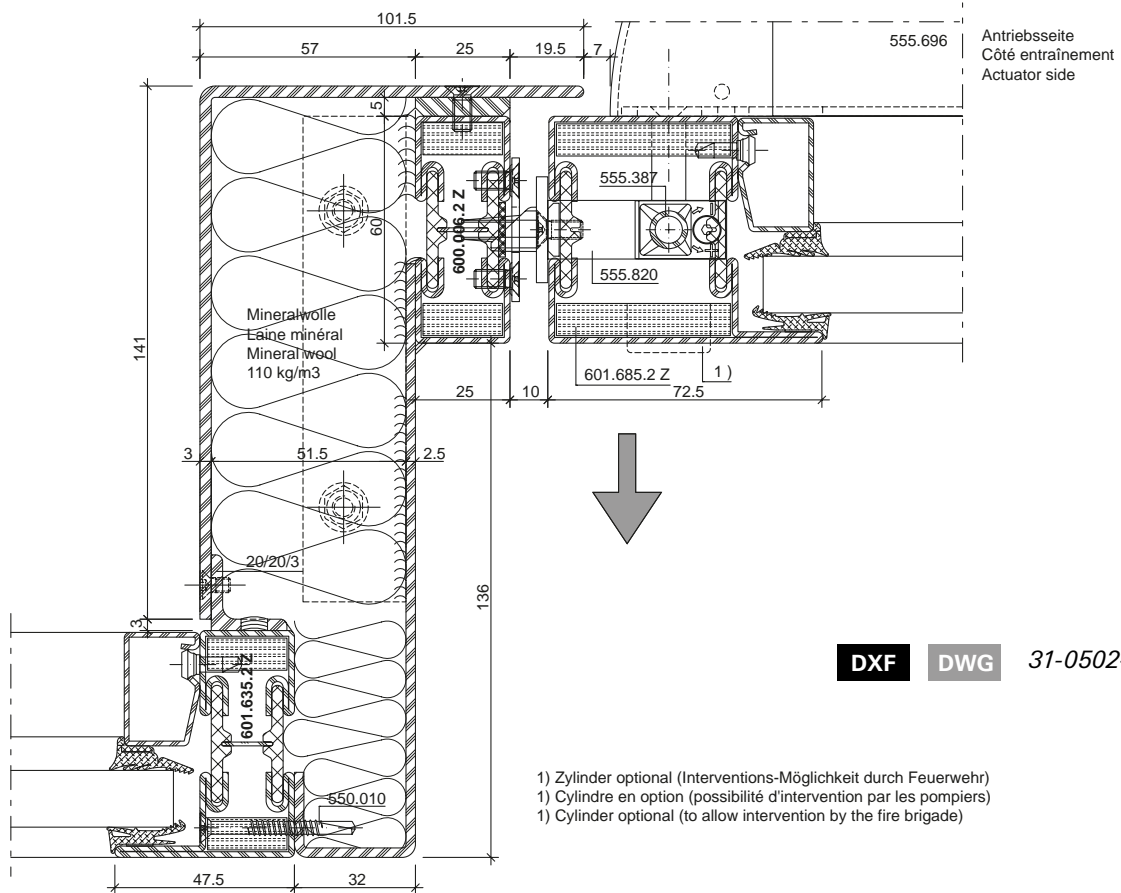
Fire-resistant sliding door EI30



Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

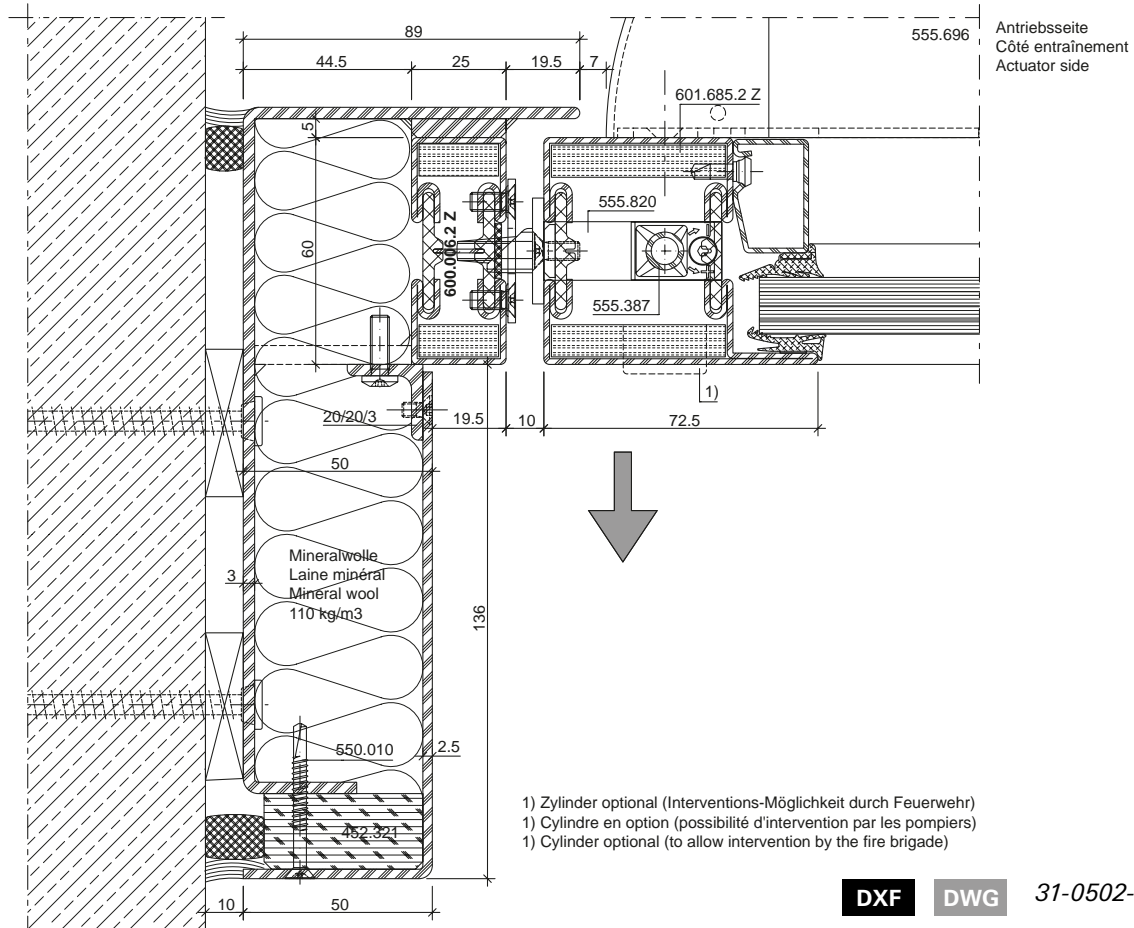
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

16.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

17.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

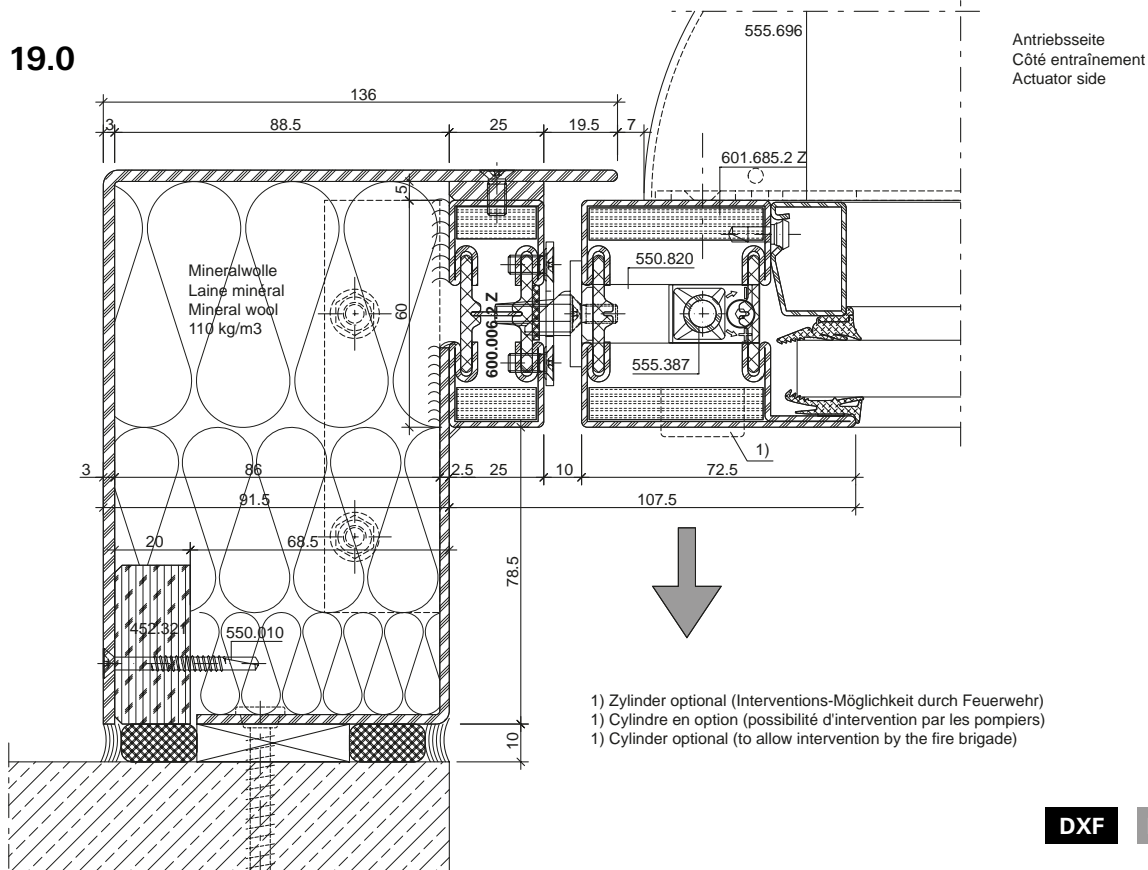
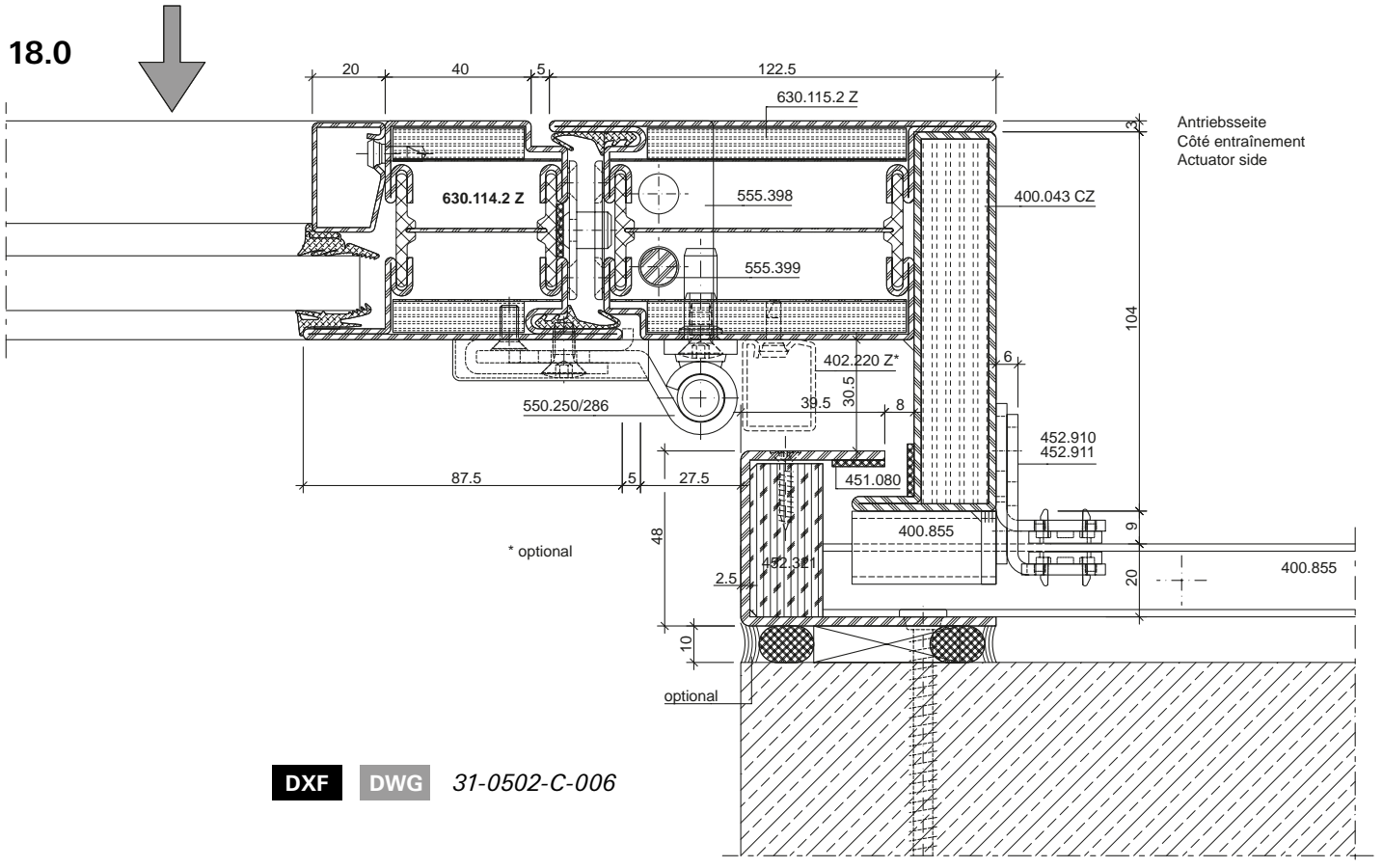
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

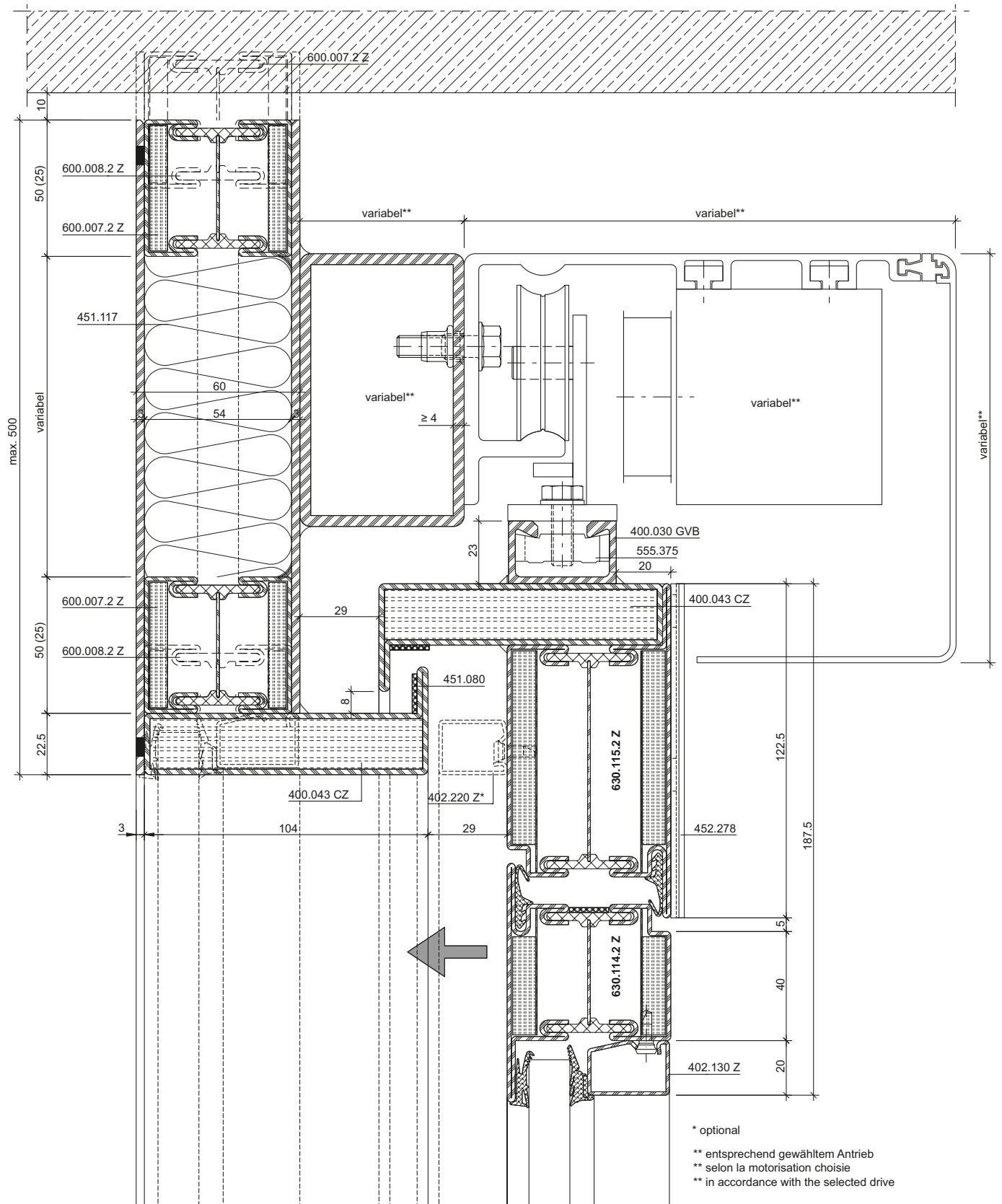
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



20.0

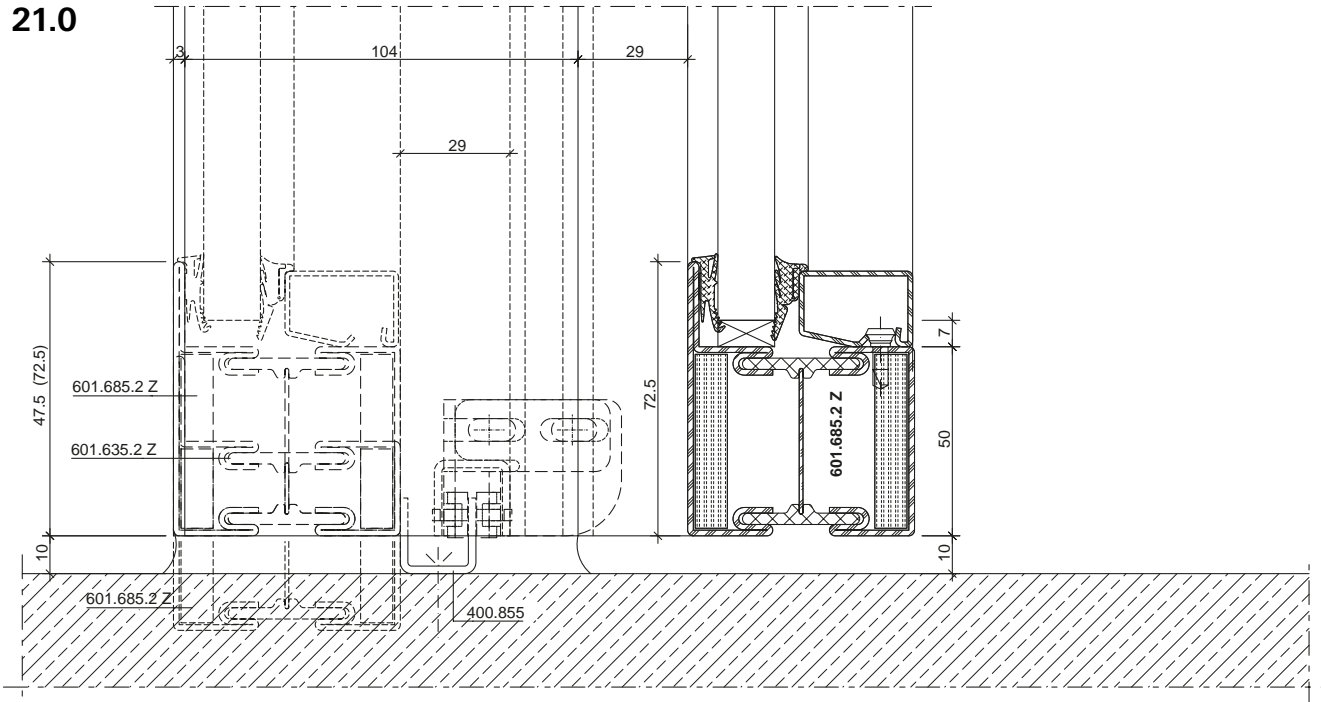


* optional
 ** entsprechend gewähltem Antrieb
 ** selon la motorisation choisie
 ** in accordance with the selected drive

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

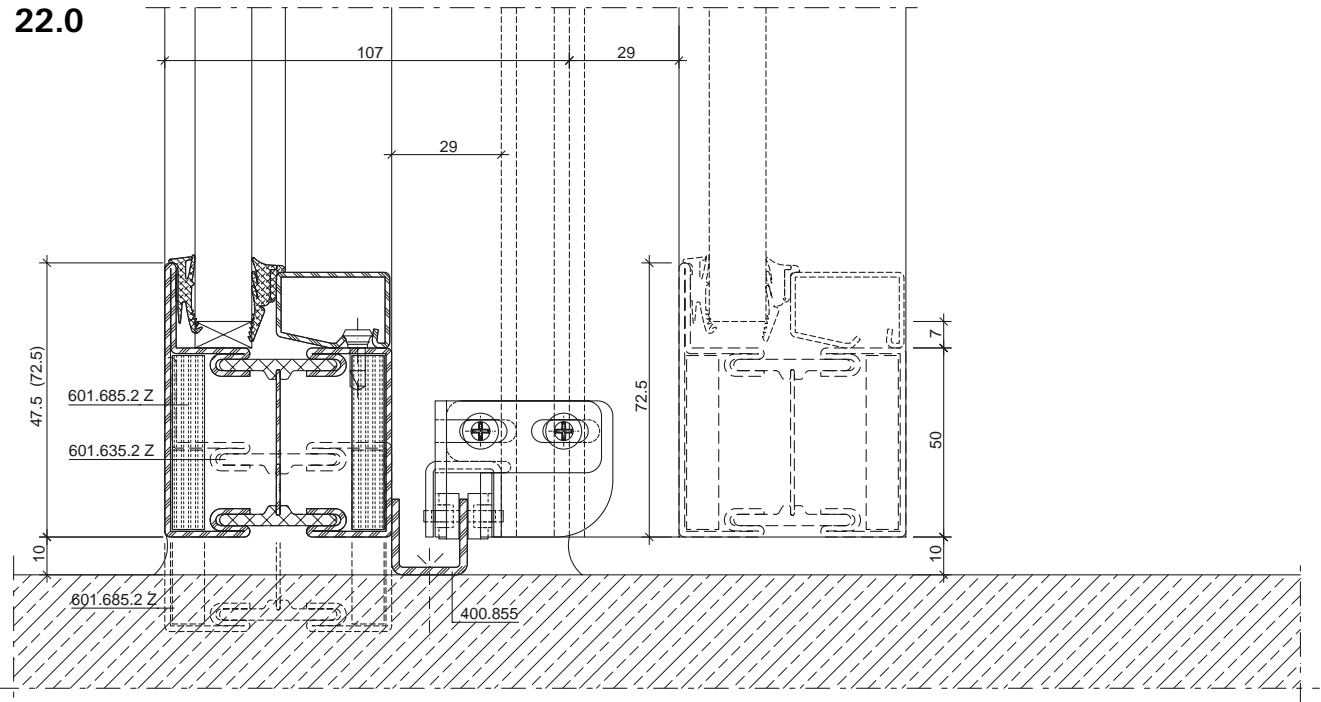
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

21.0



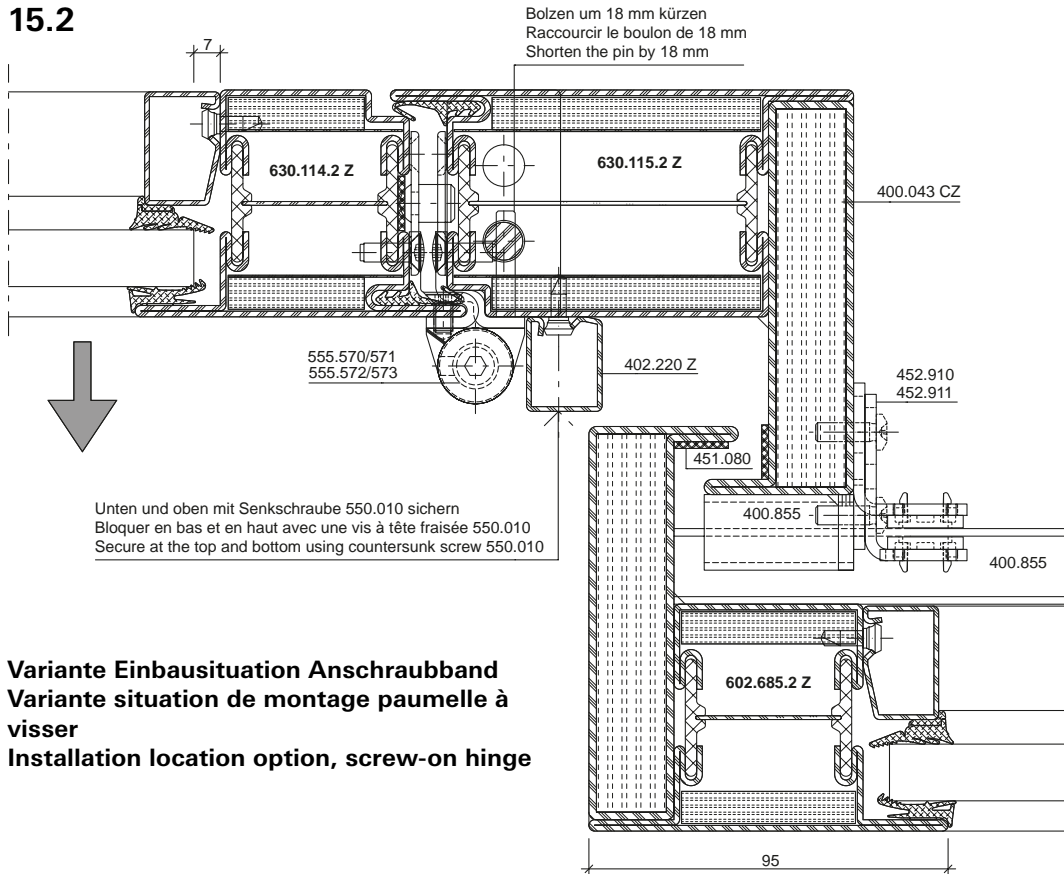
DXF **DWG** 31-0502-C-008

22.0

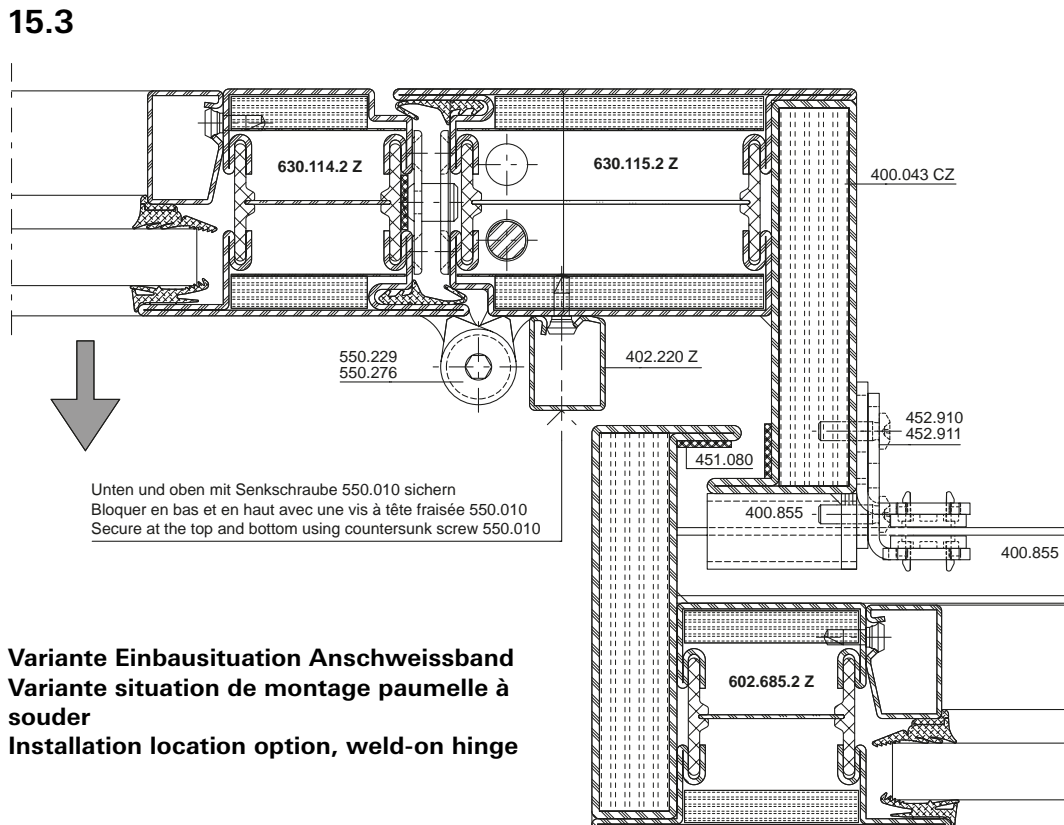


DXF **DWG** 31-0502-C-009

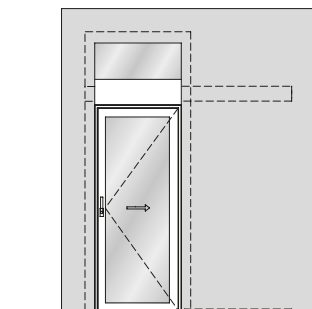
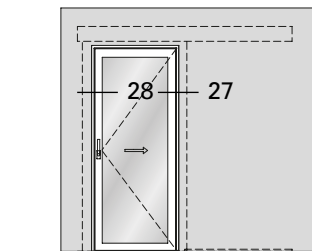
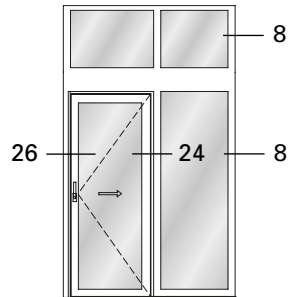
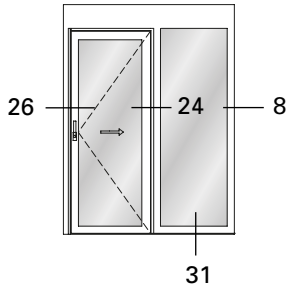
15.2



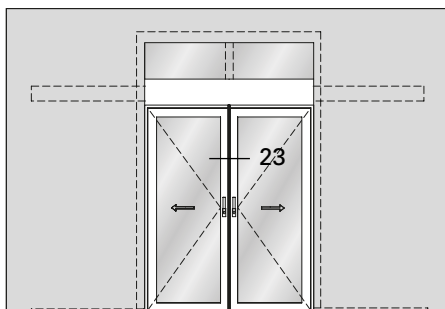
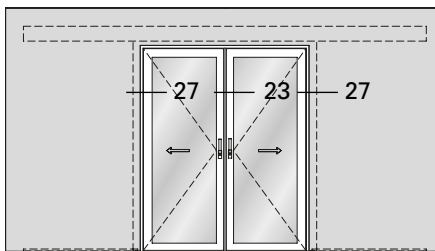
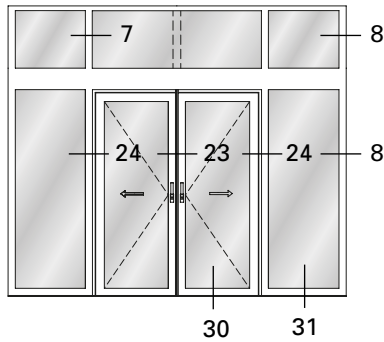
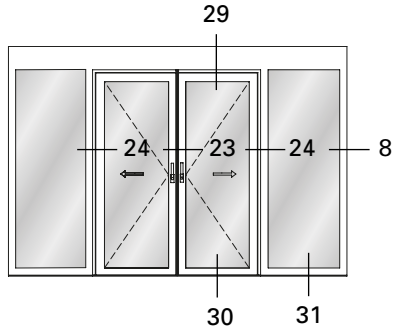
15.3



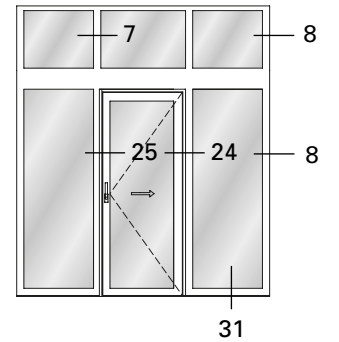
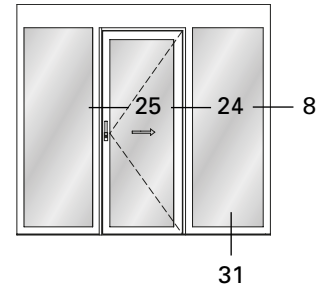
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion



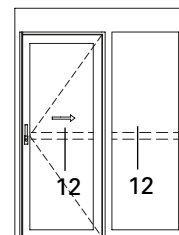
Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In



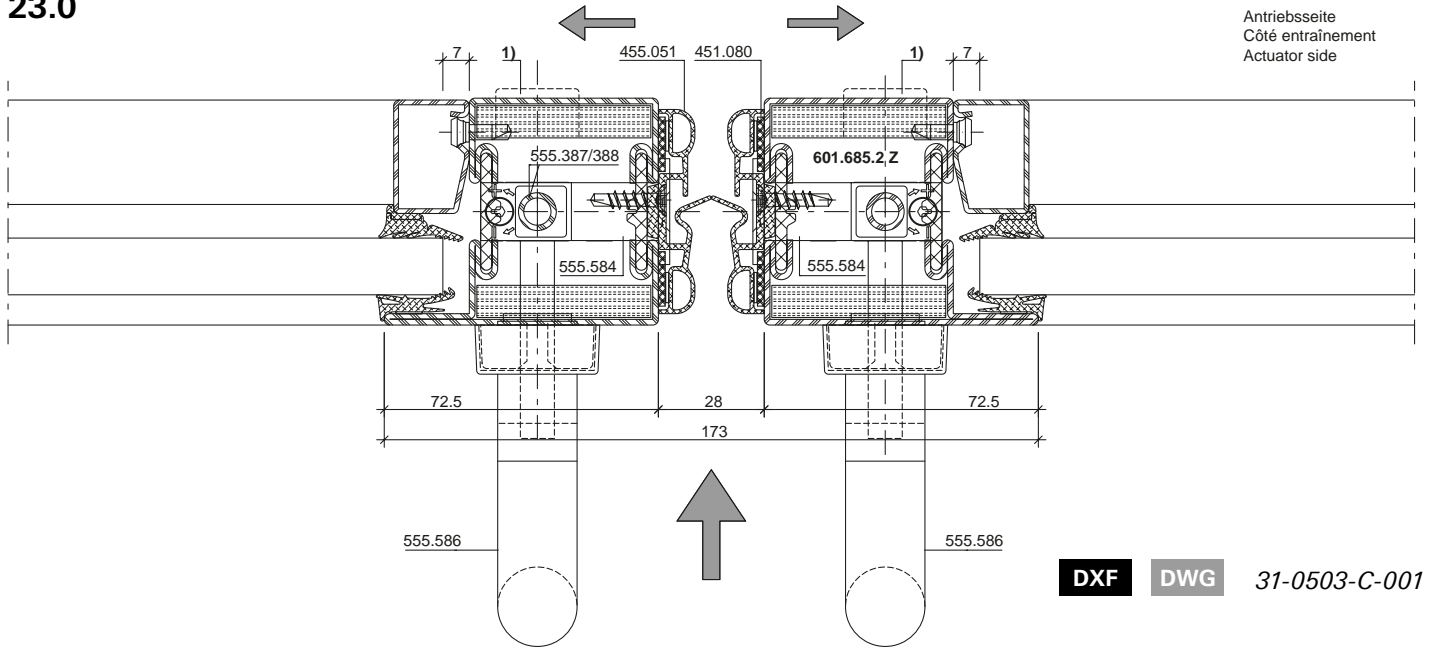
Sliding doors with Break-In emergency exit function



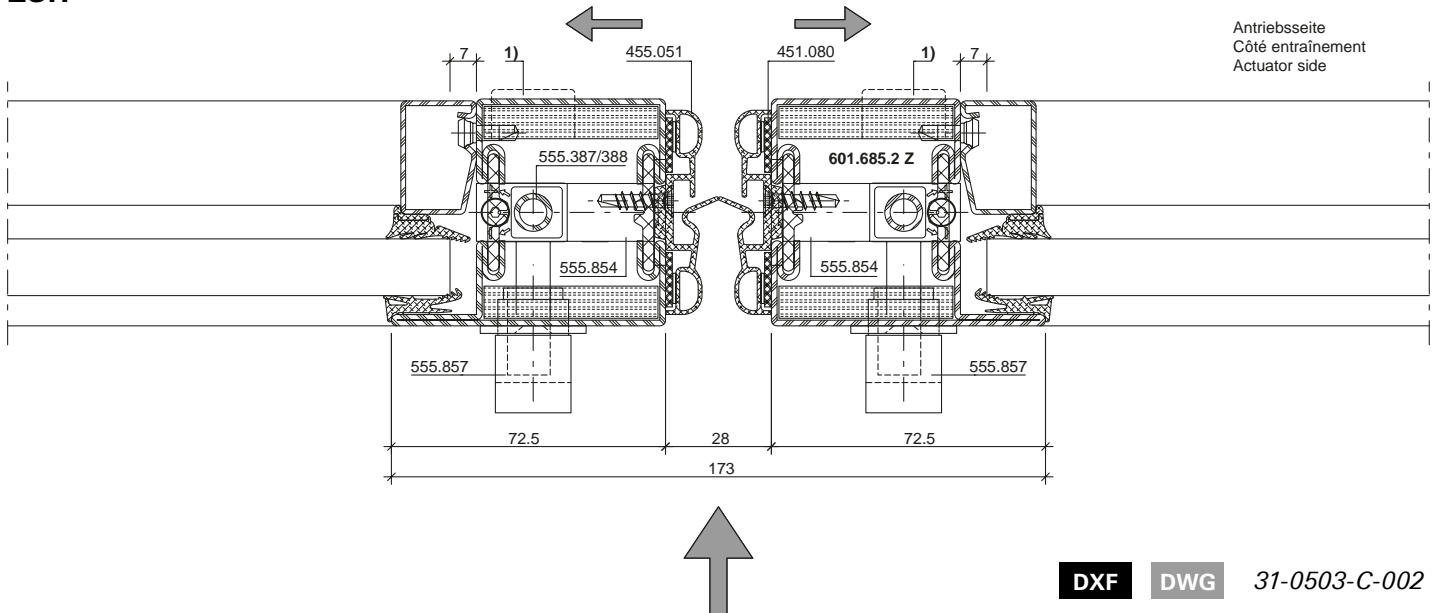
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



23.0



23.1



1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

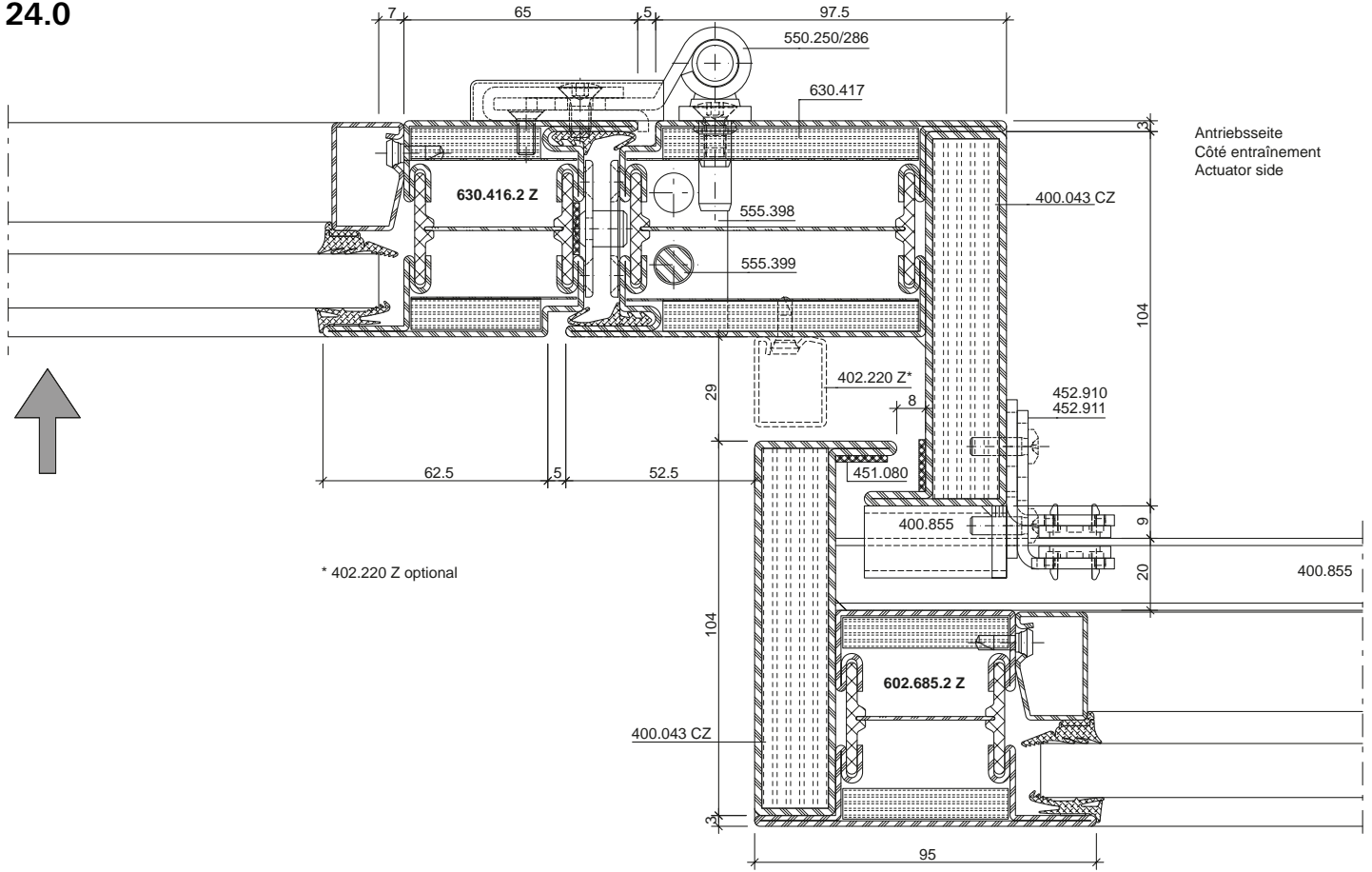
1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

24.0

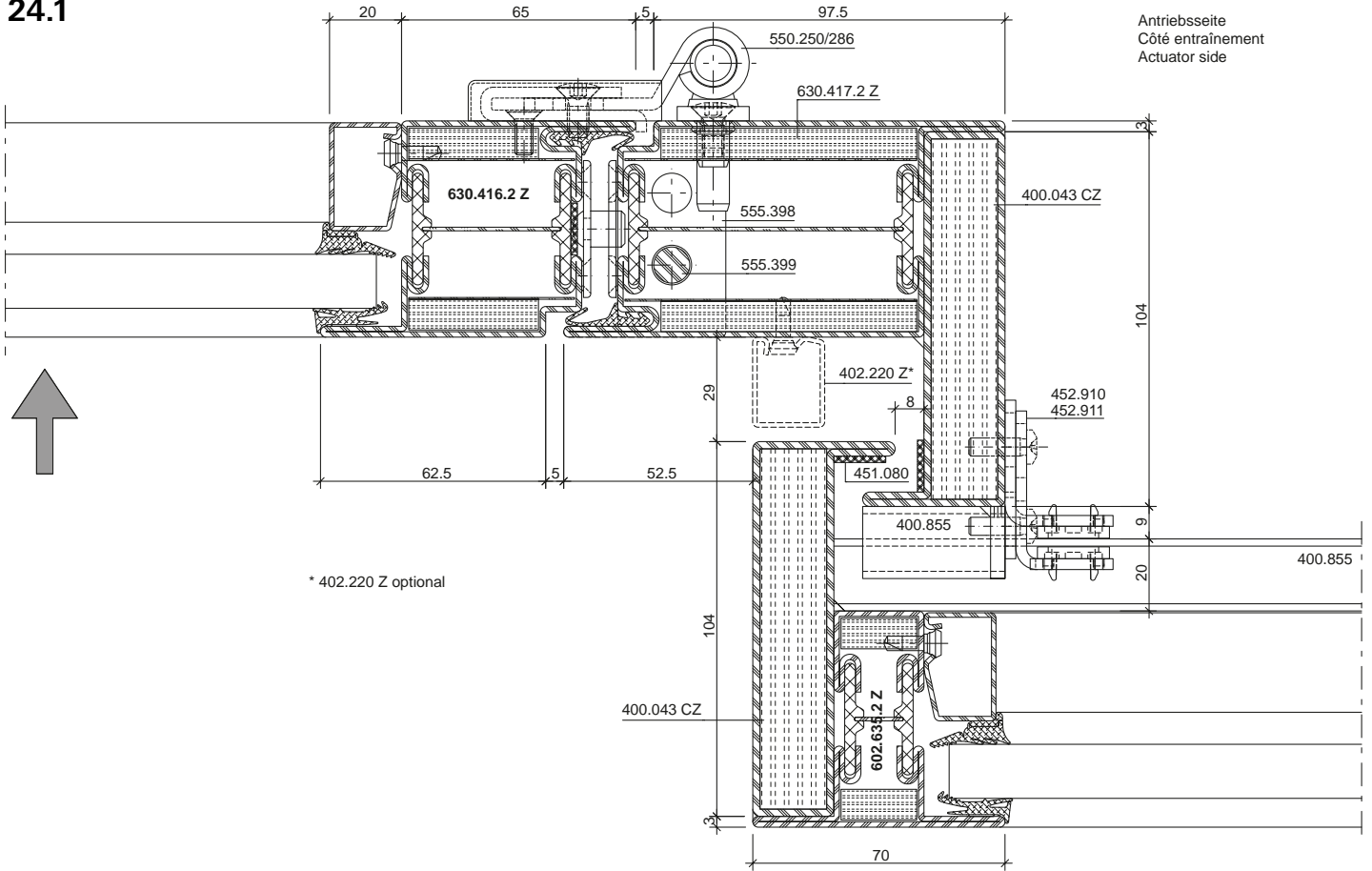


DXF

DWG

31-0503-C-003

24.1



DXF

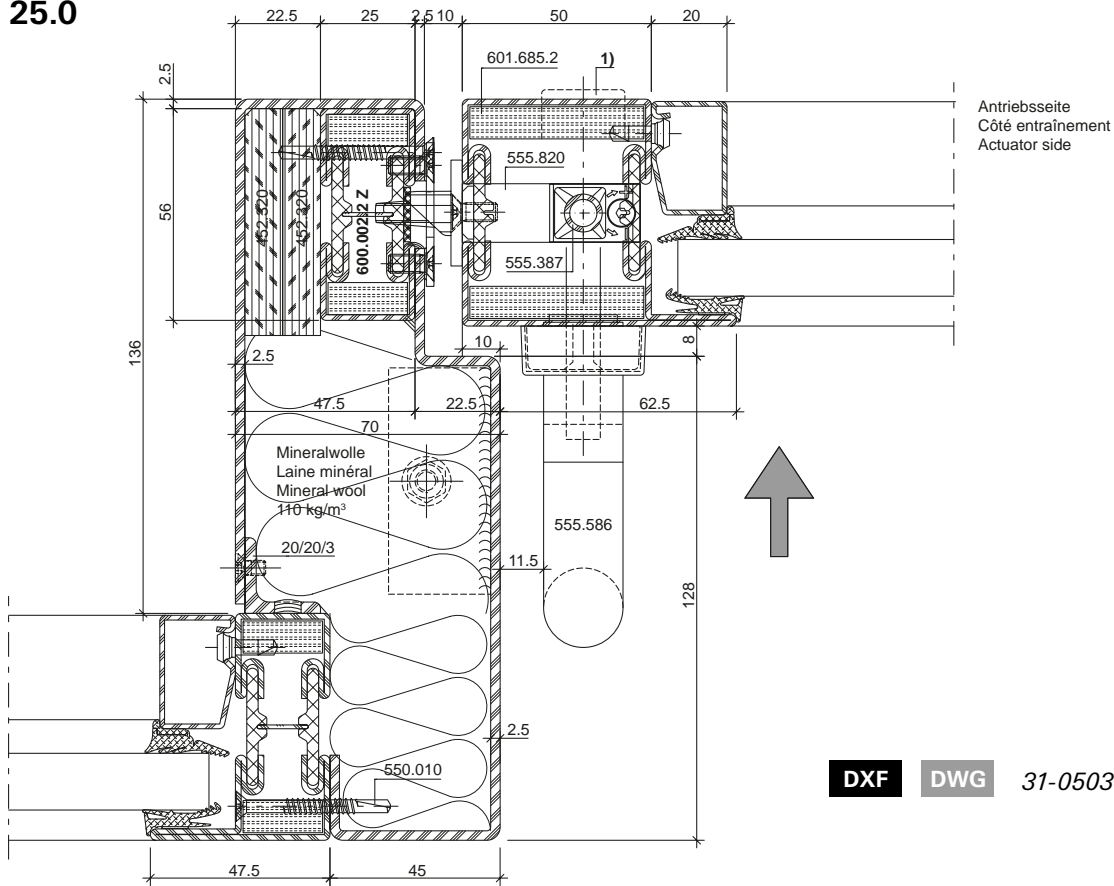
DWG

31-0503-C-004

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

25.0



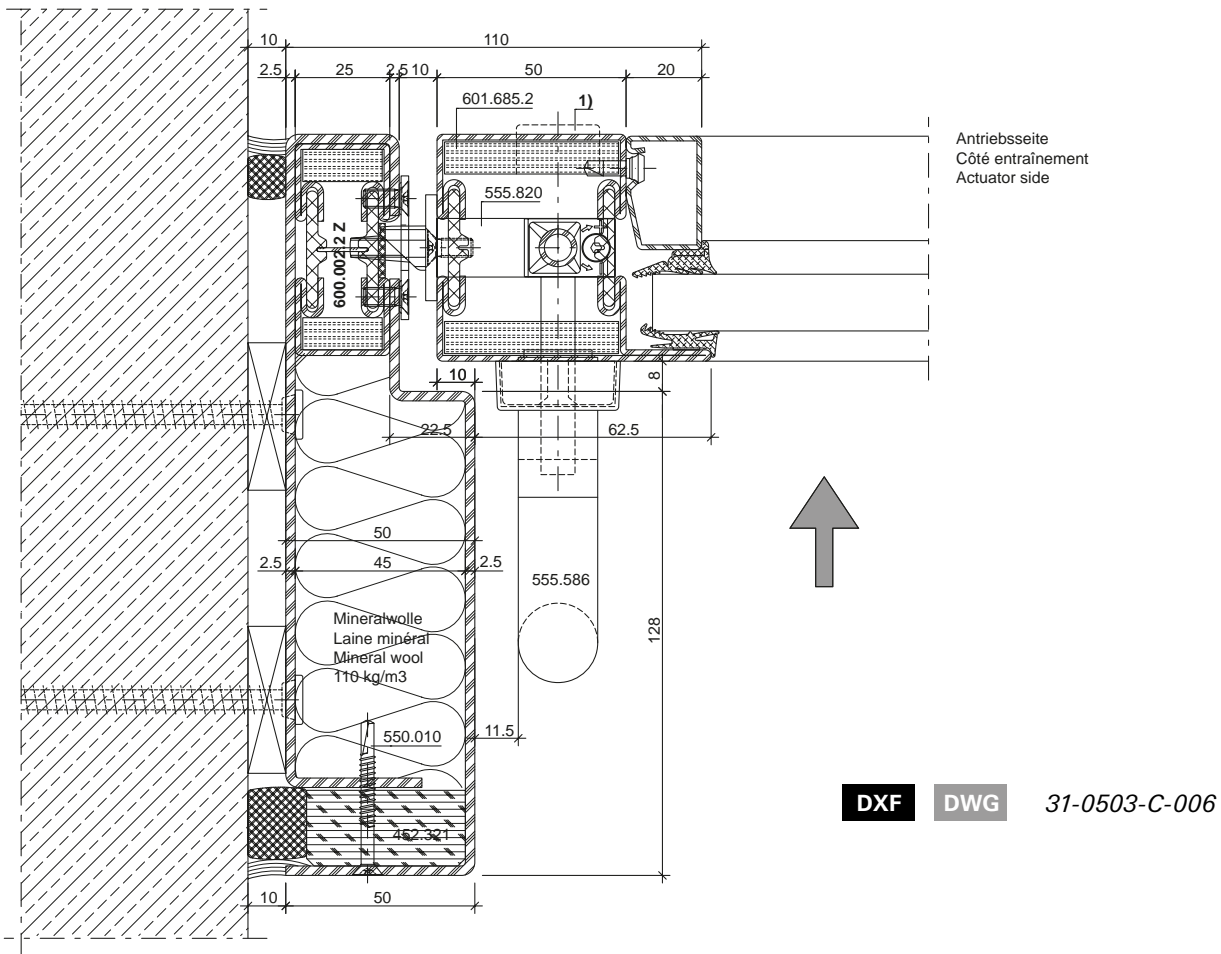
DXF **DWG** 31-0503-C-005

1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

26.0



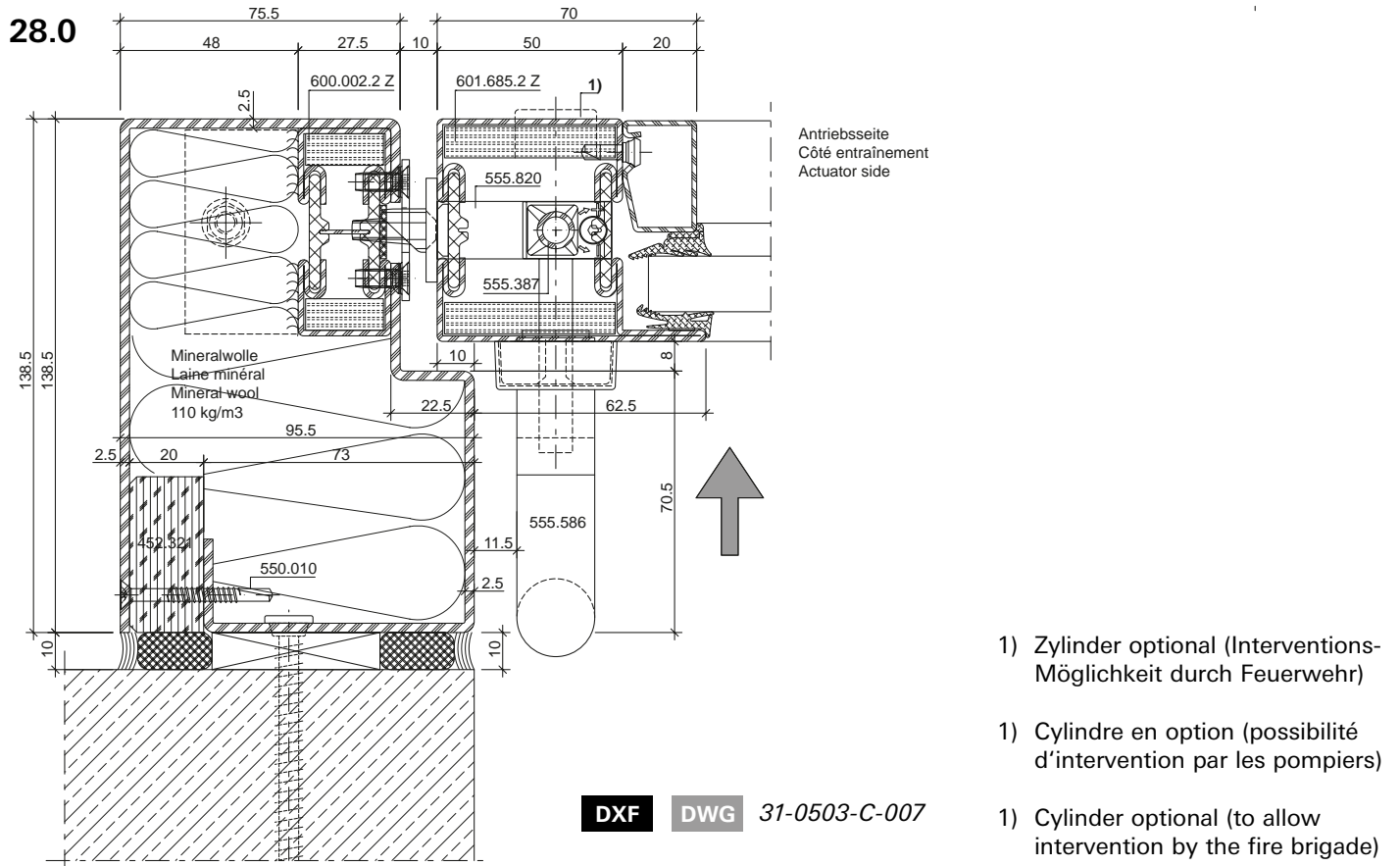
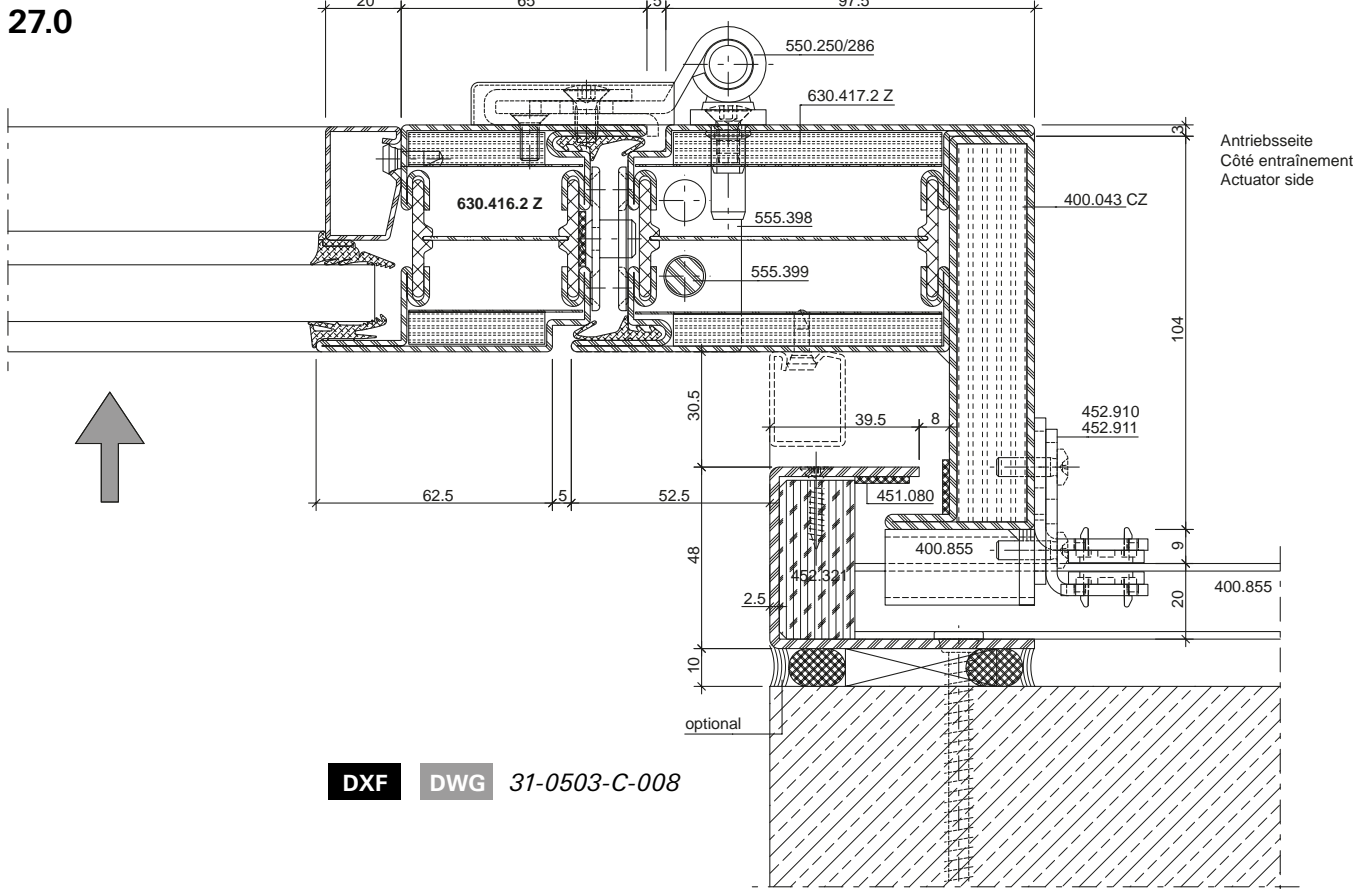
1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

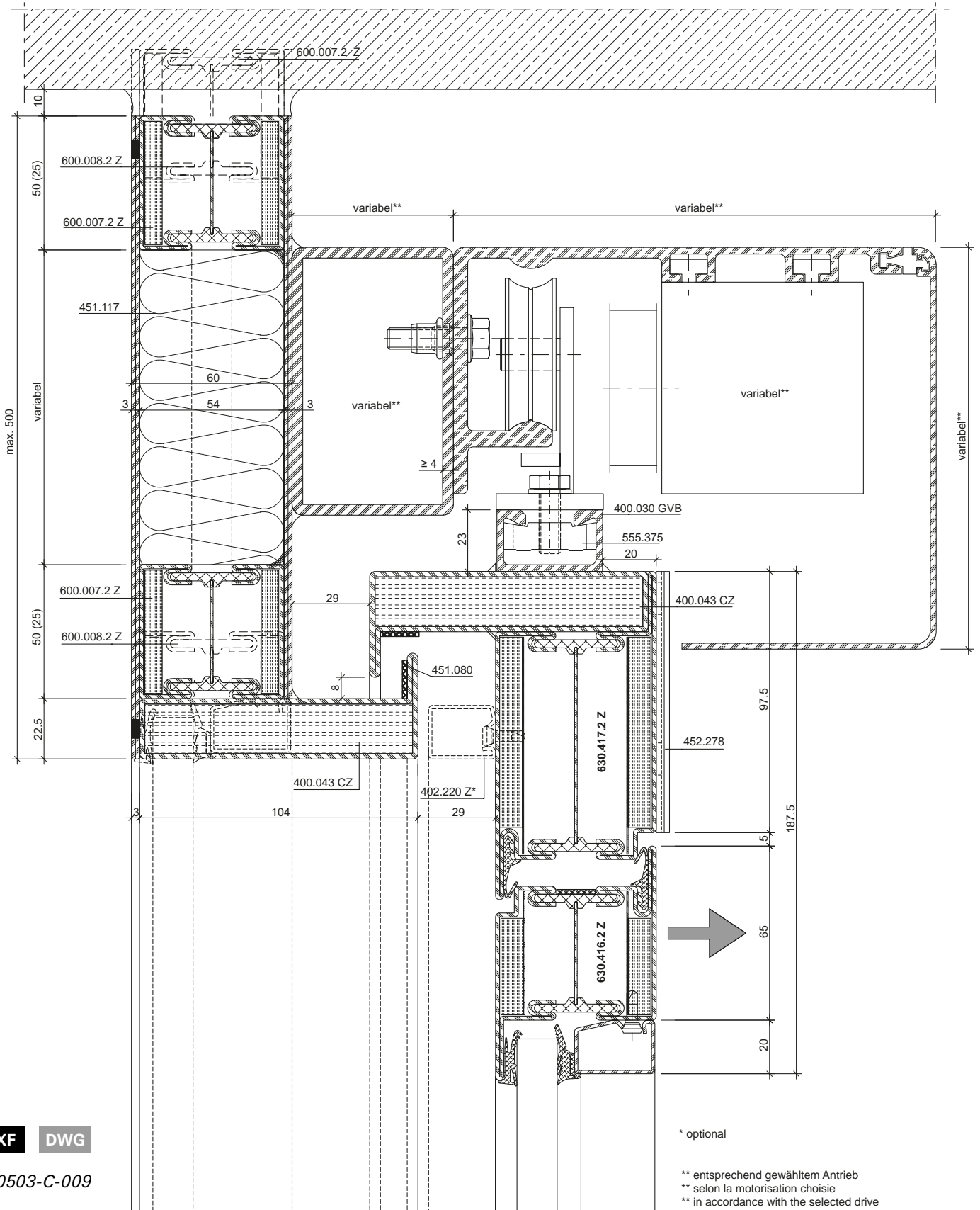
1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



29.0



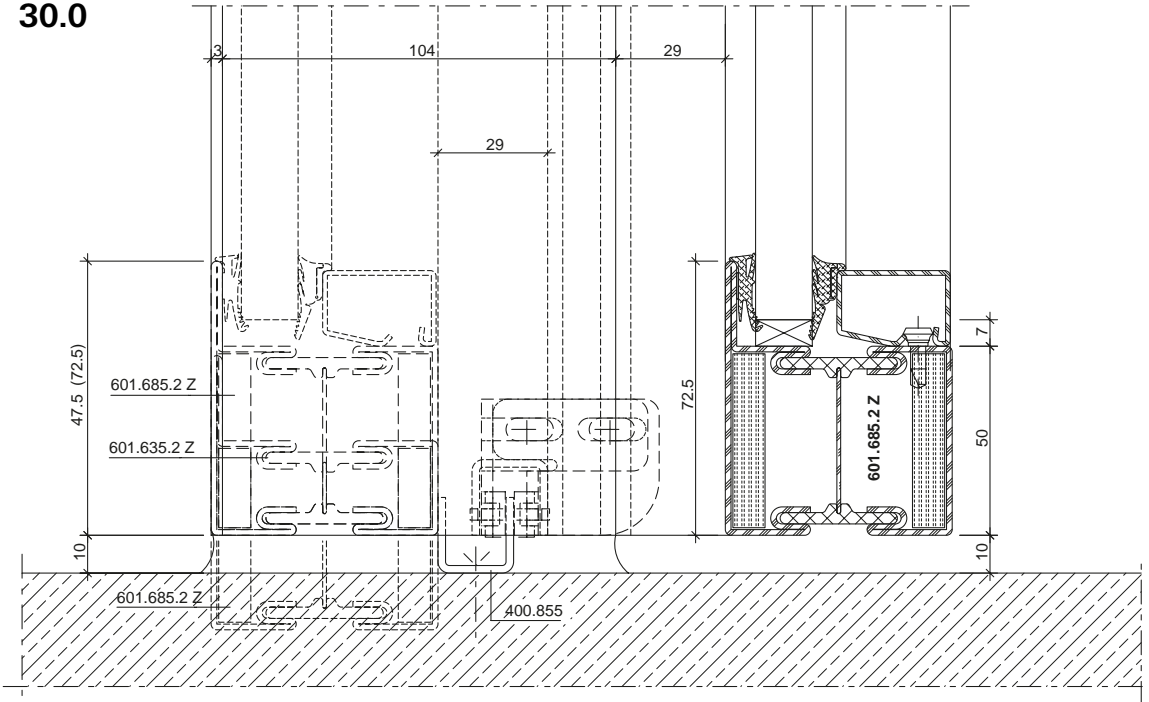
DXF DWG

31-0503-C-009

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

30.0

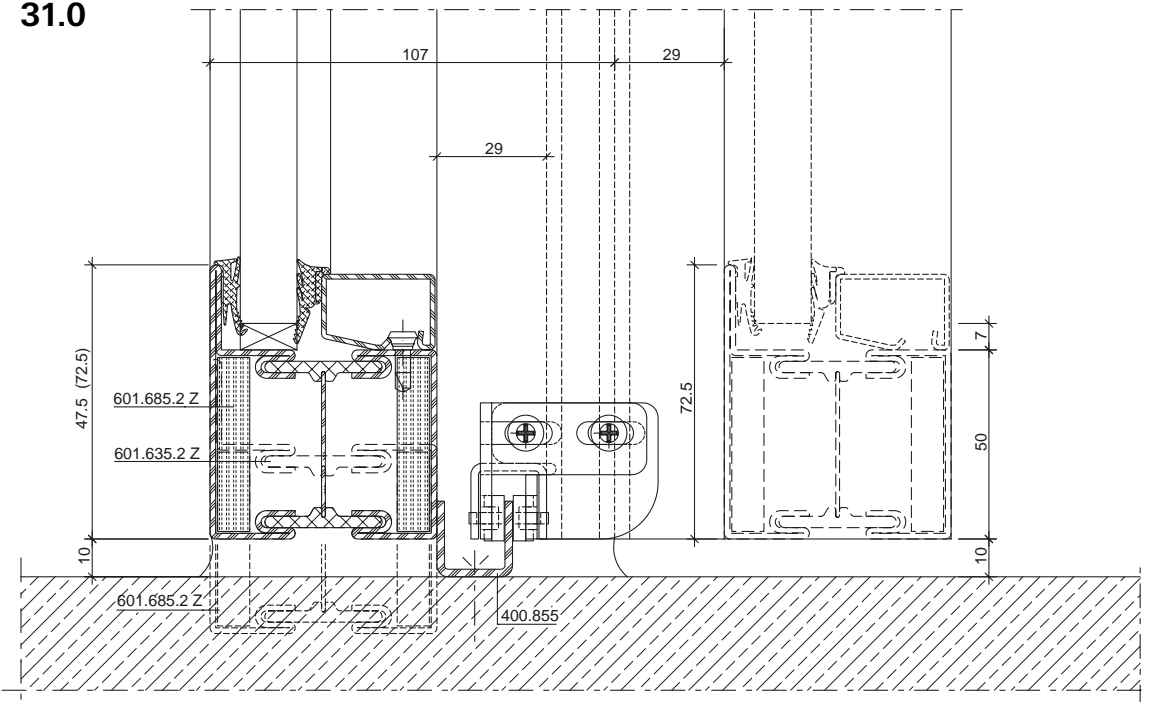


DXF

DWG

31-0502-C-008

31.0



DXF

DWG

31-0502-C-009

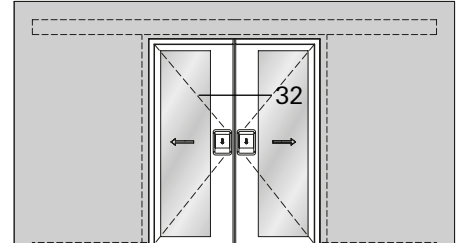
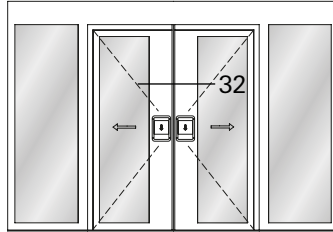
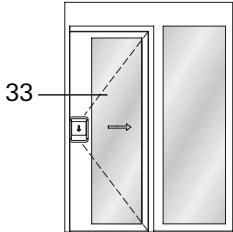
Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

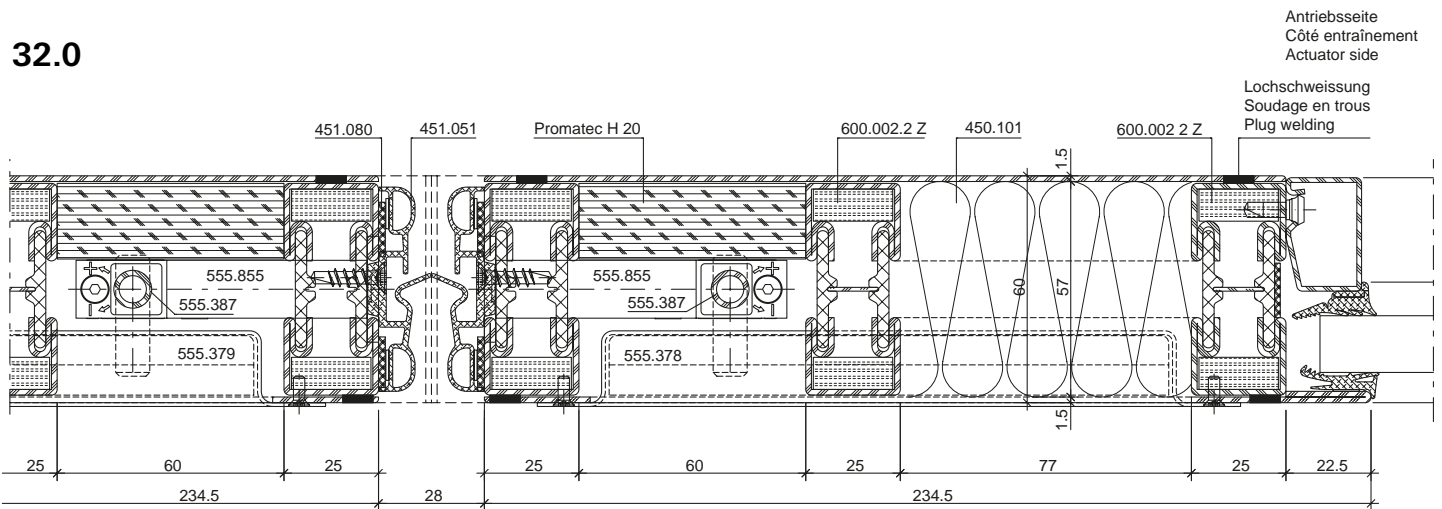
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion Variante Einlassgriff

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In Variante poignée enchâssée

Sliding doors with Break-In emergency exit function Recessed handle option

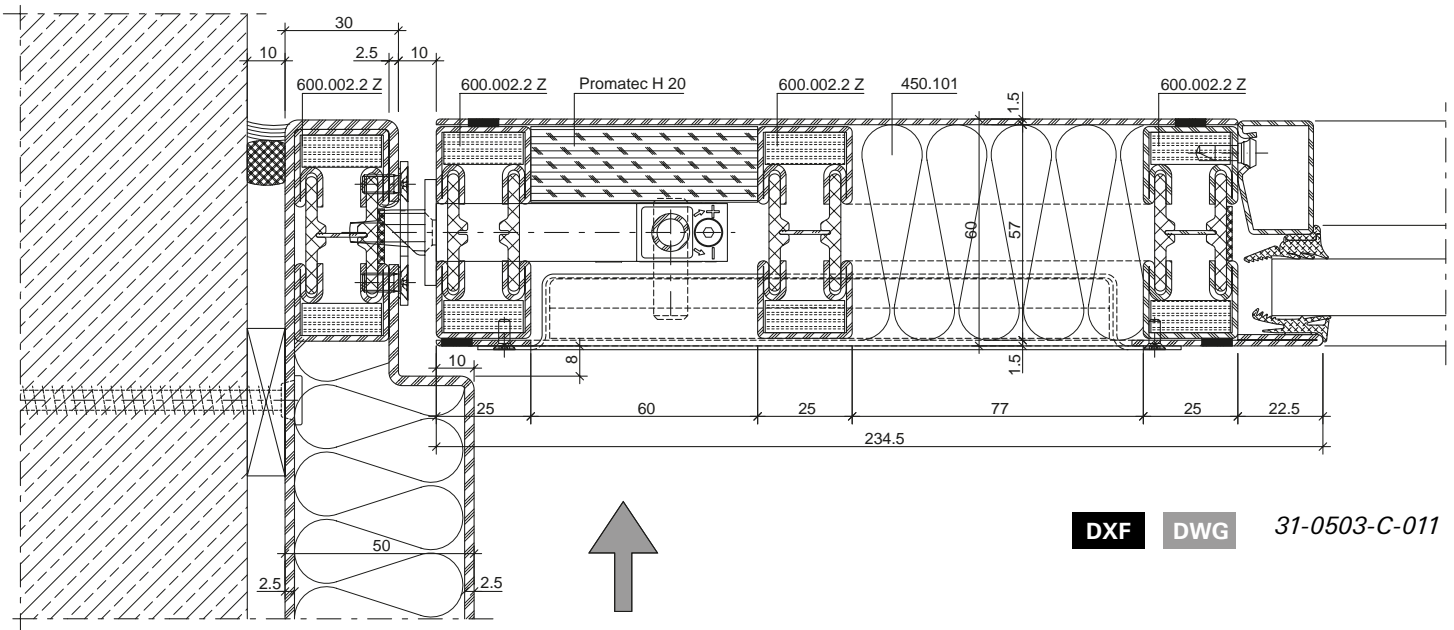


32.0



DXF DWG 31-0503-C-010

33.0

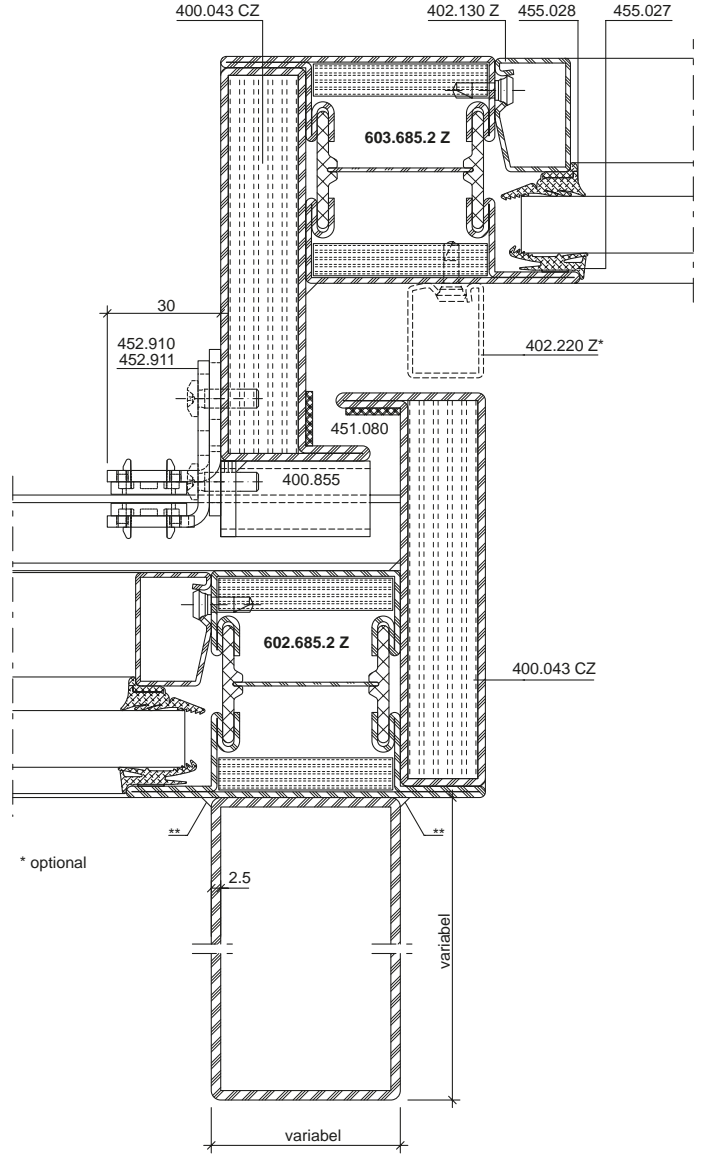
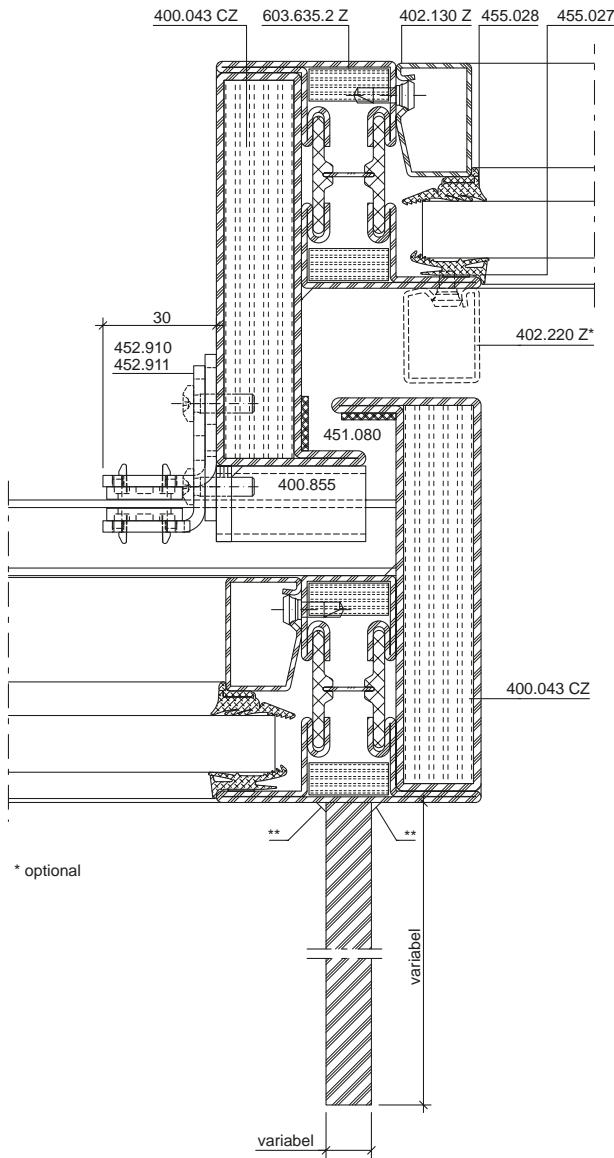


DXF DWG 31-0503-C-011

Statische Verstärkungen

Renforts statiques

Static reinforcements



DXF

DWG

31-0501-K-001

DXF

DWG

31-0501-K-002

** Durchgehende Laserschweissung

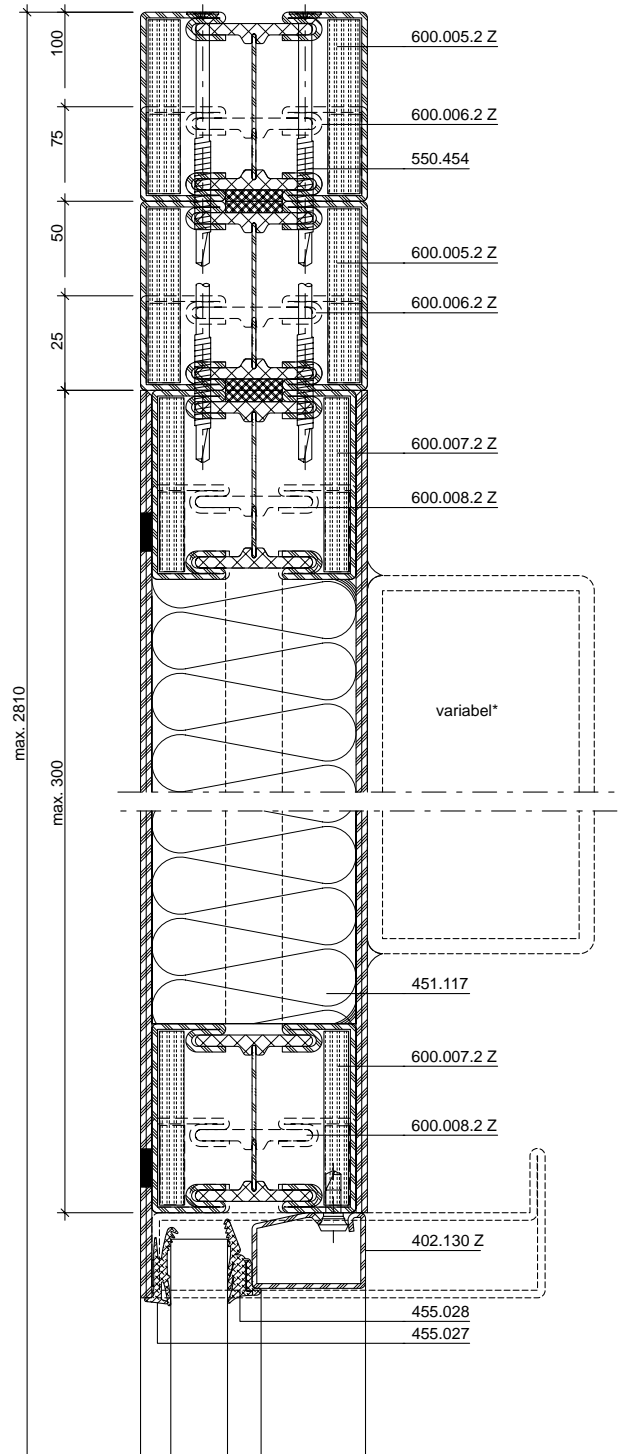
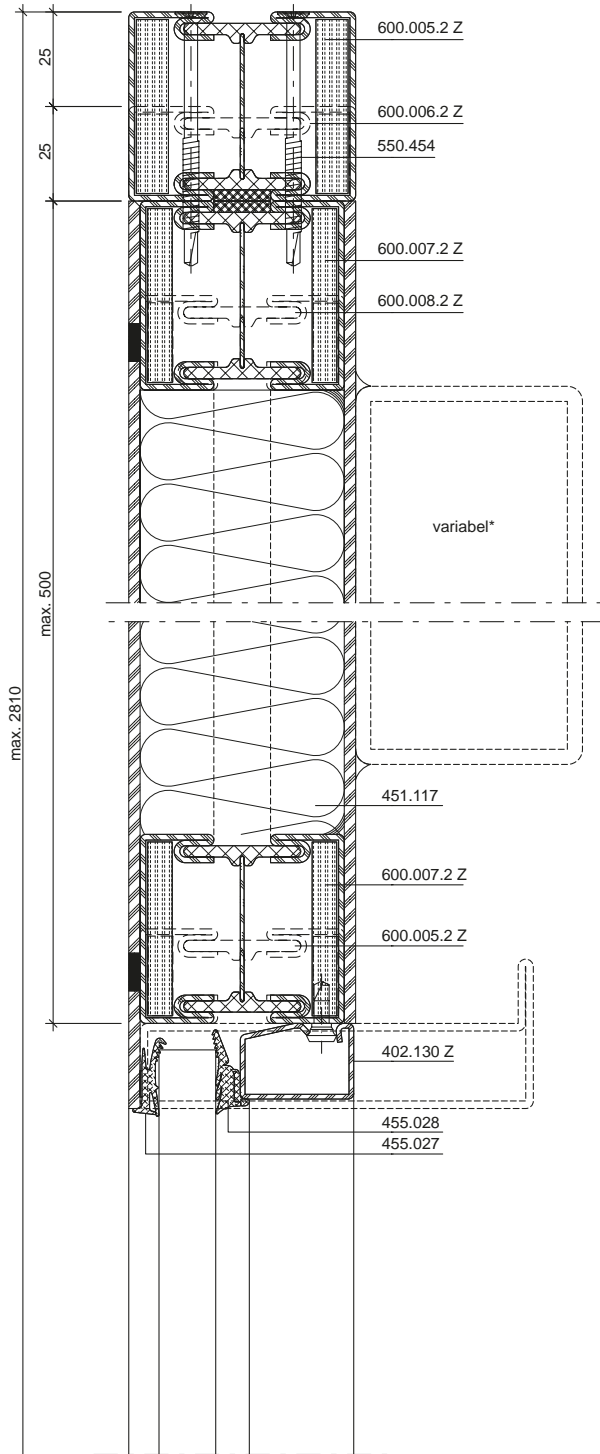
** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

Lintel extensions



DXF **DWG** 31-0501-K-003

DXF **DWG** 31-0501-K-004

* entsprechend gewähltem Antrieb

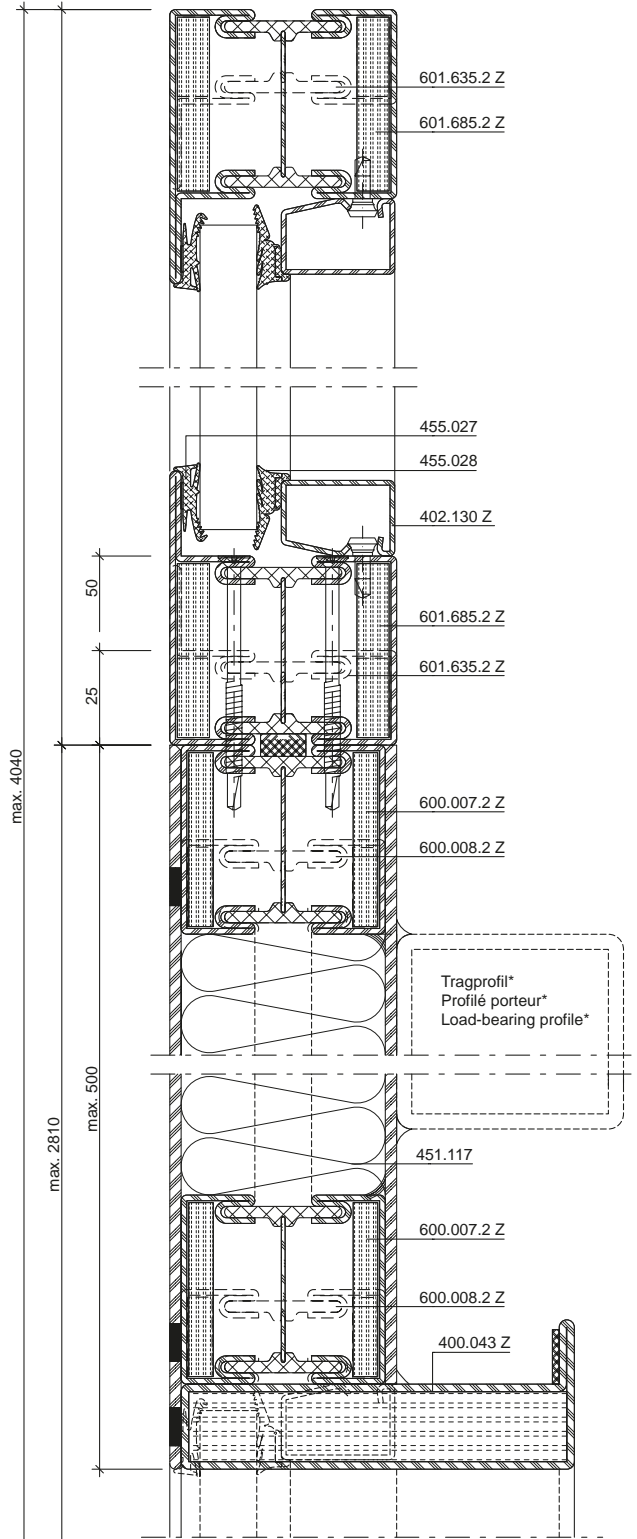
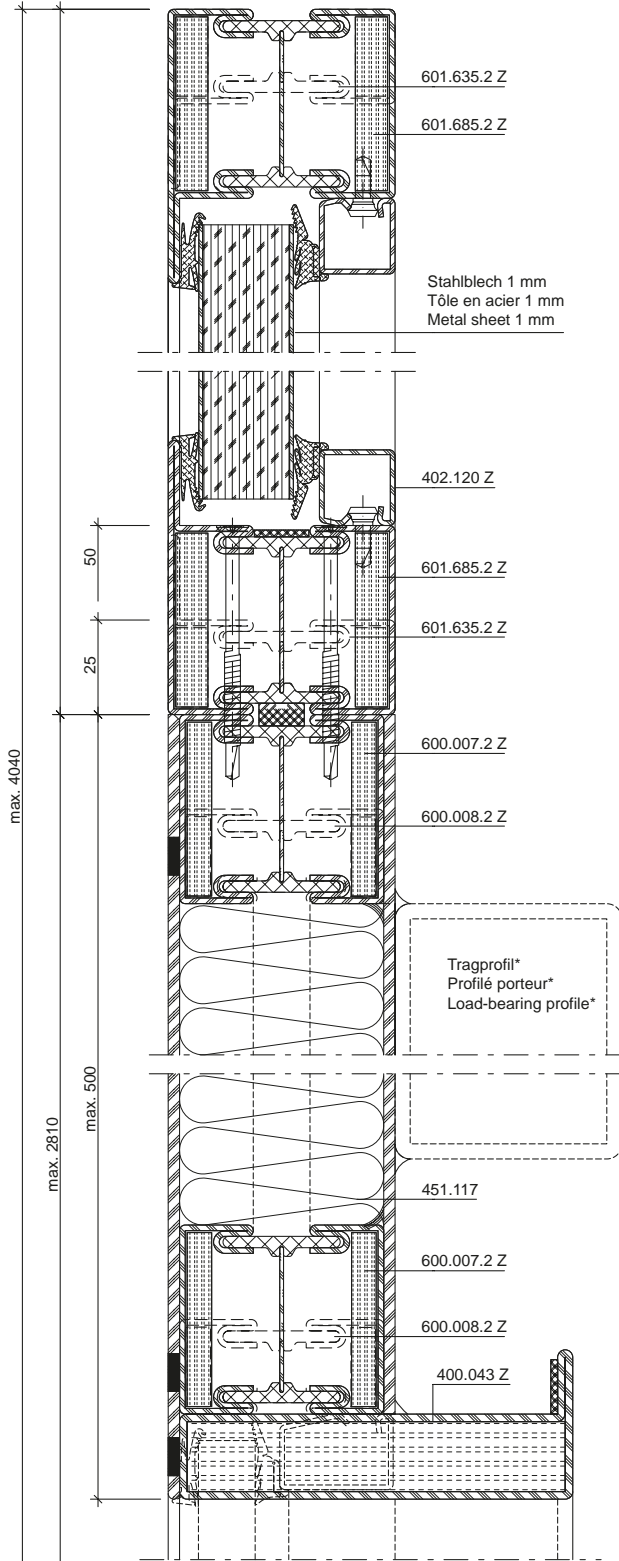
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit Oberlicht

Élargissements de linteau avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF **DWG** 31-0501-K-010

DXF **DWG** 31-0501-K-011

* entsprechend gewähltem Antrieb

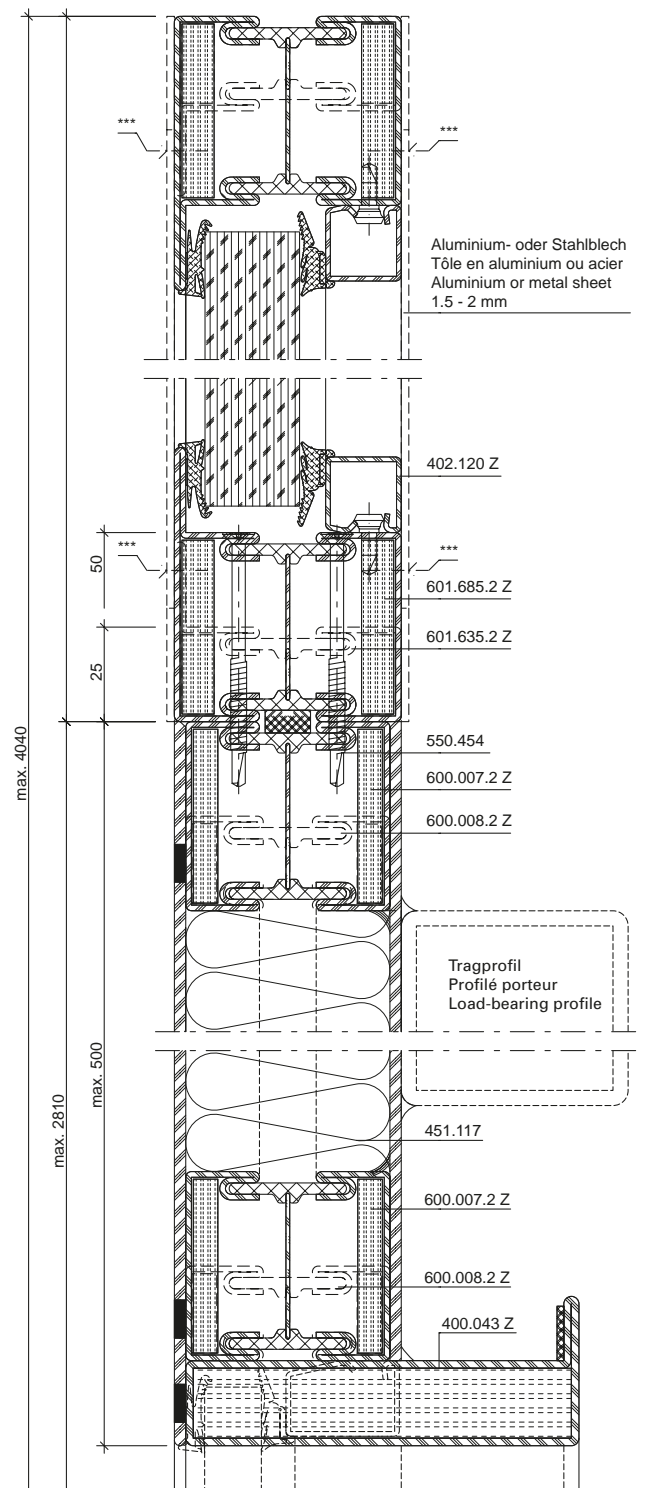
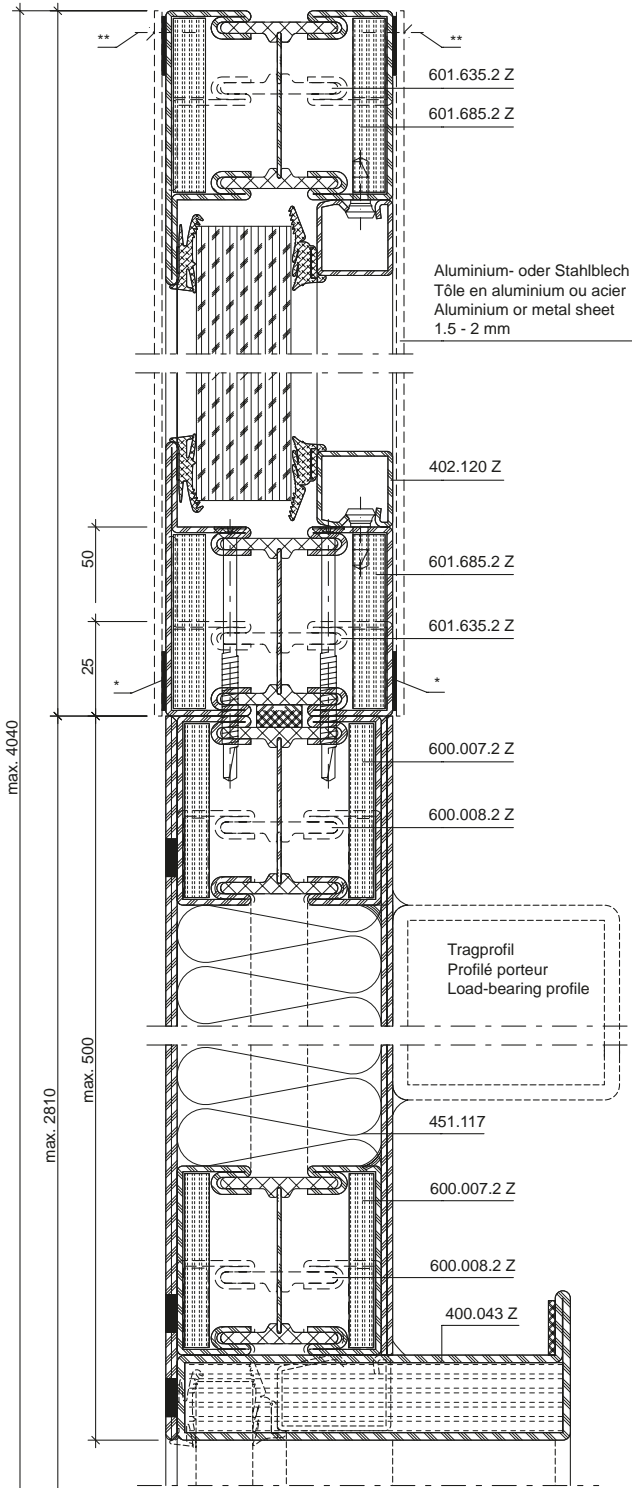
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
 Oberlicht

Élargissements de linteau
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF **DWG** 31-0501-K-008

DXF **DWG** 31-0501-K-009

- * Doppelklebeband z.B. 3M Scotch VHB 4956
- ** Blech oben mit min. 2 Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$ sichern
- *** Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$

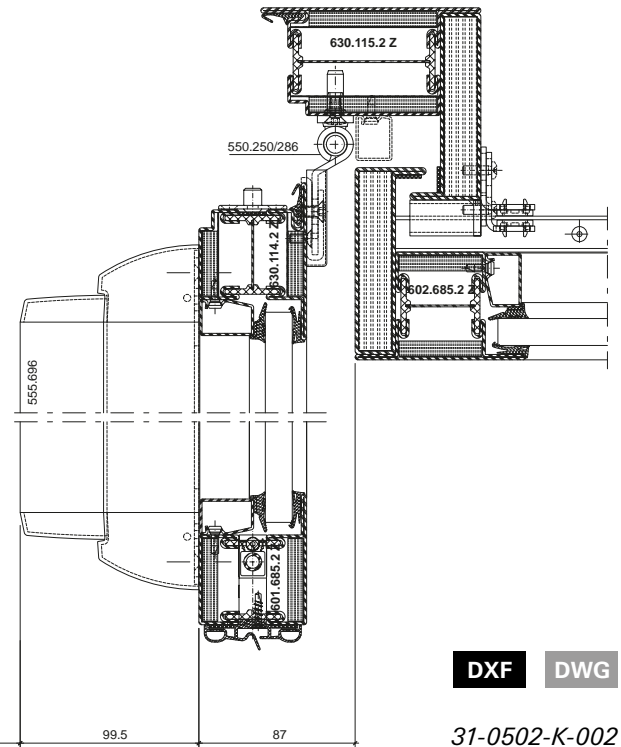
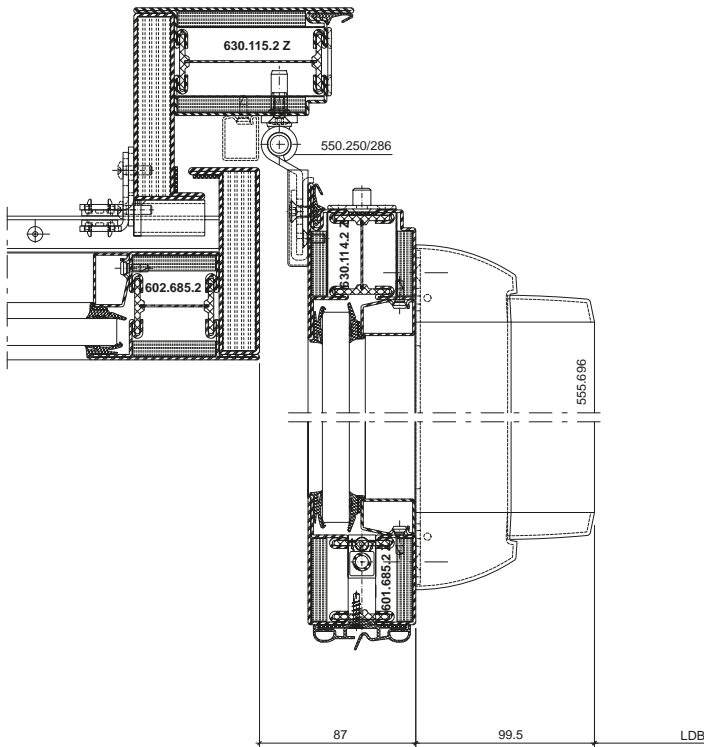
- * Ruban adhésif double face, p. ex. 3M Scotch VHB 4956
- ** Bloquer la tôle en haut avec au moins 2 vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$
- *** vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$

- * Double-sided adhesive tape e.g. 3M Scotch VHB 4956
- ** Secure the sheet at the top using at least 2 screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$
- *** Screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

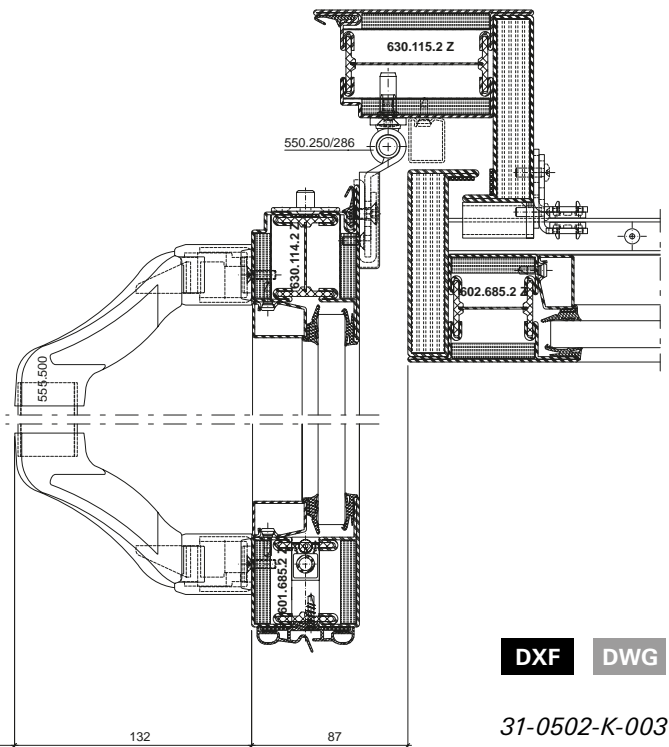
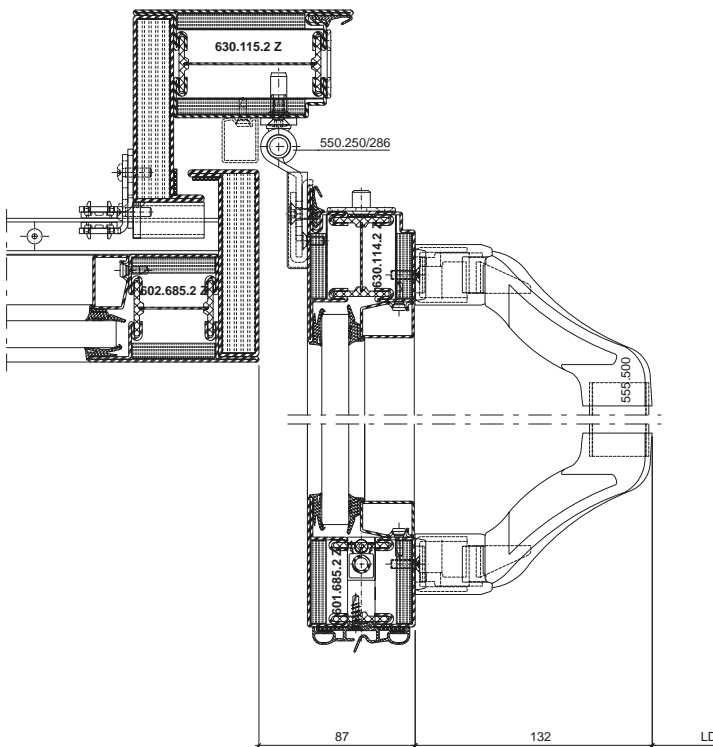
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-002



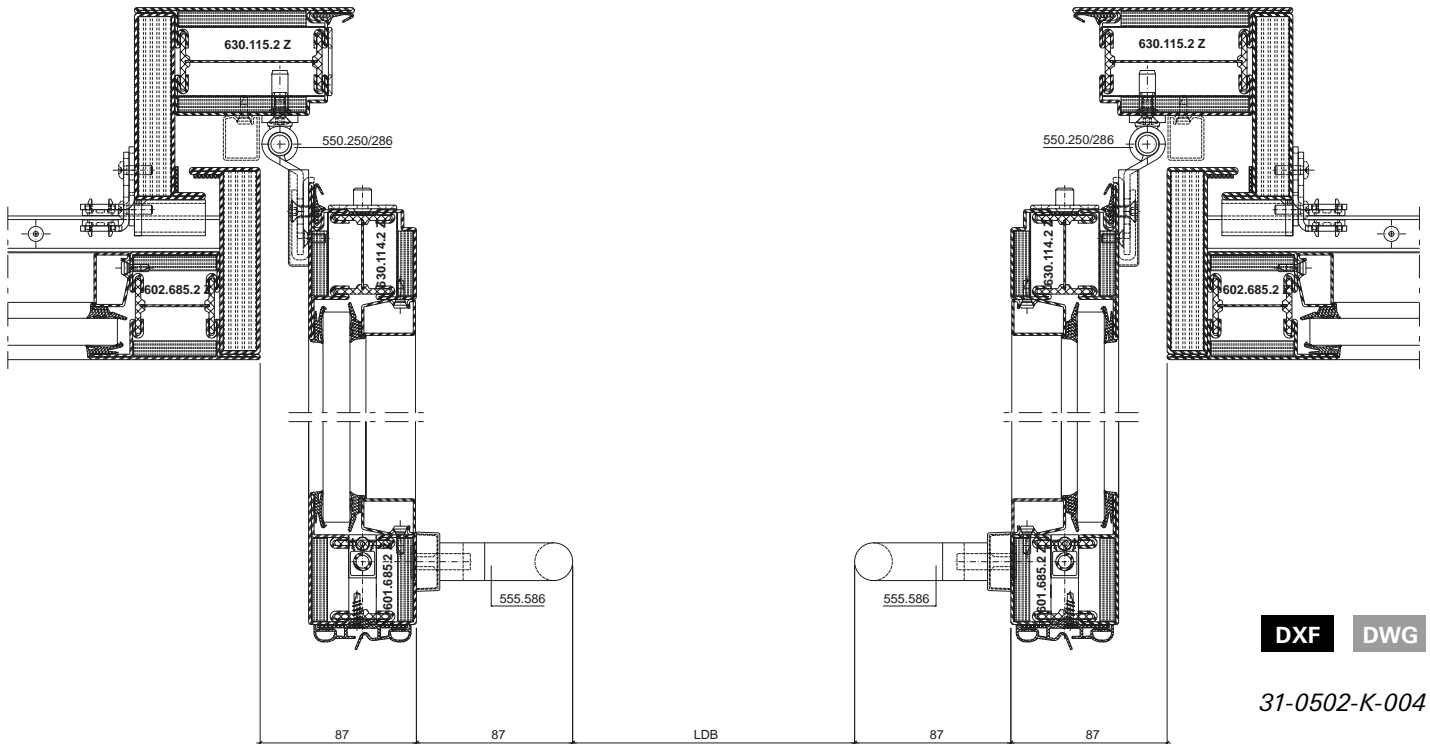
DXF DWG

31-0502-K-003

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

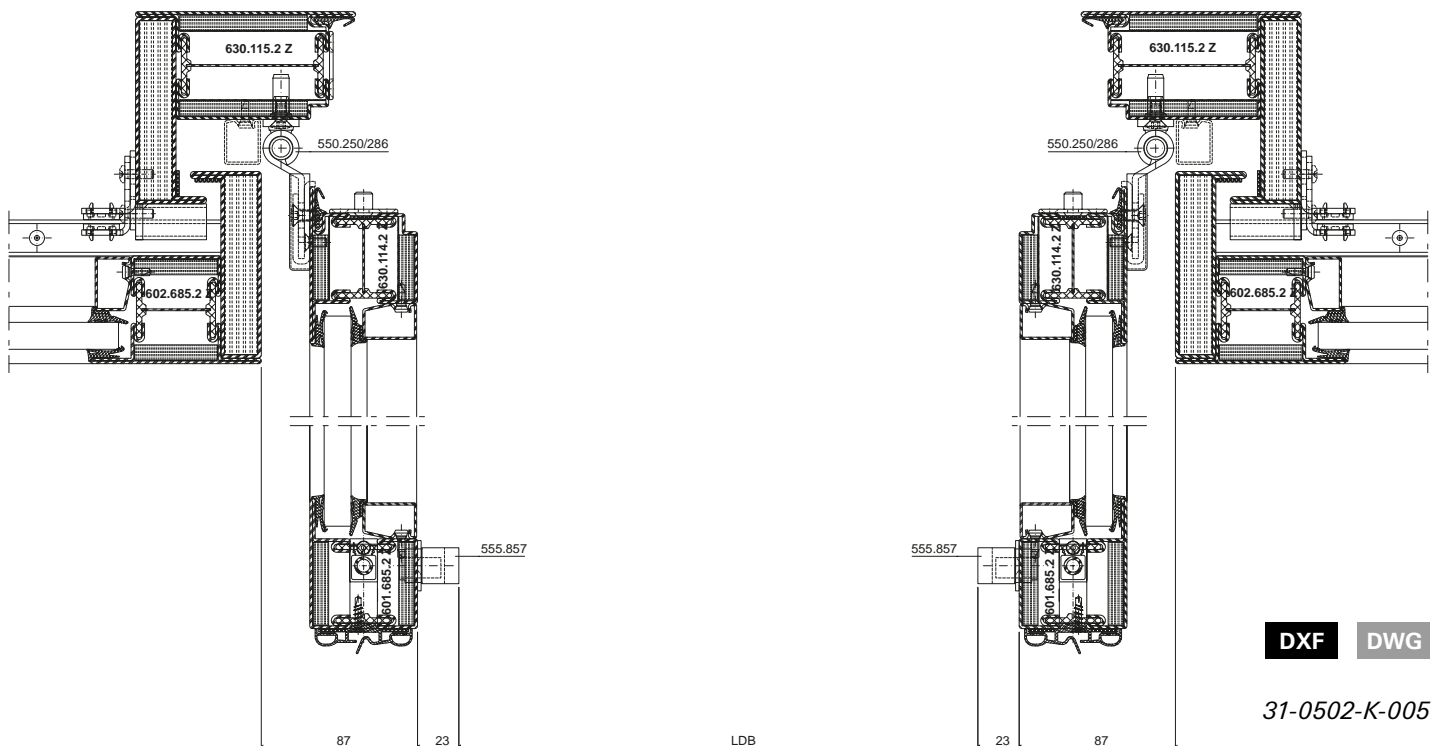
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-004



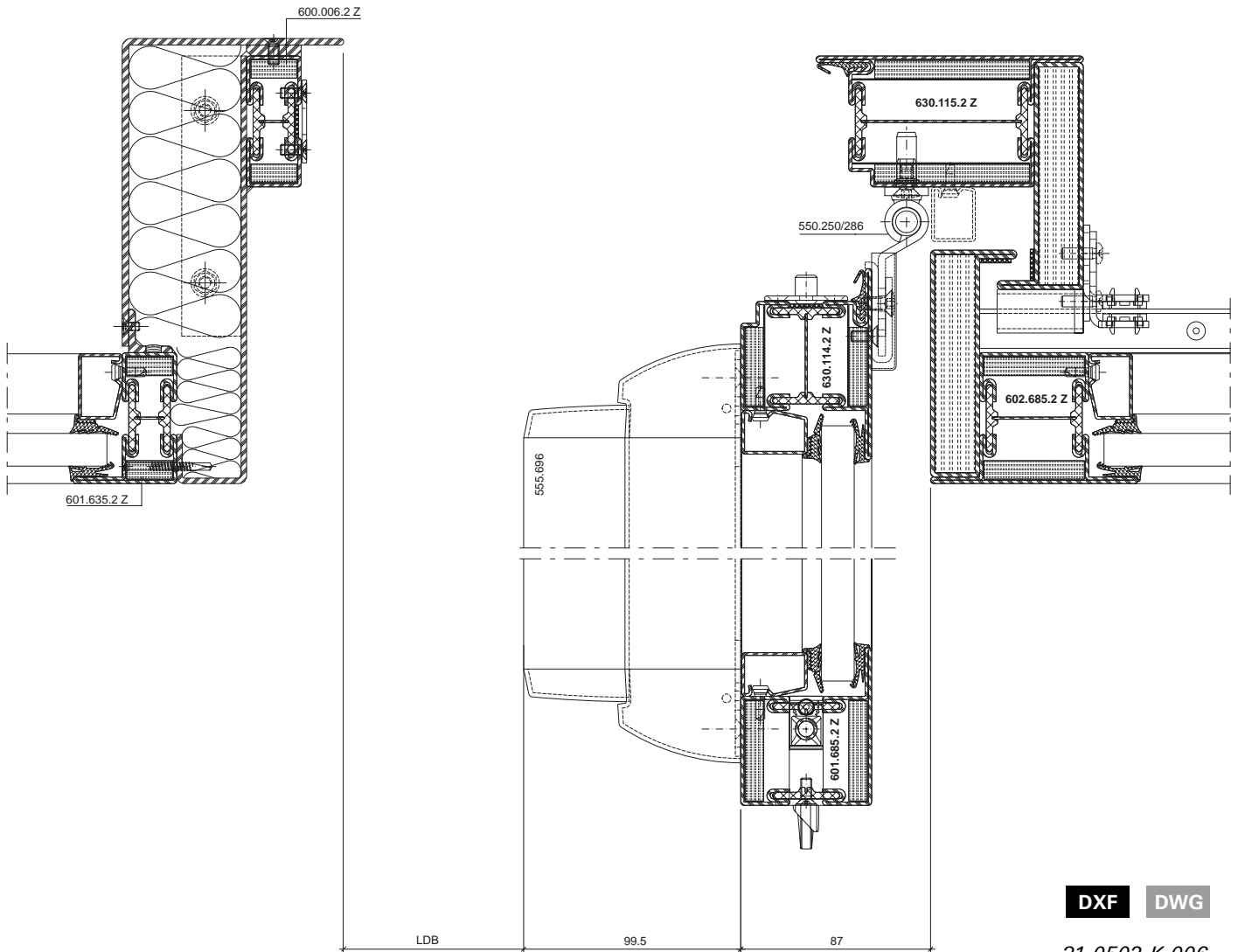
DXF DWG

31-0502-K-005

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position

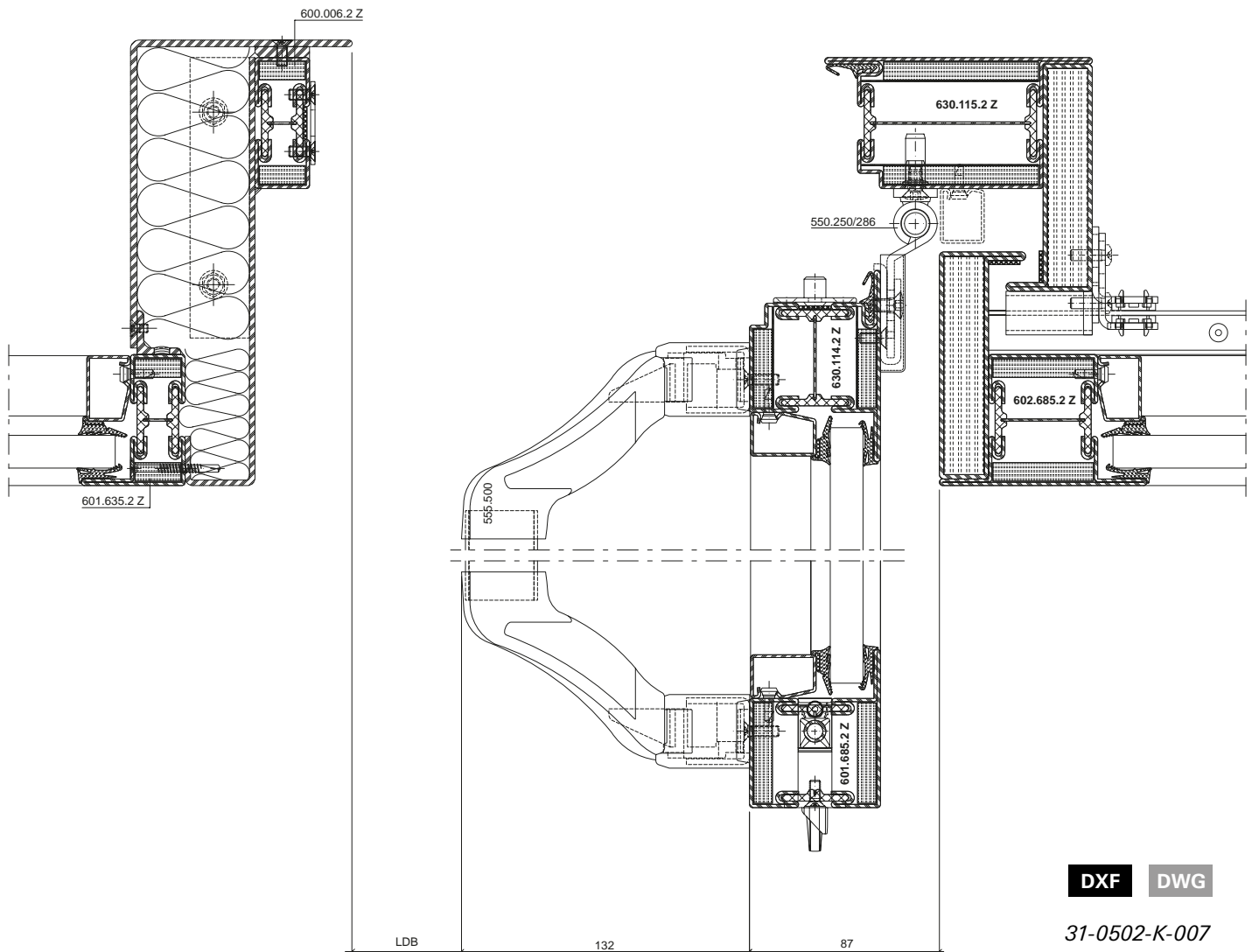


31-0502-K-006

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

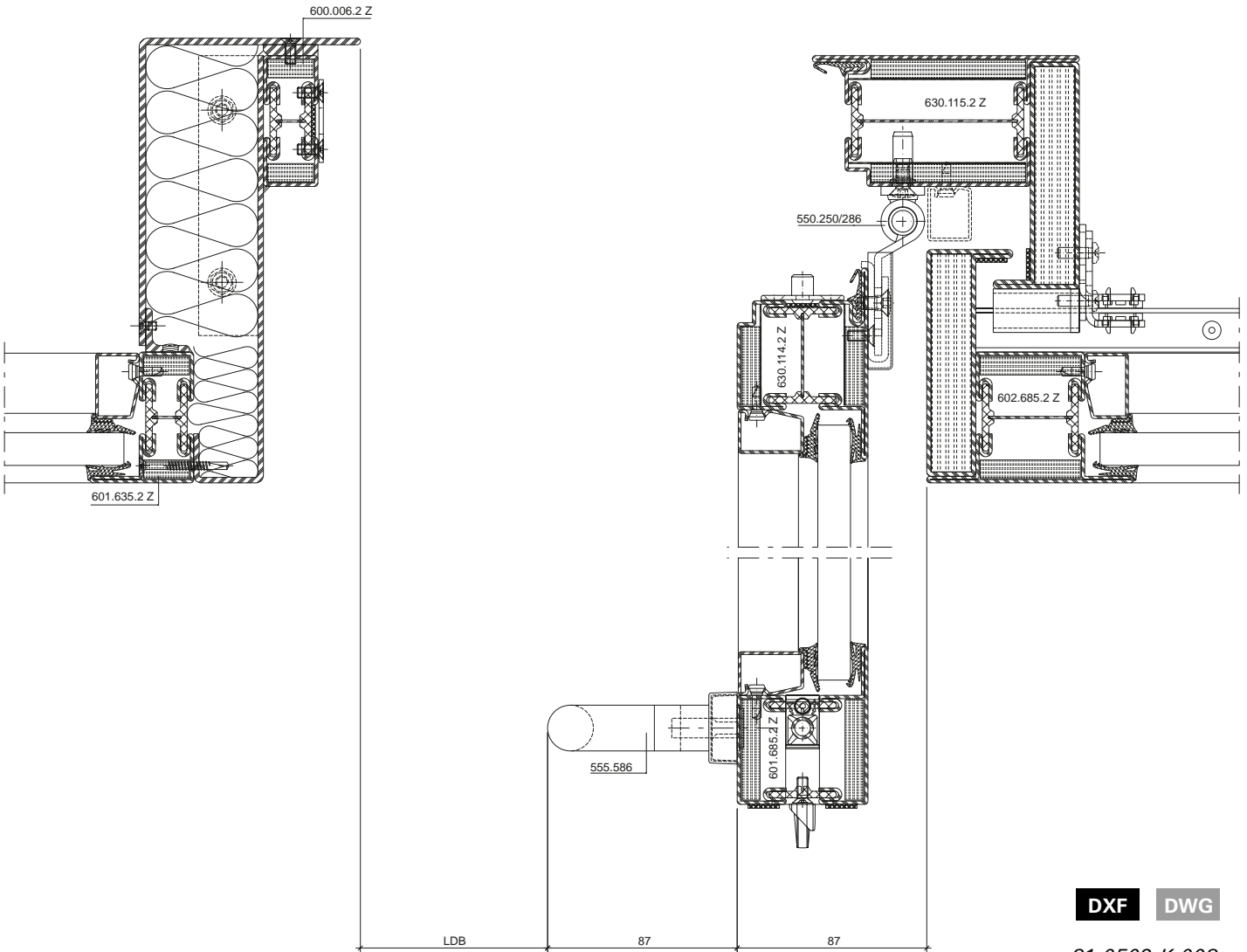
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



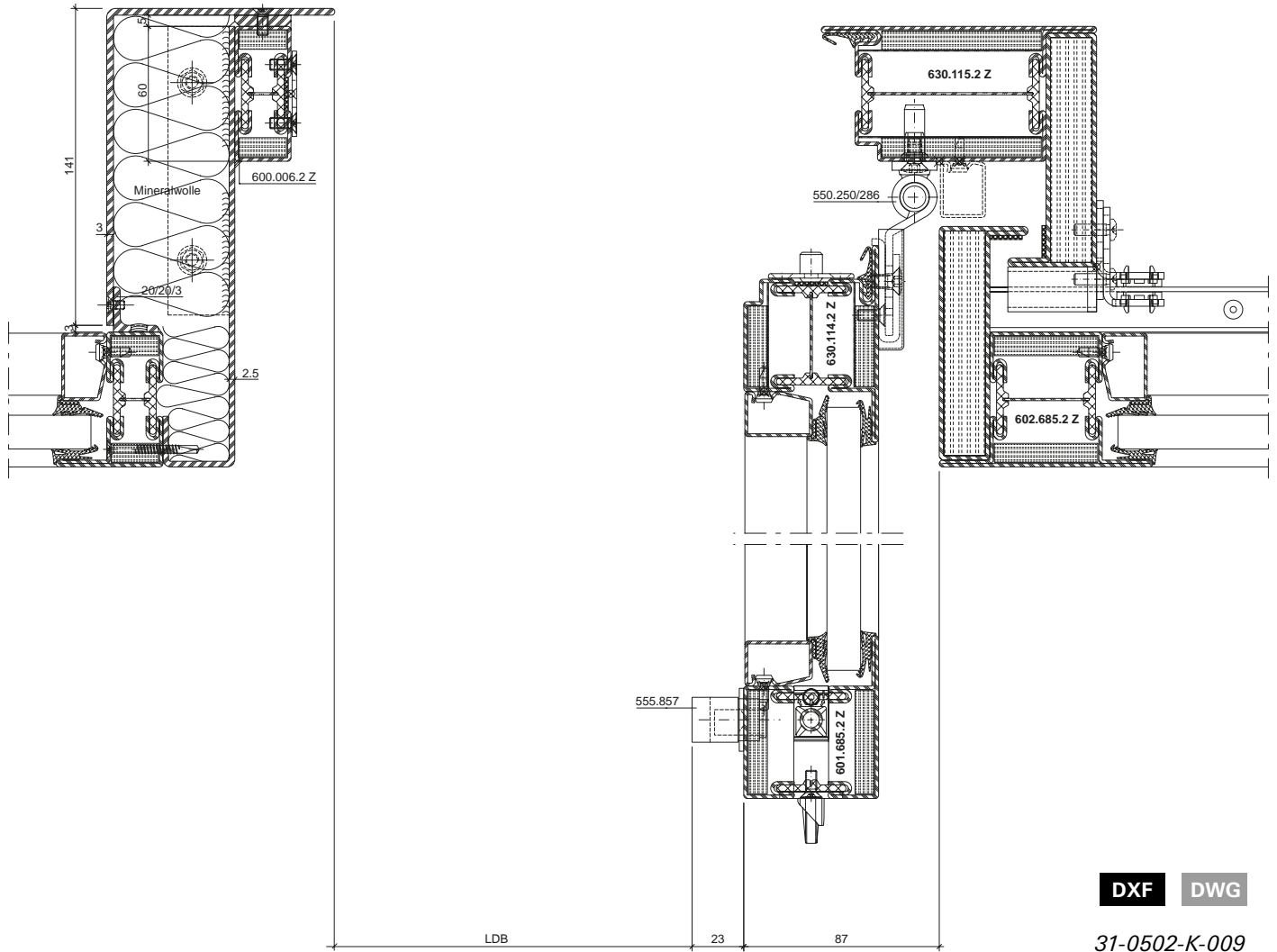
DXF DWG

31-0502-K-008

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

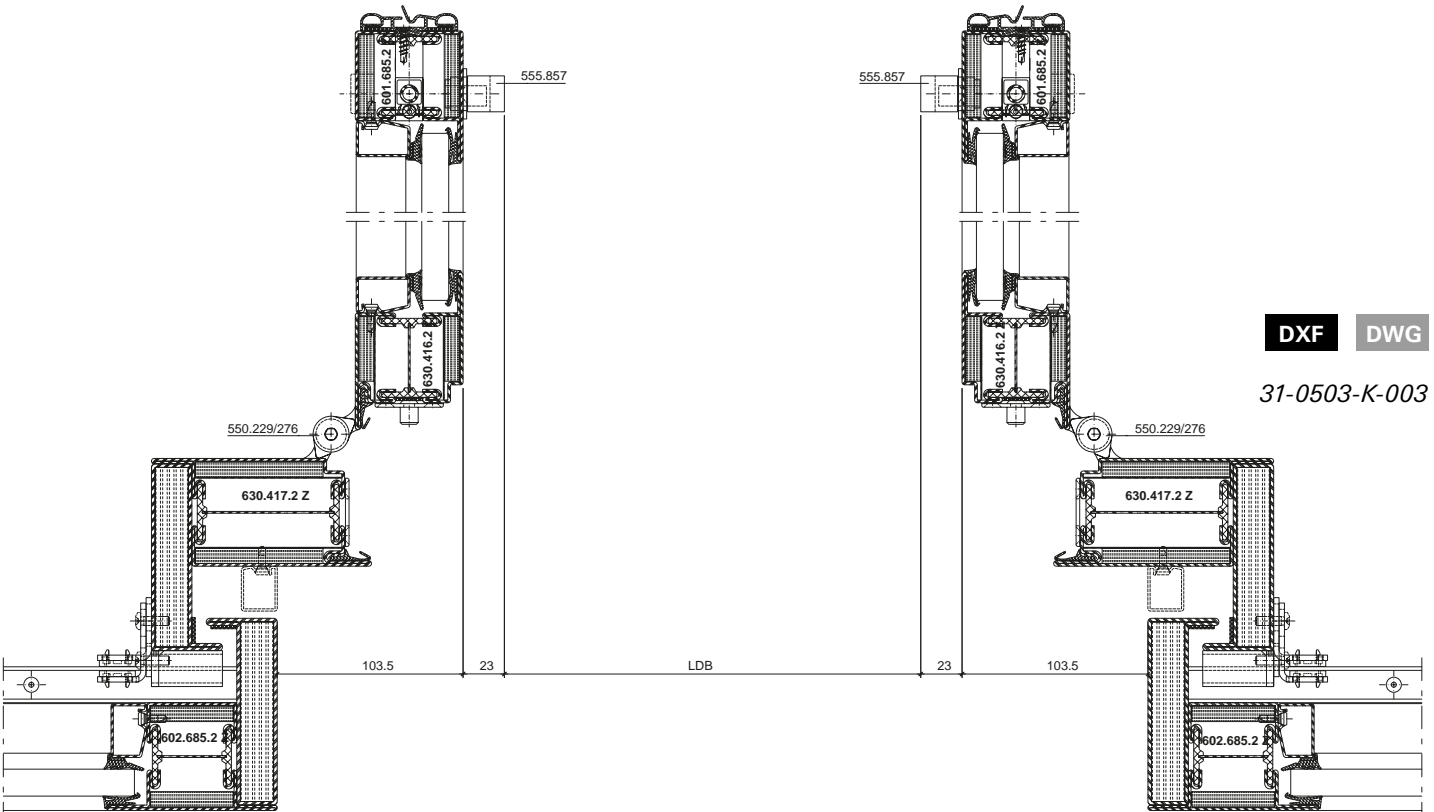
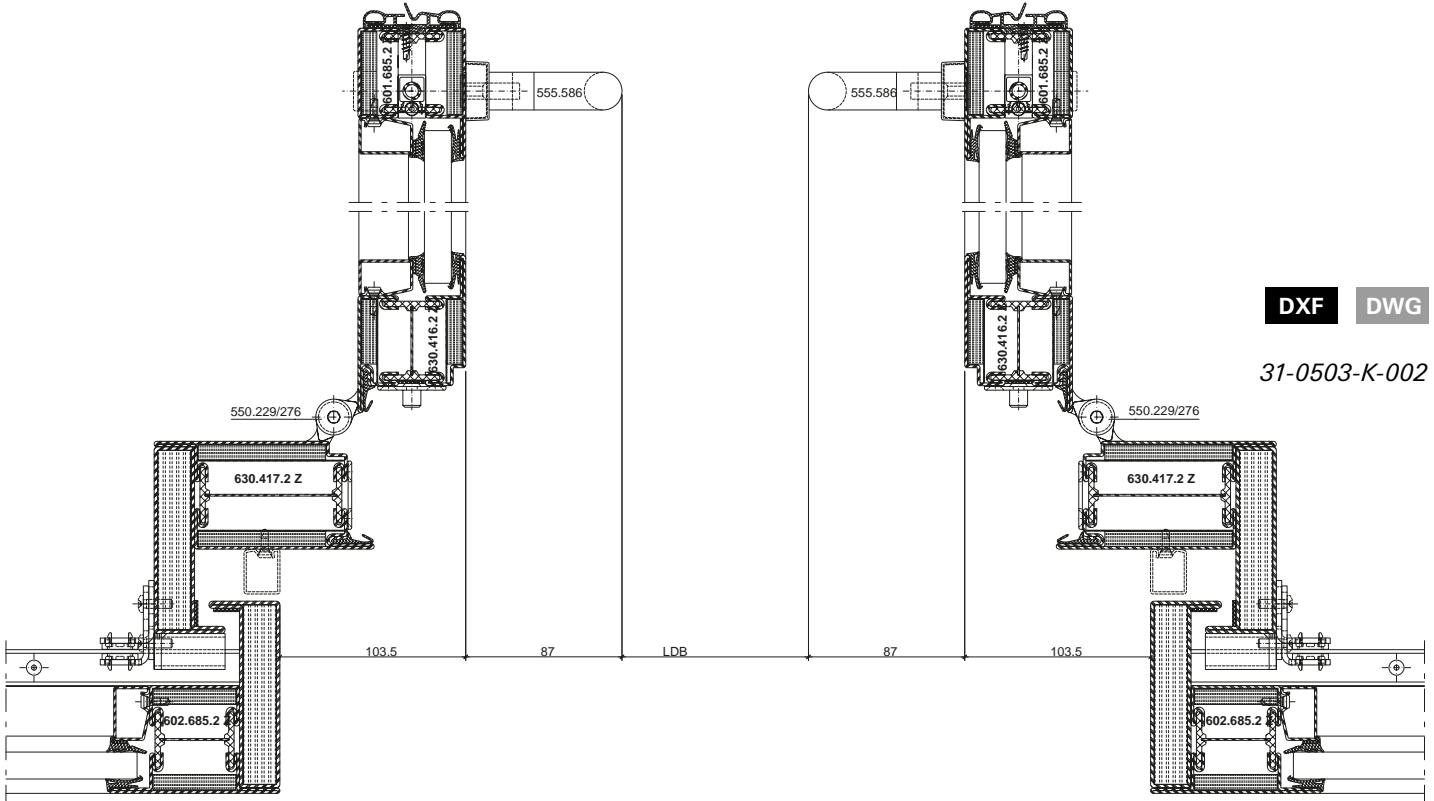
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes

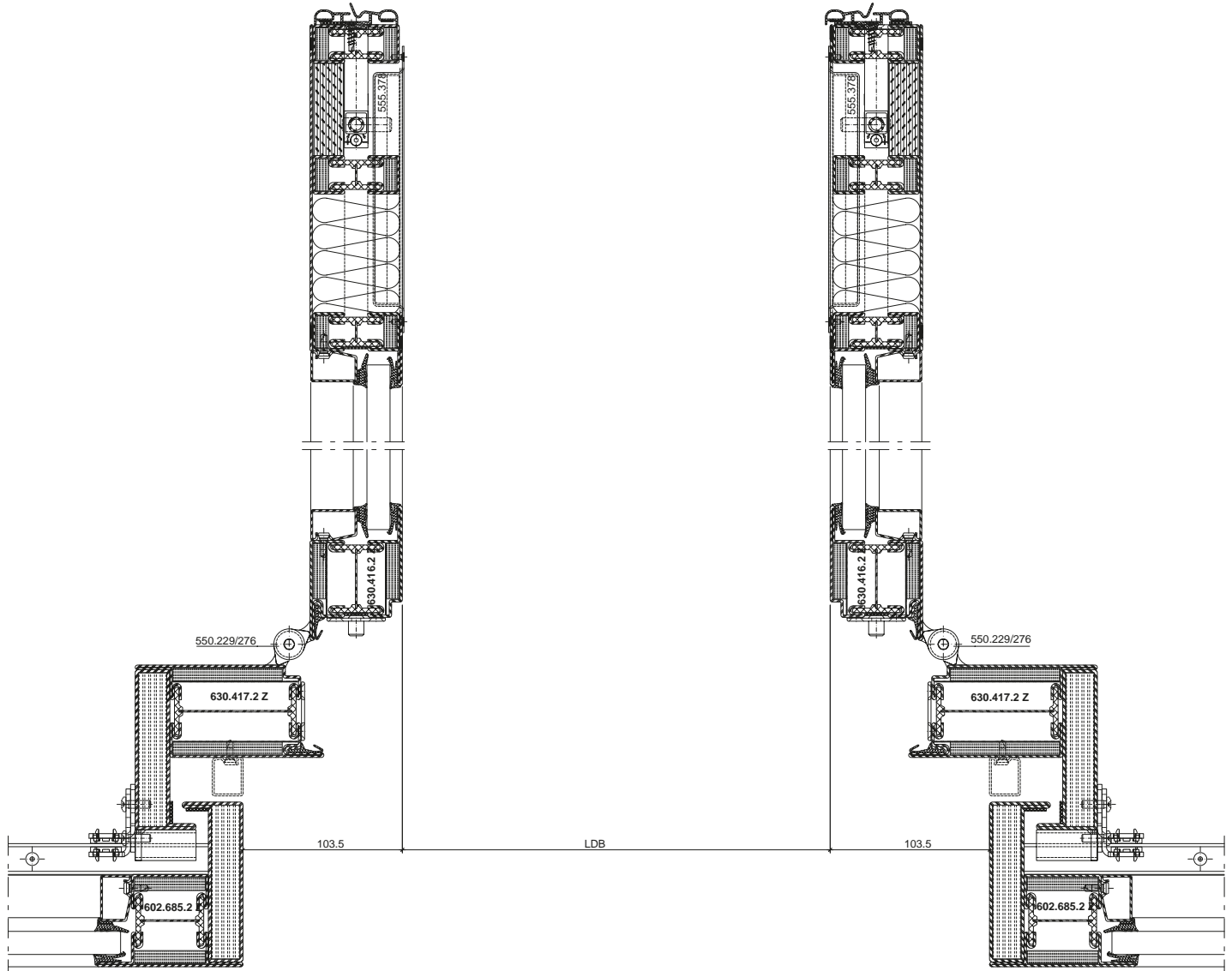
Opening widths for Break-In
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung
(Variante mit Einlassgriff)

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes
(Variante avec poignée enchâssée)

Opening widths for Break-In
doors in the open position
(Option with recessed handle)



DXF

DWG

31-0503-K-004

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2301 + 2401

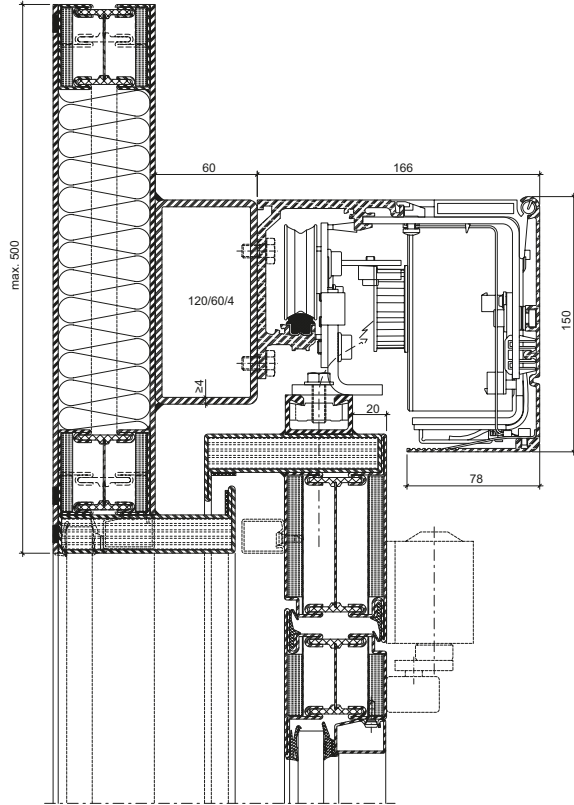
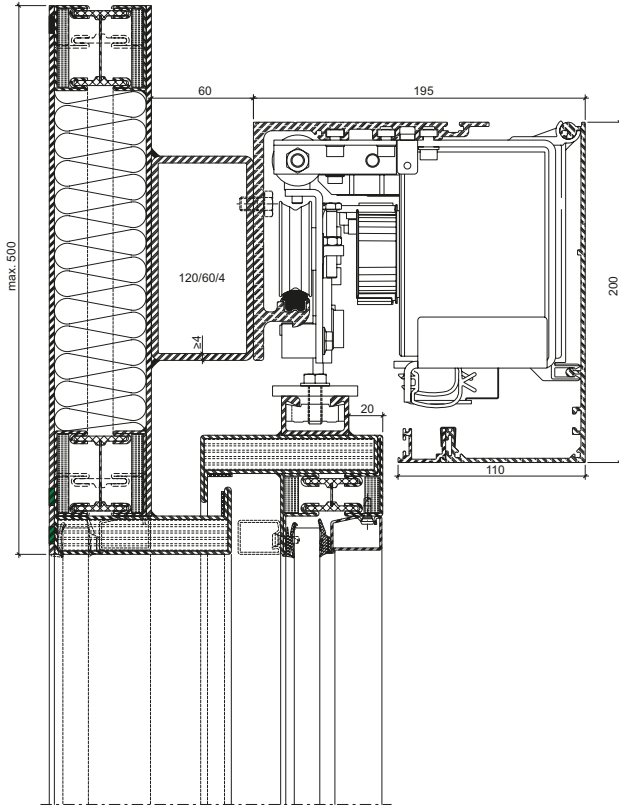
Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2301 + 2401

Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2301 + 2401

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2302 + 2402

Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2302 + 2402

Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2302 + 2402



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

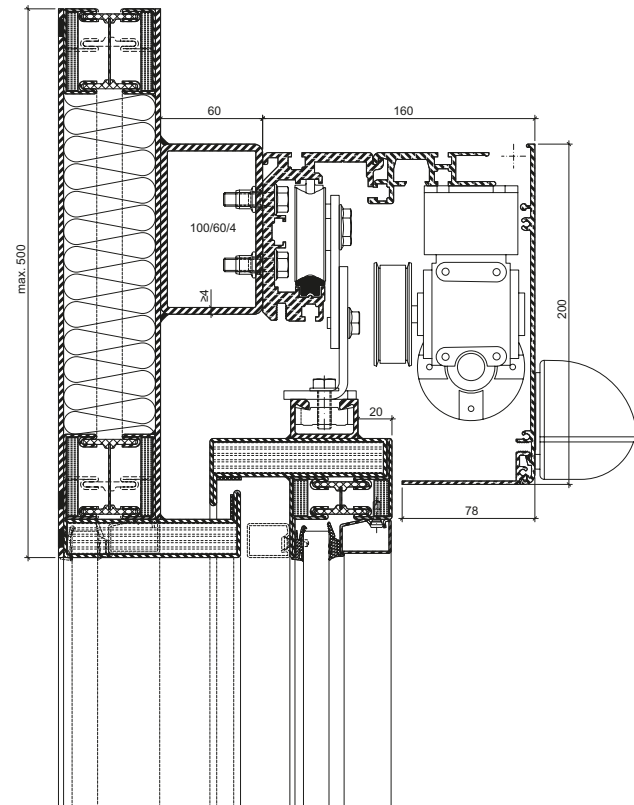
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: record 16 STA

Sliding door without emergency exit function

Actuator: record 16 STA



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

Antrieb: record 16 STA

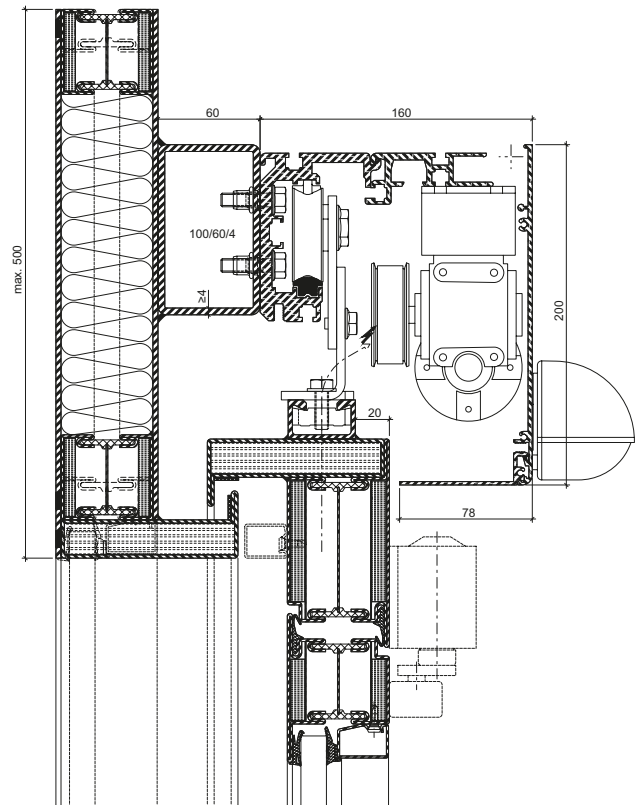
Porte coulissante avec fonction porte de secours

Break-Out

Entraînement: record 16 STA

Sliding door with Break-Out emergency exit function

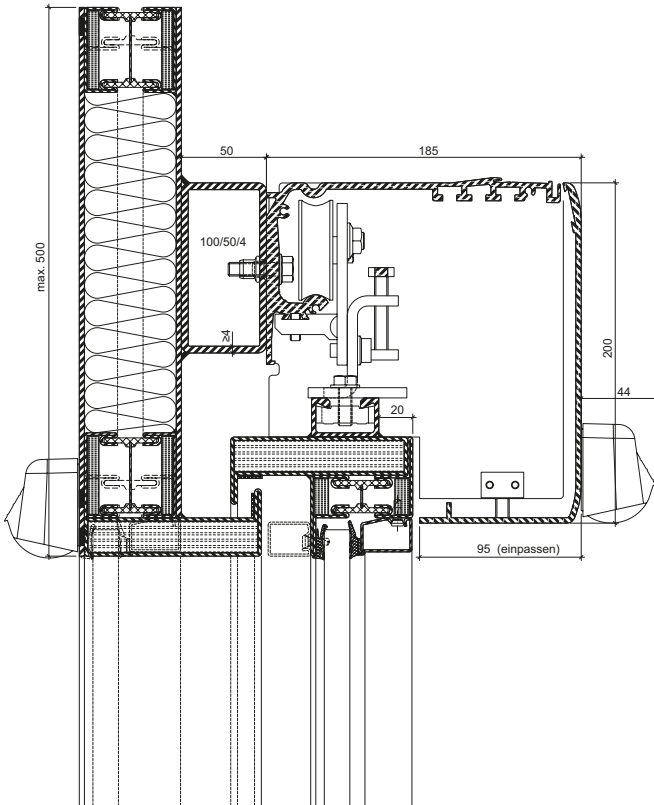
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

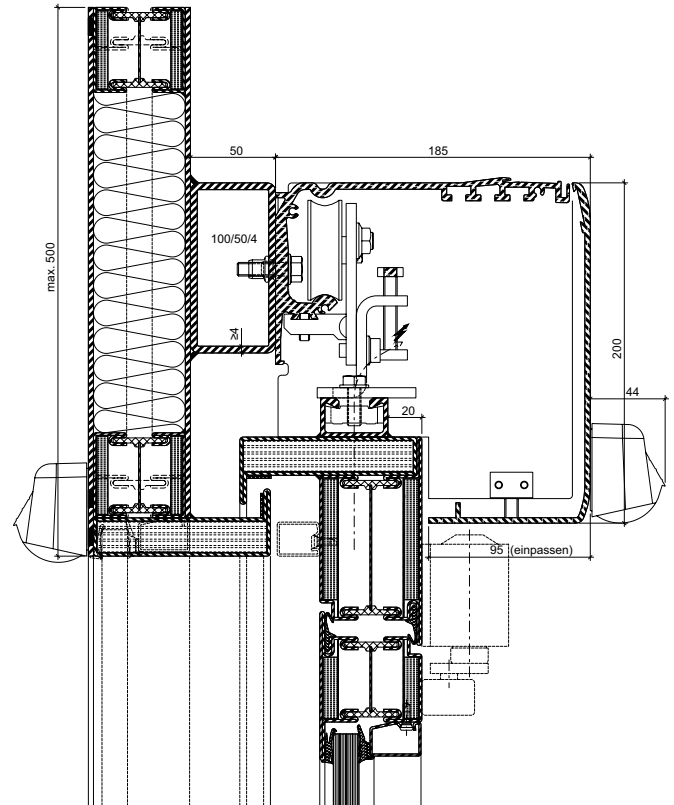
Sliding door without emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

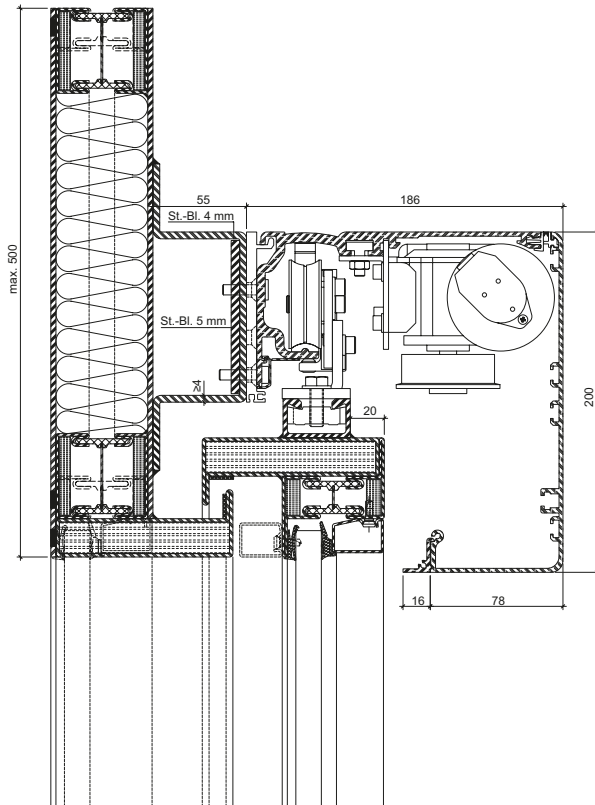
Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: Dorma ES-200

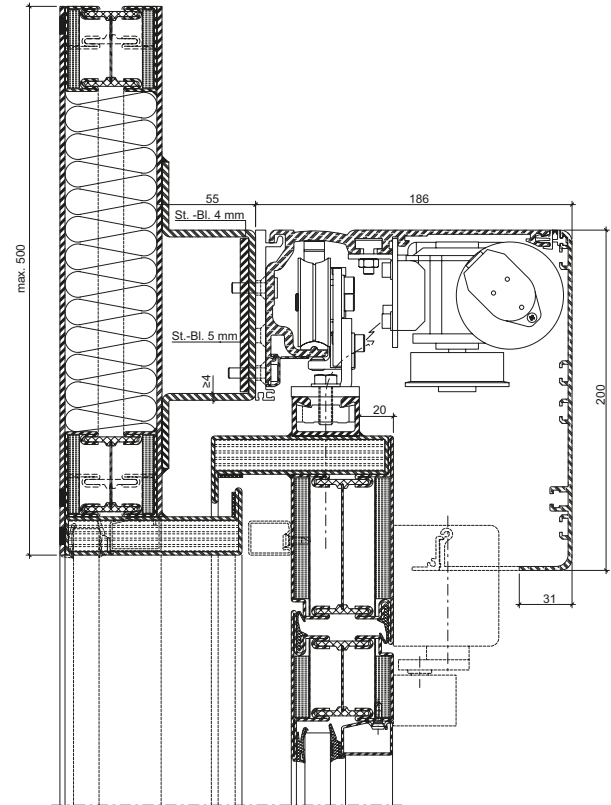
Sliding door without emergency exit function
Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: Dorma ES-200

Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)

Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

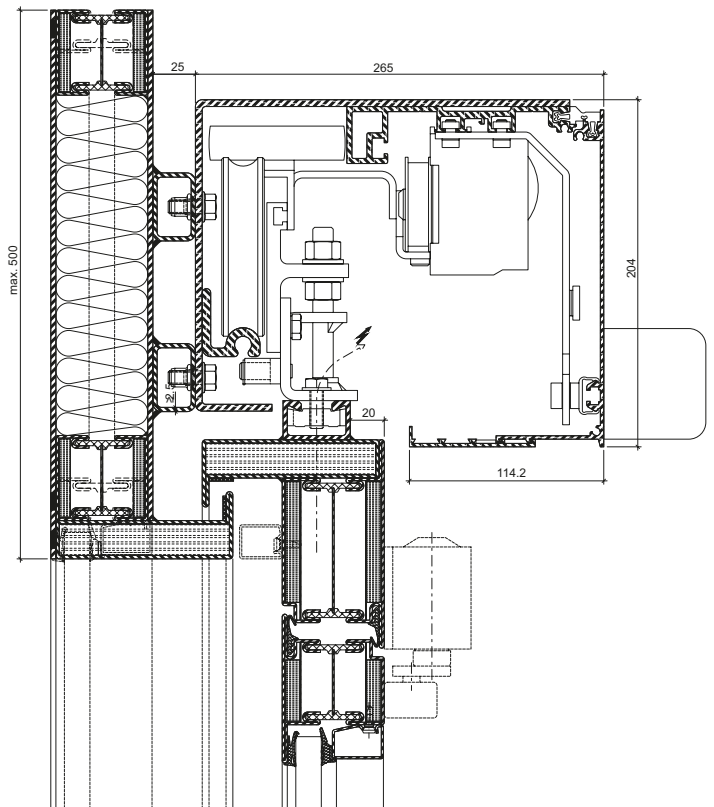
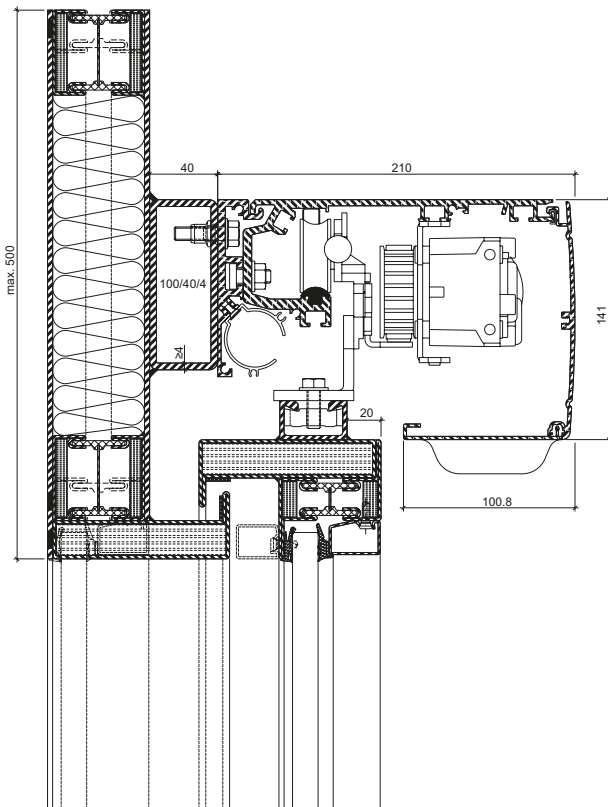
Porte coulissante avec fonction porte de secours

Break-Out

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

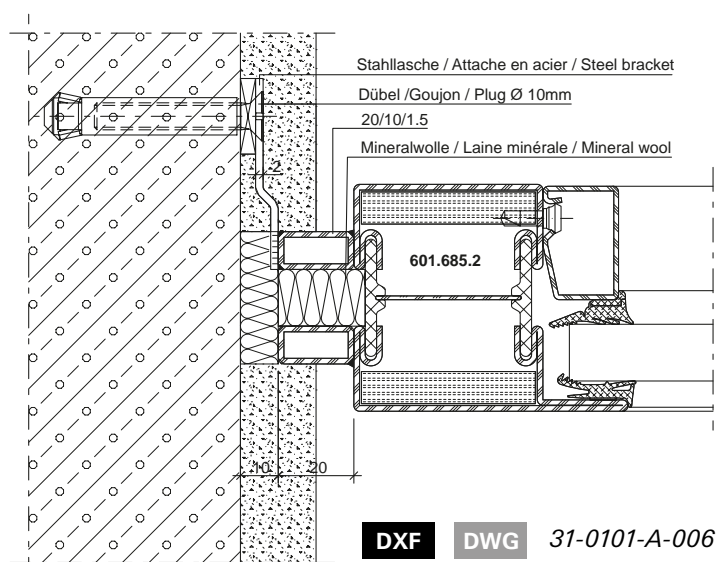
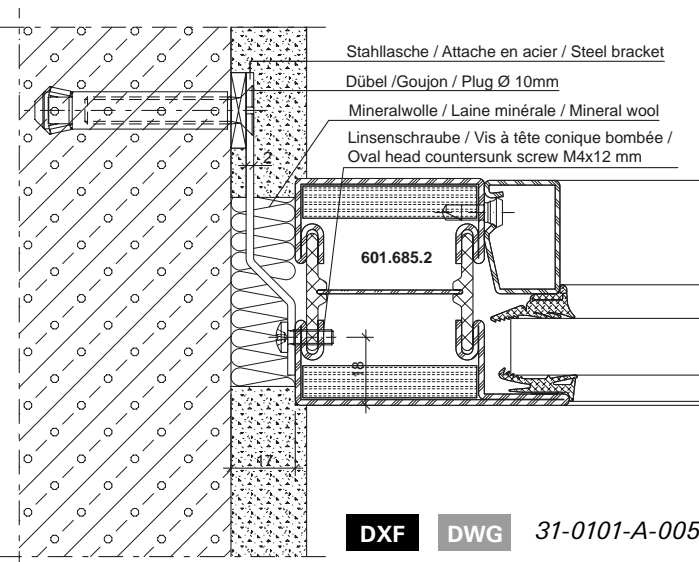
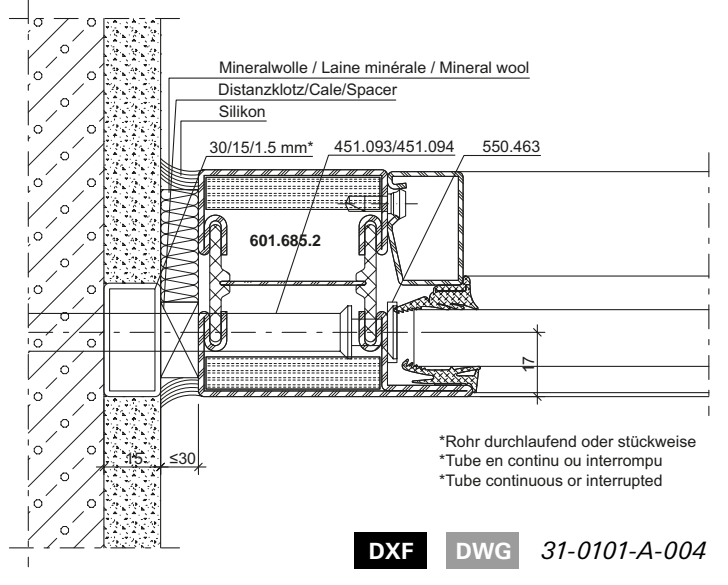
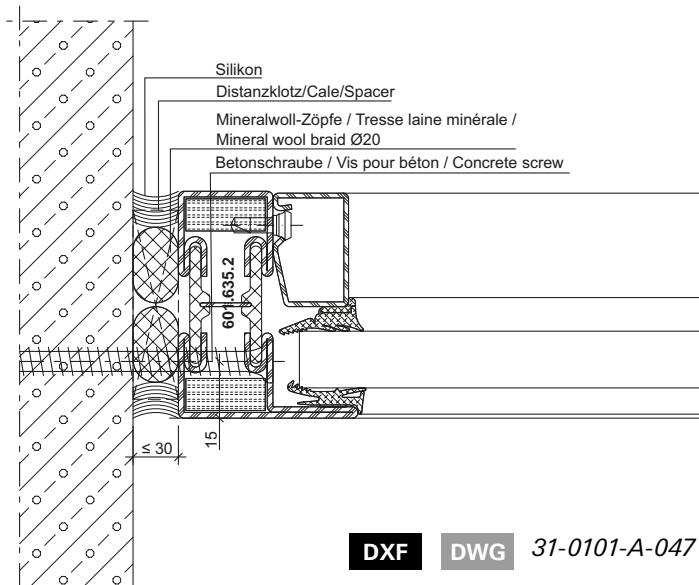
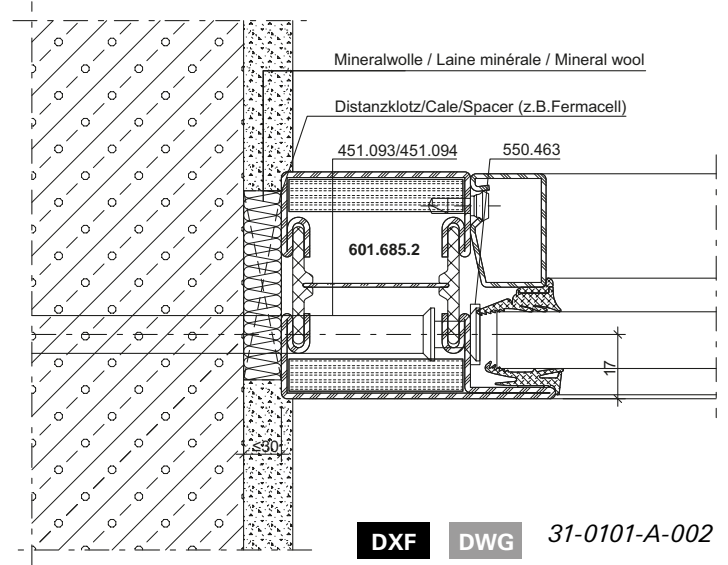
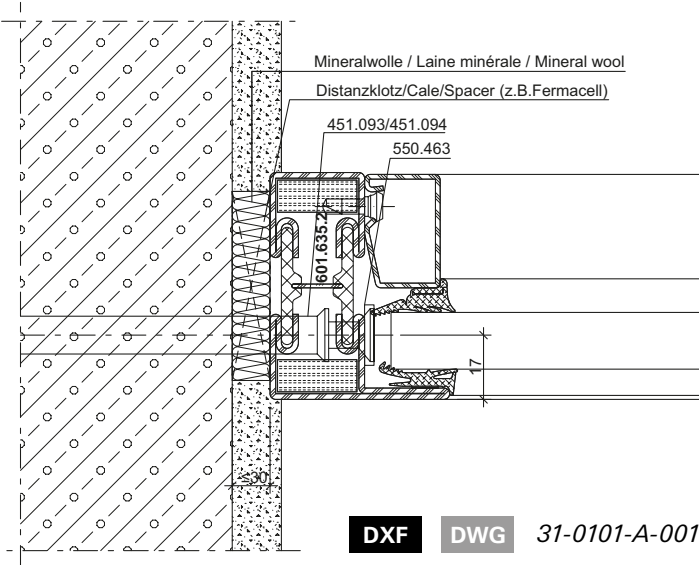
Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)



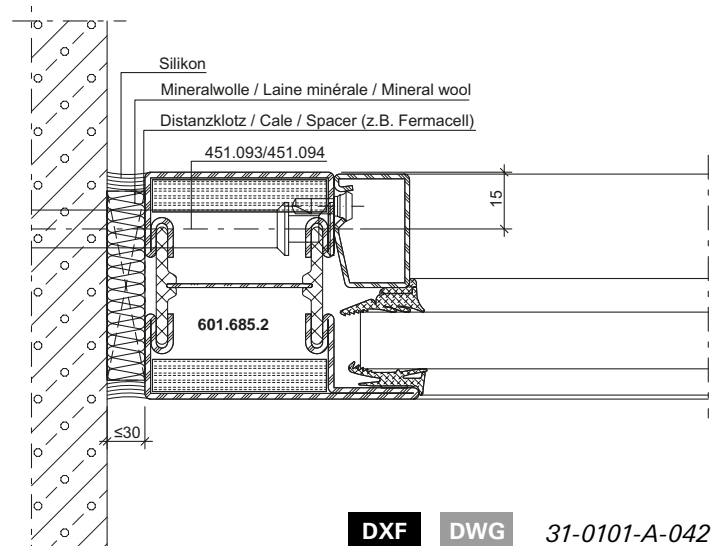
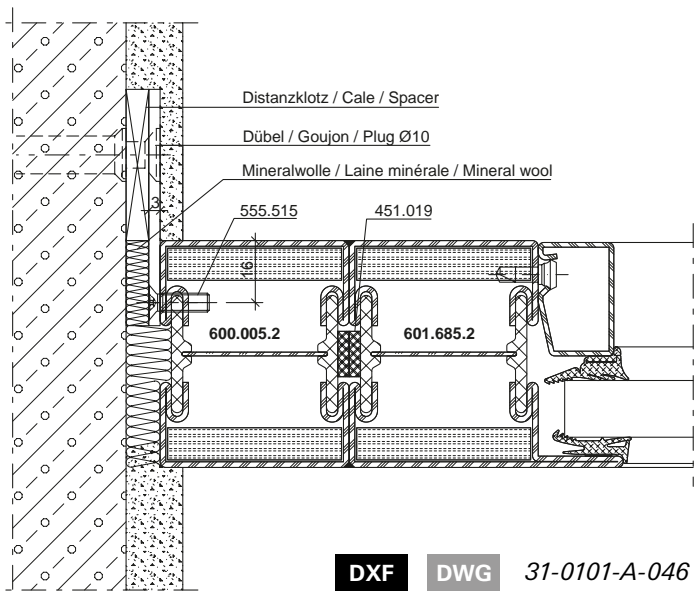
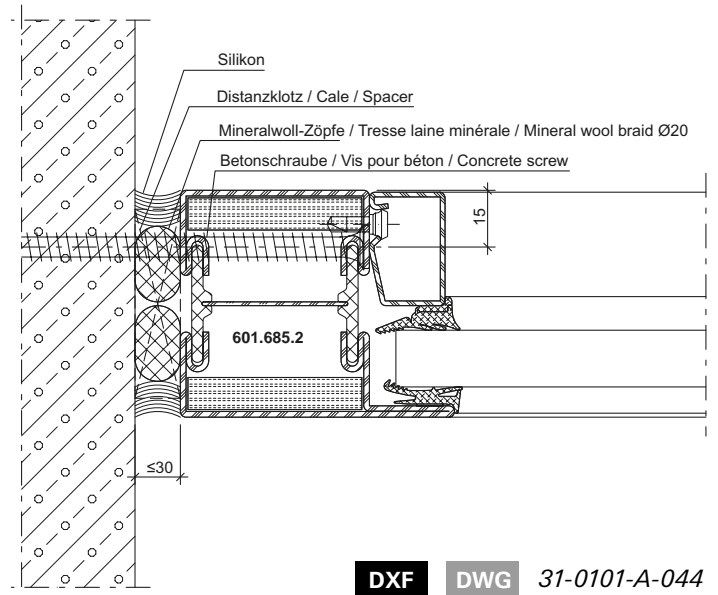
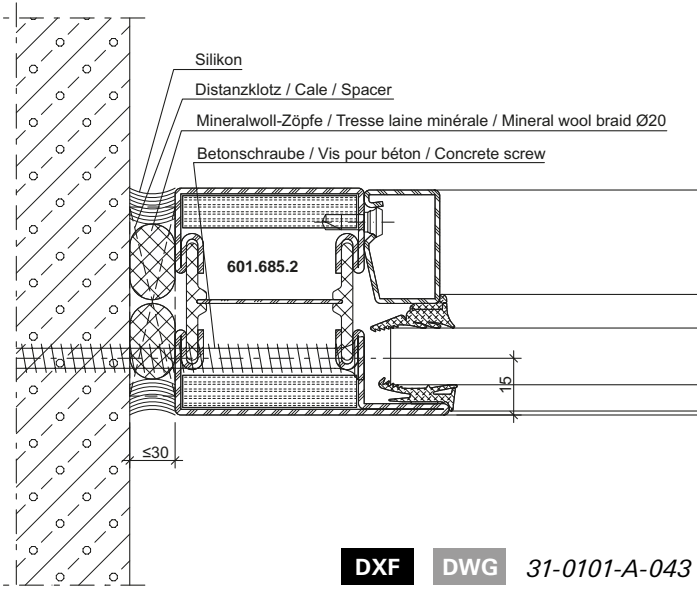
Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2

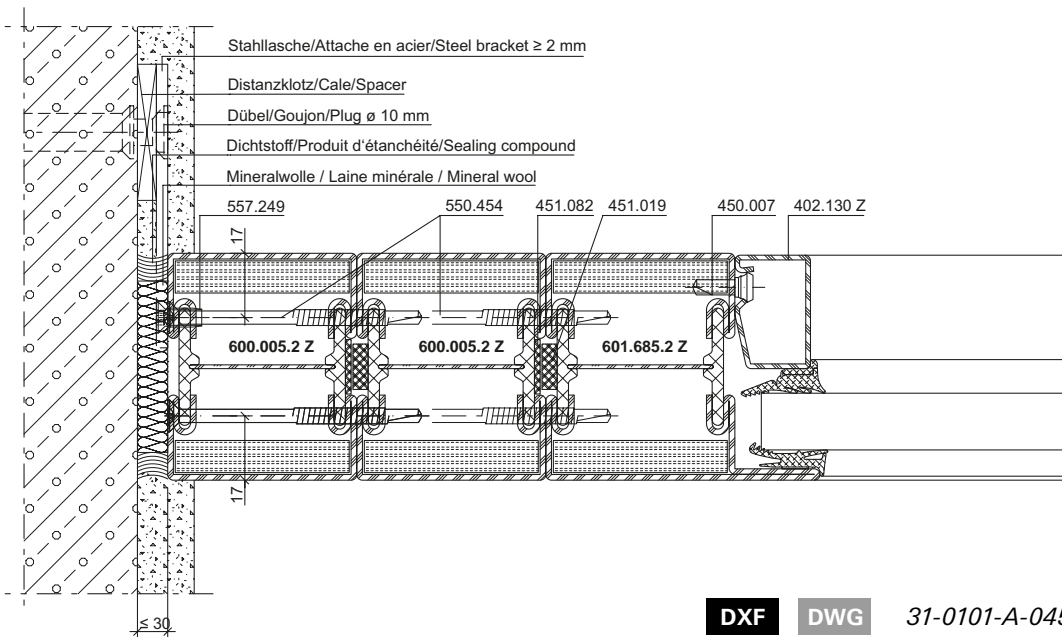
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

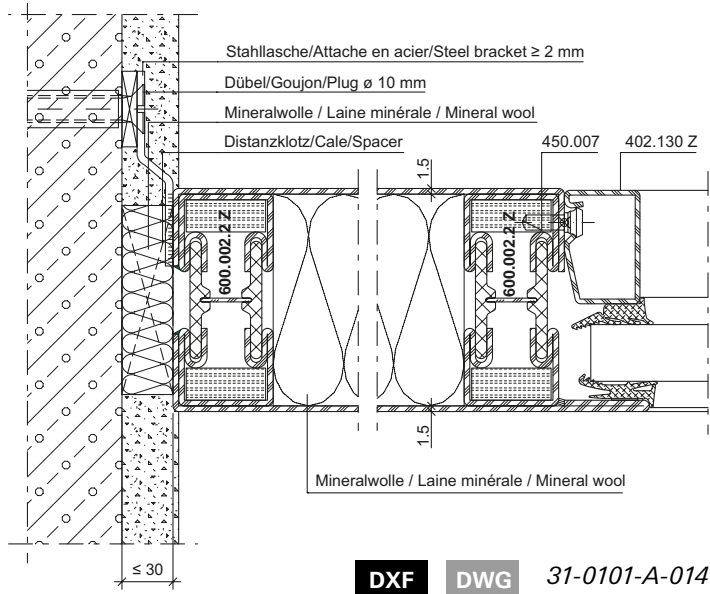
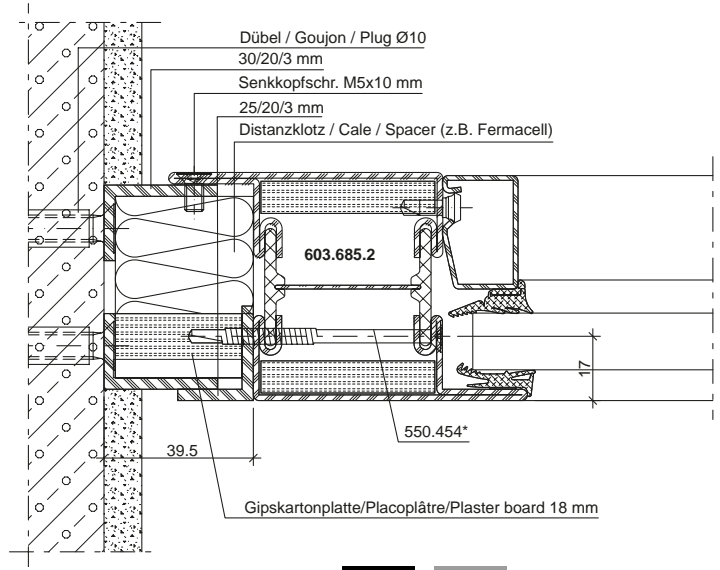
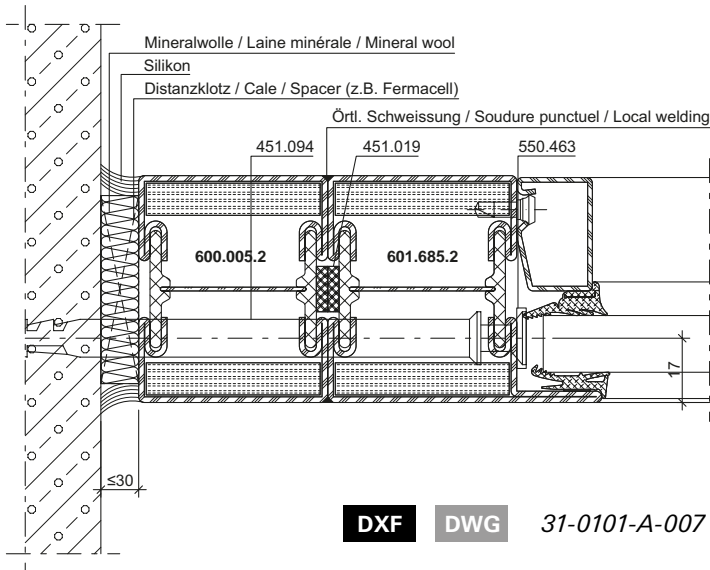
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

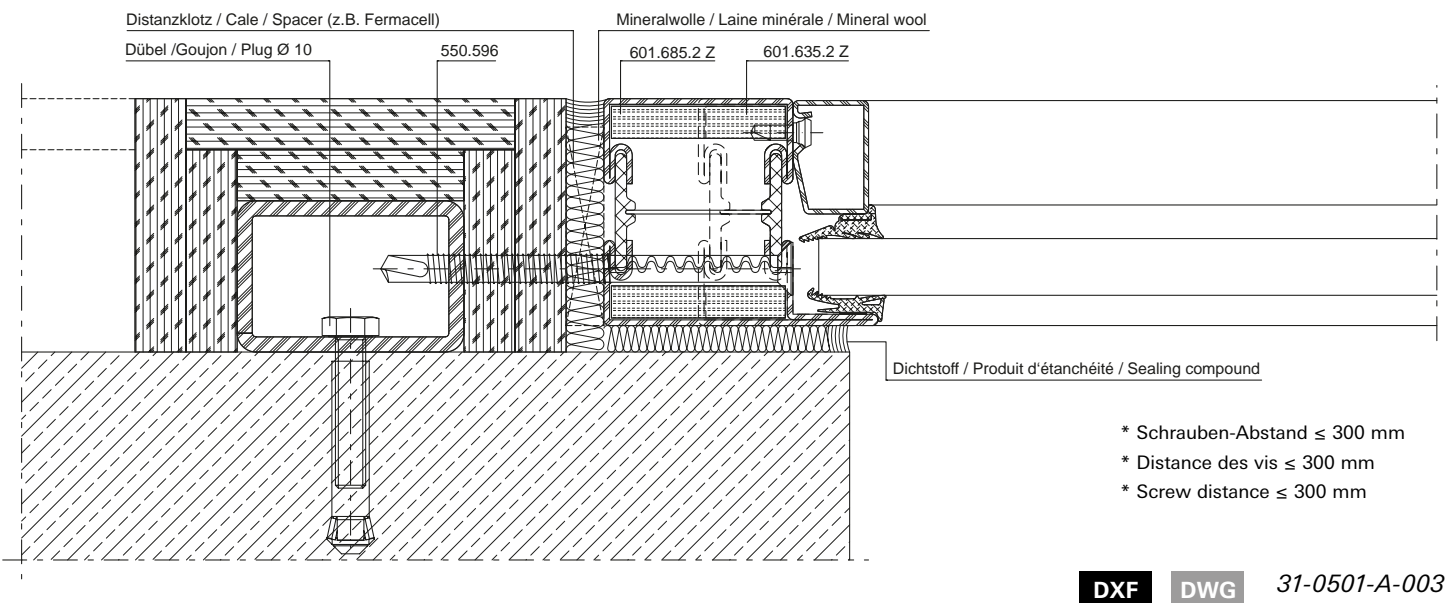
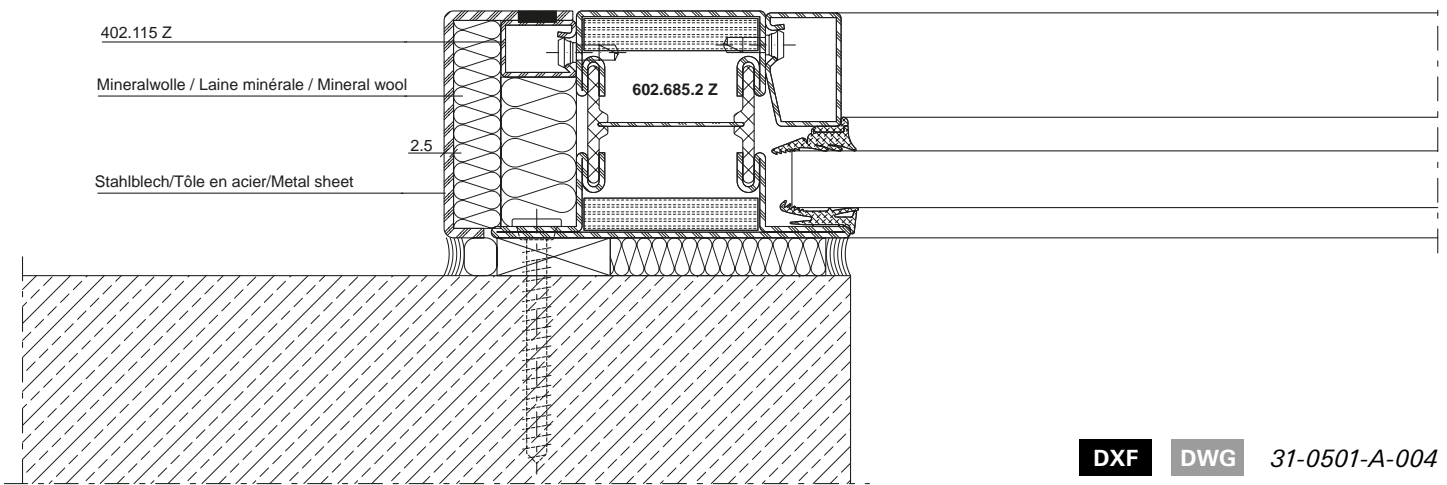
** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



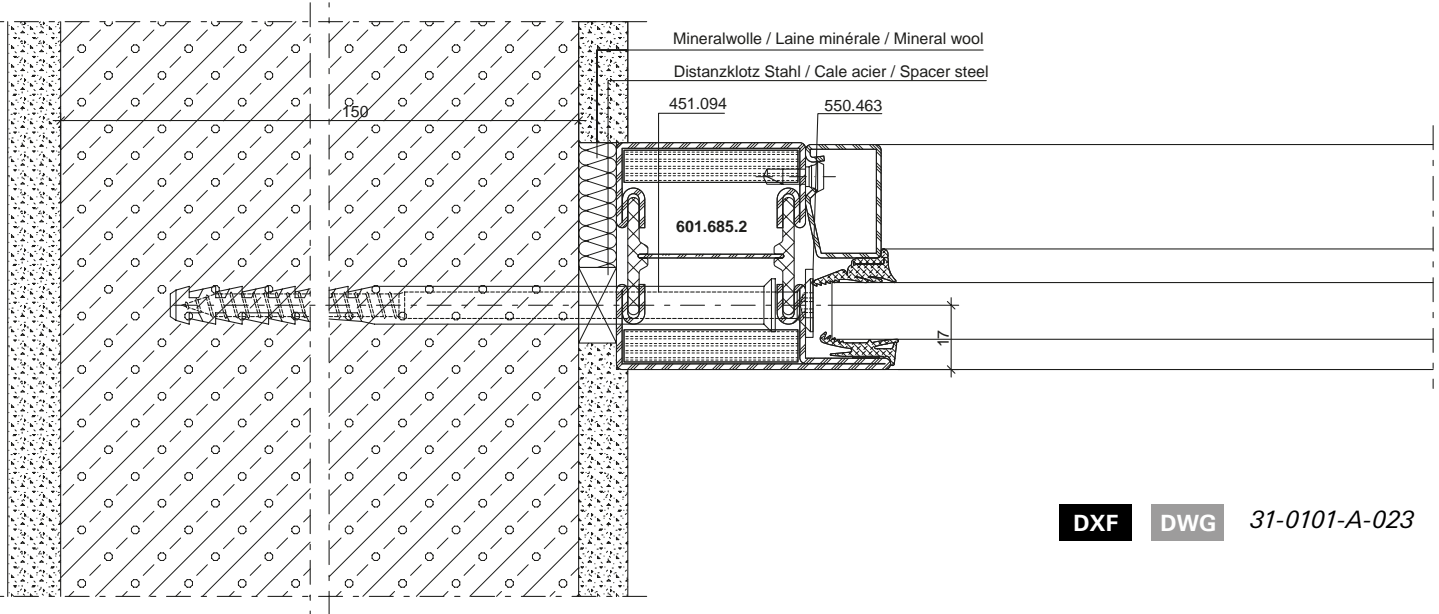
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

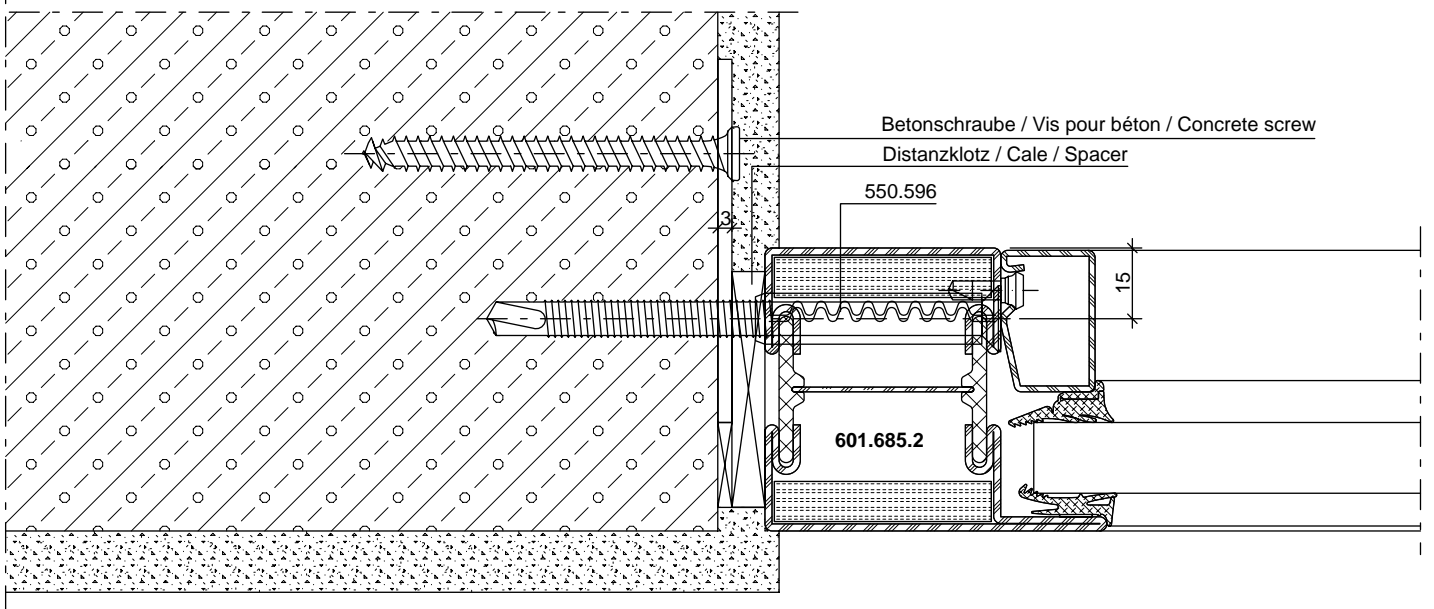
Porenbeton
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



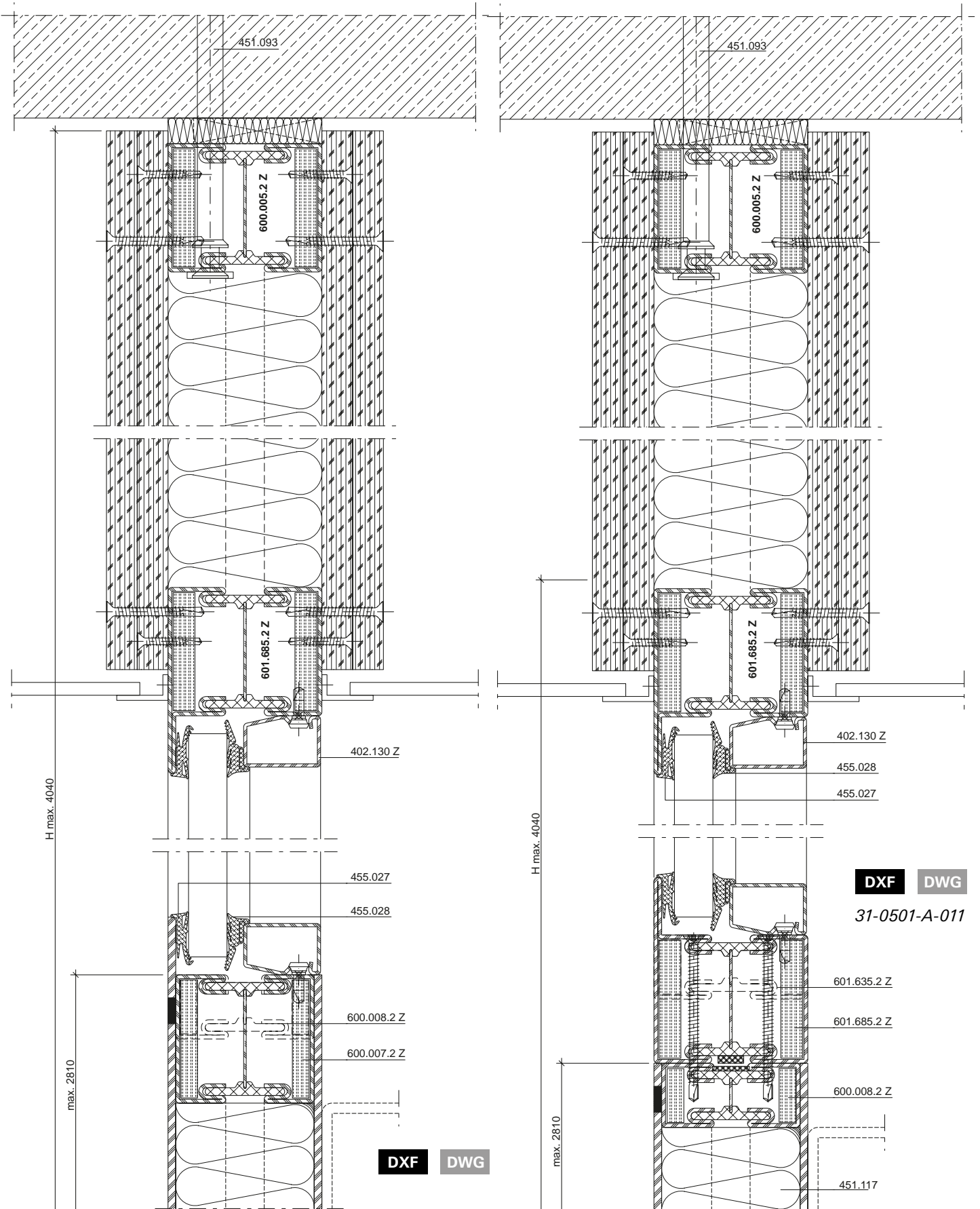
DXF DWG 31-0101-A-023



DXF DWG 31-0101-A-041

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
 Raccords au mur à l'échelle 1:2
 Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
 Porte coulissante coupe-feu EI30
 Fire-resistant sliding door EI30

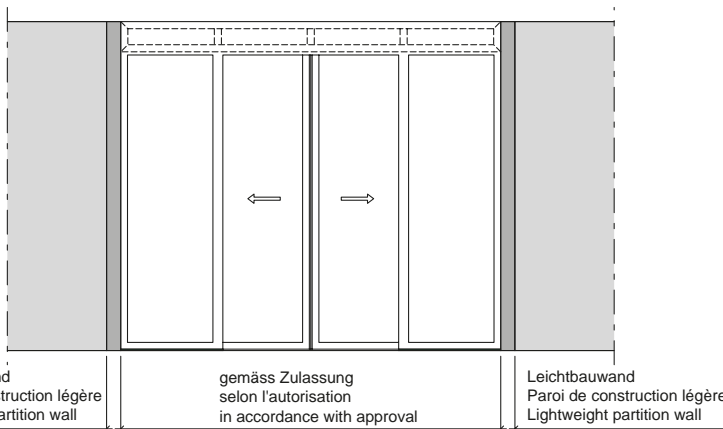
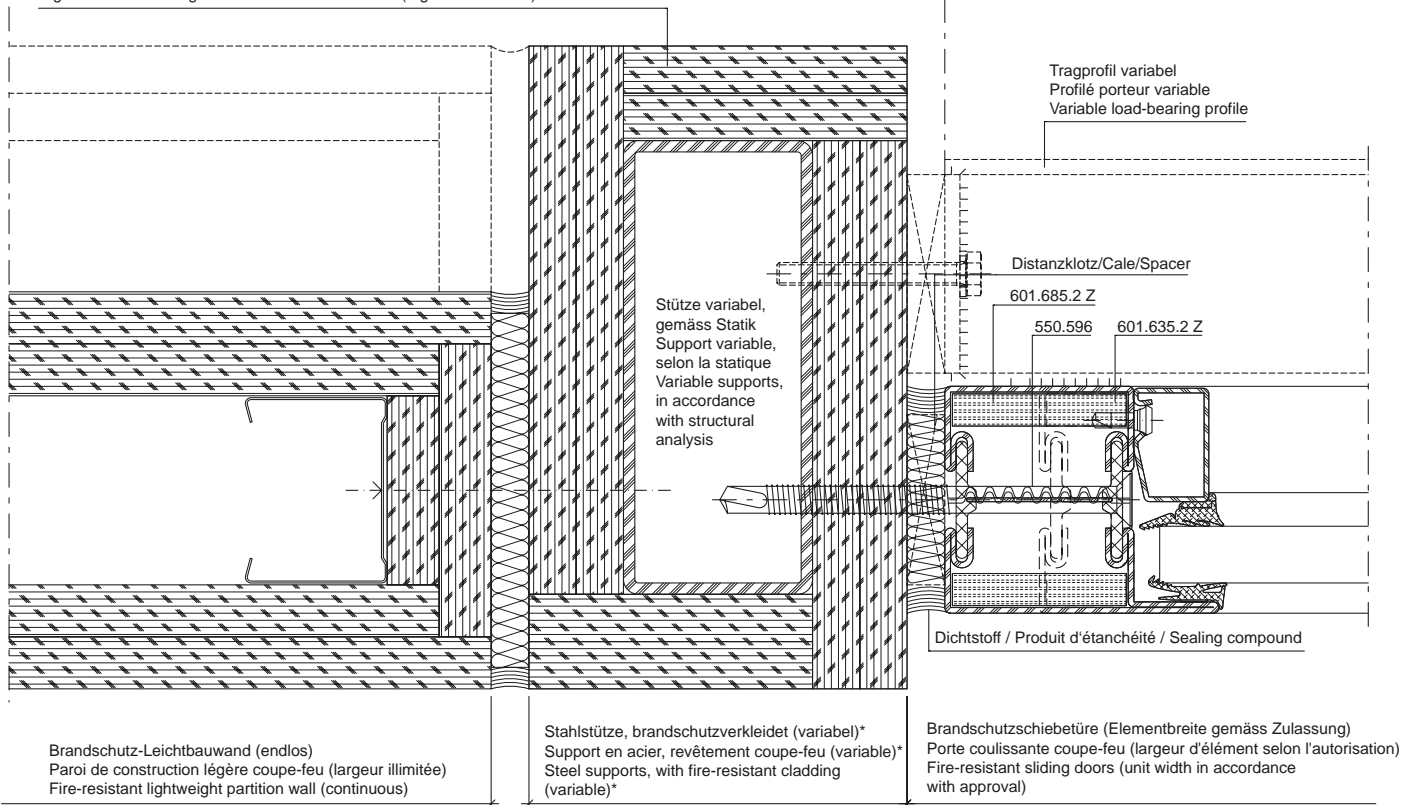


Anschluss an Leichtbauwand/Endloswand

Anschluss an Raccordement à une paroi de construction légère/de largeur illimitée

Attachment to lightweight partition wall/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-012

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

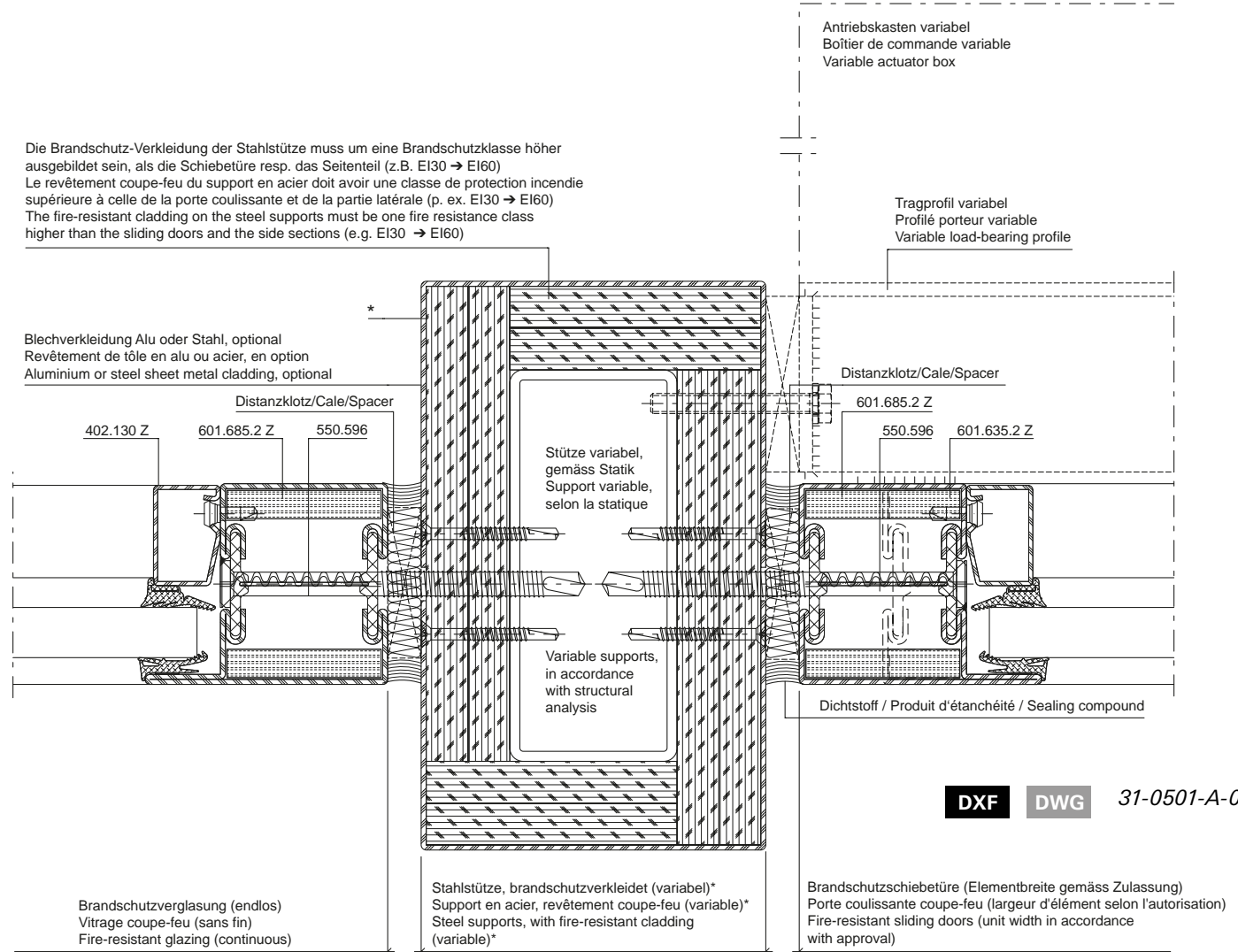
* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

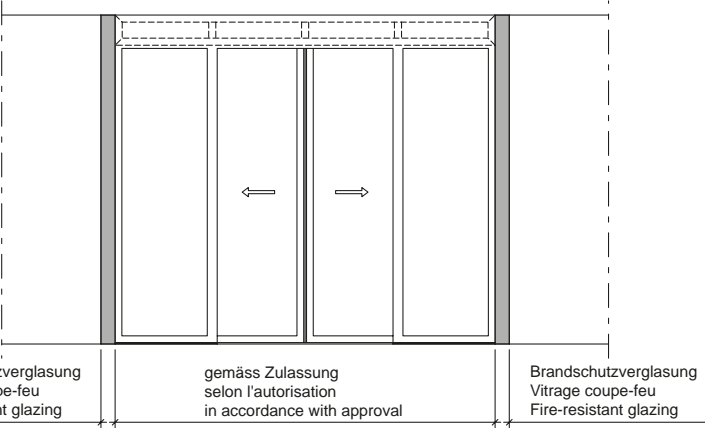


DXF DWG 31-0501-A-013

Brandschutzverglasung (endlos)
Vitrage coupe-feu (sans fin)
Fire-resistant glazing (continuous)

Stahlstütze, brandschutzverkleidet (variabel)*
Support en acier, revêtement coupe-feu (variable)*
Steel supports, with fire-resistant cladding (variable)*

Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

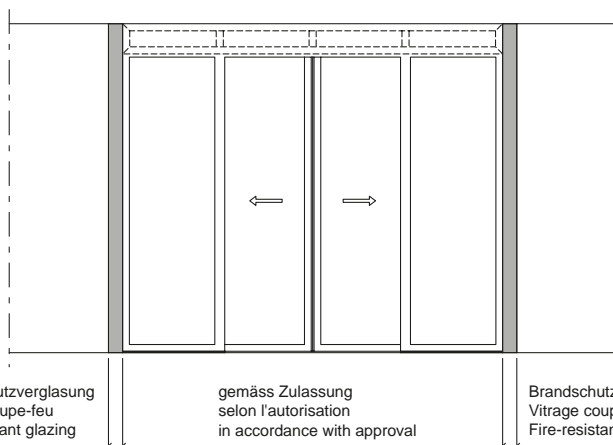
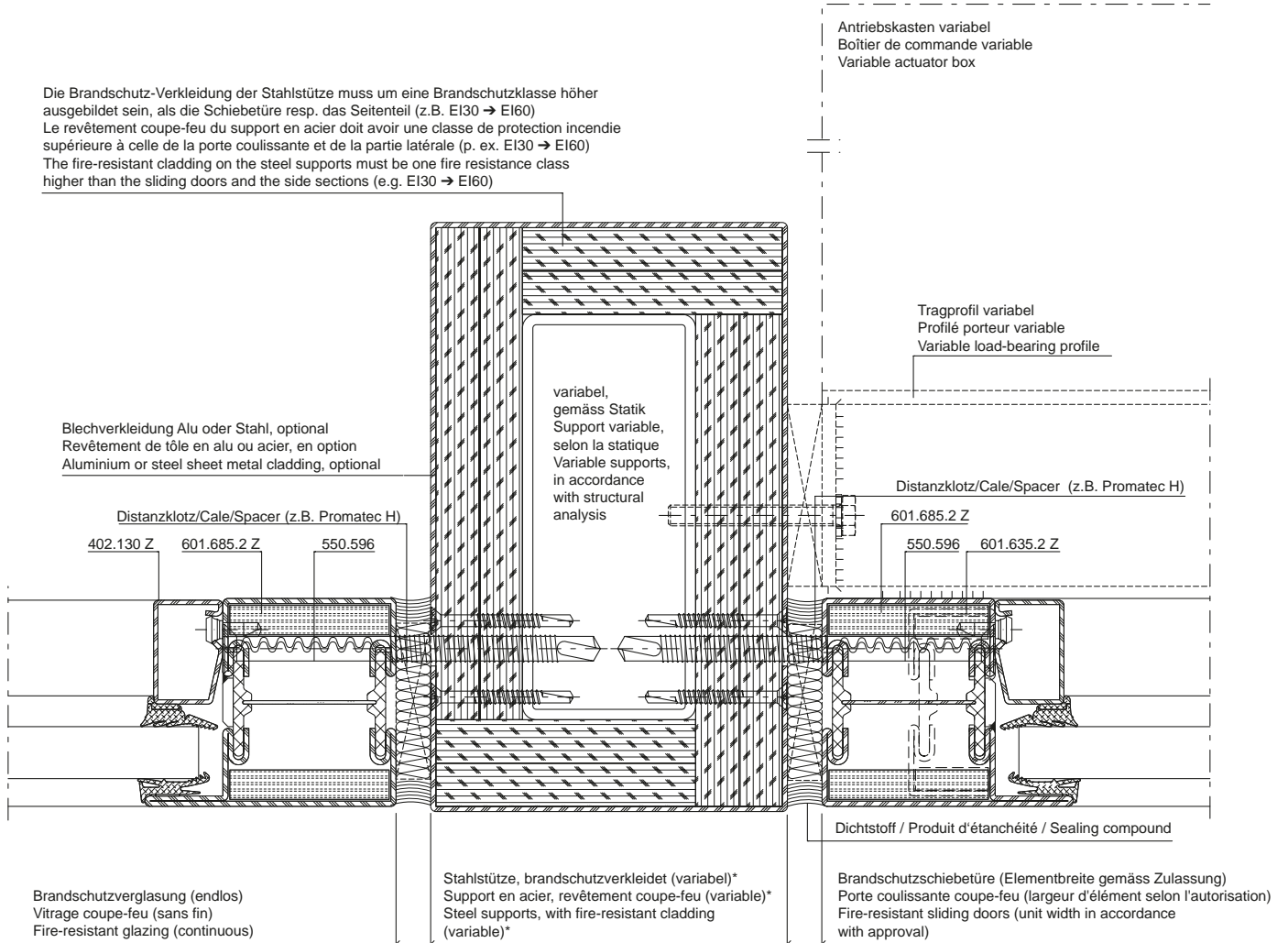
* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-015

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

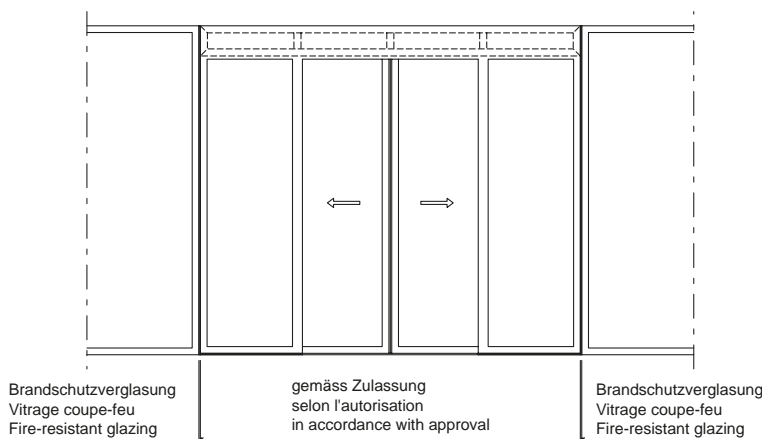
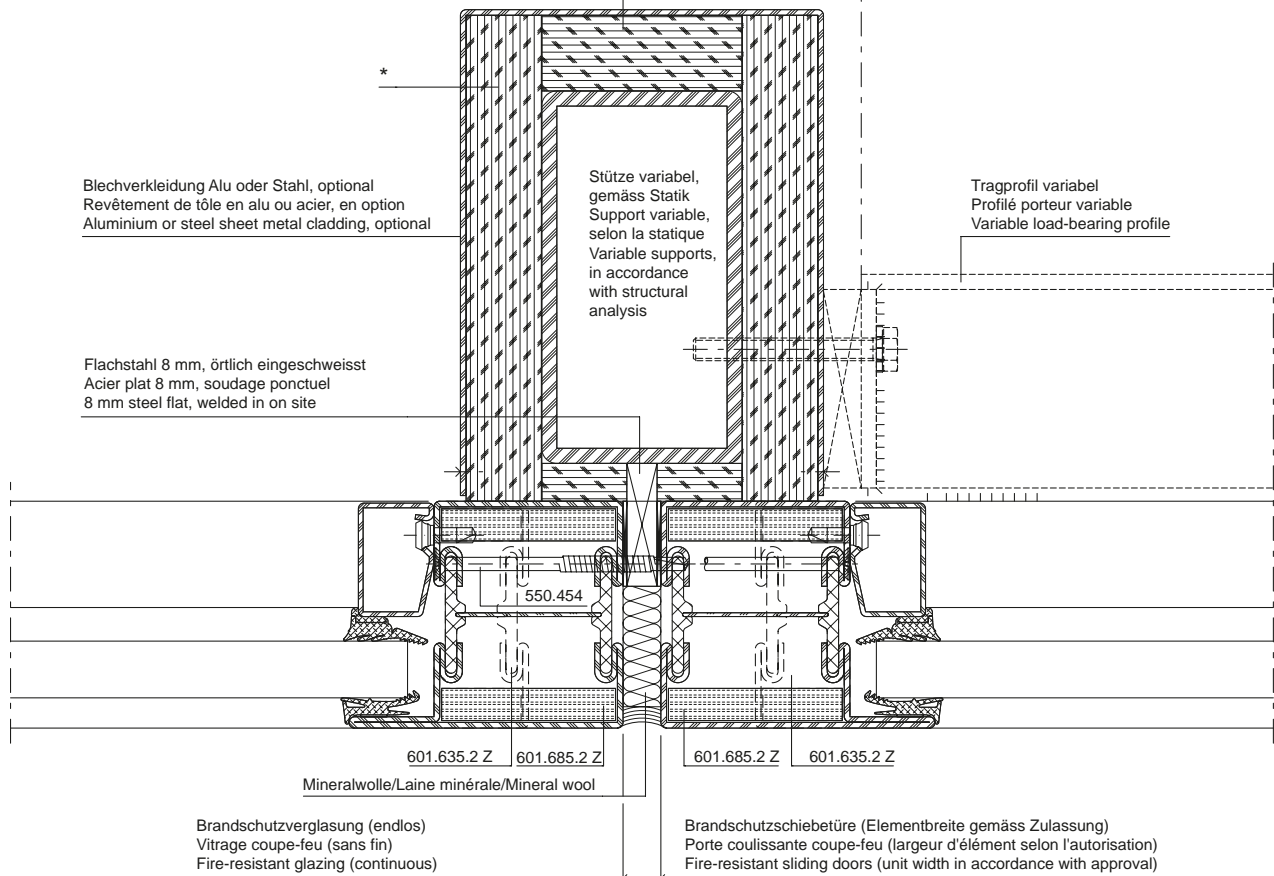
Antriebskasten variabel
 Boîtier de commande variable
 Variable actuator box

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
 Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
 Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

Stütze variabel,
 gemäss Statik
 Support variable,
 selon la statique
 Variable supports,
 in accordance
 with structural
 analysis

Tragprofil variabel
 Profilé porteur variable
 Variable load-bearing profile

Flachstahl 8 mm, örtlich eingeschweisst
 Acier plat 8 mm, soudage ponctuel
 8 mm steel flat, welded in on site



DXF **DWG** 31-0501-A-014

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1214231) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccordements au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concordent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires.

Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1214231), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models.

They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1214231), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data.

We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Systembeschrieb	Description du système	System description	2
Profilsortiment	Assortiment de profilé	Range of profiles	10
Schnittpunkte	Coupes de détails	Section details	12
Konstruktionsdetails	Details de construction	Construction details	42
Anschlüsse am Bau	Raccords au mur	Attachment to structure	59

Systembeschreibung

Description du système

System description

Extrem schlankes Profil mit höchsten Sicherheitsfunktionen.

Die Janisol 2 EI30 Brandschutzschiebetüre wird in hoch frequentierten, barrierefreien Gebäuden wie Einkaufszentren, Stadien oder Verwaltungsgebäuden eingesetzt. Das automatisch öffnende Türsystem ist mit oder ohne integrierter Fluchttürfunktion sowie einer grossen Auswahl an Antriebsmotoren, Glaseinsätzen und Paneelen erfolgreich in der Feuerwiderstandsklasse EI30 nach EN 1634 geprüft worden. Die maximalen lichten Durchgangsbreiten/-höhen betragen 1400 × 2500 mm für einflügelige bzw. 2800 × 2500 mm für zweiflügelige Konstruktionen. Ein wichtiger Vorteil ist die einfache und sichere Verarbeitung. Dank dem neuen, mit Keramikmasse gefüllten, Spezialprofil für Blend- und Flügelrahmen sind weder aufwändige Blechkantarbeiten noch der Einbau von zusätzlichen Brandschutzplatten im Labyrinthbereich notwendig. Auch kann auf eine Bodenführung im Durchgangsbereich verzichtet werden.

Profilé extrêmement fin aux fonctions de sécurité très élevées.

La porte coulissante coupe-feu Janisol 2 EI30 est utilisée dans les bâtiments sans barrière très fréquentés tels que les centres commerciaux, les stades ou les bâtiments administratifs. Le système de porte à ouverture automatique avec ou sans fonction porte de secours intégrée ainsi qu'avec un grand choix de moteurs de panneaux, a passé avec succès le contrôle dans la classe de résistance au feu EI30 selon EN 1634. Les tailles maximales de vantaux sont de 1400 × 2500 mm pour les constructions à un vantail et de 2800 × 2500 mm pour celles à deux vantaux. L'usage simple et sûr est un autre avantage important. Grâce au nouveau profilé spécial rempli de masse de céramique pour les cadres dormants et de vantaux, aucun travail de bordage de tôle n'est nécessaire, aucune plaque coupe-feu supplémentaire doit être montée. Il est également possible de se passer du rail dans le sol dans la zone de passage.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Extremely narrow profile with maximum safety features.

The Janisol 2 EI30 fire-resistant sliding door is used in busy buildings requiring easy access, such as shopping centres, stadia or office buildings. The automatic door system has been successfully tested to fire-resistance class EI30 in accordance with EN 1634 with and without integrated emergency exit function, as well as with a wide variety of motors, glass inserts and panels. The maximum leaf dimensions are 1400 × 2500 mm for single-leaf constructions, and 2800 × 2500 mm for double-leaf constructions. A key benefit is simple and reliable fabrication. Thanks to the new special profile filled with ceramic compound for the outer and leaf frames, no complex work is necessary for the sheet edge, and no additional fire-resistant panels are required. There is also no need for a floor guide in the entrance area.



Elementgrößen
(nationale Zulassungen beachten)

1-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Normalfunktion

- max. lichter Durchgang (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5900 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

1-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. Elementbreite 3070 mm
(mit 1 Seitenteil)
- max. Elementbreite 4505 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

2-flügelig Break-In/Out

- max. lichter Durchgang (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. Elementbreite 5720 mm
(mit 2 Seitenteilen)
- max. Elementhöhe 4040 mm
(mit Oberlicht)
- max. Elementhöhe 2810 mm
(ohne Oberlicht)

Taille des éléments
(respecter les homologations nationales)

Fonction standard un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Fonction standard deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5900 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out un vantail

- max. hauteur libre de passage (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 3070 mm
(avec 1 partie latérale)
- max. largeur d'élément 4505 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Break-In/Out deux vantaux

- max. hauteur libre de passage (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. largeur d'élément 5720 mm
(avec 2 parties latérales)
- max. hauteur d'élément 4040 mm
(avec imposte)
- max. hauteur d'élément 2810 mm
(sans imposte)

Unit sizes
(observe national approvals)

Standard function single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1400 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Standard function double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2800 x 2500 mm
- max. unit width 5900 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out single-leaf

- max. clearance height (BxH)
1250 x 2500 mm
- max. unit width 3070 mm
(with 1 side light)
- max. unit width 4505 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Break-In/Out double-leaf

- max. clearance height (BxH)
2400 x 2500 mm
- max. unit width 5720 mm
(with 2 side lights)
- max. unit height 4040 mm
(with toplight)
- max. unit height 2810 mm
(without toplight)

Systembeschreibung**Description du système****System description**

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

Gewicht Flügel

max. 170 kg Break-Out/Break-In Flügel
max. 225 kg Türflügel inkl. Joch

Poids vantail

max. 170 kg vantail Break-Out/Break-In
max. 225 kg vantail de porte avec
cadre dormant

Leaf weight

Max. 170 kg Break-Out/Break-In leaf
Max. 225 kg leaf including yoke

**Zugelassene Füllelemente
(nationale Zulassungen beachten)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Paneele

**Éléments de remplissage autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panneaux

**Approved infill units
(observe national approvals)**

- Fireswiss Foam
- Pyrostop
- Contraflam
- Pyrobel
- Fire Mono
- Pyranova
- Panels

Einbau Füllelemente

Trockenverglasung mit EPDM-
Dichtungen oder Nassverglasung mit
Dichtungsband (schwer entflammbar)

Montage d'éléments de remplissage

Vitrage à sec avec joints EPDM
ou vitrage à silicone avec bande
d'étanchéité (difficilement
combustible)

Installation of infill units

Dry glazing with EPDM gaskets or
wet glazing with intumescent strip
(extremely fire-resistant)

**Zugelassene Türantriebe
(nationale Zulassungen beachten)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Entraînements de porte autorisés
(respecter les homologations
nationales)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

**Approved door actuators
(observe national approvals)**

- Dorma
- GEZE
- Gilgen Door Systems
- Tormax
- Record

Systembeschreibung

Description du système

System description

Absicherung Gefahrenstellen

Bei einer elektrisch betriebenen Brandschutzschiebetüre handelt es sich rechtlich gesehen um ein Maschinenbauteil welches für Personen, insbesondere für Kinder, diverse Gefahrenstellen birgt. Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie die Norm für automatische Schiebetüren EN 16005 schreiben zwingend vor, dass eine Risikobeurteilung der Gefahrenstellen und Massnahmen zur Absicherung dieser vorgenommen werden müssen.

Die Jansen-Brandschutzschiebetüren bieten vielfältige Möglichkeiten um die individuellen Sicherheitsanforderungen abzudecken. Kombiniert mit den Sicherheitselementen der Antriebshersteller können die Gefahrenstellen zuverlässig abgesichert werden.

Wir empfehlen dem Hersteller einer Brandschutzschiebetüre die Ansteuerung der Schiebe- und Fluchtflügel in Zusammenarbeit mit dem Antriebslieferanten zu bestimmen. Eine umfassende Absicherung aller Gefahrenstellen gemäss EN 16005 kann bei der Janisol 2 Brandschutzschiebetüre nur durch die Verwendung zusätzlicher Sensoren zur Überwachung der Gefahrenzonen erreicht werden.

Die anschliessende Inbetriebnahme der Schiebeanlage sowie deren CE-Kennzeichnung nach EN 16005 hat ausschliesslich durch den Antriebslieferanten zu erfolgen.

Sécurisation des zones dangereuses

Du point de vue juridique, la porte coulissante coupe-feu à commande électrique est un composant de machine recélant pour les personnes et en particulier les enfants diverses zones dangereuses. La directive relative aux machines 2006/42/CE ainsi que la norme pour portes coulissantes automatiques EN 16005 requièrent impérativement de procéder à une évaluation des risques des zones dangereuses et de prendre des mesures pour les sécuriser.

Les portes coulissantes coupe-feu Jansen offrent de nombreuses possibilités destinées à répondre aux exigences individuelles de sécurité. Les zones dangereuses peuvent être sécurisées de manière fiable en utilisant des éléments de sécurité des fabricants d'entraînements.

Nous recommandons aux fabricants d'une porte coulissante de protection incendie de se concerter avec le fournisseur de l'entraînement pour déterminer l'entraînement des vantaux coulissants et à défoncement. La sécurisation de toutes les zones dangereuses selon EN 16005 ne peut être assurée avec la porte coulissante de protection incendie Janisol 2 que par l'utilisation de capteurs supplémentaires pour la surveillance des zones dangereuses. Seul le fournisseur d'entraînement a le droit d'effectuer la mise en service ultérieure de l'installation coulissante ainsi que son marquage CE selon EN 16005.

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30

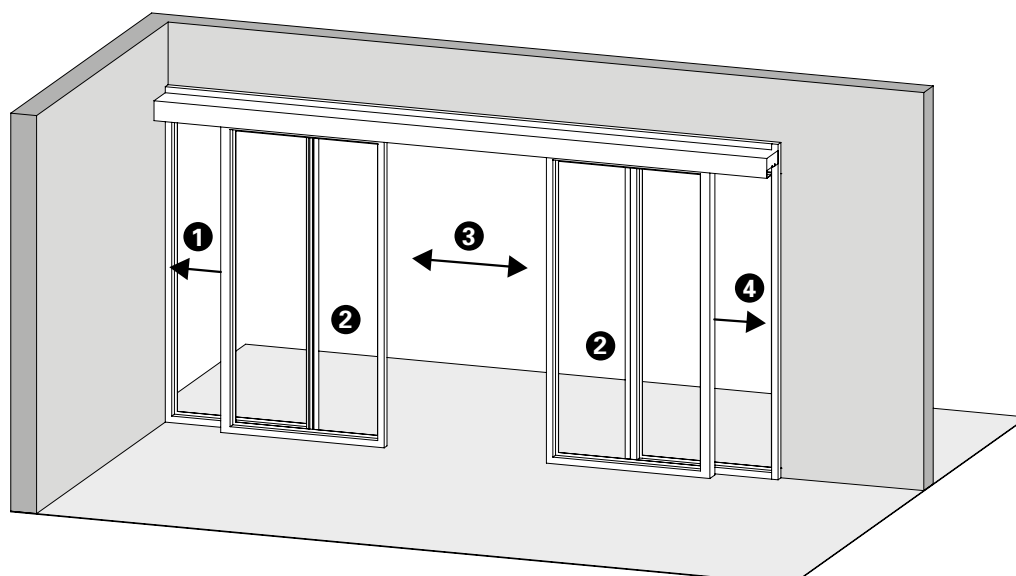
Securing danger points

In legal terms, an electrically-operated fire-resistant sliding door is a mechanical component that poses a range of dangers to people and, in particular, children. The Machinery Directive 2006/42/EC and the EN 16005 standard for automatic sliding doors prescribe that a risk assessment of the danger points must be carried out and that measures must be taken to secure these.

The Jansen fire-resistant sliding doors offer a wide variety of options for addressing individual safety requirements. Combined with the safety units from the actuator manufacturer, the danger points can be secured reliably.

We recommend that manufacturers of fire-proof sliding doors agree upon the method of controlling the sliding and emergency exit in coordination with the actuator supplier. Comprehensive safeguarding of all danger points in accordance with EN 16005 can only be achieved for Janisol 2 fire-proof sliding doors by using additional sensors to monitor the danger zones.

The subsequent commissioning of the sliding system and its CE marking in accordance with EN 16005 must only be performed by the actuator supplier.



- 1 Quetschgefahr
- 2 Scher- und Einzugsgefahr
- 3 Stoss- und Quetschgefahr
- 4 Stossgefahr

- 1 Risque d'écrasement
- 2 Risque de cisaillement et de happage
- 3 Risque de choc et d'écrasement
- 4 Risque de choc

- 1 Risk of crushing
- 2 Risk of shearing and entanglement hazard
- 3 Risk of collision and crushing
- 4 Risk of collision

Fluchttür-Funktion

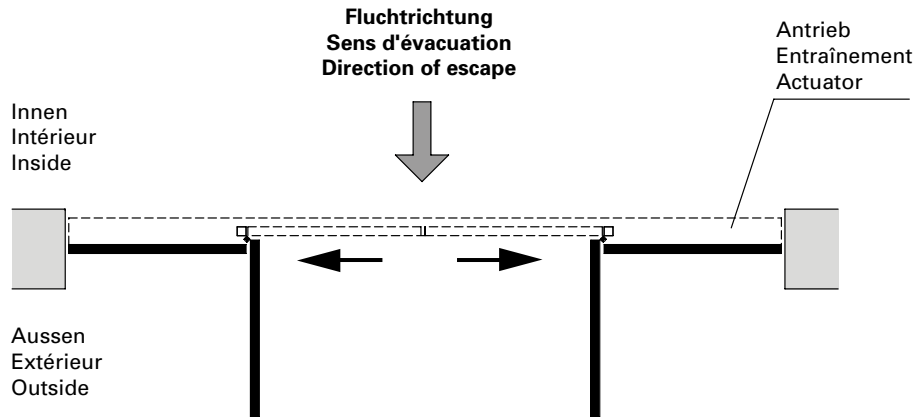
Fonction porte de secours

Emergency exit function

Break-Out

Break-Out

Break-Out



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion nur bei geschlossenen Schiebeflügel.
- EN 179 und 1125 erfüllt

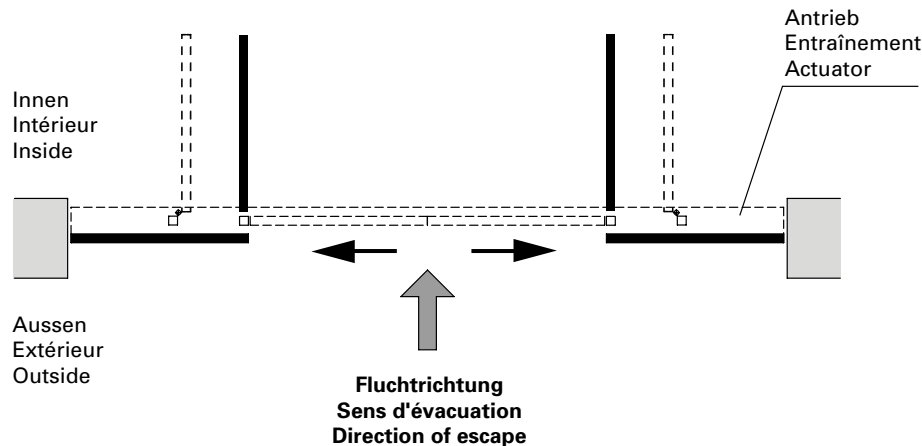
- Cette situation ne garantit la fonction porte de secours que quand les vantaux coulissants sont fermés.
- EN 179 et 1125 satisfaites

- This scenario only guarantees the emergency exit function when the sliding leaves are closed.
- Fulfils EN 179 and 1125

Break-In

Break-In

Break-In



- Diese Situation gewährleistet die Fluchttürfunktion zu jeder Zeit und in jeder Schiebeflügelposition.
- Diese Lösung entspricht den schweizerischen Brandschutz-Vorschriften und der Fluchtwegverordnung.
- EN 179 erfüllt
- EN 1125 nicht erfüllt

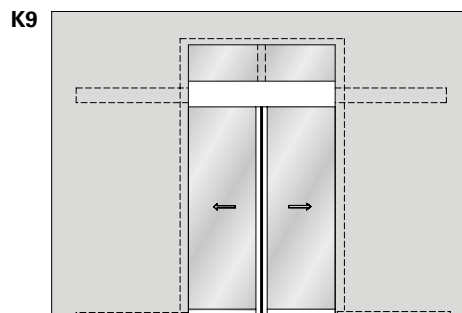
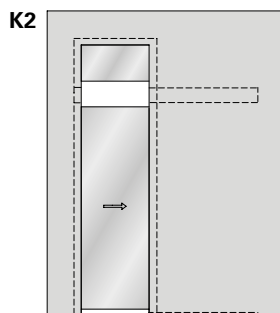
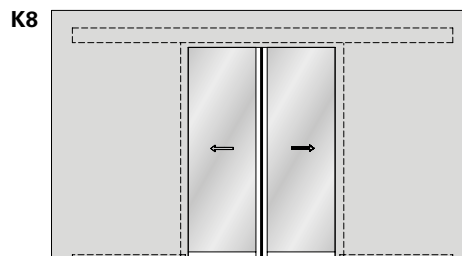
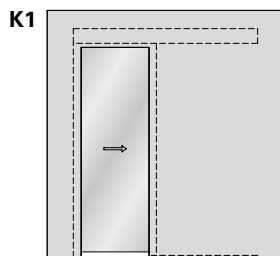
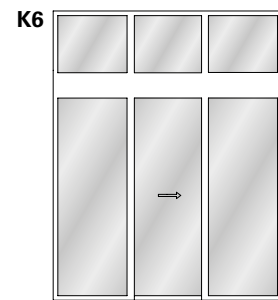
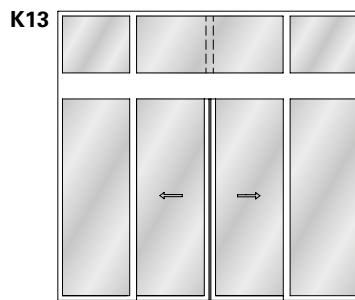
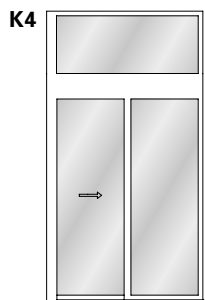
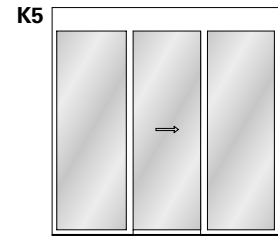
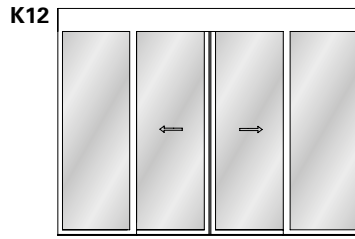
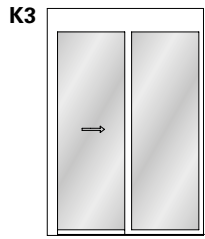
- Cette situation garantit toujours la fonction porte de secours, dans n'importe quelle position des vantaux coulissants.
- Cette solution répond aux prescriptions suisses relatives à la protection contre les incendies et à l'ordonnance sur les issues de secours.
- EN 179 satisfaite
- EN 1125 non satisfaite

- This scenario guarantees the emergency exit function at all times and with the sliding leaves in any position.
- This solution conforms to the Swiss fire protection regulations and the escape route directive.
- Fulfils EN 179
- Does not fulfil EN 1125

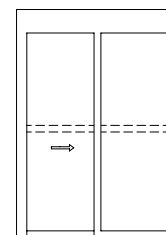
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



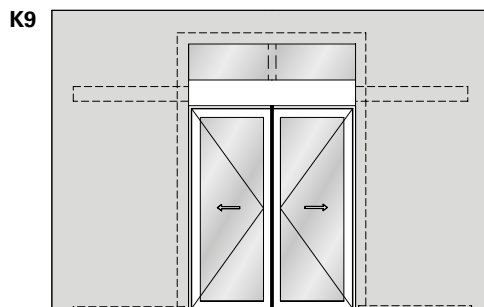
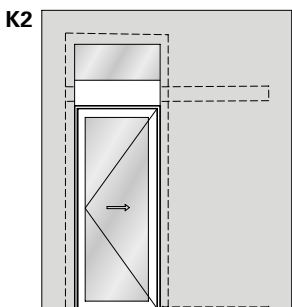
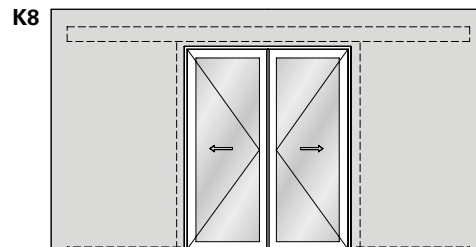
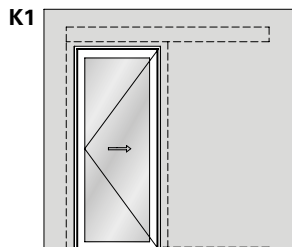
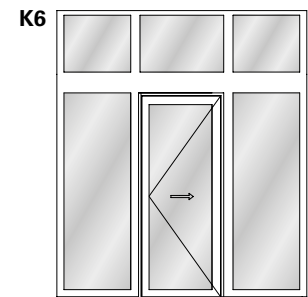
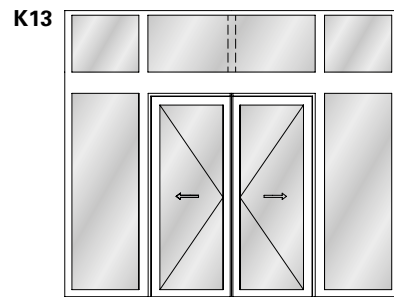
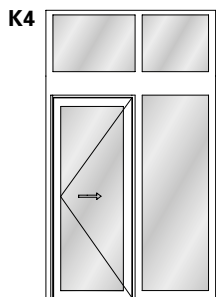
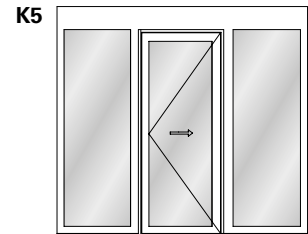
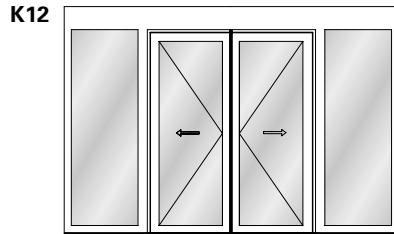
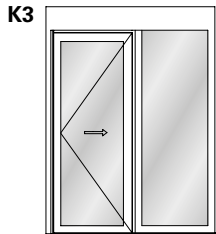
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



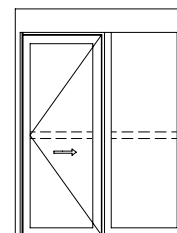
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

Sliding doors with Break-Out emergency exit function



Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion

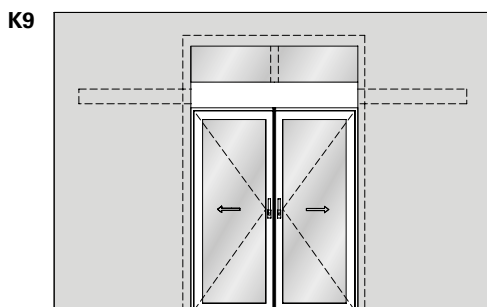
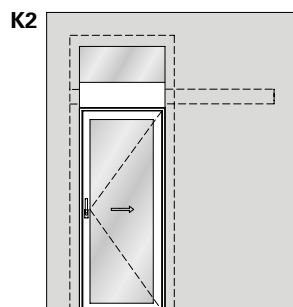
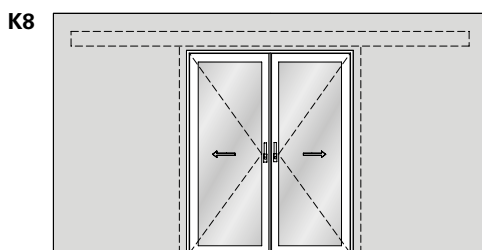
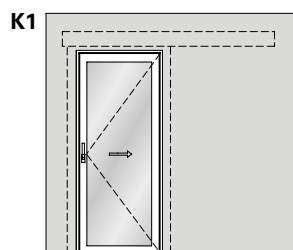
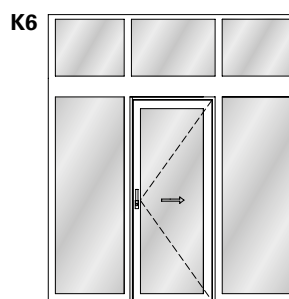
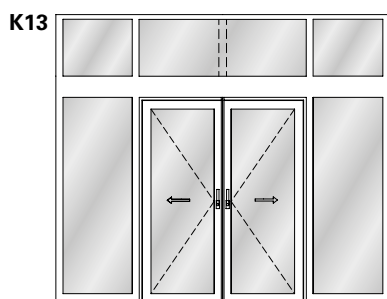
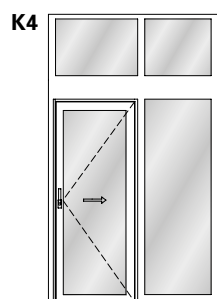
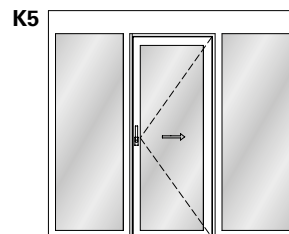
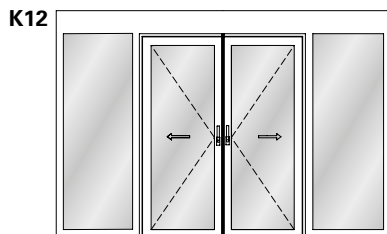
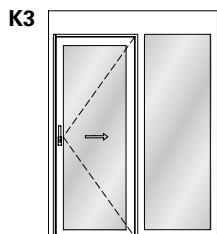


LDB Lichte Durchgangsbreite
 LDH Lichte Durchgangshöhe

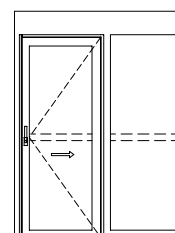
**Schiebetüren mit
Break-In Fluchttürfunktion**

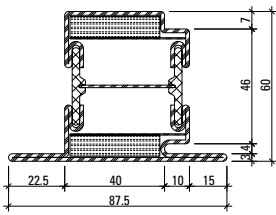
**Portes coulissantes avec fonction
porte de secours Break-In**

**Sliding doors with Break-In
emergency exit function**

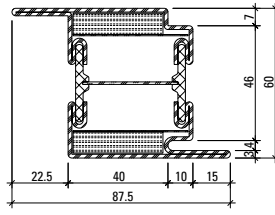


Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion

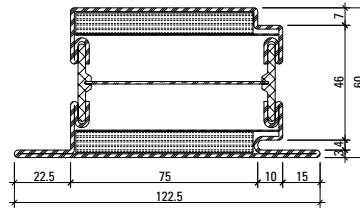




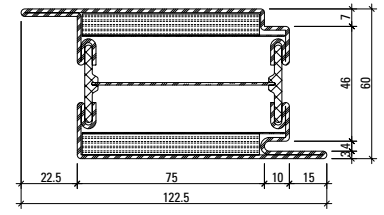
630.114.2
630.114.2 Z



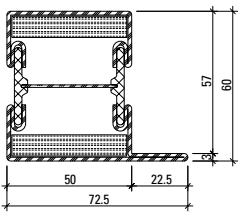
630.416.2
630.416.2 Z



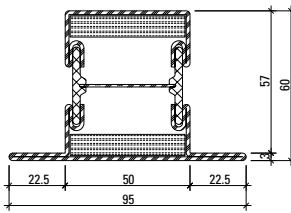
630.115.2
630.115.2 Z



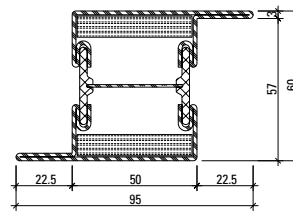
630.417.2
630.417.2 Z



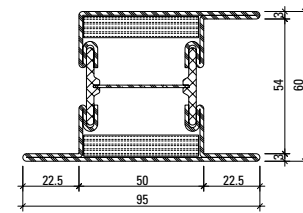
601.685.2
601.685.2 Z



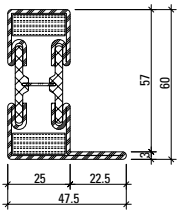
602.685.2
602.685.2 Z



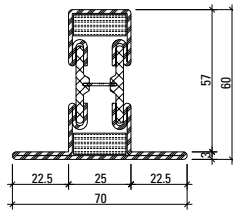
603.685.2
603.685.2 Z



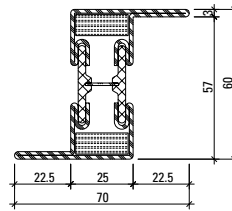
605.685.2
605.685.2 Z



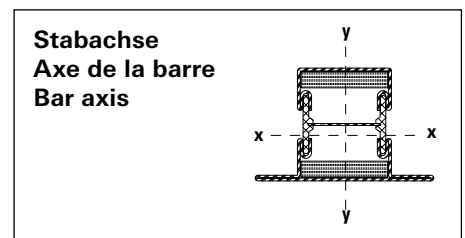
601.635.2
601.635.2 Z



602.635.2
602.635.2 Z

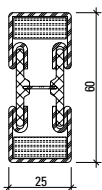


603.635.2
603.635.2 Z

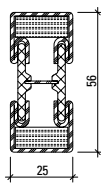


Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
630.114.2 Z	5,590	21,4	5,36	27,4	5,93	0,317
630.416.2 Z	5,590	23,7	7,32	27,4	5,93	0,317
630.115.2 Z	7,400	28,7	7,48	79,6	12,42	0,387
630.417.2 Z	7,400	30,5	9,47	79,6	12,42	0,387
601.685.2 Z	4,880	19,3	5,31	21,7	5,12	0,265
602.685.2 Z	5,400	22,1	5,58	31,1	6,54	0,310

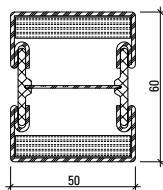
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
603.685.2 Z	5,400	24,2	7,57	31,1	6,54	0,310
605.685.2 Z	5,920	28,1	7,94	38,4	7,46	0,354
601.635.2 Z	3,800	14,0	3,78	5,84	1,88	0,215
602.635.2 Z	4,310	16,6	4,07	10,10	2,88	0,260
603.635.2 Z	4,310	19,1	5,97	10,10	2,88	0,260



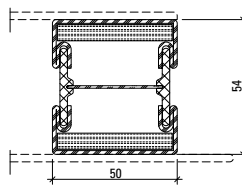
600.006.2
600.006.2 Z



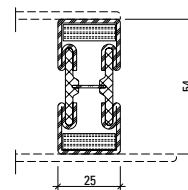
600.002.2
600.002.2 Z



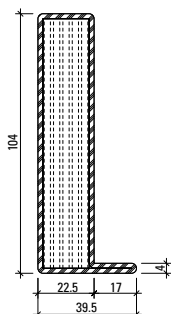
600.005.2
600.005.2 Z



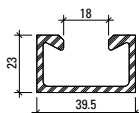
600.007.2 Z



600.008.2 Z



400.043 CZ



400.030 GVB

Artikelbibliothek
 Bibliothèque des articles
 Article library

DXF

DWG

Oberfläche/Werkstoff

Artikel-Nr.

ohne

Zusatz = blank

mit Z = bandverzinkter Stahl

mit GVB = aussen galvanisch
 verzinkt ca. 15 µm und
 blauchromatiert

Surface/Matériau

No. d'article

sans

supplément = brut

avec Z = bande d'acier zinguée

avec GVB = zingués galvanique
 env. 15 µm à l'extérieur
 et chromatisé bleu

Surface/Material

Part no.

without

addition = bright

with Z = strip galvanised steel

with GVB = outside galvanised
 approx. 15 µm and blue
 chromated

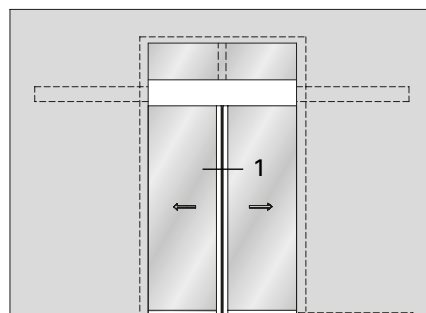
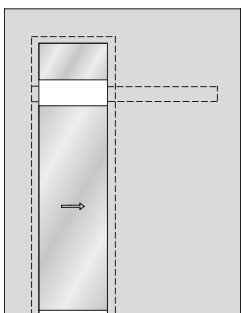
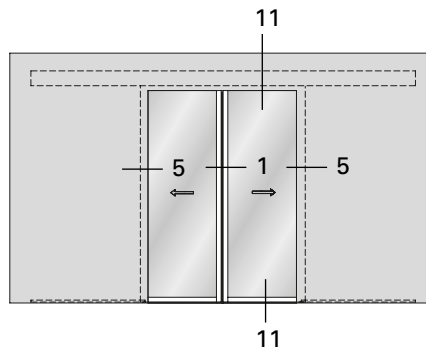
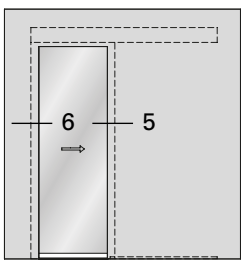
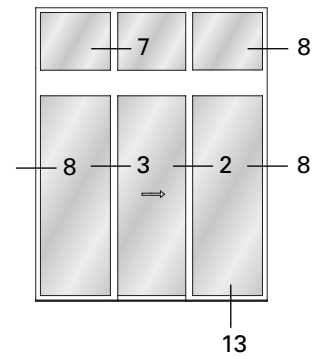
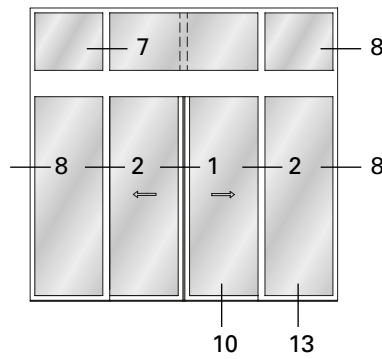
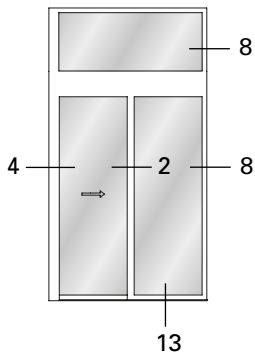
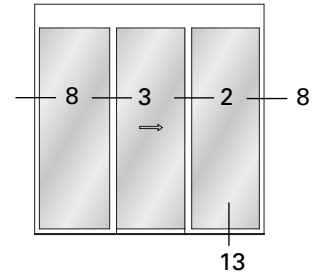
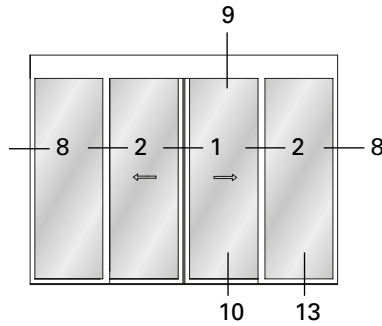
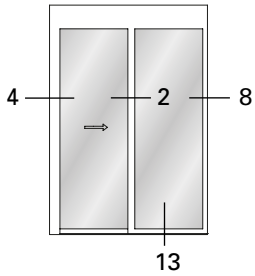
Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
600.006.2 Z	3,280	10,4	3,26	2,76	2,20	0,171
600.002.2 Z	3,100	9,06	3,03	2,60	2,08	0,163
600.005.2 Z	4,360	15,6	4,87	14,6	5,84	0,221
600.007.2 Z	4,000	12,49	4,34	13,65	5,46	0,220
600.008.2 Z	3,080	10,12	3,75	2,80	2,24	0,170

Profil-Nr.	G kg/m	I _x cm ⁴	W _x cm ³	I _y cm ⁴	W _y cm ³	U m ² /m
400.043	6,620	69,82	12,05	6,91	2,67	0,282
400.030	1,080					0,075

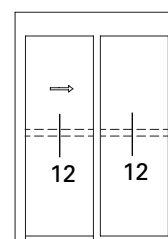
Schiebetüren

Portes coulissantes

Sliding doors



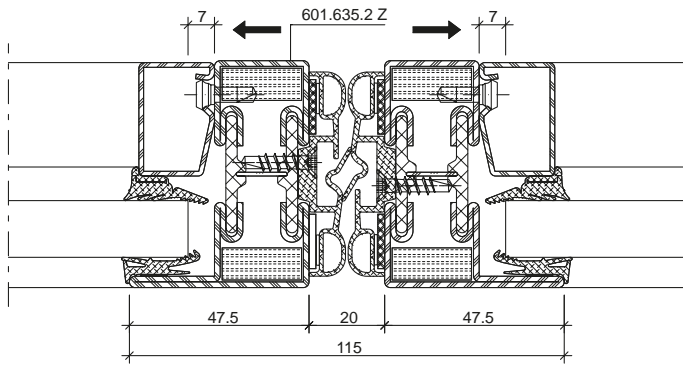
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

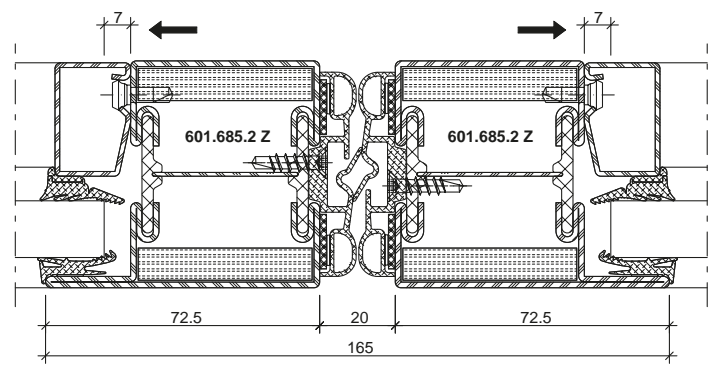
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

1.0



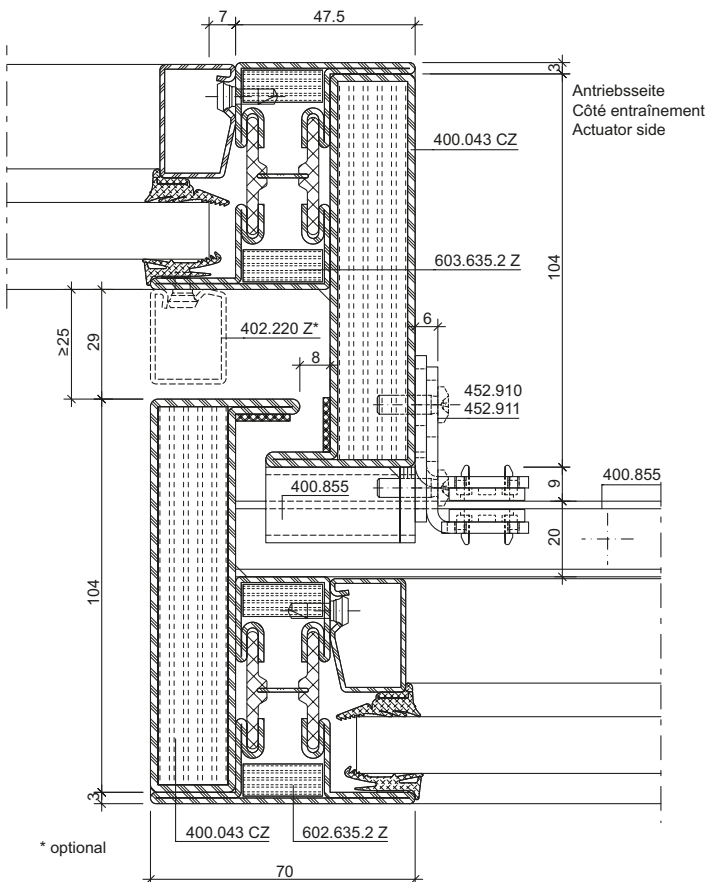
DXF **DWG** 31-0501-C-001

1.1



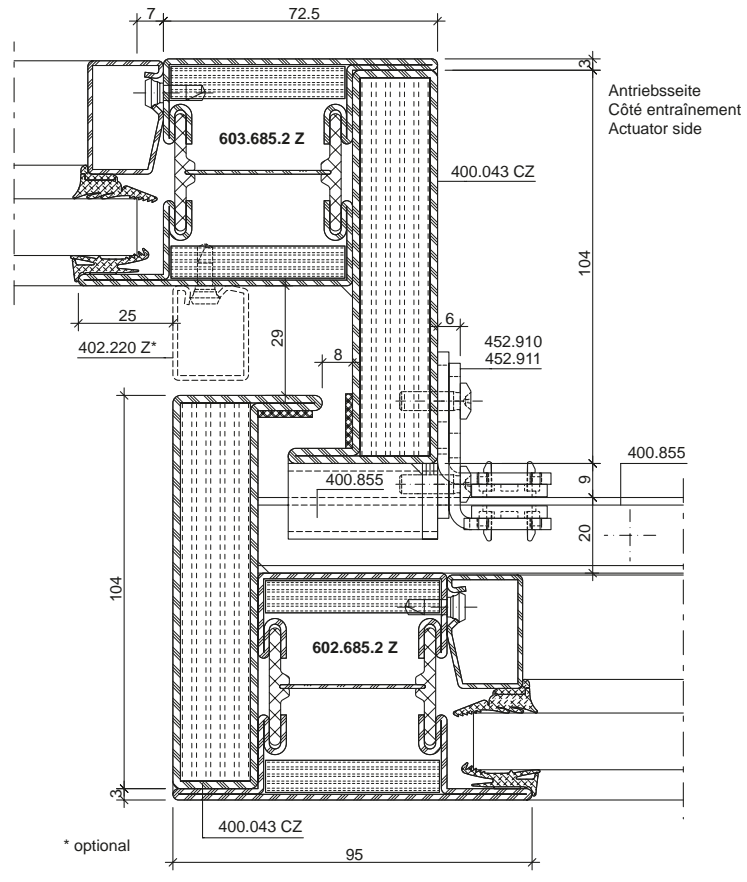
DXF **DWG** 31-0501-C-002

2.0



DXF **DWG** 31-0501-C-003

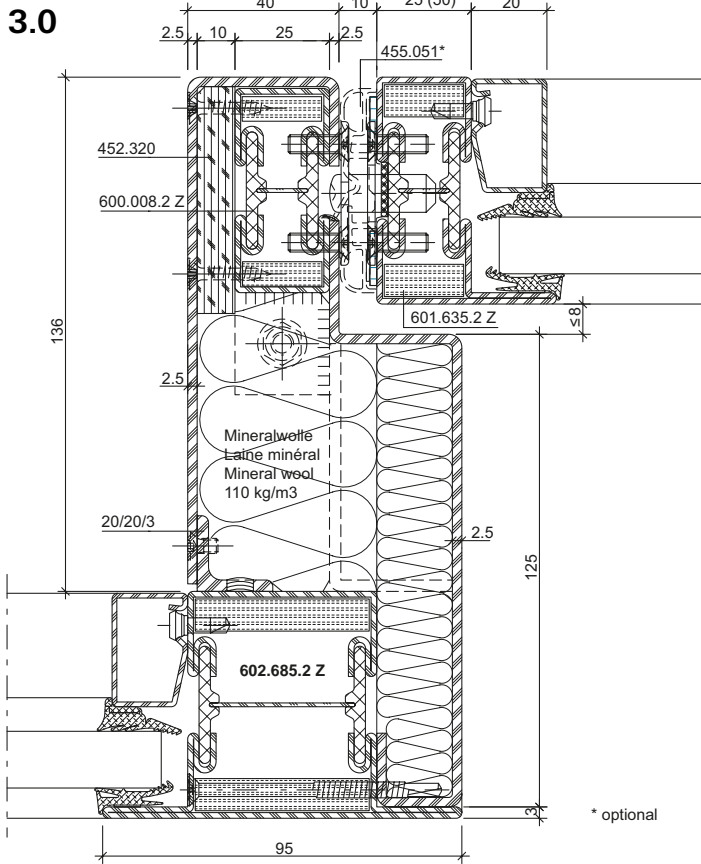
2.1



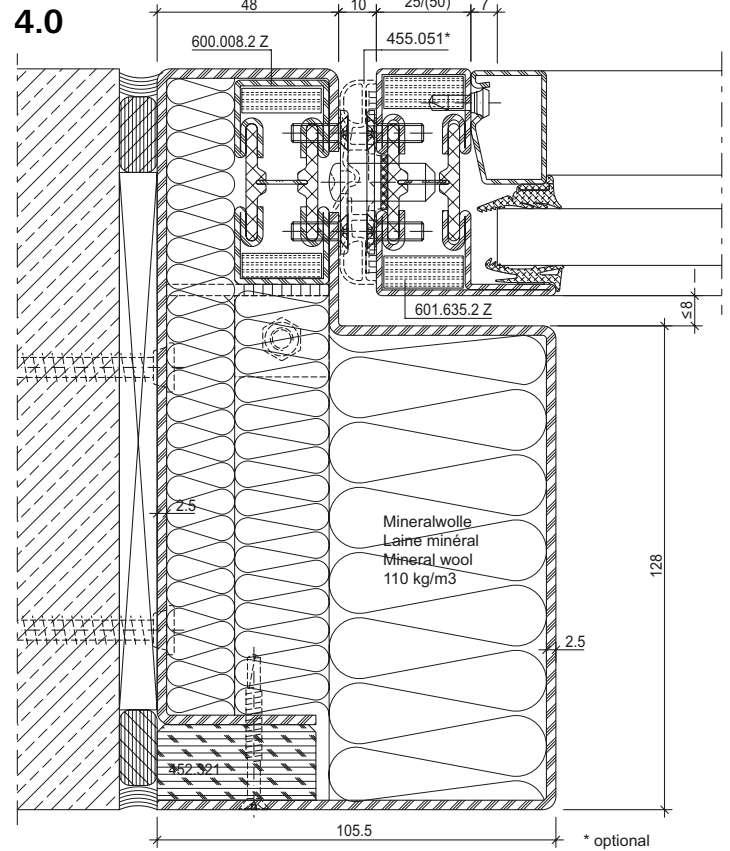
DXF **DWG** 31-0501-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

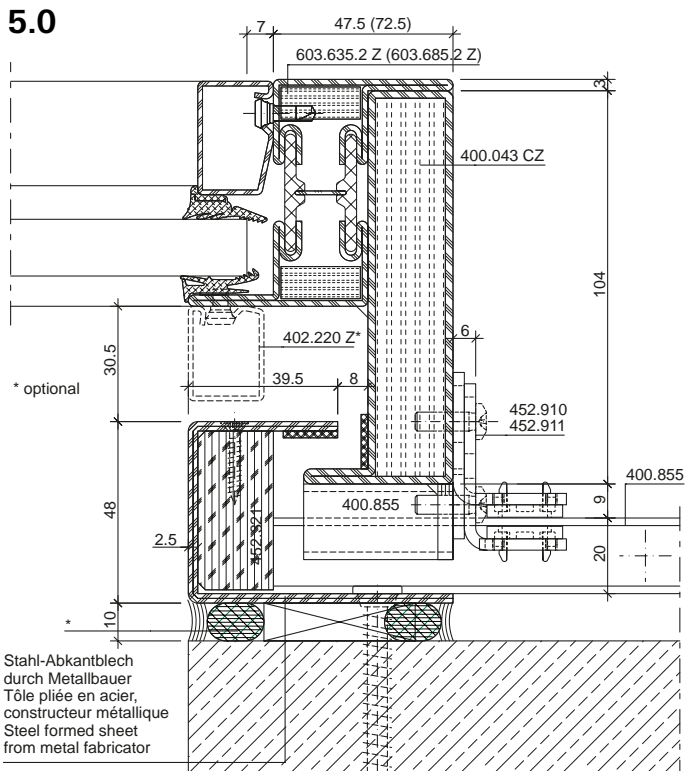
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



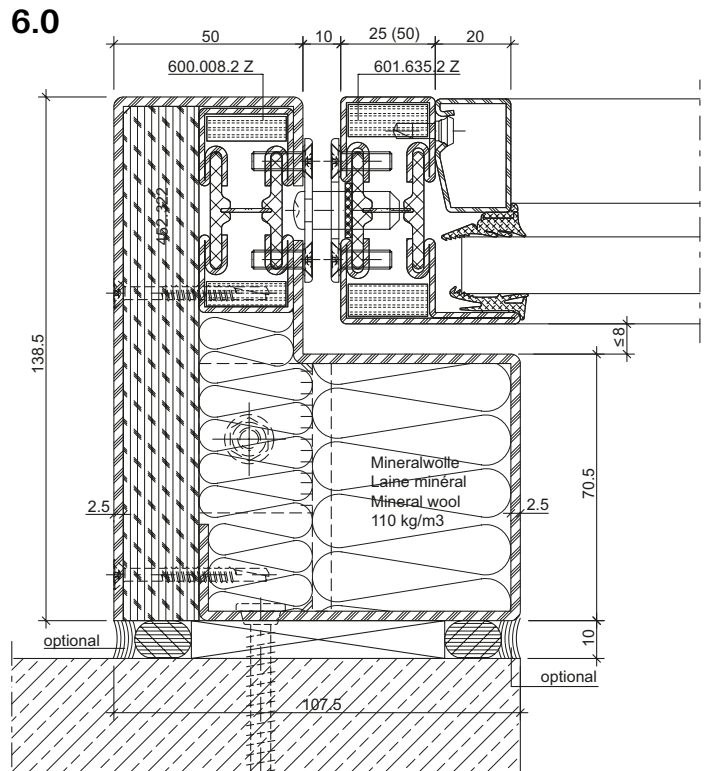
DXF DWG 31-0501-C-009



DXF DWG 31-0501-C-008



DXF DWG 31-0501-C-005

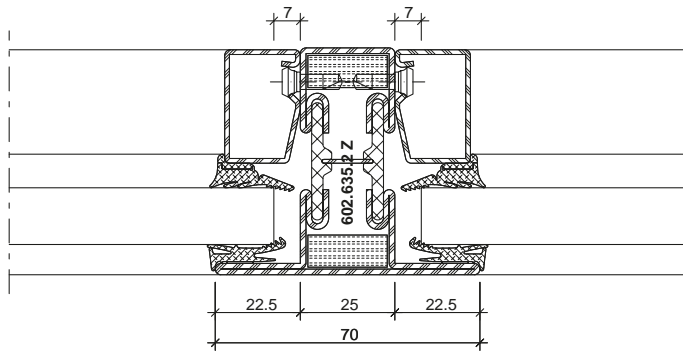


DXF DWG 31-0501-C-010

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

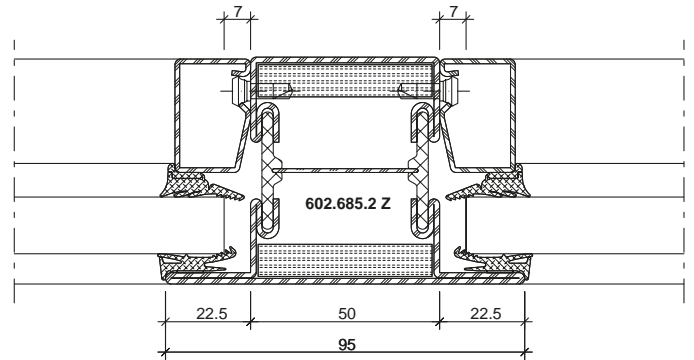
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

7.0



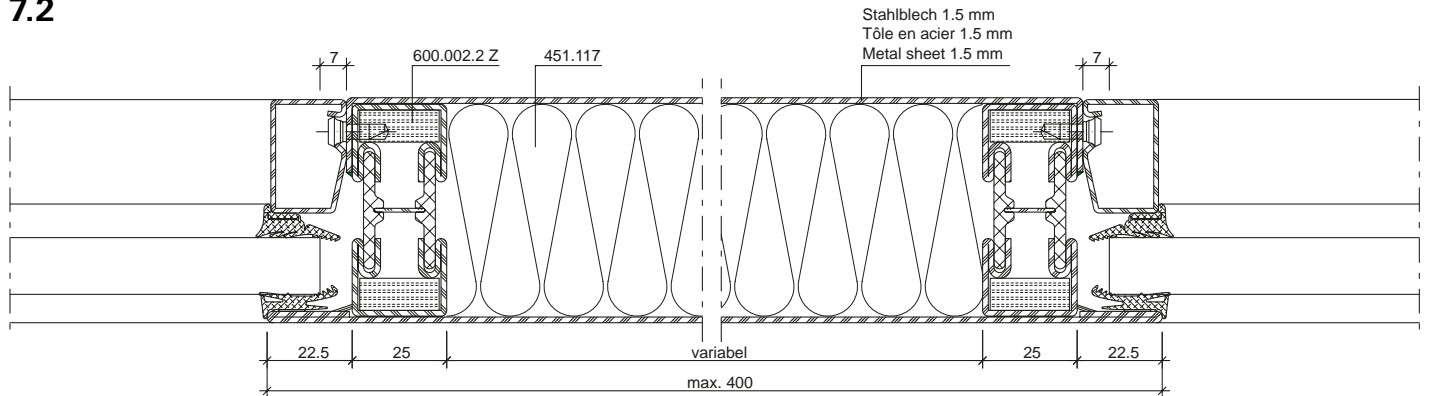
DXF **DWG** 31-0501-C-016

7.1



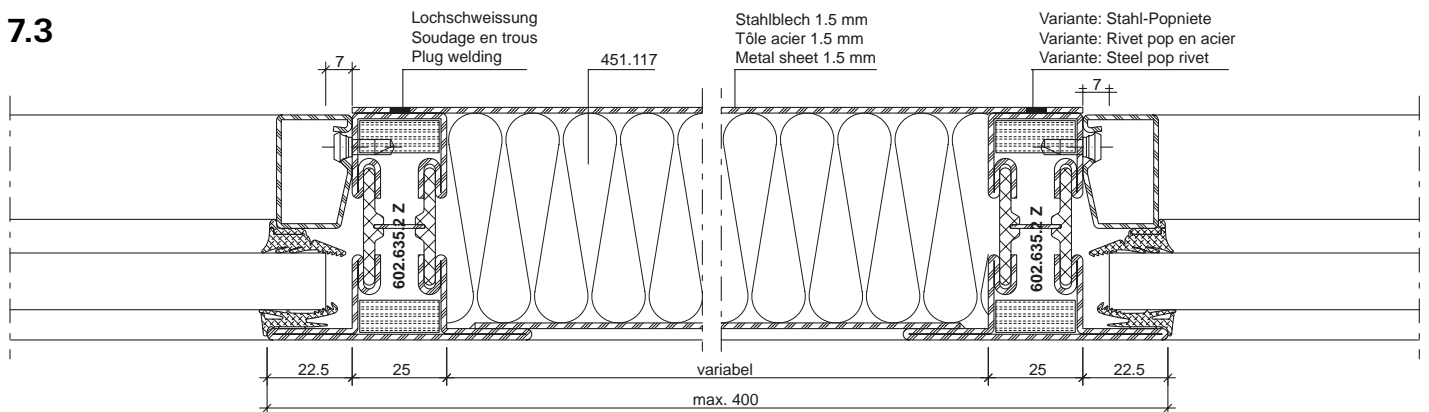
DXF **DWG** 31-0501-C-017

7.2



DXF **DWG** 31-0501-C-018

7.3

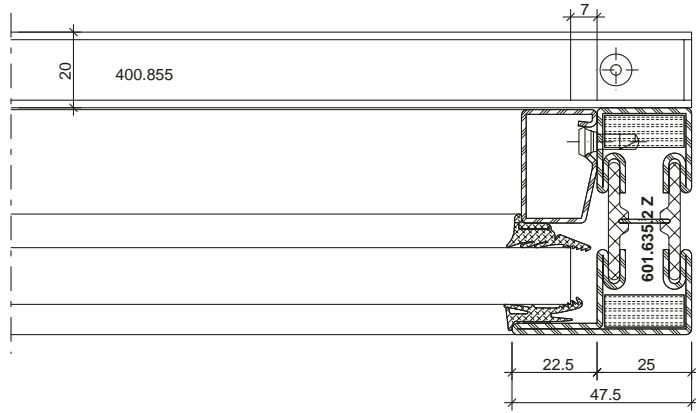


DXF **DWG** 31-0501-C-019

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

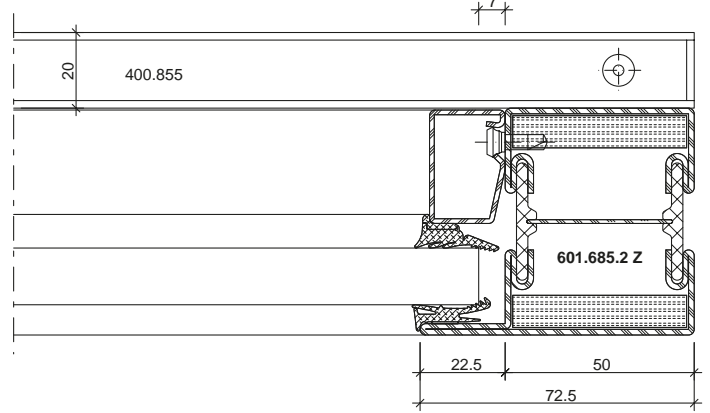
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

8.0



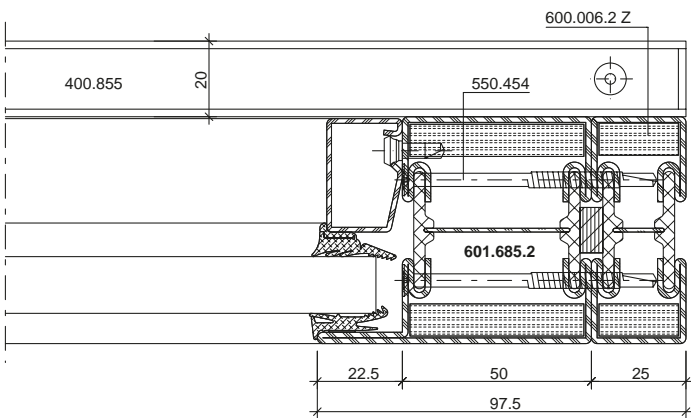
DXF DWG 31-0501-C-011

8.1



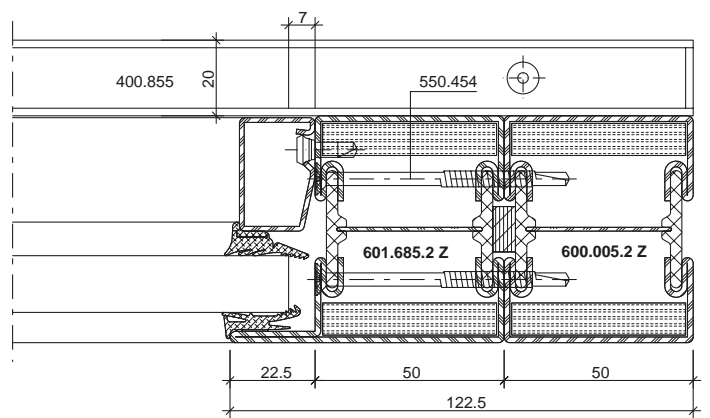
DXF DWG 31-0501-C-012

8.2



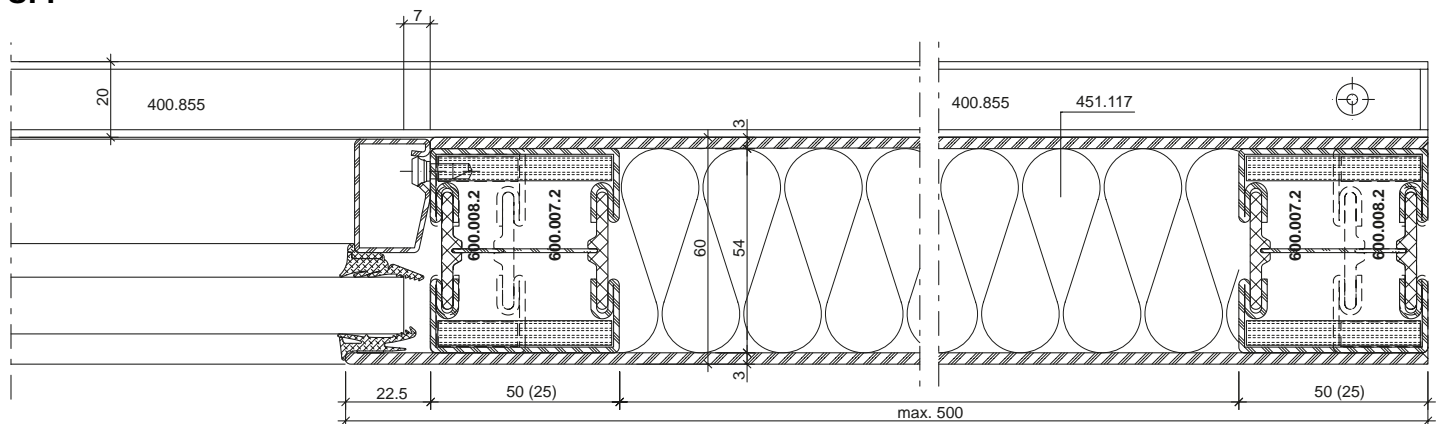
DXF DWG 31-0501-C-013

8.3



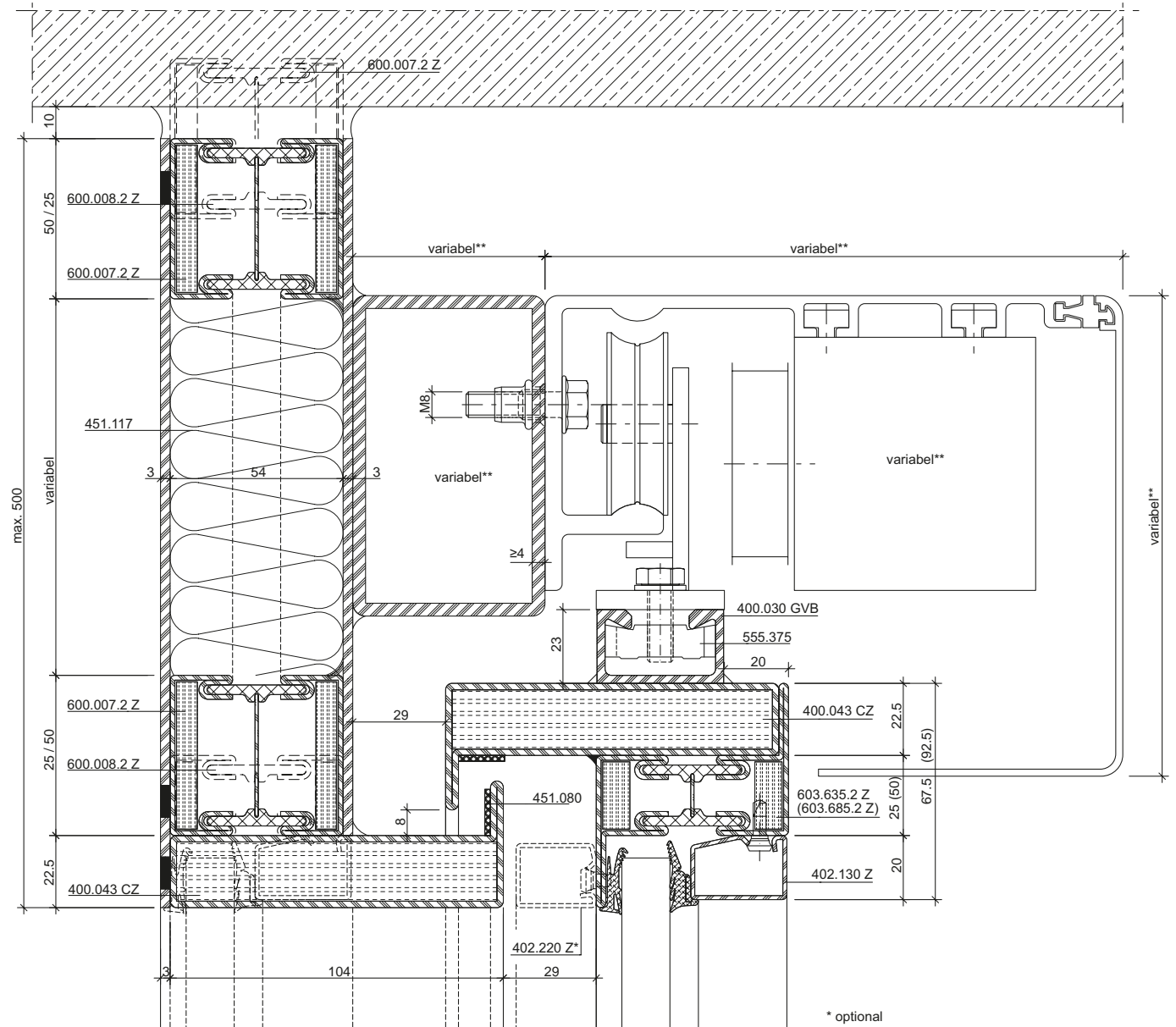
DXF DWG 31-0501-C-014

8.4

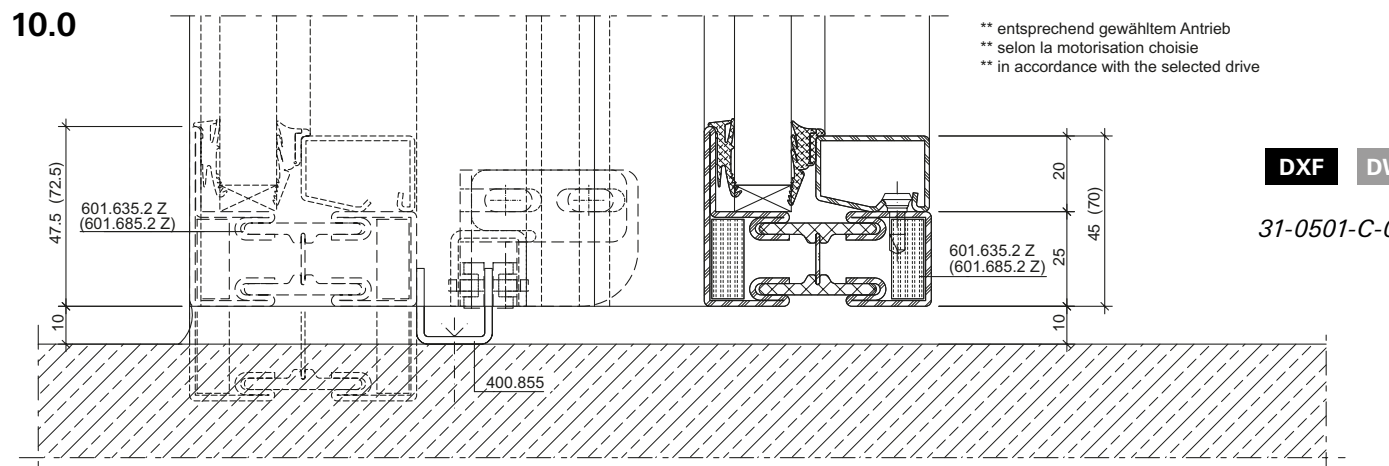


DXF DWG 31-0501-C-015

9.0



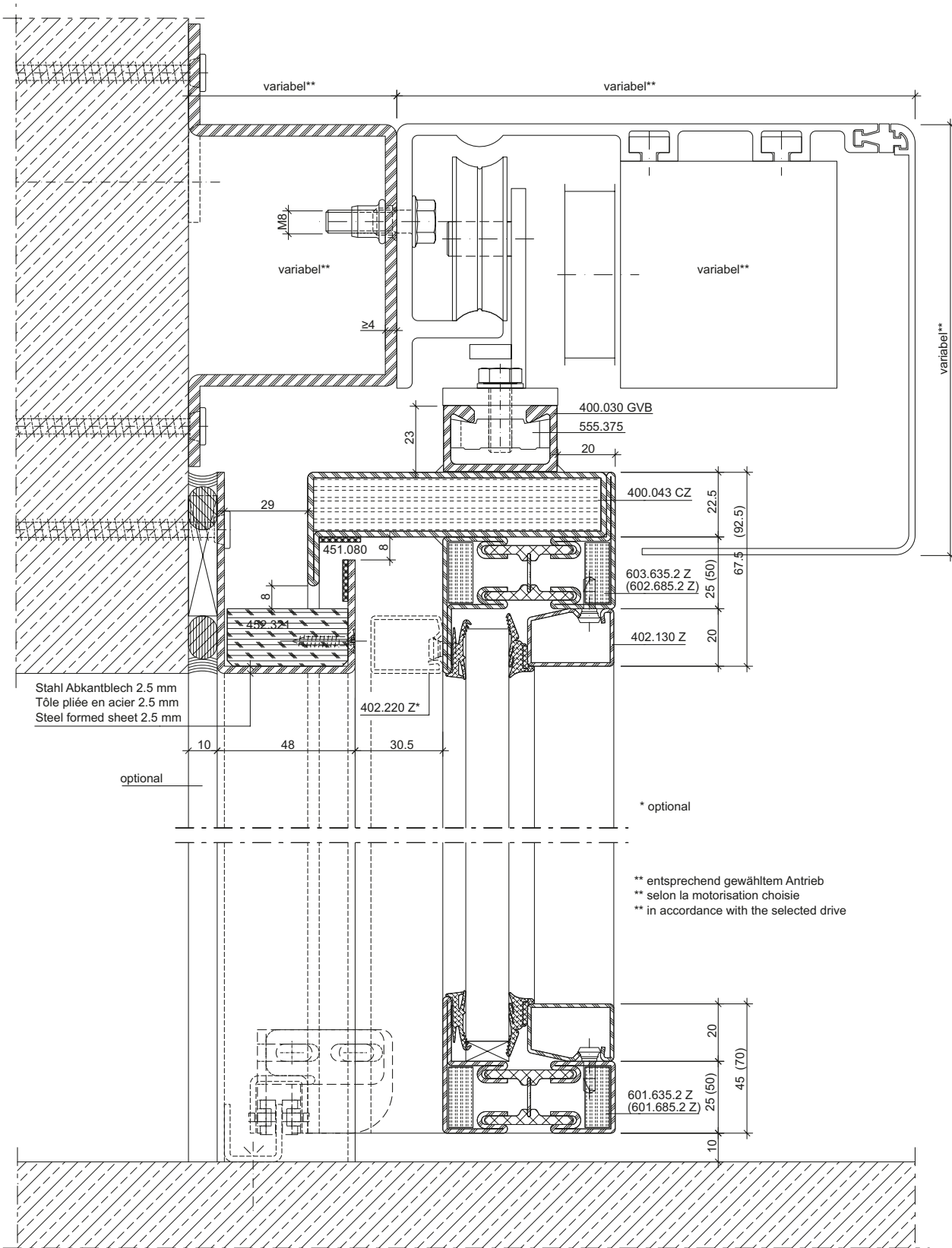
10.0



DXF DWG

31-0501-C-020

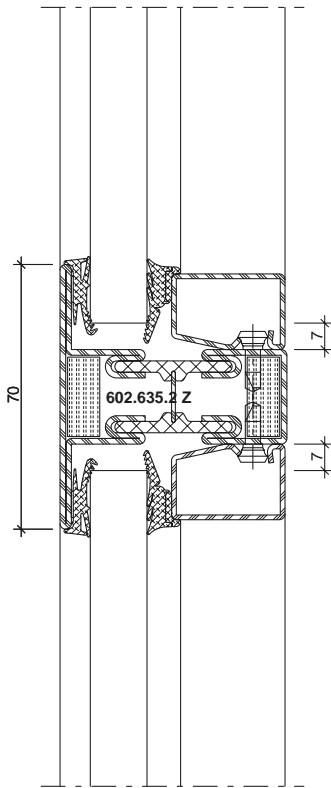
11.0



DXF DWG

31-0501-C-021

12.0

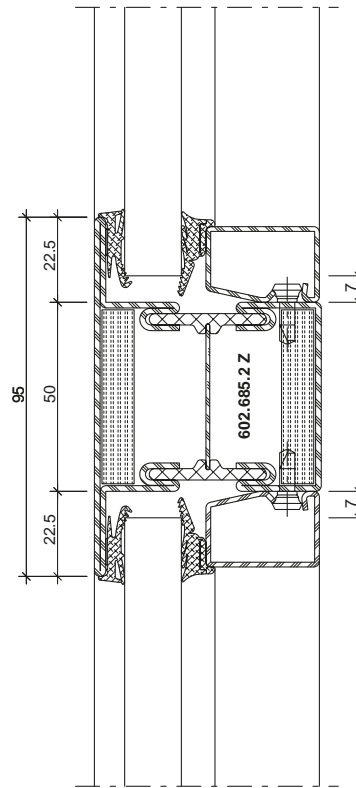


31-0501-C-023

DWG

DXF

12.1

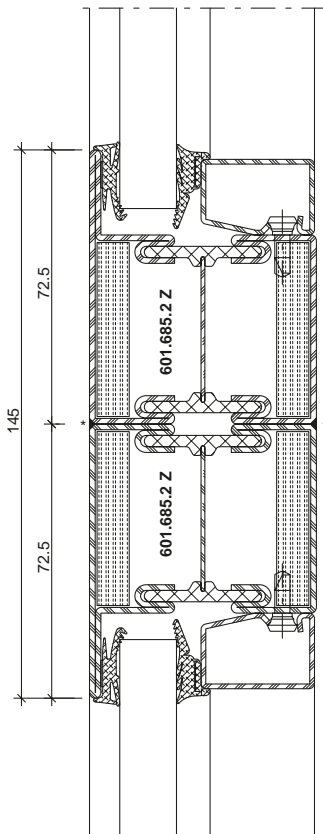


31-0501-C-022

DWG

DXF

12.2



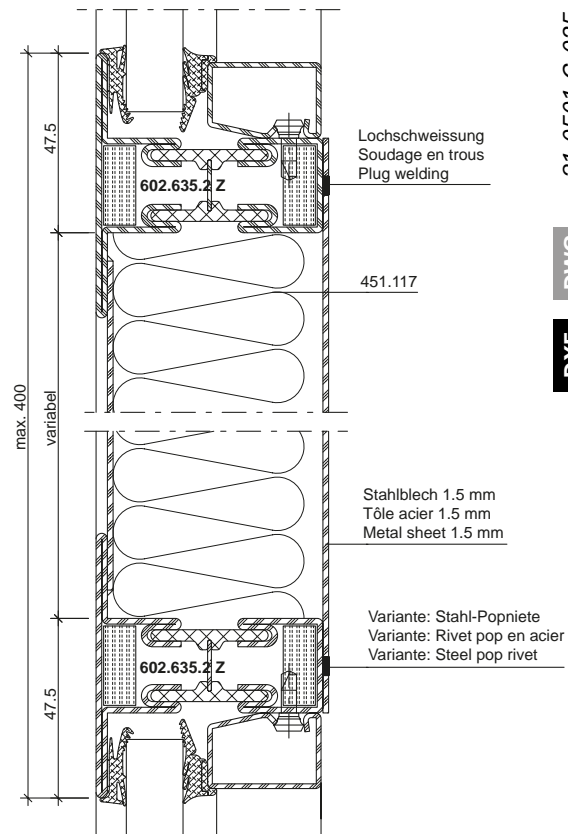
31-0501-C-024

DWG

DXF

- * Durchgehende Laserschweißung
- * Soudage au laser en continu
- * Continuous laser welding

12.3

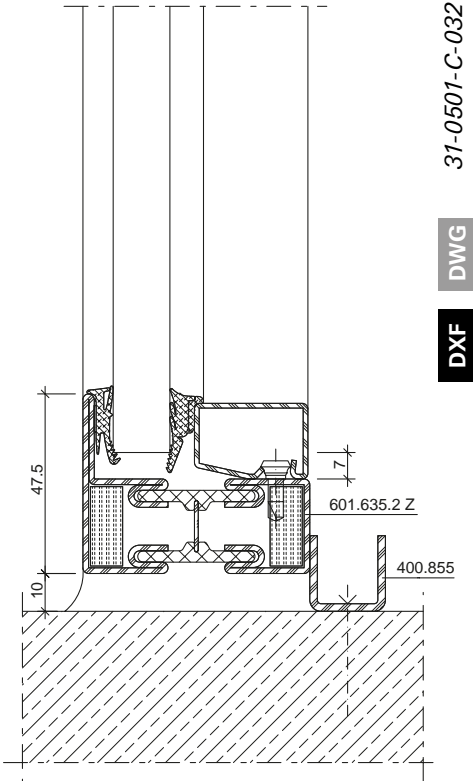


31-0501-C-025

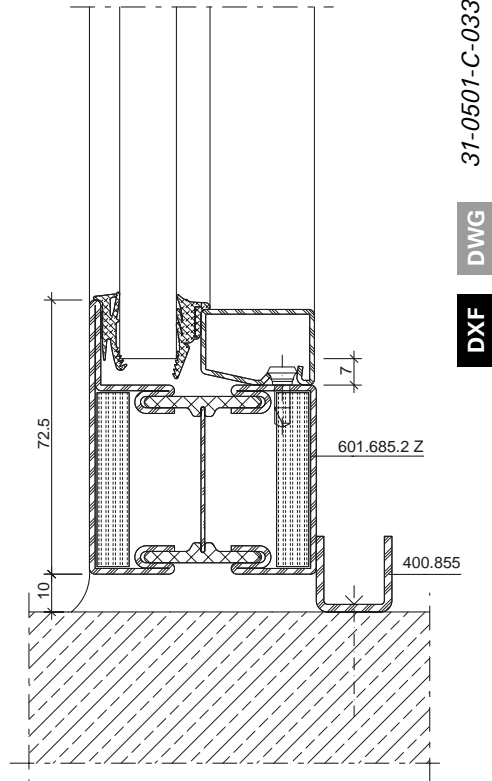
DWG

DXF

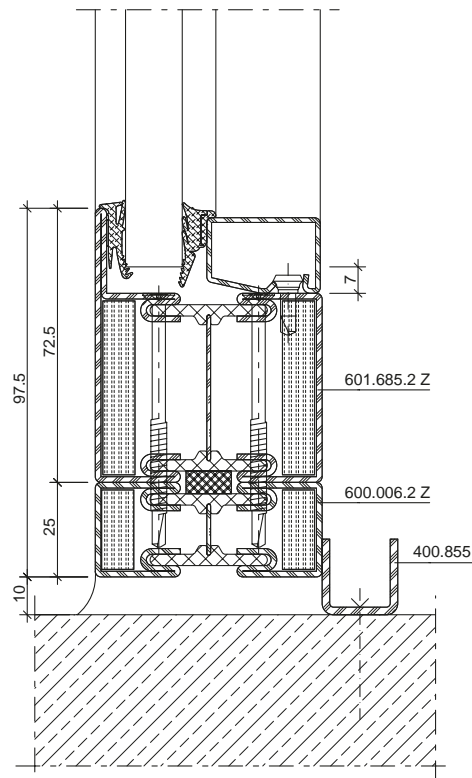
13.0



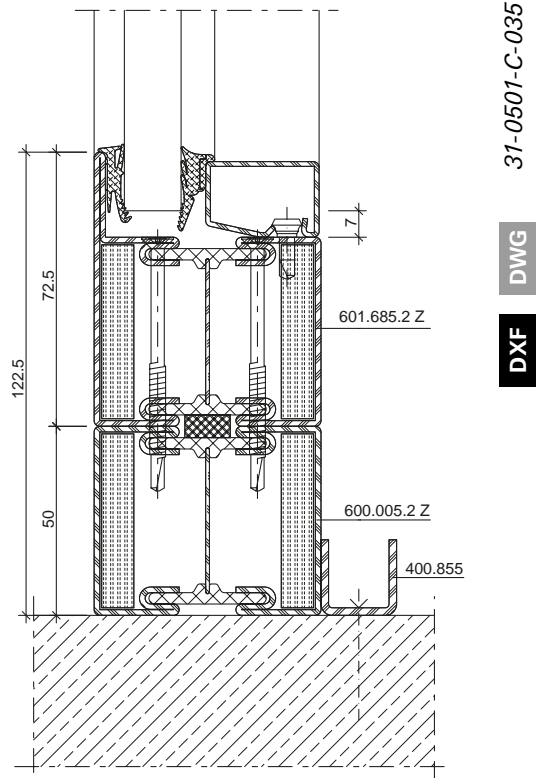
13.1



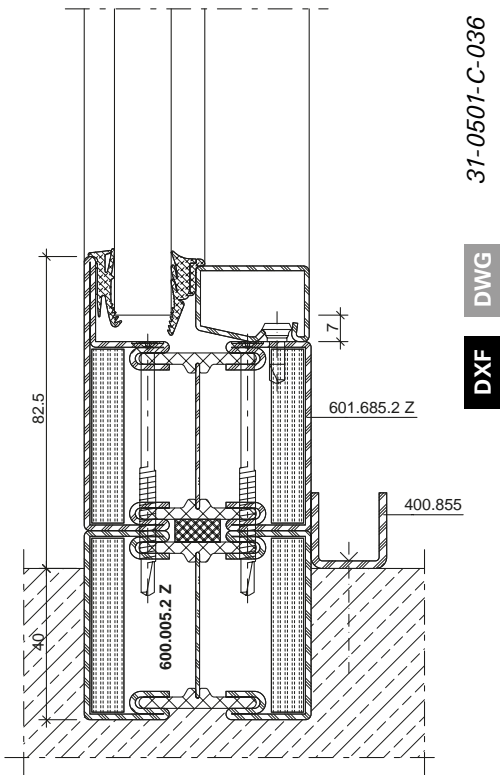
13.3



13.4



13.5

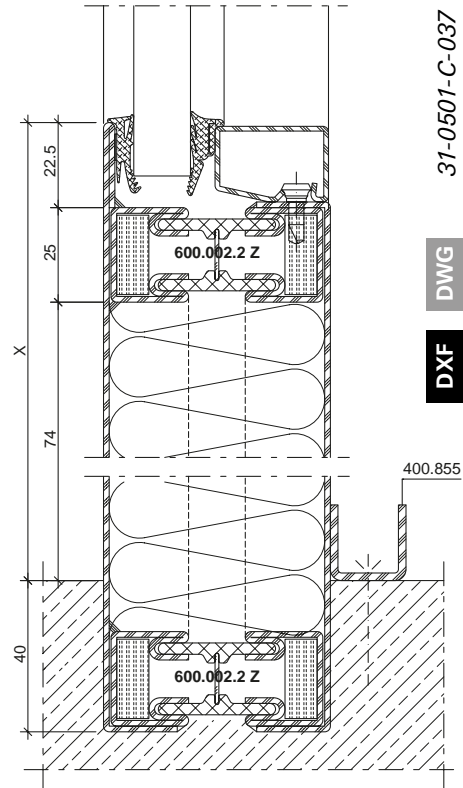


31-0501-C-036

DWG

DXF

13.6

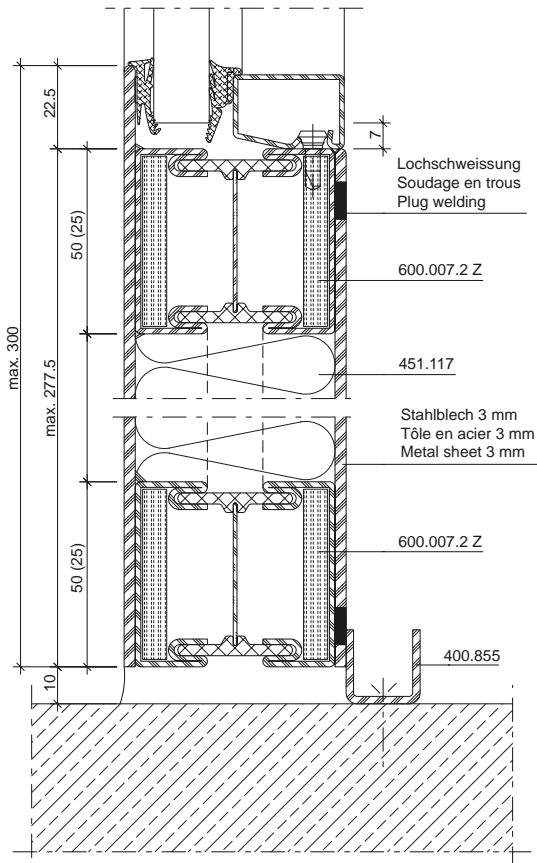


31-0501-C-037

DWG

DXF

13.7

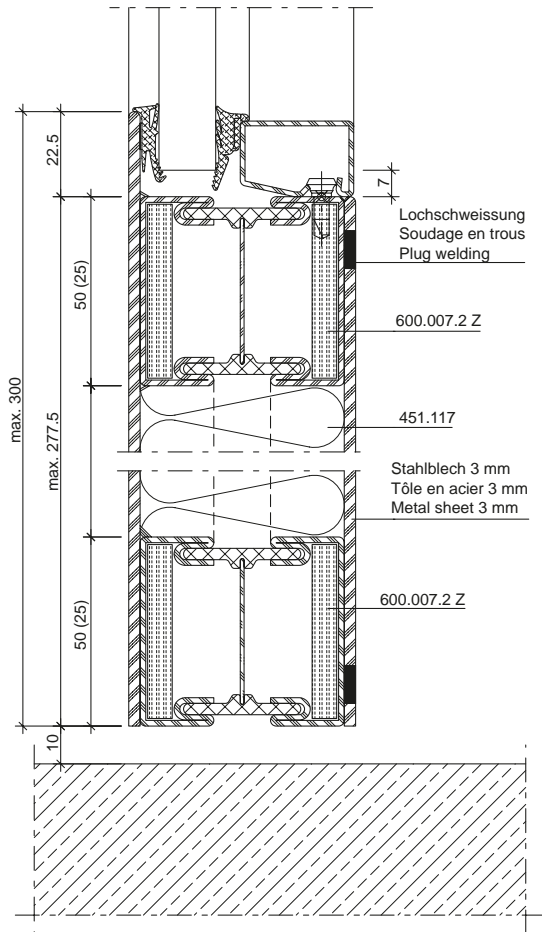


31-0501-C-038

DWG

DXF

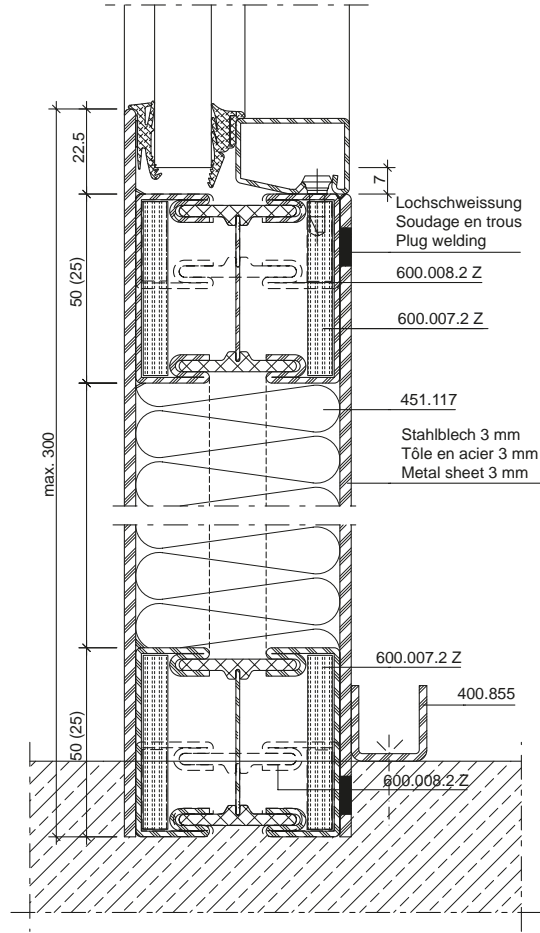
10.1



31-0501-C-027

DWG
DXF

13.8



31-0501-C-040

DWG
DXF

Schnittpunkte Schiebetüren im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors on scale 1:2

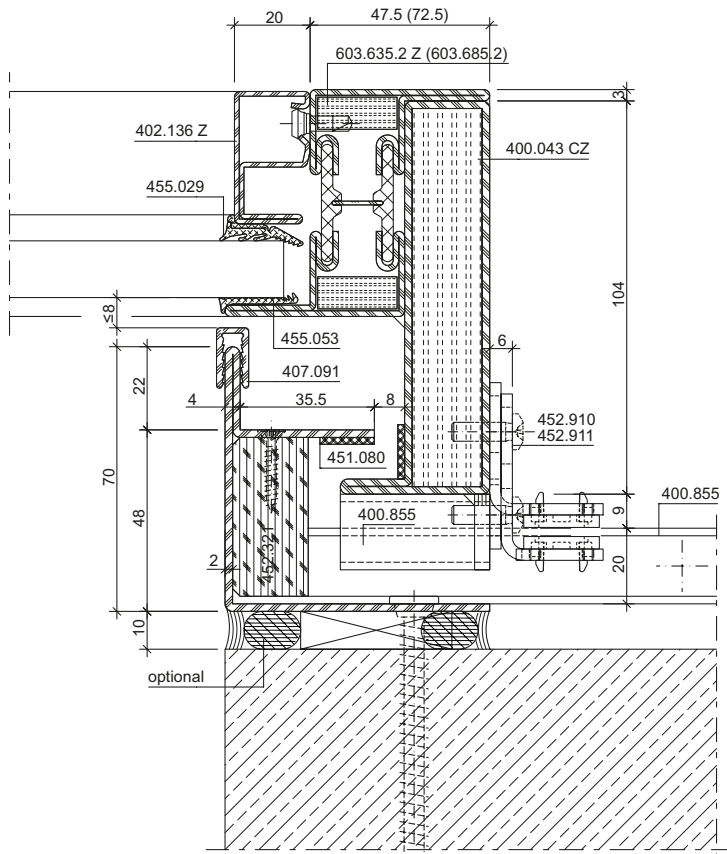
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

Variante Fingerschutz ≤ 8 mm

Variante anti-pince-doigts ≤ 8 mm

Version with anti-finger-trap
protection ≤ 8 mm

5.1

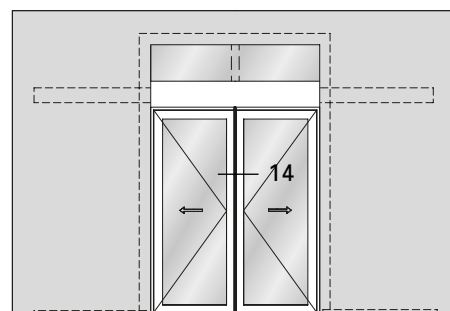
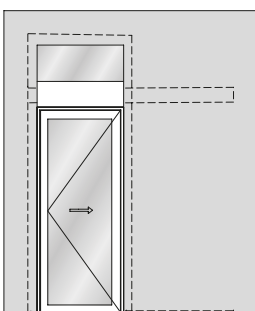
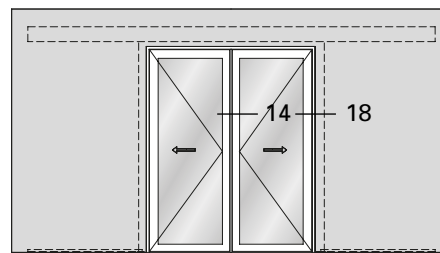
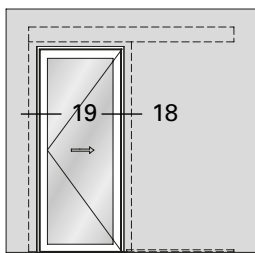
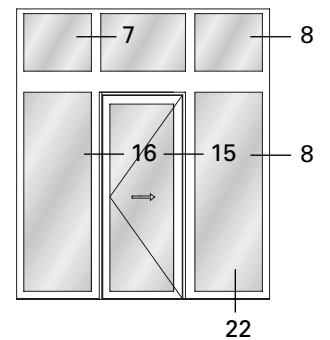
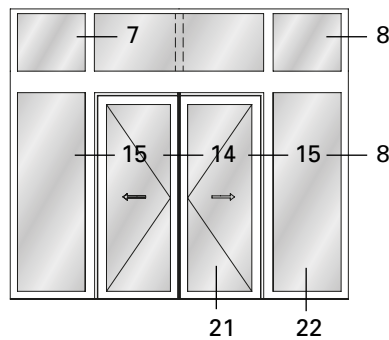
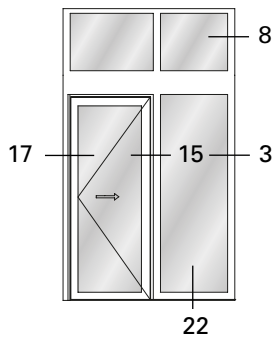
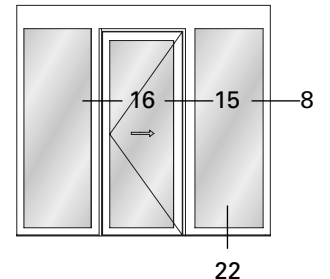
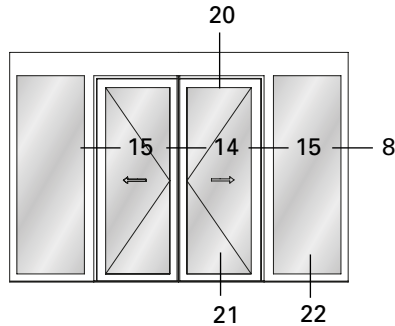
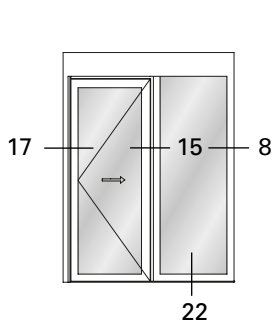


DXF **DWG** 31-0501-C-006

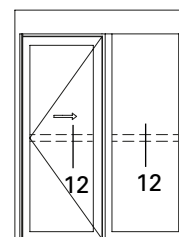
Schiebetüren mit Break-Out Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-Out

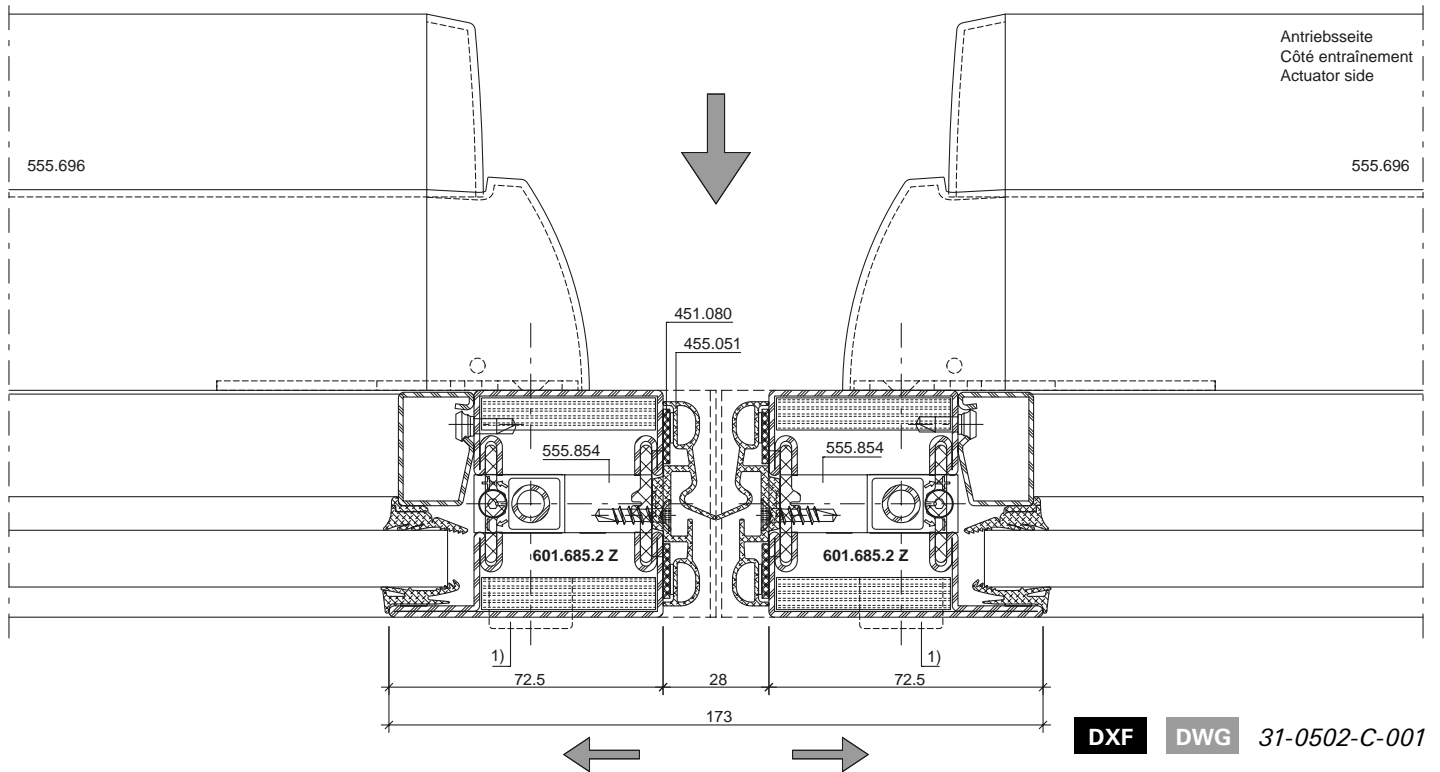
Sliding doors with Break-Out emergency exit function



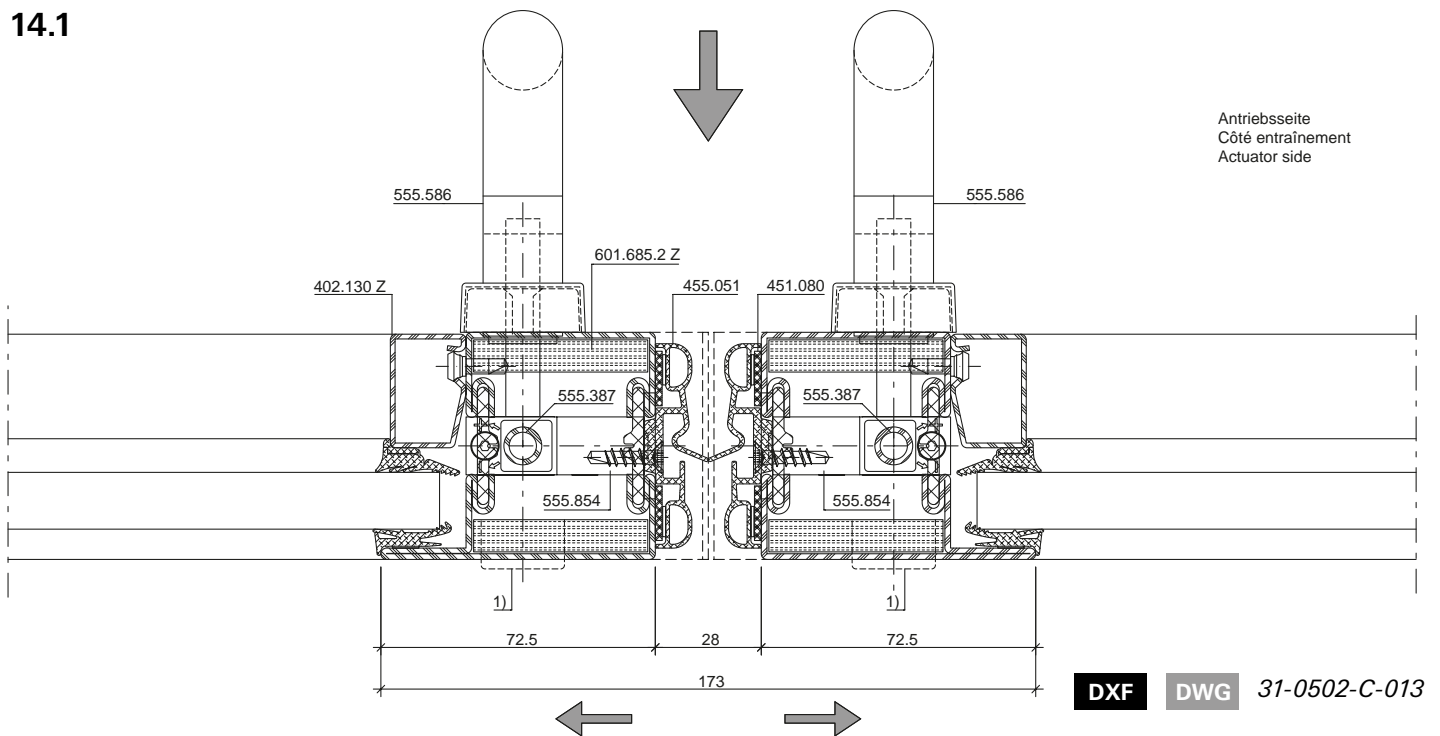
Variante mit Riegel
 Variante avec montant
 Version with mullion



14.0



14.1



1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

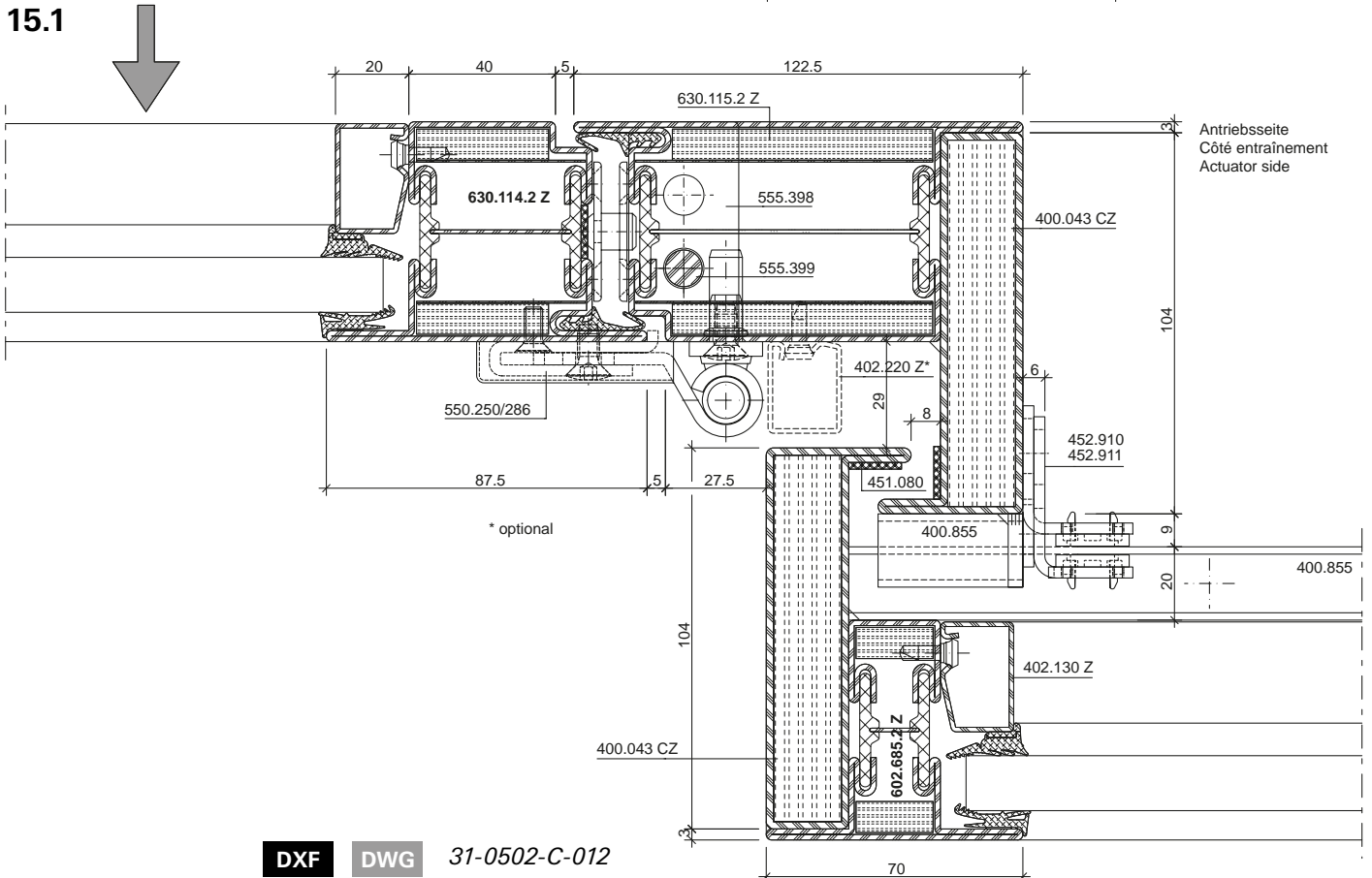
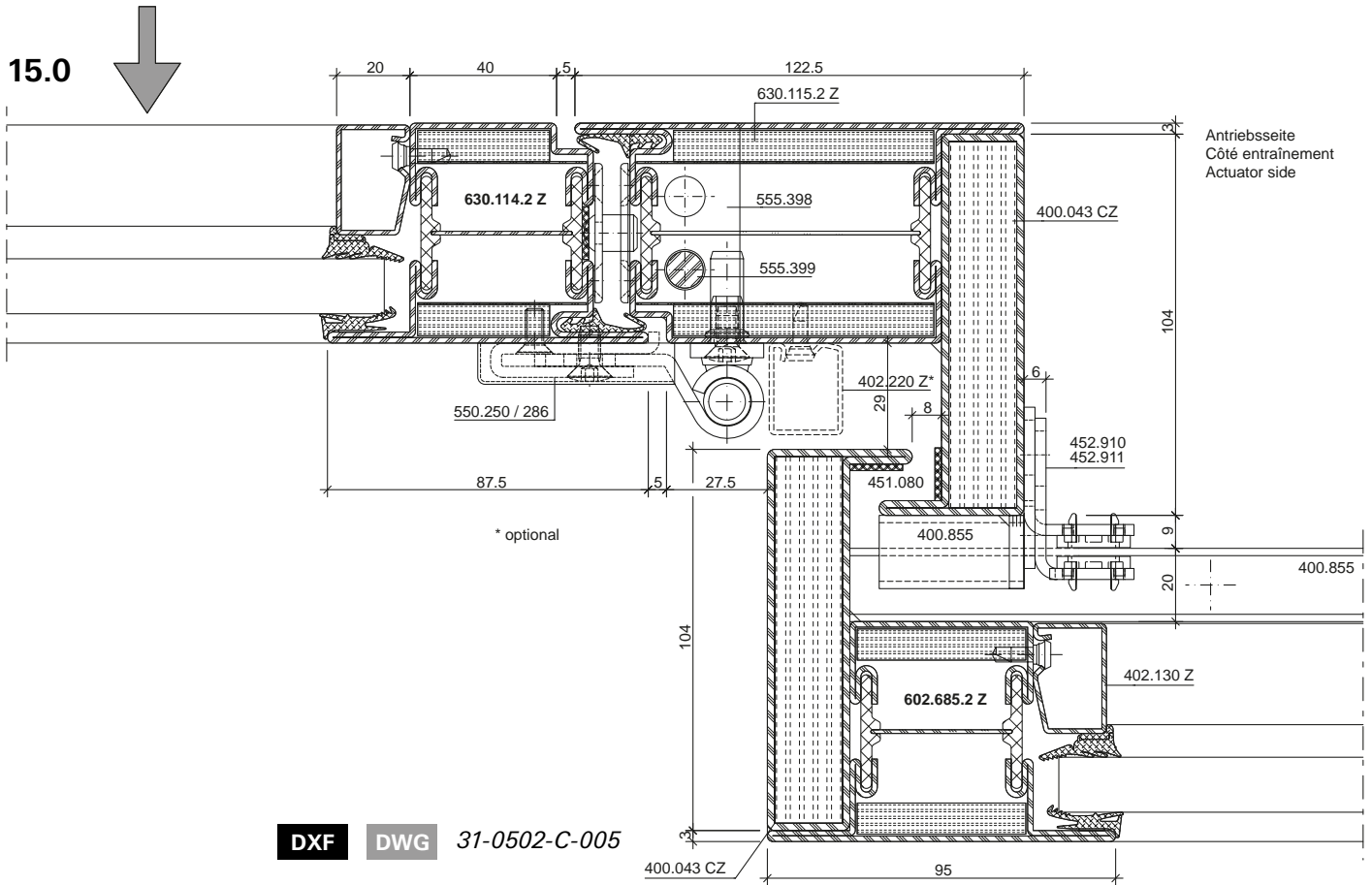
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

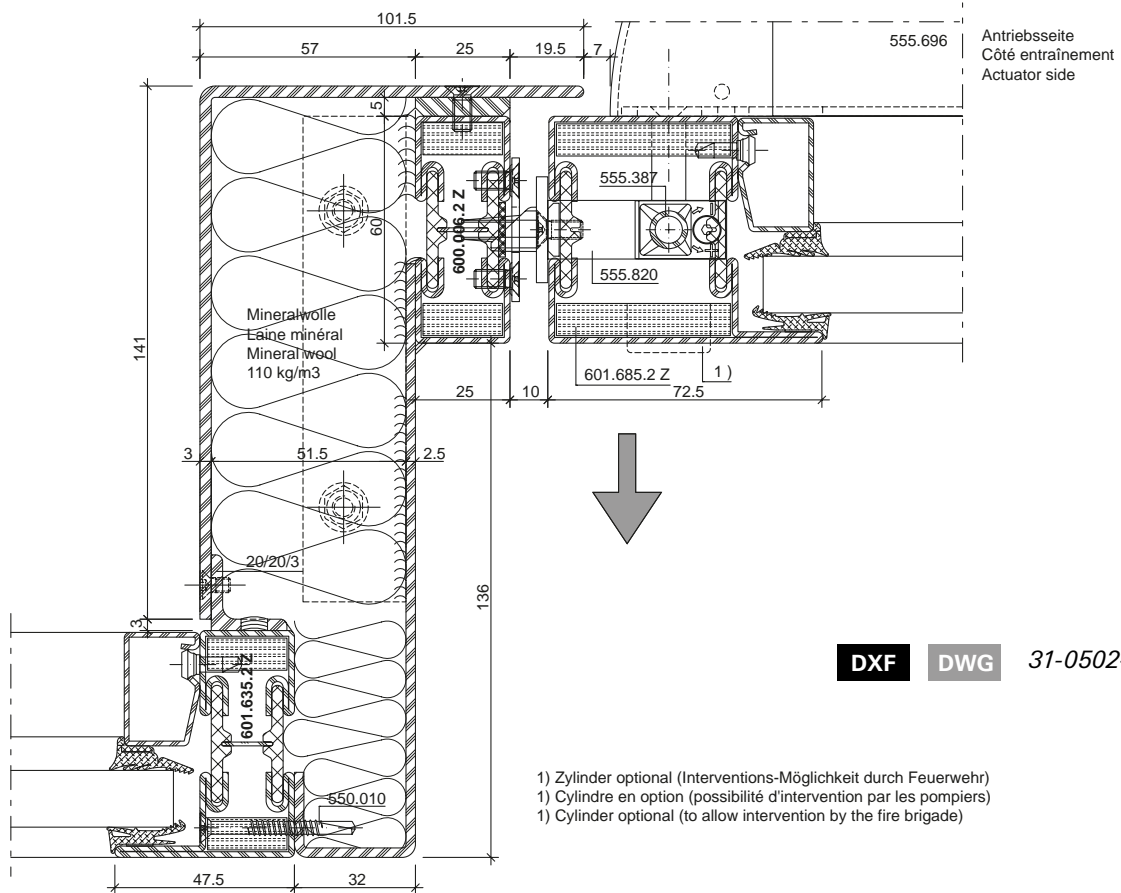
Fire-resistant sliding door EI30



Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

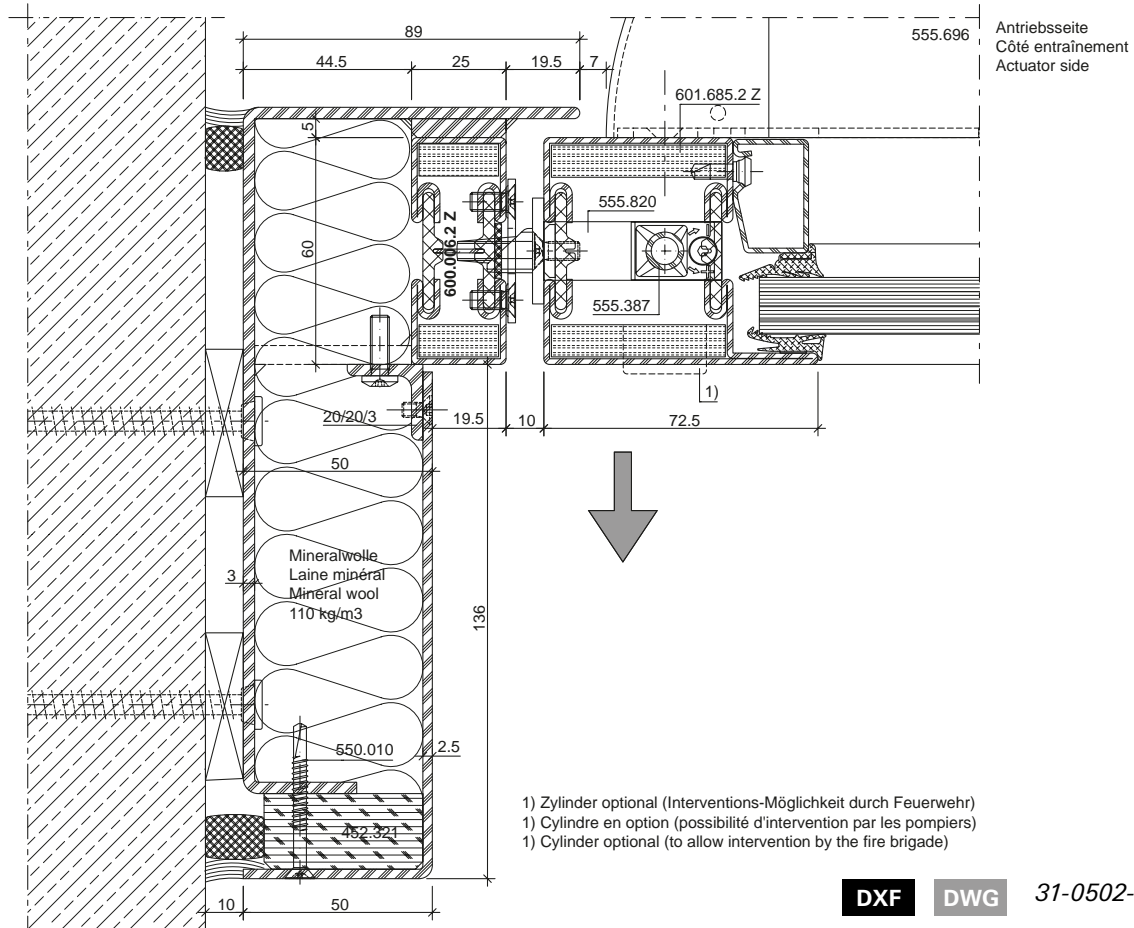
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

16.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

17.0



- 1) Zylinder optional (Interventions-Möglichkeit durch Feuerwehr)
- 1) Cylindre en option (possibilité d'intervention par les pompiers)
- 1) Cylinder optional (to allow intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Massstab 1:2

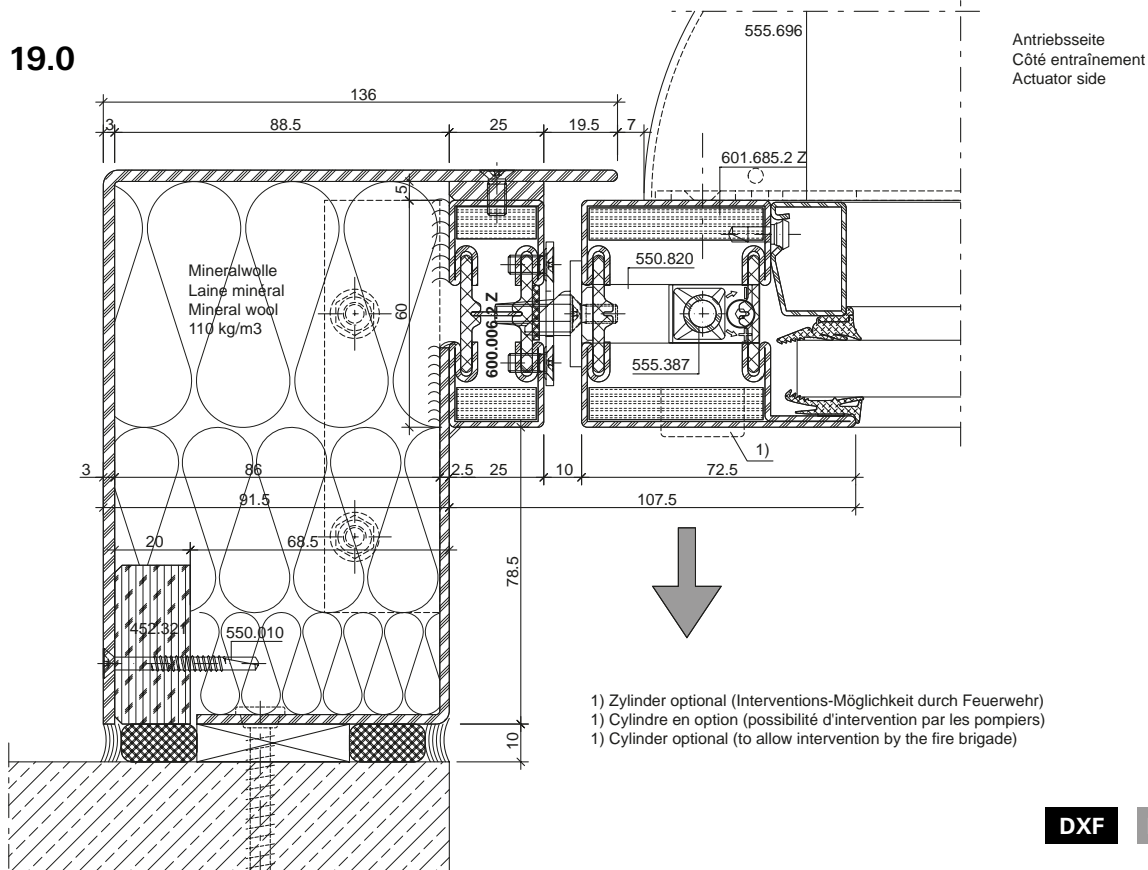
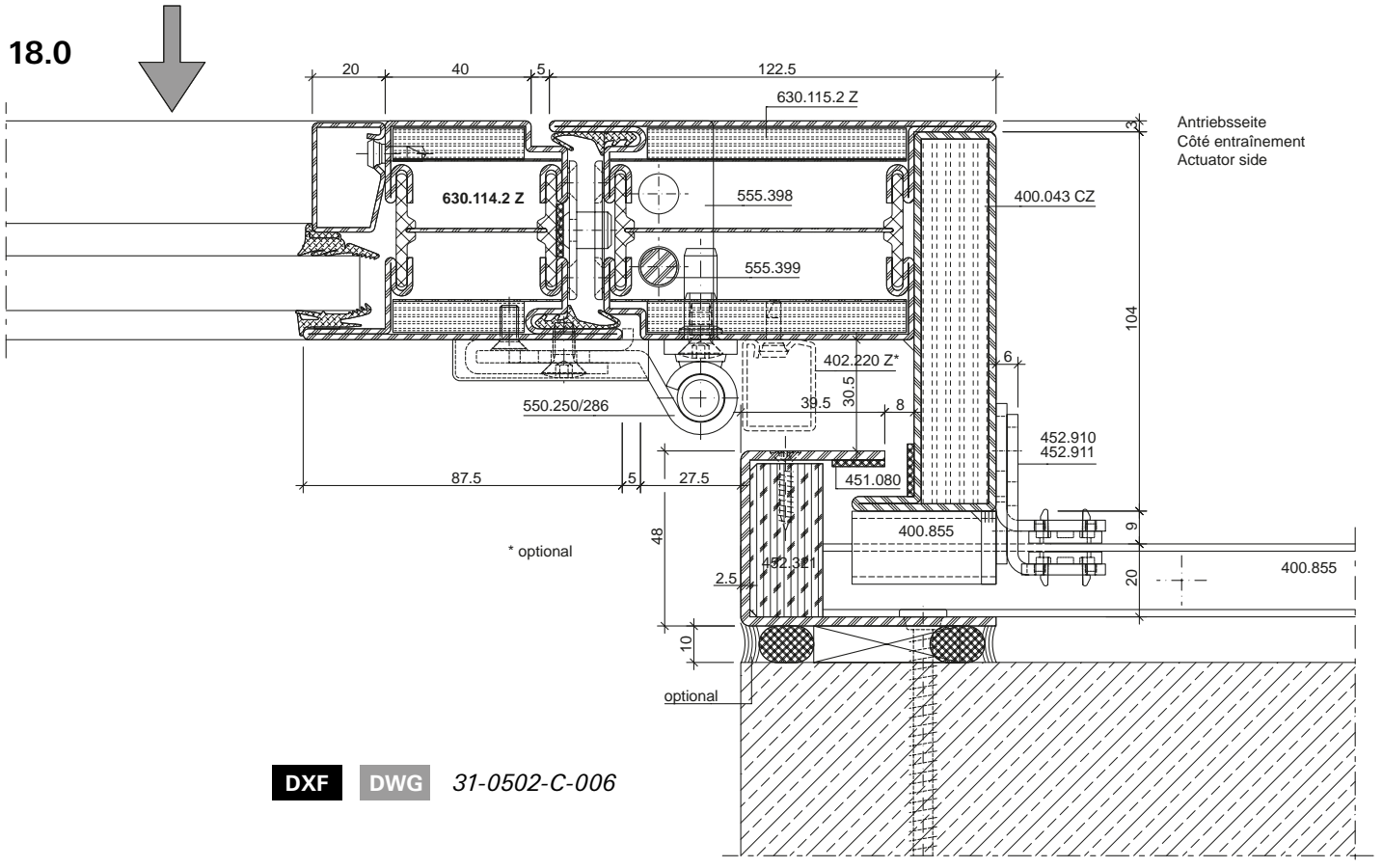
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2

Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

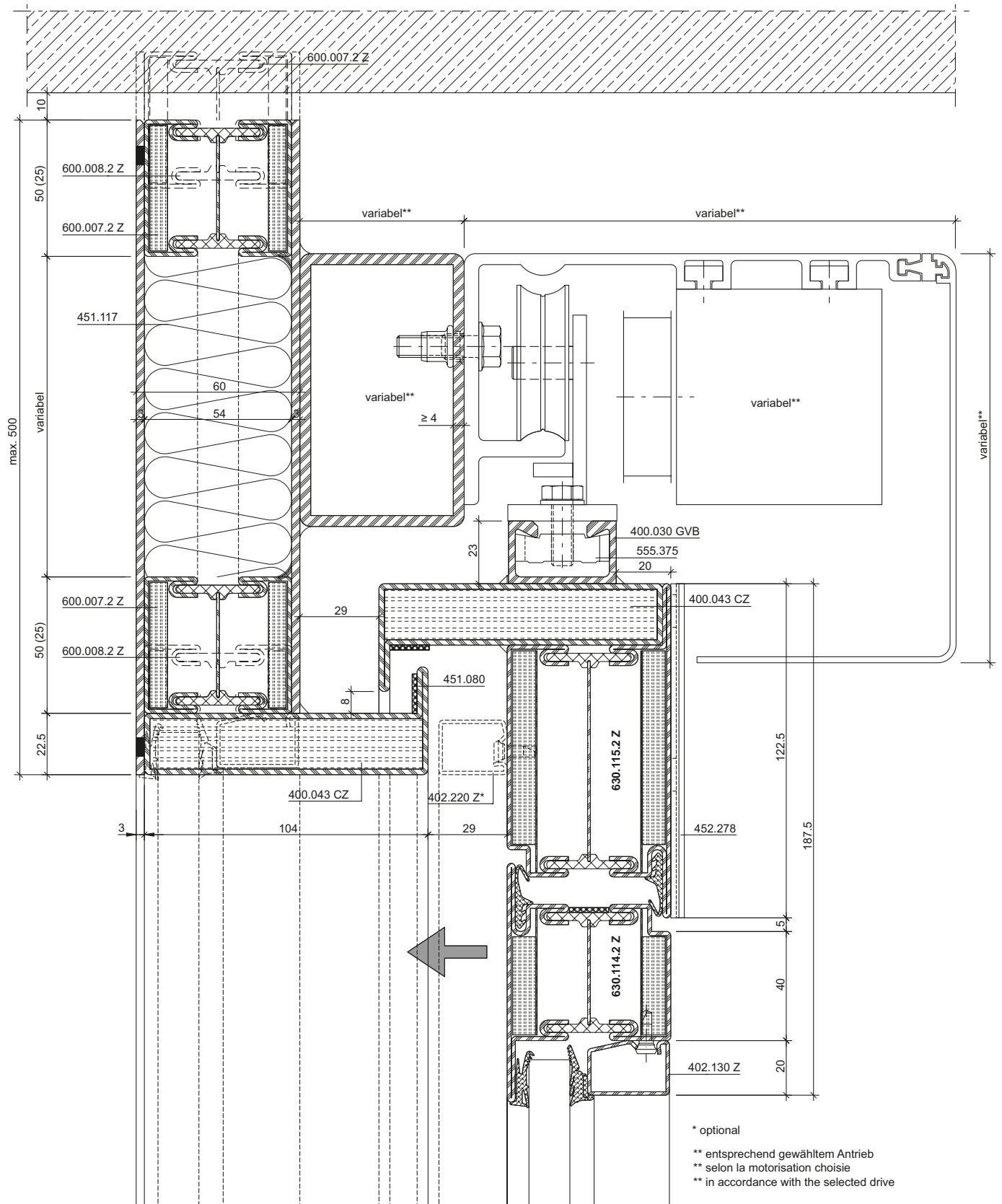
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



20.0



DXF

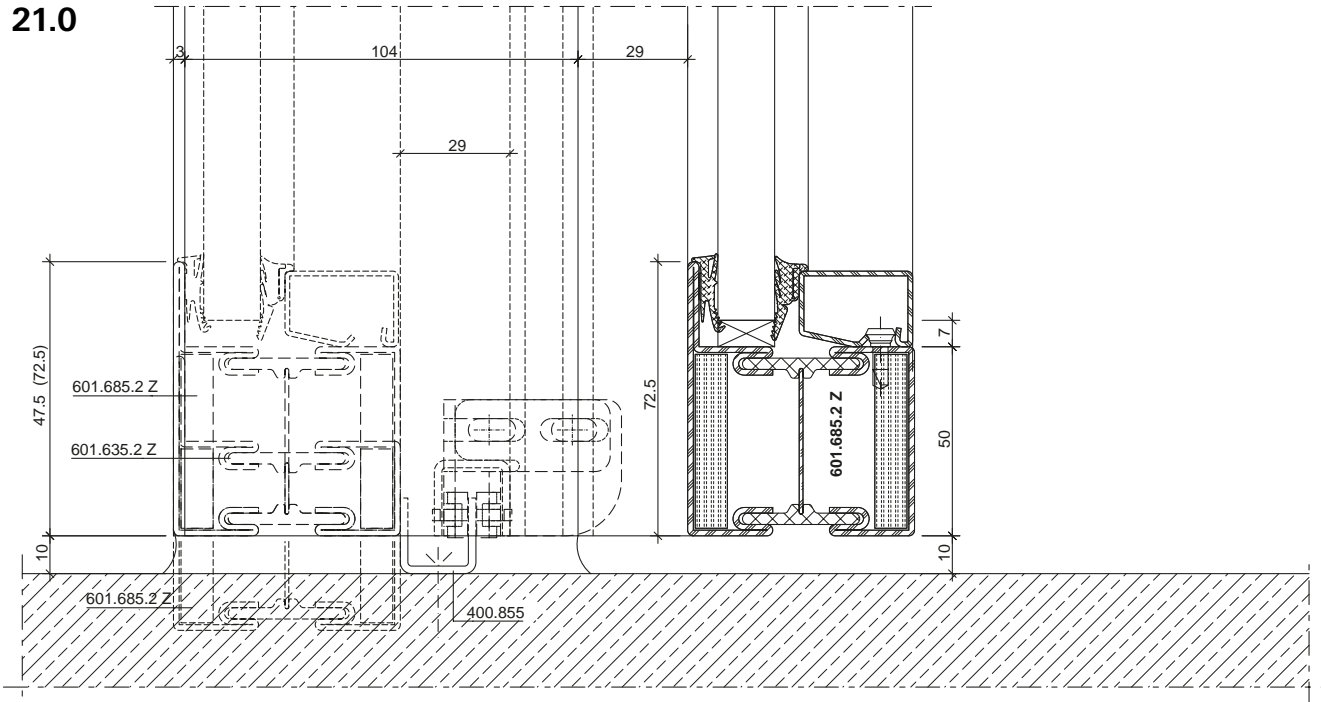
DWG

31-0502-C-007

Schnittpunkte Schiebetüren Break-Out im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-Out on scale 1:2

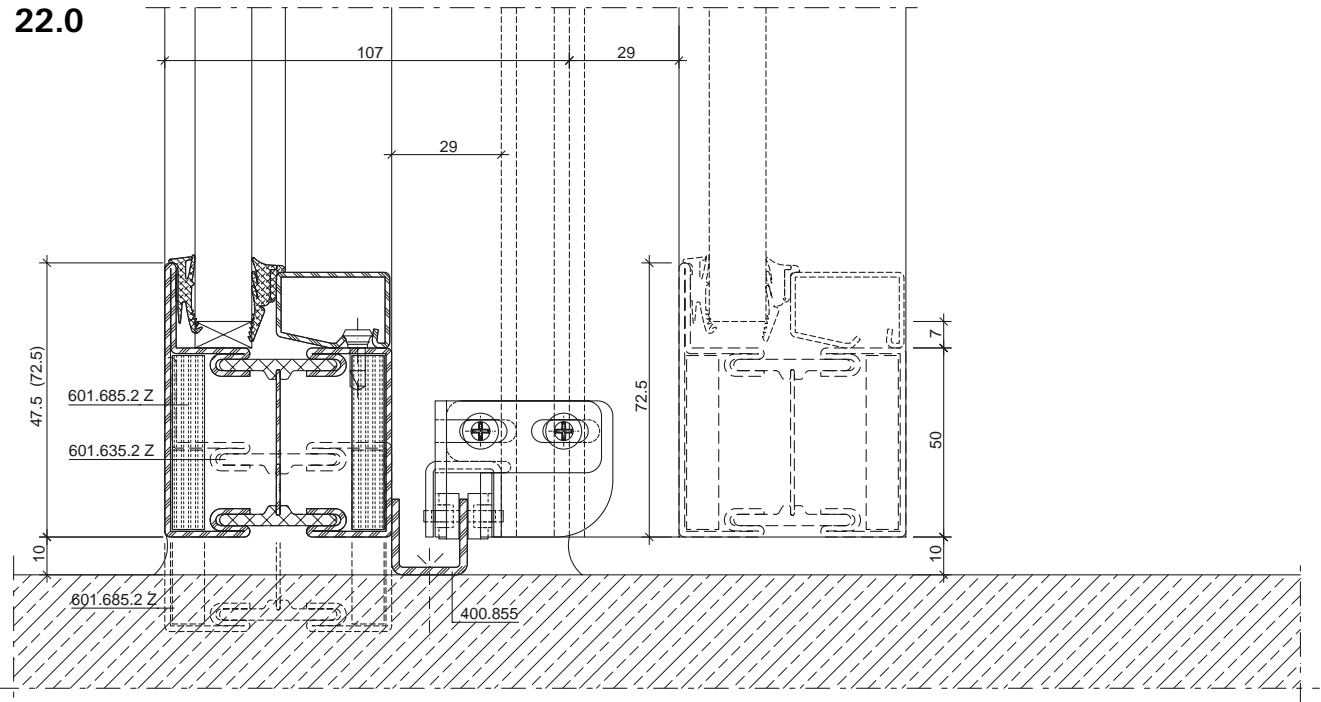
Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

21.0



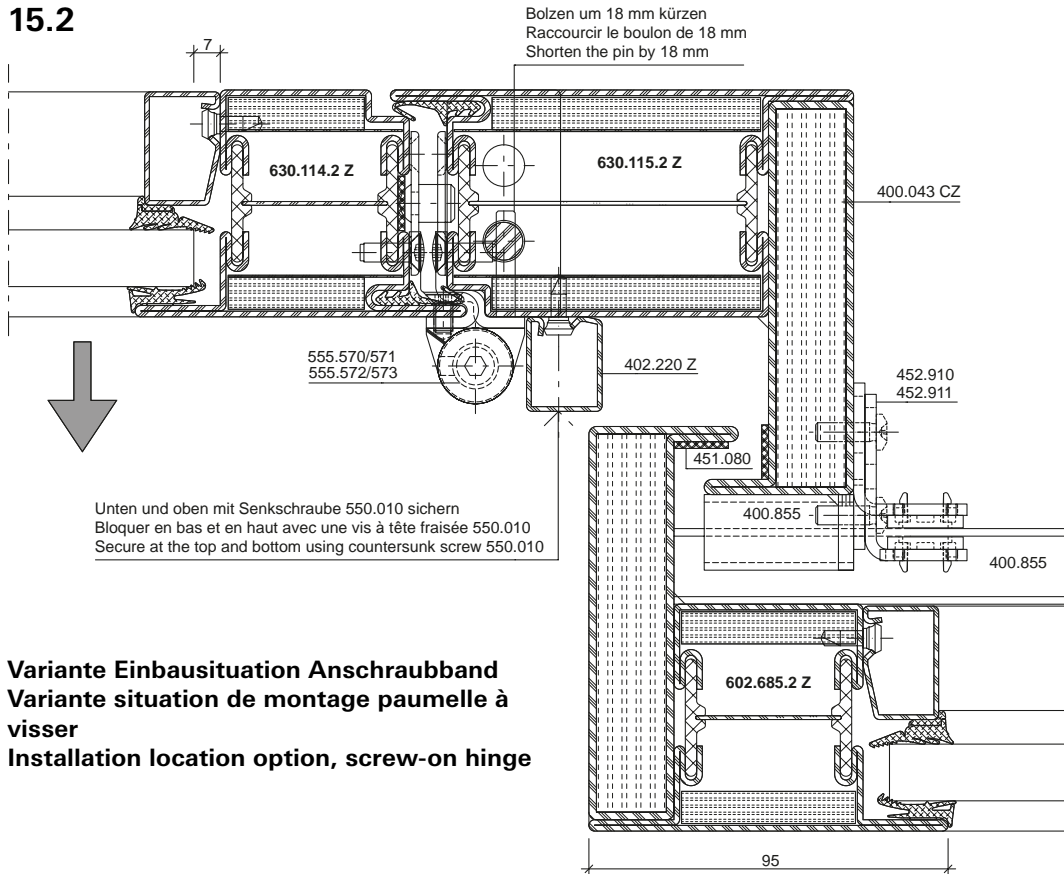
DXF **DWG** 31-0502-C-008

22.0



DXF **DWG** 31-0502-C-009

15.2

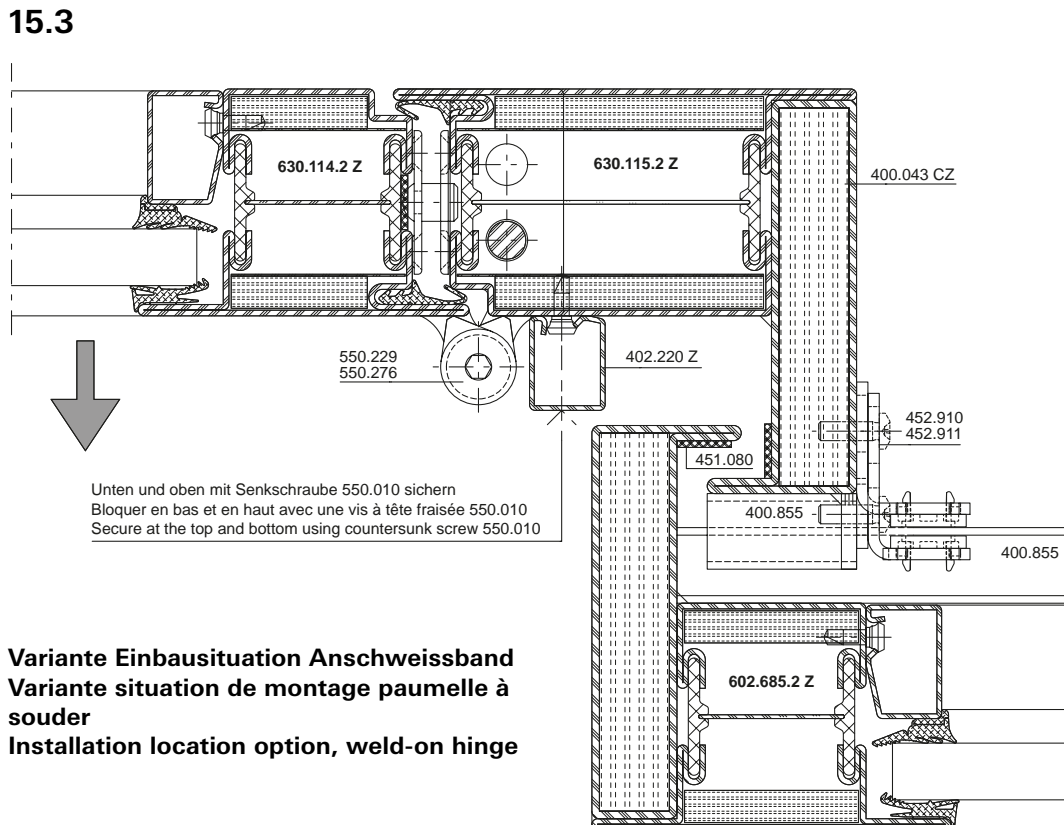


Variante Einbausituation Anschraubband
Variante situation de montage paumelle à visser
Installation location option, screw-on hinge

DXF DWG

31-0502-C-010

15.3



Variante Einbausituation Anschweißband
Variante situation de montage paumelle à souder
Installation location option, weld-on hinge

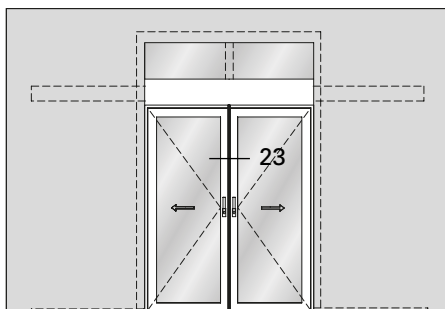
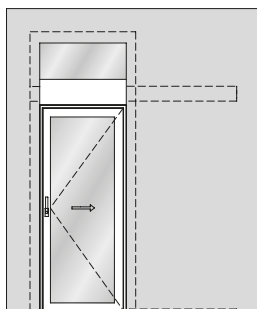
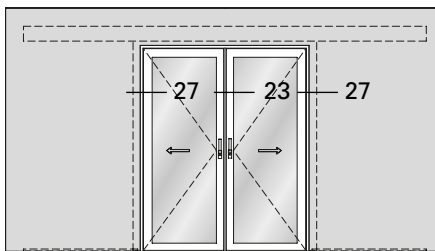
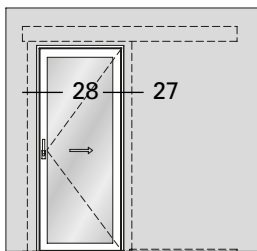
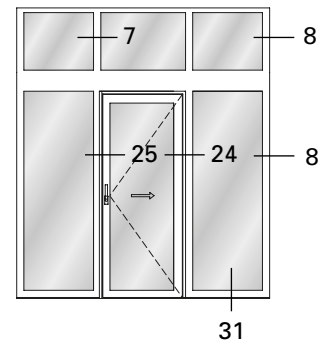
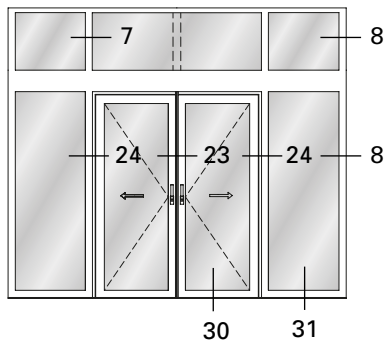
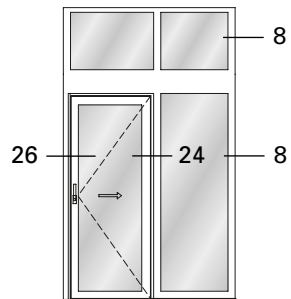
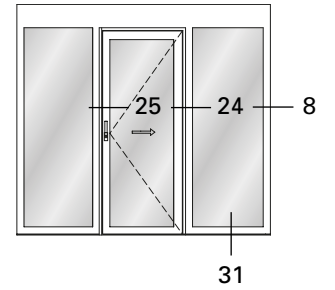
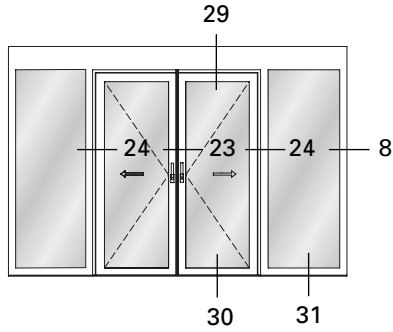
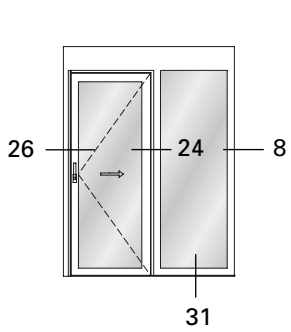
DXF DWG

31-0502-C-011

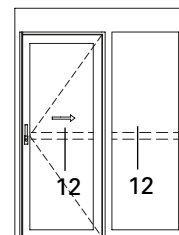
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In

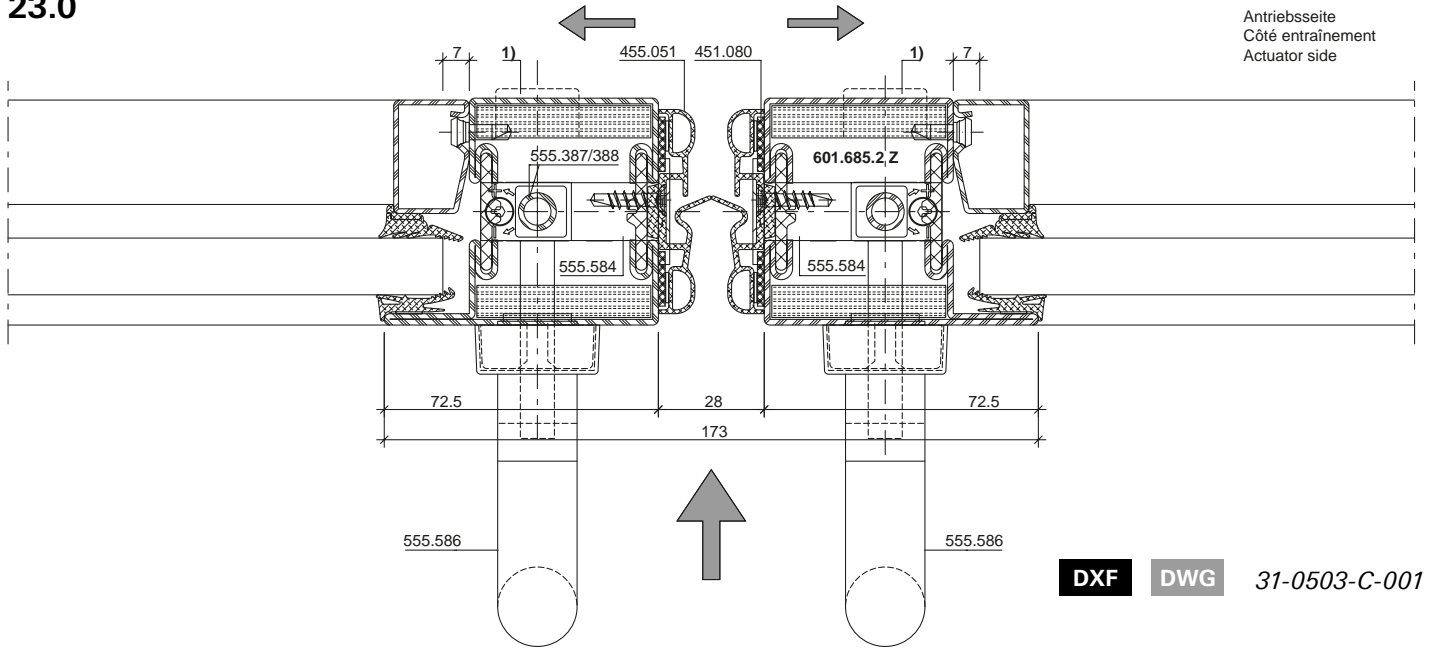
Sliding doors with Break-In emergency exit function



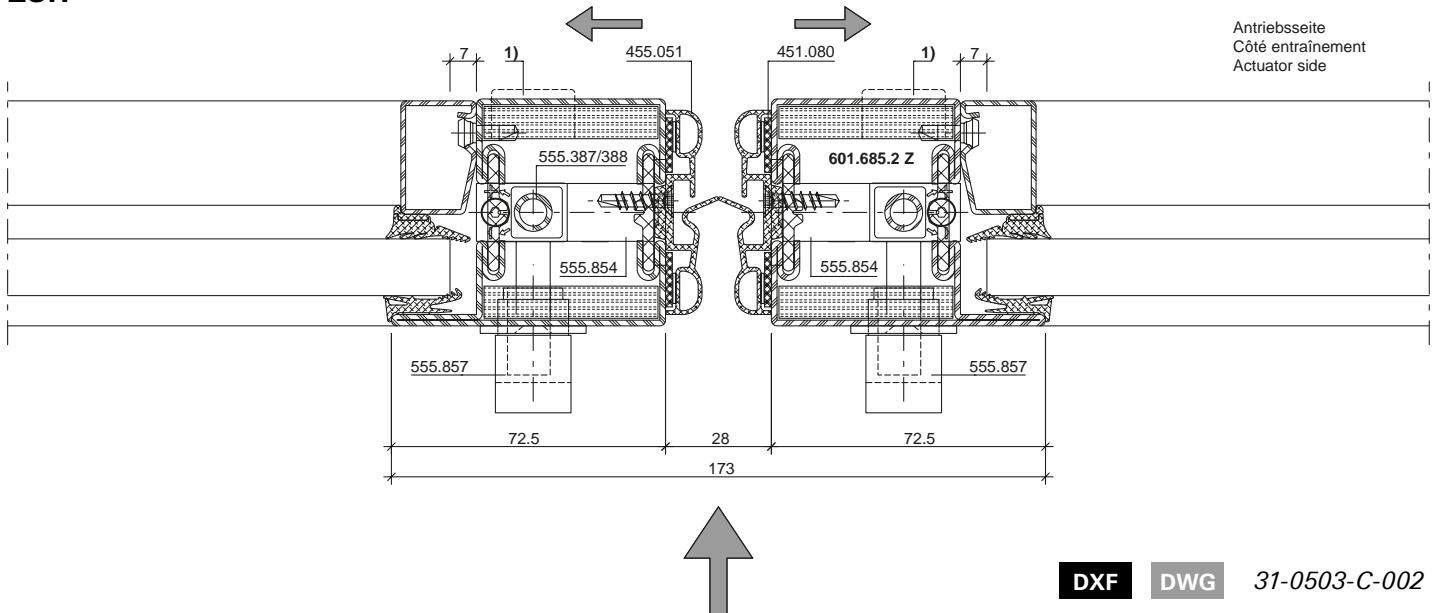
Variante mit Riegel
Variante avec montant
Version with mullion



23.0



23.1



1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

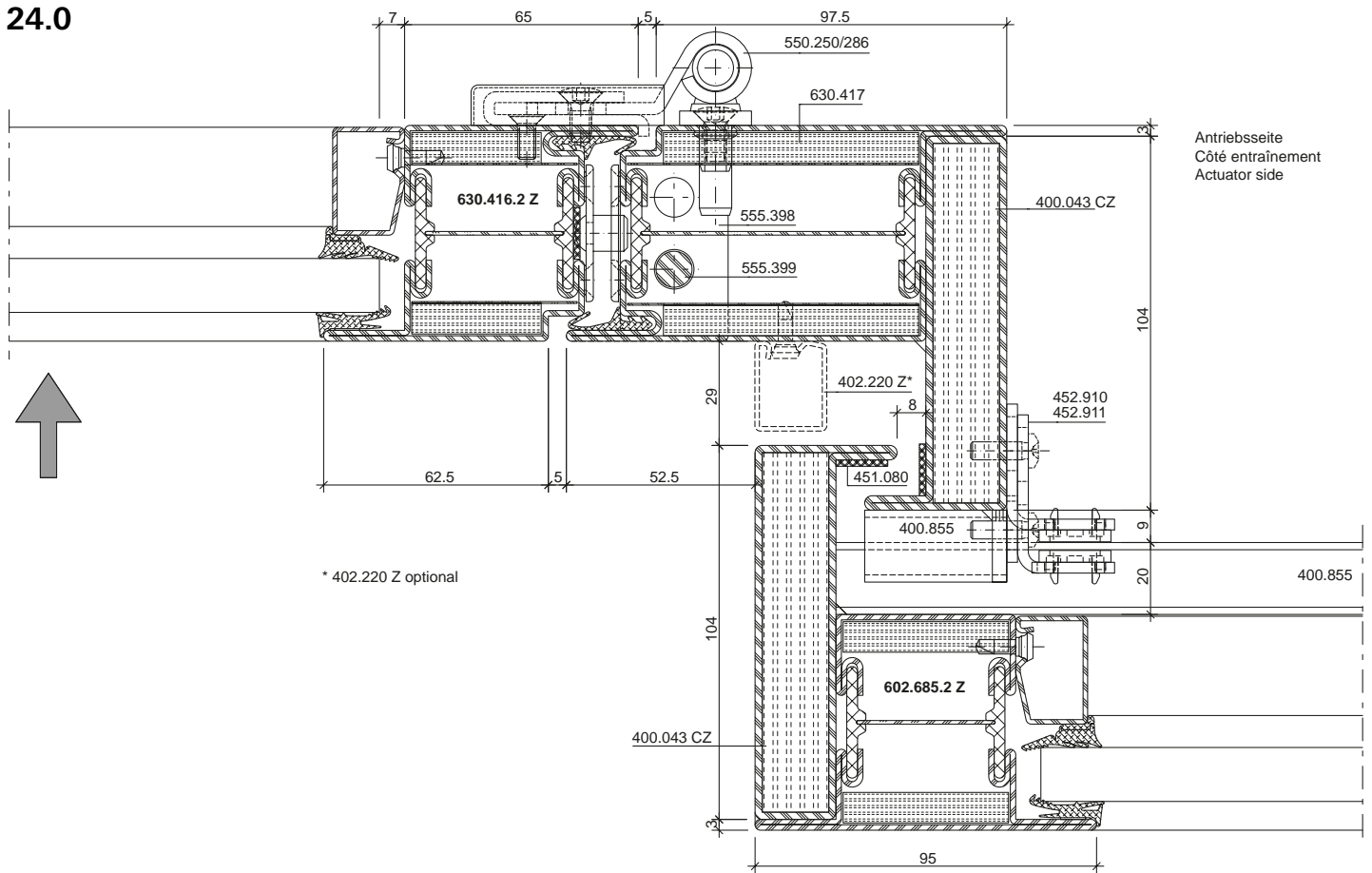
1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Massstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

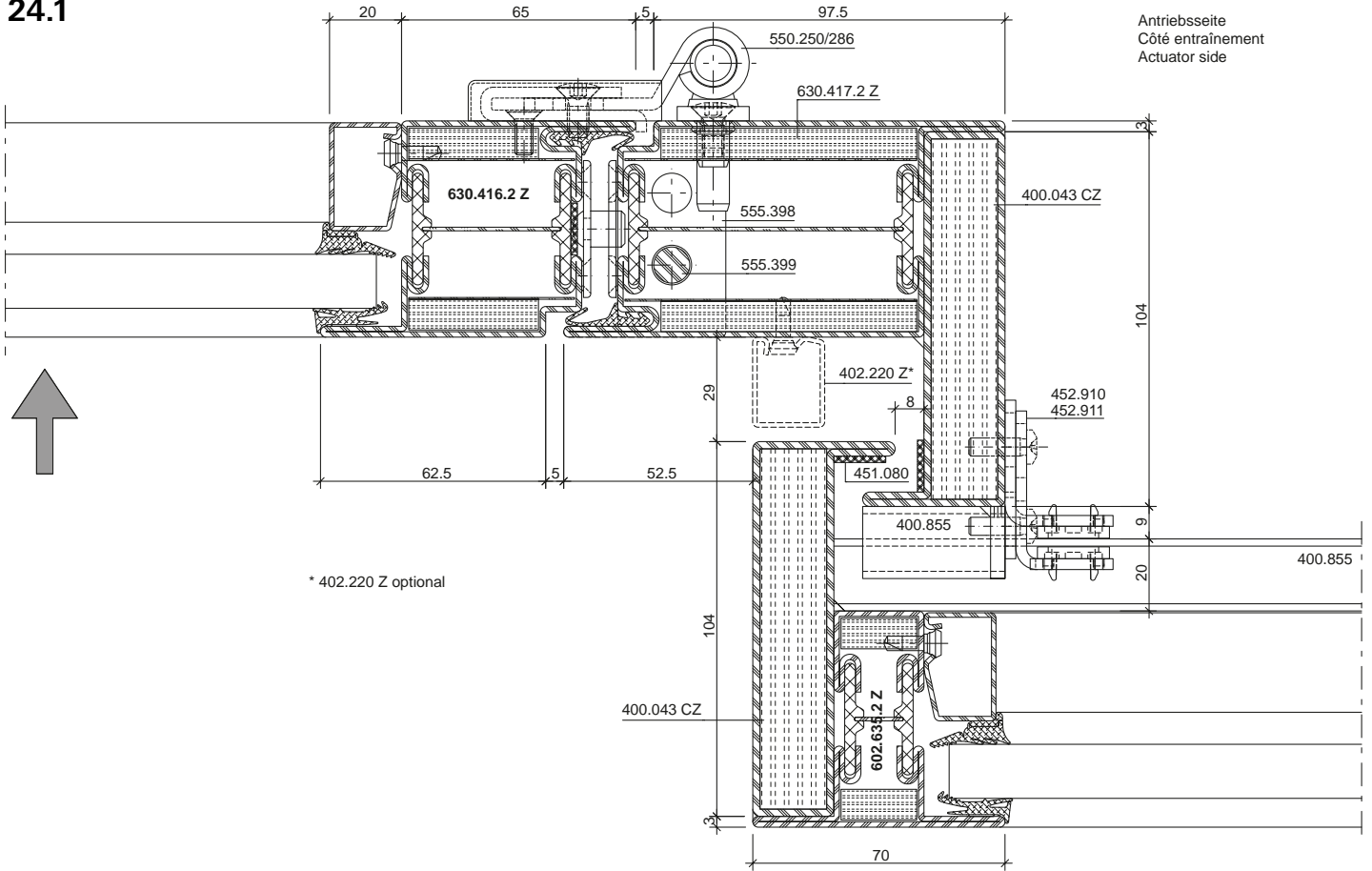
24.0



Antriebsseite
 Côté entraînement
 Actuator side

DXF **DWG** 31-0503-C-003

24.1



DXF

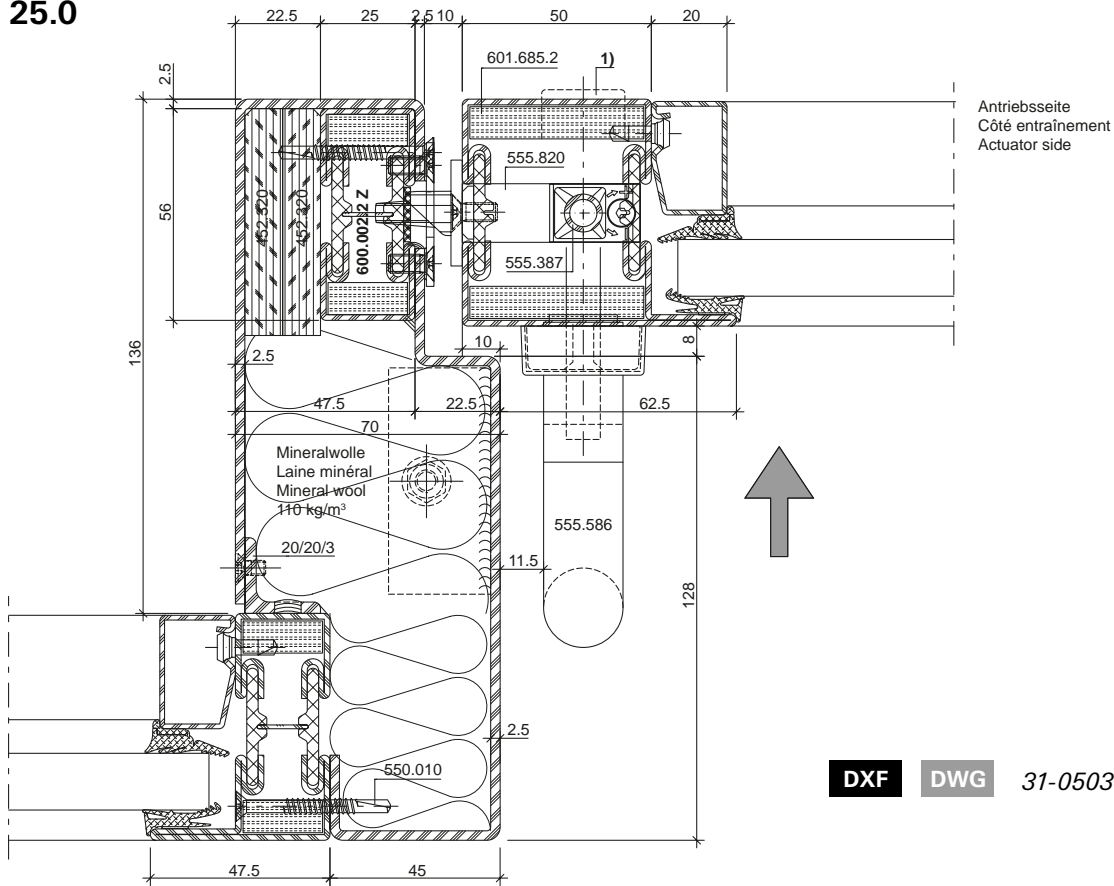
DWG

31-0503-C-004

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

25.0

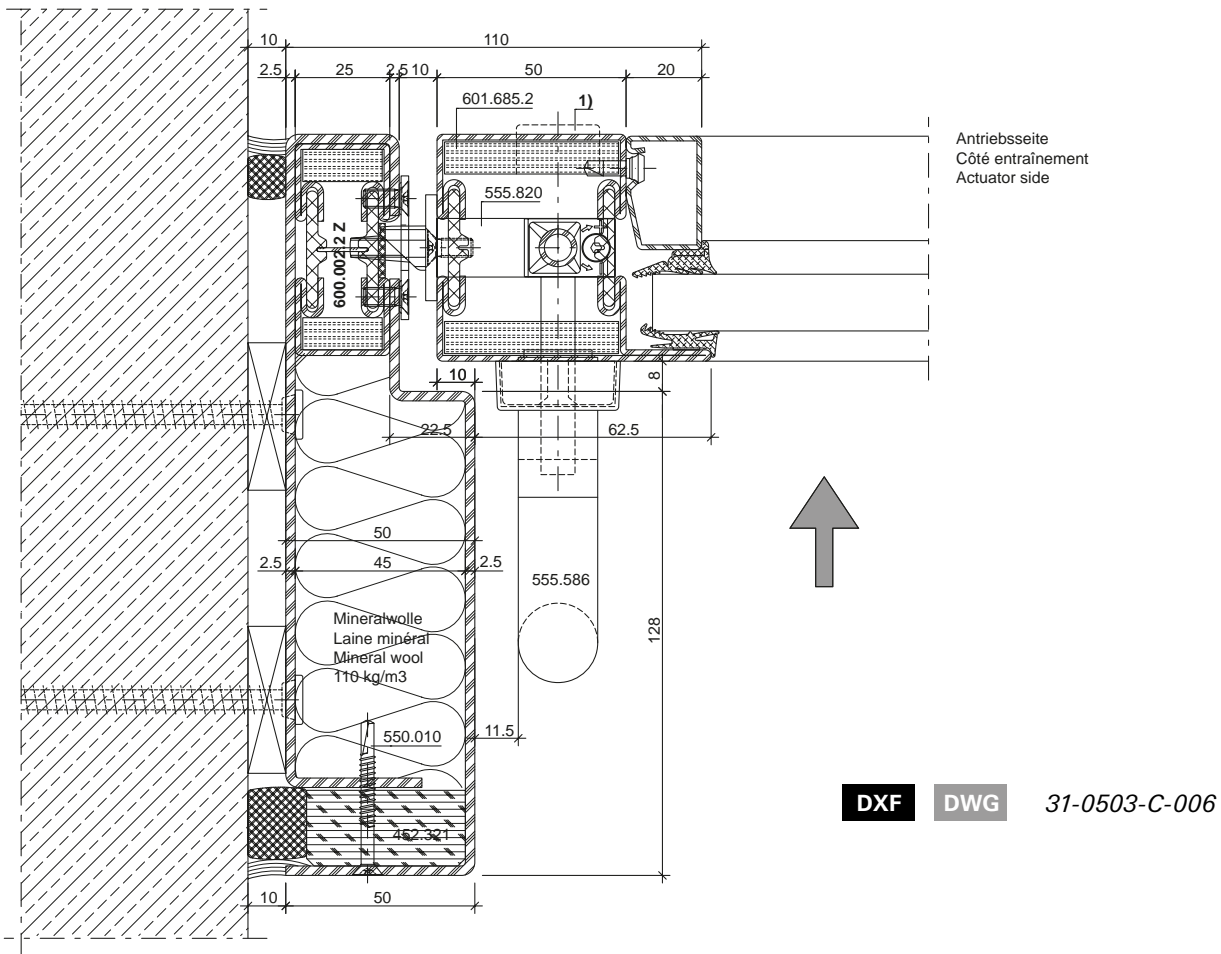


1) Zylinder optional (Interventions
Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
d'intervention par les pompiers)

1) Cylinder optional (to allow
intervention by the fire brigade)

26.0



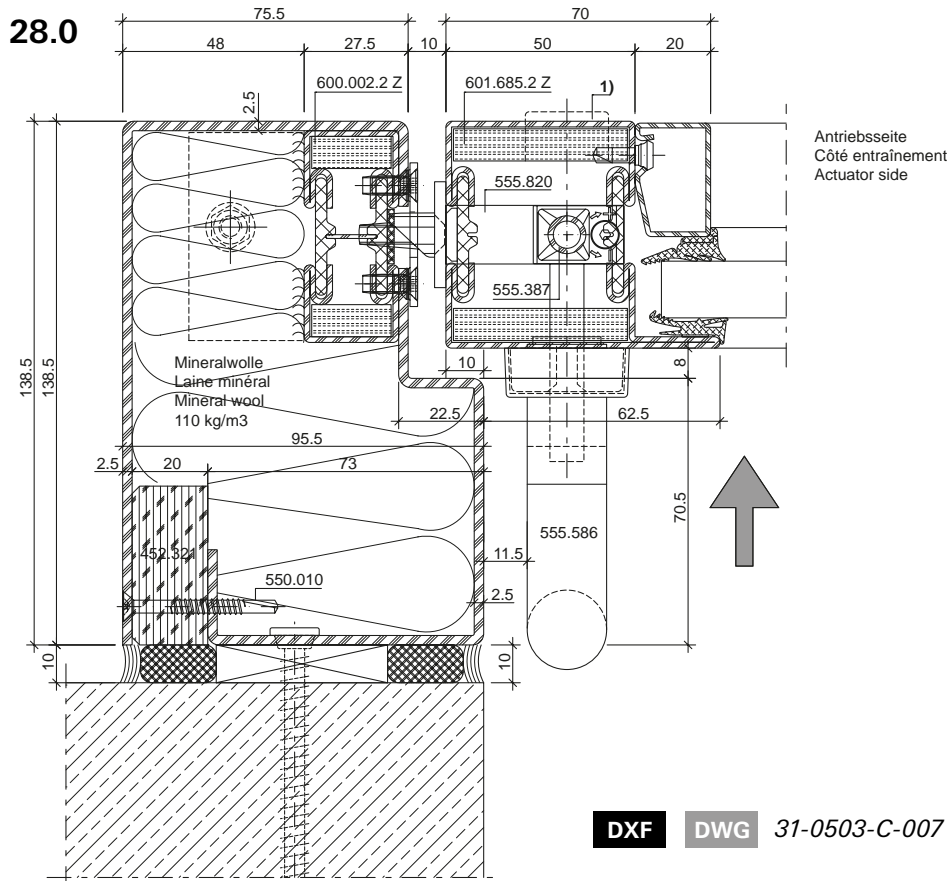
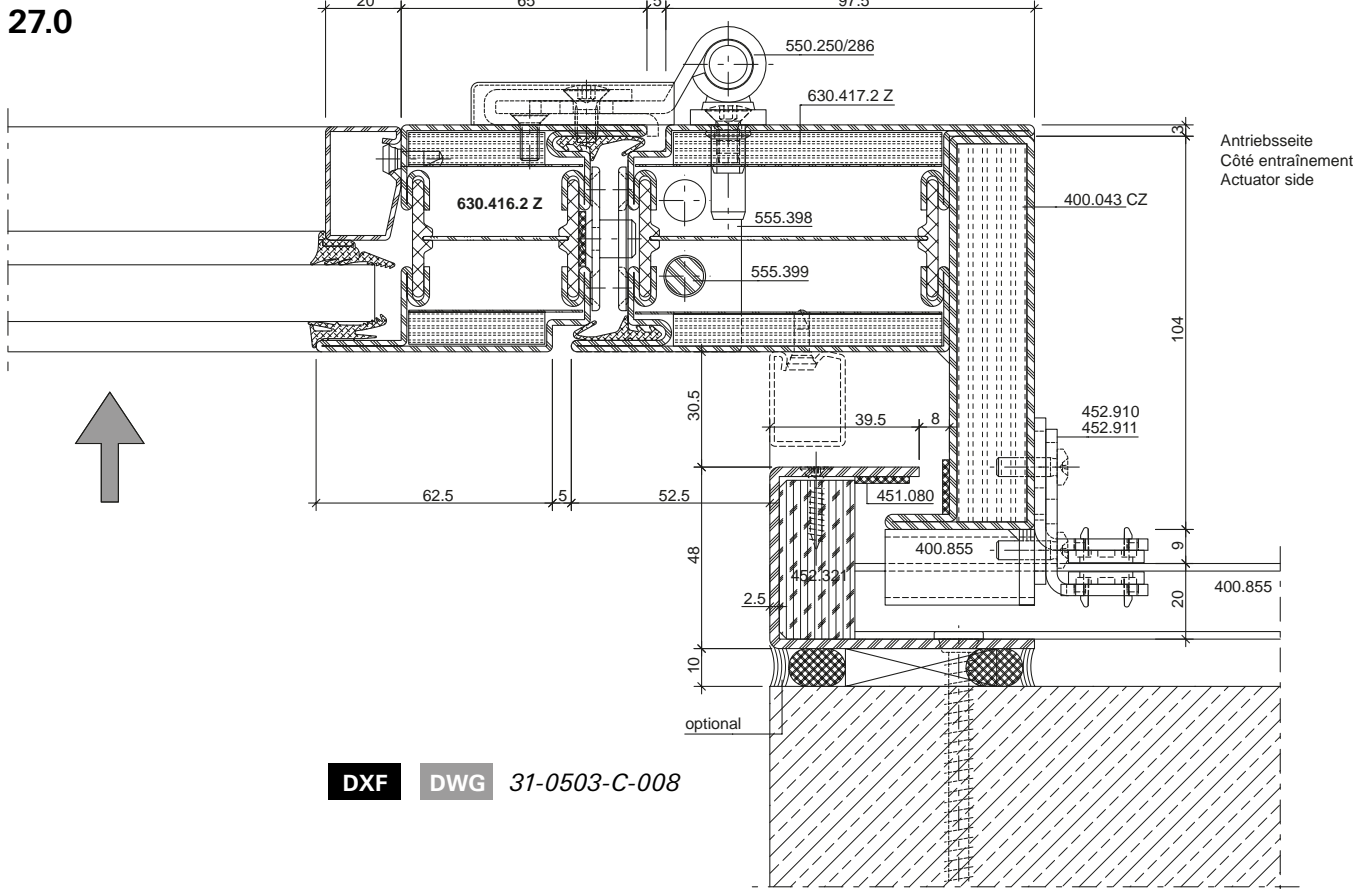
1) Zylinder optional (Interventions
 Möglichkeit durch Feuerwehr)

1) Cylindre en option (possibilité
 d'intervention par les pompiers)

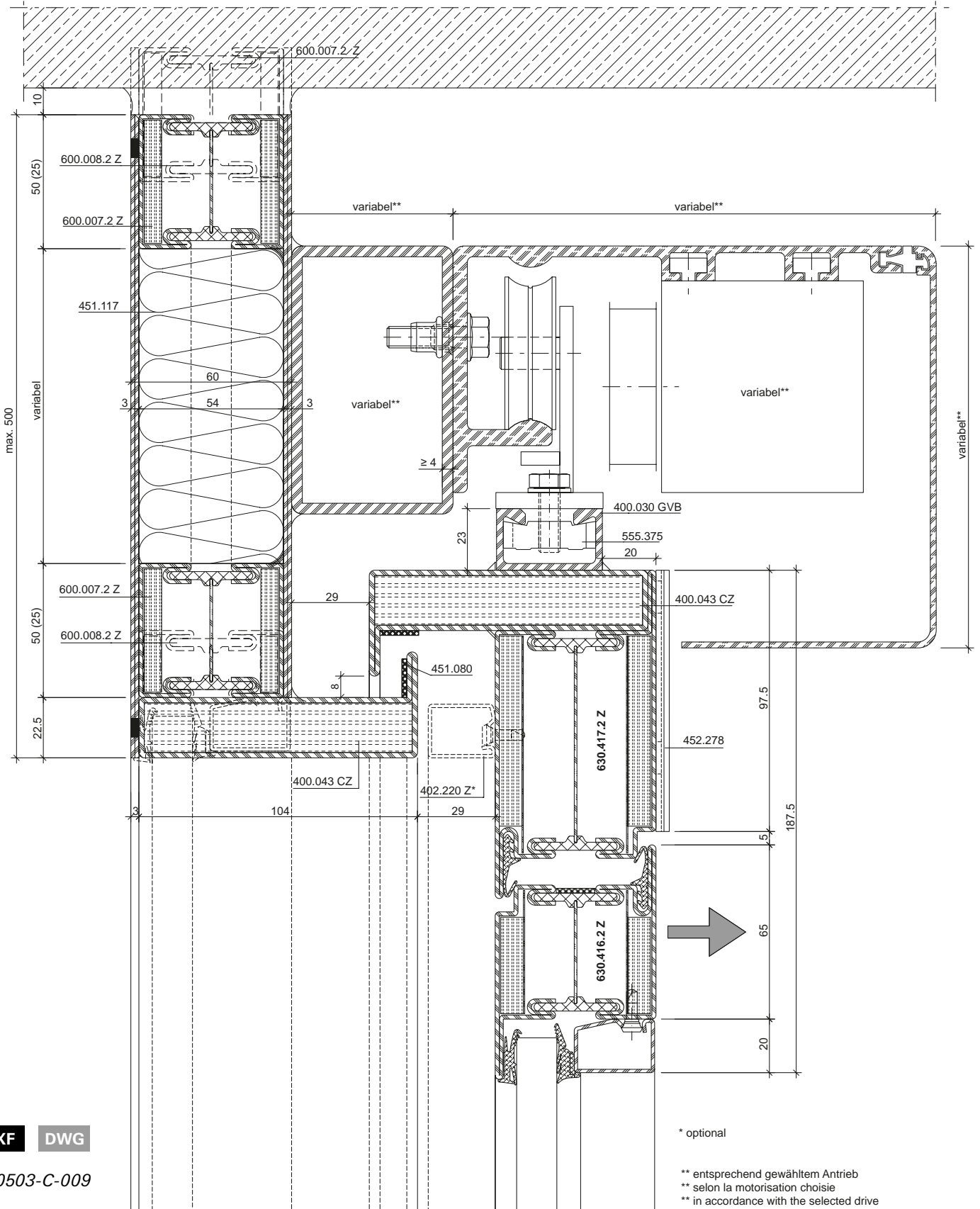
1) Cylinder optional (to allow
 intervention by the fire brigade)

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



29.0



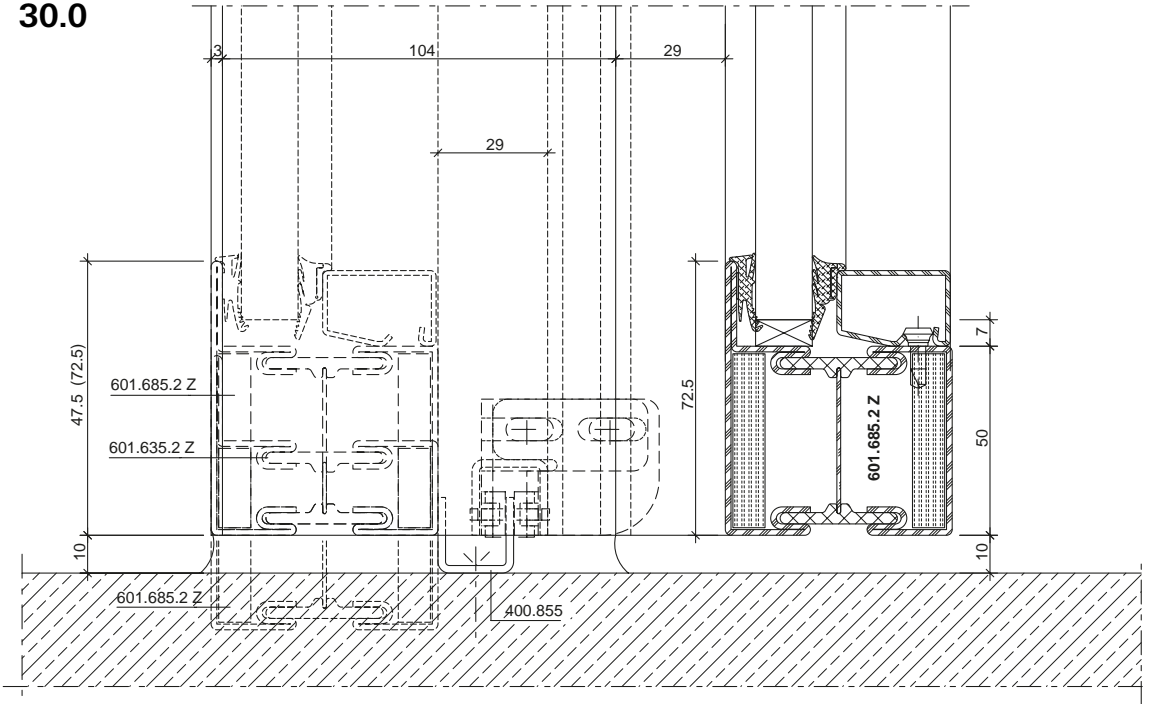
DXF DWG

31-0503-C-009

Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

30.0

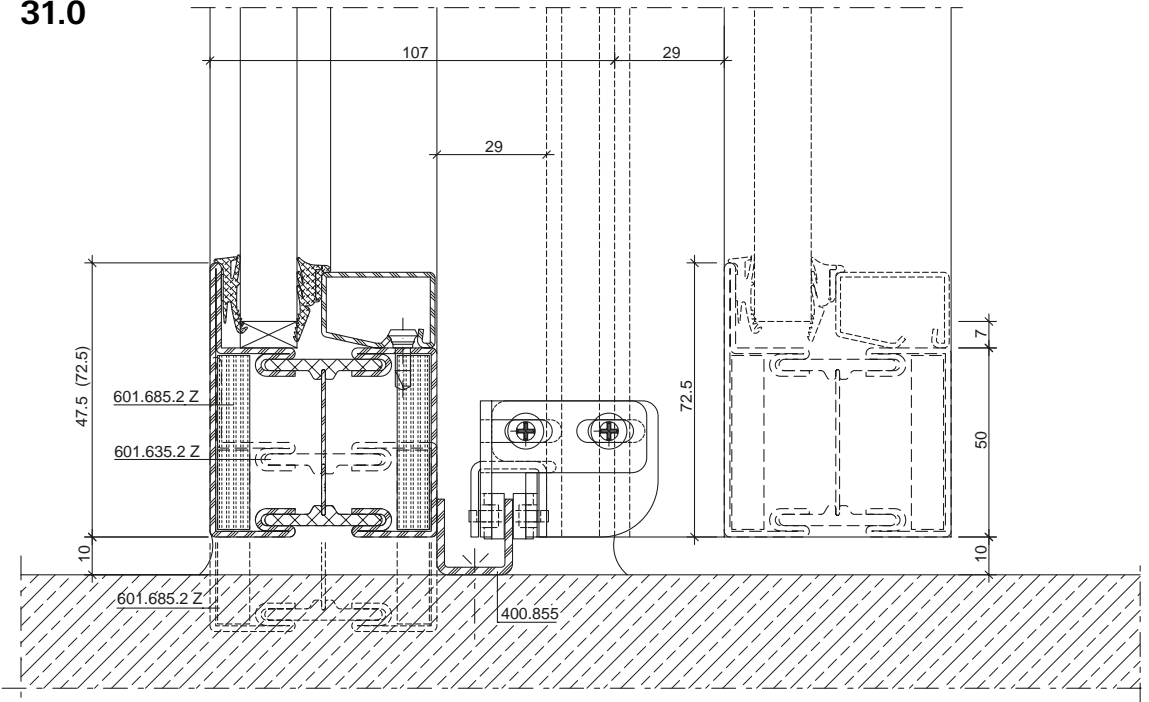


DXF

DWG

31-0502-C-008

31.0



DXF

DWG

31-0502-C-009

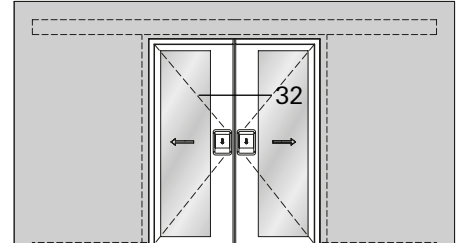
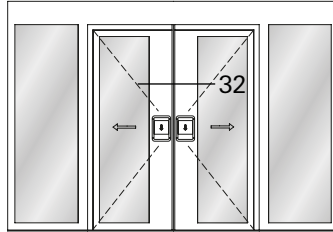
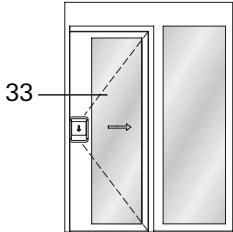
Schnittpunkte Schiebetüren Break-In im Masstab 1:2
Coupe de détails portes coulissantes Break-In à l'échelle 1:2
Section details sliding doors Break-In on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

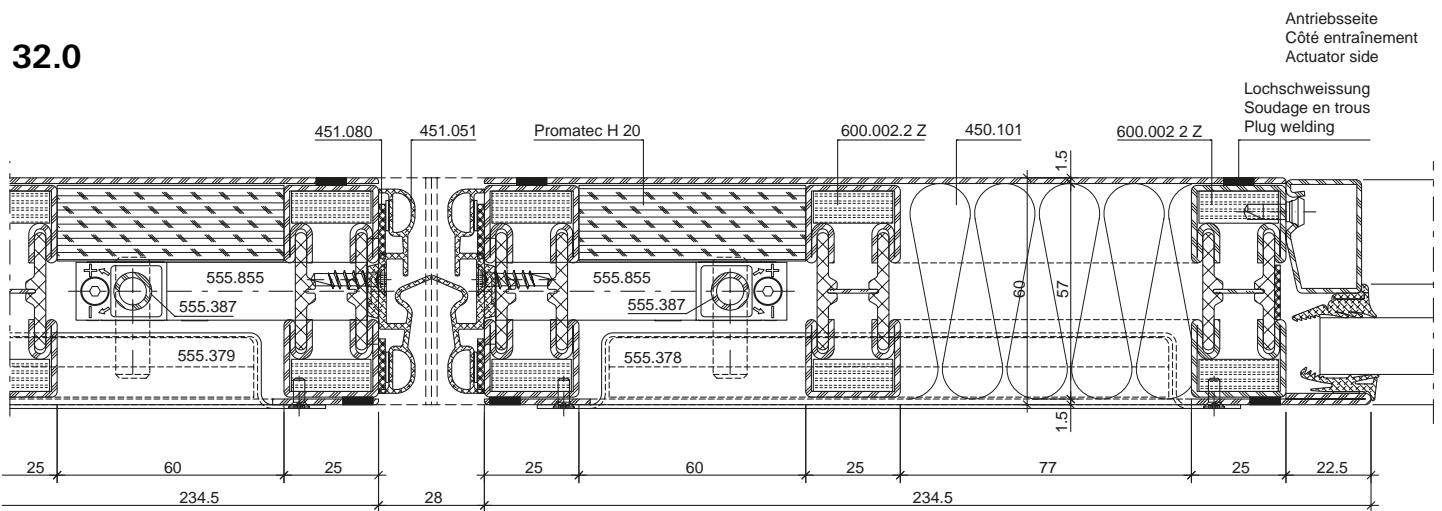
Schiebetüren mit Break-In Fluchttürfunktion Variante Einlassgriff

Portes coulissantes avec fonction porte de secours Break-In Variante poignée enchâssée

Sliding doors with Break-In emergency exit function Recessed handle option

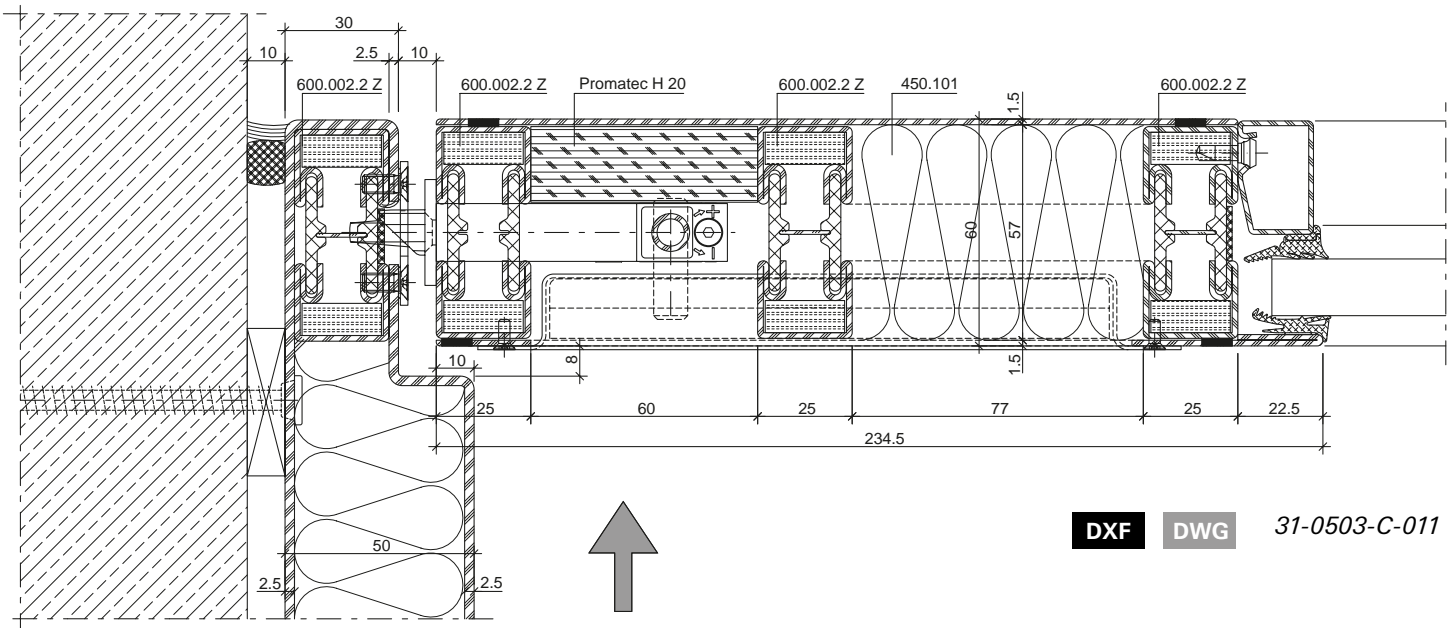


32.0



DXF DWG 31-0503-C-010

33.0

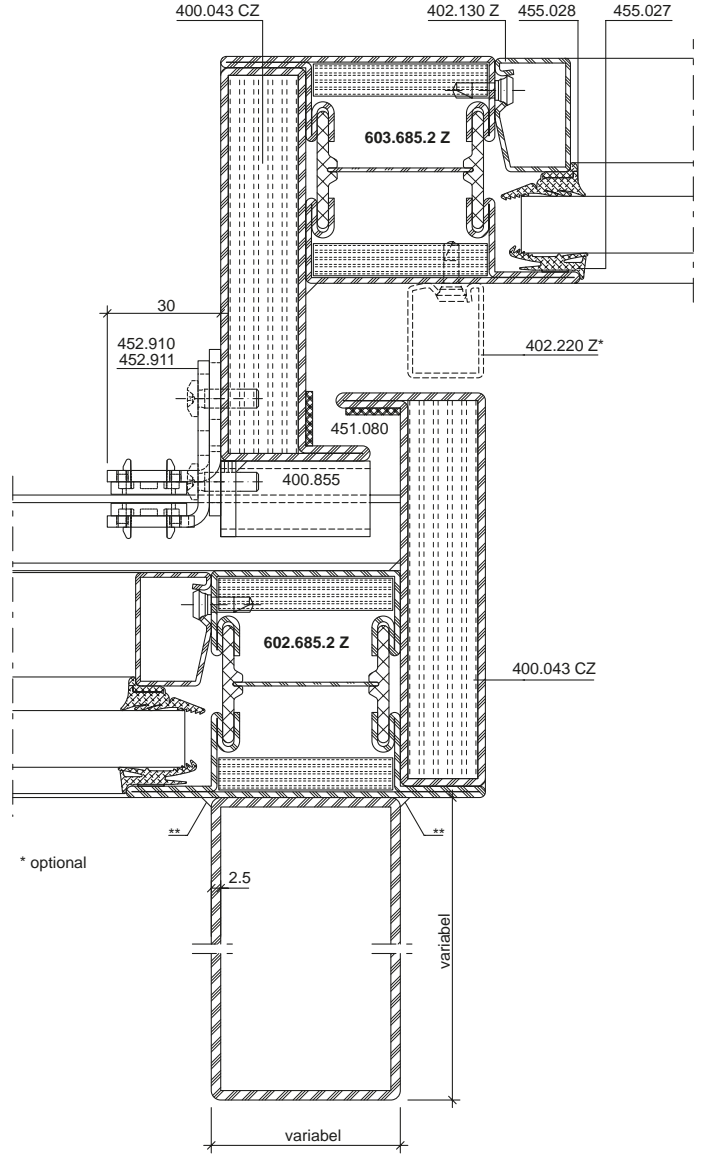
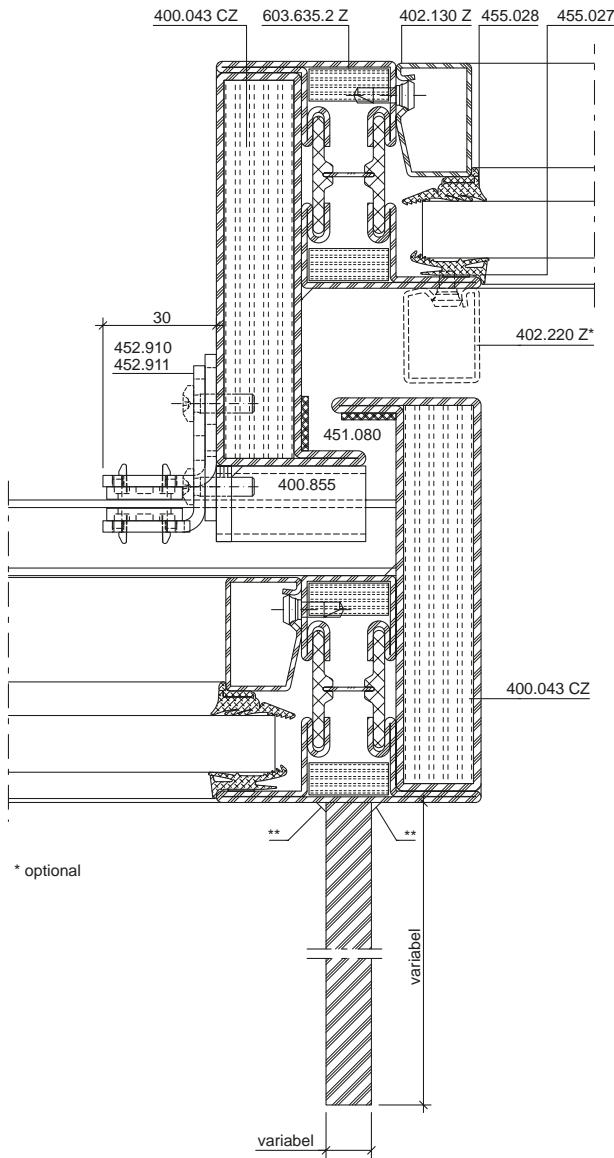


DXF DWG 31-0503-C-011

Statische Verstärkungen

Renforts statiques

Static reinforcements



DXF

DWG

31-0501-K-001

DXF

DWG

31-0501-K-002

** Durchgehende Laserschweissung

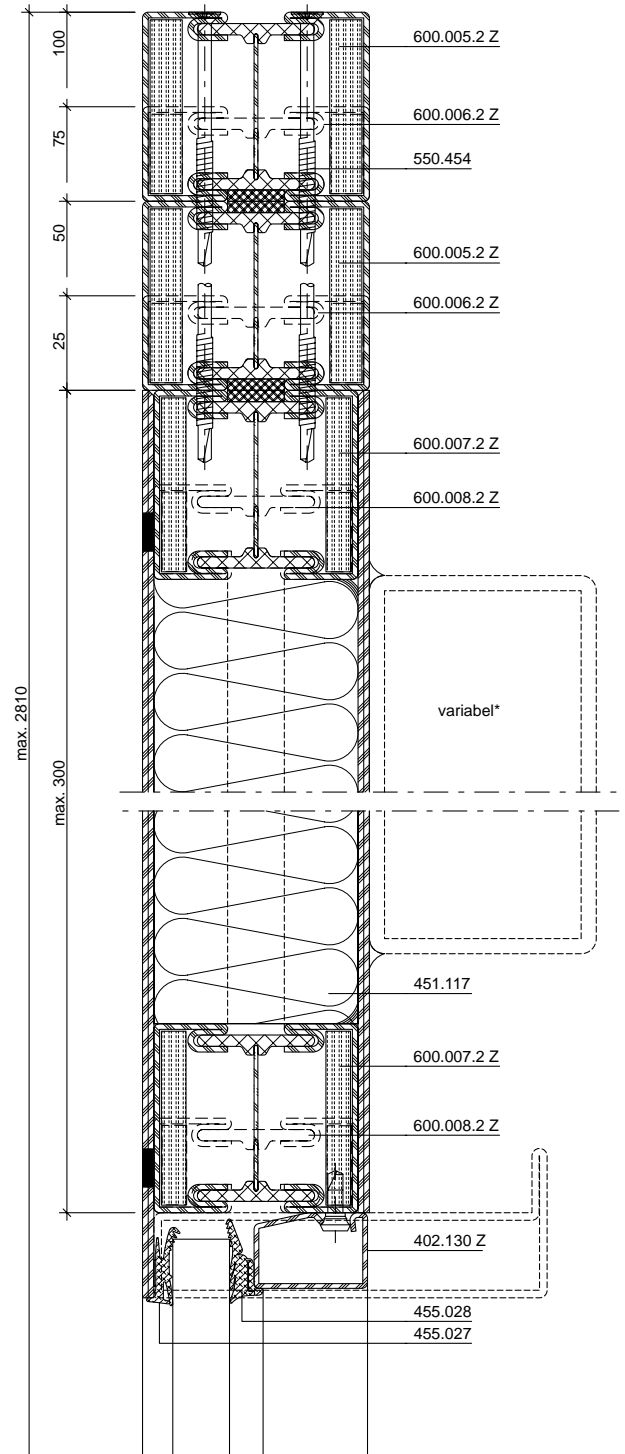
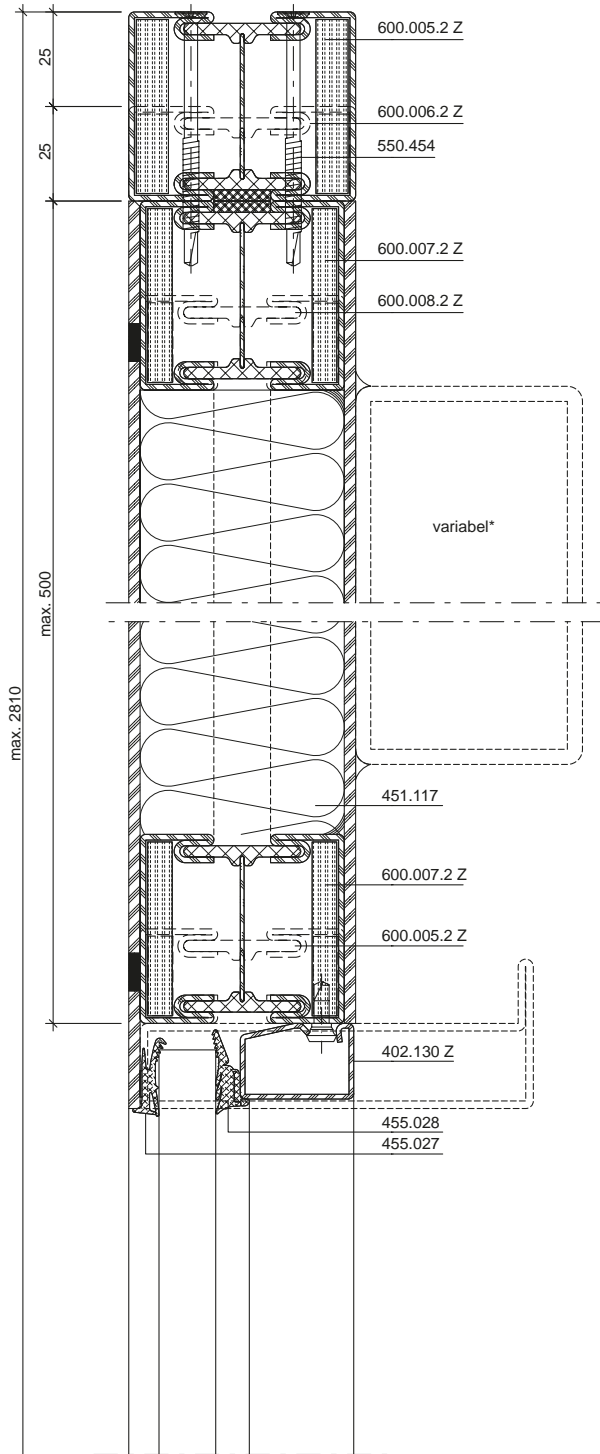
** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Sturzverbreiterungen

Élargissements de linteau

Lintel extensions



DXF **DWG** 31-0501-K-003

DXF **DWG** 31-0501-K-004

* entsprechend gewähltem Antrieb

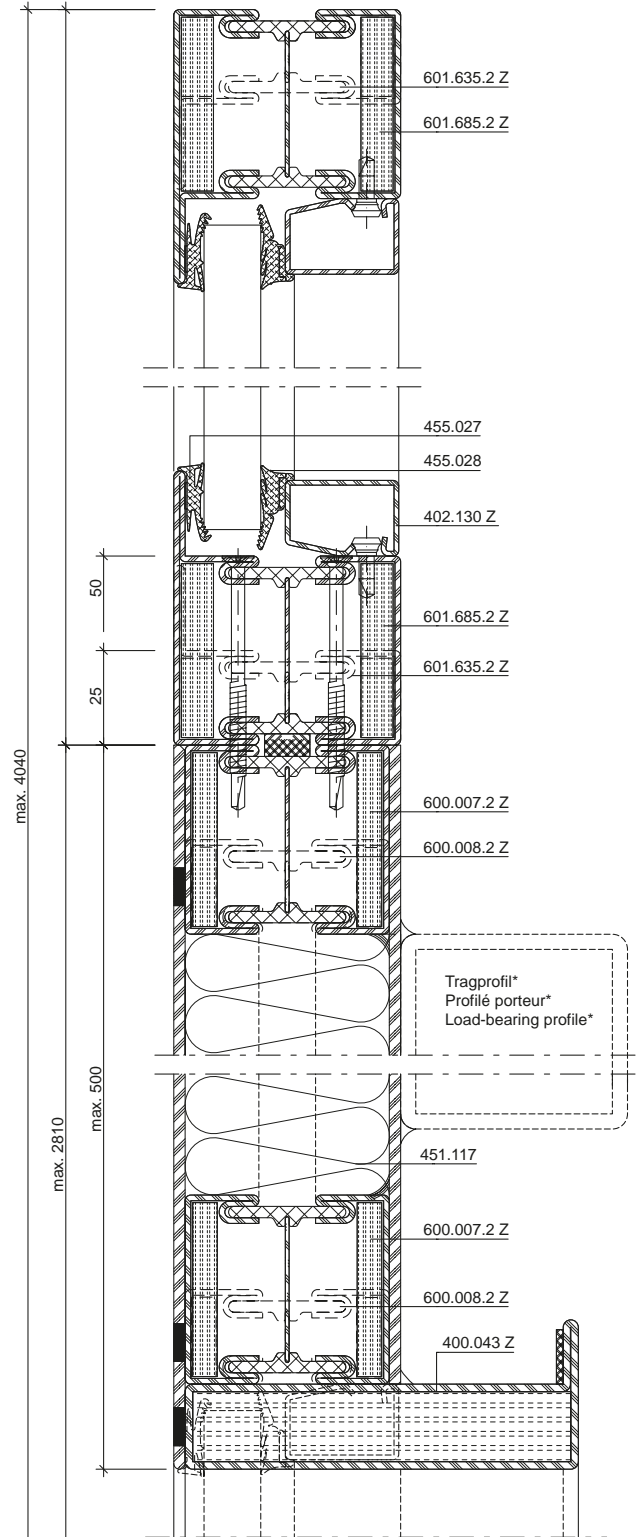
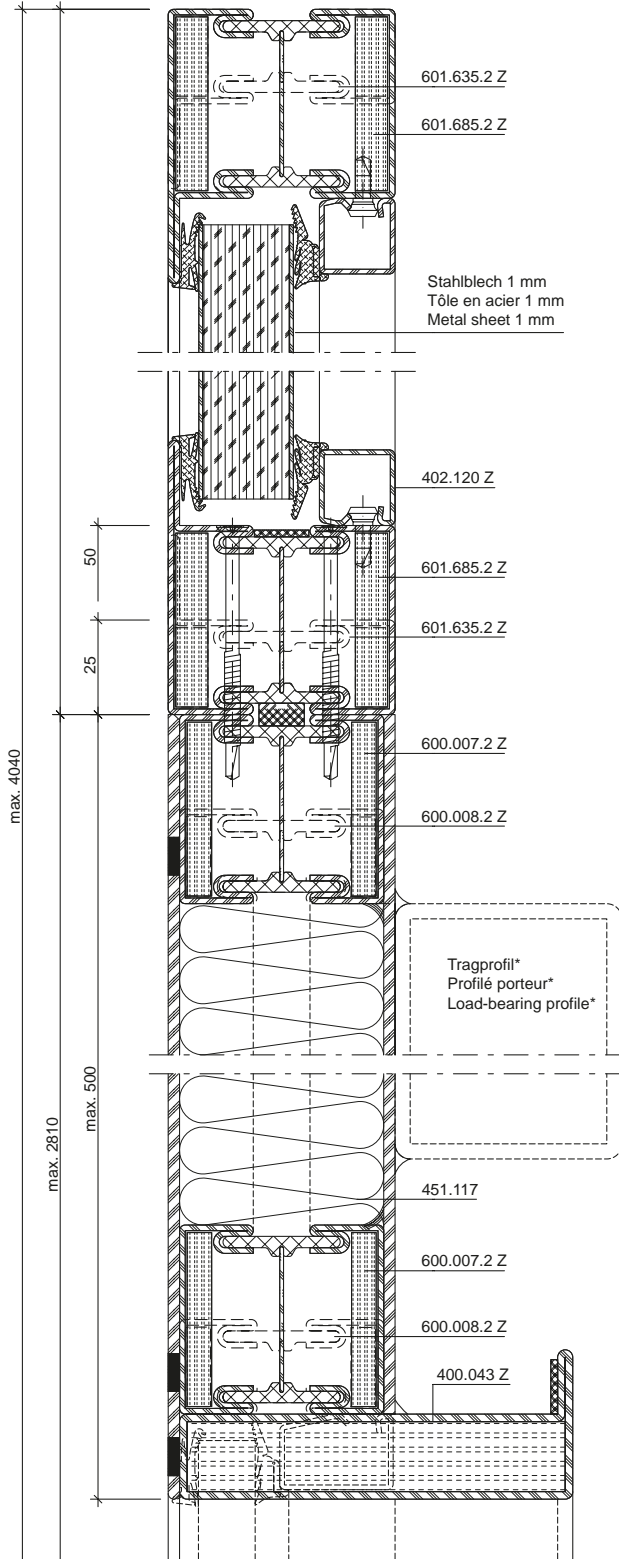
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit Oberlicht

Élargissements de linteau avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF DWG 31-0501-K-010

DXF DWG 31-0501-K-011

* entsprechend gewähltem Antrieb

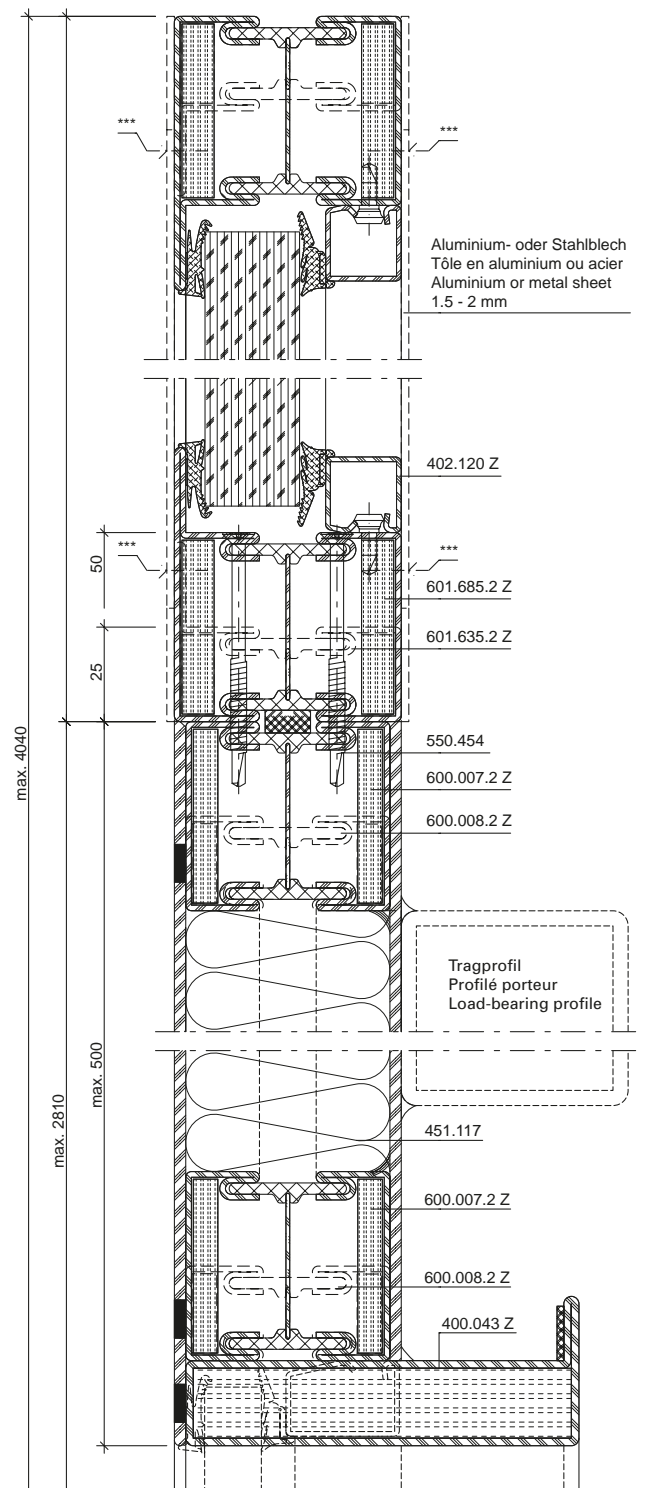
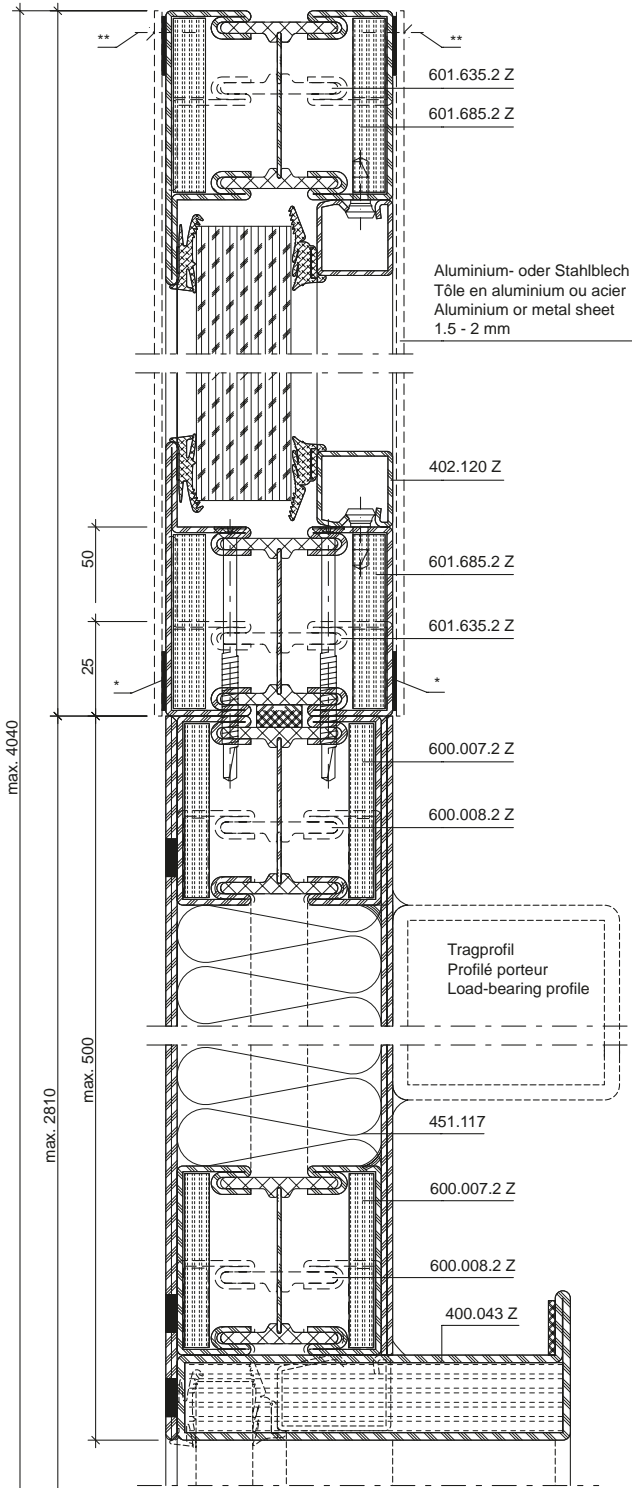
* selon la motorisation choisie

* in accordance with the selected drive

Sturzverbreiterungen mit
 Oberlicht

Élargissements de linteau
 avec imposte

Lintel extensions with toplight



DXF **DWG** 31-0501-K-008

DXF **DWG** 31-0501-K-009

- * Doppelklebeband z.B. 3M Scotch VHB 4956
- ** Blech oben mit min. 2 Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$ sichern
- *** Schrauben $\geq \varnothing 3.9$ oder Stahl-Blindniete $\geq \varnothing 4$

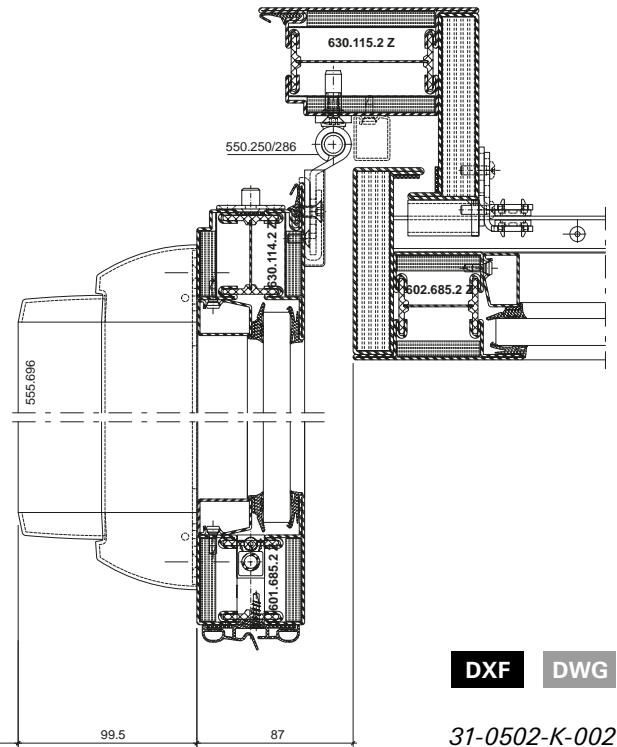
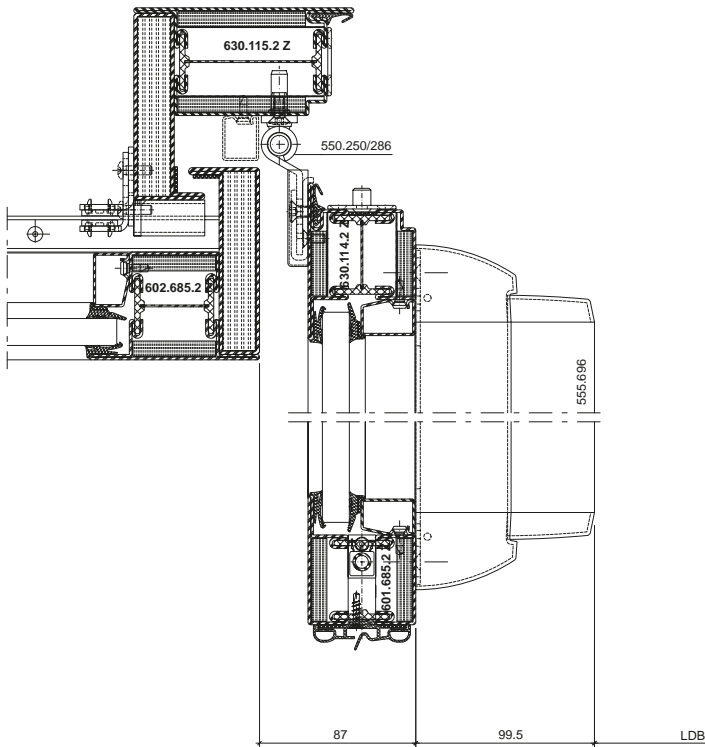
- * Ruban adhésif double face, p. ex. 3M Scotch VHB 4956
- ** Bloquer la tôle en haut avec au moins 2 vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$
- *** vis $\geq \varnothing 3.9$ ou écrou aveugle en acier $\geq \varnothing 4$

- * Double-sided adhesive tape e.g. 3M Scotch VHB 4956
- ** Secure the sheet at the top using at least 2 screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$
- *** Screws $\geq \varnothing 3.9$ or blind steel rivets $\geq \varnothing 4$

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

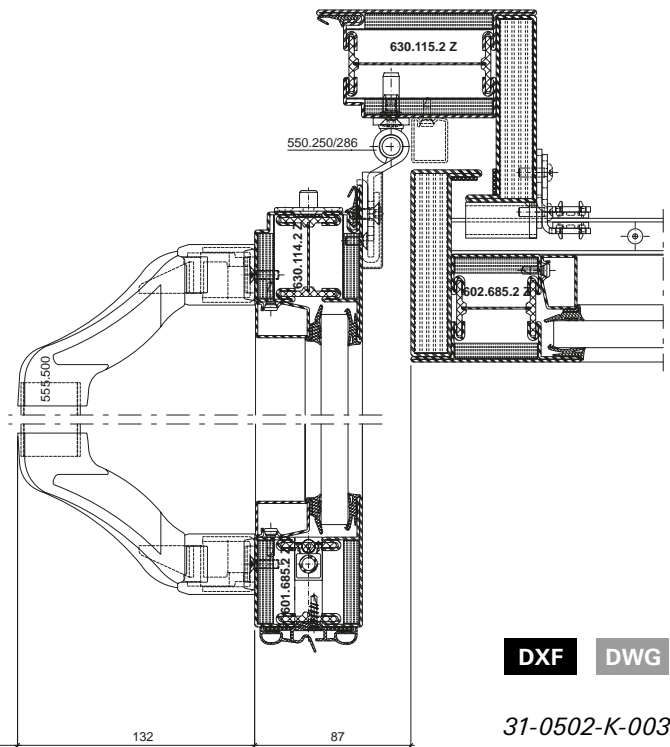
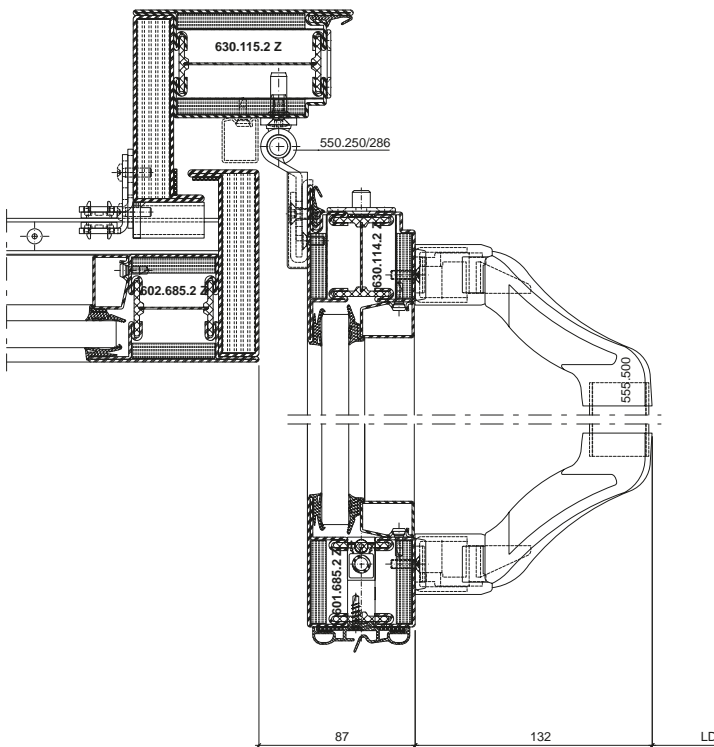
Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



DXF DWG

31-0502-K-002



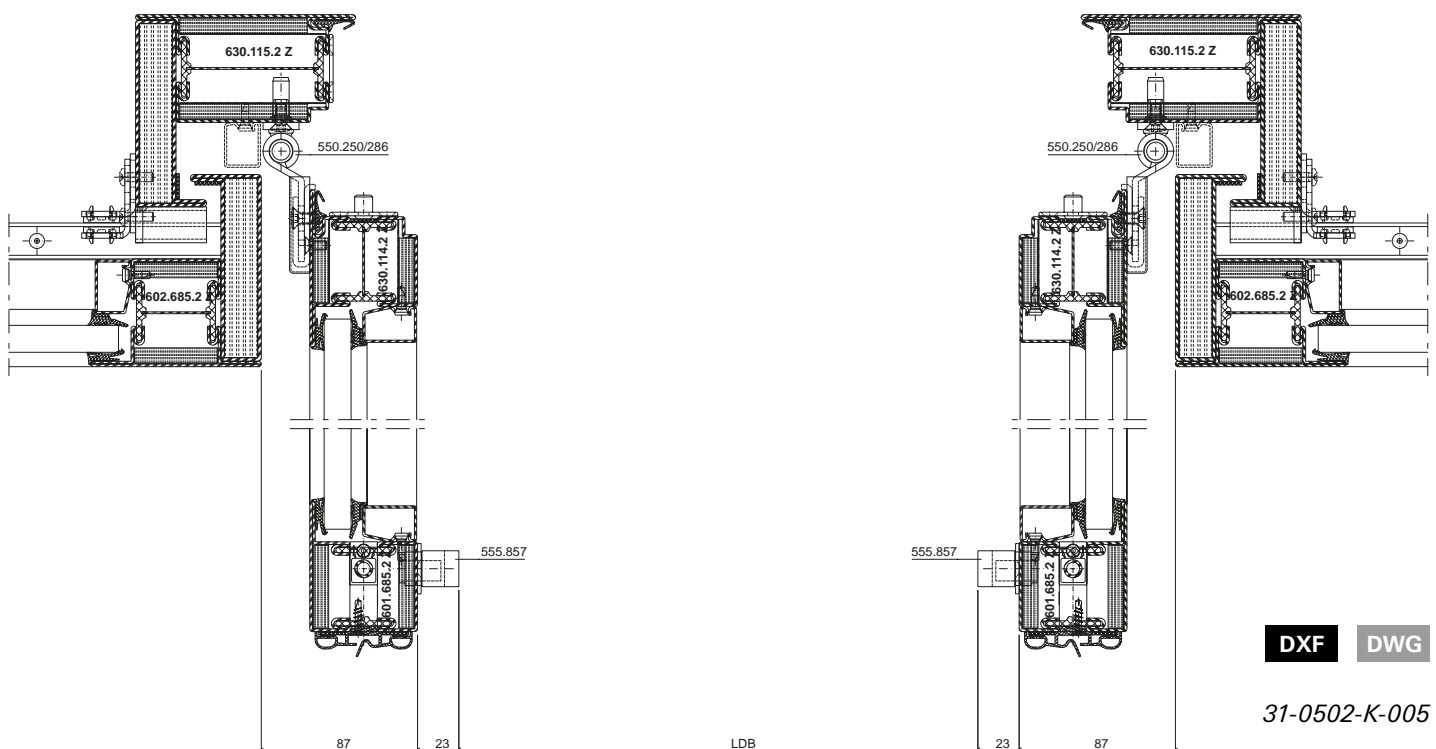
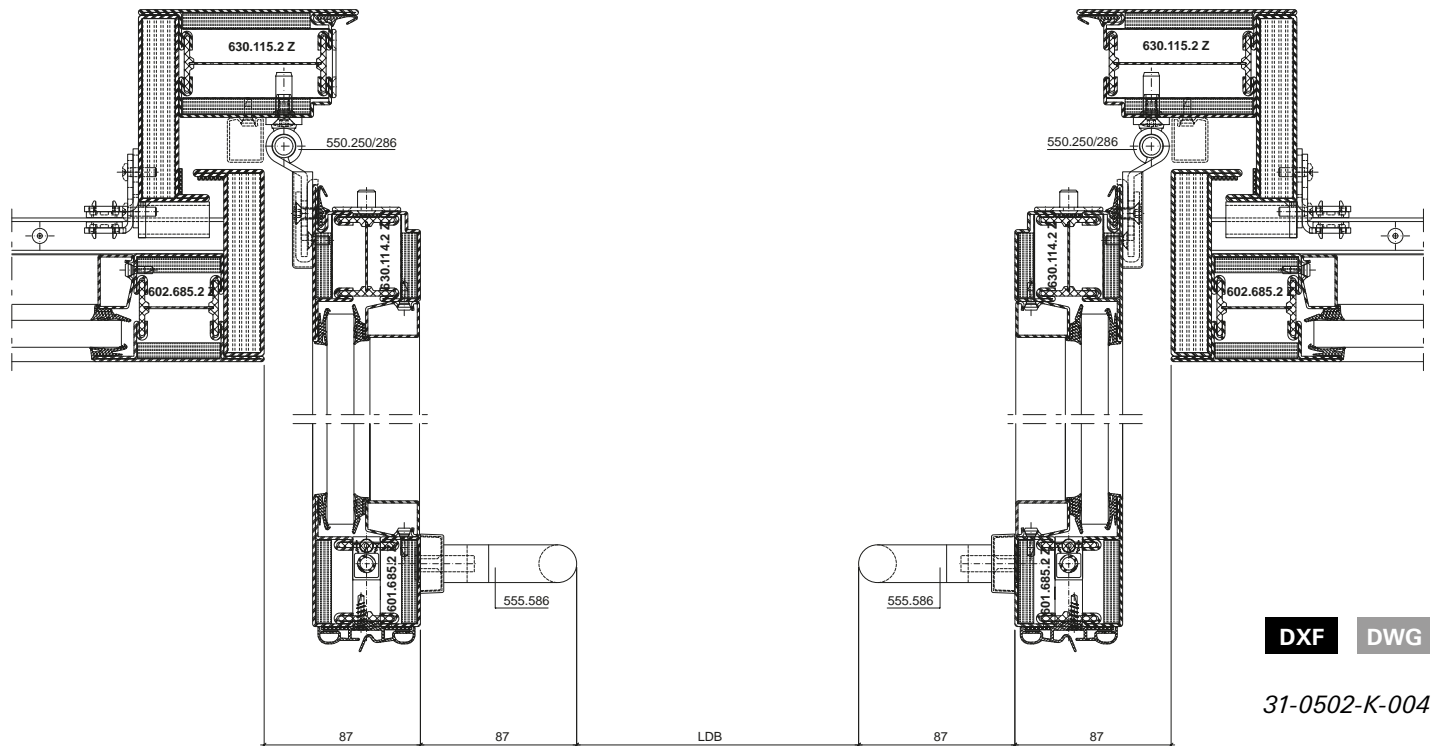
DXF DWG

31-0502-K-003

Durchgangsbreiten
 Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
 Break-Out ouvertes

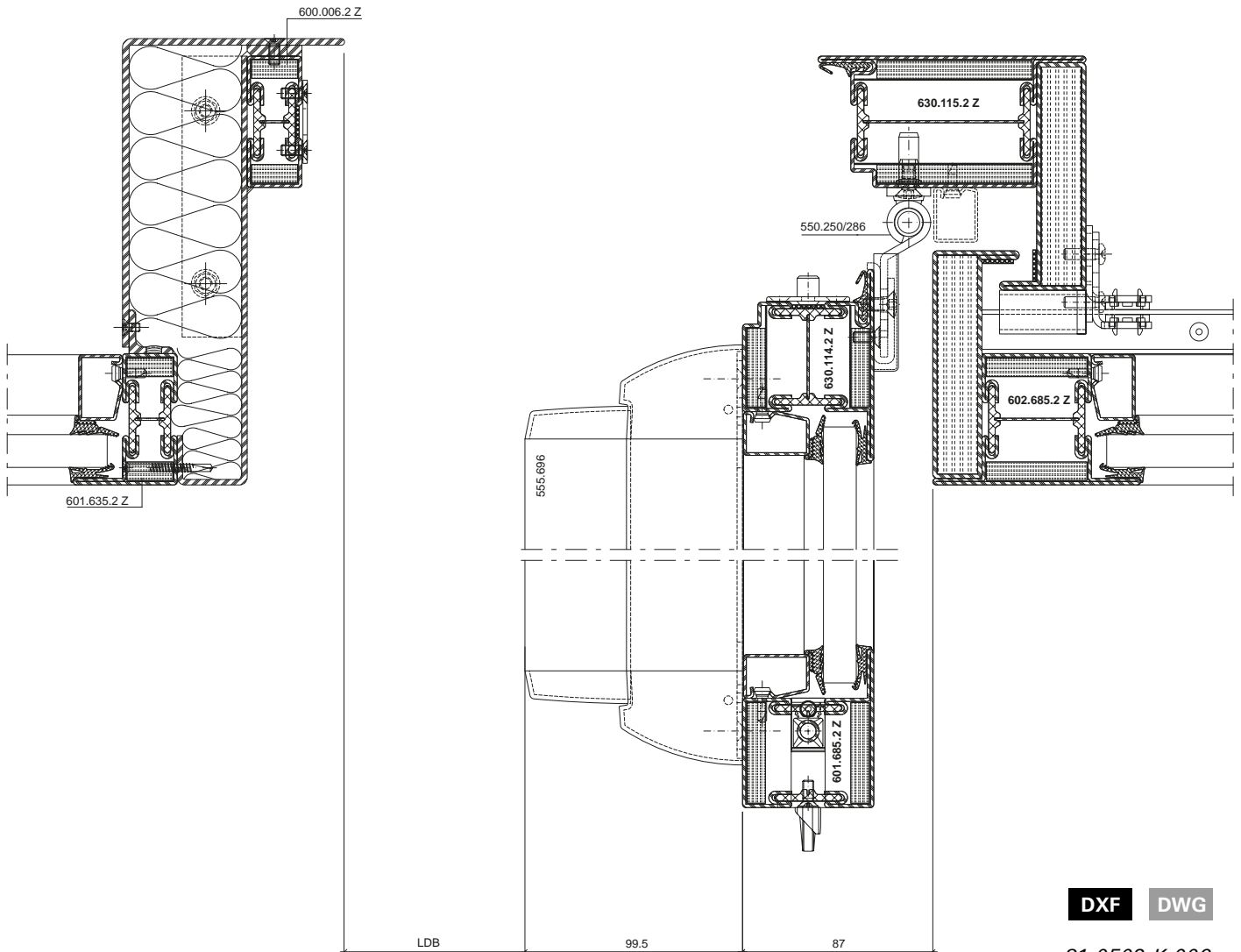
Opening widths for Break-Out
 doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



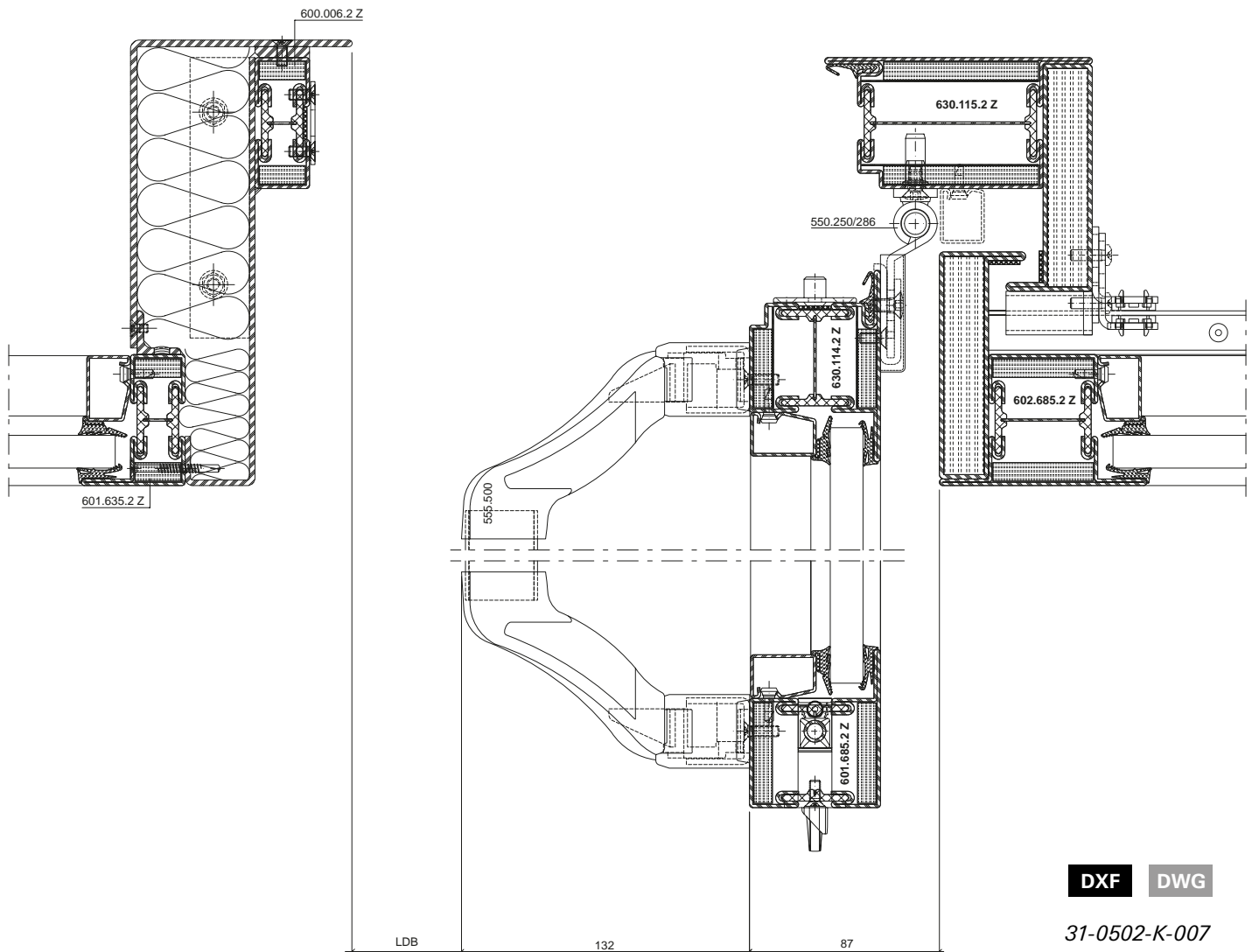
DXF DWG

31-0502-K-006

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

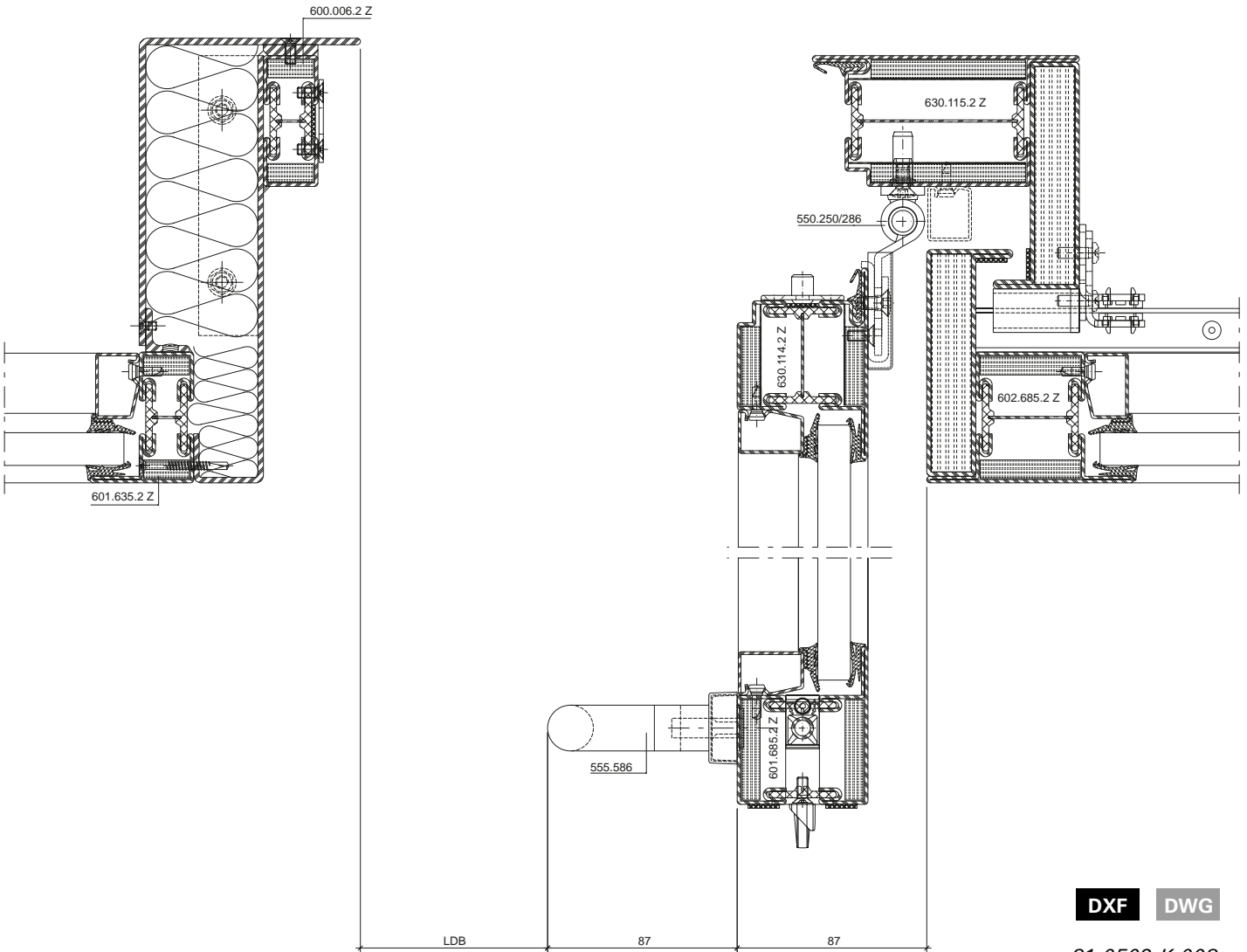
Opening widths for Break-Out
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



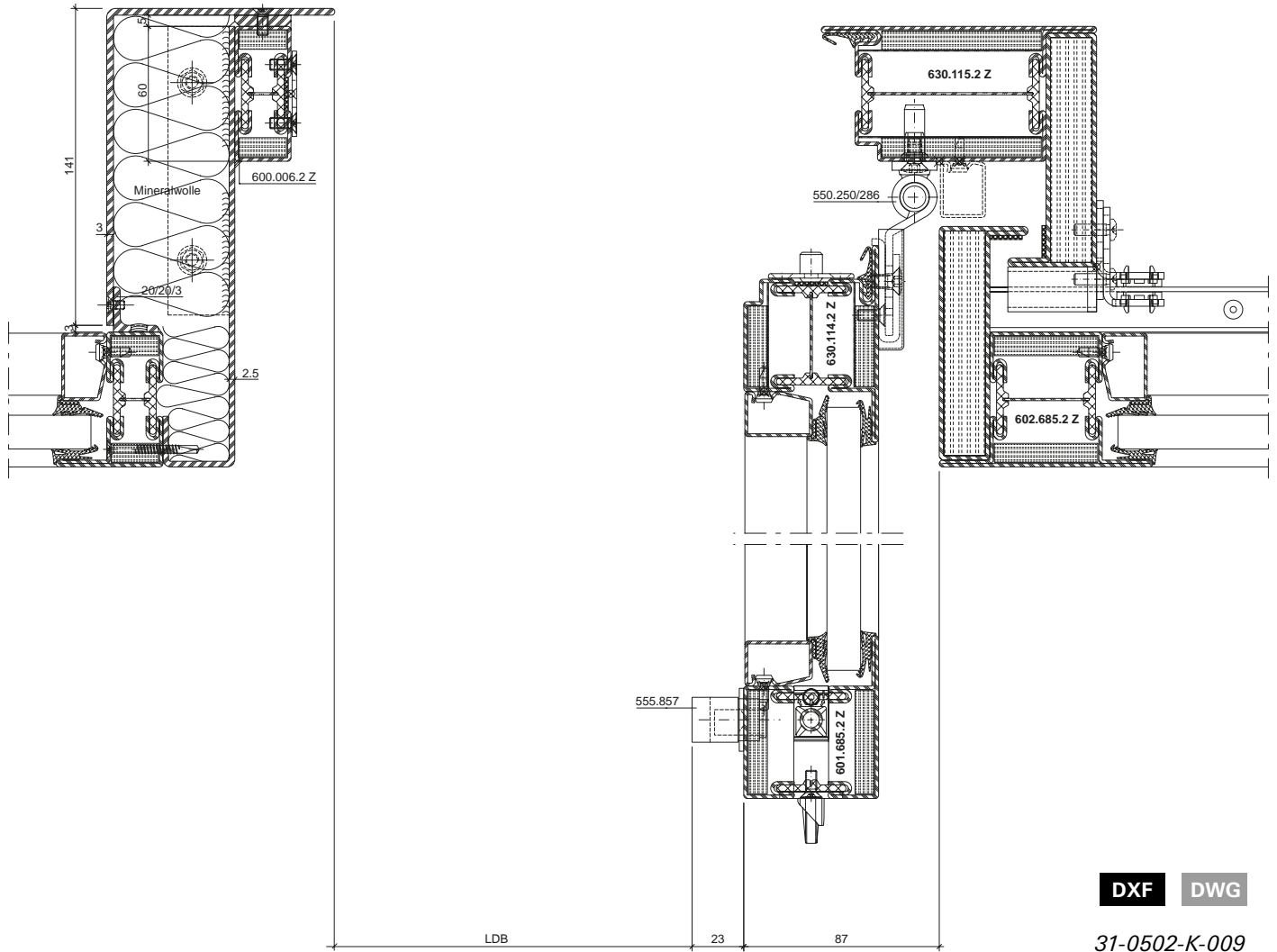
DXF DWG

31-0502-K-008

Durchgangsbreiten
Break-Out-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-Out ouvertes

Opening widths for Break-Out
doors in the open position



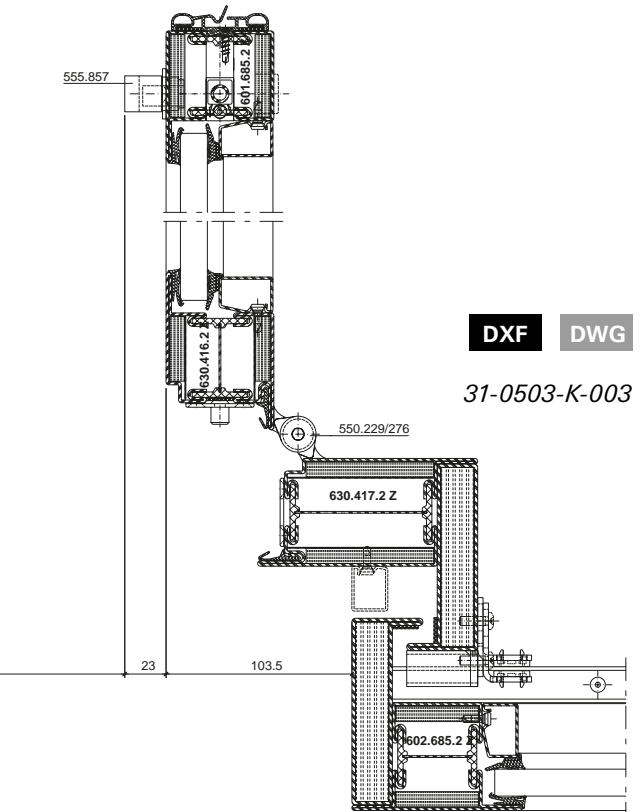
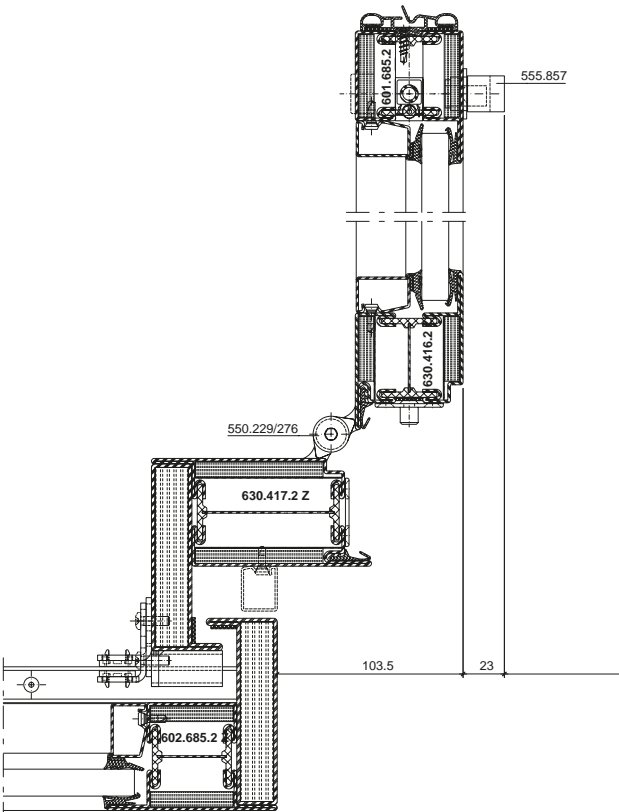
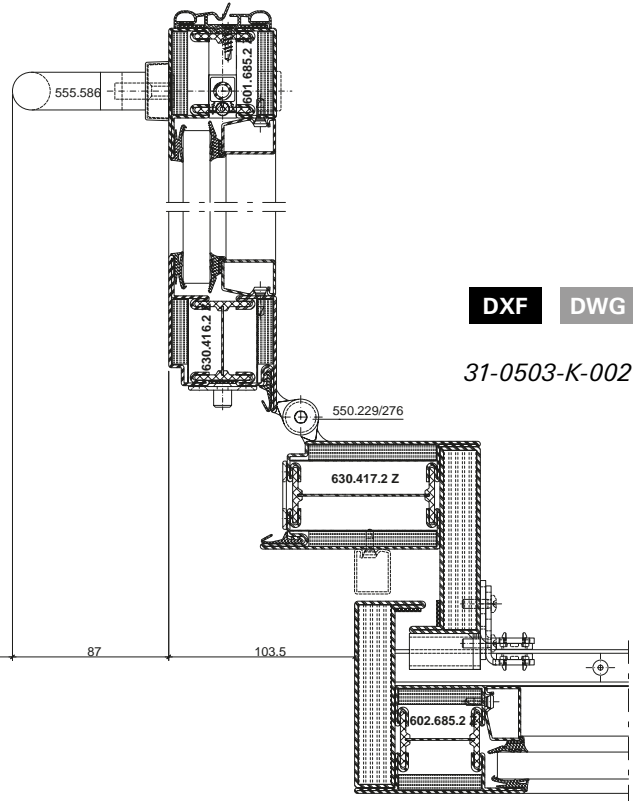
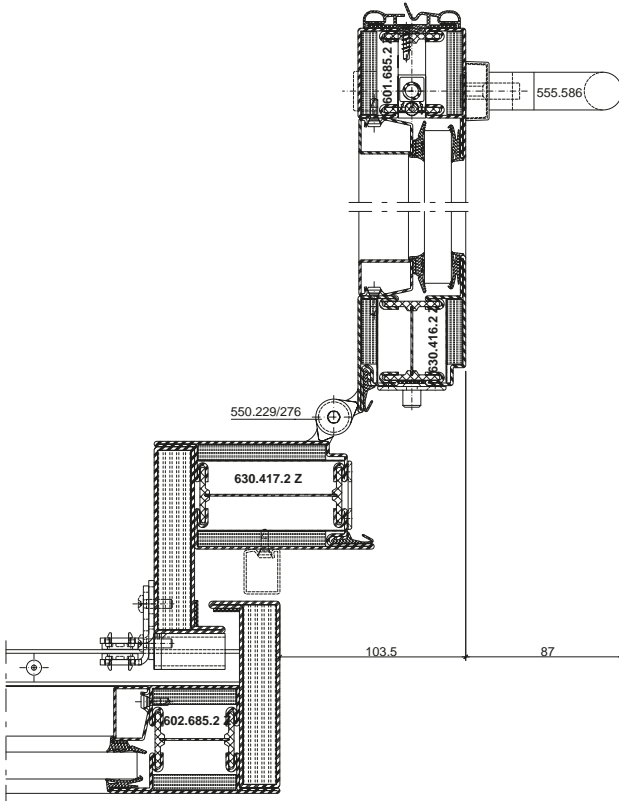
DXF DWG

31-0502-K-009

Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes

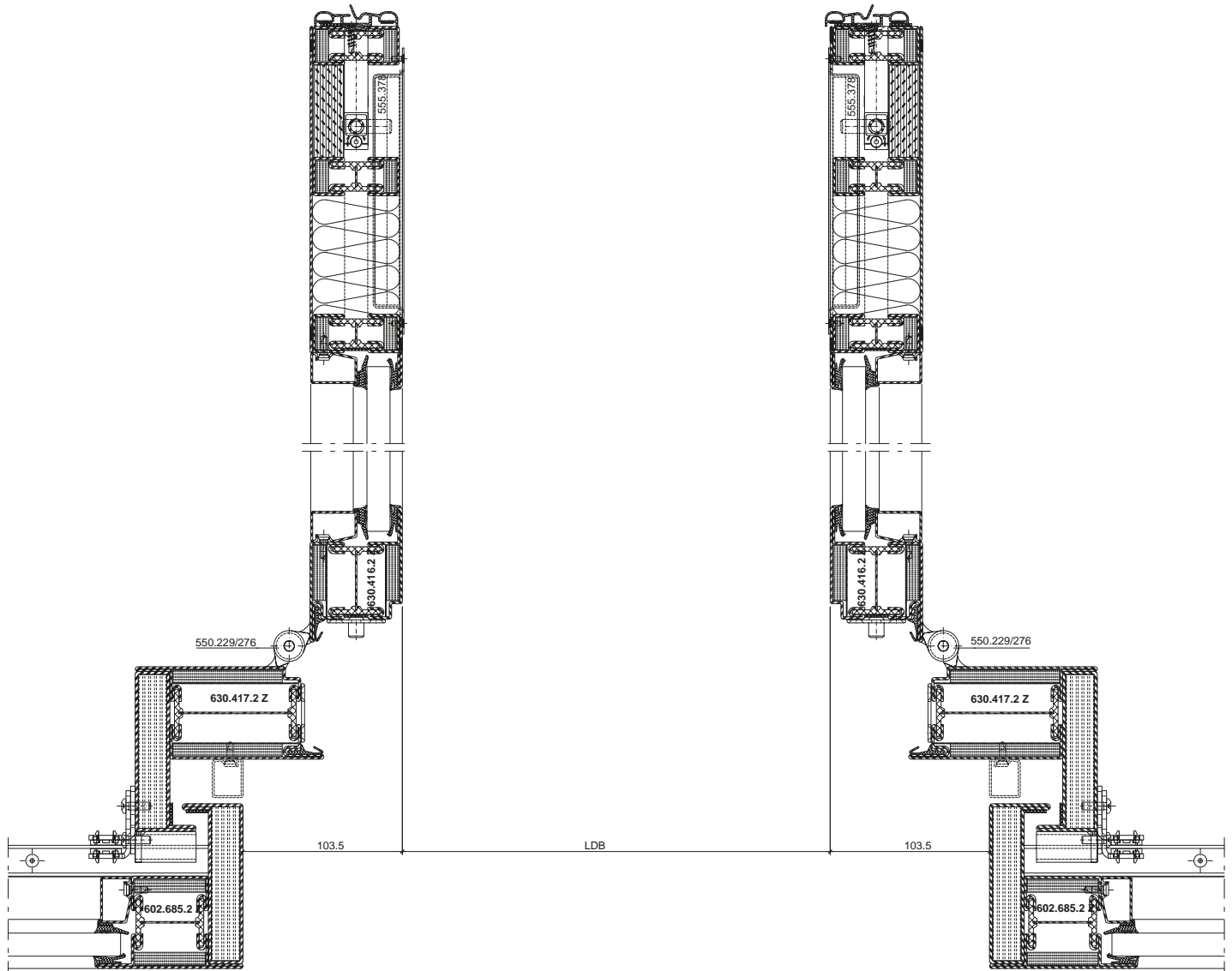
Opening widths for Break-In
doors in the open position



Durchgangsbreiten
Break-In-Türen in Offenstellung
(Variante mit Einlassgriff)

Largeurs de passage portes
Break-In ouvertes
(Variante avec poignée enchâssée)

Opening widths for Break-In
doors in the open position
(Option with recessed handle)



DXF DWG 31-0503-K-004

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2301 + 2401

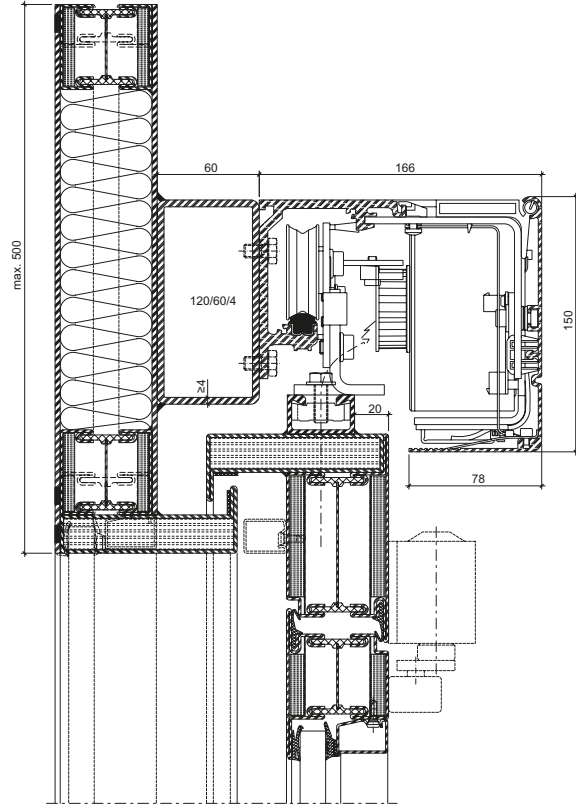
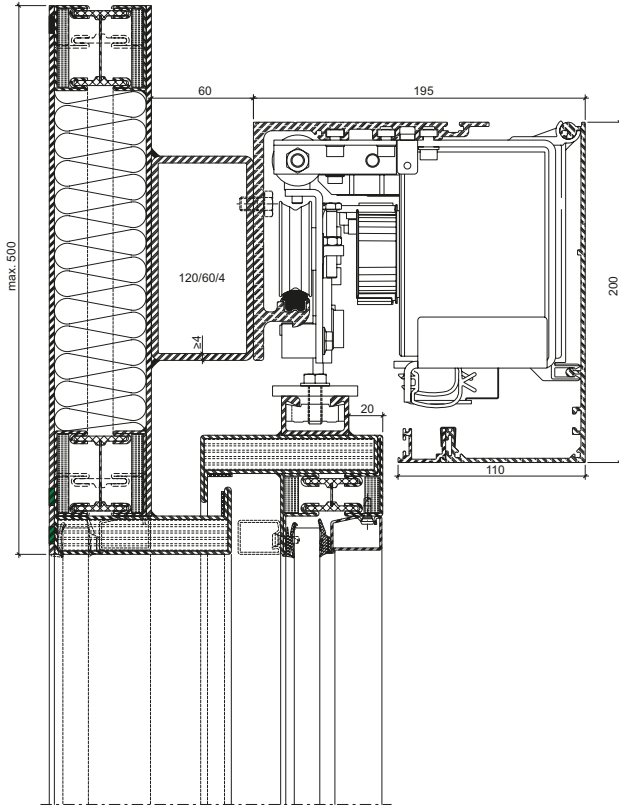
Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2301 + 2401

Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2301 + 2401

Schiebetüre mit/ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: Tormax iMotion 2302 + 2402

Porte coulissante avec/sans fonction porte de secours
Entraînement: Tormax iMotion 2302 + 2402

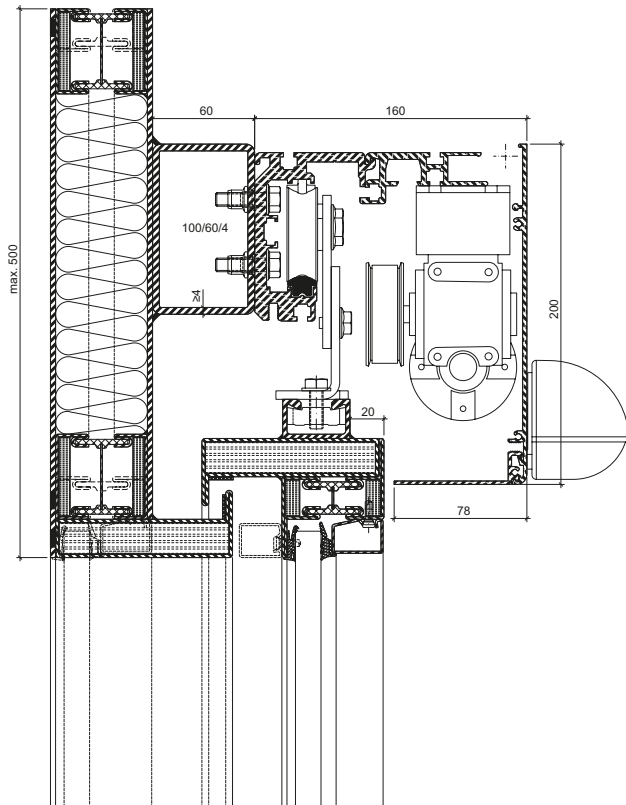
Sliding door with/without emergency exit function
Actuator: Tormax iMotion 2302 + 2402



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: record 16 STA

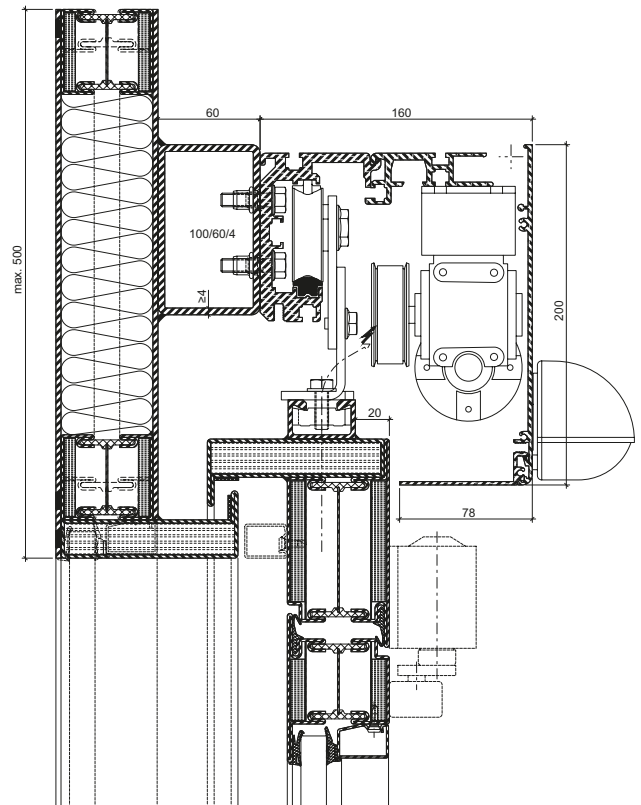
Sliding door without emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: record 16 STA

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: record 16 STA

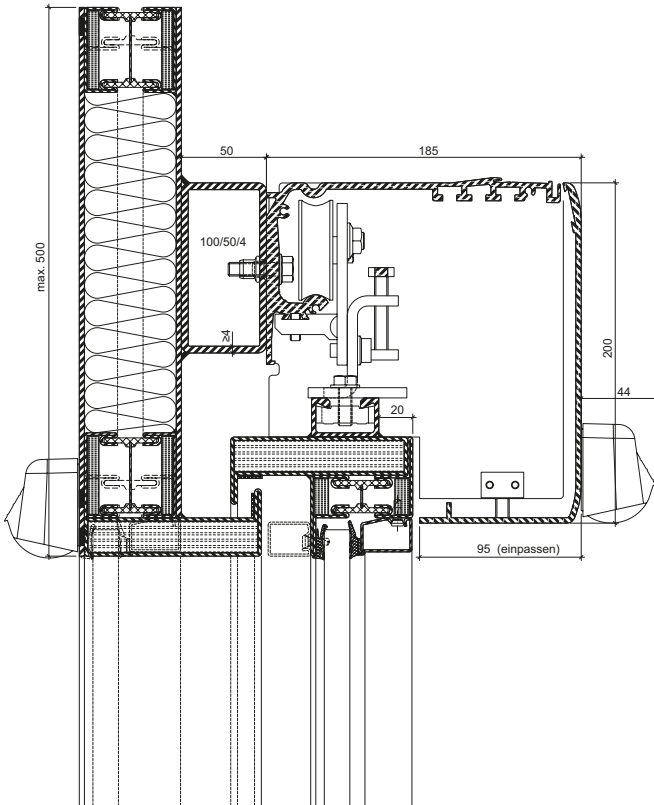
Sliding door with Break-Out emergency exit function
Actuator: record 16 STA



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante sans fonction porte de secours
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

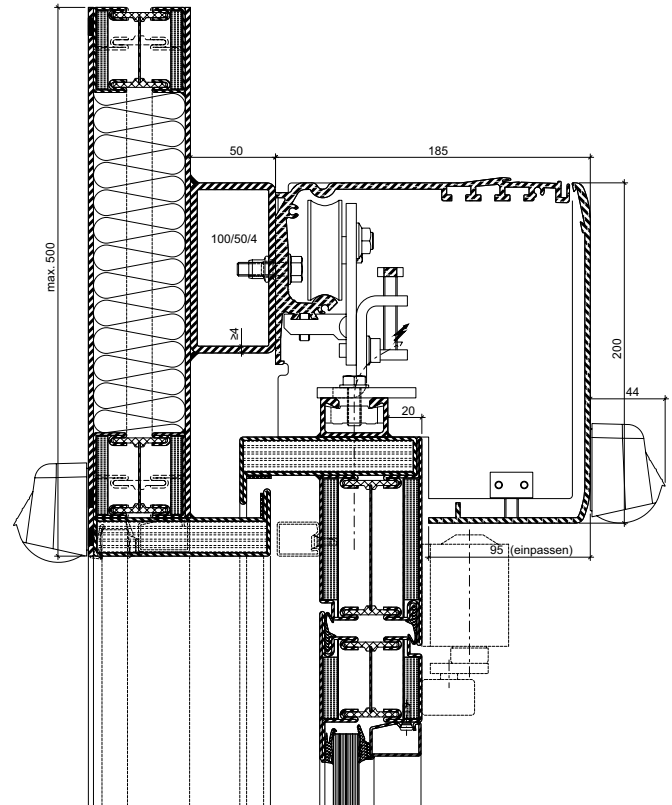
Sliding door without emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion
Antrieb: GEZE Powerdrive PL

Porte coulissante avec fonction porte de secours
Break-Out
Entraînement: GEZE Powerdrive PL

Sliding doors with Break-Out emergency exit function
Actuator: GEZE Powerdrive PL



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

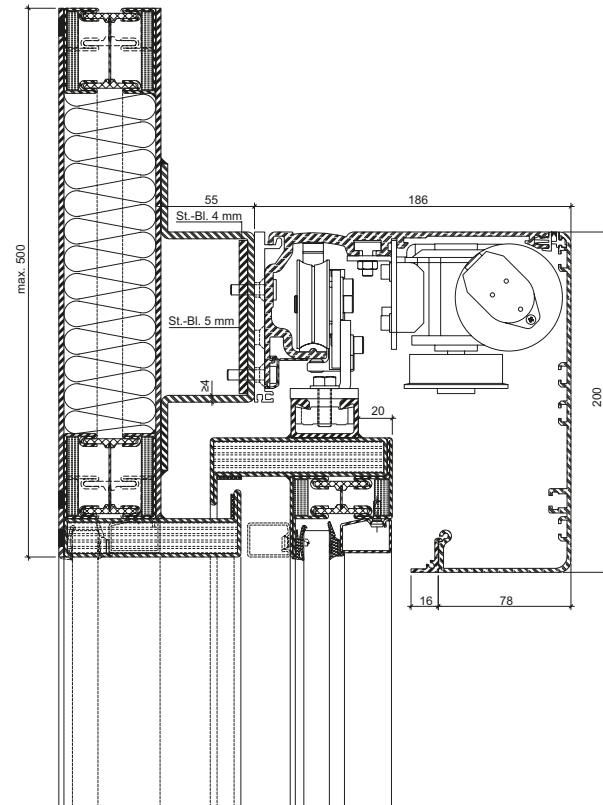
Antrieb: Dorma ES-200

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Dorma ES-200

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

Antrieb: Dorma ES-200

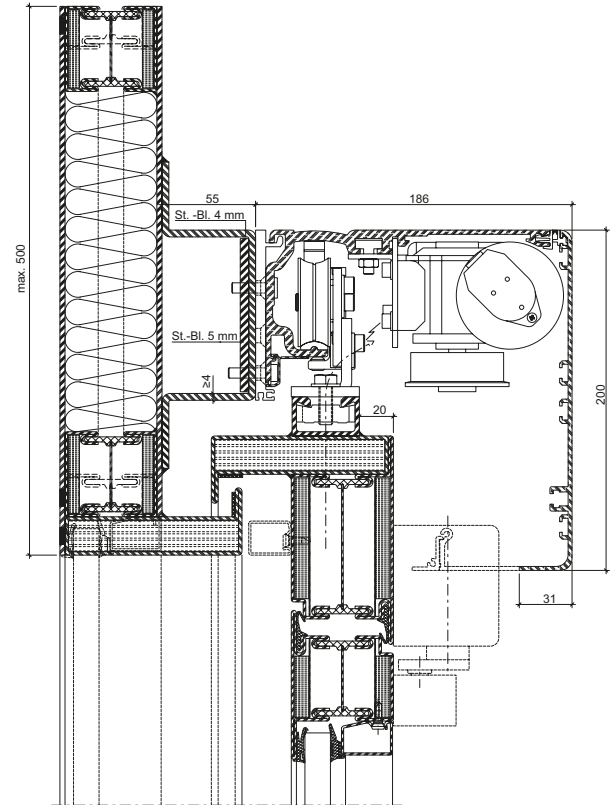
Porte coulissante avec fonction porte de secours

Break-Out

Entraînement: Dorma ES-200

Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Dorma ES-200



Schiebetüre ohne Fluchttürfunktion

Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante sans fonction porte de secours

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

Sliding door without emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)

Schiebetüre mit Break-Out Fluchttürfunktion

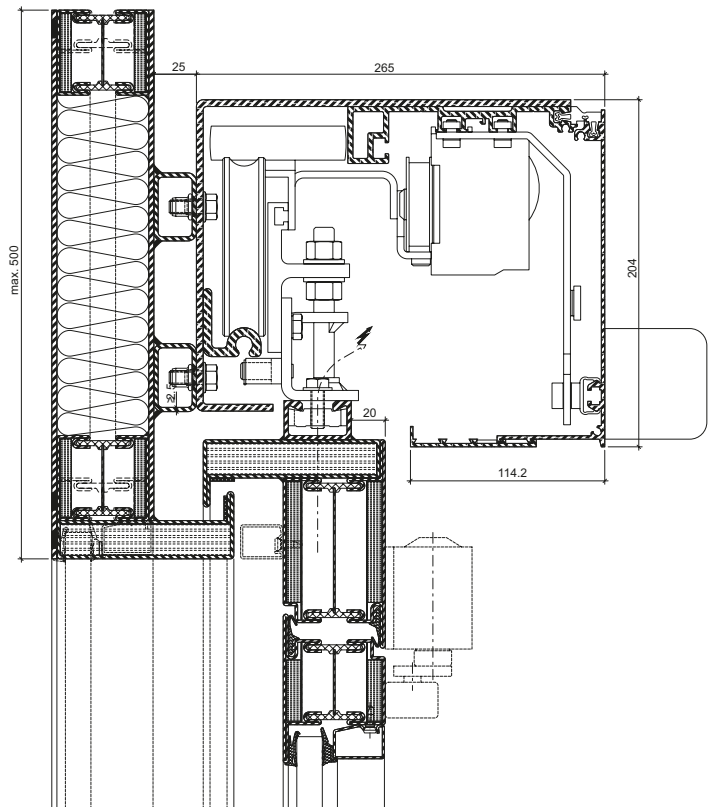
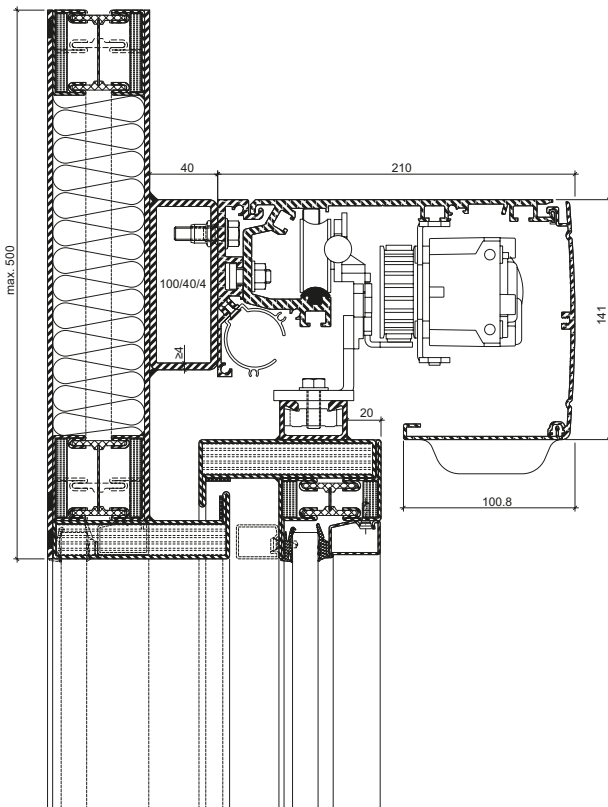
Antrieb: Gilgen SLX-M-B (bis 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (ab 150 kg)

Porte coulissante avec fonction porte de secours Break-Out

Entraînement: Gilgen SLX-M-B (jusqu'à 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (dès 150 kg)

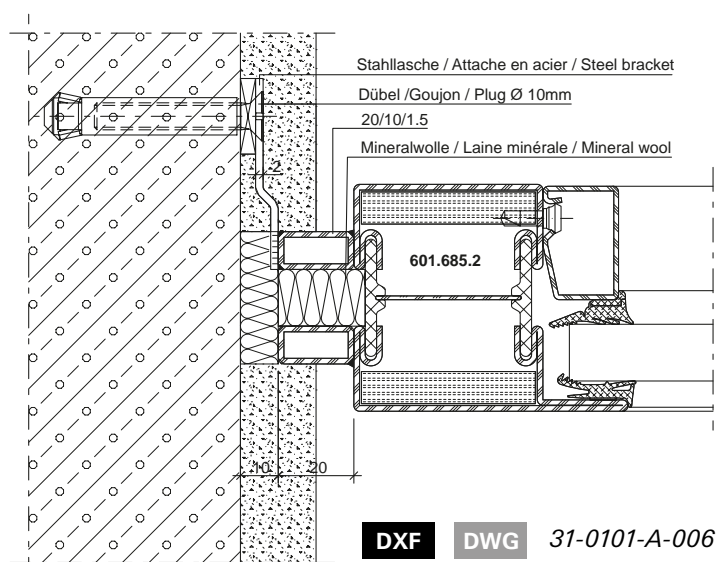
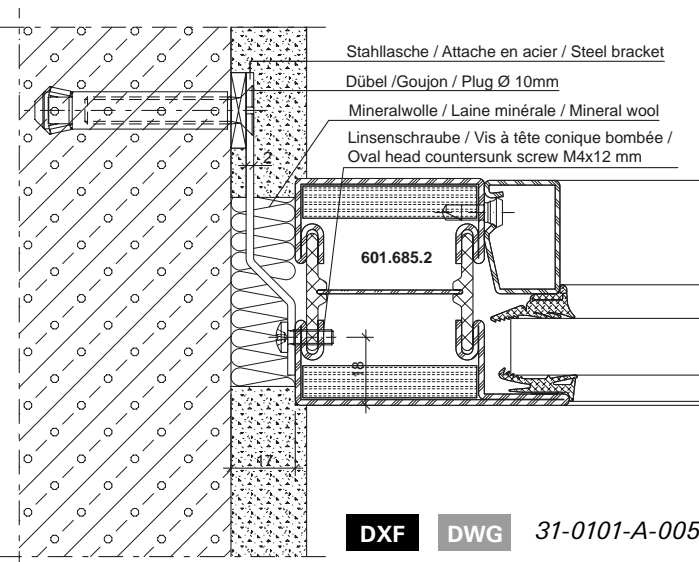
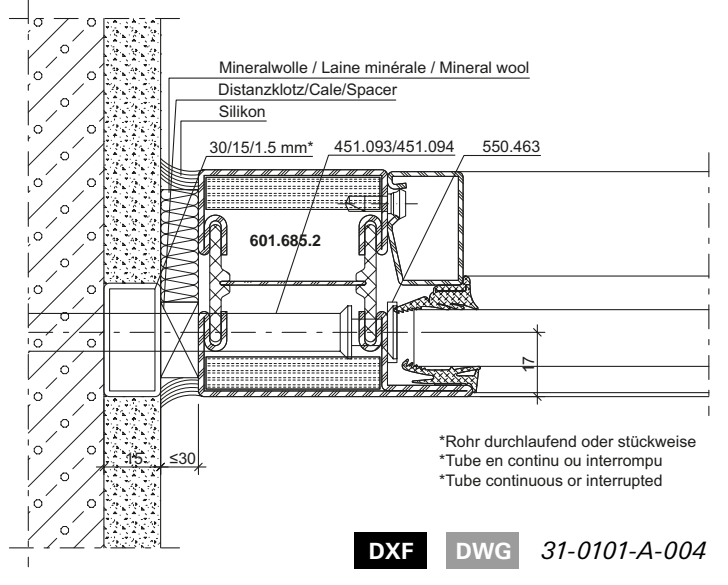
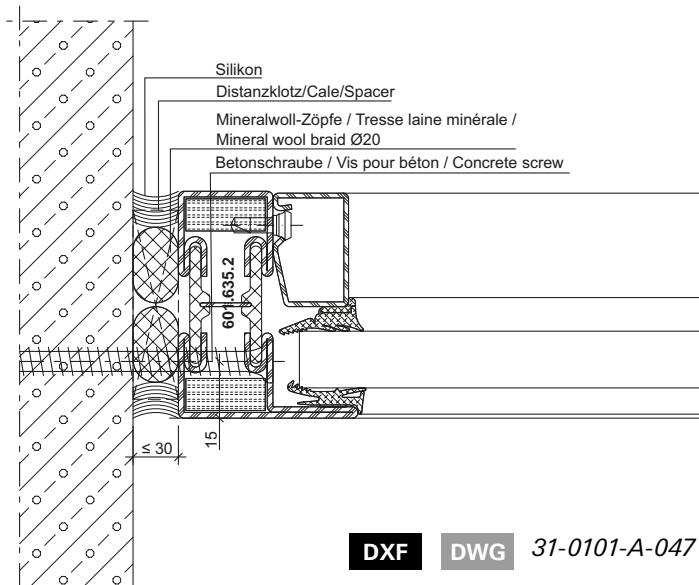
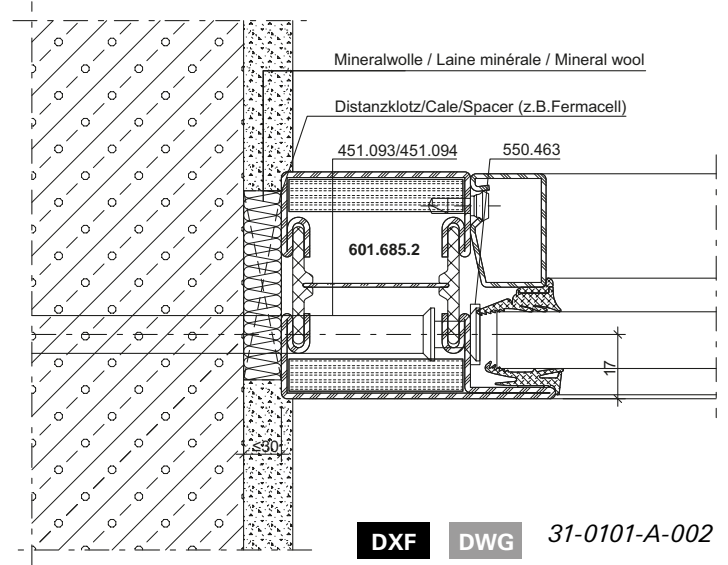
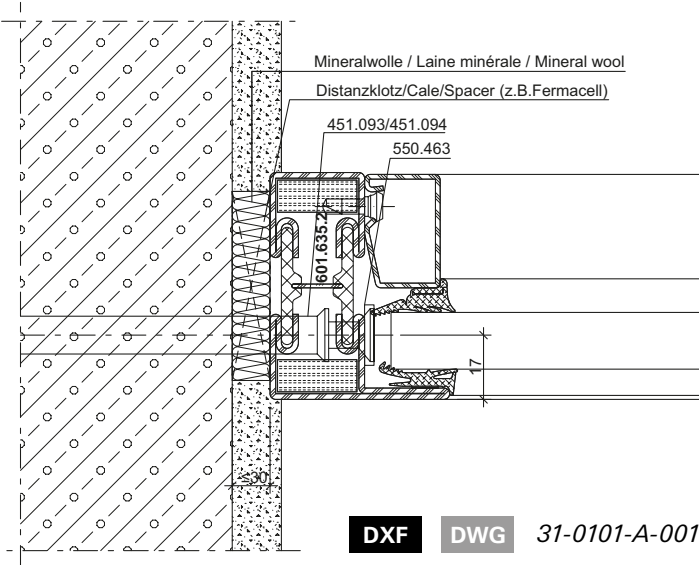
Sliding doors with Break-Out emergency exit function

Actuator: Gilgen SLX-M-B (to 150 kg)
Gilgen SLX-V-B (from 150 kg)



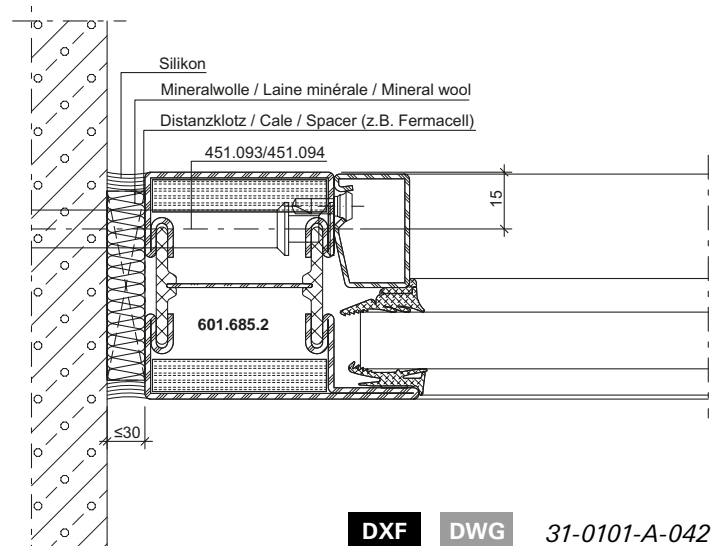
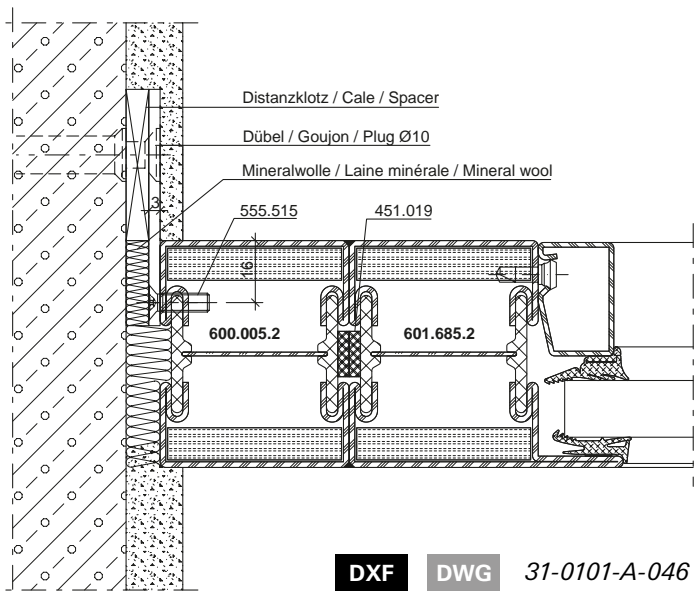
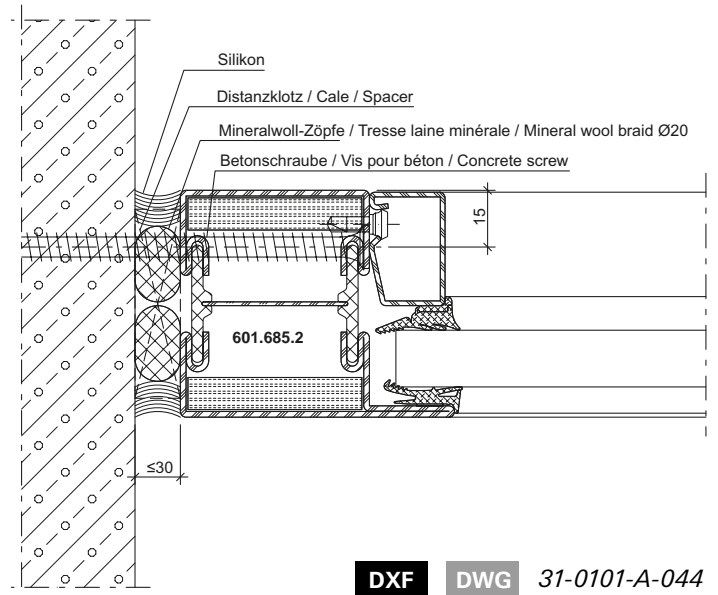
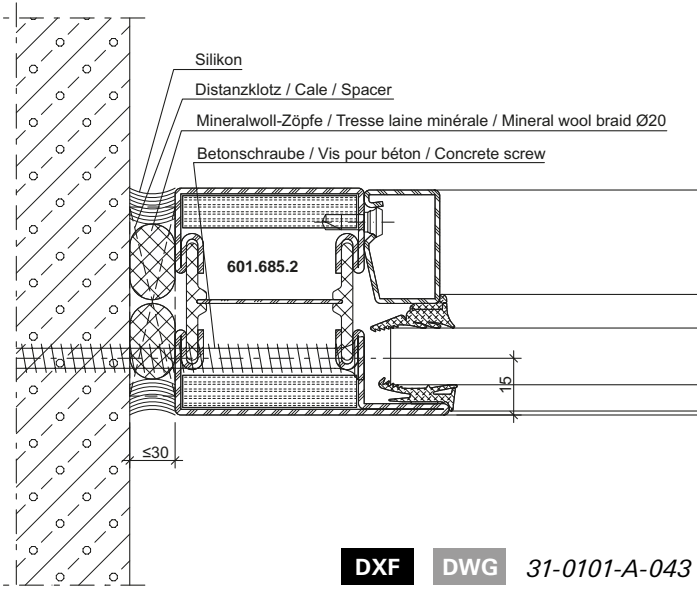
Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2

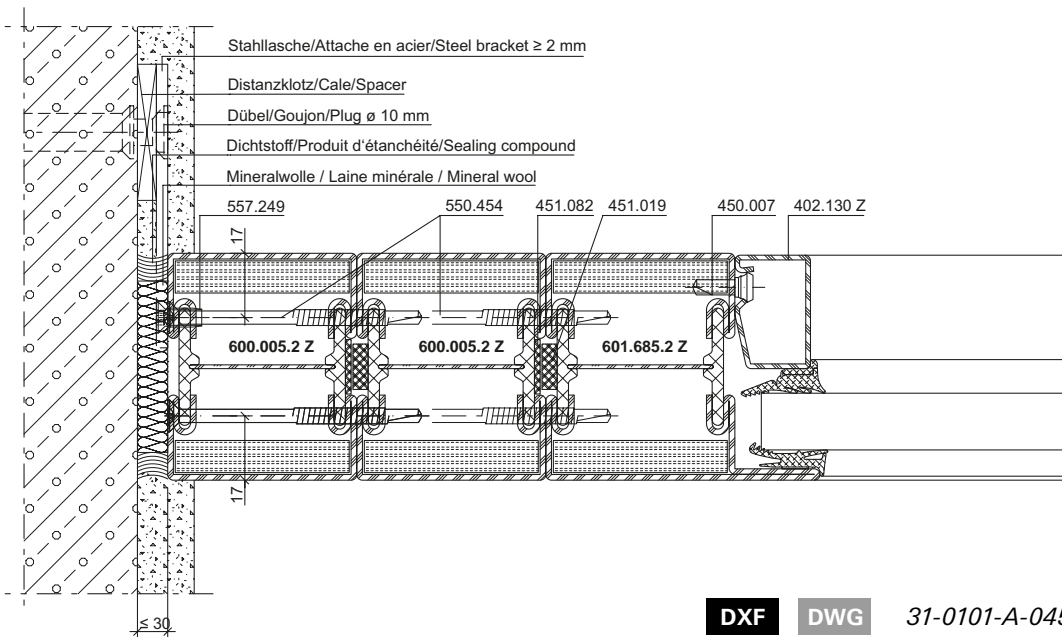
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

Fire-resistant sliding door EI30



* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2

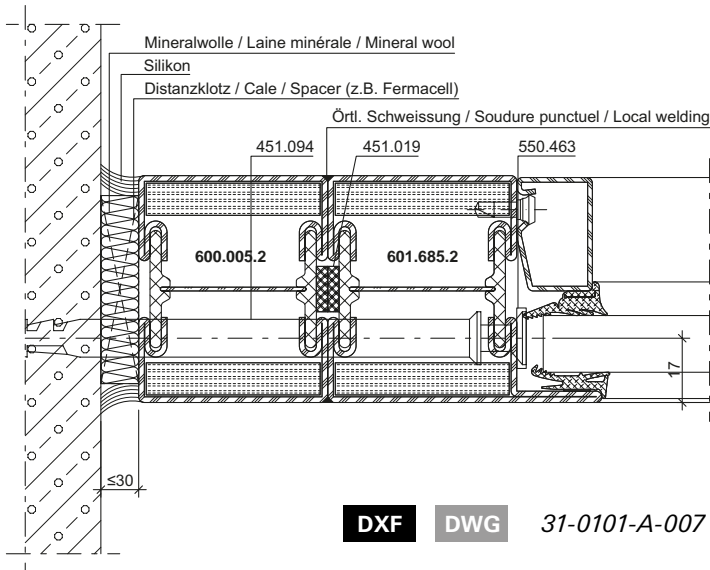
Raccords au mur à l'échelle 1:2

Attachment to structure on scale 1:2

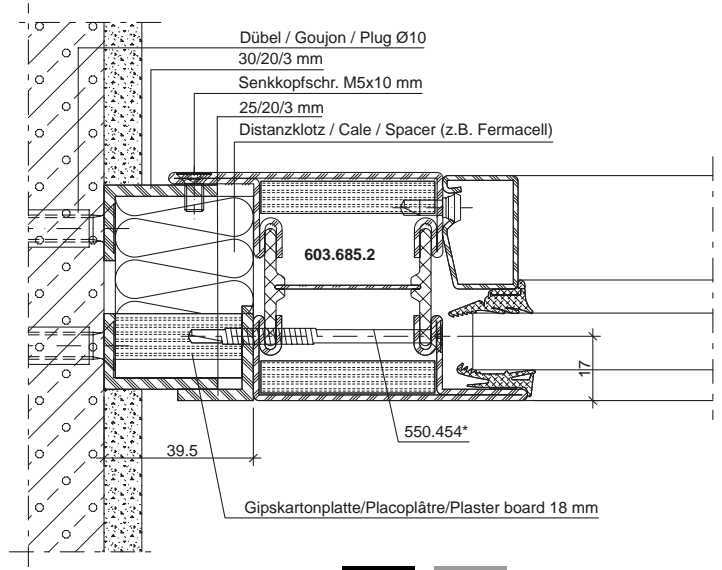
Brandschutzschiebetüre EI30

Porte coulissante coupe-feu EI30

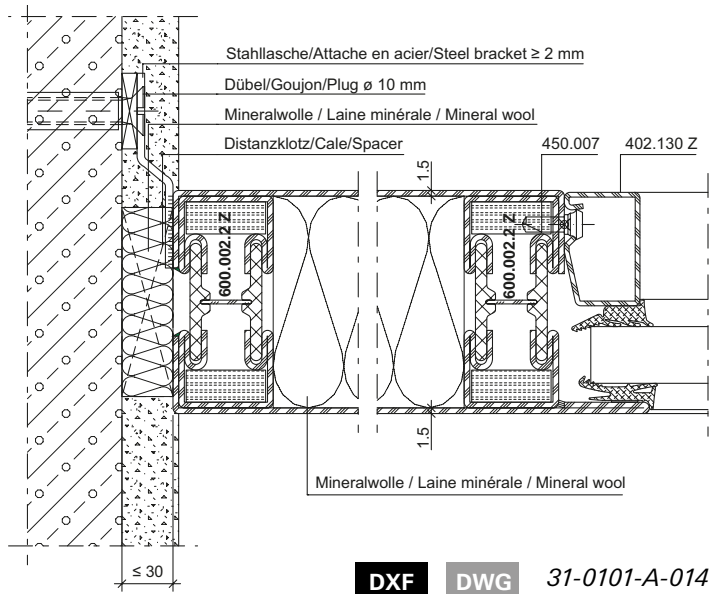
Fire-resistant sliding door EI30



DXF DWG 31-0101-A-007



DXF DWG 31-0101-A-008



DXF DWG 31-0101-A-014

* Schrauben-Abstand ≤ 300 mm

* Distance des vis ≤ 300 mm

* Screw distance ≤ 300 mm

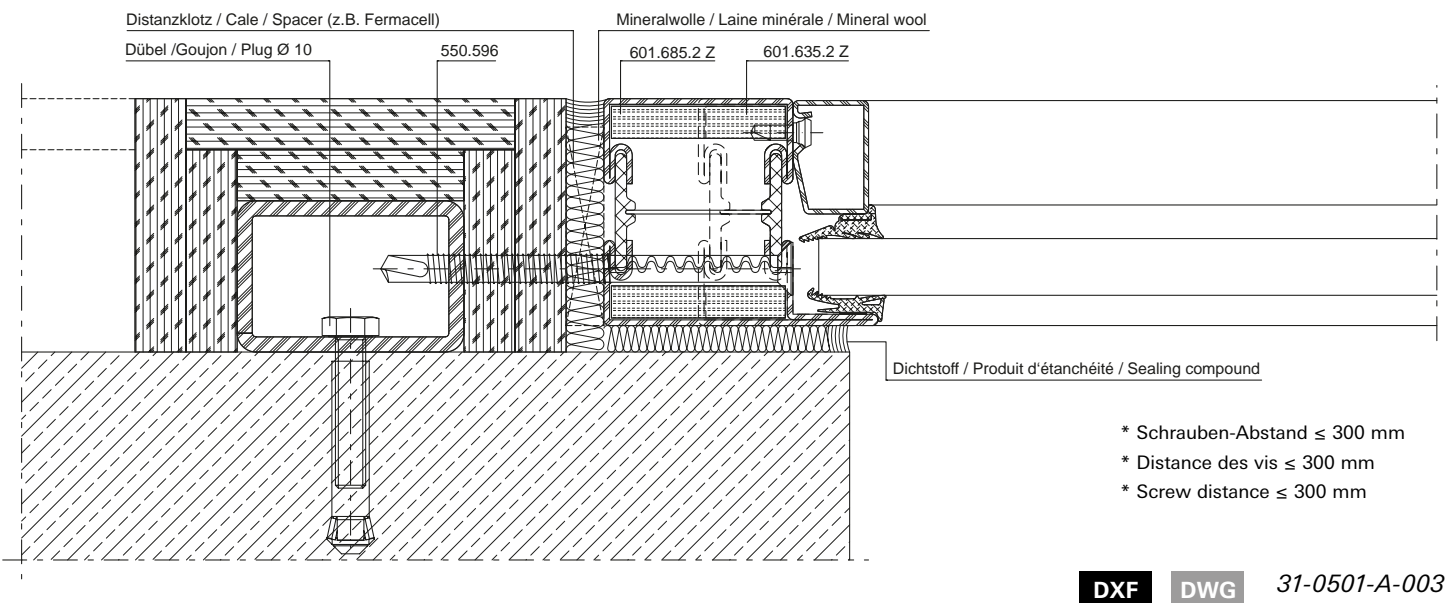
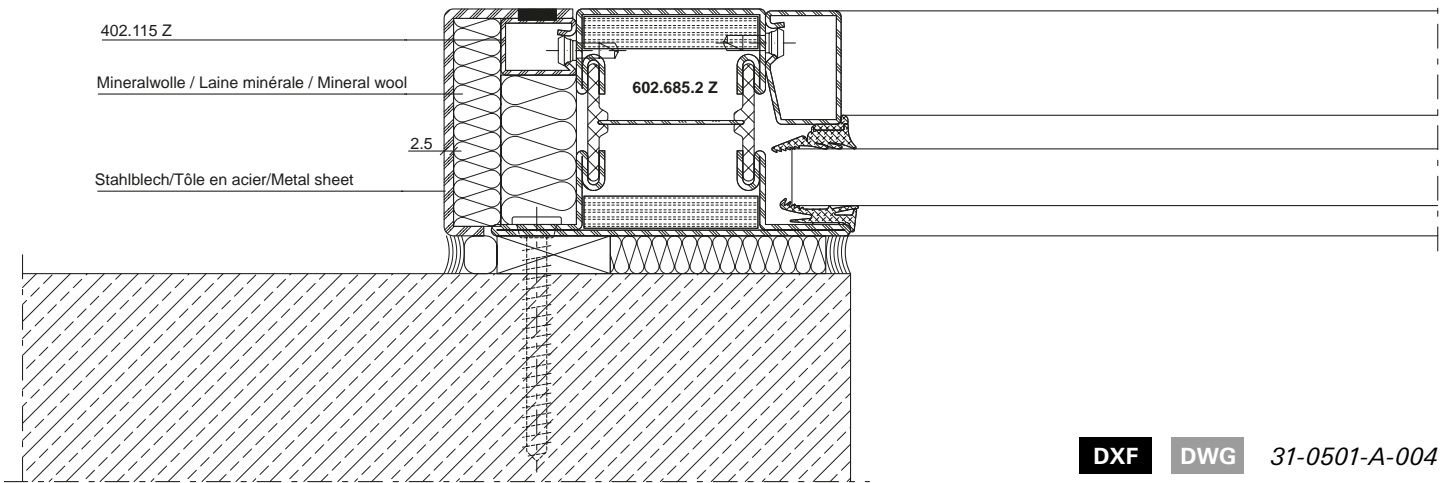
** Durchgehende Laserschweißung

** Soudage au laser en continu

** Continuous laser welding

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30



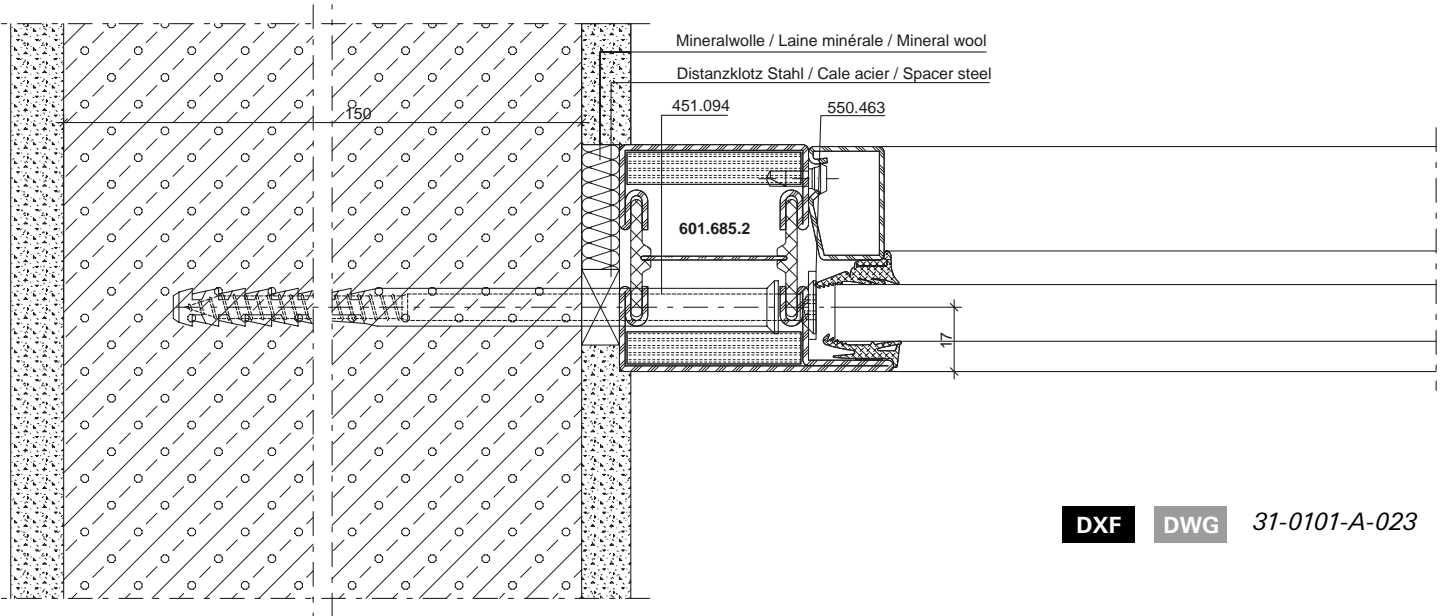
Anschlüsse am Bau im Massstab 1:2
Raccords au mur à l'échelle 1:2
Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
Porte coulissante coupe-feu EI30
Fire-resistant sliding door EI30

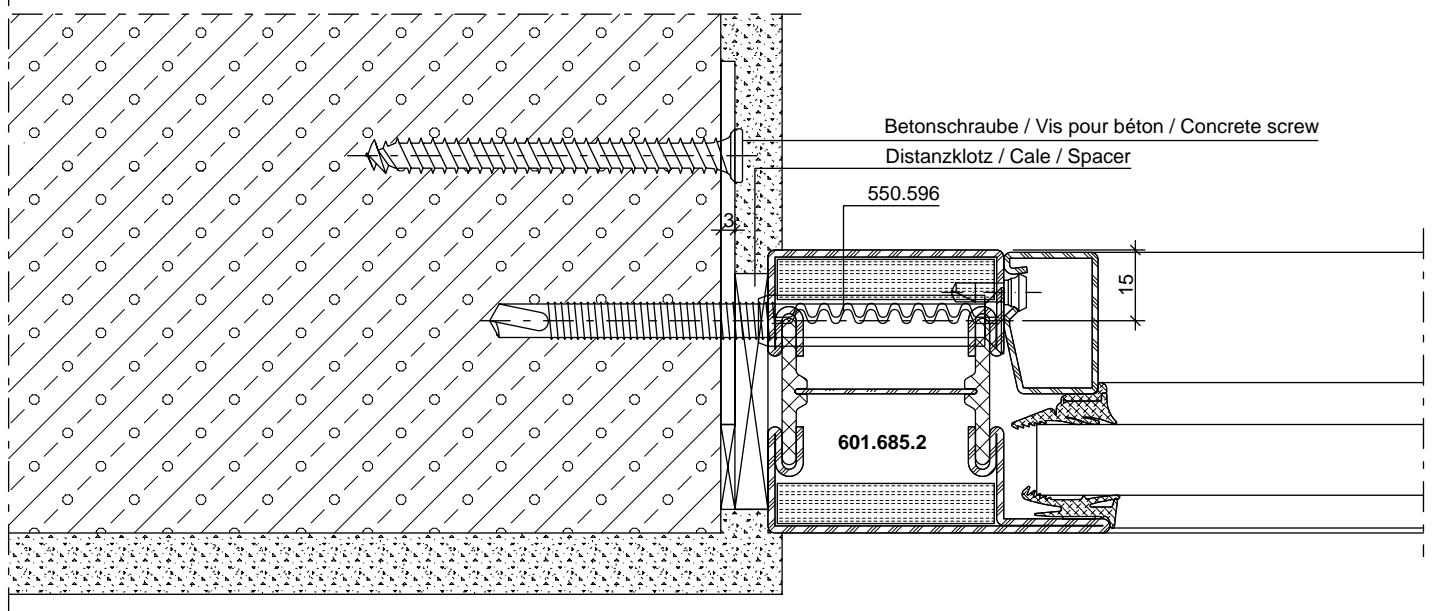
Porenbeton
(z.B. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Béton cellulaire
(par ex. Ytong, Siporex, Hebel etc.)

Aerated concrete
(e.g. Ytong, Siporex, Hebel etc.)



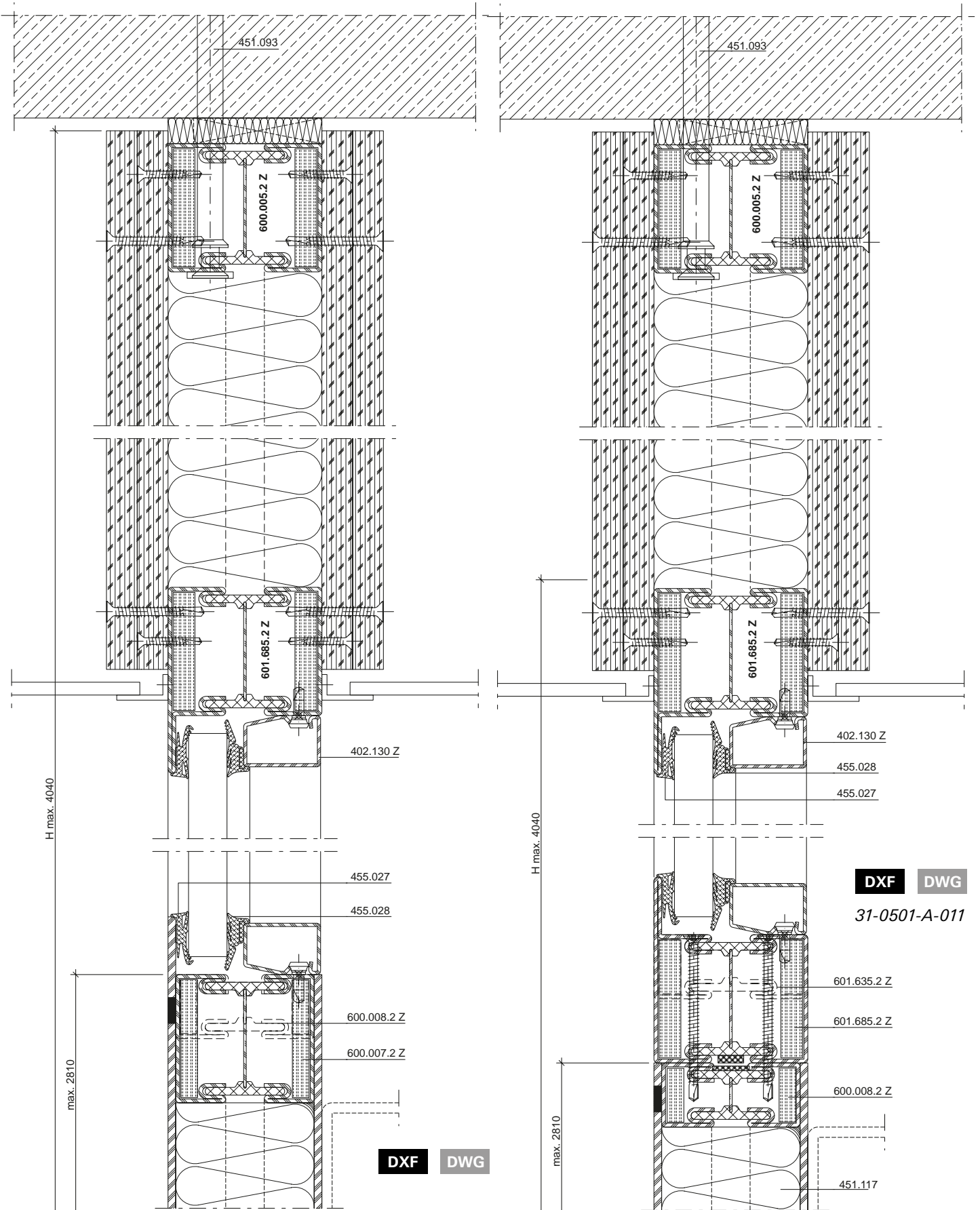
DXF DWG 31-0101-A-023



DXF DWG 31-0101-A-041

Anschlüsse am Bau im Masstab 1:2
 Raccords au mur à l'échelle 1:2
 Attachment to structure on scale 1:2

Brandschutzschiebetüre EI30
 Porte coulissante coupe-feu EI30
 Fire-resistant sliding door EI30

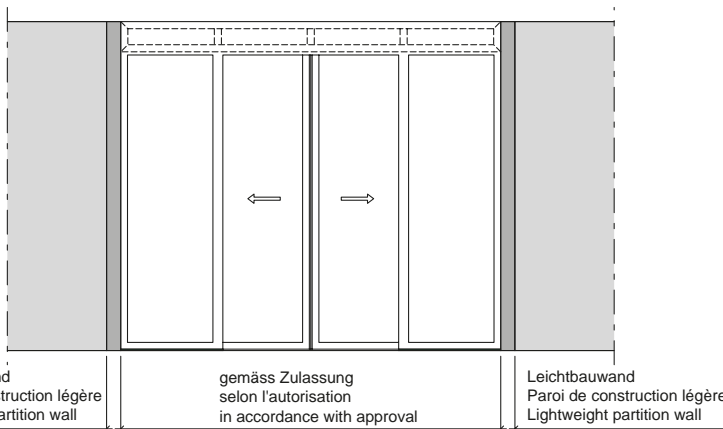
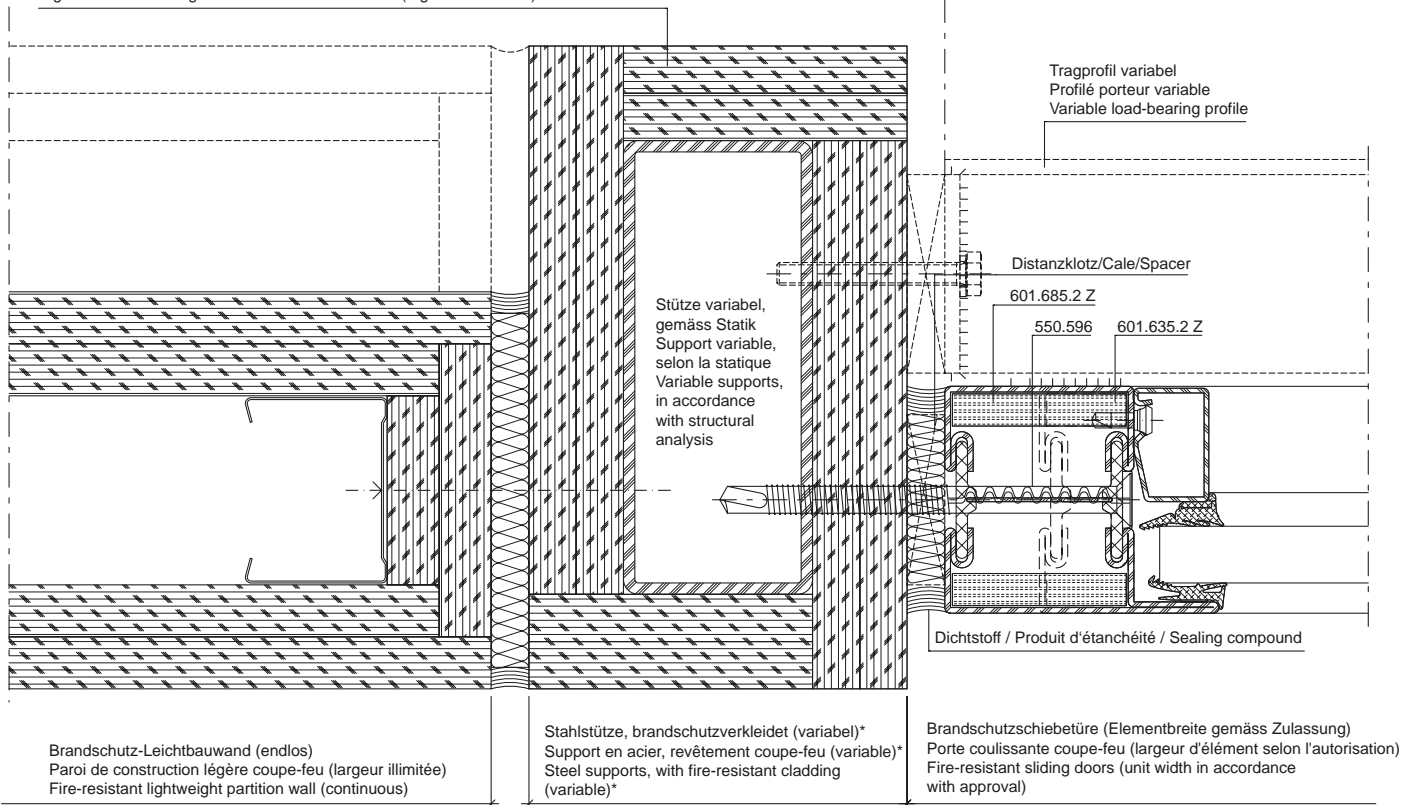


**Anschluss an
 Leichtbauwand/Endloswand**

**Anschluss an Raccordement à une
 paroi de construction légère/de
 largeur illimitée**

**Attachment to lightweight
 partition wall/continuous wall**

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-012

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

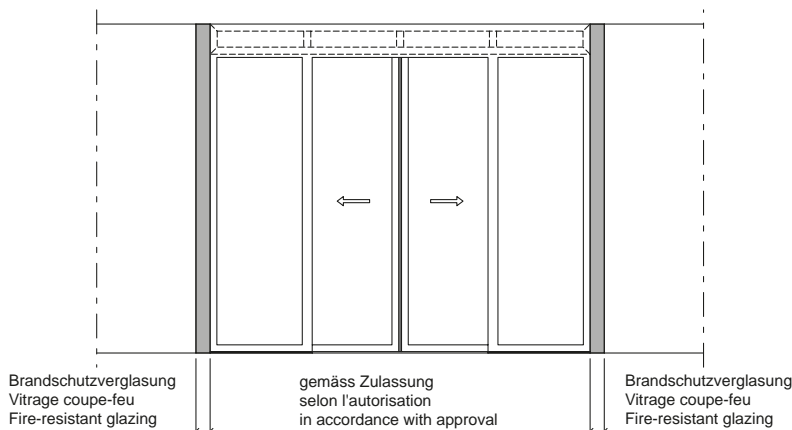
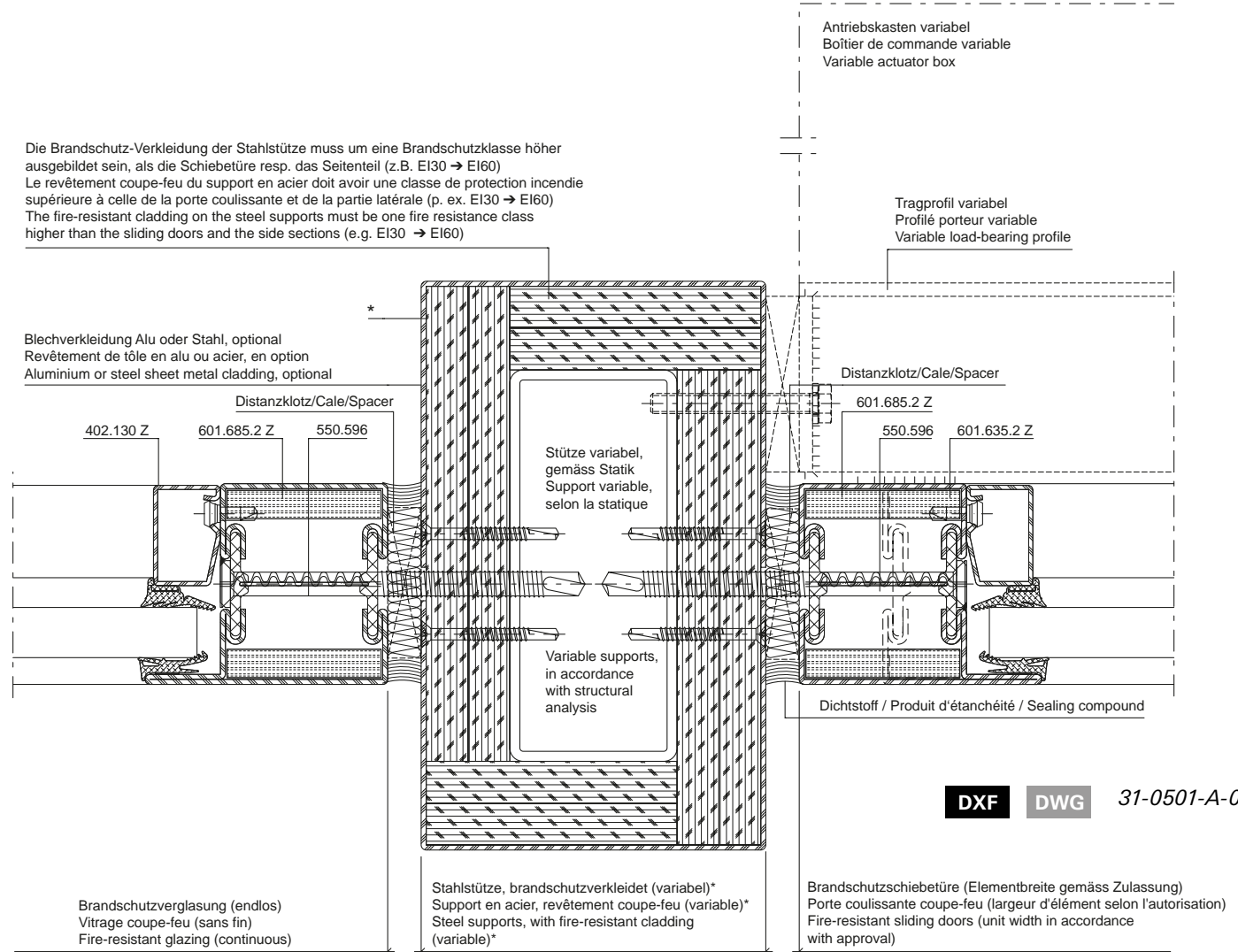
* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
Vorschrift Feuerpolizei resp.
Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
prescriptions de la police du feu et de
l'autorisation du produit

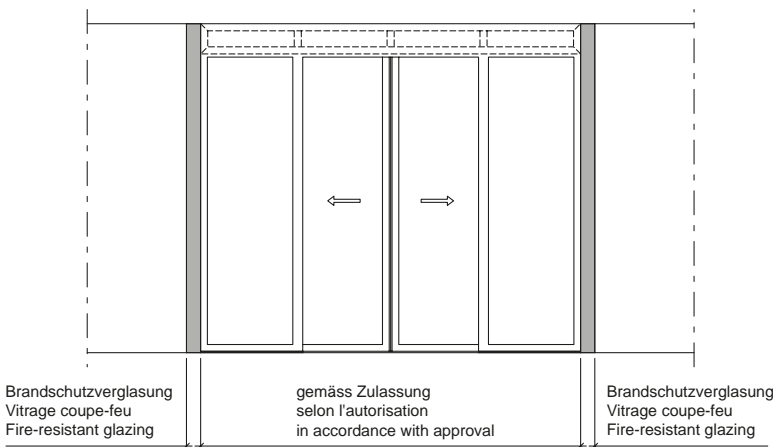
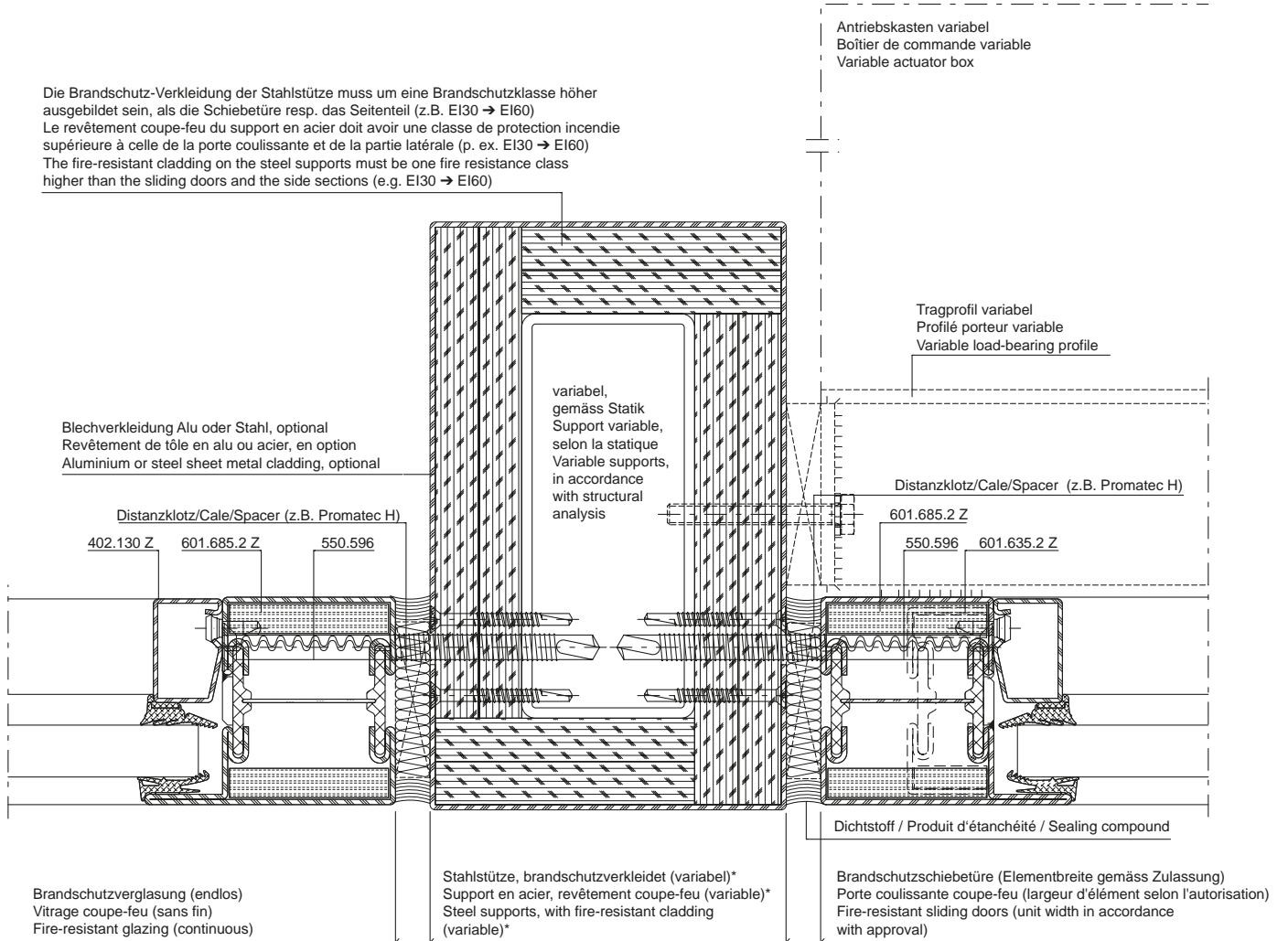
* Fire-resistant cladding in accordance with
the regulations of the fire authorities and
the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)



DXF **DWG** 31-0501-A-015

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

Anschluss an verglaste
Brandschutz-Seitenteile/Endloswand

Raccordement à des parties latérales
coupe-feu vitrées/à la paroi à
largeur illimitée

Attachment to glazed fire-resistant
side sections/continuous wall

Die Brandschutz-Verkleidung der Stahlstütze muss um eine Brandschutzklasse höher ausgebildet sein, als die Schiebetüre resp. das Seitenteil (z.B. EI30 → EI60)
 Le revêtement coupe-feu du support en acier doit avoir une classe de protection incendie supérieure à celle de la porte coulissante et de la partie latérale (p. ex. EI30 → EI60)
 The fire-resistant cladding on the steel supports must be one fire resistance class higher than the sliding doors and the side sections (e.g. EI30 → EI60)

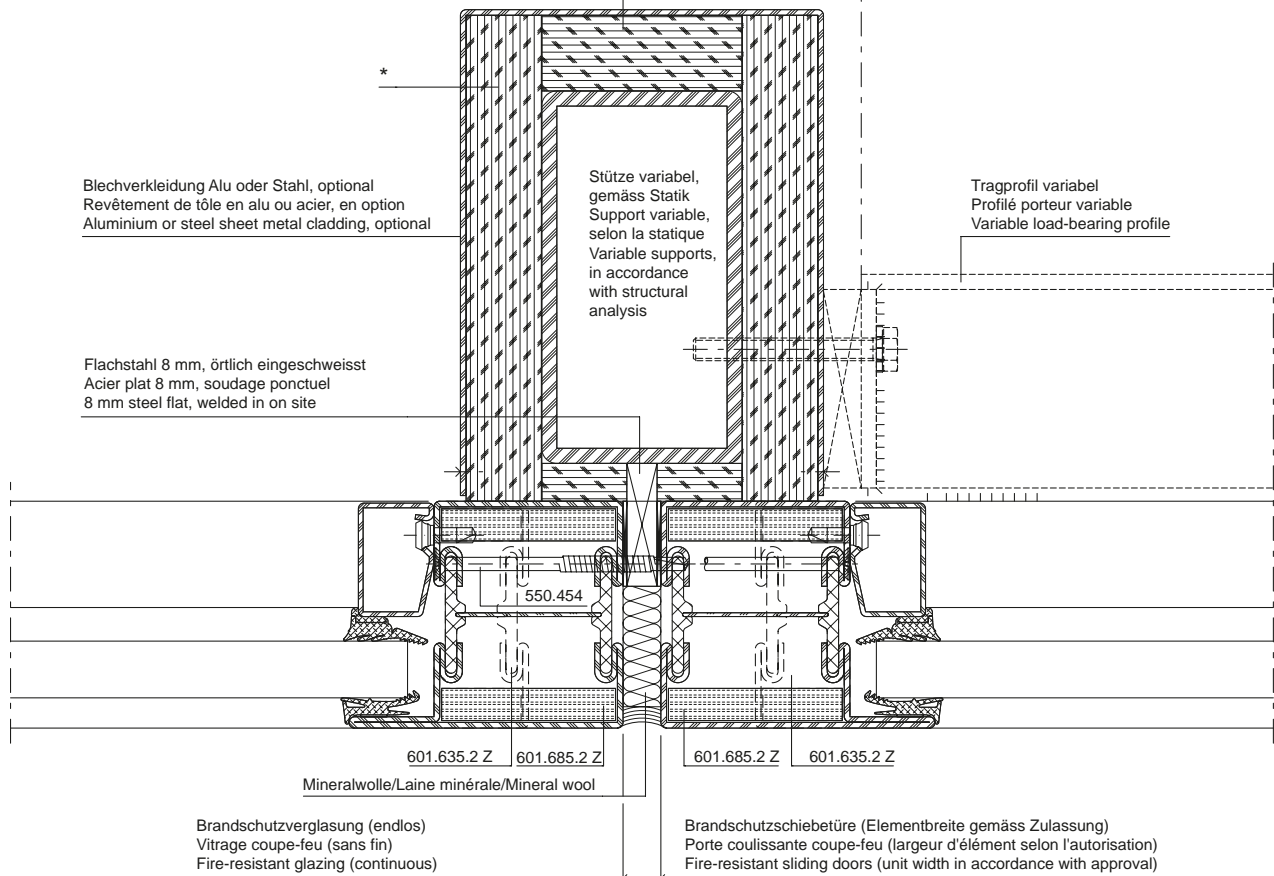
Antriebskasten variabel
 Boîtier de commande variable
 Variable actuator box

Blechverkleidung Alu oder Stahl, optional
 Revêtement de tôle en alu ou acier, en option
 Aluminium or steel sheet metal cladding, optional

Stütze variabel,
 gemäss Statik
 Support variable,
 selon la statique
 Variable supports,
 in accordance
 with structural
 analysis

Tragprofil variabel
 Profilé porteur variable
 Variable load-bearing profile

Flachstahl 8 mm, örtlich eingeschweisst
 Acier plat 8 mm, soudage ponctuel
 8 mm steel flat, welded in on site



Brandschutzverglasung (endlos)
 Vitrage coupe-feu (sans fin)
 Fire-resistant glazing (continuous)

Brandschutzschiebetüre (Elementbreite gemäss Zulassung)
 Porte coulissante coupe-feu (largeur d'élément selon l'autorisation)
 Fire-resistant sliding doors (unit width in accordance with approval)

Brandschutzverglasung
 Vitrage coupe-feu
 Fire-resistant glazing

gemäss Zulassung
 selon l'autorisation
 in accordance with approval

Brandschutzverglasung
 Vitrage coupe-feu
 Fire-resistant glazing

DXF

DWG

31-0501-A-014

* Brandschutz-Verkleidung entsprechend
 Vorschrift Feuerpolizei resp.
 Fabrikat-Zulassung

* Revêtement coupe-feu selon les
 prescriptions de la police du feu et de
 l'autorisation du produit

* Fire-resistant cladding in accordance with
 the regulations of the fire authorities and
 the manufacturer's approval

METALFORM

MASTERS OF METAL

UNITED KINGDOM

METALFORM

NORWAYMETAL LTD

53 Chelsea Manor Street
London, SW3 5RZ

SALES@METALFORM.UK

+44 20 81298814

GERMANY

METALFORM GMBH

Carl-Zeiss-Ring 15A
85737 Ismaning

SALES@METALFORMGROUP.DE

+49 17663630406

NORWAY

METALFORM AS

Brochmannsveien 2
1950 Rømskog

SALG@METALFORM.NO

+47 401 62 446

METALFORMGROUP

SALES@METALFORMGROUP.COM